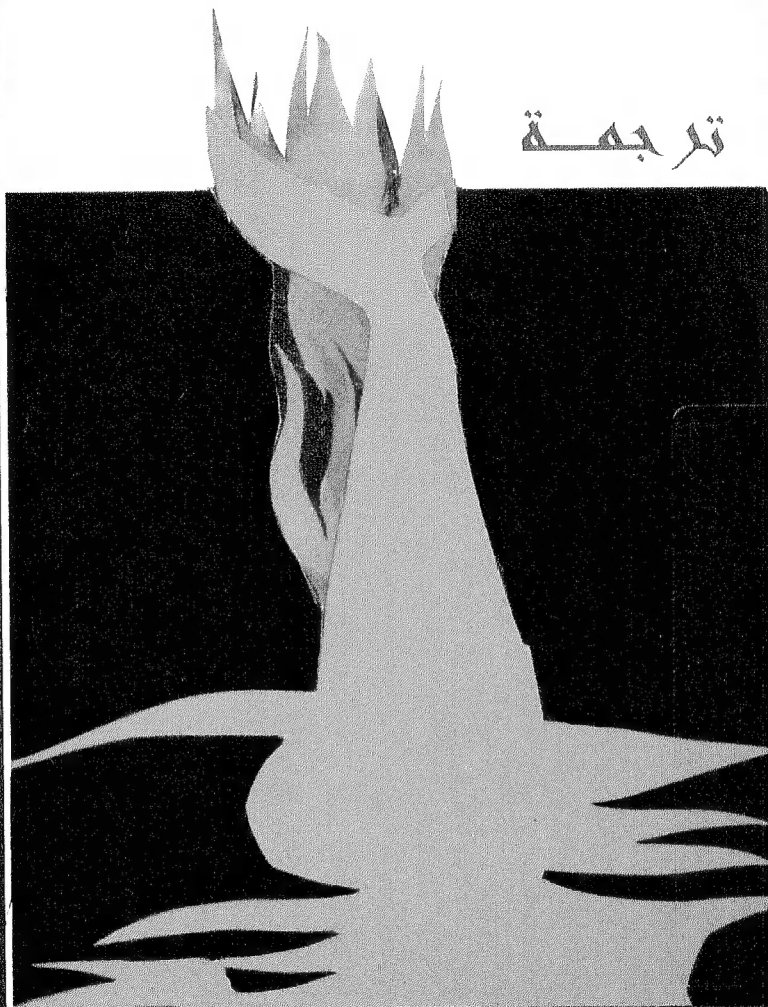


أواخر الوثنيين

سلمان حرفوش

ترجمة



Bibliotheca Alexandrina

أواخر الوثنيين

بقلم: بيير شوفان

أواخر الوثنيين

دراسة

ترجمه عن الفرنسية : سامان حروفوش



منشورات اتحاد الكتاب العرب

1997

عنوان الكتاب بالفرنسية

Chronique

des

Derniers Paiens

**“ la disparition du paganisme dans l' ; Empire Romain du
regne de Constantin a celui de gustinien “ .**

Par

Pierre CHUVIN

المقدمة

أصبحت القسطنطينية اليوم استامبول وقد تحولت بأكملها إلى الاسلام . وعلى احدى هضابها ترتفع الكنيسة القديمة المعروفة باسم بنتوكراتور **Pantocrator** ، مدفن العائلتين الامبراطوريتين كومين **Commenes** وبليلوج **Paleologue** ، كما ينهض مسجد الفاتح ، مدفن أول سلطان تركي حكم المدينة . فإذا صعد الزائر تلك الهضبة، مرّ بالقرب من قبر متواضع مطلي بالكلس الأبيض ، مزين بخط أخضر يلتف من حوله ، ويحيط به سور منخفض من القضبان . ليس في ذلك القبر والحق يقال أية سمة تنم عن جمال ، أو تتحدث عن تاريخ لكن الزائر يجد إلى جانبه ، على جدار تدعيم الهضبة ، لوحة معدنية أمرت ادارة الافتاء بوضعها هناك وقد كتب عليها :

" يحرم الاسلام اشعال الشموع وربط الشرائط وإلصاق أحجار التوسّل ورمي القطع النقدية والتضحية بالذبائح : فكل ذلك إثم " .

ويتكرر ذلك التحريم في مواضع عدة من استامبول ، أمام قبور وأشجار ، لكنه يظل غير ناجع : إذ ينذر أن لا يلاحظ عابر الطريق خرقة ما وقد عقدت على أحد الأسوار . ومما يثير الاستغراب أن تلك اللوحات اعادة حرفية تقريباً - دون اقتباس وعن غير دراية - للقانون الذي أصدره في العاصمة نفسها

ثيودوسيوس الأول Theodose Ier في الثامن من نوفمبر / تشرين الثاني 392 ، أي منذ ستة عشر قرناً :

" يحظر على أي كان تحظيراً مطلقاً التضحية بذبيحة بريئة ، كما يحظر على كل امرئ مسّ المقدسات ولو من طرف خفي : كإشعال القناديل أو حرق البخور أو تعليق الأكاليل ، تقرباً إلى إلهه البيتي بالنار أو إلى جنّيه بالخمير الصافي أو إلى آلهته بالعطور " .

لقد ثارت اضطرابات ، وقامت حملات دينية ، وقيلت مواعظ عديدة ، وكان الهدف من كل ذلك تنقية إيمان الجموع الغفيرة ، لكن الطقوس الوثنية كما هو واضح كل الوضوح استمرت على قيد الحياة . وكان الأتراك قد بدأوا بالهجرة إلى الأناضول منذ نهاية القرن الحادي عشر قادمين من خراسان ، لكن ذلك لم يساعد في إزالة تلك الطقوس بل قوّاها ودعمها ، لأن تلك القبائل التركية الحديثة الاسلام كان ما يزال لديها عادات مماثلة . ثم كان الاضطراب السكاني في استامبول خلال القرن الحالي بسبب الحشد الهائل من الفلاحين الذين نزلوا إلى المدينة وهذا ما أعاد الحياة والقوة إلى جميع تلك الغيبات في قلب المدينة ، المقدسة لدى المسلمين والمسيحيين الأرثوذكس على حد سواء . وهكذا فإن التقديس الذي قد يلف أبسط القبور مظهراً يتجلى بتصرفات أقدم عهداً من مجيء الاسلام ومن بيزنطة التي لم يبق منها سوى ذكرى بعيدة ذابلة .

و إذا خطر لك التجول بين القبور ، سوف تستنتج بالضرورة في نهاية جولتك وجود تماثل بين حياة الشعوب وحياة الأفراد حيث يمكنك في الحاليين تحديد "بداية" حادثة ما بكل سهولة ، بينما

يصعب عليك معرفة "نهاية" تلك الحادثة والذبول المترتبة عليها .
فقد يكون من السهل نسبياً تتبع مراحل انتصار المسيحية بعد أن
هزمت خصومها الوثنيين هزيمة ماحقة ، لكن علينا التزام جانب
الحذر ونحن نتحدث عن "أواخر" الوثنيين . بل لا يضيرنا في شيء
أن نأخذ أحياناً بوجهة نظر المهزومين الذين يتراءون لنا اليوم ،
واليوم فقط ، وكأنهم قد تخلفوا عن عصرهم ، رغم أنهم بالتأكيد
لم يكونوا يعتبرون أنفسهم مهزومين ، لا ولا متخلفين عن الركب
- اللهم إلا من كان منهم مستعداً لاعتناق الدين الجديد . نعم ،
نحن الآن بصدد دراسة حياة ومعتقدات الوثنيين خلال الحقبة
المسيحية من سيادة الامبراطورية الرومانية ، ولكن علينا أن ننسى أو
نتناسى أنهم "أواخر" من وجهة نظرنا .

كما أننا سوف نهمل أيضاً تلك الفكرة المبسطة إلى أبعد
حدود التبسيط والتي تنسب أولئك الوثنيين إلى مرحلة انحطاط . إننا
في الحقيقة نستسهل القناعات اليقينية عندما نتحدث عن وجود
انحطاط ، كما يروق لنا أن ننسب عن طيب خاطر وبكل أريحية
إلى روما القرنين الرابع والخامس بصيرة خادعة ، مغلفة بغلالة من
الكآبة والتسليم المرير ... " بانتظار وصول البرابرة " ! فلنبذل إذن
قصارى جهدنا كي لا نتسرع في إطلاق أي تعميم في ذلك الحيز
المتزامي من حول البحر الأبيض المتوسط ، موضوع كتابنا الحالي .
وكان هذا الحيز قد أثار فيما مضى إعجاب الخطيب أومين
Eumene وهو يرفع آيات التكريم للأباطرة من مدينة أوتان **Autun**
ربيع عام 298 . كان يلقي خطابه واقفاً مقابل خريطة للعالم علقت
عند أحد أبواب المدينة فقال :

" لتكن هذه الخريطة بما تظمه من مقاطعات متعارضة عوناً
[لشبيبتنا] في استعراض المآثر الرائعة التي جاد بها أمراؤنا الأمجاد .
إنها تريهم عمال البريد المتقاطرين في كل آن والعرق يتصبب منهم،
حاملين معهم بشائر الانتصار ومن ورائهم النهران التوأمان في بلاد
فارس [دجلة والفرات] ، وحقول ليبيا التي يشققها الظمأ
[الصحراء] ، والتفاف ذراعي الراين ، ومصاب النيل المتعددة [...] .
إننا اليوم نتملأ خريطة العالم والبهجة تعمّر نفوسنا بعد أن
استقامت لنا أخيراً مقاليد الأمور فما عدنا نرى أية بقعة أجنبية" (١) .

يمكننا أن نضيف إلى الأنهار التي عددها أومين نهر الدانوب
أيضاً . لكننا نعلم ، مثلما كان أومين يعلم ذلك قبلنا ، أن القبائل
العديدة من وراء تلك الأنهار الكبرى في أوروبا وآسيا كانت في
صدامات مستمرة . ونعلم ، مثلما كان يعلم ، أن امبراطوريات
أخرى كانت تترامى على مساحات شاسعة . القضية وما فيها أن
اللوحة كانت تنقل قليلاً حين ينظر المرء إليها من أوتان ، تماماً
مثلما تقلص العين في أيامنا هذه ذلك العالم ، عندما تكون عين
جهبذ من جهابذة الجزء الذي كان يعتبر فيما مضى أقصى غرب
الامبراطورية . والفرق الوحيد أن تلك الحقبة البعيدة كانت تفرض
على العين المتأملّة نظرة الانتصار والتفوق بينما هي اليوم ، بمثل
تعسف الأمس وربما أقسى ، لا تريد أن تتجول إلا على طريق مأتمية
، إذ سهلت صفة "الانحطاط" توجيه أكثر من لفظة احتقار إلى تلك
الحقبة القلقة المزعزعة في طابعها العام ، قلق وزعزعة تلك القصيدة
الجميلة المبتورة المنقولة إلينا من القرن الخامس الميلادي ، ومازال
المثقفون يتناظرون دون الوصول إلى رأي قاطع حول ما إذا ما كان

موضوعها وصف الأمطار الربيعية المخصصة أو تصوير زوابع الشتاء المدمرة ... كانت القوة الامبراطورية تبدو في الحقيقة في أقصى درجات الفعالية والحزم ، فهي قوة مطلقة شديدة المركزية . أما أخطر الأحداث حسب رأينا اليوم ، غزوات القوط والهون مثلاً ، فما كانت في نظر معاصريها من أبناء الامبراطورية أكثر من صعوبات مألوفة تحتاج إلى اصلاح لا بد أن يتحقق بهذا الشكل أو ذاك . (2)

ولدينا من السنوات 420 - 430 شخصية غريبة اجتمع فيها الشاعر والدبلوماسي - لنقل شخصية عميل مزدوج - وعُرفت باسم أولمبيودوروس olympiodoros الذي ترك لنا ، باللغة اليونانية ، سرداً للتاريخ المعاصر للامبراطورية الرومانية الغربية . واقتضى منه طابع المعاصرة أن يضمن ذلك التاريخ كارثة مريعة ، ألا وهي نهب مدينة روما على أيدي قبائل القوط الغربيين بقيادة الملك آلاريك Alaric في شهر أغسطس/آب عام 410 م . لكن المؤلف اختار أن يوقف سرد حوادثه عند عام 425 م . حين قام تيودوز الثاني Theodose حاكم القسطنطينية بإعادة توحيد الامبراطورية ، إذ نصّب على عرش روما صهره فالنتينيان الثالث Valentinien III الذي استمر في الحكم مدة ثلاثين عاماً ، أي عمر جيل كامل . فاي التاريخين أكثر دلالة وأثقل وطأة : 410 أم 425 ؟ إنه التاريخ الأول بالتأكيد حسب مانفهم الأحداث اليوم . لكن ، هل كان الأمر كذلك حين كتب أولمبيودوروس تاريخه وكانت روما قد بدأت تنعم بالعيش في ظل عاجل لا يجادل أحد في شرعيته ؟ - كان ينحدر في الوقت نفسه من فالنتينيان الأول ومن تيودوز الأول ، وهما

امبراطوران مكللان بالجد من النصف الثاني للقرن الرابع الميلادي .
ومن أين كان يمكن للمعاصر أن يشك لحظة واحدة في استمرار
القوة الامبراطورية وتفوقها على أعمال البطش العابرة التي قام بها
ملك من الملوك يقال له آلاريك ؟! .

ولابد لنا طبعاً من وضع حدود تاريخية لكتابنا هذا ، لكننا لم
نجعلها مطابقة للحقبة الزمنية التي ينسبها المؤرخون إلى الامبراطورية
المسيحية ، لأننا بذلك نذهب إلى ما هو أبعد من اللازم ، حتى عام
1204 ، حين أدى استيلاء الحملة الصليبية الرابعة على القسطنطينية
إلى تحولات عميقة في الامبراطورية ، أو ربما حتى 1453 حين
اندثرت الامبراطورية نهائياً باستيلاء العثمانيين على القسطنطينية .
غير أننا بالمقابل لن نوقف دراستنا عندما سُمّوه " الامبراطورية الدنيا"
وتعارفنا أيضاً عليه باسم " التاريخ القديم المتأخر Antiquite tardive
" ، وهو ما يبدأ مع حكم ديوقليسيان (284 - 305) الذي تميز بإعادة
التنظيم سياسياً ، ومن بعده مباشرة أو أواخر عمليات الملاحقة
والاضطهاد (303 - 311) ، قبل أن تصبح المسيحية دين السلطة
الحاكمة . إن المؤرخين يَحْتَمُونَ تلك المرحلة أبكر بكثير مما سوف
نتناوله بالبحث ، وتراهم يضعون حداً لها في وقت ما من القرن
الخامس الميلادي ، فيما بين 410 - تاريخ نهب آلاريك لروما - و
476 - تاريخ ثورة أو دواكر Odoacre - بل وحتى نهاية القرن -
تاريخ تمركز الفرنج في بلاد الغال La Gaule ، وتدعيم الأركان في
الشرق لما سوف يعرف نهائياً باسم الامبراطورية الشرقية بدءاً من
حكم أناستاز Anastase ..

إن التشريعات الدينية للأباطرة توفر لنا نقاط علام تتناسب

تناسباً أفضل مع موضوعنا ، فهناك مراسيم التسامح الديني التي أصدرها قسطنطين ومعاونوه لصالح المسيحيين في 311 - 313 ، مدشنين بداية عهد جديد ما كان لأحد من بعد أن يرجع عنه حتى خلال أشهر حكم جوليان Julien الثماني عشرة التي لم تخلف أية ذيول تذكر ، وذلك بعد خمسين عاماً من مراسيم التسامح الديني . وكان يمكننا اختتام بحثنا بعام 529 ، تاريخ تحريم جوستنيان Justinien ليس للعبادة فقط ، بل ولجميع العقائد الوثنية ؛ غير أن وجدان البشر لا يلين بسهولة ، كما أن القوانين لحسن الحظ لم تكن في يوم من الأيام على تلك الدرجة العالية من الحسم والفعالية . و " حملات التطهير " إبان حكم تيبير Tibere (578 - 582) تكشف بوضوح وجود مقاومة وثنية تمكنت محلياً من الاستمرار حتى الغزو العربي (في حدود 630) . بل لقد استمرت تلك المقاومة ، في بقعة وحيدة على أقل تقدير ، إبان الحكم الاسلامي حتى القرن الحادي عشر ، بينما تشير الأزمة في العالم البيزنطي عقب وفاة جوستنيان إلى قطيعة عميقة مع الماضي الهليني والوثني . ولدينا مقتطفات تعود إلى بداية القرن الثامن الميلادي بعنوان " مذكرات تاريخية موجزة " ، يدور الحديث فيها عن التماثيل في مدينة القسطنطينية ، ونلمح من خلال الشروح الطافحة بالدهشة والذهول نسيان التقاليد القديمة ، والاضطراب الفكري المسيطر آنذاك على رجال الدين ، وهو ما نتناوله لاحقاً في الفصل الرابع عشر من هذا الكتاب .

للتواريخ ضرورتها لكننا سوف نحاذر من اعطائها أهمية زائدة. ومن 312 إلى 529 ، مرت لحظات مشهودة حافلة لم تتمكن

أي منها من تحطيم وحدة الثقافة القديمة المتأخرة ، بل إنها ترسخت تدريجياً في الامبراطورية الشرقية حيث ازدادت ازدهاراً وتألقاً . وهذا ماأشار إليه لويس روبير **Lewis Robert** لدى قراءة القصائد الوجدانية الموجهة إلى الحكام : "منذ النصف الثاني للقرن الثالث الميلادي وحتى مايقارب أواخر القرن السادس " ، "فأمامنا الأفكار ذاتها ، والصيغ ذاتها ، والأسلوب ذاته" .⁽³⁾ وهذا أحد الولاة من أchaie بتاريخ 359 - 360 . كان اسمه آمبليوس **Ampelios** وكان يقيم في مدينة كورنثا **Corinthe** ، وقد رتب لنفسه مقراً صيفياً في جزيرة ايجين **Egine** المجاورة ، حيث أقام معبداً لخوريات الماء **Muses** تحت ظلال اشجار الدلب ، وسط جداول المياه . وأمرهم فنقشوا تحت تمثال للإله بان **pan** قصيدة تمجد ذلك المكان الندي ، وتمتدح عدالته هو شخصياً - بالنسبة له كانت العدالة ملازمة للمنصب الذي يشغله إذ اللغتان اليونانية واللاتينية تطلقان على الولاة اسم "قضاة" - . وتقول القصيدة على لسان بان الذي يخاطب الزوار :

"ماعدت أستعذب عبر الروابي شلّو ناياتي المشدودة إلى بعضها بالشمع ، ولاعدت تروقي المغاور ، لاولا الأغصان المورقة الباسقة . ماعاد ايكو **Echo** محبباً إلى قلبي . ماعدت أستلطف الرعيان . على أن الشوق اجتذبي نحو المآثر الرائعة ، مآثر رجل نزيه ، مستقيم العدالة ، هو آمبليوس وهأنا أسارع عدواً ، وأقفز ثم أخلد إلى الراحة هاهنا حيث تقيم الخوريات وقد فتنّ بسحر أشجار الدلب والجداول المترقرة !"

تم تأليف تلك القصيدة الرعوية التقريظية إبان حكم

كونستانس Constance في وقت كانت فيه المعابد قد أغلقت ، وكانت كل عبادة تقليدية قد منعت عملياً . فهل كان ذلك من أمبليوس هروباً مجنحاً إلى حلم مليء بالحنين ؟ على الإطلاق . وقد استمرت مختلف أفكار وعواطف تلك القصيدة طيلة حقبة " التاريخ القديم المتأخر " . فالجمع بين الحوريات والعدالة ظل هو هو لم يتبدل ، كما تجلّى ذلك بوضوح لدى وال آخر من ولاية آشاي كان أحد أشهر الوثنيين في زمانه ، ألا وهو فيتوس أجوريوس بريتكستاتوس Vettius Agorius Praetextatus ؛ بل ظهرت الفكرة نفسها أيضاً في نهاية القرن الخامس في سياق قصيدة مديح موجهة لقائد مفرزة حراسة مسيحية . وظل على حاله هو الآخر التغني بسحر وفتنة المواقع الطبيعية التي تجتذب إليها الآلهة القرية ، وغالبا ماظهر ذلك التغني لدى المتحدث عن الحمامات التي ظلت حوريات وعرائس الماء تتوافد إليها حتى نهاية القرن السادس الميلادي .

إن رجوع أمبليوس إلى التقاليد يعبر عن واقع الحال آنذاك . إذ صورت النقوش منذ الامبراطورية العليا على أقل تقدير مثل تلك الأمور الاحتفالية ، وبالتالي فموقف أمبليوس لايعبر عنه فقط بصفة شخصية : بل هو تعبير عن احتفاظ المجتمع طيلة ثلاثة قرون بإرثه الثقافي (4) . نقطة الاختلاف الوحيدة أن نقوش الامبراطورية العليا كانت عادة من النثر ثم تحولت من بعد ذلك إلى قصائد من الشعر الوجداني اللاذع .⁽⁵⁾ والشعر موكبه حافل بالصور والمواضيع الوثنية . وله امتيازاته آنذاك وفي كل آن ، ويمكن التعمق فيه بدراسة حياة الشعراء . وتألفت إلى جانب الشعر فروع القضاء والفلسفة والفصاحة ، فاحتفظت المعرفة خلال تلك القرون بأبعادها ، وبقيت

المدارس على ازدهارها ، حتى في الغرب كلما توفرت الحدود الدنيا لسيادة النظام الروماني .

ولكن الوثنيين استجذبت عليهم مع ذلك بعض الأمور ، إذ أصبحوا مضطرين للتأقلم مع وضع غير معروف لديهم سابقاً ، لأن دينهم لم يعد دين السلطة الحاكمة ، لا ولا طقوسهم طقوسها . ومن شأن مثل هذا التحول تحريك لواعج الحنين ، ومحاولات استعادة زمام الأمور . بالمقابل ، سرّع ذلك أيضاً منذ مطلع القرن الثالث الميلادي عملية التطور نحو معتقدات وممارسات ذات طابع خاص ومستوحاة من الفلسفة الأفلاطونية أو الفيثاغورية ، ومن طقوس الترشيد القديمة ، الرسمية منها مثل أسرار ايلوزي **Eleusis** ، أو " الموازية " مثل الأورفية **Orphisme** ، مثلما هي مستوحاة أخيراً من السحريين الكلداني والمصري .

وقد يبدو التكامل بين هذه العناصر غريباً لنا ، لكنه يجعل من التدين الوثني في القرنين المذكورين ظاهرة تستحق الدراسة بكل جدارة . فمن هناك تبرّعت وتشعبت جميع أغصان وفروع الوثنية التي استمرت على قيد الحياة حتى تاريخنا المعاصر نفسه ، بدءاً من الطقوس الغيبية الخرافية التي عرضناها في بداية هذا الفصل وحتى التصوف الأفلاطوني الحديث لدى مرسيل فيسان **Marsile Ficin** . أما وثنية معاصرنا الذين يستلطفون اسم " الوثنيين الجدد " فما هم غير صيغة محرّفة مشوهة عن الرومانسية ولا يمتثلون بأدنى صلة إلى مريدي جوليان **Julien** أو بروكلس **Proelos** ، كما لا تربطهم أية علاقة بالطقوس القديمة المدني منها أو الامبراطوري ، وهي طقوس وعبادات راودت القدماء الأحلام بإعادة بناء أركانها .⁽⁶⁾

ماهو الوثني ؟

سوف نستخدم كلمة "وثني" في كتابنا هذا مراراً وتكراراً ، ومرجعنا الأساسي في مصطلحنا هذا كلمتان قديمتان : هليني Hellene ووثني Paganus الأولى اغريقية والثانية لاتينية . أما الأولى فكانوا يحددونها أحياناً مضيفين عليها "في مجال الايمان" واستخدمها على حد سواء المتمسكون بالدين القديم لدى تحدثهم عن أنفسهم ، وخصوصهم لدى تحدثهم عنهم . لكن استخدام المسيحيين لتلك التسمية كان مضللاً إذ كان يخيل وكأنهم يدينون من خلالها في آن واحد كلاً من الوثنية والثقافة الاغريقية الرومانية ، بينما واقع الحال أن كلا المعسكرين المتناحرين منذ القرن الخامس الميلادي ، بل ومن قبل هذا التاريخ ، كانا يدرسان ويمجدّان الكتاب والمفكرين الكلاسيكيين . وكان لتلك التسمية خصوصاً منزلقاتها السلبية لأن مرسوم كراكلا Caracalla لعام 212 م . نصّ على اعتبار جميع الأحرار في الامبراطورية : "مواطنين رومان" . وبالتالي فإن رسم بعض المواطنين في القرن الرابع بأنهم "هلينيون" كان يعني اسقاط صفة المواطنة عنهم : فالوثنيون لم يعودوا هم "الرومان" ، الورثة الشرعيين للامبراطورية . على أن البيزنطيين لم يطلقوا على أنفسهم الا اسم "الرومان" ، ولم تكن بلاد الأناضول معروفة للعرب والأتراك إلا باسم : " أرض الروم " (ومن هنا جاء اسم احدى مدن

الواجهة الشرقية Erzurum أي أرض الروم) . وحتى في اللغة اليونانية المعاصرة فالمرحلة الاغريقية يقولون عنها : " الرومية " - romiosyni .

أما الكلمة الثانية ، أي Paganus ، فكانت تحمل دائماً معنى الدم ، كما أنها تطرح علينا إشكالاً غريباً من جهة المعنى حيث اشتق منها في لغتنا الفرنسية كلمتان : Païen - وثني - و Paysan - فلاح - ، وإن كانت الكلمة الأخيرة هي الأقرب إلى الأصل اللاتيني على الأرجح . لكن ذلك يستتبع أن الهلنيين من أبناء المدن في الشرق ١ كان الفلاحون في الغرب نظراء لهم ، وفي هذا ما يمكن أن يوهم بوجود مسارين مختلفين من التطور .

ومن الصعب علي أن أجزم شخصياً بأن المدن تحولت في الغرب نحو المسيحية أسرع مما حصل في الشرق . فهذا مجلس الشيوخ في روما ، وهو المجلس الأرستقراطي الأكبر ، ظل من بين أعضائه الغديد من الوثنيين حتى نهاية القرن الرابع الميلادي ، أي بعد مزور فترة طويلة على اعتماد تسمية وثني في النصوص والتشريعات الرسمية كما لم يفتقر الغرب إلى المثقفين الوثنيين .^(١) حقيقة الأمر أن المسيحية في الغرب ظلت لفترة طويلة دين الأجانب : فالكنيسة المحلية في مدينة ليون Lyon كانت مع نهاية القرن الثاني الميلادي وهي ماتزال في معظمها من الشرقيين الناطقين باليونانية . وشواهد قبور البابوات كانت تكتب في القرن الثالث الميلادي باللغة اليونانية .^(٢)

حيال هذه الصعوبة ، ارتأى دنيس جودفروا Denys godefroy شارح "قانون تيودوز" Code de Theodose في القرن السادس

عشر، ووافقه من بعد ذلك في عام 1899 عالم ألماني هو ث . زان Th . Zahn ، أن تشرح كلمة **paganus** على أنها تعني "مدني" ، أي نقيض "عسكري" ؛ وحجتهما أن المسيحيين في القرن الثالث الميلادي غالباً ما كان يطلق عليهم اسم "جند المسيح" . لكن ذلك الاستخدام المجازي ، لسوء الحظ ، لم يكن إلا على سبيل اللغة الأدبية أو الاسلوب الانشائي المنمق ، وكان قد أصبح بالياً وبطل اللجوء إليه قبل شيوع كلمة **Paganus** في اللغة الدارجة بمعناها الدالّ على الوثنية . وعلى أي حال ، فالميثريائية **mithriacisme** في نهايات التاريخ القديم تصدق عليها صفة الديانة ذات النزعة العسكرية أكثر بكثير مما يصدق ذلك على المسيحية .⁽³⁾

أبناء البلد

حيال ذلك التحول الصوتي المؤكد ، بالاضافة إلى التحول غير المفهوم في المعنى « نصل إلى طريق مسدودة . لا بد والحال هذه من أن نسأل أنفسنا كيف أمكن للكلمة نفسها أن تحمل ثلاثة معان على تلك الدرجة من الاختلاف ، إذ هي في الوقت ذاته : "الفلاح" و "المدني" و "الوثني" ! ولنبدأ بالمعنيين الأولين لأنهما الأقدم . كانت صفة **paganus** تطلق في المجتمع الامبراطوري على ساكن الـ **pagus** أي المقاطعة ، وهي بالتالي تشمل كل من له جذور راسخة حيث يعيش ، متميزاً بذلك عن العسكري ومن الطبيعي بالتالي اعتبار كل فلاح على أنه **paganus** قبل أي كان ، علماً أن اللفظة

أصبحت تدل أيضاً منذ شيشرون Ciceron على سكان المدن (pro Domo - 74) . أصبح بإمكاننا الآن بعد جلاء هذه الملابس أن نفهم تلك التعابير المجازية التي كانت غامضة مستعصية . فإذا ما تحدث الشاعر برسيوس ، بتواضع حقيقي أو مزيف ، واصفاً نفسه أنه في ميدان الشعر نصف paganus ، فهو إنما يعني أنه لا ينتمي إلى جماعة الشعراء سوى... نصف انتماء (مقدمة الهجائيات V. 6 - 6 ، ، prologue des Satires) و إذا ما أمر أحد الآباء فنقشوا على شاهدته قبر ابنته تقریظاً يصفها بأنها كانت : "أوفى الأوفياء وكانت pagana بين الـ alieni" فما كان يعني أنها عرفت كيف تعوي مع ذئاب الوثنية ، كما يمكن أن يتوهم من يسيء القراءة والفهم . إنه بكل بساطة ، يريد أن يقول إنها بقيت مرتبطة باصولها البعيدة⁽⁴⁾ .

فما يكون الوثنيون إذن ، أو الـ pagani ؟ إنهم بكل بساطة : أبناء البلد ، من كان منهم في المدينة أو في القرية ، وهم الذين يحافظون على عاداتهم المحلية ، بينما الـ alieni - أي الأغراب أو "أهل برّة" - هم الذين قد تحولوا إلى المسيحية تدريجياً . لقد اقترح جاك جودفروا J. godefroy - وهو غير جودفروا الذي سبق ذكره - هذا التفسير مع مطلع القرن السابع عشر ،⁽⁵⁾ وهو يتوافق مع اشتقاق اللفظة ، وقد أورده الكتاب المسيحيون بمعناه الجديد ، كما أنه يرضي في نهاية المطاف ميل الوثنيين العميق في التاريخ القديم المتأخر إلى التمسك بكل ما هو من تراث الأجداد الذي كانوا يسمونه في اليونانية patria ويكرّس هذا التفسير الوثنية على أنها دين المدينة ، بل ومعنى أضيق أيضاً ، فهي دين "المقاطعة" ، فتنبئين سلفاً مدى تنوع طقوس ومعتقدات الوثنيين .

هذا التنوع يجده القارئ في هذا الكتاب ، في القسم الثاني تحت عنوان "لوحة" ، ضمن جدول لا يمكن أن يكون كاملاً . هنالك يفهم القارئ كيف يمكن لتأصل المعتقدات أن يترافق مع ميثافيريقا مرهفة . ولقد صدق بروكلس Proclus وصدق ابن عربي حين قالوا : "لأمكنة أرواح تعلق بالنفوس" .⁽⁶⁾ لكننا ارتأينا استباق ذلك الوصف بعرض تاريخي يبين تعاقب المراحل منذ فقدان السلطة السياسية بادئ ذي بدء ، واستمراراً مع الإبعاد عن المجتمع الجديد أو الامتصاص والتلويب ، واختتاماً - مهما كانت قسوة الكلمة والواقع معاً - بالتصفية الجسدية . وليكن معلوماً أن هذا الكتاب لا يتناول غير الوثنية القائمة على تعدد الآلهة وذات التقاليد المحلية ، وسوف نتجنب كلياً باقي الديانات ، المختلفة اختلافاً عميقاً عن تلك الوثنية ، لأنها لم تكن تملك ، لاولاً تضيفي أية شرعية سياسية .

أعداء للتقاليد رغم أنوفهم

كانت الوثنية في واقع الحال على امتداد التاريخ القديم مجموعة فسيفسائية من الديانات المرتبطة بالنظام القائم . وكان عماد التقوى : " الايمان بآلهة المدينة" ، وهذا ماقصّر فيه سقراط على قول متهميه فاستحق اللوم منهم . كان توقيير الآلهة أهم بكثير من الايمان بها ، إذ الأعمال تؤخذ بالحسبان قبل النيات : فكان خرق التقاليد يعني حرفياً خروجاً على الدين . غير أن الأمور منذ اعتناق قسطنطين للمسيحية - أي من 312م . - تحولت تدريجياً طيلة القرن الرابع الميلادي باتجاه انفصال السلطة عن العبادة القديمة.

على أن السلطة حرصت على استتباب النظام ونفذت سياستها "دون تكتلات أو اضطرابات" *Sine turba ac tumultu* ، كما جاء في أحد المراسيم ، مطيئة خاطر الكفار عندما تكون مساهمتهم مرتفعة في خزينة الدولة - سكان غزة على سبيل المثال . وهكذا دشن الأباطرة المسيحيون سياستهم وسمحوا باستمرار الأعياد الوثنية، مع منع الطقوس المرافقة . ولا يعني فقدان السلطة السياسية بالضرورة نزولاً إلى الحضيض . بل ربما كان من صالح روحانية الدين أن يتنحى قليلاً عن الشؤون الدنيوية .

أما فيما يخص الوثنيين فإن عنادهم في رفض تغيير دينهم أدى بهم في نهاية المطاف ، دون أن يشعروا ، إلى تغيير ذلك الدين . وقد راودتهم الأحلام خلال القرن الرابع فاقترحوا [الشمس] بديلاً للمسيحية . لكن البحث عن بدائل لم يعد وارداً على الإطلاق مع نهاية القرن ، بعد فشل جوليان ، إذ فقدت العبادات القديمة كل سند رسمي ، ثم حظرت من بعد ذلك حظراً تاماً من ناحية مبدئية بمراسيم تيودوز الأول (392) . طبعاً ، لم يكن ذلك الحظر كافياً لإزالتها من الوجود ، لكن المتمسكين بها لم يعد لديهم من هامش للحركة إلا ضمن نطاق الحدود الشخصية الخاصة ، فالحكمة مسموحة ، أما السحر فمحظور لأن الأولى تساعد على استخدام الثاني بروية وتبصر . فهل كان لهذه القوانين حقاً الهيمنة على المجتمع الذي تريد التحكم بمسيرته ؟ يقول تعليق ساخر : " إنها لم تكن تبرهن شيئاً ذا بال ، اللهم إلا الإشارة إلى أن التجاوزات التي كانت تود علاجها لم تكن خافية على الحكومة المركزية " (7) .

إنه مجرد تعليق ساخر لانستطيع استناداً إليه المبالغة في الحديث

عن لاجدوى القوانين الرومانية ، مع ادراكنا لمدى ماعانته الحكومة لاحقاً في سبيل تطبيق تلك القوانين فوراً ودون أي تساهل . كان للجماعات الوثنية إذن استمرارها ، محلياً ، طوال القرنين الخامس والسادس - وقد توزعت على امتداد أراضي الامبراطورية توزعاً يصعب علينا في أغلب الأحيان تحديده بدقة ، وإن كنا نعلم أن تلك الجماعات كانت ذات ديناميكية وقوة ثقافية ، أكبر في الشرق مما هي عليه في الغرب . كان أتباع الوثنية قد أبعدوا عن السلطة السياسية والادارية والعسكرية لكنهم ظلوا مقبولين في الشؤون المدنية والتعليم ، وهم الذين قدموا للمجتمع المسيحي الفاضل خبراءه في العلوم "الباطنية" .

وجاء جوستينيان في نهاية المطاف ، فاخفت بمجيئه حرية الوجدان والاعتقاد ، ولم يعد أمام الوثنيين إلا أحد أمرين : السرية الخطرة رغم مافيها من إثارة بما توقظ من آمال في تسخير القوى الغيبية ، وإما التراجع في مناطق توفر من الحماية مأمكن ، بعيداً عن عيون السلطة الامبراطورية . وفي 529 حظر جوستينيان على الوثنيين ممارسة التعليم ، فأغلق آخر نافذة كان يمكننا من خلالها مراقبتهم عن كثب . بدءاً من هذا التاريخ ، لم يعد وجودهم ينكشف للعيان إلا مع حملات الدعوة القسرية إلى اعتناق الدين الجديد ، باستثناء مدرسة أفلاطونية في مدينة حران في أعالي ما بين النهرين .

وقد استمرت هذه المدرسة بعد الغزو العربي وحتى وصول السلاجقة في القرن الحادي عشر كما أثبت ميشيل تارديو Michel Tardieu منذ فترة قريبة . لقد "خربط" الاسلام الخريطة السياسية ودمر إلى غير رجعة منظومة الـ polis - المدينة - مستبدلاً إياها

بصيغة أخرى من صيغ الحضارة والتمدين ، فسحق بذلك البقية
الباقية من وثنية التاريخ الكلاسيكي القديم .

التاريخ الذي نحن بصدد تقديمه نوع من التاريخ "الموازي" ،
ولن يكون بإمكانه توفير عرض الأحداث السياسية والصراعات
الدينية لتلك الحقبة المضطربة في مداها الأرحب ، بل سوف يقتصر
على إبراد بعضها بصورة عرضية ، وهو ما لا يتناسب مع أهميتها
الحقيقية - كالقتال المرير مع الإيرانيين الذي لم نتطرق إليه إلا
للتحسّر بحرقة على تدمير المعبد - القلعة الذي كان قائماً عند
الحدود أما القسم الآخر من الأحداث فلن نعرض إلى ذكره
أبداً .⁽⁹⁾ وبالطبع ، لم يكن الوثنيون الوحيدون على امتداد تلك
الحقبة في معاناة الاضطهاد ، لا ولم يكونوا أكثر المضطهدين معاناة .
فالمناويون واليهود والغنوصيون والمراطقة المسيحيون نالوا جميعاً
حصتهم الوافرة . غير أن الوثنيين كانوا الوحيدين الذين استمروا
حقاً وصدقاً حتى ذلك التاريخ وقد ارتبطوا ارتباطاً وثيقاً بالسلطة
والثقافة اللتين كانت لهما السيادة آنذاك في العالم الاغريقي -
الروماني ، فكان من آثار سقوطهم فواجع انسانية عديدة ، والأهم
من ذلك ، كان سقوطهم ذاك ثورة سياسية وثقافية ودينية .

ومتى أردنا فهم تلك الثورة وجدنا بين أيدينا وثائق لا عدد لها
ولا حصر غنى وتنوعاً ، وتلك حالة فريدة من نوعها في التاريخ
القديم . فلدينا المؤرخون أو صناع الأحداث من جميع الأطراف
المتناحرة ، ولدينا المراسلات والسير والمراسيم الرسمية ونصوص
القوانين والنقوش وفهارس المؤلفات أضف إلى جميع ذلك
مناظرات دحض الوثنية لدى المدافعين عن المسيحية من طرف ،

وما نجم لدى الوثنيين من ردود فعل من طرف آخر ، مما انعكس على عقائدهم فكانت الابتهالات التي نظمها بروكلس للآلهة ، وكانت المقاطع الأورفية ، بالاضافة إلى ما لم يدرس بعد الدرس الكافي من وجهة النظر هذه ، وأعني به "الديونيزيات" **Dionysiaues** للشاعر نونوس دوبنابوليس **Nonnos de Panopolis** ، و "الأبحاد الأرجونوتية" **Argonautiques** التي تطوع بجهول ووضعها على لسان أورفي **Orphee** . بل تقودنا المصادفة إلى قراءة التماس طلاق قدمه هورابولون **Horapollon** ، أحد مشاهير الوثنيين في القرن الخامس ! وليست وفرة الوثائق نتيجة مصادفة مجانية : انما الأجيال اللاحقة والمثقفون - نخص منهم في الشرق بيزنطي النهضة إبان القرن العاشر - أدركوا جميعاً مدى أهمية تلك الحقبة لهم بالذات ، فقرأوا ولخصوا وفهرسوا وأرشفوا النصوص ذات الشأن بما في ذلك "مقتطفات" **Extraits** الامبراطور قسطنطين السابع العريق و " مكتبة " **Bibliothèque** البطريك فوتيوس **Photios** ، والقاموس المحيط ، ذلك العمل الجماعي الذي رتب تحت عنوان **Souda** فتحقق بذلك حفظ لمحات قيمة عن رجال ومؤلفات تلك الحقبة الانتقالية .

على الرغم من كل هذه العوامل المؤاتية يصطدم الباحث بشغرات هائلة تضطره أحياناً لمراجعة كل معلومة على حدة دون أن يستطيع البت في مدى أهميتها . فالتاريخ القديم ، حتى بصدد هذا الموضوع ، يستعصي استعصاء تاماً كلما أردت إعطاء أرقام دقيقة ، بالاضافة إلى أن الأحكام أحياناً لا تستند إلا إلى أسس ضعيفة متهاكة ، يزيدها ضعفاً وتهالكاً أهواء الصراع الديني مع المسيحية

أو عليها ، وهي الأهواء التي لم تترمد جمرتها بعد حتى في أيامنا هذه، ناهيك ما يظل أخفى وأكثر تسترا ، لدى علماء التاريخ تحديداً، وإن لم يكن في يوم من الأيام أقل أذى ، وأعني به الجنوح والافراط في النقد إلى حد الوسوسة مما أعاق فهم واستخدام نصوص عديدة اعتبرت باطلة ، جزئياً أو كلياً ، أو قوّمت على أنها غير متزابقة المعنى وفرض بالتالي على العالم تصحيحها لاعادة الترابط المنطقي المفقود إلى الأحداث - كما حصل مثلاً بشأن الكتابين المختلفين كل الاختلاف ، الا وهما : "حياة قسطنطين" Vie de Constantin مؤلفه أوزيب Eusebe و "حياة بورفير" vie de Porphyre مؤلفه مارك Marc⁽⁹⁾ . ففي هذين الكتابين معلومات قيمة ، رغم أن القارئ يجب ألا يغيب عن ذهنه وهو يقرأهما أنهما من كتب التقريظ وليس من السير الموضوعية .

خلاصة القول ، فتوفر مثل هذه الكتابات الغزيرة عن ذلك المنعطف العالمي فيه ما يفسّر وضعنا لهذا الكتاب الجديد الذي مبتغاه الرجوع إلى الوقائع بأصفي وأنزّه ما يمكن

القسم الأول

تأريخ حولي:

"وهاهو مؤرخ الحوليات تحت قنديلته ، يصبح سمعه
لضجيج الشعوب واختلاط ألسنتهم الخالدة ، فكأنه نابح
الأموات على تخوم الحفر المائتمة " .
سان جون پرس ، "مرايات "

Saint - John Perse , Amers

الامبراطورية تبحث عن دين

في عام 312 حصلت المسيحية عملياً دفعة واحدة على حقها النهائي في الوجود وعلى امتيازاتها كدين دولة . ومن بديهيات الأمور أنها لم تكن آنذاك "ديناً جديداً" . القضية وما فيها أن خصومها كانوا يتهمونها بقطع الصلة مع عادات الآباء والأجداد ، فرسموا في حديثهم عنها صورة حركة ثورية ، بينما كان المسيحيون بتاريخ 312 قد تغلغلو منذ زمن طويل في صلب المجتمع الروماني المدني ، متقاسمين معه ثقافته وتسلياته . وتبين لنا قصص استشهاد برييتو perpetue في قرطاجة Carthage (عام 203) ويونيوس في سمرن Smyrne (عام 250) ، أن المسيحيين كانوا يترددون على المسابقات الرياضية والموسيقية التي أولع بها معاصروهم . وكانوا بطبيعة الحال يستمدون في تلك الأماكن الصور التي يصفون بها الامتحان الأخير الذي لا بد لأبطال الرب من خوضه قبل أن يمنحهم المسيح النصر من عنده . ⁽¹⁾ فإذا ما انتقلنا إلى ميدان الفكر وجدنا القرن الثالث الميلادي وقد ازدهر فيه في الاسكندرية أفلاطونيون مسيحيون مثل كليمون Clement وأوريجين Origene على سبيل المثال لا الحصر ، مثلما لمع هناك أيضاً أناتوليس Anatolis الذي افتتح مدرسة فلسفية أرسطو طاليسية في تلك المدينة قبل أن يصبح فيما بعد - 269 - مطران مدينة لاوديسة Laodicee . في أفريقيا أيضاً كانت البداية مع ترتليان Tertullien ، ومن ثم كان آرنوب Amobe وتلميذه لاكتانس Lactance وهم أصدق برهان على أن

المسيحيين منذ ذلك التاريخ وصاعداً أصبحوا سادة الثقافة الكلاسيكية ⁽²⁾ .

ثم كان من بعد ذلك مجلس الأساقفة الذي انعقد في مدينة Illiberis (- Elvira -) في اسبانيا بغية وضع الأمور في نصابها وتبيان ماهو مسموح وماهو محظور وكان ذلك إما بعيد 300 وإما، على الأرجح ، في شهر أيار / مايو من عام 309 . بعبارة أخرى ، قام مجمع مسكوني بوضع "القوانين التنظيمية " ، ورغم عدم التأكد من تاريخ انعقاده فمن الواضح ، (استناداً إلى مشاغله واهتماماته ، أنه كان يضع الضوابط لوضع "طبيعي " (أي بعيداً عن اضطهادات 303 - 305) وهو وضع عاشه المسيحيون دونما تعكير لصفو حياتهم بشكل خاص ، مع أن الحياة العامة كانت ماتزال تحت هيمنة الوثنية الرسمية . ⁽³⁾ فهنا سيدات مسيحيات يقدمن ثيابهن الجميلة برسم الإعارة إلى الجارة القرية التي تود حضور الأعياد الوثنية ، وهناك سادة مسيحيون يحضرون بدافع الفضول مراسم تقديم القرايين « ومن بينهم من كان مضطراً أن يسمح للعبيد لديه بتأدية شعائر التقوى والعبادة أمام الأصنام التي يعبدونها ، بل وكان المسيحيون أحياناً يرغبون في استئزال كرامات تلك الأصنام . وكما هو واقع الحال في الغالب فإن تلك الضوابط بتحديددها للمخالفات إنما كشفت لنا بعض زوايا الحياة ، هي في نظرنا أخف وطأة مما كانت تبدو للأساقفة الصارمين المجتمعين في Illiberis .

ومن بين المشاكل التي كان عليهم إيجاد حل لها موضوع المسيحيين الذين يستلمون محلياً مناصب رفيعة . فمنهم من كان duumvir أي إلى حد ما أحد اثنين يترأسان المجلس البلدي . ومنهم

من كان *Falmine* أي كاهن العبادة الامبراطورية أما المجد الذي يتوصل إليه من حصل على مثل تلك المناصب فوقف على مدى سخاء يده : إذ كان عليه حين صدور تعيينه تقديم هبة إلى خزينة البلدية مع إظهار بعض آيات الجود حيال عامة الناس . كما كان عليه تسلية مواطنيه بتقديم المشاهد الحافلة من عروض مسرحية وحفلات مصارعة على حد سواء . وكان من بين واجباته أيضاً ترأس احتفالات يمكن وصفها بأنها "دينية" ، أو أنه على أقل تقدير كان ملزماً بالحضور . فقرر الأساقفة المجتمعون أن على مسؤولي البلدية عدم ارتياد الكنيسة طيلة بقائهم في الوظيفة . وماذا بشأن الـ *flamines* ؟ أما الذين يثبت تقديمهم للقرابين فيكون إقصاؤهم نهائياً ، وأما الذين قدموا عروضاً لاغير فيعاملون بصفته من أهل الدعارة (لأن المسرح محل الخلاعة) أو باعتبارهم مجرمين (بسبب عروض المصارعة) . بقي أخيراً من كان ذنبهم ببساطة مجرد وضع التاج المتعارف عليه أثناء الاحتفالات ، فهؤلاء يتم قبولهم مجدداً في الكنيسة بعد مضي عامين .

كانت تلك القرارات متشددة فعاد المجلس المسكوني في آرل *Arles* عام 314 وقرر أن الحكام ، بل عموماً "جميع المهتمين بالشؤون العامة" يظلون مقبولين في الأخوية الكنسية ، لكن بعد توصية من المطران التابعين له . من بعد هذا التاريخ بفترة طويلة ، وفي أفريقيا تحديداً ، كان هناك من حملوا اسم " *flamines* دائمين" ودفنوا مع ذلك في كنائس مسيحية عام 525 ، إبان سيطرة الفاندال . فما الذي كانت تعنيه تلك التسمية آنذاك ؟ حقيقة الأمر أنها لم تستمر إلا لأنها منذ فترة طويلة لم تعد لها سوى قيمتها الاجتماعية.

وكانت المسيحية حتى قبل مجلس Elvira المسكوني منتشرة إلى ما هو أبعد من أعيان مراكز الأقضية في اسبانيا وغيرها . وتكشف اضطهادات 303 بإشراف الامبراطور ديوقليسيان عن التعاطف ، بل وعن قناعات مسيحية لدى زوجته وابنته ، ولدى خدمه الخصوصيين ، كما هو شأن موظف كبير في المالية اسمه أدكتوس Adauctus ومدير مشاغل تصنيع الأرجوان في صور ، الخصي دوروثيوس Dorotheos (4)

لقد قدم المسيحيون رسالتهم الدينية على أنها صيغة أصيلة أشمل وأغنى مما عداها ، وأنها رسالة تعاضد مما دفع أ . موجليانو A Momigliano . إلى وضع تعريف خاص عنها حين وصفها بأنها : " نوع جديد من الكومنولث يتضمن من خلاله بنو البشر " (5) وهكذا لم يعد المسيحيون آنذاك مجرد فئة قليلة ، هامشية الحركة ، تمارس نشاطها بين السرية والعلنية . ويمازح الفيلسوف الأفلاطوني سلس Celse المسيحيين في 180 تقريباً وهو يحاججهم محاولاً التعبير عما يجول في ضمائرهم فقال : " لو أراد جميع الناس التحول إلى المسيحية لما أراد المسيحيون ذلك بالتأكيد " . وجاء رجل الدين أوريجين في عام 248 إبان حكم فيليب Philippe العربي المحابي للمسيحية فرد على سلس مبدئياً تعجبه وهو يقول : " رغم عدم وجود مايكفي من العمال لتأمين حصاد جميع النفوس هاهي الكنائس في كل مكان : أليست حصاداً عظيماً للبشر الذين نقلوا وجمعوا على يادر الرب ! " في جميع الأحوال ، كان سلس رغم تهكمه على نخوية المسيحيين يعترف بما أشار إليه أوريجين من نجاح

المسيحية : فهناك بين المسيحيين أغنياء وموظفون رسميون وسيدات أنيقات وأصحاب حسب ونسب ... وبعد ، هذا كل مالديهما من توضيح ! لقد استخدم كلا الكاتبين تعبير " العدد الغفير " **plethos** لكن ذلك القول لم يتجاوز حدود التعبير الذاتي لأن عالم البرديات روجيه بانيال **Roger Bagnall** لم يتمكن إلا في بعض المناطق المصرية من وضع مخطط بياني واضح لمعدلات نمو المسيحية أسرع وأبكر مما كان منتظراً . (فيما بعد ، الفصل 12)

القرن الثالث إذن هو الحقبة الوحيدة التي تعرضت المسيحية خلالها للاضطهادات التي كانت في شموليتها الأولى من نوعها : وحصل ذلك إبان الأزمة العظمى التي هزت أركان الامبراطورية الرومانية . كانت البداية مع الامبراطور ديسي (داقيوس) **Dece** اعتباراً من شهر فبراير / شباط 250 ، وذلك بعد حقبة محاباة أثناء حكم فيليب العربي (244 - 249) ، وحتى موت الامبراطور الذي حمل لقب تراجان **Trajan** تعبيراً عن عزمه على إعادة بناء الامبراطورية (نهاية يونيه / حزيران 251) ؛ واستمر ذلك إبان حكم فاليريان **Valerien** منذ 257 حتى سقوط الامبراطور بعد أسر الفرس له مع نهاية يونيه / حزيران 260 ، وكانت النهاية إبان حكم ديوقليسيان **Diocletien** ، المصلح المجدد الذي ارتقى سدة العرش في نوفمبر / تشرين الثاني 284 ، فباشّر في 303 ، أي بعد تسعة عشر عاماً من حكمه وهو في أوج سلطته ملاحقة المسيحيين بوصفهم خارجين على النظام ، وأطلق جمّاح الاضطهادات التي قدر لها الاستمرار بعد تنازله عن العرش في الأول من مايو / أيار 305 ، إبان حكم من خلفه ، وخصوصاً جالير **Galere** ومكسيمان دايا

Maximin Daya في الشرق - وظلت الأمور كذلك حتى عام 312.

فما كنه تلك الاضطهادات ؟ إبان حكم ديسي تجلى ذلك بالأمير الذي طوّل من خلاله جميع أهالي الإمبراطورية بتقديم القرابين إلى الآلهة ، وإراقة الخمر وتناول لحوم تلك القرابين ؛ فمن رفض الانصياع عرض نفسه لحكم الاعدام . وكان من نتائج ذلك التعميم رجوع عدد كبير من المسيحيين عن مسيحيتهم ، خاصة من كان منهم ميسور الحال . وكان بينهم أحياناً قساوسة كما حصل في إزمير (أحكام بيونيوس) . ومن المسيحيين من تستر بالكنيس اليهودي إلى أن زالت الغمة ، فحاول العديد من الذين رضخوا للضغط ، " الساقطين على الدرب " (lapsi) ، أن يرجعوا إلى الأخوية المسيحية ، وثارت بهذا الصدد مناظرات حول شروط الصفح عنهم ومنحهم الغفران . وكانت السلطة إبان حكم فاليريان قد وجهت اهتمامها على ما يبدو إلى ثروة الكنيسة فلم يتناول الأمر الصادر بادئ ذي بدء سوى رجال الدين (أغسطس / آب 257) ، ثم راح يطال النابهين المعروفين (صيف 258) . وقد جرت المحاكمات أحياناً بما لا يزيد عن لمح البصر ، كما حصل في الاستجواب التالي الذي أجراه أحد الحكام في اسبانيا : " - أنت مطران ؟ - أنا كذلك ! - بل كنت كذلك ! " وصدر الحكم على الفور بإحراقه . " Fusli - . Suni ? Episcopus " (أحكام

فريكتوزوس ، 2 ، 2 (Actes de Fructuosus)

إبان حكم ديوقليسيان كانت البداية مع المانويين الذين اعتبروا خارجين على القانون في 31 مارس / آذار لعام 297 . كانت أصول مذهبهم من بلاد فارس ، وكانت الإمبراطورية في حرب مع

الفرس،⁽⁷⁾ فكان لابد من مصادرة الكتب واعتقال رجال الدين وإحراقهم . فتمت تصفية أتباع المذهب ، هكذا بكل بساطة ، اللهم ما خلا الوجهاء honestiores الذين سلمت أرواحهم من الهلاك ، لكن أملاكهم صودرت وأرسلوا إلى المناجم . بعد ذلك بستة أعوام ، وإثر استشارة عرّاف أبولون في ديديم Didymes حرّر ديوقليسيان أول مرسوم معاد للمسيحيين ، في الثالث والعشرين من فبراير / شباط 303 وهو يوم العيد الروماني المعروف باسم "النهاية" Terminalia ، وكان ذلك الاسم فالأ حسناً : " إذ آن الأوان لوضع نهاية للجحود والخروج على التقوى !" ⁽⁸⁾ صدر المرسوم غداة يوم العيد ، وكان يتضمن تدمير الكنائس وإحراق الكتب المقدسة . أما الوجهاء المسيحيون فحرّروا من امتيازاتهم وانحطوا في مرتبتهم الاجتماعية ، وأما العبيد فلم يعد بإمكانهم الانعتاق من العبودية ؛ بينما جرّدت الطائفة المسيحية بأكملها من الحقوق المدنية ، ولم تعد شهادة المنتسبين إليها مقبولة فيما يخص القضايا الشخصية (كالعنف والدعارة والاعتصاب) ، كما جرى بطبيعة الحال اقصاؤهم عن الوظائف العامة . كان المسيحيون دون أدنى شك يمثلون آنذاك عدداً غفيراً ، أكبر من أن يتاح معه للامبراطور التفكير في إبادتهم : فاكتمى على أقل تقدير بتدمير نفوذهم وثرواتهم .

وكانت مقاومة المؤمنين المباشرة آنذاك ، كما رأينا ، موجودة حتى في المحيط المباشر للامبراطور ديوقليسيان ، مما حرّك لدى هذا الأخير ردّة فعل شرسة بعد أن شعر بأن سلطته قد وضعت في موضع التحدي ، فأكثر من تنفيذ أحكام الاعدام . وكان من نتائج انتشار الفوضى تشجيع أعمال الاعتداء وخرق القوانين ، وتلك

أعمال لم تكن دائماً من صنع المسيحيين ، كما حصل في ميليطين **Melitene** (هي اليوم ملاطية في أعالي الفرات في تركيا الشرقية) ، وفي سلوقية وأنطاكية في سوريا حيث حصل عصيان قامت به وحدة الهندسة العسكرية لانقطاع امدادها بالتموين ، فكان من نتائج ذلك مقتل جدليانيوس وأخ جده (كانا من أعيان الوثنيين المحليين) . وجاء الرد على المناطق المتمردة بقمع لارحمة فيه .⁽⁹⁾ واتخذ ديوقليسيان تلك الاضطرابات ذريعة لاصدار مراسيم جديدة ضاعفت من خطر المرسوم الأول . فقد صدر في صيف 303 أمر إلى جميع رجال الدين المسيحي كي يقدموا القرابين إلى الآلهة تحت طائلة السجن في حال الامتناع . ومع بداية 304 ، توسع الأمر السابق فأصبح يشمل جميع الأهالي بصورة جماعية وفي كل مدينة على حدة . لقد نظم كل من ديوقليسيان الامبراطور ونائبه جالير على هذه الصورة مظاهر التعبير عن الولاء لسلطتهما القاسية العنيفة التي لم تكن تتمتع إلا بالنزr اليسر من الشعبية .

ثم تنازل ديوقليسيان عن السلطة منذ الأول من مايو/أيار لعام 305 بسبب ضعف صحته . فاقترنت أعمال الاضطهاد على الشرق . وذلك على يد خليفته جالير الذي أصبح امبراطوراً وابن أخيه مكسيمان دايا الذي أصبح نائبه . لكن الاثنان وجدا نفسيهما مضطرين للعدول عن تلك السياسية الأولى قبل وفاته ، والثاني قبل سقوطه . ثم مرض جالير مرضاً شديداً وأحس بزمam السلطة يفلت منه فأصدر مرسوم عفو بتاريخ 30 أبريل/نيسان عام 311 ، ووافقه المنية بعد أسبوع من تاريخ إصدار ذلك المرسوم . ومكسيمان هو الآخر سلم بالعفو الرسمي مع تبشير نهاية حكمه (بدءاً من نهاية

312) . ولكن ذلك لم يمنع استمرار التجاوزات المحلية ضمن منطقة حكمه حتى تاريخ هزيمته في 30 أبريل / نيسان 313 ، والتي توجّها بانتحاره في صيف ذلك العام.

وفي الغرب طبق رفيق ديوقليسيان ، الامبراطور مكسيميان Maximien المرسوم الأول لاغير ، فيما اكتفى نائبه كونستانس Constance المتصرف في بلاد الغال بهدم بعض المباني . أما الولاة فكانوا يتصرفون كلّ حسب اجتهاده الشخصي : ففي البلاد المعروفة حالياً باسم المغرب ، كان والي بيزسين Bysaiene (منطقة سوس Sousse) أميل إلى التسامح . أما واليا أفريقيّا القنصلية Afrique proconsulaire ونيميديا Numidie فبرهنا عن علوّ همتهما وقاما عموماً بمصادرة أملاك وكتب الكنيسة ؛ لكنهما امتنعا بالمقابل عن إساءة معاملة المؤمنين ورجال الدين ، ولم يكن ذلك من باب الإنسانية بقدر ما كان على سبيل الحيلة تجنباً للاضطرابات - التي انفجرت مع ذلك بكل عنف في مصر وفلسطين . ويصعب علينا اليوم تقدير مدى فعالية الشبكة التي كان ممارسو الاضطهاد يسعون لنصبها لرعاياهم . ففي مصر يصف المؤرخ المسيحي أوزيب القيصري Eusebe de Cesaree لهفة المؤمنين في طيبة Thebaide للاستشهاد في سبيل إيمانهم . لكن وثيقة أخرى من أوكزيرنخوس Oxyrhynqos في وادي النيل ، تبين أن المسيحيين الذين كانوا يريدون التهرب من تقديم قربان لدى المثل في محكمة يستطيعون إعطاء وكالة لشخص آخر يؤدي العمل نيابة عنهم - في الوثيقة يدور الحديث عن أخ للمسيحي المعني ⁽¹⁰⁾ . ومن حقنا التساؤل بصدد ذلك الأخ : هل كان وثنيا باستمرار ، أم أن العائلة كلفت

أحد أبنائها بالارتداد عن المسيحية كي يمثل الآخرين أمام المسؤولين؟

ولم يكن الأهالي أنفسهم ، على ما يبدو ، شديدي الحماس للمساهمة في أعمال الاضطهاد ، باستثناء هذا الموضع أو ذاك ، مثلاً في غزة التي قدر لها أن تظل وثنية لفترة طويلة .⁽¹¹⁾ وطيلة الشتاء أو مع بدء الربيع في 311 - 312 هناك مدن كبيرة : كصور وأنطاكية - العاصي ونيكوميديا Nicomedie وإقليم (ethons) ليسي Lycie وبعفيلي Pamphylie أو تجمعات بشرية أقل عدداً : مثل كولبازا Colbasa في بيزيدي Pisidie وكلهم رفعوا عرائض إلى مكسيمان دايا بحق المسيحيين ، وكانت فيما يبدو مدبرة من قبل السلطات كما أكد أوزيب ولاكتانس Lactance وحسبما يستنتج من تشابه الردود الامبراطورية .⁽¹²⁾ لقد ردّ الامبراطور على كولبازا من مدينة سرد Sardes في السادس من ابريل /نيسان عام 312 ، ملمحاً بين السطور إلى احتمال إعفاء الرعايا الصالحين من الضريبة الشخصية المكروهة . لكن تلك العرائض ، أياً كانت ضغوط رجال الامبراطورية أو المكافآت الموعودة ، لم تكن مغلوطة جملة وتفصيلاً . وقد برهنت تلك المدن أو الأقاليم لاحقاً عن ارتباطها الوثيق بالوثنية ، باستثناء انطاكية .

كان مكسيمان دايا ، كما نبّه و . هـ . ك . فرند W . H . C . Frend " أذكى من مارس الاضطهاد " ، وهو الوحيد ، قبل جوليان ، في محاولته إعادة المسيحيين إلى الحظيرة .⁽¹³⁾

وكانت محاولته رص صفوف عموم الأهالي وضمهم إلى معركته محاولة أصيلة ، وهو مانراه اليوم من خلال أوزيب

ولاكتانس . ولم يعد أحد اليوم ليزعم بأن جمعيات العبادة مثل Xenoi Tecmoreioi في انطاكية بيزيدي Antioche de Pisidie هي بتاريخ سابق ، وخلقها الأباطرة بغية إيقاف مدّ المسيحية في مناطقهم⁽¹⁴⁾ .

وقد أحدثت أعمال الاضطهاد انقسامات مذهبية فهي الأصل في الأريانية ، تلك الهرطقة التي لم يسوّ أمرها إلا مع حكم تيودوز الأول مع نهاية القرن الرابع ، لكنها أدت أيضاً إلى تدعيم الكنيسة بهيكلية إدارية متينة ولم تضعفها لفترة طويلة . ومهما كان الجدل الدائر حول عدد الضحايا ، فالرقم المطروح لا يمثل إلا حفنة من مجموع المؤمنين . وقد تنبه الناس إلى ذلك منذ نهاية القرن السابع عشر بعد البحث التاريخي لدودويل Doduiell الذي نشره بعنوان : " حول ندرة عدد الشهداء المسيحيين " ، وهو البحث الذي أحدث صدى كبيراً آنذاك .⁽¹⁵⁾

كانت تلك المحاولات هي الوحيدة التي زعم أنها منظمة وشاملة (دون أن ينفي وجود هبات تعصب أخرى ، إبان حكم أوريليان مثلاً) . فما الذي كان الأباطرة يسعون إليه من خلالها وهم الذين كانوا رغم كل شيء من خيرة الحكام ؟ كانت بغيتهم قبل كل شيء وحدة الامبراطورية . وفي 212 منح كراكلا Caracalla جميع الأهالي الأحرار صفة المواطنة الرومانية . (Constitutio Antoniniana) .

فكان لزاماً على الجميع المساهمة في طقوس تلك الامبراطورية التي اعتبروها بمثابة مدينة مترامية الأطراف . وقد بدأ السكان بالتزام

جانب الطاعة ، ولم يسجل إبان حكم ديسي أي تقاعس من جانب المسؤولين ، لا ولا أحد من الأهالي بدر منه أي تحرك لحماية الجمار المسيحي . لقد أصبح للجميع منذ ذلك الحين وصاعداً دين دولة ، على عكس ما كان سابقاً : مجموعة كبيرة من العبادات المدنية ، تضاف إليها في منتصف الطريق بين السياسة والدين عبادة الامبراطور الذي رفع إلى أعلى درجات التقديس وهو مالا مثيل له سابقاً ، بعد أن وضعه ديوقليسيان بكل إحكام تحت حماية جوبيتر وهرقل . وهكذا كانت القيم التقليدية مطالبة بأن تكون في أساس عملية توحيد كبرى أريد لها أن تكون باباً من أبواب الإصلاح وإعادة البناء .

وكانت هذه الحركة ذاتها هي السبب الحاسم الذي تولدت عنه اضطهادات القرن الثالث ، وذلك التحالف الواعد بمستقبل زاهر في القرن الرابع ، وأعني به تحالف العرش والهيكل . ولم يعد المسيحيون في أجواء تلك التحولات والاضطرابات جماعة تخريبية تنتظر نهاية العالم وقيام الساعة وحسابها الرهيب ، أو لنقل على أقل تقدير ، إن أحداً لم يعد ينظر إليهم كذلك . لقد أصبحت النظرة أكثر تفاؤلاً عن قدر الانسان وموقعه في العالم وجرفت الكنيسة معها .

أما مظاهر الأبهة في السلطة الدنيوية فوضعت في خدمة الايمان ، وتبدى وكأنها قد امتزجت به ، حتى خيّل لرجال الدين المعتمدين لدى قسطنطين في مطلع القرن الرابع أنهم يرون فيه " ملاكاً من عند الرب " ، وتراءت لهم بهرجة العرش : " صورة عن حكم المسيح " (16) .

الصليب والشمس

"الامبراطورية المسيحية" من صنع قسطنطين . على أن درب الامبراطور نحو الايمان كان معقداً . وبدايته بالنسبة لنا في 310 ، في قلب الاضطراب والبلبله بسبب الصراع على العرش ، حيث توفرت ، منذ اصلاحات ديوقليسيان (286 و 293) أربعة مناصب يسيل لها لعاب الطامحين : منصبا امبراطور - **Auguste** - أحدهما للشرق والآخر للغرب (وكان أول من حملهما ديوقليسيان ومكسيميان) ومنصبا ولي عهد - **cesar** - هما مساعدا الامبراطورين ووليا العهد المحددان سلفاً ، وغالباً ماكانا على عجلة من أمرهما لاستلام الحكم ... وكان لهذا التنظيم الجديد جانبه الديني حيث وضع ديوقليسيان نفسه تحت حماية جوبيتر - وأما مكسيميان فيحميه هرقل . وكانت الرابطة بين القيصر والأوغست رابطة نسب وهمي ، قوامه نوع من التبني بين الراشدين نراه اليوم في غاية التكلف - وإن كان مألوفاً لدى الرومان .

في تلك الهيكلية المعقدة من القيادة الرباعية كان كونستانس كلور **Constance chlore** ، والد قسطنطين ، في بادئ الأمر قيصر مكسيميان . وفي 305 قرر ديوقليسيان أن علي الامبراطورين التنازل عن الحكم ، فامتثل مكسيميان مضطراً وأصبح كونستانس امبراطوراً - أوغست - . وأعلن قسطنطين نفسه قيصرًا لدى وفاة

والده (306) ، ثم امبراطوراً من بعد ذلك (307) . لقد منح نفسه اللقب وبقي عليه فرض الاعتراف بسلطته . وقدمت له الآلهة في مسعاه مساعدة لاتقدر بثمن ، إذ جاءت رؤيا في معبد أبولون في بلاد الغال ، على الأرجح في مدينة جران Grand Vosges : فتجلى له أبولون برفقة الإلهة فكتوار Victoire ، وقدم إليه الاثنان أكاليل غار تلاًلاً فيها رقم 30 - xxx - ، فكانت بشارة بحكم يدوم طويلاً .⁽¹⁾

كان قسطنطين يستمد شرعية سلطته حتى ذلك التاريخ من ارتباطه بسلالة مكسيميان "الهرقلية" ، لأنه كان حفيد مكسيميان بالتبني ، وهو علاوة على ذلك صهره ؛ لكنه تخلى حينذاك عن حماية هرقل ، وانتقل إلى الشمس أبولون ، وأصبح بالتالي من السلالة التي سبق أن تمتعت بحماية ذلك الإله ، أي من سلالة كلود الثاني Claude II (268 - 270) المتغلب على الألمان والقوط ، والذي عين وريثاً له أوريليان Aurelien (270 - 275) المتغلب على ملكة تدمر والمؤسس لشعائر عبادة "الشمس التي لاتقهر" . وكان والد قسطنطين من دلماسي Dalmatie ، منطقة كلود الثاني ، فزعم قسطنطين أنه ينحدر في نسبه من ذلك الامبراطور . على أي حال ، ألم يكن الامبراطور العظيم نفسه ، مؤسس الامبراطورية ، قد أصبح من أنخلص أتباع أبولون ؟ وهاهو أوفى الآلهة لروما وأصدقها عزماً وإقداماً يقف جهاراً إلى جانب الامبراطور الجديد .

اعتناق قسطنطين للمسيحية :

أمر قسطنطين بوضع مكسيميان في سجن مرسيلىا ، وأجبره

على الانتحار في مايو /أيار 311 . ثم حاول خطب ود المسيحيين في مقاومته لابن مكسيميان ، غريمه ومنافسه مكسونس **Maxence** الذي هزم وقتل على جسر ملفيوس **Milvius** قرب روما في 28 أكتوبر /تشرين الأول 312 . وكما سبق لأبولون أن خاطب قسطنطين ، فقد أرسل رب المسيحيين إليه اشارة تأييد . ولدينا بهذا الصدد روايتان أوردهما اثنان من المقربين من الامبراطور : لاكتانس وأوزيب ، وسمح لهما بالرواج رغم مافيهما من اختلاف وتباعد .

الرواية الأولى أوردها لاكتانس في كتابه : ”موت المضطهدين“ – المقصود موت الأباطرة الذين اضطهدوا المسيحيين - ، وقد ألف كتابه في الغرب خلال 314 – 315 ، فكان قريب العهد بالحدث الذي يرويهِ . وهو يشير إلى أن الرؤيا حصلت مباشرة قبل معركة جسر ملفيوس ، أثناء الليل . ويورد لاكتانس بجلاء ودون لبس مايقول إنه رواية الامبراطور قسطنطين شخصياً ، وكان قد أصبح ذا خطوة لديه آنذاك ، إذ عيّنه لتعليم ابنه البكر كريسبوس **Crispus** ⁽²⁾ الأدب اللاتيني من قبل عام 317 . وحسب روايته ، تلقى قسطنطين تنبيهاً كي يأمر جنوده برسم إشارة المسيح على دروعهم . ⁽³⁾

أما أوزيب فجاءت روايته بعد وفاة قسطنطين ، وإن كان قد قابله مرات عديدة ، وهو يزعم بالتالي أنه يورد مكاشفات شخصية . وهكذا ، فالامبراطور في تقدمه لحرب مكسونس - يرجح أنه كان مايزال في بلاد الغال - شاهد في كبدا السماء ، مباشرة بعد انتصاف النهار ، إشارة الصليب متوهجة ومن تحتها

(باليونانية على ذمته) : "انتصر بهذا" . ثم جاءه تحذير في الليلة التالية ، في الحلم ، كي يستخدم تلك الإشارة وقاية لجنوده .⁽⁴⁾ ونرى في هذه الأعجوبة العناصر ذاتها التي وردت سابقاً في الرؤيا الأبولوجية : الشمس والعدد X أو الصليب + والنصر . وفسّرت الرؤيا - الأعجوبة مباشرة بحلم لاحق يذكرنا طبعاً بحلم الليلة السابقة للمعركة ، فهو شأنه شأن الحلم السابق يهيب بقسطنطين كي يتخذ إشارة المسيح شعاراً له و لجنوده . وربما أمكننا أن نرى في كل ذلك إعادة تأويل لفهم "المعجزة" الأبولوجية التي حصلت نهاراً (وكان تجليها بهالة شمسية) والحلم المسيحي ، وقد جمع الاثنان في أضمومة واحدة . أما التنسيق بينهما ، والذي قد يكون ناجماً عن إيمان صادق ، فيرجح أنه من فعل الامبراطور نفسه ، في تلك الحقبة من أواخر حياته ، حين كان قد تخلّى نهائياً عن تعلقه بالشمس وإيمانه بها .⁽⁵⁾

وفي فبراير /شباط 313 ، في ميلانو Milan أصدر قسطنطين هو وليسينيوس Licinius نظيره في الشرق مرسوماً ، نشره ليسينيوس فيما بعد في نيكوميديا في الثالث عشر من يونيو / حزيران ، وورد فيه السماح رسمياً بممارسة جميع العقائد ، مع اعطاء الدين المسيحي مكانة مميزة وإن لم يصبح بعد الديانة الوحيدة .

"قررنا منح المسيحيين وجميع من سواهم حرية ممارسة الدين الذي يفضلون . وذلك كي تتولانا آلهة السماء بعطفها ، نحن والرعايا الذين يعيشون في ظلنا على حد سواء . ولقد ارتأينا أن من الخير والحكمة ألا نرفض لأحد من رعايانا ، مسيحياً كان أو من أي دين آخر ، الحق في اتباع الدين الذي يتوافق معه التوافق الأمثل

(....) وتركنا للمسيحيين حرية تامة ومطلقة في ممارسة شعائهم ،
ومادمننا قد سمحنا لهم بتلك الحرية (...) كان لابد من إعطاء كل
من سواهم الحق ذاته فالحرية تامة ومفورة لجميع رعايانا ويمكنهم
عبادة الإله الذي يختارون ، ولأيضار دين ولايحرم من التكريم ،
ففي هذا مايوفر لعهدنا الراهن كل جدارة وكرامة ، ولأمبراطوريتنا
الهدوء والطمأنينة " .

فكان أن دشنت هذه السطور عهداً جديداً لن تغلق أبوابه
إغلاقاً نهائياً إلا مع وصول جوستينيان Justinien إلى السلطة .⁽⁶⁾

وحملت بعض النقود المضروبة على عهد قسطنطين شعارات
مسيحية ربما منذ 313 أو في 315 على أبعد تاريخ ، وقد توحدت
بشكل يثير الانتباه مع صورته كمحارب منتصر : فعلى يسار
التمثال النصفى للامبراطور بخوذته ودرعه يوجد صليب ومن فوقه
كرة . كما يرسم فوق الخوذة شعار المسيح ، و إلى اليمين رأس
حصان . وحتى عام 317 بل و 325 استمر النقد الأمبراطوري وهو
يحمل الإهداء التالي : " إلى الشمس التي لا تقهر " رفيقها Soli
invicto comiti مع ظهور الرموز المسيحية أحياناً على الوجه الآخر
للقطع النقدية في ثلاثة أرباع العملة المضروبة .⁽⁷⁾ ومهما تكن
قناعات الأمبراطور الحقيقية - ألم يكن مقتنعاً اقتناعاً خاصاً بحقه
الإلهي في ممارسة السلطة العليا ؟ - فمن اليقيني أن الأمبراطور ،
على الأقل بين تصفية مكسونس في 312 وتصفية ليسنيوس آخر
نظير ومنافس له في 324 ، ارتأى أن من المناسب التقرب إلى المسيح
وآبولون على حد سواء . ولم يكن اللجوء إلى الرموز الأبولونية
بالضرورة لأسباب محض سياسية .

ولانجد جوييتز ، لاولا المسيح ، على قوس قسطنطين المشيد في روما تخليداً لذكرى انتصاره على مكسونس ، بل بنجد أبولون الشمسي في الصف الأول باعتباره إله الجيش والأمير معاً . وقد نقش على القوس بلغة تبدو وكأنها مأخوذة من المحافل الدينية أن النصر كان "بوحى من الآلهة" - *Instinctu divinitatis* - بالإضافة ... طبعاً ، إلى سموّ همة الأمير على حد المساواة مع الآلهة .⁽⁸⁾ وقد صدر في 321 قانون يقضي بالإخلاد إلى الراحة يوم الأحد "يوم الشمس" ، ، *dies solis Veneratione sua celebris*) قانون ثيودوسيوس (1 ، 8 ، 1) ، والذي هو أيضاً عند المسيحيين "يوم الرب" الذي كانت فيه قيامته من الموت . ولعب تشريع الأسبوع وتثبيته في سبعة أيام بمدلولة المزدوج : الشمسي والكوكبي من جهة ، والسبتي من جهة أخرى ، دوراً هاماً في نهاية القرن ، عندما حظر القانون العبادات الوثنية وهاجم الأعياد المرتبطة بها ، فكان ذلك بمثابة إعلان الغاية منه فرض المسيحية على تقويم الحياة اليومية وإيقاعها المتكرر .⁽⁹⁾

القسطنطينية ، مدينة [الشمس] ؟

في عام 324 ، بعد تصفية ليسينيوس الحاكم في الشرق ، أصبح قسطنطين سيد الامبراطورية الأوحده وقرر "بناء" القسطنطينية ، التي جرى تدشينها بعد ستة أعوام ، في الحادي عشر من مايو / أيار 330 . وقولنا "بناء" لايعني وضوحاً في هذا المجال خلقاً من العدم . كل ما في الأمر أن مدينة هامة قديمة الأصول هي بيزنطة حملت اسماً جديداً ؛ لكن أبنية مركز المدينة أعيد ترتيبها ، مثلما أعدت في مجموعها بما يصلح لأداء وظائف جديدة . وكانت القسطنطينية التي

فاقت كل ماعداها مختلفة عن مدن الشرق الكبرى، لأنها كانت منذ نشأتها تجمعاً عمرانياً أخذت فيه الكنائس قصب السبق على المعابد ، باعتراف ليبيانوس Libanios مع نهاية القرن ⁽¹⁰⁾ . في تلك الحقبة بالذات ترأس قسطنطين المجلس المسكوني المنعقد في نيقية Nicee (325) ، ولم يفوت أية فرصة في التعبير عن المودة بملاطفة المطارنة واطهار لين العريكة معهم ، أو بتقديم الولائم ، وكان في الحقيقة قد اختار دينه إلى غير رجعة ، رغم أنه ظل راغباً في استخدام بعض الرموز الشمسية لفعاليتها السياسية خاصة ، ولعدم تعارضها في مجموعها مع الدين المسيحي . فغالباً ما كان المسيح يوصف بأنه "نور العالم" Lux mundi - باللاتينية أو "شمس العدالة" Helios Dikaiosynes - باليونانية .

ويشير سيريل منجو Cyril Mango حوالي عام 328 إلى أن قسطنطين أمر برفع تمثال له في عاصمته من فوق عمود من الرخام « وعلى رأسه تاج مشعشع ، تاج إله شمسي . بل ذهب إلى ماهو أبعد فأمر ببناء كاثيول ، أي معبد ، قدمه هدية إلى الثالوث : جويتر - جونون - منيرفا ، "الرمز الجوهري للروح الرومانية" ⁽¹¹⁾ ولم يخالجه من ذلك أدنى حرج ولا أن هناك ما يصدم برجوعه إلى الآلهة القديمة ، لأنه أولاً وأخيراً إنما كان يوجه خطاباً سياسياً .

وتزداد الصبغة السياسية وضوحاً وجلاء متى عرفنا أن قسطنطين لم يكن يضمن حيال جوبيتر إلا اللامبالاة . وقد رفض في روما الصعود إلى الكاثيول لتقديم قربان ، لكن رفضه دون شك كان موجهاً إلى مافي القربان من سفك دم مما يذكر بالاضطهادات التي تعرض لها المسيحيون . فاعتبروا تصرفه ضرباً من التعريض ،

ولاشك في أن الامبراطور قد خسر شعبيته في العاصمة القديمة التي بقيت متمسكة بـ "شعائر الأسلاف" . لقد جاءتنا هذه المعلومة في الحقيقة من مؤرخ وثني أرّخ للحادثة بعد وقوعها بقرنين ، وكانت الوثنية حينها قد سحقت لكنه لم يشأ أن يدراي نغمته على مؤسس الأمبراطورية المسيحية .

(جواشيم ، II ، 29.5 - 5.29, Zosime , II , 29.5 - 5.29)

وبعد مرور أربعين عاماً تعرض جوليان هو الآخر لفقدان شعبيته في انطاكية المنتصرة آنذاك ، ولكن السبب هذه المرة كان على نقيض المرة السابقة : شعائر وقرابين زائدة مقابل القليل من الأعياد العامة والمباهج ... كان قسطنطين ، أثناء تشييد عاصمته ، قد آمن راعياً للطقوس الدينية - hierophante - شخصاً يدعى برتكستاتوس Praetextatus وكاهن تقديس - teleste - هو الفيلسوف سوبتروس الأقامي Sapatros d ' Apamee من الأفلاطونية الحديثة ومن تلامذة جمبليك Jamblique - منسجماً في ذلك مع أقدم الأعراف الكلاسيكية.⁽¹²⁾

وحتى عندما سار الامبراطور على منوال من سبقه من الأباطرة « ومن بينهم نيرون ، فنهب تماثيل ونذور المعابد الكبرى بغية تزيين مدينته ، كان هناك من وراء بعض حالات النهب نية سياسية - دينية ملموسة . ففي مدينة سيزيك Cyzique الهامة ، غير بعيد عن بيزنطة بطريق البحر ، أمر بنقل تمثال خشبي عتيق لسبييل Cybele يُزعم أنه مقدمة مقدسة من البحارة الأسطوريين Argonautes ، وجعل موضعه تحت أحد الأروقة مقابل تيشي روما Tyche (الثروة ، السيدة الألهية) ، بحيث تبدو سبييل من موضعها

ذاك وكأنها تتأمل المدينة وتسهر على رعايتها ، مع إجراء بعض التعديلات : فقد رفع الأسدان اللذان كانت تمسك بهما على الجانبين ، كما جرى تعديل حركة اليدين فهما منذ ذلك الحين ، على مايقول جواشيم ، في حركة تضرع وصلاة (بفتح الراحتين نحو الخارج) . وفسّر و . أملونج W. Amelung دون أي لبس المقصود من ذلك التعديل : فتمثال "سيدة الوحوش" العائد إلى القرن السابع أو السادس قبل المسيح تحول إلى تمثال تيشي ، وبذلك أصبحت "إلهة ثروة" القسطنطينية نداً يقابل "إلهة ثروة" روما ، وتقف قبالتها وجهاً لوجه . أما التاج المستقر على رأس سيبيل بشكل أبراج فيناسب الغاية المنشودة ، كما أن تعديل حركة اليدين أكمل إنجاز النصب في صورته الرمزية إذ أصبح للمدينة حامية تتمتع في الوقت ذاته بالوقار والأصالة ، لأن البحارة الأسطوريين كانوا قد عبروا تلك المنطقة عند فجر الأزمنة البطولية .⁽¹³⁾ ولم يتحول التمثال إلى وضعية المصلي المتعبد ،⁽¹⁴⁾ ولا يجوز لنا بهذا الصدد أن نسيء فهم مقالته جواشيم ، لأنه إنما استخدم ذلك التشبيه البسيط كي ينقل إلى القارئ على وجه الدقة الوضعية التي اتخذتها اليدان ، وهما في وضعيتهما الجديدة تعبران عن الحماية .

ونجد مجدداً الهاجس نفسه لتسخير القوة السحرية للتماثيل القديمة في القرار الذي اتخذ لاحقاً لوضع تمثال للأمبراطور فوق تاج عمود من الرخام السماقي ، وذلك اعتماداً على تمثال لآبولون جاء من إليون Illion (طروادة) . واقتصر العمل في هذا المجال على إعادة نحت الرأس لاغير . وتماماً كما حصل بالنسبة للتمثال المأخوذ من سيزيك ، بل تعتبر الحالة الجديدة أقوى وأشد ، إذ لم يكن قرب العاصمة من المدينة التي أخذ منها التمثال هو السبب المشجع على

القيام بذلك العمل ، بل المقصود كان الحصول على أبولون ، الشمس ، لأنه من وراء توفير الحماية لقسطنطين مثلما كان من قبل أكبر حام لطروادة ، المدينة التي أرادت روما أوجست Auguste أن تكون ورثتها ، عن طريق الناجين من الحصار الشهير ، أولئك الذين استقر بهم المقام أخيراً ، تحت إمرة إينيه Enee في منطقة اللاتيوم Latium . لقد عاد المشرفون على العمران لدى قسطنطين إلى فكرة روجت لها من قبل دعاية أتباع أوجست ، وأبرزها وتجدها فيما بعد الشاعر فرجيل ، والترتيبات الخاصة في "ساحة مارس" Champ de Mars في روما حيث أقيمت الساعة الشمسية الضخمة الملاصقة لضريح [الأمير] وهامم يحاكون سيرة الأسلاف ويستقدمون من روما إلى القسطنطينية تمثال البالاديون Palladion : وهو تمثال قديم للإلهة أثينا ، وكان في حقيقته من أصنام طروادة وحمله إينيه إلى إيطاليا ، وكان من مزاياه أنه يحمي المدينة التي تملكه فلا يعود أحد قادراً على فتحها .⁽¹⁵⁾

بالطبع ، لم يكن الأمباطور شخصياً هو الذي أشرف على انتقاء تلك الرموز الوثنية المعبرة عن استمرار السلطة ، لكنه على أقل تقدير وافق على القرارات التي اتخذتها جهات كلفت بنهب المدن الأخرى بغية تزيين القسطنطينية : وأرجح الظن أن المشرفين على تلك الخدمات كانوا آنذاك من الوثنيين .⁽¹⁶⁾

وتلافياً للحرج ، دافع المطران أوزيب عن ذلك بقوله إن عرض وتبني الآثار القديمة والأعمال الفنية السابقة كانت الغاية منه إلغاء كل تقدير حيال المعتقدات القديمة . لقد شهدنا مثل ذلك فيما بعد ، أما بخصوص قسطنطين فإن عدد التماثيل وصفته الدينية ما كان يسمح لنا بقبول ذلك التأويل .

وثنية قسطنطين

لم يكن تشريع قسطنطين حيال الوثنية غير تجديد للاجراءات العائدة إلى عهد تير وهي مستوحاة من اعتبارات سياسية لا علاقة لها بالدين . لقد حظر على الرعايا تقديم القرابين ، ومحاولة تأويل الغيب عن طريقها في أماكن خاصة معزولة فيما عدا ذلك صرح الامبراطور لرعاياه أن «اذهبوا إلى الهياكل والمقامات العامة وقوموا بكل الطقوس الجهرية التي ألفتموها»⁽¹⁷⁾ بل كان افلاطون نفسه يريد منذ القدم حظر العبادات الخاصة تجنباً لإمكانية تقديم المؤمنين للقرابين وهم في حالة أبعد ما تكون عن الطهارة «طمعاً في اكتساب الآلهة خفية إلى جانبهم بالقرابين والأدعية» (القوانين ، X ، النهاية ، (Lois , x , fin , 909 a - 910 a , d 909 a) ، وكان القانون الروماني بمثابة رجع الصدى عندما منع عبادة الآلهة «الجديدة أو الأجنبية ما لم يتم اعتمادها بصورة رسمية » . (شيشرون Ciceron , De Legibus . II , 8) وفي القرن الرابع يوم أن فقدت آلهة الامبراطورية كل اعتراف رسمي بها ، أصبحت عبادتها في واقع الحال على وشك الحظر ، وإن لم يتحقق ذلك قبل حلول عام 383 ، أما قوانين قسطنطين في حينها فلم تكن بغيتها الانتقاص من الوثنية ، بل السيطرة على ممارسة القوى الغيبية (العرافة والسحر) التي كانت بأيدي بعض الكهنة . فميزت في هذا المجال

بين السحر المشروع من أجل الصحة والمحاصيل الوفيرة ، وبين السحر اللامشروع الذي غايته إهلاك غريم أو إغواؤه ⁽¹⁸⁾ لكنها سمحت بطلب بعض الاستشارات العلنية من العرافين للاستفسار عما إذا كانت الصاعقة ستقع على القصر الامبراطوري أو على الأبنية العامة ⁽¹⁹⁾ . إنها في الحقيقة أصداء لقانون الألواح الأثني عشرة ولتشريع الامبراطورية العليا ⁽²⁰⁾ ، وإن الصياغة القسطنطينية قد ترجمت موقفاً أكثر تأرجحاً مما حاول أن يوهمنا به أوزيب ، ذلك المدّاح الذي كان في عجلة من أمره كي يصور لنا بطله المحبوب على أنه فارس المسيح الذي لا ينجيد ولا يتساهل قيد شعرة (حياة قسطنطين ، II ، 44 - 44 ، II ، Vie de Constantin) .

ولدينا مثالان للبرهنة على برجماتية قسطنطين حيال الموضوع الديني « وكلاهما بصدد إجراءات اتخذت لصالح مدن تود الانعتاق من وصاية جارة أقوى وأهم . ففي مقاطعة فريجي Phrygie كانت أوركستو Orkistas مدينة صغيرة ألحقت بجارتها نكوليا Nacoleia ، دون شك حوالي 260 / 261 ، إبان حكم جاليان Gallien ، فنزلت بالتالي من مرتبة مدينة Polis إلى مرتبة بلدة Come ، مع العلم أن أراضي نكوليا كانت ممتدة على الضفة اليمنى من نهر سنجاريوس Sangarios باتجاه الجنوب الشرقي ، وكان لديها بالتالي منطقة خصبة ترويه مياه غزيرة تعمل على تشغيل طواحين القمح ، كما كانت تتقاطع فيها طرق عديدة مأهولة . لكن أوركستو طالبت حوالي 325 باستعادة استقلالها ، وكانت تلك واحدة من التقلبات المألوفة في التاريخ القديم إذ غالباً ما كان اندماج المدن يستتبع حركات انفصالية من جانب الشريك أو الشركاء الأصغر . وقد

وافق قسطنطين على طلب أوركستو وأعاد إليها جميع المؤسسات المستحقة لمدينة مشيدة بكل جدارة ، وعلاوة على ذلك ، فقد هنا الأهالي لأنهم جميعاً من أبناء الدين المقدس» وأعفاهم من الضرائب المفروضة على العبادات (الوثنية) . أما المدينة المنافسة نكوليا فبقيت على تمسكها بالوثنية كما يشهد على ذلك لاحقاً نقش سجل تمجيداً للامبراطور جوليان . واضطرت أوركستو في 331 أن توجه عريضة جديدة إلى قسطنطين لأن نكوليا راحت تطالبها بالمساهمة في نفقات العبادة ⁽²¹⁾ . ثم كان الدور حوالي عام 333 على سكان هسبولوم Hispellum في مقاطعة أومبري Ombrie ، فطلبوا من قسطنطين « امبراطور السلالة الفلافية Flavienne أن يعيد إلى مدينتهم اسم فلافيا كونستانس Flavia Constans ، وأن يأمر بإنشاء معبد فيها للعائلة الامبراطورية ، وإقامة عروض مسرحية وحفلات مصارعة تمجيداً لاسمه ، فوافق قسطنطين على طلبهم بطيب خاطر على ألا تترافق العبادة الجديدة بقرايين دموية . وقد قبل سكان هسبولوم هذا الشرط والتزموا به ، لأن غايتهم الأساسية كانت التهرب من المساهمة كل سنتين في نفقات أعياد جارتهم فولسيني Volsinie . فكانوا بذلك يوفرون على أنفسهم ويرضون غرورهم في الوقت نفسه على المستوى الإقليمي ! وفي روما أيضاً ، يقال إن قسطنطين منع القرايين أثناء إقامة الألعاب العامة ، مع السماح بها في المناسبات الأخرى ⁽²²⁾ .

على أن قسطنطين اعترف من جانب آخر للمسيحية بالمكانة الفريدة المتفوقة فهي الدين الذي لا منازع له . وقد منع في 323 إجبار المسحيين على تقديم القرايين ، بل ومنعهم أيضاً من أن

يشار كوا من تلقاء أنفسهم في القرايين ⁽²³⁾ ، وضمن هذا السياق جرى تدمير المقام الوثني في مميري Mambre (في جبال الجليل قرب مدينة الخليل) هناك كانت شجرة البلوط التي ظهر لآبراهيم تحتها ثلاثة ملائكة - أو بالأحرى الرب ومعه ملاكان - فأصبحت مثل باقي الأشجار المقدسة موضوع عبادة من جانب الوثنيين والمسيحيين واليهود على حد سواء . فأمر قسطنطين بهدم الهيكل الوثني من أساسه وتسويته بالأرض ، وبإحراق جميع الأصنام التي كانت تلدنس ذلك الموضع ⁽²⁴⁾ .

تهذيب الأخلاق

أما العبادات التي قمعها الامبراطور فعلياً فأوضح مثال عليها هو معبد أفروديت في أفاقا Aphaca في لبنان (حالياً إفقا) ، في موقع ساحر الجمال عند منابع أدونيس . هناك كان المختشون ، ومعهم النسوة أيضاً ، يتعاطون الدعارة ، فأمر قسطنطين فأصبح المعبد أثراً بعد عين ⁽²⁵⁾ ، لكن ذلك لم ينتقص من قدسية المكان حتى يومنا هذا . وفي هليوبوليس Heliopolis (بعلبك) في فينيقية أيضاً ، كانت النسوة فقط فيما يبدو يتعاطين الدعارة حباً بأفروديت وتمجيداً لاسمها ، فاكتفى قسطنطين بدعوة الأهالي إلى مزيد من الاعتدال كما أمر بتشديد كنيسة . ولم يمنع ذلك هليوبوليس من الاستمرار في الوثنية لما يزيد عن قرنين بعد ذلك التاريخ ، واستلزم تنصير البقاع تجريد حملة عسكرية مع نهاية القرن السادس . أما في مصر فمنع قسطنطين حصي كهنة النيل ، غير أنه سمح باستمرار الأعياد المكرسة لتنشيط فيضان النهر ⁽²⁶⁾ .

فكان الشغل الشاغل للامبراطور كما هو ظاهر تهذيب الأخلاق وليس الاهتمام حصراً بما هو مسيحي (وبعض الوثنيين ينادون بالطهارة بل وبالنسك ، منذ بورفير حتى جوليان ، وإلى ما هو أبعد أيضاً من ذلك التاريخ)⁽²⁷⁾ . أما التشدد حيال الشذوذ الجنسي فهو من سمات تلك الحقبة ، لكننا نرى أن ممارسته الجهرية كانت ألصق بالوثنية ، وأما معاداة بتر الأعضاء الجنسية فكانت عرفاً رومانياً قديماً ، وقد قرّط أميان مارسلان **Ammien Marcellin** قانون دوميسيان **Domitian** بهذا الصدد .. ويمكن مقارنة ذلك بموقف الملك أبجر الرهاوي **Abgar d'Edesse** (177 – 212) الذي نقل عنه أنه حظر على رعاياه خصي أنفسهم ، وكان ذلك من طقوس عبادة إلهة هيرابوليس – منبج **Membidj** ، ومن غير المؤكد أن ذلك الملك كان مسيحياً ، رغم صداقته مع المسيحيين⁽²⁸⁾ . غير أن جميع هذه الأمور تظل موضع التباس لأن أباطرة الامبراطورية – الدنيا كانوا ينظرون بعين التقدير إلى ما يقدمه الخصيان من خدمات ، وكانت نظرات الإعجاب تصل أحياناً إلى أجسادهم أيضاً . ومن الأمور التي ظهر فيها أيضاً تناقض بين القاعدة العامة وبين تصرف الأمير شخصياً موضوع العرافة – ناهيك أن أحد أبناء قسطنطين واسمه كونستان **Constant** كان من الشاذين جنسياً ، مع أنه منع الشذوذ وجعل عقوبته الإعدام⁽²⁹⁾ .

المطران في وجه أسكليبيوس Asclepios

من طرف آخر ، يزعم أوزيب أن قسطنطين لاقى صعوبة حين أمر الجيش بهدم المعبد الرائع المقام لأسكليبيوس في مدينة ايجي

Aegai من منطقة كيليكيا Cilicie ، وكان من المقامات الأساسية المشيدة تمجيداً لذلك الإله . لكن جميع الدلائل تقول إن مطران المدينة هو الذي جرّد ذلك الصرح من أعمدته الخارجية بغية استخدامها في بناء قبة كنيسة في 326 ، فأصدر جوليان الأمر إليه أو إلى خلفه من بعده لإعادة ترميم المعبد على نفقته الخاصة ⁽³⁰⁾ ، ويقول المؤرخ البيزنطي زونارا Zonaras إن الوثنيين عندما أرادوا استرجاع الأعمدة استحال عليهم تمريرها من باب الكنيسة ، فلم يخرج أي عمود . وبغض النظر عن جانب المعجزة ، نلاحظ أن الأعمدة لم تكن سهلة التحريك أو النقل ، ونجدهم في أكثر من موضع يذكرون مدى صعوبة تدمير المقامات الكبرى .

القضية وما فيها أن أوزيب كان يريد إظهار بطله الامبراطور في أعظم صورة ، فنسب إليه مبادهة كانت في الحقيقة من السلطة المحلية . وفي انطاكية ، المدينة التي لا تبعد كثيراً عن إيجي ، وبعد مرور ما يقرب من خمسين سنة ، يعيب الخطيب المقيّم لبيانيوس على قسطنطين سياسته الدينية من طرف ، ويتحسّر من طرف آخر بمرارة على تدمير معبد اسكليبيوس دون أن ينسب ذلك العمل إلى الامبراطور . ⁽³¹⁾ واستناداً إلى شخصية أخرى من المنطقة ذاتها هو تيودوريه Theodoret مطران كيروس Kyrrhos ، فإن عام 386 يمثل أول تاريخ يلجأ فيه مطران ما « لاستخدام القانون كسلاح للمرة الأولى » بغية تدمير أحد المعابد (مرسيلوس في أفاميا ، لاحقاً في هذا الكتاب ، الفصل الخامس) .

وجلية الأمر كما أشار لويس روبر Louis Robert أن أوزيب كان يضم كراهية حقيقية تجاه اسكليبيوس ، لأنه الإله

«المخلص» و «المحب للبشر» ، وهو بالتالي منافس للمسيح ، وفي
إيجي ، كما هو الحال في مواقع أخرى ، لم يؤدّ تدمير المعبد مباشرة
إلى زوال الإيمان بأسكليبيوس تلك المدينة . ففي 355 نرى أحد
الكهنة يرفع التعظيم للإله في مدينة إبيدور Epidaure ، أي ، بمعنى
ما ، في «المركز الأم» لعبادة أسكليبيوس . هذا وقد استشاره
ليبانيوس بين 362 و 365 . أما أسباب التدمير المبكر لمثل ذلك المعبد
الذائع الصيت ، والظروف التي ساعدت عليه ، فأمر لم تنكشف
بعد على وجه التمام واليقين . فربما كان المطران يريد الاقتداء
بأمباطوره الذي راح يزين عاصمته بالأسلاب المأخوذة من المعابد ،
فاغتنم تلك الفرصة ، وحقق علاوة على ذلك الانتقاص من شأن
العبادة المنافسة ⁽³²⁾ ، لكننا لا نزال مهما كانت الملابسات بعيدين
كل البعد عن الحملات الكبرى التي نظمت مع نهاية القرن لتدمير
المعابد والأماكن المقدسة - وهل يمكن مقارنة هذا التخريب المحدد
مع هدم معبد زيوس مارناس Zeus Marnas في مدينة غزة من
أركانها بحيث لم يبق فيه حجر على حجر ؟

لقد وجهت هذه الاجراءات في مجملها خطوات المشرّع في
الحقبة اللاحقة ، وصولاً إلى مراسيم تيودوز ، بل وإلى أبعد من هذا
التاريخ فهي إرادة صريحة في تهذيب الأخلاق ، ونبذ القرايين
المترافقة بسفك دماء والحذر من العرافة (المرتبطة بمثل تلك
القرايين) ، واللجوء العرضي إلى أساليب وممارسات وثنية («السحر
الأبيض») وأخيراً البرجماتية على وجه الخصوص حيال الرعايا فلا
يحرّمون من العروض والمباهج المرتبطة بتلك الاحتفالات التقليدية .
لقد أظهر المشرّع احترامه ومراعاته للعادات التي لا يستطيع تعديّلها ،

وهذا ما نراه في مباريات المصارعين التي استمرت ضمن برنامج الاحتفالات ، علماً أن قسطنطين بقانونه الصادر في 325 كان أول امبراطور يكيل النقد لها رسمياً . ويستعيز عن الحكم بالمصارعة بالعمل في المناجم⁽³³⁾ .

IV

حيرة القرن الرابع

إبان حكم ولديّ قسطنطين ، كونستان Constant في الغرب (337 - 350) ، وكونستانس Constance ، بادئ الأمر في الشرق ، ثم في الامبراطورية بأكملها (337 - 361) ، أخذت السياسة الدينية مدى عريضاً ، لكنها أول ما اهتمت بتسوية النزاعات بين المسيحيين الأرثوذكس القابلين بقرارات مجمع نيقية المسكوني برئاسة قسطنطين في 325 وبين الأريانيين . ولم يتحقق النصر للأرثوذكسية إلا بعد مرور خمسين سنة ، تحت حكم تيودوز الأول Theodose I . كان كونستان أرثوذكسياً أما كونستانس فأرياني . وأصدر كونستانس قانوناً في 341 ، أي خلال السنوات الأولى من حكم الأخوين ، وبعيد تصفية كونستان لأخيها البكر قسطنطين الثاني (340) ، واستهله بعبارة طنانة :

«فلنوقف الغيبات ولنحطم جنون القرابين» . لكن الامبراطور من بعد هذه التهديدات يكتفي بالتذكير بالأوامر التي سبق أن وجهها قسطنطين في عامي 319 و 320 (2 ، 10 ، XVI قانون ثيودوسيوس) .

والغيبات لم تكن تعني ها هنا عبادة الأصنام ، بل العرافة بالاستعانة بأحشاء الحيوانات المضحى بها . ولم يكن في هذا أي

منع للاحتفالات الوثنية الرسمية . وقد احتفظ كونستانس بشكل خاص في العبادة الرومانية بلقب « الحبر الأعظم » Pontifex maximus .

وهناك قانون صادر بتاريخ 342 (3 , 10 , XVI قانون ثيودوسيوس) يبين بوضوح أن المقصود ليس محاربة الأعياد الوثنية ، فالقانون يحظر هدم المعابد الواقعة خارج الأسوار لأن البعض منها في أساس المشاهد الاستعراضية وألعاب السيرك والمسابقات (ludii , agones , circenes) ولأن الشعب الروماني مدين لها بتذوق «عظمة مسرّاته القديمة» ويعتبر ج . جفكن Geffcken . ل (ص 97) هذا القانون «قليل الوضوح» ، لكنه لا يفهم منه طبعاً ، بشكل غير مباشر ، أن من المسموح به تهديم المعابد داخل المدينة : بل المقامات المنعزلة في الحقول أو وسط حرش وإن كان مقدساً ، والتي لا تزار إلا قليلاً أو في بعض المناسبات المحددة كانت أكثر تعرضاً للخطر من معابد المدن . فكان القانون يريد حماية بعض المعابد المهجورة من النهب والاستفادة من موادها للبناء ، ويمكننا تقريبه من قانون آخر بتاريخ 349 (2 , 17 , IX ، قانون ثيودوسيوس) صدر لوضع حد لتجاوزات الكلاّسين والباحثين عن مواد البناء . ويكشف هذا القانون التدهور المطرد في تلك الصروح وهو ما واجهه جوليان بسياسة جريئة قوامها الترميم وإعادة البناء ، فهل نفهم من هذا تغيّر هوى المؤمنين ؟ قد يكون الأمر كذلك ، لكن بعد مرور ما يزيد عن ألف عام من آيات التعبير عن التقوى وتقديس الآلهة ، وبعد العديد من الاضطرابات السياسية منذ حكم مارك أوريل Marc Aurele ، كان هناك على أي حال عدد كبير

من المباني التي لم تعد تلي الاحتياجات الحقيقية لطقوس العبادة بالنسبة لسكان الريف ، وحتى لسكان المدن .

وأما بخصوص الأشخاص ، فلم يتردد كونستانس في اللجوء إلى خدمات الوثنيين البارزين وعلى وجه التحديد الخطباء منهم . ولتدشين «الكنيسة العظيمة» التي أمر ببنائها في أنطاكية ، كان يمارش يوس **Bemarchios** ، السفسطائي الوثني ، هو الذي قرّظ في 341 قيام ذلك الصرح . ونعلم هذا من زميله ومنافسه ليانيوس الذي عابه عليه . لكن نفور ليانيوس كان مرده لأسباب مهنية أكثر منها دينية . وهو نفسه ، في بدء إقامته في القسطنطينية ، قام بمدح كونستانس ونال استحسان الممدوح . ولدينا تيميسيوس **Themistios** وهو أهم بكثير من يمارش يوس الذي يعتبر من رجال النسق الثاني ، أو من ليانيوس الهش البنيان . تيميسيوس ذاك هو خير من يجسد دور المثقف والوكيل ذي الشأن الرفيع في خدمة الأباطرة المسيحيين « منذ حكم كونستانس وحتى تيودوز ، أي على امتداد فترة طويلة تشمل القرن الرابع برمته . كان مدرس بلاغة ومن شراح أرسطو ، لكنه لم يقتصر على إرسال الأحاديث ذات الديباجة الرائعة ، ولا ، كما حصل في 367 ، على إدارة بعثة شيوخ القسطنطينية التي حملت إلى كونستانس الموجود في روما آنذاك ، تاجاً من الذهب بمناسبة مرور عشرين عاماً على حكمه . بل ها هو نفسه في السنة التالية «قنصل **Pracensul**» القسطنطينية ، أي حاكمها ، وهو المنصب الذي تسنّمه مجدداً في 384 بلقب مختلف باسم «محافظ **Prefet** مدينة القسطنطينية» ، أما تيودوز المسيحي جداً ، فقبل ما يقرب من عشر سنوات من وضعه

العبادات الوثنية خارجة عن القانون ، كان قد عهد في 380 إلى ذلك الفيلسوف الوثني بشؤون تعليم أركاديوس ، الأمير الإمبراطوري الذي كان ما يزال في نعومة أظفاره (ثلاث أو أربع سنوات) . وكانت تلك الحياة الحافلة مكافأة لمزاياه الإنسانية ولما تحلى به من مؤهلات عملية ⁽¹⁾ ، ولم تك فقط بسبب ما في عموده الفقري من ليونة في الانحناء ، وفي لسانه من طلاقة وطلاوة .

منعطف 353

التدابير الأولى ذات الشأن التي اتخذها الحكم الإمبراطوري بحق العبادات الوثنية جاءت مباشرة عقب محاولة اغتصاب السلطة من قبل مانيونس **Magnence** ، هازم كونستان والممالي للوثنيين (18 يناير / كانون الثاني 350 - 10 أغسطس / آب 353) . ففي الثالث والعشرين من نوفمبر / تشرين الثاني 353 منعت القرايين الليلية التي كان مانيونس قد سمح بها (5 ، 10 ، XVI) وقانون ثيودوسيوس) ثم كان من بعد عام على وجه الخصوص منع كائن من كان ، تحت طائلة عقوبة الاعدام من تقديم القرايين ، فأغلقت المعابد نتيجة ذلك (الأول من ديسمبر / كانون الأول 354 : المصدر السابق ، 4 ، 10 ، XVI) . وتحدد الحظر في التاسع عشر من فبراير / شباط 356 (المصدر نفسه ، 6 ، 10 ، XVI) ، مع توضيح إضافي . يمنع عبادة الأصنام ، ثم تبع ذلك في 357 أن كونستانس أثناء زيارته الأولى إلى روما آنذاك أمر بإزالة هيكل الإلهة فيكتور من صالة اجتماعات مجلس الشيوخ ⁽²⁾ . وكان الهيكل ينهض من أمام تمثال ليفيكتوار وأقيم تخليداً لذكرى انتصار قسطنطين على مكسونس .

لكن التمثال المذكور بقي في موضعه . علاوة على ذلك ، وانسجاماً منه مع عميق تأثره بعظمة صروح المدينة فقد ضمن الأمبراطور للشيوخ امتيازاتهم (ومعظمهم من الوثنيين) ، ولم يمد يده إلى عائدات المعابد والكهنوت التقليدي (وهم في أعين الناس آنذاك بمثابة رجال قضاء وليس كما ننظر إليهم اليوم كرجال دين) . لكنه لم يتقاعس أيضاً عن الإشراف على هذا السلك بتعيين أعضائه وكان بذلك يمارس حقوقه باعتباره «الحبر الأعظم» ، لديانة أصبح بالامكان إدارة أمورها منذ قرون دون الإيمان بها .

كانت سنوات 354 - 358 حسب تعبير جفكن سنوات «سعار ديني» ؛ فهناك قوانين لعامي 357 - 358 لقمع السحر والعرافة وفيها يحظر على العرافين والمتنبئين والمنجمين وقراء الفأل والسحرة ممارسة أي نشاط . لكن اللهجة الباترة والصيغة المتعجرفة: «فليخرس لدى الجميع ، وإلى الأبد» فضول معرفة المستقبل» لم تكونا كافيتين لاستئصال حلم راسخ العمق في زمن لم يكن أحد ما فيه ليضع موضع الشك أن فن التنبؤ كان بحق علماً ليس الفشل فيه أكثر احتمالاً مما هو في التصوير (الذي شأنه شأن العرافة إعادة إنتاج الواقع) أو في الطب (الذي يقدم للمرء هو الآخر ملجأً يحميه من المصائب) . وعندما أراد ليبيانوس طلب الاستشارة سراً من الآلهة «كلّف مراسله أن يتوجه إلى «الأطباء»» لكن تلك التورية الطبيعية إلى أقصى حد لم تضلل العبد الذي التقط الرسالة ، لا ولا القاضي الذي قرأها ⁽³⁾ .

كان الجميع يلجؤون إلى تأويل الأنصاب وإلى السحر إما لمعرفة منشأ التعاسات الصغيرة في الحياة اليومية ، وبالتالي تخفيف

وقعها - آلام الرأس في حالة ليبانيوس ، وكان التشخيص والعلاج مقبولين لدى الأطباء - ، وإما لطمأنينة النفس حيال بعض الحوادث الصغيرة كصرخة فأرة ، أو مصادفة ابن عرس في الطريق (وكان ابن عرس آنذاك حيواناً مدجناً يقوم مقام قططنا المعاصرة) ⁽⁴⁾ . وعندما أراد كونستانس ، الأرياني ، عزل مطران الاسكندرية الأرثوذكسي ، ألbesه تهمة معرفة تأويل الأنصاب وأنه يعطي نبوءات . فكان ذلك بمثابة اتهامه بالنفاق لأن من واجب المسيحي الامتناع عن ممارسة أي علم يكون موضع شبهة وانتقاد . على أن كونستانس نفسه كان من المتطيرين ، وقد اعتراه الهلع قبيل وفاته لمصادفة عرضية ، لكنها فعلاً بليغة التأثير ، إذ رأى على طريقه جثة رجل مقطوع الرأس في ضواحي ترسوس Tarse ⁽⁵⁾ .

وهكذا قدر لتهديدات القوانين أن تظل دون جدوى ، رغم العقوبات المخيفة . فكان قسطنطين يرسل إلى المحرقة من يمارس أو يطلب ممارسة العرافة بصفة خاصة وشخصية . أما كونستانس فرتب عقوبة الأرجح أنها مستوردة من إيران الساسانية ، هي عقوبة «مشط الحديد» الذي يشق أضلاع المحكوم . ونرى بوضوح الهدف من كل هذا : الخطر السياسي المتمثل في علم يمكنه أن يدل ، ولو بشكل غامض ، على من سوف يخلف الأميراطور الحاكم ، ومتى يتم ذلك . ولم يكن الهدف إطلاقاً اضطهاد الوثنية . وعقب الفضيحة من بعد إفشاء نبوءات الإله بيس Bes في أبيدوس Abydos (لاحقاً في هذا الكتاب ، الفصل XIV) ، أثناء الدعوى الكبرى لشيثوبوليس Scythopolis في الجليل (359) ، لم ينج الفيلسوف ديميتريوس كيثراس Demetrios Kythras من التعذيب بل

لقد ظل لفترة طويلة على الدولاب ، لكنه على أي حال أنقذ رأسه حين شرح أنه إنما قدم القربان كي يقف الإله في صفه وينصره ، ولم تكن غايته معرفة المستقبل . لقد استنجد بالعرف الاجتماعي ، وهي الكلمة الأولى لدى الوثنية المتأخرة فأجده العرف الاجتماعي وأنقذه ⁽⁶⁾ .

وعندما كان الوثنيون يمثلون عرضاً عنصر مساندة ، كما حصل مثلاً مع العصابة الوثنية في مجلس شيوخ روما ، كان الأباطور يميل إلى التفاهم والتعاون . ففي الشتاء اللاحق لزيارة كونستانس (28 أبريل / نيسان - 29 مايو / أيار 357) أمر محافظ المدينة ميموس فيتراسيوس أورفيتوس **Memmius Vitrasius Orfitus** برفع مسألة تذكارية تلبية لقرار اتخذ لدى زيارة الأباطور العابرة ، كما عثر أيضاً على إهداء منقوش على معبد رسم على اسم أبولون خلال الفترة نفسها ⁽⁷⁾ أما خلفه ترتيلوس **Tertullus** فقدم القربان في عام 359 للـ **Castares** (أو الـ **Castores : Dioscures** و **Pollux** حاميا البحارة) لتهدئة ثورة البحر وتمكين حمولة قمح من الوصول إلى أوستي **Ostie** . وكان في عمله ذاك يستند إلى قانون قسطنطين في 319 ، حول السماح بـ «السحر الأبيض» ⁽⁸⁾ .

فما النتيجة التي نخلص إليها حول وضع الوثنية في السنوات الأخيرة من حكم كونستانس ؟ ان الأباطور لم يكن في وسعه تطبيق تشريعاته حرفياً في المواضع التي كانت الإدارة فيها ما تزال وثنية . ولقد ارتبط التطور ارتباطاً كبيراً بتوزع القوى على حقيقتها في أرض الواقع بين المسيحيين وخصومهم .

مطرانان في غاية الاختلاف

كان المطران جورج في الاسكندرية على المذهب الارثوذكسي مثل الأمباطور ، وكان قد استلم من هذا الأخير مقاماً على اسم ميتر «منبوذاً منذ فترة طويلة» كي يجعل منه كنيسة . وعندما شرع جورج بالإشراف على تنظيف وتطهير قبو الترشيد في المعبد ، عثروا هناك على جماجم بشرية . هذه الواقعة المحددة صحيحة على الأرجح ، رغم عدم ورودها إلا في مصدر وحيد لدى المؤرخ المسيحي سقراط **Socrate** . وسقراط هذا كتب في الربع الثاني من القرن الخامس ، وكان حسن الاطلاع على شؤون الاسكندرية لأنه حضر فيها دروس فيلسوفين وثنيين من أبناء تلك المدينة ، وقد قصاً عليه بمرارة تدمير العبادات في موطنهما ⁽⁹⁾ . من طرف آخر ، فقد عثر المنقبون الأثريون بالفعل على قحف جمجمة بشرية تحت هيكل الطقوس في معبد ميتر في بلدة كونيغشوفن **Konigshoffen** قرب ستراسبورغ **Strasbourg** ⁽¹⁰⁾ . ورجوعاً إلى الاسكندرية ، فإن استخراج تلك الجماجم «الميتزة» أحدث فضيحة مباشرة . ففسر المسيحيون الأمر بأن تلك الجماجم من بقايا القرايين المقدمة بهدف العرافة وكشف الغيب . أما الوثنيون فثاروا على استباحة المقام وشنوا معركة شوارع كانوا فيها الغالبين ، فقتلوا وصلبوا عدداً من خصومهم . وكان أن توقفت أعمال التحويل ، رغم كل المساعدات القوية التي كانت تحت إمرة المطران .

إنه توازن القوى على أرض الواقع ، لكنه أيضاً موضوع أشخاص ومواقف ، فإبان حكم كونستانس ، وعلى نقيض جورج

الاسكندرية المتحمس المندفع ، لدينا أرياني آخر هو بيجاسيوس Pegasios مطران إليون Illion ، الذي حافظ على معابد مدينته ، ولم يقتل سوى بعض الأحجار إنقاذاً للمظاهر ، بل لقد كان ذلك من أجل مضافة مرتبطة بأحد تلك المعابد ⁽¹¹⁾ . وأظهر بذلك أنه شخصية مثيرة للفضول . وعندما مرّ جوليان في إليون مع نهاية 354 ، أي في الوقت الذي أصدر فيه كونستانس أوامره بإغلاق المعابد (ودون شك لم يكونوا قد عرفوا بعد بالقانون) ، رغب بيجاسيوس أيما رغبة أن يرافق الأمير الشاب في جولة على المعالم العمرانية التاريخية في مدينته - وهذا يعني بادئ ذي بدء معابد الآلهة والأبطال . كان جوليان قد ارتد حينذاك بكل تكتم إلى الوثنية ، ولكن بيجاسيوس بالطبع ما كان له أن يعلم ذلك - إفشاء ذلك السر كان يمكن أن يؤدي إلى موت جوليان - رغم أنه على الأرجح خمن مدى تعاطف هذا الزائر العريق مع التقاليد الموروثة . وذاك أنه تقبل بكل عفوية وجود النار المشتعلة على الهياكل ، والزيت الذي يضيف لمعاناً على تمثال هكتور ، وفسّر الأمر أنه لا يعدو أن يكون آية من آيات العرفان بالجميل ، الطبيعي إلى أقصى حد ، عرفان أحفاد الطرواديين «حيال رجل صلاح كان أحد مواطني مدينتهم»

كما أنه أمام التماثيل التي ظلت على حالها تماماً بعد الإقفال عليها بإحكام في معبد أثينا ، امتنع عن رسم أية إشارة للصليب ، وعن إصدار أي صفيح استهزاء . ومع استلام جوليان لمقاليده الحكم، حين بدا وكأن الوثنية قد انتصرت ، ظل بيجاسيوس في عمله بصفة «رئيس كهنة» ، لكنه أصبح كاهن [الشمس] . انتهازية سياسية ؟

هذا السؤال الذي لاجواب له يبدو اليوم سخيفاً . وإنما نفهم بوضوح من موقف بيجاسيوس التقارب الكبير بين المعتقدات لدى عدد من أصحاب العقول المستنيرة ، ولدينا أمثلة أخرى على ذلك من الحقبة ذاتها: الكاتب هليودور الحمصي Heliodore d' Emese ، مؤلف رواية مشهورة عنوانها «الحبشيات» Ethiopiques ، وفي نهاية القرن ، سينزيوس Synesios .

كان عهد جوليان ردة فعل عميقة ، إذ هو بادئ ذي بدء ، حرفياً ، بمثابة عملية إعادة بناء : إصلاح الأضرار اللاحقة بالمباني خلال زهاء عشرة أعوام إغلاق ، وإرجاع ما كان قد صودر من عائداتها على يد قسطنطين أو كونستانس . وتدابير جوليان تلك هي التي اطلعنا تحديداً على المصادر التي تعرضت لها المعابد إبان الحقبة الأخيرة من حكم كونستانس ، لصالح ، أو بمبادهة ، مطارنة مسيحيين مختلفين . وتلك هي الأهمية الكبرى لتدابير جوليان ، إذ أن موت الأمبراطور الشاب قبل الأوان جرّد أعمال إعادة الحقوق تلك من كل مدلول . أما في الاسكندرية فسرعان ما قطع الوثنيون المطران جورج إرباً لأنه استباح حرمة معبد ميترا ، ولأنه تساءل لدى مروره أمام معبد «الجنّي الصالح» (Agathos Daimon) أحد أهم سادة المدينة) : «إلى متى يظل هذا القبر قائماً؟» .

وقاسمه مصيره موظفان آخران : دراكنتيوس Dracontios ، مدير النقد ، الذي حطم هيكلًا كانوا قد نصبوه لتوهم في الدار التي يسمونها دار العملة ، وشخص آخر يقال له ديودوروس Diodoros الذي كان يدير ورشة كنيسة ، فأمر بقص شعر الصبيان الصغار ،

حتى لا يستطيع الأهل تعميدهم فيما بعد أثناء العيد المشهود الذي تحتتم فيه مرحلة الطفولة .

إن أميان مرسلان (الوثني) الذي يورد هذه الوقائع يوضح بأن سلبية المسيحيين غير الأريانيين سهّلت تلك الجرائم إلى حد كبير ، وهذا ما أكدته تيودوريه theodoret (الكاثوليكي) حين وصف جورج فقال عنه : «إنه راعٍ أقسى من ذئب ، وجاءه القصاص من خرافه نفسها» . كان الضحايا من الأريانيين ، أي من الهرطقة « وكانوا من أنصار شخص بغيض مكروه هو آرتميموس Artemios ، الحاكم العسكري السابق لمصر ، لكنهم فوق هذا وذاك ، تهجموا على عبادة محلية وعلى ممارسات أسرية ، فكان لابد لهم من أن يصدموهم أكثر من مسيحي⁽¹²⁾ ، كما يجب ألا يغيب عن أذهاننا أن كونستانس نفسه كان على اقتناع بمرافقة جني خاص له ، ولم يتوقف عن الظهور له إلا قبيل وفاته بقليل⁽¹³⁾ . فكيف لا يؤمن ، على الأقل قسم من مسيحي الاسكندرية ، بـ «الجني الصالح» حامي مدينتهم ؟ .

جوليان الزائع

وأما جوليان فقد ضرب صفحاً عن أحكام الاعداء : إذ لم يكن يريد شهداء ، وفضل على ذلك التدابير المالية ، فأمر بترميم معبد اسكليبيوس بلدة إييجي في كيليكيا على نفقة المطران الذي خربه ، لكنه علاوة على هذا ، امتنع عن معاقبة الاسكندرانيين ، قتلة جورج - وهذا موقف كان من الممكن أن يعرض المسيحيين

لصعوبات جدية لو استمر أمد حكمه ، ونرى فيه استباقاً لموقف أجبر فيه أمبرواز Ambroise الأمبراطور تيودوز على اتخاذ بعد عشرين عاماً حبال اليهود في قضية حريق كنيس كلينيكون Callinicon (الرقعة) : إنه باب مفتوح للتجاوز على طائفة لم تعد القوانين تحميها إلا برخاوة . ويورد المؤلفون الدينيون الاستباحات والإعدامات السريعة التي كانت كثيرة الوقوع على ما يبدو في سوريا ، تحديداً في وسط وجنوب البلاد .

وقد تحول الانتقام أحياناً إلى مساومة حقيقية كتلك التي قاومها مارك Mark ، مطران عرطوز Arethousa وكان قد عمر كنيسة مطرح حوش مقلس ، فطالبه الوثنيون بإعادة الموضع إلى ما كان عليه « ووجهوا إليه إهانات فظة : إذ جلدوه وנתفوا لحيته ، وجرجروه في بحارير متنتة وأسلموه إلى التلامذة الذين أوسعوه نقفاً بأقلامهم ، ثم علقوه في قفة ودهنوه بالعسل والgarum (مستخرج من أمعاء السمك) « وصلبوه في قيظ الصيف السوري ... ولكن ذهبت جهود الوثنيين سدى ، وعبثاً ما عادوا إلى مطالباتهم المالية ، فقد ظل ذلك الرجل ذو الطبع الصارم أصلب من أن يلين . فلما أسقط في أيدي أعدائه ، خلّوا سبيله ليصبح ، كما يقول ليبانيوس متحسراً ومستمداً من ذلك درساً في الاعتدال السياسي ، بطلاً في أعين جميع مسيحيي المنطقة ⁽¹⁴⁾ .

ولم يكن الأمبراطور ذاته على الدوام أوفر حظاً فيما قام به من تدخلات . فقد طرد ايلوزيوس Eleusios ، مطران سيزيك من منصبه ، لأنه دمر المعابد ودفع عدداً من الوثنيين لاعتناق المسيحية ⁽¹⁵⁾ ، وفي بصرى ، قام المطران تيتوس Titus بتهدة الفورات

المعادية للوثنية عند رعيته وكتب إلى جوليان يعلمه بأنه ساهر على النظام ، فوجه الأمبراطور رسالة جوابية إلى أهالي بصرى : « ما دام يتهمكم على هذه الصورة ، فاطردوه تلقائياً من مدينتكم » ، لكن المناورة فشلت ، وحمت الطائفة رجل الدين لديها لأن سلطته مستمدة من شعبيته في منطقة كانت المسيحية قد تأصلت فيها بقوة منذ عهد فيليب العربي (244 - 249) ⁽¹⁶⁾ . ورفعت حوران لواء المقاومة رغم علامات الطريق التي كان قد نقش عليها آنذاك بدلاً من : « الإله أحد » عبارة أخرى هي : « جوليان أحد » ... ولا يعني هذا أن بصرى كانت مذ ذاك مسيحية خالصة بل كان الوثنيون فيها ، على ذمة تيتوس نفسه ، يعادلون المسيحيين في العدد .

وقد تظهر اتجاهات مختلفة في مناطق غير متباعدة ، وربما كان مرد ذلك أن مصادرنا لا تطلعنا على الفئات الاجتماعية نفسها ، فأفاميا ، المدينة الثانية في سورية بعد انطاكية (Libanios 187 , XVIII , Discours) ، وموطن الفيلسوف نوميوس Noumenios (النصف الثاني من القرن الثاني) ، كانت في مطلع القرن الرابع مقر مدرسة فلسفية شهيرة ، بإشراف الأفلاطوني الحديث جبليك الذي تعود أصوله إلى قنشرين من المنطقة نفسها . جبليك هذا كان قد استقبله في أفاميا أحد وجهاء المنطقة ، سويتروس Sopatros ، وهو من تلامذته وكان يمكن أن يخلفه من بعد موته حوالي 330 ، لكنه كان أبعد طموحاً فرحل قاصداً بلاط القسطنطينية حيث نال الخطوة لردح من الزمن قبل أن يعدم بتهمة السحر - لكنه راح في الحقيقة ضحية دسيسة من دسائس البلاط .

وقد رأينا كيف لعب فيما يبدو دور المستشار بصدد النقائيد الواجب اتباعها في تشييد القسطنطينية ⁽¹⁷⁾ . أما ابنه سوبتروس الثاني فظل من الشخصيات البارزة في أفاميا حتى وفاته في 365 .

وعثروا في أفاميا على لوحة من الفسيفساء تمثل الحكماء السبعة ، ونجد فيها سقراط في الوسط وكأنه يعلم الستة الآخرين الذين يحيطون به في منتهى التناظر . وقيل في تلك اللوحة إنها بمثابة نسخ وثني للرهط المسيحي المصور مع يسوع وسط تلامذته - وكانوا للعلم ستة هم أيضاً . ويرجح على ما ذكروا أنها صُممت بتأثير مباشر من جوليان أثناء إقامته في أنطاكية ، في نهاية 362 ومطلع 363 ، ويبدو أنها من خلال اسم سقراط إنما كانت تمجد الأمبراطور ⁽¹⁸⁾ . وربما كان هذا التساؤل أوضح وأبسط مما يحتمل الواقع . لكن في جميع الأحوال ، من كان يستطيع غير أفلاطوني النزعة الإشادة بسقراط التاريخ ، معلم أفلاطون ، وتبليط مقر إقامته بالحكم المأثورة من نمط « *Use bien* » « أحسن الاستفادة » (من الحياة) ؟ ⁽¹⁹⁾ وعندما قام أوناب Eunape بتقريظ سوبتروس الأب أصرّ على تشبيهه بسقراط ، في حكمته وفي العقوبة الظالمة التي نزلت به ، بل وحاول التقريب بين اسميهما لدعم وجهة نظره . ومما لاشك فيه أنهم لاحظوا ذلك التشابه في أفاميا . ورغم هذا فإن تلك اللوحة الوادعة لا يستشف منها طبيعة التعليم الذي قدمه خيرة تحضير الآلهة *theurgie* ، جمبليك وتلامذته ، إنها لوحة تذكرنا بالأحرى أن تحضير الآلهة لم يكن سوى فرع من فروع المعرفة الأوسع مدى بكثير لدى أولئك الحكماء ، وكان سوبتروس قد ألف «مقتطفات متنوعة» في اثني عشر كتاباً وقرأها فوتيوس

Photios فكرّس لها دراسة محفوظة برقم (ne 161 , t. II Henry) : إنها نخبة منتخبات « موسوعة مخصصة للأساتذة والخطباء ، وكما يقول فوتيوس «ثقافة عامة جاهزة تماماً» ، وهي على جانب رفيع من السمو الأخلاقي بما أرضى متطلبات قارئها الورع الذكي بطرك القرن التاسع . على أن مدرسة أفاميا لم تعش إلا لفترة قصيرة . وقد اندثرت في واقع الأمر بوفاة جمبليك ، على عكس وثنية سكان أفاميا الذين ظلوا أوفياء لزيوس حتى نهاية القرن .

ومن بين التدابير الجائرة بحق المسيحيين ، طالب جوليان بنبش القبور وإخراج المسيحيين الذين كانوا يرقدون بسلام في دلف Delphes قرب كستالي Castalie ؛ كما أمر بهدم نصب لتخليد شهداء المسيحية في ديديم Didymes « وقبر القديس بيبلاس Babylas في دفنه Daphne . وكان غرضه تطهير تلك الأماكن لأن أبولون لا يقبل بمحاوره مقاماته مع الأموات ، وخاصة منهم الكفرة . على أن أعمال النبش والنقل جرت أحياناً بما لا يشتهي الأمباطور . فقد نقل المسيحيون تابوت بيبلاس من دفنه إلى انطاكية في موكب حافل وهم ينشدون التراتيل ⁽²⁰⁾ .

وربما كان جوليان مدفوعاً بنوع من التعلق الهوسي بالأمور الغابرة - فأثناء حرب البلوئينيز Peloponésé ، ألم ينظف الأثينيون ديلوس Délos من جميع القبور ؟ كما أنه «موقف وثني متطهر» «مهووس بالطقوس التطهيرية» ⁽²¹⁾ ، ثم إن هذا السلوك هو بكل بساطة ، فوق هذا وذاك ، محض عدوانية ومحض مسايرة لانتفاضات العنف في الشارع كلما كان ذلك الشارع في صف الأمير . وقد هنا هذا الأخير سكان حمص ، المركز العظيم لعبادة الشمس ،

لأنهم أحرقوا كنائسهم المسيحية التي وصفها بأنها «قبور» ،
مستخدماً تعبير الاحتقار نفسه الذي قاله جورج الاسكندرية في
وصف مقام «الجنّي الصالح»⁽²²⁾ .

لكن جوليان عمد أيضاً ، بمعنى من المعاني ، إلى خلق ديانة
جديدة ، منظمة على غرار الكنائس المسيحية . فعاد إلى نظام
مكسيمان دايا في مطلع القرن ، نظام «كبار الكهنة» الذين يقومون
إلى حد ما بين الوثنيين بدور المطارنة لدى المسيحيين - وعلى كل
حال فكانت التسمية نفسها *archiérus* تطلق على أولئك وهؤلاء
على حد سواء . ومن المستحبات في الوثنية أن كبار الكهنة هؤلاء
أنيطت بهم واجبات إحسان نسخت قصداً عن تلك التي يقوم
المسيحيون بأعبائها :

«أفلا نرى أن أكثر ما ساعد على تطور الاتحاد (المسيحية ،
لأنها أنكرت وجود الآلهة) هو الحفاوة بالغرباء وتدارك قبور
الأموات والسلوك اللائق المحترم ظاهرياً في حياتهم ؟ (...) فهيئوا في
كل مدينة على حدة شبكة من الدور للضيوف كي يستفيد من
حفاوتنا جميع الغرباء ، وليس فقط من كان من جماعتنا ، كلما
كانوا بحاجة إلى ذلك » .

والفضائل التي تتغنى بها هذه الرسالة إلى كبار الكهنة ليست
كشفاً جديداً لدى الوثنيين : فالجمعيات الهادفة إلى تأمين مراسم
دفن لائقة لأعضائها كانت الإطار المفضل للحياة الاجتماعية في
الأمبراطورية . كل ما في الأمر أن تلك المزايا كانت وقفاً على
أعضاء الجماعة ، بينما المسيحية تسعى إلى قلب جميع الحدود

والالتزامات الضيقة في الضيافة ، ومؤسسات الدفن ، والمواضع الاجتماعية ، وهذا ما طالب به جوليان الكهنة التابعين له . لكن الخصوصية الكامنة في عباداتهم ما كانت لتساعدهم على السير معه في تلك الطريق ، حتى لو تيسّر لهم الوقت الكافي للانخراط الجدي في هذا المسعى . وقد تحدث جريجوار النازينزي Grégoire Nazianze لاحقاً بازدرء عن «أعمال التقليد» (pithékōn mimemata) التي قام بها جوليان ، كما أن القديس أمبرواز تهكم مع نهاية القرن من لاجدوى ثروات المعابد : «فليذكروا لنا عدد الأسرى الذين أطلقوا سراحهم ، والفقراء الذين أطعموهم ، والمساعدات التي قدموها إلى المنفيين كي يتيسّر لهم العيش !»⁽²³⁾ .

كانت تلك الديانة التي أعيد بناؤها منسوخة في طقوسها عن احتفالات حقبة الأنطونيين Antonins (فجوليان حج ، مثل تراجان Trajan وهارديان Hadrien إلى زيوس في قمة جبل كاسيوس (الأقرع) Casios في سوريا . وفتشوا له - وعشروا - على ثور آيس Apis من مصر) لكنها لم تملك على الوثنيين أنفسهم: فقد كان فيها تقشف زائد ، وكان اهتمامها بالشعائر زائداً ، كما كانت معادية بشكل حاسم للأعياد . أما ميل جوليان إلى القرابين فلم يعد له صدى لدى أبناء عصره ، يستوي في ذلك المستنيرون الذين باتوا يميلون إلى تقديم هبات غير مادية وفرضوا على أنفسهم برضى واختيار الامتناع عن أكل اللحم ، على هدي سلوك بورفير ، أو العامة من أبناء الشعب الذين لم تعد الأعياد بالنسبة لهم مجرد تناول اللحم . وهكذا فقد عانى الإصلاح الوثني لجوليان من علمنه laicisation مهنة القضاة

وفي ليدي ، عُين الفيلسوف كريزنثيوس السردى
Chrysanthios de Sardes من قبل جوليان كاهناً أكبر في منطقته
بعد أن منعه الفأل من السفر إلى الأمير ليكون مستشاره .

كان من أبناء المنطقة فعرف كيف يحسن التصرف باعتدال ،
«حتى أنهم في ليدي لم يلحظوا تقريباً إعادة العمل بالعبادات» .
وعندما استرجع المسيحيون السلطة «احتفظت المنطقة بهدوئها .
«كانوا يعجبون به لا مجرد أنه كان بارعاً في التبصر بالمستقبل ،
وإنما لأنه كان يحسن استخدام ما تعلمه» . وظلت ليدي طيلة القرن
الخامس تفتح ذراعيها بترحيب للوثنيين ، وربما كان من أحد
الأسباب التأثير الطويل الأمد والمهدئ الذي تركه كريزنثيوس (توفي
في الثمانين من عمره) . وها بعد مرور «فترة طويلة» من انتصار
المسيحيين «ربما في ظل تيودوز الأول (لكن بالتأكيد قبل مراسيم
391) أعيد بناء الهياكل وقدمت عليها القرايين في سرد **Sardes**
على يد «نائب آسيا» وحاكم ليدي ، وكانا كلاهما من الوثنيين
المتحمسين⁽²⁴⁾ .

وجاء الموت الأليم لجوليان في الثانية والثلاثين من عمره ، في
قلب بلاد ما بين النهرين «وسط الفرس المعادين ، ليلة 26/27 يونيه
/ حزيران 363 في فترة من السنة تسيطر فيها في البلاد تلك
[الشمس] التي طالما عبدها ، وأعقب ذلك الكارثة التي حلت
بالأمبراطورية ، مما خلق حوله هالة أسطورية . فقد سَرَّب أنصاره
أن مسيحياً خائناً قام بطعنه ، ولم يستهجن بعض المسيحيين تلك
الفكرة . لكن الحقيقة كانت دون شك أكثر تفاهة⁽²⁵⁾ وموت
جوليان مفاجأة مسرحية لم ينتج عنها أي تغيير : فعندما وقع فجأة

كانت الحرب قد ضاعت ، أما ردة الفعل العنيفة التي قطعها دفعة واحدة فكانت قد باءت بالفشل . على أن ذلك الموت أتاح الفرصة لكل على حدة كي يعيد تركيب صورة الأمبراطور الفيلسوف والمحارب على هواه .

بعد جوليان

لم يكن موت الأمبراطور الشاب نهاية للوثنية ، فالنهاية كانت ما تزال بعيدة ، وتندرج العقود اللاحقة في إطار التسامح الديني بفضل مرسوم فالنتينيان الأول **Valentinien** (364 - 375) لدى استلامه الحكم (أغسطس / آب 364) . ولم يُحفظ ذلك المرسوم لكن الأمبراطور أشار إليه فيما بعد : «القوانين الصادرة عني في بداية حكمي منحت كل فرد الحق بممارسة العبادة المتأصلة في قرارة نفسه»⁽²⁶⁾ . والحقيقة ، فقد تجنب فالنتينيان خلال حكمه كل تدخل في النزاعات الدينية بين المسيحيين ، وفيما يتعلق بالوثنيين « اكتفى منذ 364 بإلغاء المخصصات التي كرسها جوليان للمعابد » ومنع تحت طائلة الإعدام الاحتفالات الليلية⁽²⁷⁾ . كما اتخذ تدابير للفصل بين المجالين الدينيين المسيحي والوثني ، وخاصة بشأن الأعياد المدنية . ومما يلفت الانتباه بشكل خاص أن أي مسيحي ما كان له من بعد أن يكلف بحراسة المعابد . وهكذا ، فإن مهارة بيجاسيوس في الانتقال بين الحدين لم تعد ممكنة منذ ذلك الحين وصاعداً . لكن الأمر ، كما وضع ج . فودن **G. Fowden** ، لم يتعد على وجه الخصوص تحديد صلاحيات القساوسة في موضوع يمس النظام العام عن كُتب⁽²⁸⁾ .

ولقد أعاد ، في روما ، محافظ المدينة ، الوثني فييتوس
آجوريوس بريتكستاتوس ، أعاد ترميم رواق «الآلهة المستشارين»
diiconsentes ، أي مجموعة الأولبيين ، حماة المدينة ، وعددهم إثنا
عشر إلهاً (367 / 8) .

معجزة أنطاكية

كان لفالتينيان أخ أصغر ، فالان Valens ، اتخذ مساعداً
أميراطور للمنطقة الشرقية (364 - 378) فالان ذاك ، العسكري
«القروي إلى حد ما» (subristicus : إذ لم يكن يحسن اليونانية) ،
والمسيحي الأرياني ، كان يحب الإقامة في مدينة أنطاكية الكبيرة
والجميلة . وقد أظهر فيها تسامحاً كان أكبر من أن يطيقه تيودوريه،
المطران الكاثوليكي لمدينة كيروس التي لا تبعد كثيراً عن أنطاكية :

«كان عييد الضلال يؤدون مراسمهم الوثنية [...] فالديازية
Diasies [أعياد زيوس سيد أنطاكية] والديوينزيه Dionsies [أعياد
ديميتر Déméter] هي من جديد موضع احتفال والاحتفالات جهاراً
وليس في الخفاء كما كان يفترض في أميراطورية تدين بالمسيحية .
وإن كهنة باخوس ليقومون بمسيراتهم في وسط ساحة المدينة»⁽³⁰⁾ .

لكن الأخوين رغم هذه المواقف الرائعة خلفاً ذكرى
أميراطورين بوليسيين قمعين ، وهذا ما نراه خصوصاً في كتابات
أميان مرسلان ، وليانيوس ، وكلاهما وثنيان ومن أبناء أنطاكية .
وذاك أن قلق الأخوين كان موجهاً بالدرجة الأولى إلى الشأن
السياسي ، فقاما بملاحقة العرافة والتنجيم ، حيث أكثرا بهذا

الصدد القوانين وأسساً نظاماً إرهابياً . ففي ديسمبر / كانون الأول 370 أمرا بـ «وقف نشاط المنجمين (mathematici) ... العلني أو المتخفي ، ليلاً أو نهاراً» ، كما حظرا تعليم ما لديهم من علم⁽³¹⁾ .

وكان أن أقيمت دعاوى كبيرة في أنطاكية في 371 - 372 . إنها شلال من الوشايات أطلقها دون إرادة منه وجيه رفيع المستوى ، قد يكون وثنياً ، وهو «كونت القضايا الشخصية (للأمبراطور)» وكان بالاشتراك مع «كونت النفقات المقدسة» يدير بيت المال الأمبراطوري . ذلك الكونت ، فورتونسيانوس قام بملاحقة اثنين من رجال الحاشية كانا مدينين لبيت المال . وكان رد المذكورين استئجار مسموم ومنجم للتخلص من ذلك المزعج ، فافتضح أمرهما ، ونظراً لأن الدعوى فيها عنصر سحر فقد عرضت فوراً على محكمة الاستئناف العليا - أي بين يدي كبير القضاة ، قائد الحرس الأمبراطوري . ولدى إلقاء القبض على المسموم اعترف تحت التعذيب أن تلك الدسيصة ليست سوى قصة تافهة تجاه ما لديه من أسرار : فال موظف الرفيع المستوى ، الحاكم القديم Fidustius ، سعى إلى معرفة اسم خليفة فالان .

فاعتقالات خاطفة جديدة : إذ أُلقي القبض على فيدستوس وواجهوه مع الواشي . وهماو يعترف تفصيلاً : لقد علم أن الخليفة سيكون أميراً عظيم الشأن وأن الفضوليين طالبي النبوءة سوف يتعرضون لنهاية محزنة . أما القسم الثاني من النبوءة فقد تحقق ، تقريباً على الفور . وأما القسم الأول فلم يكن واضحاً تماماً ، إذ خيل لفيدتيوس وشركائه أن ذلك الأمير «العظيم الشأن» هو تيودوروس Théodoros المدير الثاني لإدارة الأمبراطورية

(*secundi cerius notorius*) ، وكان في الحقيقة ساحر الشخصية على وصف أميان مرسلان له ، إذ كان نبيلاً ومثقفاً ولم يكن فلاحاً جلفاً مثل فالان . ولم يقف الأمر بهم عند حدّ الظن بالتعرف عليه ، بل لقد أعلموه بواسطة وكيل قائد الحرس الأمبراطوري ، «نائب آسيا» المشرف على المقاطعات الغربية والجنوبية الغربية مما نسميه حالياً آسيا الصغرى وهي : فريجي *Phrygie* وليدي *Lydie* وكاري *Carie* وليس *Lycie* وبمفيلي *Pamphylie* .

فانتقلت القضية من السحر إلى الخيانة العظمى ومنها إلى مؤامرة بالغة الخطورة « وهو ما اعترف به أميان دون مواربة . وها هي السلطة تخطف تيودوروس الذي كان في القسطنطينية » وتعتقل دون رحمة مثقفين وموظفين كبار - وهم في أغلب الأحيان يحملون الصفتين معاً . وبعد أن أصبح الجميع داخل السجن ، قام دولاب التعذيب بفصل الأبرياء عن المذنبين . كما ساعد الدولاب على استخراج تفاصيل عملية الاستشارة « فأصبح بين أيدينا أدق الوثائق تفصيلاً حول ممارسة السحر في القرن الرابع (لاحقاً . الفصل XIV). كان المستشيرون قد حصلوا فقط على المقطع الأول فقط من اسم الأمبراطور المقبل « والمقطع المذكور هو تيود... Théod بالإضافة إلى نبوءة أخبرتهم أنهم سوف يلاقون حتفهم ، لكن الشار لهم سيكون في «سهل ميماس *Mimas*» على يد أريس *Arés* إله الحرب . وكانت الإشارات في غموض الألفاظ ، لأن «ميماس» جبل في أيوني *lonie* وليس سهلاً . أما أميان مرسلان الذي نقل إلينا تلك التفاصيل فكان على ثقة تامة من صحة النبوءة . أفلم يكن خليفة فالان أميراً عظيماً الشأن ، تيودوز الأول ؟ ثم ألم يقتل فالان في

معركة وقعت في سهل ؟ نعم ، كان السهل باسم أندرينوبل Andrinople لكنهم وجدوا قبر قائد عسكري اسمه «ميماس» في الموضع الذي افترضوا أن الأمبراطور قد اختفى فيه . لقد قدم إلينا المؤرخ رواية في غاية الوضوح ، وهي صحيحة دون أدنى شك ، لكن قناعاته وجهت انتقائه للتفاصيل وتركت تأثيرها الخفي على مجمل ما أورده . أما الحقيقة ، كما قال أوناب ، فالحصول على النبوءات صعب ، لكن فهمها أصعب .

وبناء على أوامر الأمبراطور ، فقد انتهى البت في تلك القضايا إلى أحكام جماعية في أنطاكية ، فتحولت المدينة إلى «مسلخ» . وترافقت تلك المجزرة بمحارق للكتب «أمام أعين القضاة» . كانت تهمة تلك الكتب أنها غير شرعية ، أي أنها تحوي نبوءات ووصفات سحرية ، أو تضم علم التنجيم . لكن أصحاب المكتبات حاولوا تهدئة ثورة منفذي الأحكام ، فأحرقوا من الكتب ما هبّ ودبّ ، ككتب الحقوق أو «الفنون الليبرالية» . وقد تعرض جان كريزستوم Jean Chrysostome في شبابه لمغامرة تصور لنا ما كانت عليه الحال في المدينة التي حاصرها الجيش آنذاك (ولد الراوي على الأرجح في 354 ، وكان عمره بالتالي آنذاك سبع أو ثمانين عشرة) . كان جان يقوم بنزهة مع صديق له عبر البساتين بمحاذاة النهر ، متجهين إلى كنيسة خارج المدينة (نصب شهداء) ورأى الصديق شيئاً ما يطفو على صفحة الماء :

«ظن في البداية أنها قطعة قماش ، لكنه اقترب فتبين له أنه كتاب ، فنزل والتقطه . أما بالنسبة لي فطالبت بحصتي من اللقمة ورحت أمارحه . فقال لي : «لنر إذن ما هو هذا الكتاب ؟» ،

وفتحه فلاحظ أنه يضم إشارات سحرية . وحدث أن جندياً أطلّ في تلك اللحظة . فأسرع صديقي يلس الكتاب في ثيابي ، وابتعد عني وقد تجمّد من الخوف .. ومعه حق ، فمن كان سيصدق أننا عثرنا على هذا الكتاب والتقطناه في النهر ، وهم الذين كانوا يعتقلون جميع الناس لأبسط شبهة ؟ ولم نعد نجرؤ على رميه ، كما كنا في خوف شديد من تمزيقه . على أنها تيسّرت أخيراً وثمكنا من رميه . فتخلصنا من بلية عظيمة»⁽³³⁾

فماتت الكتب ، ومات الفلاسفة أيضاً : إذ قطع رأس مكسيم الأفسسي **Maxime d' Ephèse** ، المستشار القديم لدى جوليان ، كما خنق آخرون ، وأحرق البعض أحياء ، مثل سيمونيدس **Simonidés** ، الذي شبّه أميان مصيره . **عصير برجرينوس Pérégrinus** ، الكلبي (Cynique) الذي أحرق في 165 في مدينة أولمبي **Olympie** . فهل كان سيمونيدس من شهداء الوثنية ؟ بالتأكيد لا . شهيد الفلسفة إذن ؟ ربما ، لكنه خصوصاً ، على رأي أميان شهيد الطاغية ، ومثل على الحرية وثبات العقيدة ، ركبي الحكمة الحقيقية⁽³⁴⁾ . في تلك الأثناء ، ومع تصاعد حملة «تصيد العرافين» في انطاكية وفي آسيا (الصغرى) ، برهن ليبيانيوس عن صغار كبير حين أتلّف النسخ الثانية من مراسلاته بدءاً من صيف 365 ، تاريخ محاولة أحد الوثنيين اغتصاب السلطة ، وهو ابن عم جوليان المتوفى⁽³⁵⁾ . لذلك ، فإن مجموعة مراسلات ليبيانيوس ، ذات القيمة النفيسة في نظرنا في أيامنا هذه ، فيها ثغرة تكاد تكون كاملة ما بين 365 و 388 (توفي ليبيانيوس في 393) . وقد خلص نفسه من قضية أو قضيتين ، كالدعوى المقامة على هاوي أبطال

كمال جسماني اشتبه فيه أنه يمارس السحر ، وكان ليبيانيوس معرضاً للدخول في تلك القصة ، لأنهم كانوا يريدون توقيف أحد أصدقائه وما كان لذلك الصديق أن يقاوم التعذيب - لكن ، يا لنعمة الحظ ، فقد مات الصديق فجأة قبل توقيفه ⁽³⁶⁾ .

على أن الأمباطورين سمحا بتاريخ 29مايو/ أيار 371 لمجلس شيوخ روما بالعرافة الرسمية «وبكل ممارسة دينية سمح بها الأجداد» (*omins concessa a mairibus religio*) «نحن لا نوجه إليها الانتقاد ، لكننا نمنع استعمالها بما فيه الأذى» ⁽³⁷⁾ ، وضمن هذا الإطار الرسمي أمكن القيام في سرد بتقديم القرايين رسمياً كما سبق وأشرنا .

أيام هادئة في ظل تيودوز

عند وفاته عام 375 ، خلف فالنتينيان ولديين : جراسيان وGratien وعمره ستة عشر عاماً ، وكان مقيماً في تريف Trèves ، وفالنتينيان الثاني ، ولم يكن قد تجاوز الرابعة من عمره ، وعندما قتل القوط عمهما فالان في معركة أندرينوبل في التاسع من أغسطس / آب 378 ، بايع جراسيان أمباطوراً على الشرق القائد الاسباني الذي كان قد أعاد الأمور إلى نصابها بعد الهزيمة ، واسمه تيودوز (19 يناير / كانون الثاني عام 379) . ولم يبد أن السياسة حيال الوثنيين قد اعتراها كبير تغيير . ففي السابع عشر من يونيو / حزيران 379 ، جدّد تيودوز للرئيس المشرف على المسابقات

الأولمبية في أنطاكية السماح بقطع سروة في حرش «دفنه» المقدس ،
وبزراعة سروات أخر باسم «العادات الموروثة» تلك العادات التي
لم يتوقف الوثنيون عن الانتساب إليها ⁽³⁸⁾ .

لقد جعل تيودوز ، الكاثوليكي الراسخ ، شغله الشاغل في
موضوع الإيمان ، مقارعة الهرطقة (الأريانيين) منذ استلامه الحكم .
فكان أن حظر في 2 مايو / أيار 381 ، على المرتدين الحق في ترك
وصية ، وهو هجوم غير مباشر يستفاد منه أن تغيير الدين لا يتم
باتجاه وحيد ⁽³⁹⁾ .

لكنه ترك لبعض الوثنيين البارزين مكاناً أثيراً لديه . فعندما
توفي فيتيوس أجوريوس بريتكستاتوس في 384 كان في أعلي مراتبه
الاجتماعية ، قائداً للحرس الإمبراطوري في الغرب وقنصلاً معتمداً
. وتذكر الشاهدة التي رتبها له زوجته مراتبه الرفيعة ومآثره ليس
في خدمة الإمبراطور فحسب ، بل وفي خدمة الآلهة القدامى . وفي
تلك السنة بالذات ، في مدينة القسطنطينية ، عُيِّن أحد «وثنيي
البلاط» ، تيمستوس «محافظةً للمدينة . أما في الشرق فقد صدر
بتاريخ 381 قانون يجدد حظر الدخول إلى المعابد ، ليلاً أو نهاراً ،
بغية معرفة المستقبل ، على أنه يسمح بـ «الصلوات الطاهرة» التي لا
علاقة لها بـ «التعاويذ الشريرة» ⁽⁴⁰⁾ كما سمح تيودوز ، حسبما
أكد ليبيانوس فيما بعد ، بالتسايح المرافقة لتقديم البخور ، مع منع
القرابين الدموية المرتبطة بالسحر . ولم يكن في سيرته تلك إلا ضمن
الحدود التي رسمها قسطنطين وكونستانس الثاني ، بل لقد كانت
قراراته في لهجتها أقل حدة منها لدى هذا الأخير ⁽⁴¹⁾ .

وكان الحذر والاعتدال ظاهرين أيضاً في 30 نوفمبر / تشرين الثاني 382 ، عندما صدر قانون موجه بصورة خاصة إلى حاكم أوسروين **Osrhoéne** (منطقة اديسا **Edesse** أو رفا أو الرها) كي يفتح أبواب المعبد الذي تقدم فيه النذور الرسمية لبداية السنة (**votapulilica**) ، شرط ألا تقدم القرابين وألا يستشار العرّاف . فتمكن الناس بفضل هذا القانون من رؤية تماثيل «تستحق التقدير لقيمتها الفنية وليس لصفة الألوهية فيها» ⁽⁴²⁾ . على أن السماح بتأمل تماثيل العبادة والاستغراق في جمالها لم يكن فيما يبدو وغير حركة التفاف بارعة : إذ أن القوانين ، بعد عشرة أعوام ، منعت كل شكل من أشكال العبادة الوثنية ، ووضحت أنه لا يجوز لأحد «أن يرفع طرفه نحو التماثيل» . وذاك بالطبع لأن تلك الحركة البسيطة كافية لتكون بنداً من بنود العبادة . على أننا ، بالمقابل ، لا نعلم المعبد المقصود بذلك القانون . فإديس كانت مدينة مسيحية هامة منذ بداية القرن الثالث ، ولذلك افترضوا أن يكون المعبد في مدينة أخرى من منطقة أوسروين ، في بطناي **Batnai** مثلاً ، وكانت ما تزال وثنية . ولا ضرورة لهذا الافتراض لأن وجود بعض الوثنيين استمر في إديس أيضاً حتى نهاية القرن السادس ، ولا بد أن احتفال تقديم النذور قد حصل في عاصمة المنطقة . وتدلنا مؤشرات أخرى على أن هامشاً من الحرية قد ترك للطقوس التقليدية . ولقد قدمت بعض التماثيل هدايا إلى معبد لميترا ، هو مقام خاص ، وتم ذلك في صيدا بتاريخ 389 ⁽⁴³⁾ .

أما أشد الأمثلة إثارة للفضول فهو بالتأكيد مثل مدينة أفسس **Ephesus** ، ونرى فيه الهيمنة الدائمة للغة الميثولوجيا ، حتى في

الأوساط المسيحية ، رسمياً وبكل صدق ، وذاك أن كارثة ، حريقاً أو هزة أرضية ، دمرت القسم الغربي من شارع كوريت Courètes ، فشرعوا بأعمال ترميم مع نهاية القرن الرابع تقريباً ، وقد تكفلت سيدة مسيحية غنية من المدينة ، سكولستيكيـا Scholastikia ، بنفقات ترميم الحمامات العامة ، واستخدمت أعمدة صرح تهدم خلال الكارثة وتحول إلى خراب ، وهو في الحقيقة مقام هستيا Hestia «النصح والإرشاد» (Bouloia) ، وهي إلهة المدينة الأولى ، وسيدة المقام المقدس فيها .

كما اهتم أعلى ممثل للسلطة العليا في المقاطعة ، حاكم procensul آسيا « المسيحي هو الآخر » بترميم المعبد المجاور للحمامات ، المشيد على اسم هادريان . وقد توخوا في الترميم العناية الفائقة فأصبح المعبد أجمل مما كان قبلاً حيث أعيد استخدام إفريز أقدم عهداً ، ويروي أسطورة نشأة المدينة ، وقد وضعوه داخل الصرح وأضافوا إليه صفيحة ، وفيها إلى اليسار مجمع الآلهة من حول سـليني Séléné « [القمر] » ، تجسداً في أرتميس Artémis ، وإلى اليمين والد تيودوز وتيودوز نفسه وامراته وابنه أركاديوس Arcadius ، وقد تخلقوا حول أرتميس ، فهي في هذه المرة تبدو في صورة سيدة أفسس . وعلى واجهة المعبد أهدى الحاكم تمثالاً لوالد تيودوز (وهو أيضاً قائد اسباني يحمل اسم تيودوز وأعدم في قرطاجـة 375). ويمكننا حصر تاريخ تلك الإصلاحات : فهي بعد 383 (تاريخ تسمية أركاديوس امبراطوراً ولولا ذاك ما وضعوه على الإفريز) وقبل 387 (تاريخ ندب حاكم آسيا

نوميوس أمليانوس دكستر Nummius Amelianis Dexter إلى منصب جديد⁽⁴⁴⁾ .

إن التنافر بين مشروع الترميم لدى كل من سكولستيكيًا والحاكم ليس بالحجم الذي نتخيله . فتجديد بناء المعبد إنما هو مجرد تعبير عن احترام التقاليد في أفسس وما يحمله الأهالي من تبجيل حيال العائلة الأمباطورية . وتتخذ تلك العواطف الطابع المتوارث لتقديس الأسرة الحاكمة ، وهو ما لاحظناه قبل خمسين عاماً ، في هسبوليوم من مقاطعة أوميري . وينسجم الأباطرة ، حتى بعد أن أصبحوا مسيحيين ، مع تلك العادة الموجهة نحو أشخاصهم بالذات ، وهو ما لم يُخلد في يوم من الأيام مع عبادة الآلهة المعروفين⁽⁴⁵⁾ .

وما تجاور آلهة الأولب مع تيودوز الأب والابن ، والصدارة التي تحتلها أرتميس ، إلا بغية تمجيد القوة الكونية للأمباطور ، وتكريساً لشرعيته (يبدو أن تيودوز الأب كان «رجلاً جديداً») ، وتعظيماً لمدينة أفسس .

وواقع الحال منذ بدء حكم جوليان (361) وإلى ما بعد التدابير الأولى في الغرب على يد جراسيان بتأثير من القديس أمبرواز (382) ، أن الوثنيين قد تمتعوا بحرية العبادة التي لم تحرمهم منها قوانين كونستانس حتى ذلك التاريخ إلا لبضع سنوات .

والمفارقة أن الأباطرة ، باستثناء جوليان المتوفي في 26 يونيو / حزيران 363 ، ومغتصب السلطة في الشرق بروكوب Procope (28 سبتمبر / أيلول 365 - 27 مايو / أيار 366) ، كانوا جميعاً من المسيحيين ، لكن الديانة التقليدية ظلت تستفيد من معونات الدولة ،

واستمرت تنظم من خلال أعيادها مجرى الحياة اليومية . وهذا ما
يضعف من شعور المرء بالصدمة عندما يرى سرعة الاضطرابات
والانقلابات التي حصلت في سنوات 390 .



V

نحو الحظر (382 - 392)

في عام 382 استقر بلاط جراسيان ، ابن فالتتيان وخليفته ، في ميلانو بعد أن كان سابقاً في تريف . هناك هيمن على جراسيان الفتي (ثلاثة وعشرون عاماً) تأثير أمبرواز مطران ميلانو الذي شغل فيما مضى منصب حاكم إيطاليا الشمالية ، وقد غطى تأثيره على تأثير أوزون **Ausone** مربي الأمباطور في تريف ، وكان مسيحياً شديد الاعتدال في السياسة على عكس أمبرواز الذي كان يغلي حماساً ، وهو بالتأكيد من دفع جراسيان دفعاً ، في نهاية السنة ، إلى تقليد كونستانس الثاني من جديد في حركته لعام 357 ، في رفع هيكل الإله فيكتور من صالة مجلس الشيوخ ، لكنه مضى إلى أبعد من سلفه فألغى المرتبات التي تقدمها الخزينة الأمباطورية إلى الكهنة الوثنيين ، كما رفض تعيين كهنة جدد في شواغر المدارس الدينية .

وعندما زاره وفد من الشيوخ ، دون شك مع مطلع 383 ، طالبين منه العدول عن تلك التدابير ، وذكره أنه يشغل رسمياً منصب **Pontifex maxima** ، رفض استقباهم وتخلّى ببطر عن ذلك اللقب . فكانت مواقفه تلك مؤشراً على «فصل الوثنية عن الدولة» ⁽¹⁾ .

لكن ماينوس مكسيموس **Magnus Maximus** قائد قوات بريطانيا ، كان قد تمرد آنذاك فأمكن للوثنيين أن يقولوا : «إن كان جراسيان لا يريد منصب حير فمكسيموس هو الحير في أقرب وقت» (أو عن قريب يكون هناك حير أعظم» فللمجمله هذان المعنيان دون اختلاف في اللاتينية والاعريقية⁽²⁾ . لقد اغتيل جراسيان في 25 أغسطس / آب عام 383 بتحريض من مكسيم **Maxime** ذاك الذي نجح جزئياً في اغتصاب السلطة : فمن 384 إلى 387 ، أقام في تريف ، واعترف به تيودوز الحاكم في الشرق أمبراطوراً على بلاد الغال واسبانيا . أما نصف أخ جراسيان ، فالنتينيان الثاني ، الأفتى منه (ثلاثة عشر عاماً في 384) فاحتفظ بما تبقى من الغرب وجعل إقامته في ميلانو حيث رفض طلباً جديداً للنبل الرومان لإعادة إقامة هيكل [فيكتوار] في صالة اجتماعات مجلس الشيوخ . وليس لنا أن نفهم من تلك المحاولات المتكررة أن مجلس الشيوخ كان وثنياً بقضه وقضيضه . فالبابا دماز **Damase** نظم في 382 عريضة - مضادة بتوقيع الشيوخ المسيحيين ، كما أن أمبرواز صرح في 384 أن المسيحيين هم الأكثر عدداً في منطقة كوري **Curie**⁽³⁾ على أن الكلمة العليا في المجتمع كانت ما تزال للوثنيين . فهب أحد أنبه ممثليهم كنتوس أورليوس سماغوس **Quintus Aurélius Symmachus** ، محافظ المدينة ، وكتب بهذه المناسبة تقريراً رسمياً (**relatio**) بقيت له شهرته : فهو ، مثل حديث ليبانيوس «دفاعاً عن المعابد» وقد كتب إما حينذاك وإما بين 389 - 390 ، كان مرافعة في صف الوثنية "ديانة أبائنا" وضمانة عظيمة روما السياسية ، مثلما هي درب يقود إلى السماء . «وأي ضير إذا

مشى كل امرئ على هدي ما شاء من حكمة للوصول إلى الحق ؟
إذ من المستحيل أن يقود درب وحيد لا غير إلى سرّ على تلك
الدرجة الرفيعة من السمو»⁽⁴⁾ . ولكن ، كيف كان للتقاليد
ولمصلح الدولة المفهومة وللحكمة المفرطة في طابعها الإنساني أن
تقف في وجه [الوحي] ؟.

وأما مكسيم ، فالآمال التي خاطر الوثنيون وعلقوها عليه فقد
انتهت إلى الخيبة ، رغم أن سماق Symmaque دبج مع مطلع 388
آيات التكريم في قصيدة من قصائد المديح رفعها إلى المقتصب .
وكان هذا الأخير في حقيقته مسيحياً متحمساً ، لكنه كان ميالاً
أيضاً إلى مصادرة ممتلكات كبار الملاكين والأعضاء في الوقت نفسه
في مجلس الشيوخ ، وأراد في عام 387 القضاء على فالتينيان الثاني ،
فغزا إيطاليا ، لكنه هزم من بعد وقتل في أكيلي Aquilé (28
أغسطس / آب 388) ، ولم تكن نهايته على يد فالتينيان الضعيف
الشأن وإنما على يد تيودوز الذي غفر لسماق قصيدته دون كبير
صعوبة .

في تلك الحقبة من 384 إلى 388 ، كانت السلطة الوحيدة
القوية في الأمبراطورية هي سلطة تيودوز ، الذي اختار قائداً
للحرس في الشرق أحد مواطنيه الإسبان ، كنجيوس Kynégios ،
وكان رجل ثقة ومسيحياً شديداً الحميّة . وقد ذكره تيودوز بالخطر
المفروض على تقديم القرابين بغية قراءة أكبادها وأحشائها للعرافة
والتنبؤ⁽⁵⁾ . وهو ، والحق يقال ، لم يفعل شيئاً سوى أنه عاد إلى
تأكيد تشريع فالتينيان الأول ، بما في ذلك عدم سماحه في مصر
بتسمية أحد المسيحيين كبيراً للكهنة (وكان ذاك اللقب إنما يعطى

للمدير الأميراطوري لشؤون المعابد ورجال الدين عند الوثنيين ⁽⁶⁾.
لكن كنجيوس فسّر تلك التدابير وطوّرها باتجاه التضيق الشديد
على الوثنيين . وهذا ما حدا به خلال جولة تفتيشية في مصر في عام
384 إلى إصدار أوامره بإغلاق المعابد ومنع تقديم كل قربان .
وحرّك بذلك ، كما تشكى ليبانيوس «اضطرابات لا جدوى
منها» ⁽⁷⁾ .

زلزلة المعابد المتهاوية

وكان كنجيوس ذاك بكل تأكيد هو الذي قدم في 386 إلى
مرسيلوس **Marcellus** ، مطران أفاميا ، دعماً عسكرياً من أجل
هدم معبد زيوس الكبير في تلك المدينة «أفاميا التي استمرت في
تمجيد زيوس بينما كان العقاب ينزل بكل من يمجّد الآلهة» ⁽⁸⁾ .
وكما بيّن تيودوريه **Théodoret** الذي تعود كتابته إلى ما قبل عام
450 ، كانت تلك الواقعة الأولى التي دمر فيها معبد بمبادرة من
مطران تدعّمه السلطة الرسمية بل الأميراطورية ، وقد كان ذاك
العمل ضرورياً بسبب ارتفاع عدد الوثنيين بشكل ملحوظ في تلك
المنطقة ⁽⁹⁾ . وترك لنا تيودوريه وصفاً أخذاً لما حصل : وصول
القائد العسكري مع رجاله واجبارهم الأفاميين على التزام الهدوء ،
جهود العسكريين غير المجدية بادئ الأمر لهدم المعبد - فأهالي أفاميا
على خوف من الجيش ، بينما الجيش خائف بالتأكيد مما هو داخل
المعبد ، تدخل عامل بسيط قام بوضع لغم تحت ثلاثة أعمدة من
الرواق الدائري ، إيقاظ المطران من قيلولة الظهيرة لأن النيران لم
تشتعل في اللغم ، المطران يرش اللغم بالماء المقدس «فكأنك صبيت

عليه الزيت» ، وعند تهاوي الأعمدة الثلاثة مع اثني عشر عموداً آخر بالإضافة إلى الجدار في تلك الجهة ، حصلت زلزلة مخيفة أيقظت المدينة المستسلمة لساعة الراحة في قيظ الظهيرة ، وتجمع أمام الأنقاض جمهور مذهول ، محاصر بالخوف ، فلم يمكنه فعل أي شيء اللهم سوى المراقبة بصمت ولا نحتاج إلى كبير خيال لنخمن مدى الكراهية التي توجهت إلى شخص المطران ، وخيبة أمل المؤمنين بزيوس العظيم بعد أن علموا أن إلههم لم يدافع عن نفسه إلا بذلك التفحّم الشيطاني الأسود الذي حال لحظة واحدة لا غير بين اللغم وبين الاشتعال - ماذا ، زيوس ينتهي به الأمر إلى مخاريط من الدخان تتصاعد من خشب غض ! .

وأراد مرسيلوس انتهاج سياسة منظمة لهدم المقامات «ظناً منه أن ذلك هو أسهل سبيل لهداية الأهالي» فكان لازماً أن يقتل هو نفسه فيما بعد أثناء مهاجمته لمعبد في سهل البقاع (أولون Aulon) إلى الجنوب من أفاميا : فألقوا القبض عليه وأحرقوه حياً أثناء الهجوم الذي شنه على رأس " جنود ومصارعين " - وكان قد لجأ في تلك المرة إلى نوع من الميليشيا الخاصة (389 ؟) . وطالب أبناؤه بالتأثر لأبيهم ، غير أن المجلس المحلي منعهم من ذلك بحجة «أن الموت في سبيل الرب مدعاة للفخر والكرامة» . وهذا الجواب أقرب ما يكون إلى الرفض المذهب : فلم يكن المجلس راغباً في إثارة المزيد من الاضطراب في السلام المدني⁽¹⁰⁾ .

وحوالي 388 - 390 دون شك ، وكان للشرق آنذاك قائد حرس وثني ، واسمه تتيانوس Tatianos ، نشر ليبانيوس مرافقته المعنونة «دفاعاً عن المعابد» التي رسم فيها لوحة للوضع الديني .

فقد شدّد تيودوز على منع تقديم القرابين ، لكنه ترك المعابد مفتوحة ، ولم يمنع النار والبخور ، لا ولا التبخير . وهو بذلك قد سمح باستمرار حرية الاعتقاد («إنك لا تضع نيراً على أرواح البشر» البند 53) ، وظل يمنح هباته للوثنيين . على أن ذلك الحديث ، المفعم أحياناً بالعاطفة ، يكشف جميع هواجس ليبيانيوس - خاصة ما كان بشأن التهديدات الموجهة إلى معبد سرييون Sérapeion في الاسكندرية ، الذي يجد فيه دون كلل جماله وفائدته (فالعبادة المقامة فيه تضمن فيضان النيل ، وبالتالي ازدهار مصر والأمبراطورية) . وكانت التهديدات قادمة من أسفل ، من رهبان ومطارنة لا يلتزمون بوازع ويدعمهم كنجيوس .

ويعرض ليبيانيوس أمامنا عصاباتهم التي تحتاز الأرياف ، فتنهب المعابد وتهدمها « وتسيء معاملة الفلاحين وتسرقهم عندما يشتبه أنهم ما زالوا يقدمون القرابين ⁽¹¹⁾ . لقد تبنى ذلك الخطيب وجهة نظر الإداري ورجل السياسة : إذ من الواجب مراعاة المنافع التي تقدمها المعابد « وللعلم فليست جميعها ذات طابع سحري .

ويخبرنا كيف أن كنجيوس رضح لتحريض زوجته ودمر على تلك الصورة ، عند الحدود مع الساسانيين ، معبداً - قلعة في موقع استراتيجي ، وكانت جدرانها في غاية المناعة كما كان سقفه مزامياً ويمكن منه رؤية أرض العدو عن بعد ، وكان بحجم المدينة التي يحميها . فإذا أخذنا بعين الاعتبار تاريخ الواقعة خيل إلينا أن ليبيانيوس إنما كان يندب تدمير معبد زيوس في أفاميا ، لكن أفاميا تلك ليست مدينة ثغور ، والقرائن تدل بالأحرى على صرح سامي من جهة فنه المعماري . أما لماذا التزم ليبيانيوس الصمت المطبق

بخصوص ما حصل في أفاميا ، فما ذاك إلا لأن الهدم اتخذ صفة رسمية لا مواربة فيها ، وكان في المعبد الذي وصفه في مرافقته تماثيل حديدية ، محفوظة في الظلام «بعيداً عن ضياء الشمس» ، ولم يتمكن أحد من التعرف بشكل يقيني على ذلك المعبد . لقد اقترح العلماء منذ القرن السابع عشر موقعين اثنين هما : اديس وحرّان . أما اديس فتبدو مستبعدة لأن أياً من مقاماتها لا يمكن اعتباره باتساع المدينة ذاتها ، وهي التي كانت مشهورة ، علاوة على ذلك ، بتحسينها المنيع بفضل قلعتها ⁽¹²⁾ . فالأرجح إذن ، حسبما يبدو ، أن المعبد المقصود قد يكون معبد الإله «سين» Sin ، الإله - القمر في حرّان ⁽¹³⁾ ، وكان موقعه على هضبة القلعة ، ولم تكن حرّان حسنة التحصين . ويصف ليبانيوس في خطاب تأيين جوليان ذلك المعبد بأنه «معبد فسيح وقديم من معابد زيوس» - ولربما أن ليبانيوس لم يشأ ، وهو المغالي في ورعه ، أن يذكر باليونانية إله [قمر] مذكر الجنس ⁽¹⁴⁾ .

وقد يمكن توجيه الأنظار إلى مقام آخر في تلك المنطقة هو مقام الإله السورية ، في هيرابوليس ، الذي قدم وصف دقيق له في مطلع القرن الثاني بقلم لوسيان Lucien ، أحد أبناء المنطقة نفسها ⁽¹⁵⁾ ، وكان يعتبر من بين الأعمال العظيمة لسميراميس Sémiramis - مثل المعبد الذي ندبه ليبانيوس على أنه «لا مثيل له» ؛ وكان موقعه على هضبة وتحيط به الأسوار العالية التي تشكل سياجاً مضاعفاً (لوسيان ، الإله السورية Déesse ، 28 ، 58 Syriene) أما إشارة ليبانيوس إلى «تماثيل حديدية مخفية في العتمة ، بعيداً عن ضياء الشمس» فكأنه نسخ حرفي من مقطع في كتاب

لوسيان (المصدر السابق ، 37) حيث يتحدث عن الارتفاع المعجز لتمثال «أبولون ملتجئ» (الني البابلي نبو Nabu) في هيرابوليس - أما معجزة الارتفاع فمردها وجود مغناطيس كما أصبح مفهوماً منذ فترة طويلة : كان الكهنة يحملون التمثال على نقالة وقبل أن يجتازوا به باب المعبد ، يرتفع نحو السقف بقوة مغناطيس مثبت هناك ، ولدينا واقعة أخرى تجعلنا نميل إلى ترجيح معبد هيرابوليس : فالعبادة فيما يبدو انطفأت فيه خلال القرن الرابع ، استناداً إلى جوليان (الذي مر فيها في 363) وإلى الحاجة البحرية **Egérie** المسيحية التي كانت هناك في ربيع 384 ⁽¹⁶⁾ . ورغم وقوع هيرابوليس على الضفة الغربية لنهر الفرات ، على بعد خمسة عشر ميلاً رومانياً من النهر المسمى البحر **Egérie** ، فكانت موقعاً استراتيجياً من أهم المواقع في قتال روما مع الساسانيين ، ويصدق على ذلك المعبد بالتالي أن أهميته بالدرجة الأولى هي أهمية عسكرية - مثل الكثير غيره - في عصر ليبانيوس : وكان من الاتساع بحيث يمكن استخدامه ثكنة للجنود ، ومن جودة البناء بحيث يصلح حصناً منيعاً ، وقد استطاع ليبانيوس انتقاد تدميره في حديث موجه إلى الامبراطور ، دون أن يعطي الانطباع بأنه يدافع عن ركن من أركان الطقوس المحظورة . ولم يقدم أسماء الآلهة حماة المعبد ، بينما أن مدينة حرّان **Carrhae** استمرت فيها عبادة «سين» خلال الحقبة الإسلامية ⁽¹⁷⁾ .

وربما أنهم سعوا إلى تهدئة القلاقل التي نتجت عن نشاطات كنجيوس فعينوا قائد حرس وثنياً هذه المرة ، خلفاً له ، وهو كما رأينا تتيانوس (388 - 392) لكن كنجيوس ظل صاحب حظوة لأن

تيودوز اختاره في 388 زميلاً له في القنصلية للسنة التالية ، فهو بالتالي لم يكن موضع استنكار لمساندته بكل فعالية ، بصفته السابقة كموظف رفيع المستوى ، أعمال الاضطهاد التي قام بها بعض المطارنة . (أما في اليونان التي لم تكن خاضعة لإشراف قائد الحرس في الشرق ، فليس هناك أي شاهد على تدمير المعابد في تلك الحقبة). لأن القضايا الدينية لم تكن حاسمة في تأثيرها على وظائف معاوني تيودوز ، الذي كان يراعي جانب الوثنيين كلما كانوا من « كبار » الدولة ، من كان منهم من الوجهاء المحليين أو من مسؤولي الإدارة الحكومية ، وكان قليل الاهتمام بمعارك الفلاحين السوريين مع الرهبان الذين كانوا يسوقونهم نحو المسيحية سوقاً بالعصي . على أنه مع ذلك تدخل في سير الأمور عندما تهدد حبل النظام العام في مدينة كبرى : ففي الثاني من شهر سبتمبر / أيلول 390 ، صدر مرسوم إلى مصر يأمر الرهبان بالعودة إلى الصحراء - بمغادرة الاسكندرية ⁽¹⁸⁾ .

ما بين حريق ومجزرة

كان لتيودوز ، كما رأينا ، حتى ذلك التاريخ سياسة حذرة حيال الوثنيين . فمن 388 إلى 391 ظل مع فالتينيان الثاني في الغرب ، واعتباراً من 391 اتخذت السلطة العليا التي يجسدها كلاهما إجراءات تنكيل بحق العبادات الوثنية . فما سبب هذا التحول المفاجئ ؟ من الممكن التفكير بتأثير أمبرواز الرهيب ، وهو شريك أصعب بكثير بالنسبة للأمباطور من مطارنة الشرق . أمبرواز ذاك كان بادئ الأمر موظفاً كبيراً ، وكان له من رجل

الدولة عرض المنكيين وسعة المعلومات ، وقد برهن عن مزاياه منذ نهاية 388 ، حين منع تيودوز من الانتصاف ليهود مدينة كلينكون **Callinicon** (الرقه) على الفرات ، وكانت عصابة من المتعصبين - هم مرة أخرى رهبان برئاسة المطران - قد أقدمت على إحراق كنيسهم بالإضافة إلى مقام للغنوصيين من اتباع فالنتينيان - **Valentiniens** - وبناء على تقرير كونت الشرق وجّه الأمبراطور بادئ الأمر أوامره كي يعيد المطران بناء الكنيس المهدوم ، وكان تيودوز على العموم يسهر على حماية اليهود . فلمّح أمبرواز إلى أن أحد أسباب سقوط مكسيم في نظر الأهالي هو عقابه للمسيحيين الذين سبق أن أحرقوا كنيس روما . فتراجع تيودوز وغض النظر عن الحادثة ⁽¹⁹⁾ .

على أن تيودوز امتنع من ذلك التدخل ، فأبعد في السنتين التاليتين مطران ميلانو عن مجلسه وتقرب إلى الأرستقراطية الرومانية . وقد ألقى في عام 389 صديق لأوزون من أبناء بورديو ، الخطيب المفوه لاتينيوس بكاتوس درينيوس **Latinius Pacatus Drepanius** ، أمام مجلس شيوخ روما ، قصيدة يمدح فيها الأمبراطور ولم يكن فيها أدنى إشارة إلى المسيحية . بل لقد أشاد فيها بتيودوز واعتبره من الآلهة **deus** ، ولم يكن في ذلك كبير حرج ، كما شاهدنا لدى حديثنا عن إفريز أفسس ⁽²⁰⁾ . كما عين ثيودوسيوس وثنيين اثنين ، أورليوس فيكتور **Aurelius Victor** المؤرخ (389) أولاً ، ثم سيونيوس رفيوس ألبينوس **Cionius Rufius Albinus** (من 17 يونيو / حزيران 389 إلى 24 فبراير / شباط 391) محافظين على التوالي لمدينة روما ، كما عين قناصل في

روما لعام 391 (Fl. Tatianus et Qu. Aurelius Symmachus) ، ف .. تتيانوس وك. أورليوس سmaqوس) . ولقد ظل جانب أولئك الأشخاص مرعياً حتى بعد محاولة الإصلاح الوثنية من 392 إلى 394 (لاحقاً في هذا الكتاب) ، واستحق منهم بالتالي الشكر والعرفان . ففي 404 وصفه شاعر البلاط كلوديان Claudien ، رغم أنه كان وثنياً ، بـ "خير الأمراء الراحلين" .

مستخدماً كلمة راحل divus المقدسة للتعبير عن الوفاة .
لكن حادثاً فاجعاً أرجع مطران ميلانو إلى مركز الصدارة . فعقب القانون الصادر في مارس / آذار 390 بقمع الشذوذ الجنسي، قام قائد قوات إليريكوم Illyricum المقيم في تسالونيك Thessalonque بجس سائق عربية سباق واسع الشعبية في تلك المدينة ، بتهمة محاولة إغواء ساقى القائد . فهل كان ذاك منه غيرة على فضيلة مهتدة أم أنه أراد الاستئثار بذلك الساقى الغض الشباب؟ لا أحد يعلم . لكن ذلك كان من نتائجه توتر العلاقة بين الأهالي وبين ذلك القائد . بطريخوس Bouterichos الذي كان فوق كل هذا جرمانى الأصل . وكان أن المدينة قد ثارت مع حلول السباقات الهامة وقد أصابها الهياج لتوقيف أحد النجوم البارزين ، ولوجود القوات الأجنبية ، وكان أن قتل المتمردون القائد بطريخوس .

واقتصاصاً لذلك أمر تيودوز بمجزرة تختلف روايات المؤرخين حولها اختلافاً طفيفاً ، فالأهالي ، حسب رواية روفان Ruffin ، جمعوا في السيرك بحجة وجود عرض ، ومن ثم طوقهم الجند الذين أعملوا فيهم القتل خبط عشواء . لكن رواية سوزمين تورد أن

تيودوز حدد سلفاً عدد الضحايا ، وهؤلاء تصيّدهم الجنود من ثم دون تمييز ، موقفين حتى المسافرين العابرين في المدينة ، ويقول سوزمين إن أحد الآباء توسل إلى الدورية أن تأخذه بدلاً من ولديه الاثنين ، وقدم لهم ترضية مبلغاً كبيراً من المال ، لكن الجنود رفضوا هذه التسوية لأنهم بذلك سوف ينقصون حصة القتل المقررة لهم . وتورد هذه الرواية أن الأهالي كانوا حصدوا حصداً مثلما يحصد فوج عسكري أعلن العصيان - سبعة آلاف ضحية ⁽²²⁾ لقد كتب روفان تاريخه في إيطاليا الشمالية (في أكيلي) ، بعد موت تيودوز بسنوات ، فجاءت روايته محاية للأمبراطور ، حيث ألقى مسؤولية جسامته المجزرة على القوات الجرمانية . أما بالنسبة لسوزمين فيمكن الاشتباه أنه رتب السرد وفق متطلبات البيان والفصاحة . وكان الأب ، في روايته ، يحب ولديه على حد سواء فعجز عن اختيار من يفضل إنقاذه منهما ، ولم ينقذ بالتالي أحداً ، فوقع في حيرة حمار بوريدان Buridan الذي مات منهكاً وسط المسافة الفاصلة بين دلو ماء وكومة علف ، إذ كان يعاني في الوقت نفسه من الجوع والعطش على حد سواء . وقد تناول الأدب بالتصوير القسم الأول من تلك الحكاية المشؤومة من خلال أمثلة أخرى ، من "تسامح تيتوس Clemence de Fitus إلى كتاب وليام ستيرن المعنون : "اختيار صوفيا" Choix de Sophie ، الذي أخذ النازيون فيه محل جلادي ثيودوسيوس .

وقد ألزم امبرواز الأمبراطور ثيودوسيوس في ميلانو التكفير عن تلك الجريمة ، ورفض تقديم المناولة إليه ، ريثما يقوم بما يدل على توبته وندمه . وأعيد قبوله في المناولة في نويل 391 وبالتالي

يمكن تفسيرها كنتيجة لندم الأمبراطور وتكفيراً عن ذنبه . وإذا نظرنا إلى ما هو أبعد من الظروف المباشرة وجدناها تدل على سيرة جديدة وحاسمة في سياسة تيودوز الدينية . فهو خلال عقد 380 كان أول كاثوليكي يخلف أمراء أريانيين كانوا قبله ، فوجه اهتمامه بادئ الأمر إلى الهراطقة الذين سنّ لهم مبدأ الإكراه في مجال العقيدة الدينية ، كما اهتم بالمارقين المرتدين عن المسيحية . أما في 391 فجاء الدور على الوثنيين ، من بعد الخلدش الذي كانوا قد تعرضوا له منذ 389 حين أصبحت أيام العطل عندهم أيام عمل⁽²³⁾ .



سقوط سرييون Serapeion

في الرابع والعشرين من 391 ، اتخذ في ميلانو مرسوم موجه إلى محافظ روما ومضمونه منع كل قربان فيه سفك دم ، وفي هذا ما يؤدي عملياً إلى منع العبادة :

" يحظر على أي كان الذهاب إلى المقامات أو التجول في المعابد أو رفع الطرف إلى التماثيل التي صنعتها يد الإنسان " .

أما المرسوم المشابه المتخذ في أكيلي فكان موجهاً إلى المحافظ والكونت (الحاكم العسكري) في مصر ، بشأن الاسكندرية ، وذلك بتاريخ 16 / يونية / حزيران 391 ؛ وسرعان ما استغله تيوفيل Theophile مطران تلك المدينة ليدمر مستعيناً بالجيش (كان المرسوم موجهاً أيضاً إلى الكونت) معبد سرييون الاسكندرية بالاضافة إلى معابد أخرى في المدينة وما جاورها ⁽²⁴⁾ . فوضع يده بادئ ذي بدء على صرح مدنس ، يقول البعض إنه معبد ، بينما يؤكد آخرون أنه منتدى عام ، وجعل منه كنيسة جديدة ، وعرض الأغراض المقدسة الوثنية التي عثر عليها هناك ، وجعلها موضع هزء وسخرية . فكانت بداية حركات تمرد تحول إثرها سرييون إلى قلعة ، تحت إمرة الأفلاطوني الحديث اولمبيوس Olympios .. وكان دور تيوفيل في الاسكندرية استفزازياً كما أشار إلى ذلك بحق ج.فودن G. Fouden ⁽²⁵⁾ . وعلى غير ما فعل مرسيلوس أفاميا ، وقف في

النسق الثاني للعمليات البوليسية التي أعقبت التمرد وانتهت بمحاصرة سريون .

وقد انهارت معنويات أولمبيوس ففر خفية قبل سقوط سريون الذي حاصره الجنود ، وشرح لرعيته قبل فراره أن القوة الفاعلة dynamis الإلهية هجرت التماثيل وقفلت راجعة إلى السماوات التي جاءت منها . وقد جعل نهاية مطافه إيطاليا حيث لم يسمع بعد عنه أي شيء . كما أن مدافعين باسليين آخرين عن سريوس Serapis هما هلاديوس Helladios وأمونيوس Ammonios هاجرا إلى القسطنطينية وكانا يعلمان الأدب ويرعيان الطقوس الدينية ، الأول منهما لزيوس ، والثاني لتوت - هرمز Hermes - Thoth . لكنهما من بعد الهجرة لم يعد مسموحاً لهما إلا بالتعليم ، ولم يكن لهما من هم في محاضراتهما في القسطنطينية إلا اجتاز الإهانات التي كالحا "الكفار" للقرود توت ، وكان هلاديوس يتباهى أنه قتل بمفرده تسعة من المهاجمين أثناء الالتحام جسداً لجسد. ⁽²⁶⁾ ويبدو أن هجرة الشاعر كلوديان إلى روما جاءت ضمن النزوح الكثيف للمثقفين بعد سقوط سريون ، وهناك اختار أن يكون تحت حماية مسيحيين ، آل أنيشي Anicii ، وحقق شهرة باهرة . ⁽²⁷⁾ أما الشاعر الوثني الآخر ، مدرس اللغة الإغريقية بالاداس Palladas ، فظل في الاسكندرية ، رغم حرمانه من الراتب الذي كانت المدينة تقدمه إليه ، وقد عبّر عن يأسه وخذلانه :

" فيما مضى كان الأموات يغادرون المدينة العامرة بالحياة . أما اليوم ، فها نحن أحياء نحمل مدينتنا المعفرة بالتراب " ⁽²⁸⁾ ولم يقتصر الأمر على أن الآلهة لم تقاوم إطلاقاً الإهانات الموجهة إليها ،

بل هي فيما يبدو تحالفت مع المنتصرين . فأتناء هدم معبد سرييون ، انجلت تحت ضياء الشمس جدران داخلية مغطاة بالكتابة الهيروغليفية : ووجدوا بعض إشارات على شكل الصليب كان معناها ، حسب الخبراء الذين استشيروا آنذاك "حياة مقبلة" (وهذا ما كان صحيحاً كل الصحة ، لأن المقصود كان إشارة ankh) . فيا للرمز الجميل : آلهة الوثنية يندثرون مع ظهور صليب الحياة الذي كانوا يخفونه في صدورهم . ويبدو أن سوزمين قد أيقن بذلك التفسير "حرفياً" ؛ أما سقراط ، الأكثر عقلانية ، فلم ير في ذلك سوى محض مصادفة .⁽²⁹⁾ وكان تمثال الإله من صنع نحات أثيني ذائع الصيت في القرن الرابع قبل الميلاد ، واسمه بريكسيس Bryaxis . وكان ضمن مجموعة التماثيل الذهبية العاجية ، وهي منحوتات على نواة خشبية تجمع من فوقها مواد متنوعة ، وخاصة الذهب والعاج . وكانت روعة التمثال مستمدة من جماله وفخامته ، وتمثلت المهارة فيه باستخدام فن الصياغة في عمل على تلك الدرجة من الضخامة . فحطمه المسيحيون تنقاً ، بعد أن مسحوا عن سطح الأرض ذلك الصرح الفريد من نوعه ، والذي كان رمزاً للمدينة ، وكان من أضخم الأعمال العمرانية في الإمبراطورية من بعد كاييتول روما ، على قول أميان الذي كتب عنه قبل تدميره .⁽³⁰⁾

بعد تلك الكارثة ، ظهر نص يمكن أن يعتبر تعليقاً على ما جرى ، ويبدو أنه قد تمتع بشعبية فترجم إلى اللاتينية العامية – وتلك هي الصيغة التي وصلنا عليها ، والتي أشار إليها القديس أغسطين في كتابه "مدينة الرب" المكتوب بعد 410 . وكان النص مأخوذاً من كتاب ديني "هرمزي" أي موضوع تحت حماية توت –

هرمز ، إله الحكمة الصوفية ، وعنوانه "الحديث الكامل" ، وقد كتب في مصر قبل قرن أو قرنين . أما جذوره فتعود إلى عرف محلي أدبي مغرق في القدم يحمل رؤيا نهاية العالم ، ويتنبأ بالانتصار النهائي للعدالة متى وصل الشر إلى ذروته على الأرض . وهرمز هاهنا يتنبأ لمصر "صورة السماء" و "معبد العالم قاطبة" .

"يأتي زمن يلدو فيه لأبناء مصر أنهم عبثاً مجدوا آلهتهم بقلوب خاشعة وعبادة لا تكل (...) وحين يغادر الآلهة الأرض ، يعودون إلى السماء ، ويهجرون أرض مصر (..) حينذاك ، هذه الأرض المقدسة ، وطن المقامات والمعابد ، سوف تغطيها القبور والأموات . إيه يا مصر ، يا مصر لن يبقى من عبادتك إلا الخرافات ، وأبناءؤك أنفسهم فيما يأتي من الزمن لن يؤمنوا بها (..) إنها القوة الإلهية تصعد مجدداً إلى السماء ، أما البشر الذين تركوا لشأنهم فيموتون جميعاً ، وحينذاك ، دون إله ودون بشر ، لن يبقى من مصر سوى صحراء خاوية . وأنا إنما أحاطبك أنت أيها النهر المقدس ، ولك أذيع ما تحمل الأيام المقبلة : خضم مضطرب من الدماء ترتفع في شجراك حتى الضفتين (..) ويكون الأموات أكثر بكثير من الأحياء ؛ وأما من يكتب له البقاء ، فلن تدل على أنه مصري إلا لغته ؛ وأما سلوكه فيكون سلوك ابن عرق آخر" .⁽³¹⁾

لقد فسر القديس أغسطين تلك السطور على أنها : "صرخة الذعر يطلقها الشياطين الذين تنبؤوا بالعقوبات التي تنتظرهم" ، كما أن لاهوتيين القرون الوسطى استخدموها هم أيضاً . لكن ، كيف كانوا يفهمونها في الاسكندرية بعد أحداث 391 ؟ لقد افترض البعض أحياناً أنها ربما عدلت قليلاً بحيث تحمل "نبوءة"

الهزيمة النهائية ؛ لكن النص كان موجوداً بصيغته اليونانية في عصر لاكتانس ، أي مع مطلع القرن الرابع ، قبل صدور المراسيم الأولى المعادية للوثنيين .⁽³²⁾ إنه ، في الواقع ، إنما يشير إلى سقوط العبادات المحلية المصرية (الفرعونية) ، ويمكن أن يكون قد قدم إلى المدافعين عن سريون عزاءً أقرب إلى المرارة ، لكنه كان خصوصاً ذا قيمة ثمينة في نظر خصومهم ، إذ قدم برهاناً إضافياً ، قادماً تحديداً من المعسكر الوثني ، على أن الإيمان القديم قد حكم عليه بالزوال حكماً لا رجعة فيه .

وعلى عكس التوقعات جاء صيف 392 ، وجاء معه الإله [نيل] بفيضانه الذي غمر ريف مصر كعادته وأخصب الأرض بطميه ، مشيحاً بلا مبالاة عن خرق المقدسات في السنة السابقة ، ولم يحمل خضم الدماء المصطخبة ، لا ولا أوقع مئات الضحايا بين بني البشر . إن انتشار ذللك الغطاء المائي المتلألئ ، ضاماً القرى ووحدات النخيل من هنا وهناك ، أحدث دون شك صدمة وانقشاع غشاوة لدى عدد من الوثنيين ، بما يصعب علينا تخيله ؛ وكانوا ، شأنهم شأن ليبانيوس ، يحسبون أن ازدهار الأمبراطورية مرتبط بأداء الطقوس الدينية . لقد كان طوفان النيل بالتأكيد واقعة مألوفة ، تتكرر دون انقطاع لكنها رائعة ومذهلة ، وهي باستمرار توقظ لدى وثنيي التاريخ القديم المتأخر الشعور بالحضور الإلهي في فيض السخاء الغامر ذاك . وها هي السماء تبارك من جديد الكافرين .

كان لسقوط سريون بالتالي صدى أكبر بكثير من أعمال الهدم الورعة التي حصلت في الوقت نفسه حول أنطاكية ، بل وأكبر

من تدمير المعبد - القلعة في هيرابوليس (أو في حرّان) . والهواجس التي تتغلغل في مقالة لبيانوس "دفاعاً عن المعابد" تبعث على التفكير بأن الهجوم على سريون كان عملاً مرتباً ، ومن الممكن ، في رأيي، أن أميان عندما شبهه بالكاييتول ، رمز خلود روما ، وعندما توقف مطوّلاً عند مكتبته ، إنما كان يقدمه عن قصد ووعي كصرح ذي قيمة سياسية وثقافية ، قبل أن تكون له أية قيمة دينية . وكما كان الحال في إيجي وفي أفاميا ، وفيما بعد في غزة وقرطاجة ، فالحماس الذي كان ينصب على أي مقام وثني ، كان سبباً في إيقاظ عداوة المطران ومدعاة إلى دماره ، من خلال عملية لا علاقة لها إطلاقاً بما يصفونه بأنه استعادة صرح مدنس بغية تحويله إلى كنيسة . وفي غمرة الاندفاع الذي تفجر مع الاستيلاء على سريون ، نهبت معابد أخرى ودمّرت ، في الاسكندرية وكنوب ⁽³³⁾ Canope . فكان أن تحطمت قوى الوثنية في الاسكندرية لما يقرب من قرن .



لكن الضربة القاضية للعبادات القديمة لم تأت مع ذلك إلا من بعد اضطرابات سياسية جديدة في الغرب . فقد كان فالنتينان الثاني دمية بين يدي قائد الميليشيا لديه ، أربجاست *Arbogaste* ، ذي الأصل الافرنجي ، والوثني المؤمن (دون أن يمنعه هذا من التباهي بعلاقته الطيبة مع أمبرواز) . وعندما أراد فالنتينان التخلص من قائده المزعج ، مزق أربجاست بحضرة الامبراطور رسالة العزل التي سلمها إليه . وبعد مضي فترة قصيرة (في 12 مايو / أيار 392) انتحر فالنتينان ، أو أنه خنق بأمر من أربجاست الذي نصب على العرش معلم الكلام أوجين *Eugene* ، وهو ضعيف الشخصية على ما يبدو ، مثلما هو مسيحي ، لكنه يحمل لحية فيلسوف كان لها خير مفعول من بعد العديد من العسكريين الحليقي الذقون ، فمن 392 إلى انتصار تيودوز في 5 سبتمبر / أيلول 394 ، عاشت روما حقبة عرافة محمومة وردة وثنية كان محركها فريوس نكوماس فلافيانس *Virius Nicomachus Flavianes* ، الروماني الارستقراطي المنبت ، سليل عائلة متحالفة مع آل سماق ، وقد أصبح قائد حرس أوجين . فأعاد هيكल الإلهة فيكتوار إلى موضعه مثلما أعاد تمويل الاحتفالات التقليدية .

وشنت المعركة الحاسمة قرب نهر فرجيلدوس *Frigidus* ، في منطقة أكيلي ، بين قوات المغتصب وقوات تيودوسيوس العائد من

القسطنطينية . واكتسبت تلك المعركة صورتها الرمزية فهي مواجهة بين الديانتين إذ الصليب على يبارق المسيحيين وهرقل على يبارق الوثنيين الذين نصبوا فوق الجبال المجاورة تماثيل لجوبيتر لإيقاف هجوم تيودوسيوس ولكن ربحاً صرصراً أعمت الوثنيين الذين خذلتهم آهتهم . فهزموا شر هزيمة ، ونفذ الإعدام بأوجين ، بينما انتحر أريجاست ولحق به فريوس نكوماخوس فلافيانوس ... وكان العرافون قد أقنعوه بأنه المنتصر في الحرب الأهلية التي كانت على وشك الاندلاع⁽³⁴⁾ ، فلم يمكنه تحمل وطأة الهزيمة ، لا ولا تهاوي أوهامه . إن تلك الهزيمة كان لها طابع حكم ميرم من الإله . ولذلك تحولت الأرستقراطية الرومانية في الجيل اللاحق إلى المسيحية دون تباطؤ . وكانت قد قاومت مقاومة عنيفة حتى ذلك التاريخ لأسباب سياسية ، إذ عظمة روما (وازدهار النبلاء) كانا في الظاهر على ارتباط وثيق مع احترام التقاليد . ثم كانت معركة فرجيدوس فلم يعد يمكن الثبات على تلك القناعة . لقد لعبت العوامل النفسية أثرها في انهيار الوثنية . أما "أحكام الرب" التي بدأت موجتها ، فكانت في معظمها لغير صالحها . والحظ ، أو ما كان الرومان يسمونه **Felicitas** ، تحول إلى صف المسيحيين .

وخلال استيلاء أوجين عنوة على العرش ، قام تيودوز في 8 نوفمبر / تشرين الثاني 392 بإلغاء الكامل لحرية ممارسة العبادات الوثنية ، في قانون وجهه إلى قائد الحرس الجديد في الشرق فلافيوس رفينوس الذي كان مسيحياً ورعاً ، على عكس تتيانوس سلفه في ذلك المنصب .

"يحظر على أي كان تحظيراً مطلقاً التضحية بذبيحة بريئة ،

كما يحظر على كل امرئ مس المقدسات ولو من طرف خفي :
كإشعال القناديل ، أو حرق البخور أو تعليق الأكاليل والتقرب إلى
إلهه البيتي بالنار ، أو إلى جنيه بالخمر الصافي أو إلى آلهته بالعطور .

كان الإعدام عقوبة من يقدم قرابين دموية ، بينما اقتصررت
العقوبة على دفع غرامة ومصادرة الإله الخاص موضوع الجنبحة لكل
من مارس الطقوس البيتية .

"من قدم بخوراً إلى الآلهة أو زين شجرة بعصائب أو رفع
هيكلاً بكتل مقتلعة من الأعشاب"⁽³⁵⁾ . وينقل المؤرخ جوشيم
Zosime حديثاً لتيودوسيوس خريف 394 بعد انتصاره على أوجين ،
يعلن فيه لمجلس الشيوخ أن خزينة الدولة لن تدفع بعد ذلك التاريخ
نفقات العبادة والقرابين المشهودة حسب مقتضيات الديانة
الرومانية . ومهما تكن صحة ذلك الحديث الذي نقله جوشيم ،
فالقرار الذي يلغي إصلاحات أوجين أمر مفروغ منه . وبعد التدابير
المالية لجراسيان في 383 ، ولتيودوز مع نهاية 394 ، صدر في 396 ،
أثناء حكم ابن تيودوز ، مرسوم موجه إلى قائد الحرس الإمبراطوري
في الشرق ينص على إلغاء الامتيازات التي سبق منحها للكهنة
الوثنيين "الوزراء منهم أو المحافظون أو الكهنة ، وأياً كانت الصفة
التي يحملونها"⁽³⁶⁾ . وأما على الصعيد السياسي ، فقد برهن
تيودوسيوس عن تسامحه حيال أنصار مغتصب السلطة.⁽³⁷⁾

ولم تتعطل حرية الاعتقاد بالتأكيد ، فهذا أمر لم يتم إلا على
يد جوستينيان ، في 529 . لكن لم يعد هناك طبعاً سوى طيف حرية
لم يكن باستطاعتها تقريباً الظهور بأية وسيلة من الوسائل ، على أن
"المشركين" كان بإمكانهم في جميع الأحوال التملص من الاعتناق

"الإجباري للمسيحية . وعلينا أن ننتبه في الوقت ذاته إلى أن الاحتفالات العامة التي كان الكهنة الوثنيون يقيمونها لم تدمر في حد ذاتها . لكن « بعد تحريم تقديم القرابين وإقامة الصلوات ، فما الذي بقي منها ؟ بقيت في الحقيقة التسلية ، والمسيرات ، والعروض المسرحية التي كان يمكن إلغاؤها أن يحدث نقمة شعبية . وحتى قبل قرن كامل من ذلك التاريخ ، لم يستطع مطارنة مجمع إلفيرا Elvira المسكوني رغم تشددهم منع أتباعهم منعاً قاطعاً من الاهتمام بتلك الاحتفالات . وهكذا ، لم يعد خدام الشعائر القديمة إلا قائمين على أمور التسلية ، وسوف نلتقي بهم تحت هذه الصفة أكثر من مرة .

وأصبح هناك بكل جلاء بون شاسع بين أمانني الأهالي في عدد كبير من المناطق ومن أوساط اجتماعية متنوعة ، وبين توجيهات القوانين . ولم يكن بالأمر اليسير سحب دعم الدولة للاحتفالات الدينية ؛ فاختفى بعضها . لقد كانت المسابقات على الطريقة الإغريقية ، الأولمبي منها وغير الأولمبي ، موضع تقدير كبير إبان الأمبراطورية العليا ، وخاصة في القرنين الثاني والثالث ، فكانت مدن كثيرة ، مثل أنطاكية ، تعز بتنظيم الأعياد على نهج المسابقات الأولمبية ، البيتي Pythiques منها أو الأكيتي Actiques⁽³⁸⁾ . إن تلك الأعياد التي احتفظ الاحتفال بها بصبغة دينية توقف العمل بها في جميع أنحاء الامبراطورية خلال فترة زمنية قصيرة من بعد 392 . ولم يكن لمراسيم التعصب الديني في هذا المجال من دور سوى التعجيل في تطور أذواق الجمهور الذي أصبح يفضل مشاهدة سباق عربات الخيل أو "الصيد" ، أو مصارعة الحيوانات فيما بينها ، على مشاهدة المبارزات الرياضية أو الموسيقية .

VI

غداة المزيمة (392 - 415)

سنوات مضطربة

شهد العقد الممتد إجمالاً من 392 إلى 402 فورة من القوانين حفظ قسم منها في "قانون ثيودوسيوس Code de Theodose. وهي تارة تكمل وتوضح بعضها بعضاً ، وطوراً تصحح بعضها البعض ، مثلما تبدو أحياناً وكأنها تتناقض فيما بينها . وذاك أنها تعبر عن أوضاع محلية نجعل في أغلب الأحيان كل ما يتعلق بها ، اللهم إلا أحداث قرطاجة بدءاً من 399 فهي من الاستثناءات النادرة . في تلك السنة ، كان الحاكمان جفيوس govius وجودنتيوس gaudentius يقومان بجولة في أفريقيا "فدكا معابد الآلهة وحطما التماثيل " بدعم من الأهالي ⁽¹⁾ . ولكن الوثنيين كانوا ما يزالون كثيري العدد ، وقد أطلق القديس أوغسطين فيما بعد عبارته المشهورة : " ما كان أعظم هيمنة الإلهة سيلست Celeste في قرطاجة ! " ، ولم تلك تلك الإلهة غير عناة Anat الإلهة الفينيقية الموغلة في القدم ، وتانيت القرطاجية ، وقد عانى أتباعها من مشاعر المرارة لتدنيس عبادتهم ، رغم أن معبدها لم يهدم واكتفوا بإقفاله . وهذا ما يفسر لهجة القانون الموجه إلى حاكم أفريقيا في أغسطس / آب 399 من قبل أركاديوس Arcadius وهو نوريوس Honorius ، ولدي ثيودوسيوس المتوفى في 395 . "مثلما ألقينا من

تاريخه الشعائر المدنسة بقانون كان فيه الخلاص ، فإننا لانسمح
بالغاء اجتماعات المواطنين في الأعياد ، لا ولا البهجة التي يتقاسمها
الجميع " ، فالأعياد مسموحة "عندما تستجيب لأمانى الأهلين "
شرط ألا ترافقها قرابين أو "غيبات مدانة" . وفي الوقت ذاته حذر
الامبراطوران هذا الحاكم ألا يسعى إلى ذلك المعابد إلا إذا كان فيها
ما هو ممنوع (illicitis rebus Vacuas)⁽²⁾ . غير أن ذلك السلوك
المهادن لم يوفر عودة الهدوء التام . وفي موعظة له ألقاها في 16
يونيه / حزيران 401 يطرب القديس أوغسطين وهو يستعرض كيف
هبّ المؤمنون وهم يهتفون "في قرطاجة وروما على حد سواء" «
منطلقين إلى تمثال هرقل ليحلّقوا له لحيته الذهبية . وقد ظلت أفريقيا
في اضطراب حتى سنوات 410. ففي سوفز « من منطقة بيزاسين)
هي اليوم زيبية ، على بعد مائة كيلومتر غرب القيروان ، في تونس
(« كان المسيحيون قد حطموا تمثالا آخر لهرقل ، الإله الأكبر لتلك
المدينة - وربما كان من خلف ذلك الاسم اللاتيني الإله ملقارت
Melqart الفينيقي - ، وأعقب ذلك تمرد كان من جرائه وقوع ستين
قتيلاً بينهم . وفي كلاما (هي اليوم جلّمة Guelme الجزائرية) تخلق
جمع غفير حول مجموعة من الراقصين الوثنيين ، فأساؤوا معاملة
المسيحيين وأحرقوا بعض المباني الكنسية .⁽³⁾

أما معبد سيلستس - تانيت Caelestis-Tanit في قرطاجة
فأغلق لعدة سنوات ثم حولوه إلى كنيسة بمناسبة عيد الفصح .
ولدينا رواية حية للحادثة من شاهد عيان هو قدفولتوس
Quodvultdeus ، وقد أصبح فيما بعد مطران المدينة : فكان المعبد
مغلقاً برهن الحجز منذ أمد بعيد ، وقد تراكت عند تخومه

النجاسات والأشواك البرية ؛ وكانت تحميه على قول الوثنيين ،
أفاع وحيات ، فاقتحمه جمهور من المسيحيين وكرسوه على اسم
الرب الأحد وعلى رأسهم المطران أورليوس الذي أسرع باعتلاء
السدرة ("La cathedre") الخاوية ، وكانت من الحجر ، وهي
مخصصة للإلهة التي هوت عن عرشها ؛ فأعلن عن تحويل الصرح إلى
كنيسة سدرية - أو كاتدرائية (cathedraie). لكن الوثنيين تناقلوا
فيما بينهم نبوءة مفادها : المعبد والجادة المؤدية إليه سوف يعودان
إلى الشعائر القديمة . على أي حال ، لقد احتفظا بما لهما من
قدسية. لكن السلطات سوت به في 421 وجه الأرض . وكانت من
بعد ذلك كارثة استيلاء الفاندال Vandales على قرطاجة في 439 ،
فضاع موقع معبد تانيت وجادته ، ولفهما النسيان حتى يومنا هذا.
(4)

ومهما يكن فقانون الأعياد بتاريخ 399 ينطبق على منطقة
محددة ، ولا يمكن على الإطلاق تعميمه . ونستطيع معارضته أو
مقارنته بإجراءات أخرى من الحقبة ذاتها ، ضمن سياق سياسي
نجهل كل ما يتعلق به ، فعيد ميّوما Maiouma المسموح به في 396 ،
منع لاحقاً في الثاني من أكتوبر / تشرين الأول 399 ، ولم يكن
ذلك بسبب "الغيبية" بل بسبب اللاأخلاقية⁽⁵⁾ . وقدر له مع ذلك
الاستمرار حتى القرن الثامن على أبسط تقدير ، وكان الاحتفال به
يتم أحياناً في جو رسمي إلى أبعد حد ، (حول هذا العيد ، انظر
لاحقاً فصل "مسك الختام") ... وفي تلك السنة نفسها أيضاً ، أي
في 399 ، وبينما كان حاكم افريقيا يتسلم التوجيهات المذكورة
أعلاه ، وجهت تعليمات أخرى إلى محافظ اسبانيا و "نائب

المقاطعات الخمس" . (وهي عموماً جنوب الغال Sud de La gaul ، والأكيتانيا Aquitaine واللانجدوك Languedoc والبروفنس Provence) ، وهي تنص على ما يلي : " رغم الحظر المفروض على تقديم القرابين ، فنحن نريد المحافظة على زينة المباني العامة (Publicorum operum ornamente) - وهذا يعني ، من غير المسموح به تحطيم أي تمثال ، هكذا لا على التعيين.⁽⁶⁾

أما في الشرق ، فالوضع الذي وصفه ليبانيوس في مرافعته "دفاعاً عن المعابد" قبل ما يقرب من عشر سنوات نجده ما يزال على حاله . وفي الأول من نوفمبر / تشرين الثاني 397 ، صدر قانون موجه إلى حاكم الشرق العسكري لاستخدام أحجار المعابد المهتمة في الإنشاءات العامة : كإصلاح الطرق والجسور والقنوات والأسوار . ويمكننا أن نفهم في هذا القانون الرغبة في بعثرة تلك الأحجار وتجريدها من كل قدسية ، لكننا ندرك من خلاله بالتأكيد الحجم الكبير لأعمال الهدم⁽⁷⁾ . ومن منفاه في أرمينيا ، مع مطلع القرن الخامس (405) ، ها هو جان كريزستوم Gean Chrysostome الانطاكي الأصل ، مطران القسطنطينية والمتابع القديم لمحاضرات ليبانيوس ، يشجع عصابات الرهبان الذين كانوا يخربون مقامات الجبل الفينيقي . وعندما أجهز فلاحو فينيقيا على المبشرين الذين زاد حماسهم عما يطاق أو أوقعوا فيهم إصابات أخرجتهم من المعركة ، أهاب كريزستوم بالباقيين أن يصمدوا "كالبحارة وسط العاصفة أو كالأطباء عندما ترتفع حدة الحمى" . بل لقد قدم إليهم عوناً ملموساً علاوة على النصائح والوعظ ، إذ أَمَّن لهم ما يكفي من الملابس والأحذية والمواد الغذائية ؛ كما دفع أجور المعلمين والعمال الذين يقومون بهدم المعابد .⁽⁸⁾ ورغم كل شيء ، فبينما

بدأ جبل الأمانوس إلى الشمال من أنطاكية يتغطى بالكنائس، استمر لبنان يقاوم . وهذا ما يجعلنا نفهم بوضوح أكبر الأمر الموجه إلى محافظ دمشق في 399 لهدم معابد الريف "دون تجمعات ولا عصيان" *turba - ac tumultu - Sine*⁽⁹⁾. إن السلطة المركزية بإدارة أمبراطور الشرق الشاب أركاديوس (المولود في 377) بذلت ما في وسعها للسيطرة على الحركات التي لم تكن محرراً لها ، كما حاولت ما أمكنها المحافظة على السلام المدني .

وتلك هي الحقبة التي نرى فيها ، في الطرف الآخر للإمبراطورية ، مارتن *Martin* ، مطران مدينة تور *Tours* (حوالي 371 - 397) يقوم بجولات لتنصير أرياف بلاد الغال . وقد احتل الرهبان هناك « شأنهم في سوريا ، الأهمية نفسها ، سوى أنهم كانوا أقل قسوة . ولدنا تصوير لـ "رجال يد الرب" نجده بصدد هباتي *Hypatie*، ونجد أصدقاء له في انتقادات ليبيانيوس وأوناب اللاذعة لـ "الرجال ذوي الملابس السوداء" الذين "يأكلون أكل الفيلة" ، لكن من غير الإنصاف ألا نجري مقارنة بين هذا التصوير وبين اللوحة التي رسمها للناسك من الداخل ، جان كريستوم نفسه الذي سبق ذكره :

"إنهم يتدربون على العيش كملائكة « فلا الرجال يتزوجون لا ولا النساء « وهم لا ينامون إلا قليلاً ، ويجهلون كل وسائل الراحة . بل إنهم قد تحولوا ، باستثناء نفر قليل منهم « إلى طبيعة لا جسمانية." ⁽¹⁰⁾

وليس هؤلاء بالضرورة غير أولئك ، إنهم هم أنفسهم لكن ، في وضع آخر .



غزة ، مدينة وثنية

حدثت تحولات عظمى في تلك الحقبة فغيرت مدن كبرى وجهها تغييراً مفاجئاً كالاسكندرية وقرطاجة ، لكن أفضل مثال نعرفه حق المعرفة هو تدمير معبد زيوس مرناس Zeus Marnas في غزة (مايو / أيار 402) « بتحريض واشراف المطران بورفير Porphyre . واستناداً إلى سيرته التي ألفها مارك الشماس Marc Le Diacre الذي يعتبر نفسه من رفاق القديس » تبين بوضوح لا يضاهي رداً الفعل لدى عموم الوثنيين .⁽¹¹⁾ كان بورفير أول مطران لم يخرج أبداً عن الإطار الشرعي في عملياته المعادية للمعابد.⁽¹²⁾ وتفسير ذلك أنه كان يواجه خصوماً أشدّاء في مدينة تدين بأكملها بالوثنية ، وكانت معابدها قد استمرت على نشاطها المألوف - أما ميناؤها المسمى ميّوما فمسيحي منذ عصر قسطنطين . فلم يكن باستطاعة بورفير أول تسلمه لمنصبه الكنسي في غزة تجميع إلا مائتين وثمانين مؤمناً (الثاني من يناير / كانون الثاني 396) ؛ ووصل إلى أبرشيته من طريق كوم فيه الفلاحون النجاسة والأشواك، وسكبوا فيه أوساخهم ، كما قاموا في الوقت نفسه بإحراق مواد كريهة الرائحة بخروا المطران ورهطه بدخانها اللاسع للعيون ... وكان الدخول إلى غزة في الساعة التاسعة مساءً مع حلول الليل (ليل 20 إلى 21 مارس / آذار 395) .⁽¹³⁾

وكان ذلك على غير ما هو متعارف عليه حيث يدخل أي مطران أو مسؤول في حفل مشهود "adventus" إلى مقر عمله ؛ فالطرقات تمهد ، والشوارع تكنس وتفرش بالزهور ، والأهالي يلوحون بالأغصان (أما على طريق غزة فألقوا أشواكهم Scolopes أمام الموكب) ، والبخور يحرق لدى مرور المسؤولين . أما في غزة فأحرقوا "المواد الكريهة الرائحة" ، والتي هي دون شك أقراص روث البقر المجفف ، وهو وقود تافه القيمة ، يستخدم في تلك المنطقة ويتميز برائحته الحادة ، ودخانته اللاسع . فيالإلهانة الكبيرة في بيئة شغلها الشاغل المظاهر الاحتفالية ! ويحاول الكاتب مارك لدياكر تحريك الغضب والاستهجان لدى القاريء حيال تلك المعاملة التي خصّ بها المطران . فإذا تركنا جانباً عنصر الإنشاء الأدبي والمبالغة في التصوير المقذع لذلك الاستقبال adventus ، يبقى أمر مؤكد هو الشعور بالقلق الذي لا بد أن يكون قد ساور نفوس أعضاء ذلك الموكب وهم يجتازون تحت جناح الليل المخيم، قرى معادية .

ولم يتحقق لبورفير إلا في 398 الحصول على الأمر بإغلاق معابد غزة، لكن معبد زيوس - مرناس ، أو مرنينون Marnion ، استمر يمارس نشاطه سرّاً . وكان المطران يريد المزيد ؛ إنه يريد تدمير معبد مرناس . ونظراً لأن مثل ذلك العنف يطرح مشكلة سياسية خطيرة كان الأمبراطور أركاديوس من جانبه مدركاً لأبعادها ، فبعث بجواب إلى مطران غزة ، دون شك في أكتوبر / تشرين الأول 400 .

"أعلم حق العلم أن تلك المدينة مليئة بالأصنام . لكنها تسدد

ضرائبها ، وتساهم مساهمة كبيرة في خزينة الدولة . فإذا ألقينا
الربح في نفوس سكانها على حين غرة ، فرّوا هاربين ، وخسرنا
عائدات لا يستهان بها . " (14)

وسعيّاً منه للوصول إلى غايته ، استمال المطران الأميراطورة
الحامل إلى جانبه ، إذ تنبأ لها بإنجاب ذكر - وفعلاً ، وضعت صبياً
بعد عدة أيام . ولكن كان لابد من مناورات كثيرة جاء من بعدها
وقت تعمد الأمير الصغير ، وهناك استصدر بورفير أخيراً من
الأميراطور مع مطلع 402 مرسوم تدمير معابد غزة . وكان عدد ما
دمّر منها ثمانية معابد ، دمرتها القوات العسكرية من 12 حتى 24
مايو / أيار من السنة نفسها ، وكانت نية النهب المبيتة من بين
الحوافز التي حركت حماس الجنود. (15)

إن المتأمل لتلك الحقبة يتولد لديه انطباع بأنه يحضر عملية
سحق العبادات القديمة ؛ فالمطارنة ينقضون على أكثر المقامات
ديناميكية ، وأوفرها تبجيلاً ، مثل مقام زيوس في أفاميا ، وسرييس
في الاسكندرية ، ومرناس في غزة . ومن حسن حظ الوثنيين لم
يكن في جميع الأبرشيات أنداد لبورفير « اندفاعاً وبراعة - وحسن
حظ - بحيث يقسرون سيد العالم على السماح بالتدخل العسكري.
ولكن الواضح بجملاء لأولئك الوثنيين أنهم بدأوا يعيشون أيام الذل ،
وما يتبع ذلك من ردود فعل عنيفة شرسة ، وهكذا ، فالأقسام
المحظورة على النساء في معبد مرنين كانت مغطاة بالرخام، فجعل
ذلك الرخام لرصف الساحة أمام المعبد كي تدنسه النساء بل
والحيوانات دون انقطاع ! وهذا ما يفسر كيف أن نساء غزة تجنبن
لسنوات طويلة المرور من تلك الساحة الرخامية . (16) هذا ، وقام

سكان غزة بعد تدمير المعبد بسنوات بعصيانا وتمردوا بسبب
أراض متنازع عليها ، وقد أمكنهم الرجوع أسياً للمدينتهم لمدة
يومين كاملين على الأقل .⁽¹⁷⁾



قضية محسومة

في القسم الأول من القرن الخامس ، كانت القوانين بصدد الوثنيين ما تزال عديدة رغم تظاهر الأباطرة أنهم يعتبرون القضية محسومة ، فقال الإمبراطوران هونوريوس Honorius وتيودوز الثاني في 423: " الوثنيون باقون رغم ظننا أنهم لم يعد لهم من وجود " (18). وانسجماً مع سياسة سبق أن رأينا تطبيقاتها الواسعة المدى ، كانت غاية تلك القوانين بادية الأمر إيقاع اليأس في نفوس المؤمنين من خلال تدنيس المقامات ، فكانت الوثنية تبدو لهم في المقام الأول ديانة عمادها تقديس الأماكن. فما العمل بكل تلك الممتلكات العقارية التي أصبحت دنيوية بعد تجريدها من كل صفة دينية ؟ كانت المشكلة مطروحة منذ أمد بعيد في المدن التي سارت الوثنية فيها على طريق الاضمحلال والتلاشي : ففي القسطنطينية ، كان معبد أفروديت قد أصبح منذ 366 مرآباً لعربات قائد الحرس الإمبراطوري ، والمعابد بصفتها المقدسة لم تعد موضع صيانة إثر قانون 408 الذي صادر جميع عائداتها ونقلها إلى الجيش . "لقد وجهت الأوامر في أغلب الأحيان " لتهديم الهياكل ، وتحطيم التماثيل ؛ فأما معابد الأملاك الإمبراطورية فخصصت لاستعمالات جديدة ، وأما ما كان منها عائداً لممتلكات خاصة فطلب إلى المعنيين

تدميرها .⁽¹⁹⁾ والقاعدة العامة في كل ذلك حماية الأباطرة لما كان ملكاً لهم وإعادة استعماله لأغراض مختلفة ؛ وكانوا يقصرون أوامر الهدم على المقامات الخاصة القديمة لصعوبة الإشراف عليها وليس لأنها لم تعد تستخدم للعبادة الوثنية .

ورأينا كيف أن المشرّع ، رغم منعه للقرايين والصلوات ، قد أظهر لنا وتردداً أكبر حيال الأعياد والمسيرات الاحتفالية . وفي مطلع القرن الخامس ، صوّت الأثينيون موافقين على إقامة تمثال لسفسطائي ، بلوطرخوس ، لأنه ساهم ثلاث مرّات على التوالي في نفقات صنع المركب الاحتفالي للإلهة أثينا Athena ، بمناسبة العيد الكبير المسمى Panathenees .⁽²⁰⁾ وإنه لشرف يحمل صفة رسمية خالصة . ولا بد أنهم أغدقوه على بلوطرخوس قبل صدور قانون مصادرة ممتلكات المعابد ، لأن القانون المذكور قد تضمن أيضاً منع جميع المآدب " وكل احتفال وثني عام " . وأعطي المطارنة سلطة "منع تلك الممارسات" (وهو القانون الوحيد الذي أجاز دور المطارنة) . وكان ذلك القانون ضربة موجهة إلى إحدى صيغ الحياة الاجتماعية (والأسرية) الواسعة الانتشار في الأوساط الشعبية خلال التاريخ القديم بأكمله . ومن المنطقي أن يكون التدبيران على علاقة فيما بينهما : فعائدات المعابد تستخدم أيضاً في تنظيم الأعياد .

ولقد بدأت الأعياد تقاسي الأمرين : ففي 434 - 435 ، أراد محافظ القسطنطينية ، ليونتئوس Leontios ، إعادة العمل بالمباريات الأولمبية في خلقدونية Chalcedoine ، تماماً مقابل العاصمة على الضفة الآسيوية لكنه فشل بتدخل عنيف من هباتئوس Hypatios ، الأب المسيحي في دير مجاور ، فتعلل بالمرض وقفل يعبر البوسفور

راجعاً إلى مقره . ولم يكن ليونتيوس قد لاقى أية معارضة من المطران في خلقدونية . لكن المطران بعد الحادثة ، وكان في نفسه احتقار كبير لهباتيوس ، طلب إلى أحد المثقفين كتابة مذكرة حول الطابع الوثني الغالب على المباريات الأولمبية ، التي لم تصدمه على الإطلاق في بادئ الأمر . وأما المحافظ فلم يكن في عمله أي استفزاز أو خروج على الدين ؛ وخلال السنوات التالية ، أقام في تسالونيك مقاماً للقديس ديميتريوس Demetrios ، ظل حتى يومنا هذا حامياً لتلك المدينة . فالحدود بين الدين والتسلية لم يكن الجميع على اتفاق حول موضع محدد لها .⁽²¹⁾

وفي النهاية ، كان مرسوم 435 الذي يأمر بهدم المعابد "إن بقي منها ما هو سليم من الهدم" .⁽²²⁾ وكان موجهاً إلى المباني التي لم تنزع عنها بعد صفتها الدينية ، باستثناء ما أعيد استخدامه منها لأغراض أخرى ، أو ما أخلي على أقل تقدير من الأدوات الدينية ، كما يفترض بالنسبة لأهم المباني في المدن الكبرى . لقد بقي إذن بعض المعابد بعد خمسين عاماً من أعمال الهدم التي ازدادت تنظيماً أكثر فأكثر ، ليس هذا فحسب بل إن "مفتشي" نهاية القرن السادس أمكنهم أن يحصدوا نذراً يسيراً من بقاياها . إن أكثر الشعائر بساطة ، كما هي الحال دائماً ، هي التي يصعب وضع حد لها ، والتخلص منها . وفي النصف الأول من القرن الخامس (بين 400 و 446) ، قام هباتيوس ورهبانه بنزلات إلى المقامات الريفية في بتيثنية Bithynie ، بغية قطع الأشجار المقدسة ، وكان ذاك اجتهداً شخصياً منه على ما يبدو .

ولا عجب في استمرار وجرد الوثنية على مقربة كبيرة من

العاصمة ، في تلك المقاطعة التي سبق أن تعامل فيها بلنيوس الشاب Pline Le jeune ، قبل ثلاثمائة عام ، مع عدد غفير من المسيحيين : فالهضاب المحرّشة المحاذية للبحر الأسود يصعب الدخول إليها حتى أيامنا هذه ، وتلك هي المنطقة التي نشط فيها الحماس التبشيري لهباتيوس ؛ فالقرى المنظفة في ضواحي نيكوميدي ونيقية ، وسهل هبيوس Hypios ، وكذلك المدن والشاطئ البونتي Pontique ، كان بالإمكان ضمها إلى [المسيح] ، بينما سكان الوادي المعزول في رباس Rhepas احتفظوا بأعيادهم المتوارثة عن الآباء والأجداد .⁽²³⁾ وبعد قرون عدة من ذلك التاريخ ، يلاحظ المرء تناقضاً مشابهاً في تساليا Thessalie بين السهل الذي تحول إلى الإسلام وبين القرى التي ظلت مسيحية في بليون Pelion . وكان هباتيوس يسير على هدي توجيهات والده الروحي يونس jonas الذي لقنه العلم في تراقية Thrace ، حيث يصادف المرء المشاهد الطبيعية نفسها . لكن ، كيف السبيل إلى قطع جميع الأشجار المقدسة في "بتيئي" المغطاة بالغابات ؟ ذاك عمل ما كان ليقوم به غير حطاب مأفون طبعاً ، وهو عمل لم يتحقق ، واستمر تقديس الأشجار حتى أيامنا الحالية في تلك المقاطعة بالذات ، وفي أماكن أخرى .



سقوط روما

أكبر الأحداث دويًا في بداية القرن الخامس ، ذاك الذي أصبح منه سكان الأمبراطورية في مثل الدهول ، واختلطت من جرائه جميع المعتقدات ، هو دون أي جدال كارثة 24 أغسطس / آب 410: إذ استولى آلاريك على روما وأباحها لجيشه ثلاثة أيام . ولم تكن تلك بالمرّة الأولى التي يتغلغل فيها آلاريك في الأمبراطورية الرومانية ، فمنذ 396 كان قد "زار" اليونان ، ويمجد المؤرخ الوثني جوشيم بصدد تلك المناسبة فعالية حماية طقوس عبادة البطل آخيل ، الذي كرّس في أثينا منذ حكم فالانس . فقد تجلّت الإلهة أثينا ومعها آخيل للملك الفيزيقوطي ، وهذا ما حدا به للعدول عن مهاجمة المدينة المقدسة - هذا هو، على الأقل، زعم جوشيم (6-7) . أما واقع الأمر فكان فيما يبدو أقل لمعاناً ؛ فمنطقة الآتيك Attique عانت الأمرين من مرور القوط فيها ، ناهيك عن أحياء أثينا نفسها الواقعة خارج الحرم الضيق والمبنية بعد مرور الهيول Herulis (267 م) ، والتي كانت مكتبة هادريان مجاورة لها من الجهة الخارجية . وتمكن في الغرب ، القائد الفاندالي ستليكون Stilicon الذي لعب بالنسبة للامبراطور هو نوريوس (وكان عمره أحد عشر عاماً لدى وفاة والده في 395) ما يقرب من دور المربي الذي لعبه أربجاست بالنسبة لفالنتيان الثاني ، تمكن من دحر آلاريك في

401، كما هزم قائداً قوطياً آخر في 405 ، وتفاوض مع آلاريك في السنوات 406-408 .

كان ستليكون متشدداً مع العبادات الوثنية ، وإليه دون غيره ينسب القديس أغسطين أبوة قوانين 399 في أفريقيا .⁽²⁴⁾ وذات يوم من الأيام ، في روما ، كانت زوجته سرينا Serena قد انتزعت من تمثال [الأم العظمى] Grande Mere العقد الجميل الذي تلبسه ونقلته إلى عنقها هي شخصياً ؛ كما أن ستليكون ذاته أمر بحك الذهب الذي كان يغطي أبواب معبد جوبتر من الكايتول ، دون شك في مطلع 408 ، بغية دفع الفدية لآلاريك.⁽²⁵⁾ واتهمه أحد أعدائه أنه أمر بإحراق [الكتب السيبيلية] Livres Sibyllins المحفوظة في الكايتول ، والتي تضم نبوءات حول مجمل تاريخ روما . وفي هذا ما يبعث على الدهشة لأن المسيحيين لم يكونوا على الإطلاق معادين للكتب السيبيلية التي كانوا يصنفونها بين النصوص المبشرة بعقيدتهم - بعد ذلك بفترة طويلة ، وجدت العرافات السيبيل Sibylles مكاناً لهن في تصاوير كنيسة سكستين Sixtine ، إلى جانب أنبياء العهد القديم . وقبل قليل من نهب روما في 410 ، تنبأت القديسة ملاني Melanie بعد مغادرة المدينة بسقوطها ، وأسندت نبوءتها إلى الـ Sibylles العرافة ، واستخدمت كلماتها حرفياً . ويدوي أن ستليكون كان على الأرجح معادياً للكتب السيبيلية تحديداً لما تضمنه من أخبار حول نهاية العالم ، وذلك في نظر رجل الدولة عنصر هزيمة وإحباط ، ولم يكن عداؤه على الأرجح لأسباب محض دينية . وتلك في الأغلب هي الاهتمامات التي دفعته إلى تكريم تمثال فيكتوار في منطقة كوري Curie (التمثال

وليس الهيكل الذي سحب منذ خمسة عشر أو عشرين عاماً⁽²⁸⁾ .
على أي حال ، فتلك القضايا ليست هي التي حددت حكم الوثنيين
عليه . ولقد هاجمه أو ناب بعنف ، مثل أغلب الكتاب المعاصرين له
، بينما مدحه أولمبيودوروس ، أما مدّاحه الرسمي ، كلوديان ، فكان
وثنياً .

وقد تخوف هونوريوس في 408 من مطامع مرييه ستليكون
فأمر بتوقيفه ، ونفذ فيه حكم الإعدام ، هو وزوجته ونفر من أتباعه
واستغل آلاريك ذلك فحضر وحاصر روما حيث ضرب الجوع
أطنابه ، لكنه تراجع مقابل فدية . ثم عاد مجدداً في 409 وفرض على
مجلس الشيوخ قبول تعيين مغتصب الحكم ، محافظ مدينة روما
القائم على رأس عمله آنذاك ، أتالوس Attalus الوثني من آسيا
الصغرى والذي يحمل اسماً نبيلاً من أسماء تلك المنطقة . وقد أَرْضَى
أتالوس طموح آلاريك وعينه "قائداً أعلى للسلاحين" (المشاة
والخيالة *magister utriusque militiar*) ، وهو المنصب الذي كان
يتطلع إليه منذ زمن طويل - وهذا ما سوف نشاهده في الفصل
التاسع ، حيث لا مطلب للقادة "البرابرة" إلا الاندماج في المنظومة
الأمبرطورية ، دون أن يعني هذا على أي حال رغبتهم في "رومنة"
Romaniser القبائل . وسار أتالوس منذ ذلك الحين في ركاب القوط
الغربيين فهو من بعض متاع الملك آلاريك أولاً ، ثم خليفته أتلوس
Athaulfus . وفي عام 410 ، ونظراً لأن أتالوس كان أقل طاعة مما
حدد له ، ولعدم تمكن آلاريك من التفاوض مع هونوريوس
المتحصن في رافين Ravenne ، فقد انقلب هذا الأخير على روما
ونهبها - ومات بعيد ذلك في كنسونتيا Consentia في منطقة برتيوم

Bruttium (حالياً Cosezga في منطقة Calalre) . ونعلم الحكاية الرومانسية عن مراسم دفنه ، حيث أودعه رجاله ، هو والكنوز الرومانية ، في مجرى نهر حولوه بادئ الأمر ثم أعادوه سيرته الأولى.

وعلى نقيض حصار أثينا كما عرضه جوشيم علينا ، فإن نهب روما في عام 410 يبدو كأنه عقاب من الآلهة التي وضعت على الرف ، ولذلك عمد القديس أوغسطين ، سعيًا منه لتقديم تفسير أصح ، إلى وضع كتابه "مدينة الرب" . كان قول الوثنيين في غاية البساطة : أخيراً تحركت الآلهة التي لم تمنع النيل من فيضانه بعد تدمير معبد سريون ؛ لقد جاءت العدالة الإلهية بعد إهمالها المعروف ، وبينما كان آلاريك يحاصر المدينة ، اقترح الاترسكيون على محافظ المدينة إقامة احتفالات ابتهالية سبق لها أن أنقذت مدينة نرني Nami . وشاركهم المحافظ شعورهم لكنه ارتأى أن يستشير البابا ، الذي اشترط أن تظل القضية سرية ، فأنتهى النقاش إلى فشل ؛ لأن الابتهالات لا يمكن أن تحدث فعاليتها ما لم تكن رسمية ، وعلى نفقة الدولة ، وبمساهمة مجلس الشيوخ ، فإذا افترضنا صحة هذه الحكاية من ألفها إلى يائها ، يحق لنا التآني والحذر فلا نستنتج أي شيء حول صلابة عقيدة البابا دينياً ؛ ففي مثل ذلك المأزق المرير ، يجب علينا بالأحرى أن نتنبه لما كان في موقفه من تشبث . وحتى لو كانت القصة من نسج الوثنيين ففيها دروس وتعاليم كثيرة ؛ فالديانة الوثنية لا يمكن ممارستها على الوجه الصحيح إلا ضمن إطار الدولة ، على مستوى المدينة أو الإمبراطورية .⁽²⁸⁾ وأما المحافظ جابينوس بربروس . **Gabinus Barbaeus Pampianus**

فقد أجهز عليه الجمهور ، لا لأنه كان وثنياً ، وإنما في سياق تمرد حول القمح ، بسبب المجاعة المخيفة آنذاك . وفي عام 410 ، نرى وثنياً آخر ، ترتلوس Tertullus ، يجهر بمعتقداته ويلاقي رغم هذا شعبية كبيرة (Zosime , Vi , 7 , 4) .

أما الدمية أталوس ، صنيعة آلاريك ، فعمد نفسه أريانياً ، متتمياً بذلك إلى معتقدات أسياده الفيزيقوط الذين استخدموه مجدداً في 414/415 ، لكن حركاته وسكناته لم يكن لها كبير حساب ، شأن قنصله ترتلوس الذي خاطب مجلس الشيوخ بصفته : "القنصل والرئيس الديني ، وهما شرفان أمارس أحدهما وآمل في الوصول إلى الثاني " (8 و 42 و VII و Orose) . وبالنسبة للحزبين سوياً « حزب الأمبرطور الشرعي هونوريوس وحزب أталوس » كان كل منهما يستحسن ويقبل كل دعم في تلك الفترة العصيبة ، وقد بنى الوثنيون بعض الآمال على ذلك . ففي يولييه - أغسطس / تموز - آب 409 ، أعطيت فيما يبدو تعليمات شفوية بالتسامح إلى حاكم أفريقيا العسكري ، للحض على الوطنية ، وخاصة من كان بين الهراطقة المسيحيين المعروفين باسم الدونايتيين Donatistes . لكن تلك التعليمات سحبت منذ 25 أغسطس/آب 410 .⁽²⁹⁾ ومن بعد نهب روما ، أعطي تصريح لعدد من السكان الوثنيين بالعودة إلى المدينة ، وكانوا من رجال العروض المسرحية ، "رفاق سيبييل Cybele من الراقصين " ، حملة الرايات والبيارق (وبعض البيارق بصورة أفاع مخيفة Dracones) ، أو التماثيل ، رواة المغامرات الطريفة ، قصاصي السير التاريخية ...⁽³⁰⁾ لكن تلك التدابير كانت عفو اللحظة « وسرعان ما ألغيت بمجرد استتباب الأمور . وصدر في

415 . قانون موجه إلى أفريقيا ويقضي بعودة جميع السحرة الوثنيين إلى مدنهم الأصلية _ بتعبير آخر ، فقد طردوا من قرطاجة وفرض عليهم شكل من أشكال الإقامة الجبرية . ولقد صودرت ممتلكات جمعياتهم .⁽³¹⁾

وشهدت الأمبراطورية الغربية في القرن الخامس انهياراً عنيفاً غابت فيه المدن الكبرى عن الخريطة ، وسوف نقتصر على إيراد بعض الأسماء الرمزية ، دون أن نزعم بأن قدرها يعطي فكرة منصفة عن الوضع : فيكفي أن ذلك القدر كان من وراء تدمير ثقافة برمتها . فهذه تريف Treves وقد دمرها الفاندال Vandales ، والسويف Sueves والألان Alains ، الذين عبروا نهر الرين في 11 ديسمبر / كانون الأول 406 ، وأقاموا حتى خريف 409 في الأكيتين قبل أن يكملوا طريقهم إلى إسبانيا ، ليكمل الجيل الثاني لاحقاً ، حوالي 429 . باتجاه أفريقيا - حيث استولوا على قرطاجة في 439 . ومن بعد الفاندال جاء الفيزيغوت من إيطاليا الجنوبية حيث كانوا قد دفنوا ملكهم آلاريك ، فاستقر بهم المقام لردح من الزمن في الأكيتين . وعندما رحلوا باتجاه إسبانيا في 414 ، نهبوا وأحرقوا مدينة بوردو Bordeaux . وقد خلقت تلك الاجتياحات هنا وهناك إحباطاً كبيراً أدى إلى بعض حالات الاستنجد العرضي بوصفات وثنية .⁽³²⁾



تلك السنوات المضطربة جداً في أعين الجميع لم تجلب للوثنيين سوى الآمال الخادعة ، وخير مثال يمكنه التعبير عن هزيمتهم هو : هباتي . إنها ابنة تيون Theon ، عالم رياضيات مشهور في الإسكندرية ، الجميلة الذكية ، التي تلمذت على والدها في الرياضيات والفلك ، وقد وضعت رسائل في شرح بعض المؤلفات القديمة ودرست الفلسفة وكانت تلقي محاضرات حول مختلف المدارس الفلسفية . فمن تلامذتها سنزيوس Synesios أحد كبار الملاكين في سيرين Cyrene ، وقد أصبح مطران بطريرك بطلطيميس Ptoltemais في منطقة سرنايك Cyrenaikue ، واستمر يرأسها حتى بعد ترقيته الكنسية « وهو الذي نشعر معه بمدى الحماس الذي كانت محاطة به . وليس لنا أن نتصور محفلها بؤرة اضطراب وثنى ، لا ولا مقر ممارسات سحرية أو تنجيمية - فلو كان الأمر كذلك لما نسب سنزيوس نفسه إليها من جهة التعليم . يمثل هذا الاندفاع . وكانت تشغل كرسيًا تعليميًا تدفع المدينة تعويضه ، ويبدو أنها استخدمت منبرها ، علاوة على هذا ، لتبسيط الفلسفة العليا وتقريبها إلى عامة الناس ، من جمهور اختلط فيه الوثنيون والمسيحيون دون مشاكل ؛ إذ كان باستطاعة هباتي أن تتناول بالبحث "أية مدرسة فلسفية دون تمييز" لكنها كانت ترعى على وجه الخصوص المدرسة الأفلاطونية التقليدية حيث لم يكن لأفلوطين وبورفير إلا أثر طفيف .⁽³³⁾

وتنسب إليها إحدى الروايات ، صدقت أم كذبت ، سلوكاً

استفزازياً يستنتج منه أنها كانت تشاطر معاصريها النساك
المسيحيين نظرهم إلى الجسد على أنه "كومة قذارات" ؛⁽³⁴⁾ وذاك ،
فيما يقال ، أن أحد مستمعيها وقع في غرامها ، فرفعت ذات مرة
أمام ناظره "فوطتها النسائية" وهي تصارحه : "أيها الشاب ، هذا
ما أنت مغرم به ، وليس في هذا أي جمال" . وقد استمرت في
الحقيقة متمسكة بعذريتها تمسك أية راهبة مسيحية . وافترضوا أن
تلك الصورة عن هباتي إنما تخيلها كاتب تراجم وسير أضفى عليها
سلوك الفلاسفة الكليين *Cyniques* "الذين كانوا يقلدون
الكلب" ، بخرقهم كل إحساس بالعفة ، مثلما كان الأمر مع النبيلة
هبارشيا *Hipparchia* التي كانت تجامع زوجها كراتس *Cratis* أمام
الجمهور ؛ قبل ثمانمائة عام من ذلك التاريخ ، على أن "الموديل"
الكلي قد مارس تأثيره فعلاً على هباتي نفسها ؛ إذ كانت ترتدي
ثوباً قصيراً (*tirbon*) و "لم تكن تخجل من مخالطة الرجال" .⁽³⁵⁾
وكانت التصرفات الكلية مستحسنة في أعين مسيحيي التاريخ
القديم المتأخر . وعلى كل حال ، أليس في حياة القديسين العديد
من المشاهد التي تصدمنا مثل تصرفات الكليين ؟ فليس لنا إذن
رفض صدق تلك الواقعة المحتملة لجرد استهجان الذوق لها . كما لم
يكن في ذلك ما ينتقص من سلوكية هباتي أو من عفتها .⁽³⁶⁾

وكان المحافظون المعينون من قبل السلطة المركزية يسارعون
إلى زيارتها فور وصولهم ، وتأثر بها بشكل خاص فيما يبدو محافظ
الاسكندرية في 415 ، العام الذي قتلت فيه ، وكان اسمه أورست
Oreste ، وكان مسيحياً بالطبع . وقد وقف أورست مكتوف
اليدين ، عاجزاً عن حماية مستشارته ، بل لقد كان مقتل هباتي من

النتائج المباشرة لنزاعه مع المطران سيرل Cyril، أحد أبناء المدينة ، وحفيد تيوفيل الذي استولى على سرييون قبل جيل من ذلك التاريخ . كان أورست لا يطيق تحمل التحاوزات الفجة والمراقبة الدائمة من قبل المطران . وقد مرّ الصراع بين السلطتين في ثلاث مراحل ، رواها بكل وضوح سقراط ، المؤرخ المسيحي المعاصر للأحداث .

أما المرحلة الأولى فنظل منها على الحياة المضطربة لمدينة كبرى من مدن تلك الحقبة . بكل ما فيها من تحزبات وعصيانا واضطراب لحبل الأمن أثناء الليل . وتبدأ الحكاية في مسرح ، حيث الاستعراضات الإيمائية (طقس إيمائي ، صامت ، بطله ممثل رئيسي برفقة مساعدين ، مع فرقة عزف وأحياناً جوق ، علي موضوع يشابه المسرح الكلاسيكي) اجتذبت جمهوراً غفيراً ، وهامي هتافات التشجيع تضج في صالح هذا الممثل أو ذاك . وكان أن نشأت تشللات بين الجمهور آنذاك على أساس طائفي - يهودي وجه مسيحيين . فتحول يوم السبت . يوم الراحة - والتسلية - عند اليهود إلى يوم من المشاجرات الشعبية . وسعى المحافظ إلى إعادة فرض الهدوء فعقد جلسة في المسرح ذاته (وهذا أمر لا تعلق عليه أية أهمية) وذلك بغية اتخاذ الاجراءات الأمنية التي تفرضها المناسبة .⁽³⁷⁾ فأرسل المطران سيرل إلى الجلسة شخصاً يدعى هيركس Hierax ، هو في حقيقته رئيس جوقه تصفيق يستخدمه المطران أثناء القاء مواعظه . وكان صاحبنا هيركس استاذاً للأدب في الصفوف الدنيا ؛ فراح اليهود يهتفون منددين بهيركس وفضحوه بأنه من مثيري الشغب . وقد استجاب المحافظ لهم ، إذ كان من جانبه يرى في هذا المبعوث أنه موفد للتجسس عليه من

قبل المطران ؛ وأمر بتوقيفه وأوقع به التعذيب أمام الجمهور ، فطاش صواب المطران من الغضب واستدعى رؤساء الطائفة اليهودية وهددهم طالباً منهم أن يلتزموا الهدوء وإلا ... (لا يقول لنا سقراط ما هو التهديد) .

وتفاقت القضية ، إذ اتفق اليهود فيما بينهم على إشارة تعارف (خاتم من خيوط النخيل) وقاموا بتنظيم حملات ليلية لتصيد المسيحيين وكيل الضرب لهم ، كما يبدو أنهم قرروا ذات ليلة إضرام النار في الكنيسة التي تحمل اسم الإسكندر ، لكن المشروع باء بالفشل لأن المسيحيين استنفروا دفاعاً عن ذلك الصرح . وأدى الاقتتال إلى مجزرة ووقوع قتلى ، على قول سقراط الذي ربما كان مبالغاً بعض الشيء . لكن اليهود لم يرحموا أحداً في تلك الموقعة ، إلا من كان يحمل الخاتم المتعارف عليه ، خاتم خيوط النخيل . وتلك هي على أي حال رواية المطران سيرل لتعليل الأعمال الانتقامية ؛ فقد أمر بدك أركان كل كنيس ، وصادر ممتلكات اليهود ، وطردهم من المدينة التي يذكر سقراط بديباجة مطمئنة أنهم كانوا مستقرين فيها منذ تأسيسها . واستاء أورست استياء كبيراً لأن هيئته وضعت موضع الاستخفاف أكثر بكثير مما حصل حين حضر هيركس بشكل استفزازي إلى المحكمة التي عقدها في المسرح ، ورفع القضية إلى الأباطور . لكن يبدو أن ذلك لم يجد نفعاً ، وضربت الكراهية أطناها بين المطران من جهة والمحافظ من جهة ثانية .

في المرحلة الثانية ، نرى سيرل وهو يحاول تطوير تفوقه . فاستقدم مجموعة - خمسمائة - من رهبان أديرة الصحراء في جنوب الاسكندرية (نثري Nitrie) ودبر بمساعدتهم تمرداً على

أورست . وكانت المؤامرة تقضي أن يتوزع الرهبان في تجمعات حين مرور عربة المحافظ في الشوارع ، وأن يهتفوا في وجهه منددين بأنه من "مقدمي القرايين" وأنه "وثني" - هلييني **Hellene** - . وهذا ما حصل بالفعل ، فأسقط في يد المحافظ وأصبح في موقف الدفاع ، مبراً نفسه بالاعلان بأنه قد عمّد منذ فترة قريبة (وكان مألوفاً آنذاك تعميد المسيحيين في وقت متأخر من حياتهم ، فلا يقومون بذلك الا عندما يرون أنفسهم جديرين بهذا التقديس) .⁽³⁸⁾ لكن أحد الرهبان فاض به جموحه فقفز المحافظ بحجر شج بها رأسه ، وها هو وجه المحافظ مغطى بالدم . وكان ذلك أكبر من أن يسكت عليه : فأوقف المتعصب المأفون على الفور وعذبه حرس المحافظ حتى الموت . ومن جديد رفع المحافظ والمطران كلاهما القضية إلى الأمبراطور ، بينما بقيت جثة الراهب القتل معروضة في إحدى الكنائس باعتباره من شهداء الإيمان والعقيدة . وأطلق عليه سيرل اسماً جديداً وكرّسه من القديسين ، وفي هذا على أي حال ما يذكر بعادة وثنية (اذ الموتى يتحولون إلى أبطال مقدسين ، أي لهم شعائر جنائزية ، وغالباً كان ذلك يحصل ، لكن باسم آخر مختلف) . على أن المسيحيين المعتدلين في الاسكندرية لم يتبنوا وجهة نظر مطرانهم ، واعتبروا بأن الضحية إنما دفعت ثمن غلطتها ، ورجحت كفة الميزان بالتالي هذه المرة لصالح المحافظ .

ونظراً لأن يد سيرل ما كان يمكنها أن تطال خصمه وغريمه ، كان لا بد من مرحلة ثالثة ينتقم فيها من أحد الوجوه البارزة في حاشية المحافظ . فبعد فترة من محاولة اغتيال المحافظ ومع بدء الصوم الكبير ، حيث يتفاقم الحماس الديني ويشجع على العنف في تلك

المناسبة مثلما هي الحال في المناسبات الدينية الأخرى ، وبينما كانت هباتي عائدة من إحدى رحلاتها ، انتزعها متعصبون مسعورون من عربتها ، وجروها إلى إحدى الكنائس الرئيسية في المدينة ، هي المقر البطريكى المخصص للقديس ميثيل ، لكنهم كانوا يطلقون على الصرح الاسم الذي حمله عندما كان مركز الشعائر الإمبراطورية في الاسكندرية ، القيصرى (Caesareum) ⁽³⁹⁾ . هناك جرّدوا هباتي من ثيابها ، وقتلوا ، وبقطع الفخار والحجار مزقوها تنفأ ... ومن ثم طافوا بأشلائها المقطعة في الشوارع ، وأحرقوها ، وفقاً لعادة موروثة لم يبتكره المسيحيون على أي حال كما لم تكن وقفاً على الاسكندرية .

والتفسيرات متباعدة بصدد فورة الكراهية تلك واضطرام أوارها على تلك الصورة . فالوثني داماسكيوس الذي أرّخ الحادثة في مطلع القرن السادس يقول إن المطران اكتشف مدى شعبية هباتي لدى مروره بمحض المصادفة أمام بيت الفيلسوفة ورؤيته للحشد المتجمع هناك . وهذه الرواية توضح مباشرة مسؤولية رجل الدين ، وتجعل من القتل تعبيراً لا أوضح ولا أجلى عن الكراهية المستحكمة بين المسيحية والفلسفة الوثنية . لكننا نستبعد فرضية أن سيرل الذي ارتقى إلى منصبه في أكتوبر/تشرين الأول 412 ظل حتى مارس/آذار 415 قبل أن يكتشف شهرة هباتي التي كانت قد ذاعت وتكرست منذ عشر ، بل وعشرين من السنين . ⁽⁴⁰⁾ فهي في 415 لم تكن طفلة - معجزة ، أو شابة تم إعدامها ، بل كانت سيدة في سن النضج . وقد بدأ تحولها إلى أسطورة عند داماسكيوس واستمرت مع لوكونت دوليسيل Lecontede Lisle ، واستقرت أخيراً

عند هوجو برات Hugo Pratt ، الذي صورها طيفاً ضائعاً في فينيسيا غارقة في الظلام ، فينيسيا الوارثة للاسكندرية وليبزنطة ، والغارقة في علومها الباطنية ، ⁽⁴¹⁾ السحرية والتنجيمية .

وأما المؤرخ النصف فيميل إلى رواية سقراط لأنها أكثر إقناعاً بكثير من رواية داماسكيوس . فيقول سقراط إن هباتي كانت في نظر المطران عقبة تحول دون مصالحته مع المحافظ . وهي إنما كانت على الأرجح ضحية تأثيرها السياسي الخاص (فهي بنت الاسكندرية ، ويمكنها بالتالي تقديم نصائح مفيدة لمسؤول غريب عن المدينة) مثلما كانت ضحية صراع الأطراف المتناحرة . وقد رد أورست بالوسائل البوليسية المعروفة ، من اعتقالات وأعمال تعذيب؛ وهذا ما تصدى له سيرل بالتمردات المدبرة . وإذا كنا لا نستطيع أن نجزم بمدى مسؤولية المطران في نهاية هباتي الفاجعة ، فيمكننا أن نراهن دون كبير خطأ أنه لم يكن نظيف اليد من جريمة اقترفت في كنيسة البطريكية بالذات . وكما جرى في تمردات عديدة لاحقة ، فالجرمون لم يلاقوا قصاصهم رغم أنهم قد عرفوا على الأقل ، اسم أحد المحرضين المباشرين ، وهو المرتل بيير . لقد أوحى تلك الفضائح بالتحفظ والاعتدال حتى لدى المسيحيين المتعصبين . ولدينا في كتاب "حياة بورفير" مناظرة بين مانوية "بنيته" (كاهنة وثنية في الرواية الجيورجية Georgienne) وبين مطران غزة التقي .

وكان ختام المناظرة أن اللاهوتية الملحدة وقعت ميتة حينها بقدرة الرب ، وأجرى لها المطران جنازة لائقة ، مبرهنًا بذلك على تفوق القديس بورفير في غزة على سيرل قديس الاسكندرية. ⁽⁴²⁾

على أن هباتي لم تقتل بسبب نضالها الوثني . كل ما في الأمر أن
وثنيها جعلتها أسهل منالاً في نزاع لم يكن في حقيقته إلا حول
الإدارة المدنية للاسكندرية .⁽⁴³⁾



VII

الإبعاد السياسي

وشيثاً فشيئاً تم إبعاد الوثنيين عن السلطة . ففي 14 نوفمبر / تشرين الثاني 408 صدر مرسوم يمنع لأول مرة أعداء الديانة الكاثوليكية من العمل في القصر ، ولا بد أن هذا الاجراء كان "أمضى بكثير من التدابير الأخرى بحق العبادات " .⁽¹⁾ فمنذ ذلك التاريخ أصبح من الخطر على أي مسؤول كبير أن يكون وثنياً ، وأن يظن أنه كذلك . وسرعان ما ألغي هذا المرسوم بالتدخل الحازم للقائد البربري جنريد *generid* ، الحاكم العسكري لإيطاليا حين صدور المرسوم ، ثم لالير كوم *Illyricum* فيما بعد ، وكان مدافعاً لا يلين عن الامبراطورية ، ومن المتعلقين بـ "تقاليد الأجداد" ، وعبادة الآلهة . وكان يمكن لقائد متتصر أن يحجز لنفسه مثل تلك الحريات ، كما شاهدنا مع الفرنجي أريجاست . وفي القسطنطينية بتاريخ 400 ، وعند تخليصه للأمبراطور من ابن بلده جيناس *gainas* ، نرى القائد القوطي فرافتا *Fravetta* هو الآخر يعطي عهد الوفاء دون أي حرج "للآلهة ولعادات الأجداد" ، وكان الأمبراطور يسمع ما يقول .⁽²⁾

وفي السابع من ديسمبر / كانون الأول 416 ، أقصي الوثنيون عن الجيش ، وعن المناصب الإدارية والقضائية .⁽³⁾ وفي عام 423 جدد هونوريوس وتيودوز الثاني تعميم التدابير القديمة التي اتخذت دون رغبة منهما ؛ لكنهما بعد شهرين من تاريخه ، لطفاً من العقوبات المقررة بحق الذين يضبطون وهم يقدمون القرابين

(أصبحت العقوبة مصادرة الأملاك والنفي بدلاً من الإعدام) « ومنحا الوثنيين حمايتهما "من التزم منهم بالهدوء" ⁽⁴⁾ . وكان ذلك القانون يشمل أيضاً ، المانويين والمونتانيين *montaniste* واليهود . وهكذا فقدت القضية الوثنية خصوصيتها النوعية . وأما التسامح الجديد في القانون فمرده نفور تيودوز الثاني المعروف من أحكام الإعدام. ⁽⁵⁾ ولم ينقرض الوثنيون رغم كل شيء ، رغم أن حكم الإعدام أعيد العمل به في السنوات التالية ثلاث مرات متوالية : في 433 ؛ ثم في 31 يناير / كانون الثاني 438 في زمن قحط "حدث بسبب عبادة العفاريت" عقب وفاة تيودوز الثاني ؛ وأخيراً في الرابع من نوفمبر / تشرين الثاني 451 ، بحق مالك أحد المحلات حيث تمت العبادة . ⁽⁶⁾

فما كانت وجهة تلك التدابير ، خاصة ما يتعلق بإبعاد الوثنيين عن الأعمال الإدارية ، حيث كانوا ما يزالون فيما يبدو كثيري العدد ⁽⁷⁾ ؟ إن أ. ليبولد *A- Lippold* يجعل من نفسه صدى لتيار في العلم الحديث يعتبر أن الوثنيين ظلوا مقررين من العرش إبان حكم تيودوز الثاني « ويرى بالتالي أن ذلك الأمبراطور قد عامل "بعظمة وإجلال" المتمسكين "بالعقيدة القديمة" ، لأنه كان متزوجاً من الشاعرة أدتشيا *Eudocia* ، وهي ابنة خطيب وثني. ⁽⁸⁾ لكن وجهة النظر هذه أجهز عليها اجهازاً كاملاً ألن كامرون *Alan Cameron* : فبال تأكيد كان اسم أدتشيا بادئ الأمر أثينايس *Athenaus* ، وهي ابنة الخطيب ليونتيوس *Leontios* ، فهي دون شك وثنية المنبت . غير أنها اعتنقت المسيحية قبل زواجها ، وليس لدينا أية قرينة يمكن أن توحى بأن إيمانها المسيحي كان سطحيًا ، لا

ولا بأن مسيحيتها الصادقة عطلت عليها تذوقها للثقافة الكلاسيكية
(9)

وكان القادة البرابرة خلال القرن الخامس ما زالوا يحتلون واجهة المسرح السياسي في الشرق والغرب على حد سواء ، غير أنهم لم يعودوا وثنيين بل أصبحوا مسيحيين ، إما على المذهب الأرياني مثل الألاني (Alain قبيلة إيرانية الأصل) أسبار Aspar ، أو على المذهب الكاثوليكي الأورثوذكس مثل الايزوري Isourien (من برابرة "الداخل") ترسيس Tarasis . وكان لأسبار نفوذه القوي في القسطنطينية طيلة أربعين عاماً في كنف ثلاثة اباطرة (431- 471) .
فيابان حكم تيودوز الثاني (الأول من مايو/أيار 408 - 28 يولييه / تموز/ 450) دحر أحد العصاة الذي استلم السلطة عنوة في إيطاليا (425- 424) ، والفاندال في أفريقيا (432-431) ، وانهزم بعدها أمام أتيليا حيث تفاوض معه حيناً ، وتحارب معه حيناً آخر من 441 حتى 449 . وكانت بولشيري Pulcherie ، أخت تيودوز الثاني ومستشارته قد اختارت لخلافة أخيها ماركيانوس Markianos ، أحد مرؤوسي أسبار . ولدى وفاة ماركيانوس في 457 ، فرض أسبار بنفسه مرشحه ليون Leon الذي أدار دفة الحكم من 457 حتى 474 . لكن تأثير أسبار بدأ يتراجع من بعد 466 أمام تأثير قائد آخر ، ترسيس بن كوديزس Codisas ، الذي أطلق على نفسه اسم زينون ، واغتالوه في 471 مع ابنه آردبور Ardabur بأوامر من الإمبراطور ، وهذا ما جعلهم يطلقون على الإمبراطور ليون لقب "الجزّار" . وكان بإمكان هؤلاء منح الخطوة ، عرضاً ، لهذا الوثني أو ذاك ،

لكن لم يعد وارداً لديهم على الإطلاق دعم الوثنية عموماً بصفتها الدينية .

وإبان حكم تيودوز الثاني ، لدينا موظف كبير في الدولة ، وهو في الوقت نفسه شاعر متميز، إنه كيروس دو بنوبوليس *Kyros de Panopolis* ، الذي اتهم بأنه وثني : فبعد أن شغل مناصب محافظ المدينة وقائد الحرس الأمبراطوري في الشرق ، في 441 - 439 ، وقنصل في 441 ، وقعت عليه النعمة فجأة في أغسطس / آب 441 ، أو بعيد ذلك التاريخ بسبب شعبيته التي أثارت حفيظة الأمبراطور ، وراح ضحية دسائس الخصي كريسفيوس *Crysaphios* ، وصيف الأمبراطور . والحقيقة فقد اتهموا كيروس بالوثنية. لكن لأن كامرون يبين أن ذلك الرفيع الشأن الذي شيد أثناء وجوده في السلطة كنيسة مشهورة على اسم العذراء ثيوتكس *Vierge Theotokos* ، كان دون أدنى شك مسيحياً من أصحاب اليقين منذ الفترة التي شغل فيها مناصبه الرفيعة . وقد نفوه إلى كوتيون *Cotiaeion* في فريجيا مطراناً لها ، فألقى بمناسبة نويل الذي أعقب سقوطه موعظة لا غبار عليها إطلاقاً من جهة المعتقد الأرثوذكسي، وهي موعظة جمعت العلم والبلاغة الموجزة على حد سواء :

" يا إخوتي ، هيا نمجد بصمت ولادة الرب يسوع المسيح ، مخلصنا، لأن كلمة الرب حملتها مريم العذراء بالسمع لا غير . المجد له إلى دهر الداهرين ، وكما شاء كان (ملاياس *jeffreys*, XIV, 16 p. 362 Dindor) . " والأمر ببساطة أن كيروس كان مسيحياً مستنيراً ومشجعاً بالثقافة الكلاسيكية . كانت بنوبوليس المصرية مسقط

رأسه مدينة ظلت الوثنية فيها ذات تأثير في الأوساط الثقافية ،
فأصبح هدفاً للاتهامات ، الغامضة (لم يكن المسيحيون في
القسطنطينية يعلمون بشكل محدد فحوى كل ذلك) ، والمهددة
(فحكم الإعدام أعيد العمل به منذ 435 بحق الوثنيين الملتمزمين
بالشعائر ، وجرى تأكيد ذلك التدبير مجدداً في 438) ، والتي لا
يمكن دحضها: فحتى لو كان المتهم على سلوك لا غبار عليه البتة ،
كان ذلك يفسر بأنه غطاء محكم للقناعات المستترة .⁽¹⁰⁾



أولمبيودوروس Olympiodoros الشاعر والدبلوماسي

بعد إقصاء كيروس ، ظل هناك نموذج الوثني المعلن صراحة والذي شغل مناصب رسمية خلال العهد نفسه وهو أولمبيودوروس الطيبسي **Olympiodoros de Thebes** ، وكان من طرف آخر شاعراً ، ومؤرخاً للسنوات 425 - 407. كان أولمبيودوروس من كبار الرحالة ، فشارك بتاريخ 412 في سفارة لدى الهون ⁽¹¹⁾ وحصلت آنذاك حادثة مع شخص يدعى دونتوس **Donatus** انخدع يمين كاذبة وقضي عليه ، فيما يبدو ، على أيدي السفراء الذين قدموا من ثم هدايا من طرف الأمبراطور إلى الرئيس الأعلى للهون لتهدئة فورة غضبه . والقصة بأكملها غير معروفة إلا من خلال تلخيص فوتيوس **Photios** لرواية أولمبيودوروس نفسه ، إذ يقول :

"وتحدث عن دونتوس والهون ، وعن مهارة قادتهم الفائقة باستعمال القوس ؛ وقد ذهب المؤرخ نفسه في سفارة إليهم وقابل دونتوس . ويورد سرداً مؤثراً لرحلته في البحر المضطرب ، المحفوف بالمخاطر ، كما ينقل كيف خدعوا دونتوس يمين كاذبة. فتمكنوا من قتله ، غير مباليين بأي قانون ، كما يتحدث كيف أن شرتون **Charaton** ، ملك الملوك ، ثار وغضب بسبب تلك الجريمة ، لكنه عاد واستكان ولزم الهدوء بفضل الهدايا الأمبراطورية السخية." ⁽¹²⁾

هذا النص في غاية الإيجاز ، ويترك كثيراً من الأسئلة معلقة دون جواب . فمن هو دونتوس ذاك ؟ أهو من قادة الهون ؟ أم هو

هارب إلى الهون وهو ما قد يفسر جرأة مبعوثي روما على قتله ؟

كما ذهب أيضاً هذا السفير فوق العادة حوالي 421 إلى الواحة الكبرى (كرجة Khargeh) ، وذهب إلى البلبيين Blemyes في جنوب مصر ، وكانت سفرته الأخيرة تلك بدعوة من "قادة و مترجمي الآلهة" البلبيين الوثنيين وقد جذبتهم إليه شهرته الكبيرة⁽¹³⁾ وقد اغدقوا عليه أسمى آيات التكريم ، على قول الفيلسوف هرقليس Hiocles الذي كان مفتوناً به والذي تحدث عن البلبيين باسم "البرابرة" . لكن سيان تحدثوا عن آيات التكريم والمجد ، أو حتى عن دور هام لصالح البلاط الأمبراطوري ، نقطة ، من أول السطر ، ففي رأيي تبدو لي مهمته لدى الهون من أعماله الوضيعة التافهة . ولم تستمد "مناصب" أولمبيودوروس دلالتها المتميزة في رأيي إلا بسبب الإبعاد السياسي ، الذي تعرض له الوثنيون المثقفون إبان حكم تيودوز الثاني ، ذلك الأمبراطور المستنير على ورع وتدين ، وفي الوقت نفسه فإن إصرار كاتب سيرته هرقليس على عرض الأكليروس الوثني عند البلبيين ، يضع بين أيدينا بكل تأكيد محرراً جوهرياً لدى ذلك الرحالة : إذ كان بإمكانه في تلك البلدان أن يرى بأجلى صورة ديانة نابعة مباشرة من مصر الفرعونية ، فهي لم تفقد تقاليدها ، إنها ديانة المدينة التي لا يمكنها تصور الكهنة إلا بصفة مسؤولين رسميين ، إذ كان من المتعذر على الوثنية الكلاسيكية أن تستمر في نطاق السرية دون أن تشوه تشوهاً عميقاً ، وهكذا ، فإن فضول أولمبيودوروس واستغرابه كانا مرتبطين بعقيدته الدينية ، خلف قناع الاهتمام بالمظاهر

الأتوغرافية على طريقة هيروdot (فهو يعود إلى كلمة *Historia* ،
أي "تحقيق" ، كي يصف رحلاته) .

*

صورة لقاض وثني

لكن الوثنيين ظلوا حاضرين في التسلسل الإداري في مقاطعات الشرق . وقد دخل أسبار في أوج مجده في نزاع مع قاض، وربما حاكم ، واسمه سفريانس *Severianos* وهو دمشقي الأصل ، ومن الوثنيين الورعين. وخسر سفريانس في ذلك النزاع منصبه ، لكنه حافظ على قناعاته . فاقترح عليه زينون فيما بعد منصب قائد الحرس الأمبراطوري شرط التخلي عن وثنيته ، لكن سفريانس رفض. إنه سليل عائلة عريقة ويستحق منا التفاتة إلى سيرة حياته الوظيفية وإلى شخصيته . وهذا ما لا نعرفه إلا من خلال داماسكيوس ، ابن مدينته (كلاهما من دمشق) . كان والده يريد له ميدان المحاماة المربح ، فنال بالتالي قسطاً من الدراسة في بيروت ، لكنه كان ميالاً إلى الفلسفة والشعر . وقد أتاح الموت المبكر لذلك الوالد إرضاء ذوقه وميوله بالتلمذ على يد بروكلس *Proclos* في أثينا . وكان ذا طبع حازم مما يسّر له في نضجه أن يصبح ناقداً أديباً قيماً وأصيلاً : ألم يكن يحتقر الشاعر كليماك *Callimaque* مثال الأناقة ، إلى درجة "أن يصبق غالباً على كتابه"؟

أما في القضاء فكان سفريانس قاضياً في غاية النزاهة ، لكن الحكم بالإعدام كان من أسهل الأمور لديه ، وقد نسب هو شخصياً فشل حياته إلى القسوة الزائدة في أحكامه . وأخيراً ، فقد أدت به عجزته في ميدان السياسة للتصادم مع من هم أعلى شأنًا بكثير - كالقائد أسبار ذي السطوة والقوة ، ومع أحد أبنائه أردبور . وقد سرد حلمًا رآه نستشف منه طبعه الحاد و ... عجزه المؤكد : فرأى نفسه يسوق عربة - وهذا ما قد يكون بشارة بدور سياسي - لكن العربة التي يجريها كانت جبلاً ! - فكان يظن في نفسه القوة دون أن يحقق شيئاً ، لأنه ما من سائق يستطيع زحزحة جبل عن مكانه . ويورد كاتب سيرته داماسكيوس تلك الفكرة في تعبير جميل حين يقول عنه : "كان الفعل لديه أطفى من التفكير المتروى"⁽¹⁴⁾ ؛ وهل يفضل قناعاته الفلسفية والدينية على منصب قائد الحرس الأمبراطوري إلا رجل غريب الأطوار مثله ! وبقي سفريانس على درجة من الأهمية سمحت له أن يتورط في مؤامرة على زينون بالتواطؤ مع أحد أبناء أسبار . وعندما وشى به شركاؤه في المؤامرة ، لا نعلم كيف خلص نفسه منها ، المهم أنه خلص نفسه. سفريانس ذاك الذي حكم عليه بالفشل يعتبره داماسكيوس في عداد الذين حاولوا نصرة قضية الوثنية . ولكن ... بطل هزيل ، وقضية خاسرة .



بمبربيوس Pamprepios وثورة إليوس Illos

إن أقوى آمال استعادة زمام الأمور لدى الوثنيين في القرن الخامس هي دون أدنى شك تلك التي صاحبت ثورة إليوس في- 484 482 ، تلك الثورة التي لعب فيها الشاعر والمنجم بمبربيوس دوراً حاسماً ، ولم يكن المقصود تنصيب أمبراطور وثني على العرش . فإليوس كان مسيحياً ومن الملتزمين جداً بمقررات مجمع خلقدونية Chalcedoine (451) ؛ وليس هناك ما يؤكد أنه ما كان سيتخلص ذات يوم من منجمه ، لو قدر له النجاح ، ولا ما يؤكد أن نصائح بمبربيوس كان يمكن أن تقنعه بالسماح بعلمية العبادة الوثنية .

وتندرج ثورة إليوس في الحقيقة ضمن مناورات الإيزوريين Isauriens للحصول على السلطة العليا ، وأما الأمور الدينية فكانت ثانوية الأهمية . إن إيزوريا Isaurie هي المنطقة الجبلية المحيطة بالساحل الجنوبي لآسيا الصغرى ، وكانت تعيش استقلالاً بحكم الأمر الواقع منذ القرن الثالث ؛ وكان سكانها يهبطون من وقت لآخر فينهبون مدن السهل الداخلي أو الساحل ، والأباطرة عاجزون عن ملاحقتهم في الوديان العليا لجبال طوروس ، فأحاطوا منطقتهم بمستعمرات عسكرية وبمواقع حصينة ؛ ومع بداية القرن الخامس توسّع الإيزوريون في غزواتهم إلى أبعد بكثير من منطقة الأناضول حتى وصلوا إلى فينيقية والجليل . أما من جهة الشمال الشرقي فهددوا مدينة أرميني Armenie التي نفي إليها جان

كريزستوم . لكن زعماءهم ، شأن بقية زعماء القبائل الذين كانوا يتزاحمون على أبواب الأباطورية ، ما كانوا يطلبون أكثر من وضع قواتهم في خدمة السلطة المركزية لما فيه مصلحة الطرفين سوياً.⁽¹⁵⁾

وكان أول إيزوري يحصل على منصب في الأركان العليا قد سمي دون أي انتقاص "قائداً أعلى للسلحين" . (Magister Utriusque militiae) وكان اسمه زينون ، وجاء تعيينه مع نهاية حكم تيودوز الثاني (من 447 إلى 450) . وكان زينون قد أخذ أهبطه ، فيما يقال ، لاغتيال الأباطور ، لكن هذا الأخير قضى نحبه عقب سقطة عنيفة عن ظهر الجواد.⁽¹⁶⁾ وكان الثاني قائداً عسكرياً هو الآخر ، واسمه ترسييس بن كودزانس ، وقد تحول إلى اسم زينون لأن رنينه الموسيقي أبلغ وقعاً من ترسييس ، كما أنه يذكر باسم ابن بلده الأسبق ؛ وقد تزوج ابنه الأباطور ليون وسانده ، كما رأينا ، في تصفية أسبار وعشيرته في 471 (وكان أسبار « من طرف آخر » قد حاول تدبير قتل زينون قبل عامين من ذلك التاريخ ؛ وفي 471 أنقذ زينون حياة الإبن الأصغر لأسبار وزوجه من حفيدته) . وقد بويغ ابن زينون من زوجته الأباطورية النسب ، ليون الثاني ، أباطوراً على يد جده في 474 . وكان عمره سبع سنوات ، وخلفه في سدة العرش في السنة نفسها . وبعد مرور ثلاثة أسابيع من جلوسه توج والده زينون نائب أباطور . ثم فتك به المرض بعد عشرة شهور ، في السابع من نوفمبر / تشرين الثاني 474 ، فاستلم زينون الحكم منذ ذاك . عفرده إلى حين وفاته في 491 اللهم باستثناء الفترة 475 - 476 حيث اغتصب السلطة صهر ليون الأول . لقد

دشن زينون إرساء قواعد سلطنة جديدة ، وأثناء الاضطرابات مع بداية حكمه رفع الوثنيون رؤوسهم للمرة الأخيرة على مقربة من العرش بفضل شخص يدعى إليوس.⁽¹⁷⁾

كان إليوس ثالث إيزوري يرتقي السلم بدعم القوات الحسنة التدريب التي تقدمها قبائل طوروس . وكان صديقاً مقرباً من الإمبراطور زينون ، لكنه وقف رغم ذلك في صف المعتصب في 475 ، ونظراً لأن هذا الأخير لم يلتزم بعهوده ، غيّر إليوس معسكره وأعاد زينون إلى العرش في 476 . فليس هناك إذن ما يدعو إلى الدهشة إذا وقعت عدة محاولات لاغتياله ، في 477 على يد رقيق من أرقاء زينون ، وفي 478 على يد عنصر من عناصر الملكة الأم ، وفي 481 على يد عملاء للإمبراطورة . وليس هناك ما يدهش أيضاً حين ثار إليوس في 484 ، بعد أن أسبغت عليه انتصاراته شعبية كبيرة . فقد أخرج الملكة الأم من السجن الذي أودعها فيه منذ 478 ، وفي ترسوس جعلها تباع . بمنصب الإمبراطور إيزورياً آخر هو ليونتئوس Leontios (تموز/يوليه 484) . لكن ، مع حلول سبتمبر / أيلول ، هزم ليونتئوس وإليوس هزيمة منكرة قرب أنطاكية على يد جيش زينون ، فقرا هارين إلى إيزوريا ، واحتميا في حصن سرعان ما قضت الملكة نجبها فيه ، أما المتمردان فاستمرا يقاومان حصار القوات الإمبراطورية لمدة أربعة أعوام؛ ولم تسقط القلعة في 488 إلا بسبب الخيانة . بعد ذلك التاريخ بثلاثة أعوام مات زينون دون أن يعقب ذرية من بعده ، فأعطت زوجته ، ابنة ليون الأول ، العرش لرجل رفيع المنبت من رجالات القصر ، هو أناستاز Anastase وفضلته بذلك على الضعيف الحول ، شقيق الإيزوري المتوفي ،

وكان أن ثار الإيزوريون في جبال طوروس ، فانتهى أمرهم إلى الهزيمة (497)، وأعدموا زعماءهم ، وهجروهم هم أنفسهم إلى تراقية .⁽¹⁸⁾

إن الطموح ، وليس الدين ، هو محرك جميع تلك الأحداث التاريخية . فهي صراعات عشائرية داخل الفئة الإثنية نفسها ، قوم الإيزوريين ، مثلما هي صراعات شخصية داخل العائلة الأمبراطورية . والدين في نظر القارئ الحديث غائب كلياً عن تلك المؤامرات والحروب . إنه في أحسن الأحوال ذريعة ، لأن إليوس وجماعته كانوا يدينون بالوفاء المطلق لقرارات مجمع خلقدونية ، بينما سعى زينون وأناستاز للمصالحة مع من أدانهم المجمع ، ألا وهم القائلون بالطبيعة الواحدة ، وكانوا يشكلون الغالبية العظمى في سوريا ومصر . على أن أمور العقيدة لم تكن تحتل مركز الصدارة . وبعد سحق ثورة الإيزوريين وتهجيرهم إلى تراقية ، لم يتوانوا عن خدمة أناستاز دون صعوبة ، بينما لم يكن النزاع الديني يعني أحداً إلا المسيحيين .

وكان الوثنيون من جانبهم مهتمين خاصة بوجود مستشار ومنجم إليوس ، الداهية بميريوس . فترعرعت حينذاك في صدورهم آمال كثيرة . وقال بهذا الصدد أحد الجنود القدامى الذين اشتركوا في تلك المغامرة قبل أن يتحول بعدها إلى المسيحية :

"تذكروا كم قدمنا من قرايين ونحن وثنيين إلى آلهة الوثنيين في كاري Carie ، عندما كنا نطلب إليها ، تلك الآلهة المزعومة ، ونحن نشرح الأكباد ونتفحصها بالسحر ، أن نخبرنا إن كنا ، مع ليونتيوس وإليوس وبميريوس ومن لف لفهم من المتمردين ، سوف

نتتصر على الأمبراطور زينون ونفوز بحسن الختام . هنالك هطلت علينا نبوءات عديدة ، ومعها وعود وعود ، فالأمبراطور زينون ما كان له أن يقاوم الصدمة ، وساعة تفكك المسيحية أزفت ، وشعائر الوثنية إلى رجوع . ثم بينت الوقائع كذب تلك النبوءات ، مثلما حصل سابقاً لنبوءات أبولون لكريزس الليدي **Cresus de Lydie** وبيروس الإبيروتي **Pyrrhusd, Epirote.** " (19)

هذا التقرير اللاذع من نصير لإليوس خاب رجاؤه ، نفهم منه بوضوح المعنى الذي حملته تلك الثورة في أعين الوثنيين : فهي من جديد حكم إلهي بين الديانتين ، كما حصل قبل قرن من الزمان ، أثناء معركة فريجيدوس **Frigidus** في إيطاليا . وقيمة الدين في الحقيقة إنما تقاس بفعاليته العملية . وهكذا فقد دفع بمبريوس دون تأخير ثمن أخطاء حساباته الفلكية ، إذ قطعوا رأسه في مخبئه الإيزوري ورموه إلى الجنود الذين كانوا يحاصرون الموقع . وأما أولئك الذين كانوا يتحرقون على مثل الجمر ، ويشترحون أكباد القرايين ، فراحوا يتحولون بكل كآبة إلى ديانة الأقوى ...

ولم يتحول الجميع ، طبعاً ، إلى المسيحية . والخطاب السابق نفسه يتضمن التفسير الوثني لذلك الفشل : فالآلهة تعاقب المغرورين والأدعياء ، مثلما عاقبت كريزس (في القرن السادس قبل المسيح) وبيروس (في القرن الثالث قبل المسيح) لأنهما سألوا إن كانا على حق في شن الحرب ، الأول على الفرس ، والثاني على الرومان . لقد أجاب أبولون آنذاك الاثنين على حد سواء أنه "سوف يدمر صانع الأمبراطورية العظمى" ، دون أن يوضح أنه إنما كان يعني أمبراطورية السائل وليس أمبراطورية الخصم . وها نحن من جديد

أمام القضية نفسها ، إذ ليست الصعوبة في الحصول على النبوءة «
ولمّا الصعوبة القصوى في فهمها . وإذا ما غضضنا الطرف عن
كبار العائلات التي كانت تتعرض يومياً للضغوط كي تختار إما
الوفاء لعبادات الأجداد ، وإما إمكانية الارتقاء في المناصب
السياسية، فنجد أن التأثير الأكبر لثورة إليوس هو ما نلمسه لدى
سواد الوثنيين الذين لا حسب لهم ولا قوة ، ولكن ذلك لا يقلل
من عنادهم في التشبث بالتقاليد الموروثة . والقرينة الوحيدة التي
يمكن أن تطلعنا على مدى معاندتهم ومقاومتهم ، هي ضخامة
أعمال الاضطهاد التي قادها جان الأفسسي Jean d, Ephese بعد
ذلك التاريخ بقرن كامل .

VIII

معلمون وتلامذة أو جاذبية الوثنية

في نهاية القرن الخامس كان ما يزال هناك ميدان وحيد يسمح لبعض النفوذ الوثني بالظهور علانية ، ونعني به ميدان الوظائف الثقافية ، والتعليم منها خاصة . والمثلان اللذان سقناهما عن هباتي وعمبريوس ، على الاختلاف الكبير بينهما ، يؤكدان مدى خطورة أن يكون المرء في الوقت نفسه شخصية نافذة ، وذا وضع اجتماعي هامشي . وبعد ذلك بفترة طويلة ، جرّب "يهود البلاط" تلك المحنة التي غالباً ما كانت مريرة . لقد أصبحت المعتقدات الوثنية قضية خاصة : والعبادات التي يحدث كشفها من حين لآخر فضيحة أصبحت ذات أهداف في غاية الخصوصية : الحصول على ذرية ، تليين قلب المحبوبة القاسية ، اكتشاف موقع كنز ، الارتقاء في العمل ... حيث احتفظت العبادات المنهارة في تلك المجالات بسحر لا جدال فيه . وفي كل مرة يسعفنا فيها الحظ فنلمح جانباً صغيراً من حياة فردية ما ، نتبين ضيق المسافة التي يحاول القانون تحديدها بين من هم في نظره ضمن جادة الطريق القويم وبين من هم خارج تلك الجادة .

وبقيت العرافة ومعها السحر من بين أهم ما يشغل بال السلطات في إطار جميع الصيغ الممكنة لممارسة الوثنية . فبينما كان

أتباع الوثنية هم وحدهم الذين يقرون بقيمة عباداتهم ، فإن السحر كان يلبي لهفة الجميع . وهاهو أحد الكتاب المسيحيين يجد سبيله إلى الهزء من عراف تنبأ لرب البيت بجنس المولود المنتظر فبشره بـ "غلام" ، لكنه همس في أذن الخادمة العجوز "إنما هي بنية لكني بشرت بالصبي حتى لا يغتم رب البيت" (وبالفعل كان المولود أنثى) ^(١) . تلك الحيل الخادعة التي هي أشبه ما تكون بممازحات الطلبة ، أمكنها أن تكون ذات فائدة حتى لمطران غزة الموقر الذي وعد الأميرة بالوصي . وفي الكتابات التي كرسوها لنصرة المسيحية ، كان الاحتيال صفة تلصق بالخصم ، أما المعجزة فهي وقف على حزب المؤلف ، والنتيجة بالتالي إدانة لذاك ، وتوطيد لهذا . أما في الحياة اليومية فلم يكن الخط الفاصل بين المفهومين واضحاً . كل الموضوع ، فكذب نبوءات علم التنجيم المزعوم لم يكن أكثر شيوعاً من سقطات الإيمان الساذج لدى الرهبان . ويبدو لأعيننا المرهقة من تعقب تدخل الإله تدخلاً مباشراً بغية توجيه أمورنا ، أن العراف أكثر عقلانية من القسيس .

*

بروكلس Proclus الوارث

أصبح الوثنيون وهم مذكاء ، بحكم الحاجة ، رجال علم أكثر مما هم رجال فعل ، كما هو حال أولمبيودوروس ، كما أصبحت مدينة أثينا التي تردد عليها معقل الوثنية "التأملية" . وقد جسد الفيلسوف بروكلس أثينا لما ينيف عن نصف قرن ، من 430 أو 432 وحتى وفاته في أبريل /نيسان 485، وكان دون شك من أكثر وجوه الوثنية جاذبية إبان القرن الخامس ، ونعرف عنه الكثير بفضل

السيرة التي خصّه بها تلميذه وخلفه مرنوس النابلسي Morinos de Neapolis . وتعطي تلك السيرة في الحقيقة انطباعاً بأنها ليست دائماً بمستوى ذلك الذهن الوقاد الذي كتب في سن الثامنة والعشرين شرحاً لا يضاهي لـ "مثل Timee أفلاطون".⁽²⁾ وقد عرف بروكلس أثينا مدينة صغيرة ، عامرة بأعظم الآثار الفنية للحضارة الإغريقية ، لكنها دون أية أهمية سياسية (فالأهمية انتقلت منذ قرون إلى كورنثة Corinth) ، ودون أية ثروة تذكر باستثناء التعليم والمدارس . وربما أنه خطط للارتقاء في عمله : فنراه يتعلم اللاتينية في الاسكندرية ، ثم يرافق إلى القسطنطينية معلمه وحاكم مصر ؛ هناك ظهرت له الإلهة [أثينا] وكشفت له دربه : الفلسفة . ولدى عودته إلى الاسكندرية ثم استقراره فيما بعد في أثينا كي يتعلم فيها ويعلم ، أمضى بروكلس أيام حياته على أقرب ما يكون من الآلهة الذين هدوه سواء السبيل ، وخاصة [أثينا] و [أسكليبيوس] . وقد سعى جاهداً للبعد عن رجالات الحكم ، إلا ما كان على أبسط مستوى ، كالأعمال البلدية في أثينا ، وفي تصرفه هذا ضرورة لاستكمال صورته كسفسطائي يمثل مدينته ويدافع عنها .

إن أحاديث بروكلس المحفوظة « وسيرته كما نقلها المحيطون به ، تم انتقاؤها بعناية » وجرى تأويلها على أنها رموز ، ويستفاد منها أنه وارث تقاليد يتهددها الخطر ، لكنها لم يقطع الأمل منها . وعندما وصل إلى أثينا صاعداً إليها من ميناء بيرى Piree ، كان أول ما قام به أنه شرب من الماء المنبجس من نبع المقام المشيد على اسم سقراط . وفي مساء ذلك اليوم ، عندما وصل أمام باب الأكروبول

قال له الحارس وكان يهم بوضع الأقفال: "حقاً وصدقاً ، لو لم تصل كنت على وشك إغلاق هذا المكان" .

داخل ذلك المتدى ، حتى الرياح التي تأتي على غير ما تشتهي السفن اتخذت معنى إيجابياً . وهكذا فإن "عاصفة" و "تلاطم أمواج" بسبب "هبوب رياح (او "أرواح" فاللفظة نفسها تشير في اليونانية إلى المعنيتين) تيفونية على غير ما تستقيم به الحياة القويمة " ، أجبرت بروكلس لاحقاً على قضاء عام كامل خارج مدينة أثينا . فما يكون ذلك ؟ إن تلك الأرواح "التيفونية" أي الزراعة للفوضى والاضطراب ، و"عمالقة - العقبان" (يجب أن نفهم من العبارة أنها عمالقة تمتطي ظهور العقبان) - ومثل تيفون Typhon ، فالعمالقة هم خير ما يمثل في نظر الإغريق خصوم آلهة الأولمب - إنما تشير بكل وضوح إلى المسيحيين ، كما يئن هـ.د. سفرى H.D. Saffrey⁽³⁾

إن الألفاظ المستعملة فيها احتقار ، بل وفيها قسوة ، لكن لم يدخر مرنوس جهداً في تسمية أعداء معلمه دون موارد وبوضوح أكبر . وقد عرض علينا نفي معلمه مؤقتاً على أنه يحمل جملة وتفصيلاً معنى رمزياً . فقد عرف بروكلس كيف "يجتاز الحياة سباحة" وكيف "يتجاوب مع التحول العالمي الشامل" بالرحيل والأسفار - وللحقيقة ، فكل طوافه حول العالم اقتصر على الخروج من أثينا ... إلى آسيا الصغرى ، تحديداً إلى ليدي حيث ترشد خلصة إلى العبادات المحلية ، وقام بهذا الصدد بتغييرها ، بفضل علمه أو بفضل الإلهام الإلهي . إذ كان هناك موضع يقال له أدروتا Adrotta ، ما يزال مجهولاً على كل حال ، وما كانوا يعلمون من هو

سيّد ذلك المقام : أسكليبيوس الشافي أم حاميا البحارة الديوسكر **Dioscures** . فاكشف بروكلس في الحلم أن الولدين الديوسكر المذكورين هما في الحقيقة إبننا أسكليبيوس ، الطيبان ماكون **Machaon** وبود لريوس **Podaleirios** ، اذ تجلّى له الإله وخاطبه قائلاً: "أفلم تسمع جمبليك يخبر من يكونان ؟.." لقد جاء بروكلس بحل يوفق بكل براعة ودقة بين معطيات الخلاف ، متجنباً التعريض بأي من القوى الإلهية التي تعمر أجواء ذلك الموضع ، وفوق هذا وذلك فقد مُهر ذلك الحل بخاتم عالم في استحضار الآلهة . ثم رجع إلى أئينا بعد أن استكمل « بفضل رعاية الآلهة ، تجربته حول العبادات القديمة في منطقة تميزت بمحافظتها على التقاليد .

وكان من بين مشاغله ألا يفلت منه أي نوع من أنواع الطقوس الدينية : فقد التزم بمقتضيات عبادة الأم العظمى **gronde Mere** ، وهي عبادة تنسب إلى فريجيا ، لكنها في الحقيقة كانت إبان القرن الرابع أقرب إلى الارستقراطيين الوثنيين في روما منها إلى فلاحي مرتفعات فريجيا العالية . كما مجّد الآلهة غير الإغريق ، مثل مرناس غزة ، وأسكليبيوس سيد الأسود في عسقلان ، وذو أندرتس **(Theandrites)** ، الإله العربي ، وايزيس جزيرة فيله **Philae** عند الحدود الجنوبية لمصر .. وقد أحدث العجائب بفضل علمه السحري ، فأنتهى قحطاً ، وأبعد هزات أرضية بالتمائم ؛ وحقق أسكليبيوس ، بناء على طلبه « شفاء معجزاً لابنة معلمه ، أو تخليصه هو شخصياً من التهاب في ركبته . (4) هذا المترشد على مستوى شمولي إلى جميع أنواع العبادات ، والمنصرف بكل همة إلى المذاهب

الأورفية و "الكلدانية" على حد سواء ، يطلعنا على الكثير من غفيايا
المعتقدات والطقوس عند الوثنية المتأخرة ، وهذا ما سنجدّه غالباً في
القسم الثاني من كتابنا هذا . على أن تصرفه كـ "رجل إلهي" ظل
حالة استثنائية ، ولم يتجاوز إشعاعه حدود دائرة في غاية الضيق .

في هذا المجال ، وبالإضافة إلى التعارض بين ذكائه الوقاد
ومزاجه الحيوي وبين الطابع المهمّش لوجوده الخاص ، وهذا ما
يعترف به مرنوس لكنه يدرجه تحت المبدأ الفيشاغوري "عش في
الخفاء" ، فإن الامتياز النموذجي لدى بروكلس ربما كان أصله .
فمنبت والديه من اكزانتوس Xanthos (gunuk) في ليسبي ، على
الشاطئ الجنوبي الغربي من آسيا الصغرى ؛ وسوف نلتقي في هذا
الفصل بالعديد من الطلبة ، أغلبهم من الوثنيين ، وقدومهم من تلك
المنطقة بالذات التي أنتجت في القرن السابق كريزنتيوس وتلميذه
أوناب ، وكلاهما من ساردي Sardes وسوف نرى أولئك الطلبة
ينشطون في الاسكندرية وفي بيروت وكلتاها كانتا على ما يبدو
أكثر استعداداً للحياة النشطة من مدينة أثينا . وقد وفر لنا الحظ
الطيب رواية وصلتنا حول هذا الموضوع كاملة دون نقص .

*

رجعة إلى الاسكندرية

إنها رواية تقودنا إلى قلب الأوساط التي كان المسيحيون
الوثنيون فيها يمحضون جنباً إلى جنب في نهاية القرن الخامس ، وهي

على وجه التحديد "حياة سفير Vie de Severe ، كما رواها صديقه وزميل أيام الدراسة ، زكريا (المحامي) من أبناء المدرسة الكلامية ، وكان يعود في أصله إلى ميّوما . لقد ولد سفير في سوزبوليس بيزيدي Sozopolis en Pisidie ، وأصبح بطريرك أنطاكية ، وإذ كان معادياً للخلقدونيين وكان قد عمّد على كبر ، فقد اتهمه خصومه هو أيضاً بالوثنية . كانوا يرون فيه من التآلق والثقافة ما يستحيل فهمه إلا بأنه قد تحالف مع الشياطين في شبابه ، وزاد الطين بلة أنه ، من بعد الاسكندرية ، قد درس في بيروت وهي المدينة التي لا يأمن الطالب فيها من المخالطات المشبوهة ، وإنما أخذ زكريا على عاتقه سرد حياة سفير لتبييض صفحته ، مضيفاً أهمية استثنائية على علاقات بطله أثناء الشباب مع الطلاب الوثنيين في "الفنون الليبرالية" Eleutherioi diatribai وفي الحقوق .⁽⁵⁾ وكان زكريا شاهد عيان للحوادث التي ينقلها ، وهي ما وقعت في الاسكندرية بين 485 - 487 ، وفي بيروت بين 487-491 . لقد بعث إلى الحياة بدقة ووضوح ، كما يمكن أن نفترض ، وسطاً جامعياً حافلاً بالحركة والاضطراب ، لا انقطاع فيه مع الأرياف التي قدم منها الطلاب ، لا ولا مع المدن الكبرى التي تضم التيارات المتعارضة.⁽⁶⁾

كان سفير من شريحة مسيحية : إذ كان جده على ما يبدو مطران مدينته الأساسية . والنازل من جبال بيزيدي يكفيه الوصول إلى الشاطئ لتحمله الريح في خط مستقيم إلى الاسكندرية ، العاصمة الكبرى "على شاطئ مصر" . هناك بدأ سفير دراسته لعلم البلاغة ، منقحاً قراءة ليبانيوس على ضوء مؤلفات القديس المناظر لذلك الخطيب المفوّه ، باسيل الكبادوس

Basile le Cappadocien ، "باسيل العظيم" ، حسبما هو متعارف عليه في العرف الأرثوذكسي الراهن . وقد وجد في الاسكندرية عدداً من الشبان من أبناء العائلات المعروفة في آسيا الصغرى . وكان من بينهم شاب يدعى برليوس Paralios ، وهو وثني من أفرو ديزياس Aphrodisias ، في منطقة كاري . والتاريخ الذي يورده زكريا بكل جزئياته يتيح لنا أن نتعرف على آلية التحول من دين لآخر ، كما أن ذلك التاريخ يعرض أمام أنظارنا في الوقت نفسه وجوهاً مألوفة وتحتل مركز الصدارة لدى الطائفة الوثنية في الاسكندرية .

كان برليوس ذاك من متابعي حلقة عالم النحو هورابولون الذي "كان متضلعا إلى حد بعيد في مجال اختصاصه وكان تعليمه يستحق التقريظ، لكنه كان وثني الدين ، وكانت نفسه يعمرها الإعجاب بعفاريث السحر" . على أن التلميذ الذي كان يشاطر معلمه أفكاره تخلى عنها رغم كل شيء . ففي البداية كان أحد إخوته قد سبق وجاء إلى الاسكندرية حيث اعتنق المسيحية ، بل ولبس مسوح الرهبنة . وبدأت الأحاديث مع ذلك الأخ تزعزع قناعات برليوس ؛ وأما الأجوبة التي كان يتلقاها من معلمه الأفلاطونيين المحدثين رداً على الاعتراضات التي ينقلها إليهم من الدير المسيحي ، فلم تهدئ من شكوكه . فيما بعد ، جاءت سيدة من أفرو ديزياس ، متزوجة من اسكندراني وعافر ، وها هي تذهب مع زوجها لاستشارة إيزيس ، التي كان ما يزال لها معبد نصف سري في المجمع السكني في كنوب ، في منطقة مينوتس Menothis .

كانت كنوب مصيفاً على الشاطئ ، على بعد أربعة وعشرين كيلومتراً شرق مدينة الاسكندرية (حتى يومنا هذا ، قرب أبوقير) . وكان الذهاب إليها متعة من المتع في القاراب المتهادي على القنال ، بما تبتهج به العين من مناظر ومعالم عمرانية (معبد أفروديت في رأس زفيريون Zephron) ، وما يتوفر للنفس من انشراح ، وما يستيقظ فيها من الإيمان . وكانت شهرة كنوب منذ نشأة الاسكندرية . وفي نهاية القرن الرابع ، اجتذب الحجاج إليها قديس وثني اسمه أنطونيوس Antonios (توفي قبيل 391) . غير أن مطران الاسكندرية سيريل عمل على تخريب معبد إيزيس الشهير في مينوتس عام 414 . ثم زين المكان فيما بعد بالخلع المقدسة الباقية من آثار القديسين سير Syr وجان Jean ، فاضطرت عبادة إيزيس [الإلهة الصالحة] ، بعد أن هُجرت من مقامها الأصلي ، أن تجد لنفسها مقراً جديداً ، استمرت فيه لمدة سبعين عاماً - حتى الأحداث التي يرويها زكريا .

وبعد اكتمال نشر المسيحية ، ظلت كنيسة "الأنجليين" وعرافتها محجاً لا يُملّ أبداً ، واستمر المؤمنون في النوم داخل المقام المقدس آملين رؤية أحلام تحمل معها الخلاص . لكننا في نهاية القرن الخامس ذاك . كنا وما زالت إيزيس هي التي أمنت طفلاً للزوجين الواقعين في ورطة العقم ، لا لأنها أعادت الإخصاب إلى الأم وإنما كاهنة معبدها قدمت للزوجين ابنها شخصياً - فهي قصة طفل زعموه كذلك (وهو في الحقيقة تم تبنيه سرّاً) ، وهي قصة عادية في ذلك الماضي البعيد ، لولا أن المتحمسين المؤمنين صوروا الأمر على أنه معجزة حصلت بفضل إلهتهم المعبودة . فنصح المسيحيون المتشككون صاحبهم برليوس أن يكلف امرأة نزيهة

بتحري حقيقة الأمر ، فإن كانت الزوجة العقيم قد أصبحت وفي ثدييها حليب ، فهذا دليل ناصع على أنها حملت وولدت حقاً وصدقاً . لكن "الفلاسفة" رفضوا ذلك التمهيص.⁽⁷⁾

وكان هذا من الوثنية اعترافاً بدونيتها في مجال العقيدة (كما يظهر في أحاديث برليوس على التوازي مع الرهبان من طرف والفلاسفة من طرف آخر) ، وفي مجال المعجزات (بعد حج الزوجين العقيمين إلى مينوتس) . لكن الصدمة الحاسمة جاءت برليوس من العفريت نفسه . فبينما كان الطالب نائماً في مينوتس (داخل المقام المقدس بغية استشارة العرافة عن طريق الجامعة) حضرت إيزيس وأمرته قائلة : "خذ حذرك من فلان لأنه ساحر" (وفلان ذاك تلميذ آخر من تلامذة هورابولون) . ثم إنها قالت التحذير ذاته لفلان بخصوص برليوس . وعندما توسل إليها هذا الأخير جلاء حقيقة الأمر بوضوح ، التزمت الصمت وكفت عن الظهور له ، رغم كل القرابين التي قدمها إليها . فتلك المحاولة في الإيقاع بينه وبين زملاء الدراسة قبل أن تختفي وكأنها أسقطت في يدها ، وذلك الشك الذي نشرته الإلهة نفسها حول قيمة الطقوس المقدسة لها ، كل هذا ألغى من نفس برليوس كل ما يحمله من تقديس لإيزيس ، وتوجه هنالك إلى "المولى ، خالق السماوات" : وتلك العبارة ذات شأن وأي شأن ، لأنه لا يكفي المرء أن يتهل إلى الإله الأحد - فالأفلاطونيون المحدثون لا اعتراض لديهم على أن الإله أحد غير جميع تجلياته - بل ما يميز إله اليهود والمسيحيين أنه خالق العالم الذي يعتبره الوثنيون قديماً غير مخلوق .⁽⁸⁾

ومنذ ذلك الحين ، راح برليوس يتهم من "فسق كاهنة

إيزيس" التي لم تعد في نظره غير عاهرة ، وزاد من تهكمه وسخريته حتى أن زملاءه الذين فاض بهم الكيل ، استغلوا عطلة نهاية أحد الأسابيع ، واستغلوا غياب الأستاذ هورابولون ، فأوسعوا المارق ضرباً لا رحمة فيه . وإذ بادر الطلبة المسيحيون إلى نصرته ، نقلت القضية برمتها إلى المحافظ الذي استقبل بطلاوة ذلك الجمهور الهائج من الرهبان والطلبة ، وكان ذلك كافياً لوسمه بالوثنية من قبل الكاتب المتدين الذي ألف كتاب " حياة سفير " . ورغم أن القضية قلّصت وحوصرت في المحكمة ، فقد تضخمت في الشوارع ، وتحولت إلى عصيان أصبح فرصة مواتية لتعقب الوثنيين وتصييدهم . فهرب البارزون منهم ، ومن بينهم هورابولون ، رغم أن رواية زكريا للأحداث تيرئ ساحته من أي ريب ، نظراً لأن الاعتداء على برليوس وقع أثناء غيابه .^(١٠)

وكان من ذيول تلك الواقعة أيضاً تدمير معبد مينوتس ، إذ نظم مطران الاسكندرية نزول الإكليروس والرهبان من أحد أديرة كنوب بقيادة برليوس . فعمد خدام المقام المقدس إلى سدّ مدخل حجرة الأصنام ، وموّهوه بوضع قطعة أثاث أمام الباب المسدود . وفي وضح النهار كان هناك قنديل يتوهج أمام قطعة الأثاث تلك وفيه بخور وبعض الحلوى : فهل كانت الغاية خداع المهاجمين بعرض هيكل بيتي لامواربة فيه ، وإظهاره بذلك المظهر البريء من كل أذى ، مما يوحي أنهم لم يكونوا يستخدمون في الطقوس سوى تلك الأدوات البسيطة ؟ على أن برليوس ، رغم اختلاط الأمور لبرهة ، كشف الحيلة ، فأعيد فتح الباب المسدود ودخل أحد رهبان كنوب ، وهو مصري من أبناء المنطقة ، إلى مخبأ الأصنام .

ويبدو أن معظمها كان من الخشب ، ومن الحجم الصغير - هي بالأحرى صور ملونة لا تماثيل منحوتة ؟ - وذلك أن شخصاً بمفرده أمكنه أن يناولها للمنتظرين في الخارج ، وكانت في الحقيقة من التماثيل الناجية من معبد إيزيس في ممفيس ، العاصمة الفرعونية القديمة في الشمال ، وقد فرّ بها من هناك خادم المعبد "عندما تبين أن الوثنية قد خسرت قوتها وأنها قد تهدمت" .

تعود بنا الحملة الأخيرة إلى سنوات هبوط الهمة التي أعقبت قوانين تيودوز الأول 391 و 392 ، وتدمير سرييون ، لكنها توضح أيضاً حقيقة محلية : فأتباع الوثنية لم يعودوا من الكثرة بحيث يمكنهم متابعة الطقوس وحماية الأصنام ، فكان أن نقلت التماثيل من أماكنها ، ووضعت على مقربة من المدينة الإغريقية الكبرى ، في موضع قدّروا أنه أنجع وأكثر ملاءمة. لكن القدر يهمل ولا يهمل ، وكل ما في الأمر أن مصيرها المحتوم تأجل لبعض الوقت . ففي مينوتس ، حوالي 486 ، أحرقت بعضها ، بينما وضع البعض الآخر تحت تصرف الكنيسة إلى حين تدبير إتلافها ، وقام على حراستها في الليلة التالية الرهبان وأبناء الاسكندرية الذين عبروا عن ابتهاجهم بترتيل الأناشيد . أما مسيحيو مينوتس فأصابهم الرعب باستثناء الخوري ، وأما وثنيو القرية فانتظروا على غير طائل أن تصب الآلهة جام غضبها على الكفار . لكن ، مع طلوع الفجر التالي ، يالسلوان وراحة ذلك الطرف في النزاع ، ويا لخيبة الطرف الآخر !⁽¹⁰⁾

ولقد جرى في اليوم التالي تهديم منزل الأصنام بالكامل من أساسه ، كما هو مألوف مع المقامات الرئيسية "للآلهة المزيفين" ، ونظمت حملة واسعة النطاق لتصيد الوثنيين . فقد عاد إلى

الاسكندرية رهبان ومسيحيون يغلقون حماساً (Philoponoi) برفقة
كاهن مينووس الوثني ، وكانوا قد أوقفوه . ودخلوا المدينة ومعهم
قافلة قوامها عشرون رجلاً تحمل الأصنام ؛ ونقل الأهالي عدداً من
التمائيل التي عثروا عليها في الحمامات العامة والمنازل ، وكُـدس
الجميع في محرقة كبيرة في الساحة العامة . أما الأوصاف المقدمة
بهذا الصدد فتدلنا على آلهة مصرية ذات أشكال حيوانية منها
كـلاب (Aubis) وقروود (Toth) وهررة (Bastet) وكرونوس وحيد
Cronos (تراه التمساح Sobek \ geb) كان تمثاله "مملوءاً دماً" . إنما
كان في المخبأ غول ...

وفي موجة الشتائم المقذعة ، أطلق الجمهور المحتشد على تلك
الأصنام أسماء إغريقية فهي كرونوس ، وزئوس ، وديونيزوس ،
وأرتميس ، وأريس ، وأبولون ، وإن لم يكن هؤلاء المقابل الإغريقي
المعروف للآلهة المحليين الذين سبق ذكرهم . أما الأهالي ،
وبالأحرى فهذا ما أنطقهم به المؤلف ، فاقصر جهدهم على ترديد
شتائم [الآباء] المنددين بلا أخلاقية الوثنية ، فأولئك الآلهة يتعاطون
الخمرة ، ويتناكحون خبط عشواء فيما بينهم ، ويتلذذون بقتل
البشر . فراحوا يحطمون الأذرع والسيقان وهم يهتفون : "ألا من
محبّر" لكسور آهتهم !" وأولئك الآلهة الذين يشفون من الأمراض
والعلل ، كانوا أعجز من أن يشفوا أنفسهم . وقبل التحطيم
النهائي، كانوا يقسرون الكاهن الوثني على ذكر اسم الإله قيد
التحطيم وشرح أسمائه وقدراته وكل ما يرافقه من مظاهر . لكن
زكريا فيما يبدو لم يكن شديد الاهتمام بذلك الاستعراض
التفصيلي الهادف إلى الاستهزاء بالطقوس التي حكم عليها بالإعدام،

ولوك جميع الصفات والأسماء المقدسة في معرض سخرية لا رجعة فيه ، تلك الأسماء التي " ما كان لأحد أن يلفظها " (Aporrheta) وكان في رأس القائمة أفعى "تلك التي خادعت حواء" . فمن كان الإله المعني بذلك ؟ من بين الأفاعي المعروفة في العالم الإلهي لمصر القديمة ، يمكن لتفكيرنا أن يتجه إلى الإفعوان أوريسوس Uraeus الذي يجسد جميع الإلهات ، أو إلى أجاتوس ديمون Agathos Daimon "الجنى الصالح" ، الشديد الشعبية في مصر المتأخرة .⁽¹¹⁾

فإذا تركنا الأصنام وتحولنا إلى الأشخاص نجد أن المؤلف لا يخبرنا شيئاً عن مصير الكاهن الذي كان معرضاً لعقوبة الإعدام. وكان هورابولون قد هرب فاكتمى الأهالي بالزعيق مرددين اسمه بغضب . لكنهم حرقوه من "هورابولون" إلى "بسيكابولون" Psychapollon أي "قاتل النفوس" . وقد اعتنق المسيحية لاحقاً من تلقاء نفسه دون أي إكراه، كما أورد ذلك داماسكيوس بحزن ، بل وشيء من الحقد ، ولم يكن ذلك التحول نتيجة مباشرة لـ "قضية برليوس" ، لأننا نلتقي بهورابولون في وثيقة كتبها إبان حكم أناستاز (491-518) وهويير بطريفة توحى بالوثنية : والوثيقة المعنية عبارة عن التماس رفعه إلى القضاء لأن ابنة عمه التي هي في الوقت نفسه صديقة طفولته وزوجته ، هربت من البيت مع عشيقها بعد أن أفرغته من كل ما فيه من أثاث . وكان يريد من التماسه ذاك منعها من وضع يدها على الأموال غير المنقولة . وضمن الصيغة المعتادة للقسم يبدأ معروضه بعبارة : "باسم الإله القادر القاهر" ، مستخدماً بذلك من صفات الإله ما يتناسب مع فيلسوف قادم من الاسكندرية ، وذاك أفضل لديه من صفة "خالق السماوات" التي

استخدمها برليوس حين انضم إلى صفوف المسيحية .⁽¹²⁾ ومن الطبيعي أن تؤدي مثل تلك الفضيحة ، بوجود هورابولون أو من دونه ، إلى موجة من التنصّر .

وقد أورد زكريا أسماء مجموعة من المثقفين الوثنيين ، هورابولون ، وأسكليبيودوتس Asclepiodotos ، وهيراي سكس Herauskos ، وآمونيوس Ammonuos ، وإيزودورس Isidoros ، وهي الأسماء نفسها التي نلتقي بها في "حياة إيزيدور Vie d, Isidore" من تأليف داماسكيوس ، وقد تغرنا الظنون بالتالي فنفتّض بأن الممارك مع الشرطة ، كما هو وارد في المقتطفات التي حفظت سليمة تعود تحديداً إلى تلك الحقبة بالذات .⁽¹³⁾ في هذا ما فيه من الإغراء لكنه أمر غير مؤكد ، لأننا في تلك المقتطفات نجد الشرطة تفتح تحقيقاً حول آمونيوس ، غير أن الشخصيات المطلوبة للتحقيق مختلفة : فمن الجانب الوثني لدينا مدرس اليونانية هربكراس Harpocras ، ومن الجانب المسيحي الشرطي نيكوميلس Nicomedes وكلاهما لا ذكر لهما في "حياة سفير" . علاوة على ذلك ، يورد داماسكيوس أن هورابولون وعمه هيراي سكس قد أوقفا وجُلدا بطنب الثور دون أن ييوجا بمكان اختباء هربكراس وآمونيوس . ولا يبدو أن بإمكاننا دمج الروايتين سوياً ، لأن رواية داماسكيوس تظل أغمض بكثير من سابقتها نظراً لما فيها من اقتطاع في السرد . أما آمونيوس الذي يبدو وكأنه الهدف الذي وجهت نحوه السلطات جل جهدها فقد اتهمه داماسكيوس بأنه أبرم اتفاقاً مع المطران كي يتابع التعليم .⁽¹⁴⁾

وماذا بشأن هورابولون ؟ هل علينا ، حسب أقوال زكريا ، أن نستنتج بأن "محاضراته كانت مدرسة لتعليم التعصب" ؟ على

العكس من ذلك ، كان الوثنيون في هذه المرة أيضاً وهم في موقف أقرب ما يكون إلى الدفاع في وجه رسالة المسيحيين ، الذين كانوا أسياد الشارع دون منازع ، وفي تحفز مستمر لردع كل تحرك مشبوه - في قصتنا السابقة ، كان الأمر بصدد زوج وزوجته يبحثان عن طفل . إنها الاسكندرية ، بعد قرن من قوانين تيودوز ومن تدمير سرييون ، وقد ولدت فيها عبادة اقتصرت شيئاً فشيئاً على بعض أبواب السحر ، فسببت القلق لأتباعها دون غيرهم ، إذ تملكهم الظنون الواحد حيال الآخر ، فتضاءلوا إلى حفنة من الرجال يتأكلهم القلق من اللحظة التي سوف يصمت فيها ، بعد استفاد كل قواه ، المقام الأخير الحامي للآلهة التي مازالت قيد النشاط .

*

بيروت المدينة الجميلة

كانت أجواء بيروت مختلفة كل الاختلاف ، ففيها فرص أكبر لالتقاط الأنفاس لدى الوثنيين من أبناء المدينة ، إذ كانوا يجدون في المدينة ذاتها وفي الجبل المجاور تسهيلات أكثر و "تواطاً" أفضل . فلم يكن هناك تجمعات رهبان ، بل كان في البقاع ، وبيروت هي مثل بوابته البحرية ، فلاحون بأعداد غفيرة وهم ما يزالون على تمسكهم بمعتقداتهم القديمة . وكانت بيروت ، الشهيرة بمدارس الحقوق الرومانية فيها ، مدينة كبيرة مزدهرة حصلت على كيانها كعاصمة (مژوبول) منذ آب 449⁽¹⁵⁾ ، مثلما هي بمنظرها ، ومناخها ، والمناطق المحيطة بها ، مصطفى و "نبع ملذات" ، على نقيض

الاسكندرية "حيث كانت الأرثوذكسية مسيطرة في جميع الأزمان".⁽¹⁶⁾ ويبدو أن بيروت لم تعرف مطاردة من نوعية أتاناز أو سيريل الاسكندرية . وقبل عقود قليلة من إقامة سفير وزكريا في هذه المدينة، نقل الشاعر المصري نونوس دو بنبوليس Nonnos de Panopolis في "الديونيزيات Dionysiaques" (حوالي 470؟) لوحة فيها الكثير من الإطناب ، مطلقاً عليها اسم بيروي Beroe :

"بيروي ، يا أصل الحياة ، يا مربية المدن ، يا مجد الملوك ، أنت الأولى في الظهور « مولودة مع فجر الزمن ، قديمة قدم العالم » يا موطن هرمز ، يا ركن العدالة ، يا مدينة القوانين « يا مستقر الفرح « يا قصر البافية Paphienne، يا دار الغرام « يا أمتع ما عرف باخوس من إقامة لذينة ، يا أرض رامية القوس ، يا زينة عرائس المتوسط ، يا قصر زيوس ، يا بلاط أريس Ares، يا ساحة رقص ربات الدلال graces، يا نجمة الأرض اللبنانية ، عمرك عمر تيتيس Thetys وفيك الدهور مثل أوقيانوس Ocean الذي ولدت منه يا بيروي⁽¹⁷⁾ ... "

في هذه القائمة الطويلة "المدوّرة" التي تبدأ وتنتهي على حد سواء بتمجيد قدم بيروت ، ترسم الإشارات الميثولوجية لوحة لمدينة محاكم (البيت الثالث) وملذات (البيت الرابع) حيث "البافية" هي أفروديت) كما نجد لوحة المناطق الخلفية (البيت الخامس) حيث كروم العنب (أمتع ما عرف باخوس) وحيث الغابات (أرض رامية القوس ، أي أرض أرتميس) . وإنما ، فوق هذا وذاك ، كما تقول المقطوعة بكل وضوح ، المدينة التي ما يزال الآلهة فيها في "بيتهم" .

وهذا ما قد يفسر لنا مسيرة جان الملّقب لوفولون Jean le

Foulon ، الذي جاء من طيبة في أرض مصر ، والذي ولد مسيحياً كما يستشف من اسمه ، لقد انتقل إلى عبادة الجن على أمل أن يسلمه هؤلاء امرأة كان واقعاً في غرامها دون أن تستجيب لعواطفه، وكان أن عاش بقية حياته في بيروت، وليس في هذا ما يمكن اعتباره تحولاً من دين إلى دين ، لأن جان لوفولون لم يعتنق عقيدة تبين له تفوقها على عقيدته الأصلية ؛ لكنه ، بغية تحقيق مصالح شخصية ، شرع بممارسة طقوس كانت أخلاقيته تستهجنها بالتأكيد ، وحقيقة أمره ، أنه تواطأ مع شركاء وأخذ أهبتة للتضحية، مع حلول منتصف الليل « في السيرك » بعبد من السودان، غير أن السحرة تعطل عملهم بسبب ظهور بعض المارة في اللحظة الحاسمة ، فأطلقوا سيقانهم هارين ، أما الضحية فأصبحت طليقة وكشفت ذلك العمل . ولم تنظر تلك القضية حينذاك أمام العدالة ، ونال جان لوفولون التفرغ سراً على يد رفقاته القدامى في العقيدة ، وعاد أدراجه إلى أحضان "الإيمان القويم" ، حوالي 490 دون أية عقوبة سوى النزول لبعض الوقت دون انقطاع إلى الكنائس مع مرشديه « مطلقاً الدموع على سحيتها ، وجاهاً دون تحفظ بتوبته وندمه .⁽¹⁸⁾ ولا بد أنه قد صرف النظر عن محاولة الحصول على الخطوة لدى حسنائه المحبوبة .

وقد سببت هذه الفضيحة بعض المنغصات لمجموع الوثنيين في المدينة ، لأن جان كشف أسماءهم لزواره ، كما أن الوشاية بناسخ كان أحدهم قد أعطاه مخطوطاً في السحر لإعادة كتابته ساعدت زكريا وأصدقائه على تقديم شكوى إلى المطران ، دون أي إحراج لموقف جان لوفولون . وكان أن صودرت كتب اثنين من الموقوفين

وتم إحراقها ؛ أما الباقيون ففروا حاملين كتبهم - غير أن جانباً من أهالي بيروت وقف في صف الوثنيين - وهم ، على ذمة زكريا ، خليط من العاهرات والمتنفذين. ⁽¹⁹⁾ وكان أحد كبار الملاكين المسيحيين قد استقدم مجموعات من فلاحيه على أتم استعداد للملاحقة كل من يقع تحت أيديهم من الوثنيين بالضرب الشديد . لكن الوشاة الذين لم يكونوا مثلهم في التعصب والبطش ، هربوا منهم بصعوبة باللغة أستاذهم بالذات ، واسمه ليونتيوس Leontios ، فغادر بيروت وطبعاً ، فقد اعتنق المسيحية .

من بين الوثنيين الذين نراهم في هذه المغامرة يبرز إلى حد ما وجهان اثنان : ليونتيوس وكريزوريوس Chrysaorios . فأما ليونتيوس فكان يعلم "العلوم الأولية" أي ما يمثل بالنسبة للمسيحي ، الفلسفة المعدّة لتكون مدخلاً إلى المعرفة الحقّة ذات الطابع الديني. ⁽²⁰⁾ لكنه كان يملك في الوقت ذاته حانوت عرافة عن طريق التنجيم "وكان يقود (زبائنه) للاستعانة بالأصنام" . ⁽²¹⁾ وهو المعني دون شك بهذه السطور التي كتبها داماسكيوس :

"ليونتيوس الذي حسب أنه أحسن اختيار معسكره ، عاد إلى بيته وقد خاب ظنه وأفل نجمه ، فلا حقق الثروة ولا الخلاص ، حسبما خيل إليه ، وكان يفتقر إلى الورع الذي يقرب المرء بالمحبة إلى إلهه فخسرت روحه الخسران الأكبر" .

قرار الحرمان هذا بوجهه العابس وبما يعبر عن عجز كامل ، نستنتج منه أن ليونتيوس وقع لاحقاً ، بسبب ماضيه ، في بعض المشاكل . هذا إن كان ليونتيوس المعني بتلك السطور هو الشخص نفسه في الحالتين ، وهذا ما أرى أنه أقرب إلى الصواب. ⁽²²⁾ وأما

كريزوريوس فبقي في بيروت حيث راح بعد فترة بسيطة من تلك الأحداث ضحية احتيال ، موضوعه كنز مخفي ، فقد وعد "متشردون وسحرة" بإظهار الكنوز التي أخفاها سابقاً داريوس العظيم (الأول) ملك الفرس ، وطلبوا "أواني فضية" كانوا بحاجة إليها .

"بعضهم كانوا بحاجة إليها للذهاب إلى البحر القريب واستحضار العفاريت ، حراس الكنوز بواسطتها ، بينما قال أحدهم إنه بحاجة إليها لاستحضار الأرواح من القبور الموجودة حول المعبد [المسيحي : كنيسة صغيرة للمآتم] . ويتواطئ حارس الكنيسة مع كريزوريوس قدمت أواني الفضة إلى السحرة على شاطئ البحر ، وهؤلاء تبخروا بعد التظاهر بالقيام ببعض الحركات على الشاطئ ؛ كما أعطي محضر الأرواح مبخرة ، وفي اللحظة التي كان يهتم فيها بإجبار الأرواح والأموات على البوح بالسر ، حصلت هزة أرضية سببت الرعب لمتعاطي السحر ، وفضحتهم في الوقت ذاته لأنها أيقظت الفقراء النائمين في الكنيسة .⁽²³⁾

إن الوثنية التي تراءى لنا من خلال هذه الحكايات تطل علينا بوجه كتيب كالح ، فهي ديانة أناس فقدوا امتيازاتهم الاجتماعية ، أو هي ضرب من السحر المتخفي . فهنا كتب سحر مخبأة في بطانة كرسي كما هي الحال في قصة جان لوفولون ، وهناك قرابين بشرية في السيرك ، وسرقة ، وامتهان أوان مقدسة ، واستحضار أرواح - أليست جميع هذه السمات تباشر العصر الوسيط قبل أوانه ؟ وأما انتقال المسيحيين إلى بعض الممارسات الوثنية ، فما هي إلا تسلاات تطغى عليها النفعية إلى المعسكر المقابل ولا تحمل كبير دلالة .

وجه غزة المزدوج

ولكن تحرك المسيحيين باتجاه الثقافة الوثنية كان أكثر بقاءً وأغنى وعوداً بالديمومة في المستقبل . ولم يتم ذلك في القسطنطينية بشكل خاص ، لأن تلك المدينة ظلت وكأنها دون أي دور يذكر في ذلك الميدان ، حتى بعد إحداث خمس كراسس للبلاغة الاغريقية فيها ، وثلاث للبلاغة اللاتينية على يد تيودوز الثاني في 425 . أما أنطاكية ، العاصمة القديمة للثقافة الإغريقية ، فلعبت دوراً هاماً ، وكان خير ممثل للمدينة لبيانيوس مع نهاية القرن الرابع أحد التلامذة المسيحيين لذلك المعلم الكبير ، ألا وهو تيودور Theodore ، مطران مبسوست Mopsueste (في كيليكيا المجاورة) من 390 إلى 428 ، وهو الذي طبق على الكتاب المقدس الطرائق المستخدمة في نقد وشرح النصوص الوثنية .

لكن غزة على وجه الخصوص ، وهي من أركان الوثنية في الماضي ، هي التي أصبحت مركزاً للتعليم المسيحي لفن البلاغة بفضل أحد أبنائها ، بروكبيوس Procopios (حوالي 465 - حوالي 528) الذي نجعل أين وعلى يد من تتلمذ في نشأته الأولى - إن لم يكن ذاك في مدينته بالذات ، يرجح أن يكون في الاسكندرية ، مثل زميله ومعاصره وابن بلده إنياس Aineias ("Enee إنييه") . وكان بروكبيوس بالتأكيد من رجال الإكليروس المتفهمين في اللاهوت ، فقد اطلع اطلاعاً جيداً على أفلاطون كما تناظر مع بروكلس ، وهو مخترع "السلاسل التفسيرية" ومنهجها شرح المؤلفين في المواضيع المقدسة من خلال الشروح السابقة ، بإيرادها مع ذكر القائل بها ،

وهنا تتجلى موهبة التجميع حيث يجب على الجامع أن يحسن اختيار
المقتطفات . (24)

وتناول فيما تناول مواضيع دنيوية : فبالإضافة إلى فن
الاستطراد لدى هوميروس ، قام بوصف الساعة الفلكية التي كانت
ترين ساحة السوق في غزة . وكان في ذلك منسجماً مع الذائقة
السائدة آنذاك ، حيث كانوا يعجبون بالتركيبات الآلية والنصب
المتحركة . ولم يكن الجانب الميكانيكي هو ما يثير اهتمام
بروكيوس ، بل أثار اهتمامه ما تركه من أثر في النفس ، وتلك
الحياة في الديكور الميثولوجي لذلك البناء الحافل : فهرقل يؤدي
اثني عشر عملاً هي المكلف بها على مدى اثني عشرة ساعة «
والشمس تطوف بقرصها الدائري ، ووجوه أقل شأناً ، كالإله بان
Pan ، وديوميد un Diomede نافخ في بوق . تلك الأشكال
المشخصة ، الأولان على أقل تقدير ، لم تكن محض خيال . فهرقل
والشمس خاصة يشغلان مكان الصدارة في عبادات وثنيي التاريخ
القديم المتأخر . ناهيك أن علم الفلك يرتبط مع علم التنجيم
بعلاقات متينة ، ويصعب غالباً التمييز بين مجاليهما ، كما سبق
وأتيحت لنا الفرصة لملاحظة ذلك بخصوص تيون ، والذهباتي . (25)

وليس لنا أن نضع تدين بروكيوس وورعه موضع الشك ،
لكنه بالتأكيد كان يرى أنه إنما كان يتناول من خلال تلك الأمثلة
مواضيع "دنيوية" فيها الجانب المحلي أطفئ بأهميته من الدلالة
الإلحادية . وينطبق هذا القول أيضاً على وصفه للفسيفساء التي
كانت ترين أحد أبنية مدينته برسم أفروديت وآدونيس اللذين لا
انفصال لهما عن "عيد الورد" Rosalia (26) . كان بروكيوس بكل

وضوح من عائلة كبيرة في غزة : إذ أحد إخوته عين "حاكم الجزر" (ايجه Egee) ، بينما كان أخ آخر محامياً في البلاط الأمبراطوري وسعى لدعم عريضة رفعتها غزة إلى قائد الحرس الأمبراطوري . أما بروكبيوس فكان يتغنى بقلمه بجوانب السحر والجمال في وطنه ، وهذا ما يجعلنا نفهم استياء المطران فوتيوس في القرن التاسع عندما قرأ أحد تلامذته فقال عنه :

(إنه يتعلق بأهداب الدين القويم ، فهو يحترم الشعائر والأماكن التي يقدسها المسيحيون ؛ ورغم ذلك ، لا أعلم بأي إهمال وعدم تفكير أوروية تراه يخلط مع كتاباته خرافات وحكايات وثنية في غير محلها ، حتى لدى تناوله أحياناً لمواضيع ذات صبغة مقدسة" .⁽²⁷⁾

أما الطالب المعني ، شريكوس Chorikios ، فقام من جانبه بتأليف "دفاع عن الممثلين" يبين فيه عميق اطلاعه على المسرح الكلاسيكي ، وخاصة على ميناندر Menandre . ولكن الكنيسة تدين من جهة المبدأ تنظيم العروض المسرحية باعتبارها مساهمة في الدعارة ، وهو ما لم يمنع المسرح من الاستمرار بأشكال جريئة ، واهتم بروكب Procope آخر ، من قيصرية أو قيسارية Cesaree ، بتصويره بكل استمتاع في حديثه عن بدايات الأمباطورة تيودورا Theodora ، زوجة جوستينيان ، فهي على حد زعمه ممثلة خلّاعة . أما المسرح الذي كان يدافع عنه شريكوس فهو أكثر وقاراً من ذاك الأخير . لكنهما في نهاية المطاف ، إذا نظرنا في العمق ، من نوع أدبي واحد .⁽²⁸⁾

وأوضحت "مدرسة غزة" كيف أحسن المسيحيون الاستفادة

من الوثنية بما هو أبعد من الزخارف الأدبية الباهتة ، فهي آلهة [القصر] رافعات الأغصان ، وآلهة [الغرام] مورقات الوجدات حاملات عقود الزهر، وآلهة [الفصول] واهبات ثمار وزهور السنة. فكنا نشهدنا هنا استمرار التسلية المعبرة عن وجه مجتمع سحره ميناندر بالطف وأرهف ما يكون السحر قبل ثمانمائة عام ، وهو الوجه الذي كان أبناء بيزنطة ما يزالون يرون أنفسهم فيه ، وإنما استمرار التقاليد المحلية عنوان فخار تلك المدن التي كانت عماد قوة وازدهار الأمبراطورية . وكان التشويه قد بدأ يلحق بالتأكيد تلك التقاليد أكثر فأكثر ، لكنها استمرت على قيد الحياة في وسط البيئة المسيحية ، وكان أنصع مثال على ذلك في أنطاكية إبان القرن السادس مؤلفات جان ملالاس ("وملالاس" Malalas معناها دون شك في اللغة السريانية : "الخطيب") . (29)

كانت غزة مدينة كبيرة مزدهرة ومركزاً تجارياً مع الشرق البعيد ، وكانت تشعر دون غيرها من جراء ذلك بوطأة الضريبة المفروضة على التجار دفعها للخزينة الأمبراطورية كل خمس سنوات واسمها Chrysargyros، وتذكر كم كان هو نوريوس Honorius شديد السرور والاعتزاز بالمال الذي كان يرد إليه من تلك المدينة الوثنية ، وكان لذلك يريد درأ الخطر عنها وتجنبها المشاكل . وفي 498 ألغيت ضريبة الـ Chrysargyros على يد الأمبراطور أناستاز ، فاستحق تكريم رجال الأدب في المدينة على اختلاف ميولهم واتجاهاتهم ، ومنهم الخطيب بروكبيوس والشاعر تيمتيوس Timothios، والمؤرخ الوثني الأخير الذي حفظت أعماله من الضياع

بفضل تلميذ بروكبيوس ، جوشيم Zosime ، وكان يحمل لقب
كونت « وهو محام قديم للخزينة .⁽³⁰⁾

ومن الأمور المفيدة مقارنة أولمبيودوروس وجوشيم ، فالأول
جاءت كتابته في لحظة ترميم إمبراطورية الغرب ، وكان مقدراً لها
أن تكون المحاولة الأخيرة ، أما الثاني فكتب بعد سبعين أو ثمانين
عاماً « وكان الغرب قد ضاع . وبينما أوقف أولمبيودوروس تاريخه
عند عام 425 ، فإن جوشيم يقطع خيط السرد عند عام 410 ، عشية
نهب آلاريك لروما . وكان في نيته بالتأكيد أن يتابع تاريخه حسب
المعمول به آنذاك حتى موت سلف الإمبراطور الحاكم ، أي حتى
موت زينون في 491 .⁽³¹⁾ ولكن ذلك التوقف حمل في طياته نذيراً
محدداً ، لأن تاريخ 410 ، بعد مرور زمن طويل ، أصبح يمثل منعطفاً
حاسماً . إن جوشيم في موقف مختلف عما عرفه مثلاً روتليوس
نمتيانوس Rutilius Namatianus الذي غادر روما بعد سنوات قليلة
من ذلك التاريخ ، وذلك أنه أصبح في حينه على وعي بسقوط
الإمبراطورية : والمسيحية ، في رأيه ، هي المسؤولة عن ذلك ، لكنه
اتهم ضعيف الأسس ، رغم أنه قدر له الاستمرار لأمد طويل .

إن الوثنيين الذين نستطيع متابعتهم مباشرة ، نجدهم في
الحقيقة بين المثقفين « مؤرخين وفلاسفة وشعراء . ويبدو في الواقع
أن بعض المفكرين افتتنوا حقاً وصدقاً باللاهوت الوثني ، كما هو
حال نونوس دوبنوبوليس الذي يحمل اسماً مسيحياً ، وقد ألف
ملحمة مثيولوجية ضخمة بعنوان "الديونيزيات" ، وأورد فيها نشيداً
لـ "الشمس - هرقل" ، الملك الإلهي لمدينة صور ، ويصعب علينا
القبول بأن ذلك النشيد ليس أكثر من إنشاء أدبي بارع (لاحقاً ،

الفصل الثالث عشر) . إنها حساسية وثنية حملتها وغذتها التأمّلات التي تحتاج ، كي تكون حية نابضة ، للاتصال بإمكانة يفترض أنها تحمل بعضاً من القدسية ، وهذا ما تميز به أسكليبيودتوس الأفرودي **Asclepiodotos d, Aphrodisias** ، المعاصر لنونوس ، لكنه وثني المنبت ، إذ حج إلى مقام "آبولون الوديان" ؛ أو ما تميز به ، في الجليل اللاحق، المدعو سمبلكيوس **Sumplikios** ، إذ قد حج إلى منابع الخابور . ولا يمكن لتلك الحساسية الوثنية من الوجود والاستمرار دون وجود واستمرار المؤمنين بها ، الذين لا بد أنهم كانوا بأعداد كافية لحماية قدسية تلك الأماكن وصيانتها ، مع التزام جانب الخيطة والتكتم حتى لا يقع فوق رؤوسهم غضب السلطات المدمر. وعلى الرغم من سحق الوثنية في مجال الحياة العامة بفعل قوانين تيودوز الأول ، فقد برهنت في وجه كل الضغوط عن حيوية سرية استمر مفعولها في نفوس وقلوب الأفراد من كل حذب وصوب .



IX

الغرب ينفجر

مع نهاية القرن الخامس كان التناقض صارخاً بين نصفي الامبراطورية القديمين ، على الأقل فيما يتصل بالمدن : فالشرق المتوسطي المزدهر في تناقض مع الغرب المتدهور الذي سوف يستغرق قروناً عديدة لاستدراك تخلفه . وقد وجه البابا جلاز gelase اللوم لرعاياه المسيحيين ، ناهياً إياهم عن السعي وراء الغيبات للحصول على رفاه الشرق ، ولم يتعد في لومه ذلك عن جادة الإيمان الصحيح ، وإنما كان يعترف اعترافاً صريحاً في 494 بحقيقة ذلك الاختلاف البعيد . لقد عاش جلاز خلال ما نرى نحن أنه عهد عاق من عهود الثقافة الغربية ، قبل أن يعيد إليها إشراقها لبرهة قصيرة بوتيشي Bocee في رافن Ravenne (حوالي 407 - 524) ، وقبل أن ينشئ القديس بنوا (Benoit) في 529 دير جبل كاسان Cassin تحديداً في السنة التي أصدر فيها جوستنيان أوامره بإغلاق مدرسة أثينا الأفلاطونية . ولا يجوز أن نهمل هذا التوافق لما فيه من الجمال ، وإن كنا لا يجوز أن نبالغ في تقدير مداه ؛ فلم ينتقل آنذاك أي مشعل من الشرق نحو الغرب ، لا ولا هبط الليل في جانب بينما كان الفجر يشرق في الجانب الآخر .

أزمة العرافين

خلال القرن الخامس بأكمله تقريباً ، كانت ندرة الوثنيين في

الواجهة السياسية هي هي شرقاً وغرباً على حد سواء ، ولا نعرف إلا القليل عن أولئك الذين ، لهذا السبب أو ذاك ، مارسوا سلطة حقيقية . ففي 455 ، هذا جنسريك *genseric* ، المسيحي إنما على المذهب الأرياني ، يأتي من قرطاجة مع رجاله الفاندال *Vandales* ، فيحتل روما وينهبها على مدى اسبوعين كاملين . وكان مرسلينوس *Marcellinus* ، الروماني المتحدر من عائلة عريقة والحاكم في دلماسيا *Dalmatie* من 454 إلى 468 ، هو الذي قاد القتال في وجه الفاندال واسترد منهم سردينيا *Sardaigne* وصقلية *Sicile* . وكان مرسلينوس يعتبر وثنياً ثابت اليقين « شديد الاهتمام بإشارات الآلهة ، كما كان خبيراً في العرافة ، وقد جرى اغتياله غدراً على يد حلفائه الرومان أثناء حملة في صقلية عام 468 ، فقال ملك الفاندال معلقاً : "إن الرومان بتروا يدهم اليمنى باليسرى " . ⁽¹⁾ ولكن القوة والاستقلالية اللتين اكتسبهما كانا كافيين لتفسير اغتياله « بغض النظر عن معتقداته الدينية ؛ فابن أخيه الذي خلفه ، نبوس *Nepos* » كان مسيحياً « غير أن قاتله كان على الأرجح وثني الميول . وقد أقام نبوس لفترة قصيرة على سدة العرش في روما (474 - 475) قبل أن يعود أدراجه إلى دلماسيا ، ثم ها هو أدواكر ، حاكم إيطاليا يستخدم اسمه لاضفاء شرعية امبراطورية على النقود التي يسكها ، وتلك هي أماننا حلقة أرفع قادة امبراطورية الغرب شأناً .

لقد وصفوا مرسلينوس بـ "العراف" ، وقد توجه الاتهام نفسه إلى أكريوس *Eucherius* بن ستيليكن *Stilicon* ، المنحدر من عائلة مسيحية (لكننا لا نعلم شيئاً عن عائلة مرسلينوس) . والوثنية لدى القادة العسكريين ورجال السياسة لم يكن مردّها الارتباط بالتقاليد

العائلية أو الإيتنية ، بل هي على الغالب رديف لما في الحكمة الوثنية من جاذبية : وتلك هي حقيقة موقف مرسلينوس الذي كان يتردد على الفيلسوف سلوستيوس **Saloustios** "ويبدو سلوستيوس هذا للوهلة الأولى متميزاً بأصالة واضحة قائمة على تصرفات استفزازية، فكان "ينفر الشباب من الفلسفة " ، إما كراهية بالذين يعلمونها ، وإما يأساً من الواجبات التي لا يستطيع أحد الارتقاء إلى مستواها . على أن القضية وما فيها ، أنه لا بد من وضع المتلمذ على محك الاختبار لعجم عوده والتأكد من صدق ومتانة نواياه ، وهذا ما قام به قبل أربعة قرون مزينيوس رفس **Musinius Rufus** ، معلم ابكتيت **Epictete** .⁽²⁾ وكان محور اهتمام تلك الشخصيات ذات المناصب الرفيعة والخطيرة هو العرافة على وجه الخصوص ، ولسبب هو هو لدى الجميع : فالعرافة تساعد في الوصول إلى السلطة والمحافظة عليها ، وهي بالتالي "علم الحكم" . ويرجح أن مرسلينوس كان يمارسها شخصياً ، أما الآخرون فاكثفوا بتوظيف منجمين مثلما فعل إليوس في الشرق مع عمريوس.

لقد تخلص أنثيموس **Anthemius** ، أمبراطور الغرب الإغريقي الأصل ، بأهون سبيل من مرسلينوس ، مع أن داماسكيوس يعتبره هو أيضاً من الوثنيين ، لأنه قدم من الشرق برفقة روماني ، مسوس فبوس سفيروس **Messus Phoebus Severus** ، الذي كان قد انسحب إلى الاسكندرية لينصرف فيها إلى الدرس بعد أن أصابه الإحباط في الحياة العامة لمدينته . وإن يك أنثيموس وثنياً فما هو كذلك إلا في غوامض خلجات وجدانه ، لأنه كان مسيحي المنبت ، ولم ينفصل قط في حياته العامة عن دينه . لكن رعاياه الغربيين

كانوا يرون فيه "إغريقيا" أي أنه "هليني" وفي هذا ما يكفي لرمي الشبهات حوله. أما سفيروس فكان جواده يطلق حزاماً من الشرر كلما فركوه بالمحسة « وهذا في حد ذاته بمثابة وعد بمنصب رفيع لصاحبه الذي أصبح فعلاً في منصب قنصل بتاريخ 470 ، ثم توقفت المعجزة بعد ذلك ..⁽³⁾

إن الوثنيين لم يعد لهم من وجود في ظل العرش إلا ما كان لأمر العرافة « وحتى شؤون العرافة تلك كان مصيرها إلى زوال عاجل عندما قدر لاحقاً للعرش أن يصبح شاغراً من كل عاهل .

فالوثنية المتسكعة حول البقية الباقية من المؤسسات السياسية الرومانية بدأت تنقل شيئاً فشيئاً إلى ممارسات غيبية ، أو هي لم تعد بعد سوى التعبير البسيط عن احترام ذكريات أيام زمان . ونرى بهذا الصدد أن جميع الجهود المبذولة آنذاك للحفاظ على بعض التماثيل لم تكن تعبر عن موقف وثني بعيد الدلالة . وهذا ستليكون ، المسيحي حتى الأعماق ، لم يكن معادياً لوجود تماثيل الإلهة فيكتور في كوري Curie .⁽⁴⁾ ومع نهاية القرن ، فأعمال الترميم ، أو ما نسب خطأ إلى مشاهير الفنانين مثل فيدياس Phidias وبولكليت Polyclète ، حماية للتماثيل من التخريب ، فلا يمكن تفسيرها إلا بذلك الميل دون غيره .⁽⁵⁾ ومنذ أيام أدواكر وتيودوريك ، عاد مجلس الشيوخ يسك نقوداً تحمل صورة رومولوس Romulus وريموس Remus على الوجه ، بينما صورة الذئبة على القفا مع العبارة المبالغ في تفاؤلها :

Roma Invicta - روما الغالبة - .⁽⁶⁾ وكما وضع بيتر براون Peter Brawn ، فالجنود الوثنية ظلت هي لا تحول . على أن

ذلك الإيمان لم يعد له سوى طابعه السياسي المتوافق كل التوافق مع المسيحية . فالكنيسة "الكاثوليكية والرسولية" أي "العالمية والتبشيرية" كانت أيضاً "رومانية" .

فلا يمكننا بالتالي أن نصدق كل إشارة منعزلة تقول بوثنية هذا أو ذاك، سواء كان مصدر الإشارة رفاق المعني على ما هو مفترض أو خصومه . وهذا ما لمسناه بخصوص كيروس ، ثم رأينا ما يشبهه في الغرب بصدد أكريوس بن ستليكون (الذي اتهمه خصومه السياسيون تماماً مثلما اتهم كيروس من قبله) أو بصدد الامبراطور أنتميوس (الذي نسب داماسكيوس إليه وثنية بعيدة الاحتمال) . فقد أتاحت قوانين الحرمان من الحقوق المدنية الصادرة في مطلع القرن للاتهامات التشهيرية أن تنمو وتترعرع « حتى بات من العسير معرفة من هو وثني حقاً ، وما المقصود بهذه الصفة .

*

أزمة الملوك

قبل نهاية القرن الخامس ، كانت امبراطورية الغرب قد هزمت، والأباطرة الذين تعاقبوا في إيقاع سريع على سدة عرش الغرب بعد اغتيال أنتميوس (472) ، أتوا من الملجأ الدلاسي ، من سالون (Split \ Solin) Salone ، مدينة ديوقليسيان ، أو انسحبوا إليها : جلسريوس Glycerius ، ونبوس إبن أخ مرسلينوس ،

ورمولوس Romulus، الغلام الذي نصبه والده أورست Orestes على العرش ... ثم هاهو أدواكر يعزل رمولوس في 476 ويستلم دفعة الحكم حتى 490 ، وكان في البداية تحت السلطة الإسمية لنبوس (الذي قتل في 480) .

في غير ذلك العهد ، كان يمكن لأدواكر ، ابن أحد حراس أتيليا ، أن يحصل على منصب قائد أعلى Magister utrisque militiae وهو المنصب الذي كان يطمح إليه آلاريك قبل 410 . لكنه في عام 476 تسلم رئاسة القبائل التي كانت تشكل السواد الأعظم من الجيش الروماني في إيطاليا ، ووعدهم بأراض وإقطاعات ، وأصبح ملكاً عليهم . وتلك الفترة بالذات هي التي أصبح فيها كلوفيس Clovis ملكاً على الفرنجة (481 أو 482-511) ، واقتطع لهم مساحة شاسعة خصوصاً مما عرف باسم بلاد الغال . وفي 488 بعث زينون من الشرق بغية صد أدواكر ، ملك القوط الشرقيين ، تيودوريك ، وهو أيضاً قائد روماني وكان فيما مضى قنصلاً ، فسدّ تيودوريك المنافذ على أدواكر في رافين Ravenne (490) ، حيث ضرب حوله الحصار لثلاثة أعوام . وقد حكم إيطاليا حتى موته في 526 ، دون أن يحصل من خليفة زينون ، أناستاز ، على لقب أمپراطور الغرب ؛ فكان لزاماً أن يقنع بلقب ملك القوط . وهكذا سقط المجد الأمپراطوري في الغرب إلى الحضيض لما يقرب من ثلاثة قرون (إلى أن استعاد عزه على يد شارلمان) ، ولم يكن ذلك بسبب الملوك البرابرة فقط ، بل بسبب سيد القسطنطينية ، الفاسيلفس Basileus ، الذي احتفظ على الأقل بالشرعية الكاملة لنفسه بعد أن أعوزته السلطة الفعلية . وقد اعترف أناستاز بسلطة كلوفيس وأنعم عليه

بلقب قنصل فخري . ورغم أن ملك الفرنج قد بويع Auguste ، فلم يتم ذلك في أحسن الحالات إلا على يد مجلس من أبناء مدينة تور Tours ، دون أن يتمتع بأية سلطة حقيقية خارج الإطار المحلي.⁽⁷⁾ ويمكن أن نضيف إلى هذه اللوحة المفككة الفاندال في افريقيا ، والقوط الغربيين في إسبانيا وسهل الأكييتين Aquitaine ، ناهيك عن البورجونيين Bourgandes في بورجونيا Bougogne المستقبل ..

لقد لعب الدين دوره في هذا الميدان ، غير أن القبائل اعتنقت المسيحية الأريانية حتى قبل الانخراط في الأباطورية الرومانية ، باستثناء الفرنج الذين ظلوا أوفياء لعباداتهم الجرمانية ، ثم تحولوا مباشرة إلى الكاثوليكية « بعد أن أثبت المسيح » مرة أخرى « فضائله العسكرية المنتصرة ، وكان كلوفيس قد استغاث به أثناء معركة له في وجه الألمان Alamans (وهي قصة أمكنها بعد ذلك بفترة طويلة تحريك خيال "فرنجة" الجمهورية الثالثة أثناء مقاومتهم لـ "ألمان" الرايخ الثاني) . وهكذا فالوثنية الكلاسيكية، المرتبطة بسلطة أباطورية لم يعد لها وجود ، وليس لها أي موطئ قدم في ذلك العالم الجديد . والكاثوليكية هي التي أتاحت ، ضمن الإطار الأوروبي هذه المرة « وليس المتوسطي كما في السابق ، النجاح السياسي المدهش للفرنجة من كلوفيس حتى شارلمان .

وأما روما، فلم يعد بإمكانها على الإطلاق أن تكون عاصمة سياسية لأباطورية ، وقد أصبحت خلال القرن السادس ، في 536 وما بعد ، موضع نزاع ما بين البيزنطيين بقيادة بلزير Blesiaire من جهة ، والقوط من جهة ثانية . وحين انتصر نرسيس Narses خليفة

بلزير أخيراً على ملك القوط ، "الداهية توتلا Totila" (552) ، واستعاد روما ، كانت المدينة محطمة ، منهارة ، مهجورة ، وكان الفقر قد ضرب فيها أطنابه .

*

الاندثار

كان الغرب أحد رعاة النزوع الوثني المتأخر . ففي القرن الثالث ، إبان حكم جاليان gallien (253 - 268) ، جعل أفلوطين Plotin (المتوفي عام 270) من روما منبره للتعليم ، وفيها وجد جمهوره بين أبناء الطبقة الأرستقراطية ، وفي روما وصقلية كتب بورفير مؤلفاته (توفي على التقريب 301 - 305) . ولقد أحدث أفلوطين أثراً محسوساً في تلك المناطق ، وذلك قبل التأثير في العالم الهليني الثقافة ، لكن الكتابين اللاتينيين الوحيديين ، ماريوس فكتورنوس Marius Victorinus وفرمكوس ماترنس Firmceus Maternus ، اللذين أظهرأ أنهما يعرفان بورفير اعتنقا المسيحية . أما فرمكوس ماترنس فألف عندما كان وثنياً رسالة في علم التنجيم ، وبعداعتناقه للمسيحية كتب مقالة نقدية بعنوان "ضلال الديانات الوثنية" (حوالي 346) ، لكنه كان قليل التأثير على الفكر في عصره.⁽⁹⁾ وأما ماريوس فكتورنوس فأمره مختلف ، إذ كان همزة الوصل بين الأفلاطونية الحديثة والقديس أغسطين .⁽⁹⁾ وكان

المسيحيون مع نهاية القرن هم الذين يقرؤون أفلوطين وبورفير ويستشهدون بهما . "إن الخلف الحقيقي [لهذين الأخيرين] كمعلم للنبلاء الرومان هو القديس جيروم Gerome".⁽¹⁰⁾

وتشع روح وثنية وادعة في بعض القصائد القصيرة من ديوان جمعه نسيليوس Naucillius ، صديق سماق Symmaque ، عند نهاية القرن الرابع. فنرى فيها تماماً أجواء قصيدة أمبليوس ، حاكم آشاي، والتي مجد فيها قبل نصف قرن الحديقة التي أمر بتنظيمها لصالحه في إيجين (سبق ذكرها في الصفحة 7) :

المسرات جميعها هاهنا أحصل عليها وأنعم بها ؛
فريف ، وركن حميم ، وبستان ترويه الغدران والرخام
الناعم للفراشات البيض Pierides المفردة العدد
(الخوريات التسع) .

ألا هكذا يطيب لي العيش وتحلولي
الشيخوخة الوادعة وأنا أعيد تلاوة ما جادت به قريحة
الأقدمين".⁽¹¹⁾

وكان ميل أولئك الناس نحو تلك الثقافة يحمل طابع التباهي ، كما كانوا يعجبون بالأعياد والاحتفالات التكرمية التقليدية ، وهو ما نجد وصفاً له في "قصيدة بحق الوثنيين" ، كانت قد نظمت إثر محاولة "إصلاح" وثني ، واغتصاب للسلطة يصعب تحديد تاريخها بعد 384 (مكسيم) ، أو 394 (أوجين Eugene) أو 408 - 409 (أتالوس Attalus).⁽¹²⁾ وإذا رجعنا إلى الأعياد التي هي موضوع الوصف (محافظ يمسك بنفسه أعنة من الفضة لعربة يجرها أسود

ومن فوقها تدخل الإلهة سيبيلا Cybele إلى المدينة) وجدنا أن تلك التفاصيل ربما كانت أكثر انسجاماً مع حقبة 384 - 394 ، منها مع السنوات الفاجعة لفترة 408 - 409 . ففي 408 - 409 لم يعد باستطاعة المحافظ جينيوس بمبيانس بربروس Gabinius Pompeianus Barbarus ترأس الاحتفالات العامة .⁽¹³⁾ إن بعض العادات والحنين استمرت على قيد الحياة على تلك الصورة ؛ وهذا سلفيان Salvien ، مطران مرسيليا ، في كتابه "حول حكم الرب" الذي ألفه في 440 ، يعبر عن استنكاره لأن القناصل ما زالوا يتعاطون الفأل ، ويربون الدجاج المقدس .⁽¹⁴⁾

وإذا ما نظرنا إلى الأمور في مجملها ، وجدنا رغم كل شيء أن الجيل اللاحق لهزيمة محاولة اغتصاب أوجين للسلطة (394) قد شهد عملية تنصر تدريجي للأرستقراطية الرومانية ، دون تمزق ، لا ولا جمود . وهذا حفيد فريوس نكوماسخس فلافيانس Virius Necomachus Flavianus ، الروح الوثنية المحركة لتلك الثورة ، والذي انتحر بعد الفشل ، يرفع تمثالاً لجدّه "بناءً على أمر الأباطور" .⁽¹⁵⁾ والنبلاء المنتصرون أظهروا الحرص على صون التقاليد الرومانية ، وكانت المسيحية تغض الطرف عن عزتهم القومية، بل وقدمت لتلك العزة تعبيراً جديداً نراه لدى البابا القديس ليون الأول Leon I "العظيم" (440 - 461) ، عندما "جئ" لصالح روما التمجيد الموجه إلى الشعب اليهودي ، قائلاً بهذا الصدد : "أمة مقدسة ، وشعب مختار ، ومدينة كهنوتية وملكية" . gens .
sancto , populus electus, Civitas sacerdotalis et regio

لكن ليون العظيم ذاك وجه انتقاداته من طرف ثان إلى

المؤمنين الذين يعبدون [الشمس] المشعة على درج كنيسة القديس بطرس . وجليه الأمر أن صدر الكنيسة الكبرى كان اتجاهه نحو الغرب ؛ ففي الفناء الذي يسبق الكنيسة كان بعض المؤمنين يصلون متجهين الى الشرق ، مديرين ظهورهم على هذه الصورة إلى قبر الرسول بطرس . فليون انما كان يسدد على الأتباع القدامى للعبادة الشمسية أو للمانويين الذين لم يحسن تنصرهم . لكننا نفضل اعتماد تفسير كبير شرّاح الشعائر المسيحية القديمة ، فرنز - جوزف دلجي Franz - Joseph Dolger : فالمؤمنون يسعون إلى إعطاء معنى مسيحي لحركة وثنية عبادوا إليها ، مثلما فعل أيضاً المانويون وغيرهم. وما كان أولئك من "الوثنيين المخفيين" ، لا ولا من "المانويين المخفيين" ، بل هي عادة استمرت على قيد الحياة حتى 1300 ، وهذا ما دفع دلجي إلى مقارنة هذه الحركة بالابتهال الذي كان يرفعه فرانسوا الأسيزي Francois d, Assise إلى الشمس :

" الجمد لك ، يا رب ، يا مولاي ، بكل ما أبدعت من مخلوقات . وقبل كل شيء بالأخ الأكبر لها ، الشمس ، الذي يولد النهار ، ويضيء بنوره ؛ وهو الجميل والمشرق بأجلى آيات التألق ؛ وهو إليك الرمز ، يا مولاي. " (17)

وفي 494 ، هذا السيناتور المسيحي أندروماخس Andromachus وقد منعه البابا جلاز من الاحتفال بعيد اللوبركال Luper cales . على أن أندروماخس ، يدعمه في هذا رومان آخرون ، وجميعهم من المسيحيين ، كان يرى أن عيد فبراير / شباط ذاك في مقدوره إبعاد "الحمى" (Febris) التي كانت في انتشار كبير آنذاك . فذكره البابا بأن الهدف الحقيقي لذلك العيد كان

تحريض خصوبة النساء ، ووضح بأن الاحتفال لم يعد أكثر من استعراضات رقص خلاعي ترفض السيدات المحترمات المشاركة فيه ، كما بين أنه في جميع الأحوال لا يحقق أية فعالية : وأورد كيف أن الشرق المتناقض في ازدهاره مع بؤس إيطاليا لم يحتفل أبداً بذلك العيد . ونخبرنا جلاز في سياق حديثه عن استمرار عبادة أخرى موضوعها الكاستور Castores (الديوسكور Dioscures) ، حماة الملاحة ، وقد حقق ذلك الحديث في حينه الغاية المنشودة ، لكن مسأخر فبراير / شباط لم تتلاش مع ذلك فيما بعد في روما، وفي مجمل حضارتنا، وصولاً إلى العصر الحالي .⁽¹⁸⁾

والتزاماً منا بالدقة العلمية لن نتعرض بالدراسة لتلك التدخلات لأن موضوعنا هو نهاية الوثنية . إنها إنما تدلنا على مشروع "تطهير" الإيمان المسيحي ، وليست أكثر من جانب من الجوانب المعقدة ، المترابطة وذات الطابع التناحري غالباً ، للعلاقة ما بين الكاثوليكية والثقافة الكلاسيكية الدنيوية . فأولئك الذين وجد مطرانهم أنهم "لا إلى الوثنية ولا إلى المسيحية" ، ليسوا بالنسبة لنا غير مسيحيين دون زيادة ولا نقصان . ولا يوجد أية شبهة حول انتمائهم الديني . ولقد استمرت جهود جلاز ، ملاحقة وتوسعا ، حتى جريجوار الكبير gregoire Le grand ، في نهاية القرن السادس ، عندما كتب إلى ديديه Didier ، مطران فيينا :

"تناهت إلينا إشاعة مفادها ، اللهم غفرانك : أن أخويتكم تعلم البعض قواعد النحو . " ⁽¹⁹⁾

*

قدم الأدب في الغرب اللاتيني إلى الوثنية إبان القرن الخامس ملجأً أوفر أمناً مما عرفته البقايا الطقوسية . وندع جانباً ، مؤقتاً على الأقل ، "تاريخ أوجست *Histoire Auguste*" الذي هو بمثابة سير وتراجم الأباطرة الرومان، فهو استمرار لتاريخ سوتين *Suetone* الذي بدأ من نرفا *Nerva* وانتهى عند نميريان *Numerien* (سلف ديوقليسيان) . وتلك التراجم المنسوبة إلى ستة مؤلفين مختلفين من عهد ديوقليسيان وقسطنطين ، ربما تم تجميعها لاحقاً ومن ثم، وهذا مؤكد ، جرى تنقيحها على يد مؤلف وحيد، وثني ثابت العقيدة ، وكان ذلك بعد 395 . ومن الشكوك الشيء الكثير حول تلك النصوص ، فمن الصعوبة بمكان فرز الوثائق الصحيحة منها عن المغلوطة، واكتشاف النوايا الكامنة من وراء كتابتها .⁽²⁰⁾

أما ماكروب *Macrobe* فيسمعنا صوتاً أجلى وأوضح ، فقد وضع كتابه "الزحليات *Saturnales*" دون أدنى شك بعيد 431 ، أو حوالي 425 - 428 ، أي أبعد تاريخاً مما كانوا يظنون .⁽²¹⁾ ورغم ما قاله آلان كامرون *Alan Cameron* عنه فهو ليس بمجرد "لوحة مثالية مشبعة بالحنين لما لم يعد له وجود" ؛ فالكتاب ، شأنه شأن كتاب نونوس يضم عناصر من اللاهوت الشمسي ، معروضة من خلال حديث يضعه المؤلف على لسان أحد أبطال الوثنية ، فيتوس أجريوس بريتكستاتس ، المتوفى قبل ما يقرب من خمسين سنة (في 384) . "والمسيحيون الذين كانوا في سنوات 430 يؤلفون معظم قراء ماكروب ، لم يجدوا لديه بالتأكيد أي شيء يوحى بمعاداة المسيحية"

(آلان كامرون) ⁽²²⁾ لكن ، هل كان باستطاعة ماكروب حقاً الدخول في مناظرات إذا ما أراد تجنب كتابه مصير رسالة بورفير "رداً على المسيحيين" - ألا وهو المحرقة ؟

وليس باستطاعتنا أن نفهم ما تكون أهمية حديث بريتكستاتس خارج إطار المنظور الديني الوثني . فلم يكن الحديث دعاية موجهة نحو الخارج ، بل هو ببساطة تفكير لاهوتي ، وتمجيد على دعائم من الشعر وكتابات الفلاسفة على حد سواء ، وأما سلاحه الوحيد في وجه المسيحية المنتصرة فليس ما هو أبلغ من الصمت ، وهذا ما أحسن ملاحظته جاستون بواسيه Gaston Boissier ⁽²³⁾ . ويحتل فرجيل ، الذي اعتبر مرجعاً دينياً أعلى ، مكانة بارزة في "الزحليات" وكذلك في "تعليقات على حلم سيبون Seipion" للمؤلف ذاته ، والشرح الذي خصه به عالم النحو سرفيوس Servius ، الأكبر سناً بقليل من ماكروب والخارج من البيئة ذاتها ، يشير أيضاً إلى المعنى الديني لذلك الكتاب ⁽²⁴⁾ يبدأ "الزحليات" بمناقشات حول التقويم والأعياد ، مباشرة قبل بسط اللاهوت الشمسي الذي اختتم به الكتاب الأول . ولم تكن تلك القضايا عارية عن الأهمية ، وها نحن نرى في الشرق ، في القرن اللاحق ، من خلال كتاب جان الليدي Jean de Lydie "الشهور" أنهم يأخذون بالاشتقاقات اللغوية ذاتها ، تلك التي تبدو في نظرنا غير معقولة ، لكنها مرتبطة لدى ماكروب ارتباطاً وثيقاً بالمعتقدات الفلكية المستمد وحيها من بورفير . ⁽²⁵⁾ فإن تكن المعتقدات قد زالت ، فقد ظل الاهتمام على حاله . لكن ماكروب بقي رغم كل

شيء بعيداً عن تحضير الآلهة ، ولم ينزع إيمانه إلى التطبيقات العملية التي عرفت عن بروكلس في أثينا .

على أن الرمز الأمثل لانتقال الإرث الإغريقي والوثني معاً إلى المسيحيين اللاتين ، ثم من خلاصهم إلى الأمم الجديدة ، ربما كان متجسداً في سدوان أبولينير **Sidoine Apollinaire** ، مطران مدينة كليرمون **Clermont** ، المولود حوالي 430 والمتوفى بين 480 و 490 ، فقد شغف بالفلسفة الأفلاطونية الحديثة ، إذ أعاد مراجعة الترجمة اللاتينية لكتاب "حياة أبولونيوس التيانى **Apollonion de Tyane**" ، تلك الترجمة التي وضعها قبل قرن من الزمن الأرستقراطي الوثني نكوماخس فلافيانس ، وهو الذي انتحر بعد هزيمة أوجين .⁽²⁶⁾ وكان ذاك الكتاب موضع تقدير جيروم وأوغسطين **Jerome et Augustin** ، اللذين لم يريا فيه أي تناقض مع المسيحية . وقد أهدي سدوان تلك الترجمة إلى الوزير الروماني ملك القوط الغربيين أريك **Euric** المقيم في بوردو **Bordeaux** ، وذاك لأن الوزير مدّ يد العون إلى المطران وأخرجه من السجن الذي كان الملك قد رماه فيه .⁽²⁷⁾ وهكذا فقد استبقت الكتب التحالف السياسي قبل حدوثه وحاولت أن تجدد لنفسها مكاناً في النظام الجديد ، وكان سدوان معاصراً لأنتمبوس المقيم في روما ، ولبروكلس المقيم في أثينا ؛ ولكن أهميته في رأيي كأثر باق من الوثنية التي قضت نجبتها لتوها إنما تقارن فقط بنشاط بروكليوس غزة .

ولم تستمر الثقافة اللادينية إلى حد ما لدى الملوك إلا في بلاط تيودوريك ، الذي كان يحسن دون شك القراءة والكتابة باللغة الإغريقية نظراً لتلقيه العلم في القسطنطينية ، غير أنه لم يتعلم على

الإطلاق اللغة اللاتينية ، وهذا ما أنعم عليه صيتاً ما كان يستحقه بالتأكيد ، إذ تناقلوا عنه أنه غير مثقف ؛ ⁽²⁸⁾ وقد احتفظت فترة حكمه برونقها بفضل شخصية بوتيشي Boece ، الفيلسوف والمهندس والشاعر ، رجل الدولة (من 507 تقريباً إلى إعدامه في 524) ، والمسيحي بكل تأكيد .

كما تميز في البلاط نفسه رجل آخر رفيع الشأن ، من رجال الآداب، وكان سليل عائلة حكمت منطقة البرتيوم Bruttium منذ ثلاثة أجيال ، إنه كسيدور Cassiodore ، الذي بدأت حياته الأدبية متزامنة مع حياة بوتيشي، ثم استمرت في ظل خلف تيودوريك حتى عام 537 . وبعد 540 ، بنى العالم كسيدور ، عقب انسحابه إلى مقاطعته الأصلية ، دير فيفيوم Vivarium فوق أملاك العائلة ، واشتهر ذلك الدير بمكتبته وورشات النسخ فيه . لقد احتمت الحياة الثقافية بالأديرة ، ولجأت في أماكن أخرى ، إلى بلاط هذا المطران أو ذاك، كما هو حال إيزيدور اشبيلية Jsidore de Seville (حوالي 570 - 636) الذي كان آخر ممثل للعرف الموسوعي الروماني . ⁽²⁹⁾

*

متى أصبح الوثني أخيراً مساوياً للفلاح

بعد الحظر النهائي الذي أصدره تيودوز الأول في الغرب ، وبعد جيل تقريباً من انهيار السلطة الإمبراطورية على نصف المملكة ذاك ، أصبحت الوثنية أهلاً للاسم الذي تحمله كما نفهمه حالياً ، إذ أصبحت مقصورة على أبناء الأرياف من الفلاحين . وفي جاليس galice ، أثناء النصف الثاني من القرن السادس ، قام مارتان

Martin، مطران براكارا Braccara أو Braga ، بنشر الانجيل في
أوساط فلاحين من منشأ سويفي Sueve، وكان ملوكهم قد تحولوا
إلى المسيحية ؛ فتحدث عن معتقداتهم كما لو أنها انعكاس
للميثولوجيا الإغريقية - الرومانية ، وأورد قصصاً فاضحة تناولها
على مدى أجيال من قبله الذائدون عن حياض المسيحية . وقد
شاهدنا الموقف ذاته حيال ثماثيل مينوتس ، وهو أيضاً الموقف الذي
تبناه جريجوار مطران تور ، حين تحدث عن الأرياف الغالية
gauloises .⁽³⁰⁾ فلم تعد الوثنية موضع دحض ، لا ولا من المهم
تحري حقيقة أمرها ، وفي ذلك الوقت بالذات هاهي ، وللمرة
الأولى، يدور الحديث عنها على لسان مطران مسيحي باعتبارها
"ديناً مكتمل التكوين".⁽³¹⁾ ولدينا من نهايات القرن السادس
رسائل البابا جريجوار الكبير التي تصوره لنا وهو قيد تنصير
"البرابرة" المستقرين في سردينيا Sardigne ، وكان الدوق على
رأسهم آنذاك هسيتو Haspito - وكان مسيحياً . وقد اكتشف
فيما بعد أن بعض الفلاحين الوثنيين في تلك الجزيرة كانوا يدفعون
للحاكم ثمن تركهم يعيشون بهدوء ، أي أنهم يدفعون ضريبة
للسماح لهم بتقديم القرابين . وحتى بعد أن كان حسن الطالع
يسمح لهم بالتعميد كمسيحيين ، كان الحاكم يستمر بمطالبتهم
بضريبة القرابين !⁽³²⁾ على أن جريجوار وجه جل اهتمامه إلى تنصير
الأقوام خارج الحدود ، أو القادمين من خارجها، وقد نصح حيال
هؤلاء بالتزام بعض التسامح الديني في البداية .⁽³³⁾

وفي صقلية ، وحتى في اللاتيوم ، وفي أبرشية تيراسين
Terracine ، استمر بعض الفلاحين يعبدون أصناماً وأشجاراً .⁽³⁴⁾

على أن دينهم خرج من " التاريخ " - وكان لازماً منذ ذلك الحين
فصاعداً تتبع البقايا الجريفة في الفولكلور ، كما هو الحال في بلاد
الغال Gaule ، حيث الإلهات السلتيّة القادرة ، Les Meres (Matres)
- [الأمهات] ، تحولن إلى جنّيات خطيرات باسم Martes أو
Martres ، فهن يتربصن بالفلاح المتأخر في زاوية حقله .⁽³⁵⁾
والجنّيات نفسها ليست إلا التحول الهابط للـ Destinees ، أو Les
Fata - آلهة القدر - . لقد استمرت بعض الأسماء على قيد الحياة ،
ولكن العرف تقطعت اواصره إلى غير رجعة .



X

مطالبة الشرق

وسط الحركات العنيفة المتلاطمة التي راحت تهز أركان الغرب ، كان قدر الوثنية أن تصير إلى انطفاء بين المثقفين ، من اللحظة التي بدأت حلقتهم تختلط وتتداخل مع حلقة "رجال الإكليروس" . كما لم يتبق منها في الوسط الشعبي ، بعد حرمانها من الفقهاء والخدام القادرين على صيانة حد أدنى من الترابط في الطقوس ، سوى جذور مطمورة تزداد بعداً في الأغوار يوماً بعد يوم ، من تحت المسيحية المنتصرة .

ولم يكن نصر الصليب والأرثوذكسية في الشرق أقل تألقاً ، لكن القوة العظمى ، الفارسية الساسانية في البدء ، والإسلامية فيما بعد ، كانت على حدود الإمبراطورية شرقاً فأمكنها أن توفر ملجأً آمناً للمنشقين دينياً ، وهم في معظمهم من المسيحيين . واستفادت على حد سواء شريحة كبيرة من الوثنيين من ذلك الوضع . ومن طرف آخر ، ففي داخل الإمبراطورية ذاتها ، ورغم الكوارث الطبيعية (الهزات الأرضية أو الفيضانات) ، ورغم الحروب ، تحقق استقرار وازدهار لم يعرفهما الغرب ، فأصبح المجال متاحاً أمام الأقليات كي تقاوم لفترة أطول بكثير . ومما لا شك فيه أن عددهم كان في تناقص مستمر بطريقة لا يمكننا اليوم فهم كنهها على وجه

التحديد، مثلما كان ذلك العدد يهبط هبوطاً مفاجئاً وعنيفاً عقب عمليات القمع الوحشية ، وتلك هي الوقائع الوحيدة التي قدر لذكرها أن تصل إلينا حتى أيامنا هذه . فقد أصبح من المستحيل منذ القرن السادس كتابة تاريخ عن الوثنيين وحتى تتبع الاضطهاد الواقع بالوثنية ، وكل ما بقي قيد الإمكان هو إطلالة على سلوك بعض الفئات الاجتماعية في اللحظات القليلة التي يسلط فيها الضوء عليهم مؤرخ حوليات ، أو كاتب مذكرات ، أو رحالة ما .

*

تشدد القوانين

لقد ظل اسم أحد الأباطرة مرتبطاً بالانطفاء الرسمي للوثنية ، وهو جوستنيان (527-565) ، باني كنيسة سانتا صوفيا - Sainte Sophie ، والمصلح المؤقت للأمباطورية الرومانية . وجوستنيان الذي أصبح شريكاً في الحكم منذ استلام عمه جوستين الأول Justin Ier في 518 ، لم يحكم مباشرة . عفرده إلا بعد وفاة هذا الأخير في الأول من أغسطس / آب 527 . ومنذ 527 ، حتى قبل بدء حكمه الشخصي ، تشدد في التشريعات بحق الهرطقة والمناوئين والسامريين والوثنيين .. ⁽¹⁾ فأقيمت المحارق للمناوئين ، والقانون الصادر بمحقتهم في تلك السنة يحوي تعبيراً ظاهراً وعمماً عن عدم التسامح :

"بالنسبة للهرطقة الآخرين ، كما بالنسبة للهلينيين الذين يسعون جاهدين لإدخال تعدد الآلهة ، وبالنسبة لليهود والسامريين ، فقد عقدنا العزم على الضرب بشدة وفق ما تنص عليه القوانين

السائدة مع دعمها بالقانون الحالي . بل لقد عاهدنا أنفسنا اتخاذ المزيد من التدابير الكفيلة بأن توفر لمن يشاركوننا إيماننا المتألق شروطاً أفضل من الأمن والنظام والشرف . " (2)

ومما لا شك فيه أثناء الحقبة ذاتها أن الحظر المفروض على اليهود في امتلاك أرقاء مسيحيين ، والمنصوص عليه منذ كونستانس الثاني وشقيقه كونستان في 339 ، قد توسع حتى أصبح يشمل الوثنيين أيضاً . (3) بعد ذلك بسنوات قليلة ، أعاد جوستينيان العمل بمبدأ الإكراه في الدين . والنص التشريعي المنشور آنذاك طويل إلى حد ما لكنه في غاية الوضوح . فالأميراطور يقرر ما يلي :

"إننا نجد أناساً تملكهم خطيئة الهلنيين الكفرة المقوتين ، ويمارسون طقوسهم ، وهذا ما يبعث لدى الرب المحب للبشر غضباً في محله ."

ويستعرض كيف كان يجهد في هداية خطوات ، وكيف كان يعاقب برأفة وحلم ، أولئك الذين :

"كانوا يقدمون القرابين إلى أصنامهم ، في خطيئتهم المنافية للعقل ، ويحتفلون بأعياد كلها دنس في دنس ."

لكنه ، من تاريخه وصاعداً ، يعلن موقفاً متشدداً ، أولاً حيال الهلنيين المنتصرين والواقعين في الهرطقة والذين سوف تنالهم عقوبات قصوى " ، ومن بعدهم حيال الوثنيين العاديين :

"جميع الذين لم يحصلوا بعد على التعميد عليهم تسجيل أسمائهم ، أيّاً كانت إقامتهم ، في العاصمة أو في المقاطعات الأخرى ، والمثول أمام الكنائس المقدسة الشريفة برفقة نسائهم

وأبنائهم وجميع من في البيت معهم ، كي يتلقوا هناك تعاليم الإيمان المسيحي الحق . ومن بعد تلقيهم تلك التعليمات وتخليهم بصدق وإخلاص عن خطيئتهم السابقة ، يصبح من حقهم الحصول على التعميد المخلص . وليعلم المخالفون أنهم سوف يقصون عن الدولة ، وأنهم لن يسمح لهم بعد ذلك امتلاك أي شيء من الأموال المنقولة وغير المنقولة ، وسوف يتركون للفاقة والعوز دون أن يخفف ذلك من العقوبات اللازمة التي سوف تفرض عليهم " .

ثم كانت تفاصيل الإجراءات الخاصة حيال المعلمين والفلاحين ، فالملاكون منهم (عقوبتهم النفسي بعد مصادرة أملاكهم) ، والذين يمارسون الشعائر (عقوبتهم الموت) ، والأطفال في الأعمار الدنيا (يعمدون دون أي تأخير) ، والأطفال الأكبر سناً (يتلقون التعليم الديني قبل التعميد) ، وأرباب الأسر الذين يحصلون على التعميد دون اصطحاب أسرهم (يفقدون كل امتياز) ... ونرى أن البند الأول يحس المعلمين : " إننا نمنع إعطاء أي تعليم على أيدي أولئك المصابين بجنون الهلبيين الكفرة ، وذلك حماية لمن يلقي به حظه السيء إليهم ، فيعمدون بحجة التعليم ، إلى إفساد نفوس من يزعمون تعليمهم . أولئك ليس لهم أية إعانات عامة ، لأنهم لم يحصلوا على أي تفويض من الكتب المقدسة ، لا ولا من القوانين الدنيوية ، وليس لهم الحق بالتالي بأية حصانة مهما كان نوعها ."⁽⁴⁾

لقد وردت في الأمر السابق كلمة ترجمتها شخصياً إلى " تفويض " ، وهي في الأصل *Parrhesia* ، وقد استخدموا تلك اللفظة لألف عام ونيف دلالة على ميزة جوهرية لدى الإنسان الحر ، ألا وهي ميزة حرية الكلام . وتلك في الحقيقة حرية أندر من النادر أن

يكون أحد قد خوّل في يوم من الأيام استخدامها ، وهي بالتالي لم تكن واردة أثناء التاريخ القديم المتأخر . ومع ذلك ، فاللهجة السلطوية التي حظرت فيها من خلال الأمر السابق تظل مميزة وتحمل الدليل على نهاية مرحلة . إن حرية الاعتقاد التي أرسيت قبل قرنين من الزمن في مرسوم 313 قد تم القضاء عليها آنذاك قضاء مبرماً ، وها نحن نتذكر بأسى ما جاء في ذاك المرسوم القديم :

"لقد ارتأينا أن من الخير والحكمة ألا نرفض لأحد من رعايانا، مسيحياً كان أو من أي مذهب آخر ، الحق في اتباع الدين الذي يتوافق معه التوافق الأمثل . وهكذا ، فإن الآلهة العليا التي يسبح كل منا ، من الآن فصاعداً ، بحمدها دون أي إكراه يمكن أن تسبغ علينا بركتها وتشملنا برعايتها المعهودة ."⁽⁵⁾

لكن الوثنيين أصبحوا ، منذ جوستينيان ، بحكم "الأموات مدنياً" حقاً وصدقاً ، والقوانين التي حاصرتهم أصابتهم في صميم الحياة الأسرية : فالإبن المتنصر يصير في حل من السلطة الأبوية ؛ والإبن الباقي على وثنيته لا يرث من أبيه ، لأن حق الميراث يعود إلى الأعضاء الأرثوذكس في العائلة . وخلاصة القول فهم ، كما قال جوستينيان بصدد الهراقة " : "يكفيهم ويزيد أنهم على قيد الحياة" ."⁽⁶⁾

وكان من ذبول تلك القوانين مباشرة (خريف 529) تحريك دعاوى على شخصيات رفيعة في العاصمة ، وكان ختامها أحكام إعدام ، وانتحار ، مع بعض أحكام التبرئة أحياناً :

فبالطريق Patrice (وهو لقب كان يقال للقناصل والمحافظين

القدماء ثم توسع استعماله في عهد جوستينيان فشمّل كبار الضباط فوقاس Phocas الواسع الثراء برئت ساحته في تلك المناسبة وعين قائداً للحرس الإمبراطوري لحظة وقوع "شغب نيقا Nica" (13-18 يناير / كانون الثاني 532) الذي كاد يسبب خسارة جوستينيان للعرش والحياة معاً ، والذي انتهى بمجزرة ميدان سباق الخيل . (ثلاثون أم خمسون ألفاً من القتلى ؟) ثم ترأس فوقاس فيما بعد بداية العمل في كنيسة سانتا صوفيا . ⁽⁷⁾ لكنه خسر ، منذ أكتوبر / تشرين الأول ، ذلك المنصب الذي لم يعينه جوستينيان فيه إلا محاولة منه ، وهي على كل حال محاولة لا طائل تحتها ، لتهدئة غضب العامة . وفتحت تحقيقات جديدة في 545 ٥ بتحرير من راهب من القائلين بالطبيعة الواحدة ، واسمه جان ، ومنبته من أميدا Amida) هي اليوم ديار بكر في تركيا) ؛ ونجده مرة ثانية في قصص أخرى من التصدي للوثنيين . وكان أن حلت أعمال التنكيل والتعذيب والمصادرة بـ "رجال بارزين ونبلاء ، مع حشد من النحويين (من معلمي الأدب) ، والسفسطائيين والمتكلمين (من المحامين) والأطباء" . حينذاك عمد فوقاس الذي تعرض مجدداً للمضايقة إلى الانتحار بالسّم ٥ "وعندما علم الإمبراطور بالأمر أصدر أوامره العادلة أن يدفنه كما يدفن الحمار " . ⁽⁸⁾ وفي القسطنطينية المدينة المسيحية منذ أمد بعيد ، لم يعد للوثنية من بقاء فيما يبدو إلا بين الأرستقراطيين ، وهم تحديداً من أراد الإمبراطور الأتوقراطي توجيه الضربة إليهم من خلال التنكيل بالوثنية .

*

جوستينيان ومدرسة أثينا

ضمن الاطار العام لإجراءات جوستينيان في بداية حكمه ، يجب علينا ، بغية فهم حقيقة الأمر ، أن نعيد تبويب حادثة ذائعة الصيت في سنوات 529 - 532 ، وأعني بها إغلاق مدرسة أثينا الأفلاطونية الحديثة ، لأننا إذا أخرجناها من هذا السياق انتقصنا من أهمية مدلولها ، كما حصل مع آلان كامرون .⁽⁹⁾

فالوثنية الفلسفية ظلت على قيد الحياة في أثينا إبان الربع الأول من القرن السادس ، ضمن بعض الشروط غير المؤاتية طبعاً ، لكنها فيما يظهر تجنبت الأزمات الخطيرة التي كانت قد زعزعت أركان الاسكندرية أو بيروت حيث قدمت للمسيحيين في هاتين المدينتين ذريعة لتدخلات مدمرة حيال الشعائر المتداعية البنيان . وذلك أن الوضع في أثينا ، كما رأينا من خلال بروكلس ، كان فريداً : فمدرسة الفلسفة ، أو الأكاديمية ، كانت غنية بفضل المصادر الواردة في مطلع القرن الخامس على يد بلوطرخس ثم ، فيما بعد ، على أيدي آخرين قدموا إليها الهبات .⁽¹⁰⁾ ولم يكن لسير العمل في المدرسة أية علاقة بالمال الذي يدفعه الطلبة : وفي هذا تناقض كبير مع ما كان سائداً في المدينة ذاتها حين حضر ليبانيوس ليتابع فيها دراساته حوالي 336 ، كما أنه متناقض مع الانطباع الذي حمله سينزيوس أثناء زيارته لأثينا ، دون شك فيما يقارب نهاية القرن الرابع : " لم يعد في أثينا شيء ذو شأن ، باستثناء

أسماء الأماكن المشهورة ؛ لكانها الذبيحة في نهاية القربان حيث لا يتبقى منها سوى الجلد للتعرف على ما كانت عليه. " (11)

إنها والحال هذه تجدّدات متعاقبة جسدها بروكلس ومن بعده داماسكيوس . وطيلة القرن الخامس ، كان ارتفاع شأن المدرسة أو انخفاضه مرتبطاً ارتباطاً خاصاً بمستوى تعليمها ، وبالمنافسات العارضة التي قد تدفع البعض للهبوط في وجه البعض الآخر ؛ ولدينا مقطع بقلم داماسكيوس ربما كان فيه تلميح إلى تلك المنافسات : " بسبب الشغب (أو : الخلاف) ، انسحب مرنوس من أثينا إلى إبيدور ، بعد أن اشتبه بوجود مؤامرات كانت تستهدف حتى حياته . " (12) فهل المقصود اضطرابات مسيحية أجبرت مرنوس على الالتجاء لبعض الوقت إلى إبيدور ؟ أم هو مجرد تنافس وغيرة بين الفلاسفة ؟ ويفسر الاحتمال الثاني تفسيراً أفضل لماذا كان مرنوس ، فيما يبدو ، هو الوحيد المهدد بدسائس تحتية تخلص منها بسهولة ، بمجرد عبور خليج سارونيك *Golfa Saronique* . وكانت أثينا مدينة صغيرة يمثل التعليم فيها نشاطاً - ومجداً - تقليديين ، لكنها لم تكن تشابه الاسكندرية وبيروت ، لا من ناحية قوة السلطة المسيحية الدينية ، ولا من ناحية عدد جمهور المؤمنين . و " الأكاديمية " المتألّفة في ظل بروكلس أو إيزيدور صارت إلى تدهور وانحطاط في ظل هجياس *Hegias* ، لتعود إلى إشراقها أيام داماسكوس ، وهو الذي كان يديرها عندما أغلقها جوستنيان في 529 . ولم تكن حينها مؤسسة تعليمية في انحطاط أو في أزمة وتم من ثم القضاء عليها وتدميرها . فإبان عهد أناستاز (491 - 518) ، هاهو الشاعر كريستدورس الكيبي *Christodoros de Coptos* يضع

أوصافاً وشروحاً للمؤلفات فنية أو لقصص حول تقاليد كبريات المدن ومن بينها كتابه "حول مستمعي بروكلس العظيم" ، ونرى فيه جوانب مسلية من آثار الثقافة الكلاسيكية . وفي الحقبة نفسها ، ها هو جان الليدي Jean de Lydie ، الموظف الرفيع الشأن ، المهتم بالتاريخ القديم ، يعبر عن اعتزازه بما اكتسبه من نكهة أرسطوطاليسية وأفلاطونية على يد أحد تلامذة بروكلس من المقيمين في العاصمة .⁽¹³⁾

على أن مدى أهمية مبادرة جوستنيان المشهوددة ظلت موضع نقاش لدى آلان كامرون الذي قلل من شأنها . فجوستنيان إنما اقتصر أمره في 529 على منع الوثنيين من ممارسة التعليم .⁽¹⁴⁾ ولم يكن ذلك التدبير موجهاً في رأيه إلا إلى الفلسفة ، وتحديدًا في أثينا . أما المدارس الأخرى ، مدرسة الحقوق في بيروت ، والخطابة في غزة ، والفلسفة في الاسكندرية ، فقد استمرت على نشاطها . كانت "الأكاديمية" وحدها تبدو ذات طابع تخريبي ، ناهيك أن ثرواتها كانت قمينه بتحريك شهوات خزينة الدولة . وعلى العكس ، فإن الوثنيين في الاسكندرية ، أمونيوس مثلاً ، ومن بعده أولمبيودورس حتى 565 ، استمروا في ممارسة التعليم ونشر المؤلفات ، ربما عقب "الاتفاق" الغامض المعقود بين أمونيوس والمطران ، على ذمة داماسكيوس (الذي كان أقل حظاً من غريمه في ترتيب أموره مع السلطات) . والتفسير الأقوى لذلك النشاط أنهم كانوا يدرسون فيها هناك أرسطو على وجه الخصوص ، وهو لا يثير إلا القليل من الإشكالات الجدلية مع المسيحية بالمقارنة مع أفلاطون . وفي بداية القرن السابع ، كان المعلم المسيحي ستيفانوس Stephanos يدرس

في الاسكندرية في حلقة نظرية أبدية العالم حسب أرسطو ، دون أن يحاول دحض أقوال المعلم الأول ، لا ولا التوفيق بين آرائه وبين المسيحية .⁽¹⁵⁾ وفي القرن الخامس عشر ، عندما استولى السلطان محمد الثاني على القسطنطينية ، وهو من الناحية الثقافية أكثر تشويقاً من جوستنيان الكالج ، كان ميل الارسطو طاليسين هو التأقلم مع السلطة الجديدة ، وأما الأفلاطونيون فاختروا الهجرة إلى إيطاليا .

لقد صادر الأمباطور ممتلكات "الأكاديمية" ، دون شك مع نهاية 531 أو في بداية 532 .⁽¹⁶⁾ وقد فتش فلاسفة أثينا حينذاك ، على ما يذكر آجتياس Agathias ، عن ملجأ لهم في بلاد ما بين النهرين « تحديداً لدى الفرس . إنها إحدى أكثر الأحداث تشويقاً في تلك المرحلة ؛ فعبدة الشمس يوسعون الخطأ نحو الشرق » حاملين معهم كنز الحكمة الهلينية . وعلى ذمة المؤرخ آجتياس « المولود حوالي 532 ، كان عددهم سبعة » بعدد الكواكب التي كانوا يعبدونها ، وبعدد حكماء بلاد الإغريق القديمة . وليس هناك ما يمنع في هذه الترميزات المبسطة صحة الواقعة تاريخياً . وكان الحاكم في الأمباطورية الساسانية آنذاك شاب يافع هو خسرويه الذي كان يريد ضم العلماء من حوله . لكنه من بعد فشل محاولته في زرع "الفلاسفة" وترسيخ أقدامهم في مملكته ، احتفظ على ما يبدو وبطبيب أرسطوطاليسي اسمه أرائيوس Ouranios ، ويرسم آجتياس عنه لوحة غير مشرقة ، يقدمه من خلالها مشعوذاً ، ومتحدثاً مهذاراً لا ينضب كلامه بعد الشراب ، وكان يعقد مع الكهنة الزرادشتيين وحكماء فارس اجتماعات يتناظرون فيها عن أبدية العالم .⁽¹⁷⁾ إن

تفاهة أرائيوس وضآلة شأنه ساعدا على إبراز موهبة من سبقوه ،
"الصفوة المهتارة" للفلسفة الإغريقية المعاصرة .

فما الذي كانوا يبحثون عنه حينما يمحوا شطر خسرويه ؟
ربما كان دافعهم على الأرجح بعض الفضول الثقافي ، بالإضافة إلى
رغبتهم الأكيدة في الفرار من المسيحية المنتصرة . ويمكننا أن نفترض
في تصرفهم ذاك ما يشبه الدافع الذي حدا بأواخر الوثنيين للاتجاه
نحو آلهة الأجانب الغرباء . ورغم أن الزرادشتية لم تكن تستبعد
تعدد الآلهة ، فلم يكن خسرويه وثنياً حقيقياً . وكان الفلاسفة ،
على قول آجتياش ، قد بنوا في أذهانهم عن الفرس صورة خيالية
مغرقة في المثالية والسذاجة ، فهم الشرفاء ، أهل الصدق والفضيلة
على جميع المستويات ، وهي صورة استمدوها من هيروودوت
وكزنيوفون ، منذ ما يقرب من ألف عام . وسرعان ما تمزقت
أوهامهم فيما يبدو أمام مجتمع أحشن ، وأكثر صرامة ، وأقل هلينية
مما كانوا يتصورون . ولا بد أنهم لم يجذبوا تعليم مذهبهم الأثيرة
إلى نفوسهم بترجمات بهلوية ذات لهجة قاسية فظة ، وغير دقيقة
بالتأكيد ، لنبلأء كانوا دون شك قليلي الميل إلى الزهد والتكشف .

وقد صدم الإغريق بالعادات الدينية الزرادشتية : ترك
الأموات للكلاب والطيور الجارحة التي تعري العظام من
اللحم ، من فوق مواضع خاصة ، بحيث تتجنب الأرض
ملامسة جثث الموتى . وينقل آجتياش قصيدة هجائية وضعها
الشاعر بلسان طيف ميت زرادشتي حاول الفلاسفة دفنه في باطن
الأرض :

"ألا تدفن في الأرض من لا يجوز أن يدفن فيها ؛ ألا دعه فريسة للكلاب ؛ "فالأرض" ، أم الجميع ، لا تقبل في أحشائها من يرضى لأمه بالدنس " .

وتضرب الأبيات أعلاه على وتر الوسواس الزرادشتي الذي قوامه تجنّب الأرض كل دنس ، كما تتناول الميول إلى التزواج الداخلي في المجتمع الفارسي الذي كان يسمح حتى بزواج الأم والابن ، مجدداً بذلك إلى ما لا نهاية جريمة أوديب الثانية . ويفترض في تلك الأبيات أنها نظمت (" أوحى بها في الحلم ") على طريق الإيابة ، وناظمها هو أحد أعضاء البعثة المهاجرة ، وجاءت معبرة عن مشاعر الخيبة المعتملة داخل نفسه . على أن العادات الأمومية لدى الفرس كانت تثير الاستهجان منذ أمد بعيد لدى العرف الكلاسيكي ، والحكاية في مجملها لم تكشف للجمهور البيزنطي إلا ما كان يعرفه من قبل ، وما كان يثير لديه ، رغم كل شيء ، بعض "الفرفشة" .⁽¹⁸⁾ هذه القصة برمتها عن تلك البعثة ، وما فيها من عدم وضوح عموماً ، وما فيها من طابع محض إنشائي ، دفعت ميشيل تارديو Michel Tardieu إلى رفض كل صفة تاريخية يمكن أن تنسب إليها ، وهي ربما تم تخيلها ، للدفاع عن رغبة سمبلكيوس ومن جاء بعده في الاستقرار والعيش في مدينة حرّان .

وكان أن رجع أولئك الضيوف ، حسب رواية آجتياش ، بعد عدة أشهر أمضوها في قصر خسرويه . لكن ، دون أي اختلاف فيما بينهم وبين العاهل الإيراني . وأفسحت هذه القصة

الخيالية المجال للقول بأن الصلح المعقود في 532 بين هذا الأخير وبين جوستينيان ضمننت للفلاسفة الإياب إلى أوطانهم ، بعد ضمان حياتهم ، كي يعيشوا "على هواهم".⁽¹⁹⁾ ويبدو ، حسب كل الظواهر ، أن داماسكيوس قد رجع إلى موطنه الأصلي سوريا (إذ كان من مدينة دمشق) ؛ وقد عثروا في إميز Emese (حمص حالياً على بعد مائة وسبع وستين كيلو متراً شمال دمشق) على شهادة قبر جارية من الأرقاء يعود تاريخها إلى 538 حفظت ضمن "منتخبات القصر" وهي فيه منسوبة إليه ، وتقول الشاهدة :

"أنا ، زوسيمة ، التي لم أكن حتى الآن جارية إلا بالجد ، نلت اليوم الحرية لجسدي أيضاً".⁽²⁰⁾

فتلامذة داماسكيوس ، وأخصهم سمبلكيوس ، استمروا يكتبون لكنهم مع ذلك لم يعودوا إلى أثينا ؛ ولقد رأينا كيف يبن ميشيل تارديو منذ قليل استقرار سمبلكيوس في حرّاي Carrae (حرّان باللغة الآرامية) ، في الأراضي الرومانية ، إلى ما وراء نهر الفرات ، قرب الحدود الفارسية ، وأنه أسس فيها مدرسة للأفلاطونية الحديثة . وقدّر لتلك المدرسة أن تعيش خمسة قرون في بيئة مؤاتية وظلت على ذلك حتى النهاية . والحقيقة فإن حرّاي (حرّان) ، المحطة التي توقف فيها إبراهيم في طريقه إلى أرض كنعان ، وأرض Laban التي التقى فيها يعقوب وراشيل قرب البئر الشهيرة ، قد اجتذبت إليها الحجاج المسيحيين والرهبان ، ولكن سكانها ظلوا مع ذلك من الوثنيين . وفي 381 - 384 قامت إجيرى Egerie المنطلقة من جاليسيا galice برحلتها إلى أورشليم ، ودارت دورة كبيرة كي تعرج على ذلك المكان المقدس . وشاءت المصادفة لها أن تصل في

23 أبريل / نيسان عام 384 ، مع إقامة الاحتفال بعيد ولي محلي اسمه هلبديوس *Helpidius* ، وأمكنها أن تلتقي هناك برهبان بلاد ما بين النهرين . "وما إن انتهى عيد الولي حتى غابوا عن الأنظار ، ثم إنهم في وقت مبكر جداً ، مع حلول الليل ، عادوا إلى الصحراء ، وقصد كل منهم صومعته هناك . أما في تلك المدينة نفسها ، وباستثناء نفر قليل من القساوسة والرهبان المقدسين ، اللهم إن كان أحد منهم يقيم حقاً في المدينة ، فلم أجد على الإطلاق أي مسيحي: لقد كانوا جميعاً من الوثنيين . " ⁽²¹⁾ وعقب حملة 540 التي غزا خسرويه فيها سوريا فنهب ، وهجر ، ودمر أنطاكية جزئياً ، فقد أعفى الغازي حرّاي من الضريبة لأن السكان فيها "معظمهم على الدين القديم . " ⁽²²⁾ كما قد التجأ إليها بعض المانويين أيضاً . وأثناء فترات الهدنة بين الساسانيين والبيزنطيين ، إذا ما ورد في الاتفاق بند ينص على الحرية الدينية ، فهو بالتأكيد لا يقصد به توفير الأمن لانتقال حفنة من الفلاسفة ، وإنما هو بقصد أن يُضمن للأقوام القاطنين على الحدود ألا تساء معاملتهم على يد حاكمهم المؤقت .

وفي القرن التاسع ، تباهى العالم الحرّاني ، مؤسس مدرسة بغداد ، ثابت بن قرّة بأن وطنه "لم يُدنس على الإطلاق بضلال الناصرة . " ⁽²³⁾ وقبيل 946 ، زار الرحالة العربي المسعودي حرّان ووجد :

"على باب مجمع الصابئة بمدينة حرّان مكتوباً على مدقة الباب بالسريانية قولاً لأفلاطون فسّره مالك بن عقوب وغيره منهم وهو : [من عرف ذاته تأله] " . ⁽²⁴⁾

وقد تعرف ميشيل تارديو في تلك الجملة على العبارة الواردة في الآلسبياد الأول **Premier Alcibiade** (C 133) وهي التي كان الأفلاطونيون يعتبرونها تحديداً بوابة العبور إلى مذهب المعلم ؛ ونجد في صميم تعاليم أولئك "الصابئة" التأكيد الجوهرى "للعالم علة من الأزل : جوهر فرد أحد لا ينقسم ولا تلحقه صفات المعلولات" ، وهي عبارة تعكس نظريات بروكلس ، وفيها استمرار لميتافيزيقا **Parmenide** بارمنيد حول "الأحد" والمتعدد الذي هو "قدس الأقداس" لدى الأفلاطونية المتأخرة .⁽²⁵⁾ وعبر القرون المديدة ، كان الوراثة الآراميو النزعة لأفلاطون ، وأفلوطين ، وبرفير ، وبروكلس ، وداماسكيوس ، قد حافظوا على شعائهم ، وصلواتهم ، وصومهم ، وقراينهم (خصوصاً قربان الديك ، ذلك الطائر المرتبط بالشمس ، والضحية التي قدمها سقراط كأسمى ما يكون القربان) ، كما احتفظوا داخل تلك المدرسة باستعمال التقويم القمري - الشمسي الأتيكي.⁽²⁶⁾ وقد حافظوا على اسمهم كوثنيين ، لكن مكان عقد اجتماعاتهم كان متميزاً عن معابد وثني المدينة ، والتي استمر واحد منها فقط على نشاطه حتى القرن العاشر . وعن طريق مدرسة حرّان وصلت الفلسفة اليونانية إلى بغداد ، ومنها ، كما هو معلوم ، رجعت ، بعد ترجمتها إلى العربية ، باتجاه الغرب عن طريق الأندلس المسلمة . وأما مدرسة حرّان نفسها فصارت إلى زوال في القرن الحادي عشر ، في سياق القلاقل الحاصلة بنتيجة وصول الأتراك السلاجقة إلى العراق .⁽²⁷⁾

لقد ترك ذلك الحدث صداه في الجانب الروماني لدى جان ملالاس ، مؤرخ أنطاكية ، ولدى آجتياش المراهيني **Agathias de**

Myrhina ، المسيحي الورع الذي أسهب الحديث كما رأينا في هذا المجال .⁽²⁸⁾ على أن ذلك الحدث لم يكن نهاية مطلقة للفلسفة خارج إطار الاسكندرية وحرّان : فحتى إبان حكم هرقل Heraclius (610 - 641) ، استقدم الأمبراطور من الاسكندرية إلى القسطنطينية الأفلاطوني الحديث ستيفانوس ، وأسند إليه كرسي الفلسفة .⁽²⁹⁾ على أن الفيلسوف خسر في الحقيقة طرفاً من تألقه.

*

خلوات الوثنية

نحن أحياناً مدينون لمصادفات الاكتشافات الأثرية بتعقب هذه المرحلة أو تلك من التقهقر العام للوثنية . ففي 515، تمديداً في زوارا Zoara ، المحلة العربية الواقعة بالضبط إلى جنوب البحر الميت ، خسر ذي أندريثس Theandrites ، الاله الذي كان فيما مضى محل تبجيل بروكلس وايزيدور، مكانته في معبده ، وأُخلى المكان للقديس جرجس georges . وفي البناء الجديد ، أُعيد استخدام بعض أحجار حملت فيما مضى ابتهالات للإله النازل عن عرشه ؛ لكننا نجد على واحدة منها نقشاً يعود إلى 22 مارس / آذار من تلك السنة ، ويشيد كاتب النقش بعاطفة متوقدة كيف تحول البناء إلى كنيسة :

" حصل الرب على بيته هنا حيث كان منزل الشياطين ؛

وأضاء النور المخلص هنا حيث كانت الظلمة تنشر ستارها ؛ وحيث كانت القرابين توهب للأصنام ، ها هي الملائكة ترقص الآن " .⁽³⁰⁾

بل ونلاحظ أحياناً نوعاً من التعايش بين شعائر الديانتين ، عندما يكون عدد المسيحيين في الحدود الدنيا ، أو يكون الإله الوثني في حماية تقوى جيران أقوياء لا تطأهم يد السلطة الإمبراطورية . وقد رأينا في هذا المجال مثلاً حياً هو مثل مطران حرّان ، الذي كان دون شك يشعر بعزلته في المدينة . وفي بعلبك ارتفعت كنيسة في باحة المعبد الضخم ، معبد جوبتر البعلبكي ، منذ حكم تيودوز الأول في نهاية القرن الرابع ، ومع ذلك " لم يتمكن أحد أن ينتقص من مكانة " بعل القديم في سهل البقاع ، خلال عام 555 ، وهو العام الذي دمرت فيه الصاعقة تدميراً كبيراً الأطلال الوثنية . ويعترف جان الأفسي **Jean d'Ephese** " ذلك المعبد بما فيه خصوصاً من بهاء وروعة . جعل الوثنيين يستمرون في طريق الضلال " .⁽³¹⁾

وعند الحدود المصرية الجنوبية « في جزيرة فيله **Philae** ، لم يمنع وجود الكنائس المسيحية معبد إيزيس من الاستمرار في عمله . والسور الذي كان يحمي الجزيرة أعيد ترميمه فيما بين 449 - 468 على يد حاكم طيبة العسكري بمساعدة القس المكلف بجمع التبرعات والإشراف على إنفاقها . وكما أشاراتين برنان **Etienne Bernand** « آخر ناشر لذلك النقش الذي كشف لنا تلك الأعمال " فالقس دانيال كان اهتمامه موجهاً إلى تحصين الجزيرة وليس إلى تطهير بيت إيزيس . " وعثر على تواريخ تعود إلى تلك السنوات بالذات ، وهي مدونة على العديد من الإهداءات المرفوعة من العائلة الكهنوتية الخادمة للمعبد ، ربما لحساب آل البليمي **Blémyes**

المرهوبي الجانب ، أولئك السودان الذين ، بفضل اتفاقات مصالحة مع الرومان في 451 - 452 ، كانوا يحضرون كل سنة لنقل تمثال إيزيس إلى بلادهم ، حيث كانت الإلهة تقدم إليهم نبوءاتها ، ثم ينزلون من جديد وادي النيل ويعيدونها إلى معبدها لتظل فيه إلى السنة التالية . وحوالي عام 537 أغلق معبدها نهائياً على يد القائد "الفارسي - الأرمني" نرسيس *Narces* ، المتحالف مع روما ، والذي كان حاكم مصر العليا ؛ فأرسلت التماثيل (إيزيس ، وأوزيريس و "برياب *Priape* " - مين *Min* ؟) إلى بيزنطة ، وأما رجال الدين فألقي بهم في السجن .⁽³²⁾

أما أوجيلا *Augila* من سرنايك *Cyrenaique* ، بعيداً إلى غرب واحة سيوا *Siwa* ، فيبدو أنها قد حافظت على مقام لـ "آمون واسكندر الكبير" ، كان ما يزال قيد العمل في ظل جوستينيان الذي تباهى بإبطال تلك العبادة ، وبناء كنيسة ووضع قس في تلك الواحة النائية . يحق لنا الآن التساؤل عن الآلهة التي كان أولئك البربر الصحراويون يرفعون إليها تحديداً طقوس العبادة ، على بعد أربعمئة كيلو متر جنوب سيرين *Cyrene* ، على مسافة أربعة أيام سيراً على الأقدام من بريون *Bareion* ، المحلة اليهودية الصغيرة على شاطئ خليج سيرت *Syrte* ، وهي المحلة التي قام الأمبراطور المغالي في تسلطه بتنصيرها خلال الحملة ذاتها . فهل كان الاسكندر الكبير يبعث حقاً الورع في نفوسهم ؟ وكان من تصرف جوستينيان ذاك : أن أصبح يشار إليه بالبنان على أنه "منصّر" تخوم الأرض المأهولة ، *Oicoumene* ، وما كان ليضير عظمته في شيء أن يلتقي هناك بطيف فاتح العالم .⁽³³⁾

*

محقق التفتيش جان

لدى قراءة الشهادات السابقة ، يتولد لدينا انطباع بأن الوثنية إبان حكم جوستينيان تم إقصاؤها إلى غير رجعة ، فهي لا تتمكن من الثبات حتى في التخوم الصحراوية حيث أصبحت تبدو منذ ذلك الحين وكأنها قيد النفي؛ لقد أقصيت على هامش الأباطورية، كما هي على هامش المجتمع مع الوجوه الأفلاطونية في حرّان . رغم كل ذلك، فإن الأحداث التي توفر بين أيدينا عنها سرد تفصيلي من أوفى وأغنى ما يكون ، بفضل الراهب جان الأفيسي ، الآميدي المنبت Amida (في أعالي ما بين النهرين ، حالياً ديار بكر) « تعود بنا إلى قلب الأباطورية قاب قوسين أو أدنى من مركز السلطة . لقد عين جان الأفيسي في 542 "وكيلاً على الوثنيين" Super paganos في آسيا (يقصد بهذه الكلمة غرب آسيا الصغرى)، في مقاطعات كاري ، وفريجي ، وليدي . بعيد ذلك ، في 545 - 546 « قام الراهب بتتصير جبل ترال Tralles في آسيا الصغرى ، في وادي مياندر المنخفض Meandre ، في منطقة أفسس Ephese ، على مقربة من الشاطئ الإيجي . وقد نظم كريستودوروس كبتوس قصيدة حول تقاليد تلك المنطقة ، لأنها موطن أنتميوس ، أحد مهندسي كنيسة سانتا صوفيا .⁽³⁴⁾ وترسم لنا تلك التفاصيل إطار عملية الاضطهاد : فقد نظف جان المناطق الخلفية لمدينة كبيرة ، في منطقة يتعارض فيها الجبل تعارضاً حاداً مع باقي الأراضي المسطحة ، وكل ما فيهما يحمل طابع التناقض والتعارض ، المظهر العام ، المناخ ، وحتى الأهالي ، إلى حد ما كما هي الحال في مقاطعة آفيرني Auvergne في فرنسا ، حيث سهل ليماني

Limagne تعلوه سلسلة جبال البوي Puy . وقد بين البحث الإثنوجرافي في أيامنا ، كما قام به آلتان جوكلب Altan goklap في منطقة آيدين Aydin (الإسم التركي لجبال ترال) ، أن تلك الجبال كانت ملجأ "أصحاب الطباقيات الحمر" الشيعة ، والذين كانوا في عزلة وسط بيئة سنية كثيفة ، فتجمعوا في قراهم المعلقة حيث يمكن مشاهدة القادم من مسافات بعيدة .⁽³⁵⁾

وها هو محقق التفتيش بذاته يروي وقائع حملته في 546 . فقد شيد أربعة وعشرين كنيسة ، وأربعة أديرة ؛ مثلما هدم "بيت أصنام" كان الوثنيون يعقدون فيه اجتماعات سنوية مع رجال الدين لديهم . وأصبح جان الأفي مطراناً (من الطبيعة الواحدة) لأفسس في عام 558 (ومن هنا اللقب الذي عرف به) . ثم شن ملاحقات جديدة في 562 .⁽³⁶⁾ ورغم أن قوله بالطبيعة الواحدة جرّ عليه سابقاً التستر والسجن ، فقد أصبح تحت حماية الأميرة تيودورا (المتوفاة في 548) التي كانت تشاطره إيمانه ، بل لقد حماه جوستنيان نفسه ، فتكفل بنفقات وثياب المعمودية ، وبدفع ثلث المخصصات ذهباً (Aureus) لكل المسيحيين الجدد . وقد ساعد هؤلاء لاحقاً في تدمير المعابد ، وقلب الأصنام ، ودك الهياكل من أساسها "وبقطع العديد من الأشجار التي كانت معبودة" .

أما الاضطهاد الأكبر الذي نعتبره من جانبنا مسك الختام (حصلت دون شك أعمال اضطهاد أقل شأنًا فيما بعد لكن لم يتيسر على رأسها من هو من عيار جان الأفي " فيعود في تاريخه إلى السنة الثانية من حكم تير خليفة جوستنيان (سنة 580 وما يليها). فقد أرسل تير قائداً عسكرياً لقمع شغب قام به اليهود

والسامريون ، وأمره أن يهتم ، في طريقه ، بأمر وثنيي هليوبوليس (بعلبك) . فوضع البقاع في ظل نظام قاس من الإرهاب : "لقد أوقف منهم عدداً غفيراً ... فأخذهم أخذاً ذليلاً ، وصلبهم ، وأجهز عليهم " . وزاد الطين بلة أن الضحايا تحت التعذيب كانوا يشون بإخوانهم في العقيدة ، المتوزعين "في معظم مدن الشرق ، وخاصة في أنطاكية" . فمن بينهم حاكم المقاطعة أناطوليوس Anatolios الذي كان يتجهز للمشاركة في عيد سرّي على اسم زيوس ، في الرها ، في بيت "كاهن" وثني . لكن الشرطة كانت جاهزة هناك فطوقت بيت الكاهن الذي انتحرموس حلاقة . وأما الإخوان فلم يحضروا لدى رؤيتهم لرجال الشرطة ، لكن أسماءهم انكشفت ، كشفها خدام الكاهن وهو كهل عاجز ، ومعه امرأة طاعنة في السن ، وقد تم توقيف الاثنين بجانب جثة معلمهما ، على مقربة من أدوات كهنوتية طقوسية . وماذا بشأن أناطوليوس ؟ لقد حاول أن يستحصل ، كما يقال في لغة المحاكم ، على "دليل نفسي" ، فحضر في قلب الليل مرتدياً ثياب السفر إلى دار المطران بحجة أنه يريد أن يستعلم منه عن بند مهم في الكتاب المقدس . ولم يجده ذلك نفعاً إذ أوقفوه لدى خروجه من المطرانية .

ورفعت القضية على الفور إلى محكمة أنطاكية . واستمر شلال الوشايات يتدفق ، فتبين أن بطريك أنطاكية ومعه رجل دين أصبح مطران الاسكندرية مع بدء الأحداث ، كانا متورطين في قضية تقديم قربان بشري في دفنه Daphne ... وكان من جراء ذلك موت الواشي (أمين سر الحاكم أناطوليوس) في السجن ، ويقال إنه مات قتلاً لمنعه من البوح بالمزيد من المعلومات . فقررت

السلطات "حفاظاً على شرف المسيحية" ألا تقلق راحة بال رجال الدين . وبالمقابل ، فقد راح أناتوليوس ضحية ما يمكن أن يوصف بأنه "حكم إلهي" ، وذلك أثناء "كبسة" تفتيش في داره : فكان لديه أيقونة للمسيح معلقة على الحائط ، أشير إليها كشاهد على صحة إيمانه ، لكنها استدارت ثلاث مرات ووجهها المرسوم إلى الحائط ! ففحصوها بدقة ، وتبين لهم أن أيقونة المسيح كانت تغطي صورة لأبولون مرسومة بطريقة يصعب معها اكتشافها مباشرة . فكان في ذلك هلاك أناتوليوس الذي نقل إلى القسطنطينية مع باقي المتهمين . واستمرت القضية منذ ذاك في جلسات سرية مغلقة .

على أن سرية الجلسات حركت شبهات الأهالي : فهل يستسلم القضاة للرشوة ؟ أفن يقفوا حيال الوثنية موقف الممالة ؟ وكانت الاضطرابات تهز المدينة منذ انتشار خبر أحداث أنطاكية . فانتشرت أعمال الشغب هذه المرة على امتداد الشريان المركزي (المزة Mese ، حالياً ديوان يولو Divan yolu) مع ما يرافق الشغب من نهب وحرق . وهدد المشاغبون المطران ، وهاجموا دار المحكمة . وتساعد غضبهم المجنون إلى ذروته حين حطموا هناك الخزانة التي وضعت فيها الكفالات النقدية فوجدوها غاصة بالذهب . فاقتادوا متهمين تعيسين ، رجل وامرأة ، هما بالتأكيد الوحيدان اللذان لم يتمكننا من دفع كفالة ، وساقوهما سوقاً إلى الميناء حيث وُضعا في قارب . وأمرت الجماهير الغفيرة أحد الجلادين أن يقوم بإحراقهما . لكنه رفض ، فرماه المشاغبون في القارب ذاته إلى جانب الوثنيين الاثنين - المفترضين - وأضرموهم أنفسهم النار فيه . وأما الجلاد

فقد أمكنه الفرار ، وأما الاثنان الآخران فقد لقيتا حتفهما ، حرقاً
وغرقاً على حد سواء .

وانطلق المشاغبون من جديد ووجهتهم : السجون ("الوثنيون
سراحهم مطلق ، فلم يكون المسيحيون سجناء ؟") ، وكان أن
أطلق من السجون سراح بعض الأشقياء من المسيحيين بحق وحقيق
؛ وحتى قائد الحرس الأمبراطوري لم يستطع حماية قصره من النهب
إلا عندما راح يعوي مع العاوين كالذئب ، واضطروه للسير في
ركابهم دون أية إشارة تدل على منصبه ، للمثول أمام الأمبراطور .
فقيلت حينذاك في القصر الأمبراطوري "أمور لا تليق كتابتها" ،
ووعد تيربالتزل عند رغبات المشاغبيين ، فأُنزل عليهم السكينة
وأعادهم إلى الهدوء . ونظم لهم ألعاباً عامة ، منبها جنوده ألا
يرحموا أحداً من رعاياه إذا عادوا إلى الشغب ، لكنهم ظلوا
"عاقلين" . وعاد التحقيق سيرته الأولى ، بإشراف قائد حرس جديد
أكثر همة وأوفر حماساً . ونظراً لضرورة إيجاد مسؤولين عن
الاضطرابات السابقة لإيقاع العقاب بهم ، تبين بعد التعذيب أن
المسؤولية كل المسؤولية هي على كاهل ... يهود وسامريين
ومونتانيين **Montanistes** . فصلبوا قسماً ، وجلدوا قسماً آخر ،
كما نفى قسم ثالث إلى مناطق مختلفة . وأما المسيحيون الذين
كانوا ، رغم كل شيء ، متورطين إلى حد ما ، فانتهدت الأمور
معهم بمسخرة حقيقية : إذ رسموا على ظهورهم ما يشبه آثار
ضربات السياط بواسطة المحاجم والصباغ الأحمر ، ثم طافوا بهم
عبر المدينة على ظهور البغال . وفي النهاية "ضربوا صفحاً عن
المسيحيين ، بينما اليهود الذين يعثر عليهم يوقفون ويحولون إلى
العدالة " .

عقب مثل تلك التمهيدات ، لم يعد بالإمكان إلا إصدار أحكام في غاية القسوة بحق المتهمين في تلك القضية الكبرى ؛ فأناطاليوس لم يحكم عليه بالموت فقط ، بل عذبه أيضاً ، وأسلموه لمخالب الوحوش قبل أن يصلب . وعولت جثث المحكومين "معاملة جيف الحمير" ، إذ جرحرت في الشوارع وألقيت خارج الأسوار ، فوق المزابل العامة . واستمرت التحقيقات . وحتى وفاة تيير (582) ، بل وحتى حكم خليفته موريس Maurice ، استمرت الأحكام ترمي المذنبين إلى مخالب الوحوش ليصير إلى إحراقهم من بعد ذلك ، والويل ثم الويل لمن يظل في نفوسهم بقايا من ورع حيال الديانة القديمة من بعد تعميدهم ! وتبدو تلك الاجراءات وكأنها استباق للتنكيلات الواقعة ، بعد فترة طويلة من ذلك التاريخ، بالمسيحيين ذوي الأصول اليهودية Marranes في إسبانيا الكاثوليكية . و"بناءً عليه" ، هكذا يختم جان الأفي راضياً قصته تلك التي نحن مدينون له بها إذ كتبها وأعمال الملاحقة ما تزال مستمرة ، " .. بناءً عليه ، يفتضح أمر المزيد منهم يوماً بعد يوم ، فينالون جزاء أعمالهم ، في هذه الدار وفي الدار الآخرة" .⁽³⁷⁾

ونجد أنفسنا مدفوعين المرة تلو المرة ، بعد قراءة جان الأفي، كي نسقط على نصه صوراً أخرى لاضطرابات استنبول ، كالحرس المطالبين أمام السلطان برأس أحد كبار الوزراء ، أو بتاريخ أحدث، للاضطرابات الموجهة نحو الأرمن في نهاية القرن التاسع عشر ، ونحو اليونان في 1954 . لكنه تبسيط مبالغ فيه ، وخطأ أكيد أن نستنتج ، هنا أو في الاسكندرية عندما قتلوا هباتي اعتباراً ، وجود جبرية ما ، مرتبطة بالجغرافيا أو "بالمناخ" . فالتعصب الديني لا يربطه شيء بخطوط الطول والعرض ، لا ولا بأصول الأقوام ، بل ولا يرتبط إلا

أوهى ارتباط بالدين الذي يمارس باسمه . وقد يكون من الأنسب دون شك أن نلاحظ أن الجمهور المسيحي في بيزنطة إنما كان ناقماً على الطابع الأرستقراطي في الوثنية . فكان لدى ذلك الجمهور انطباع بوجود تواطؤ مراكز قوى من وراء ظهره ، فلم يطبق صبراً على ذلك ، دون أن يكون لديه في الواقع أي بديل لما هو كائن . ولم تكن الحركة ثورية على أي من مستوياتها، ولذلك تلاشت في ملاحقات لليهود، ثم بعرض المشاهد الدموية لأحكام الإعدام . وأما وثنية الشخصيات البارزة، فكان لها حقاً وصدقاً مرتكزات من الدعم الشعبي ؛ على أن تلك الوثنية كان جمهورها في المناطق النائية، بعيداً عن السلطة المركزية ؛ في البقاع المعزول ، وفي أسروين Osrhoene - فاديس بالتأكيد مدينة مسيحية ، لكنها على مقربة من حرّان ومن وثنييها الذين لم يتخلوا عن عقيدتهم .

وكان يوجد بكل وضوح "جيوب" أخرى ، لم يخاطر المنصرون المسلحون المنطلقون من بيزنطة بالوصول إليها إلا في فترة جد متأخرة . فاللاكونيّان Laconiens المعزولون في شبه جزيرة ماني Magne ، الجبلية والقاحلة ، والحمية بهاتين الصفتين تحديداً ، والغنية بزيتونها الفاخر ، لم يتم تنصيرهم إلا في ظل حكم باسيل الأول (القرن التاسع) . وقد جلي الأمر خير جلاء وتبين بأن أولئك السكان لم يكونوا من السلاف ، كما هي الحال غالباً في البلوڤنيز آنذاك . بل هم أحفاد السكان الأصليين للمنطقة .⁽³⁸⁾ ويبدو أننا لن نعلم في يوم من الأيام كنه الدين الذي كانوا يدينون به . على أننا نعلم أنه قد اكتمل بهم ، في قلب اليونان الغارقة في البؤس والفقر ، تأريخنا للوثنية الريفية العنيدة .

*

مقدمة

ولم يضع أثر أواخر الوثنيين ضياعاً تاماً في رمال الفولكلور ، كما لم يمتحنوا بأكملهم واء شاشة العالم الاسلامي . أو قل بالأحرى انهم انبعثوا مجدداً من قلب ذلك العالم في أواخر القرن الرابع عشر ، بعد ثلاثمائة عام من الإطاحة بمدرسة حرّان . وهاهو يوناني شاب موهوب ، يصبح موضع الشبهات في نظر السلطات الكنسية لبلده الذي تقلص إلى حدود مدينة هي القسطنطينية ، فانطلق منها يدرس على أيدي معلمين في الضفة الثانية مقابل المدينة ، تحديداً بين الأتراك العثمانيين ، ولم يكن طريقه طويلاً : فلو أراد الحضور إلى اديرن Edirne أو إلى بُرصة Bursa ، ما كانت الرحلة لتستغرق إلا مسيرة أيام قليلة ، حتى يصير إلى بلاط راق متعدد الألسنة . وهناك كانت مقابلته ليهودي اسمه اليسع Elisee .

"كان متعلقاً بابن رشد وبالشراح الآخرين الفرس والعرب الذين شرحوا أرسطو ، فنقل اليهودشروهم مترجمة إلى لغتهم الخاصة . وأما موسى ، وما يؤمن اليهود بشأنه ، وما يمارسون باسمه ، فلم يكن يعنيه في شيء . ذاك الرجل هو الذي علمه مذاهب زرادشت والآخرين . ومن خلال ذلك الرجل ، اليهودي ظاهراً ، والوثني في حقيقة الأمر ، والذي لم يقتصر على معاشرته لفترة طويلة كمعلم بل قام أيضاً على خدمته حين دعت الحاجة ، هو

الذي وفر له أسباب العيش لأنه كان من بين أقوى الشخصيات النافذة في بلاط أولئك البرابرة ، وكان اسمه اليسع ، ومن خلاله بالتالي اكتمل له النضج ، وأصبح ما هو عليه " . (39)

فماذا أصبح ؟ إنه الفيلسوف جورج جمست بليتون *georges gemiste Plethon* . لقد قفل راجعاً إلى القسطنطينية لكنه أثار امتعاض السلطات الدينية بطريقته في شرح أرسطو ، فعاد يغادرها ليستقر في مستر *Mistra* ، جنوب البلوبنيز ، على مقربة كبيرة من ماني . وكانت مستر آنذاك عاصمة إمارة بيزنطية ، وهناك توفي في عام 1452 ، أي قبل عام من استيلاء محمد الثاني على القسطنطينية . وبليتون ذاته لم يقم إلا برحلة واحدة إلى الغرب ، لمرافقة البعثة اليونانية إلى المجمع المسكوني في فلورنسا *Florence (1438-1439)* ، وهو المجمع الذي سعى يائسا للاتحاد مع روما ، بدافع أمل لا يخلو من بعض الجنون ، أمل أن يتيح انتهاء الانشقاق الديني لأواخر البيزنطيين الإفلات من تفوق الأتراك الساق . ولكن أفكار المعلم حلقت من جانبها في سماء أوروبا إبان عصر النهضة ، بفضل تلميذه ، اليوناني جان بسريون *Jean Bessarion* الذي انتهى كاردينالاً في كنيسة روما ، والفلورنسي مارسيل فيسان *Marsile Ficin* ، وكان لتلك الأفكار سلالة لا كالسلالات . (40) وأياً كانت الوسيلة التي تم بها انتقال المشعل أثناء القرون الثلاثة الفاصلة بين اغلاق مدرسة حرّان وبين تلقي العلم على يد اليسع ، فإن الوثنية الفلسفية لنهاية التاريخ القديم جاءت تقدم مساهمتها في انبعاث العالم الذي ما نزال نعيش فيه حتى أيامنا هذه .



القسم الثاني

لوحة

" راحت الأرض ذات مساء تبكي
آهتها ، وانطلق الرجل يتعقب الحيوانات
الشقر ، وأخذت المدن تتأكل ، بينما
استغرقت النساء في تفكير حالم " .

سان جان برس ، مرارات

XI

انتصار الكتاب

" حل قدموس إلى عموم اليونان هبات فيها
الكلمة والعقل الراجح [...] ووحد ما بين
الأحرف الصوتية والجامدة في تسلسل منسجم
منظم ، فهو الذي رسم إشارات الكتابة ، الصامتة
وليس بها عي ، وذاك أنه تلقن في موطنه أسرار
علم إلهي ، والحكمة المصرية [...] ورضع منها
حليب الكتب المقدسة الذي تعجز اللغة عن
تصويره " .

(لوموس ، الميونيدياد ، الكتاب

الرابع ، الأبياد 259-267)

بهذه الكلمات صور لنا شاعر من القرن الخامس الميلادي
قدموس الشهير ، ذلك الفينيقي القادم من صور ، والذي نقل إلى
الإغريق في الماضي البعيد ، على التخوم الضائعة بين التاريخ
والأسطورة ، بالإضافة إلى الكتابة ، التراث الفكري والديني لمصر (
التي لا تتميز حضارتها عن الحضارة الفينيقية حسب هذه القصيدة ،
وكما نجد لدى كتاب آخرين من التاريخ القديم المتأخر) . ويمجد
ذلك النص الفضائل الروحية ، فيقدم لنا فكرة جيدة عن قيم ذلك
العصر ؛ فكان جل اهتمامهم ينصب بالتأكيد على العروض
المسرحية ، وسباق العربات ، والمطاردات ، والتمثيل الإيمائي . لكن
أثينا شيدت بتاريخ 410 \ 408 على وجه التقريب تمثالاً للسفسطائي

بلوطرخس "أمبراطور الآداب الجميلة" الذي تبرع ثلاث مرات بنفقات مسيرة الـ Panathenees الاحتفالية ، كما أقامت تمثالاً لأحد زملائه ، فيلاتيوس Philatios الذي ابتكر طريقة لنشر النصوص النثرية "مقطعة" تبعاً للإيقاع ⁽¹⁾ . وجرى آنذاك على الأرجح إعادة المكتبات الأثينية العامة إلى حالها ، بعد أن عانت دون شك الأمرين من اجتياح آلأريك (396) ، وذلك بمبادرة وتشجيع من قائد الحرس الامبراطوري في منطقة السيريكوم Jlyricum « هرقليوس Herculios ، والذي نصبوا له تمثالاً عند مدخل دار كتب هادريان . ويدوأن فيلاتيوس كان من المساهمين في ذلك التجديد .

ولم يكن تألق الكتب ليوفر حينذاك ، كما هو الأمر في كل حين ، المجد وأحياناً الثروة للمؤلفين ، بل وكان يضيف على الكتب عند انتشارها سلطة سياسية . ففي القرن الرابع « كان علم الكلام والبلاغة ، حسب رأي المتكلمين الغاليين ، "مفتاح كل تفوق في الميدان السياسي" . ⁽²⁾ ودور هرموجينس Hermogenes بالنسبة لليسينيوس Licinius ، ومؤلفات ليانيوس ، وبشكل أوضح الحياة الأدبية الطويلة الأمد لتيمستيوس Themistios ، كل هذا في مجموعة يؤكد ما قالوه بهذا الصدد . ⁽³⁾ وفي القرن الخامس وما تلاه ، كانت كلمات جميع الاحتفالات الكبرى تقال شعراً ، باللغتين اللاتينية والإغريقية على حد سواء ، منذ قصائد المديح التي قيلت بكلوديان ، وحتى القصائد التي نظمها بول لوسلتير Paul le silenciaire بمناسبة تدشين كنيسة سانتا- صوفيا . ⁽⁴⁾ وكان قرض الشعر آنذاك رديفاً للنجاح المتألق في الإدارة العليا ، كما كان الحال بالنسبة لكيروس بنابوليس . وكان من الوارد نظم أشعار دينوية

دون أن يكون ذلك التزاماً بقناعات شخصية . ومن الأمور ذات الدلالة أن المؤرخ الإخباري مالالاس ، حين أراد التحدث عن النعمة التي نزلت بكيروس بحجة الوثنية ، يسمي رجل الدولة بصفة "الفيلسوف" ، ويعرض كل الإعراض عن صفة "الشاعر".⁽⁵⁾ من جميع ذلك الإنتاج الغزير خلال تلك الحقبة ظلت بقايا متفرقة ، وظل أثر ضخيم كبير الحجم هو "الديونيزيات" من تأليف نونوس بنابوليس. ولكن تلك القصائد ذات القيمة الأدبية الرائعة في أغلب الأحيان كانت صعبة التداول ، لأن التشويق الذي حرّكه عند جمهورها من أوائل المستمعين لها قد فقد بكل تأكيد طابعه المباشر ، كما أنها تركز على ثقافة عريضة هي اليوم في جميع الأحوال بعيدة عن متناولنا ، ولم يمتلكها سوى النفر القليل في يوم من الأيام .

ولم تكن جميع تلك الكتب من تأليف وثنيين ، لكن ثقافتهم استمرت طوال تلك الحقبة ، وهي التي أعطت لآخر مرة نكهتها لتلك الكتب ، كما أكد ، قبل قرن تقريباً من نونوس ، أميان مرسلان عندما كتب ما كتب تمجيداً لسرييون ، وحول الحياة الثقافية في مدينة الاسكندرية .⁽⁶⁾ كانت جميع العلوم في عصره ما تزال مزدهرة فيها ، وقد عرضها وفقاً لاختيار وترتيب لهما دلالتها . فالهندسة في رأس القائمة ، تليها الموسيقى والهارموني (التمايزة ربما عن الموسيقى إذ هي بصفقتها علم تناسبات وتوافقات فيها بعض القرابة المرفهة مع الهندسة) ؛ ثم يأتي علم الفلك ، وعلم الحساب وعلاوة عليه [أو : "من فوق ذلك" ، Super] علم التنجيم الذي يستخدم في الوقت نفسه علم الحساب وعلم النجوم . وأخيراً الطب الذي تألق تالفاً خاصاً في الاسكندرية . وليس في علو شأن تلك

الفنون السبعة ما يثير دهشة المؤرخ : أليست مصر هي المهد الذي ترعرع فيه سابقاً فيثاجورس ، وأنا كساجوراس وصولون وأفلاطون ؟ فلم تكن مصر مجرد أم الحكمة الإغريقية من فيثاجورس حتى أفلاطون ، وهما من كبار معلمي الفكر في التاريخ القديم المتأخر ، مروراً بـ "عالم فيزياء" ، أناكساجوراس ، وبـ "مشرّع" ، وصولون بل هي قد علمت أولئك العظام نظام الوحي الديني ، نظام "فهم ما هو إلهي" ، وهذا ما وصل إلى أوجه مع أفلاطون ، "صنوجوبتر" في ميدان الفكر .

كان نونوس يستخدم في خلطة واحدة ما يفصله نحن حالياً إلى "علم" و "دين" و "غيبيات" ، ويجب علينا بالتالي التزام الحذر كي لا نفسر تقريره للكتاب ، بإعطائه من المفاهيم الحديثة أكثر مما يستحق . فقد قدمت "الحكمة المصرية" عن سابق تصور تجلياً صوفي الطابع ، له هو شخصياً ، وفي "أسرار مصر" لجمبليك ، التي تم تأليفها في نهاية القرن الثالث . أمانة المقطع الذي سبق أن استشهدت به في مطلع هذا القسم فنرى فيها "الترشيدات الليلية ذات الشعائر السرية" (البيت 271) وقد ترافقت مع "ترتيل سحري يتم خلصة" (البيت 272) ، ولدى تمجيد قدموس كأول عالم فلكي لأنه شرح أطوار القمر الثلاثة (البيت 280 وما يليه) فإن الشاعر يستهدف الإشارة أيضاً إلى مظاهر "هيكات الثلاثة" Hecate ، الإلهة القمرية المتغيرة الأطوار ، سيدة السحرة . ⁽⁷⁾ وسبق أن رفع بروكلس تقريره مشابهاً ، لكنه كان في جانب الشمس الراعية لعلم الكتب ، فجاء لديه في "النشيد المشترك لجميع الآلهة" طلبه إلى الكتب الإلهية : "ألا أنزلي علي الأنوار الطاهرة التي تبدد حجب

الظلمة" . (الكتاب الرابع ، البيتان 5 و 6)

وكان يمكن أن تكون الكتب آنذاك في نظر الجميع مثل الرقي والتعاويد . فكان الرحالة المسيحيون يحملون بين أمتعتهم حين السفر كتاب التوراة ، لا باعتباره مجرد أنيس سفر بل كتعويذة أيضاً - وهذا ما نوّه إليه المؤلف التقّي الذي ألف "حياة هباتيوس" .⁽⁸⁾ أما الوثنيون فكانوا يفتحون كتاب فرجيل لقراءة المستقبل فيه .⁽⁹⁾ وبالنسبة لهم فـ "الحليب الذي تعجز عن وصفه الكلمة في الكتب المقدسة" لا يسيل فقط في قوالب الشعر، بل يسيل خاصة ، كي نعود إلى تعابير نونوس ، من الترشيدات الدينية ، والتراويل السرية ، والسحر ، والعلم الذي ليس السحر في نهاية المطاف إلا أحد أشكاله . وقد أدى هذا إلى وجود متنافسين عدة لجمع النصوص العبرية والآرامية والاعريقية ، وكان من حصيلة هذا الجمع "الكتاب المقدس" ، "التوراة" - *Le Livre - La Bible* - على زعم جمع كبير من الناس ، لكن البعض ، وكانوا في تناقص مستمر ، فلم يروا فيه إلا "كلام الآشوريين" ، حسب تعبير الخطيب تيمستتيوس⁽¹⁰⁾ . Themistios

*

"كتاب" الوثنيين الضائع

كان في حوزة الوثنيين كلمات أخرى Logoï غير التي سبق ذكرها وقد نسبوا إليها القيمة نفسها : فمن أهمها مجموعة شعرية أطلقنا عليها اسم "نبوءات كلدانية" ، وهذه التسمية في غير محلها لأن المجموعة لا تضم نبوءات خاصة بل تعاليم موحى بها (Logia) . وكانت في واقع الأمر كتاباً مقدساً لدى شريحة هامة من أواخر الوثنيين ؛ وقد لا تكون تلك الشريحة الأكثر عدداً ، لكنها الوحيدة التي يمكن التعرف عليها لأن أعضائها كانوا من المثقفين - أولئك الذين يمارسون الكتابة . وأغلب الظن أنها كتبت في ظل مارك أوريل Marc Aurele (162 - 180) ، بقلم شخص يقال له جوليان Julien "الكلداني" وابنه جوليان "محضر الآلهة" . وكلمة "محضر الآلهة" Theourgōs تلك ظهرت إلى الوجود معهما ، وهي في الحقيقة لفظة موازية لـ Theologos التي اشتقينا منها في الفرنسية "Theologien" ، لاهوتي . واللاهوتيون "يتحدثون" عن القوة الإلهية ؛ أما "محضرو الآلهة" فـ "ينفلنون" أعمالاً إلهية ، كما شرح لنا تلميذهم جمبليك ، لا عن طريق الفكر ، وإنما بفعالية "كلمات السر" (..الابتهالات" ، بلغة "نبوءات") التي "توقظ القوة الإلهية" وتنقلها إلى المستفيد من العملية ، أو ما يسمونه "المتلقي" .⁽¹¹⁾ أما ميتافيزيقيا "نبوءات" فتأثرت بالتأويل الفيثاجوري الذي قدمه عن أفلاطون الفيلسوف نمينوس الأفامي Noumenios d, Apamee (سورية) ، المعاصر لجوليان الأب والابن ، أكثر من تأثرها بمذاهب كلدانية حقيقية - هذا إذا صدق حكمنا حسبما هو متوفر بين أيدينا .

والحقيقة فإن مجموعة جوليان الأب والابن كليهما لم تصل

إلى أيدينا، ولم يكن من شهود على تأثيرها طيلة ما يزيد على قرنين سوى نفر قليل . والشهادة الأولى التي يمكن الوثوق بها جاءتنا من بورفير الصوري Porphyre de Tyr (234 - 304 تقريباً) ، في رسالته "حول رجوع الروح" [إلى الآلهة ، والمكتوبة بعد ذهاب معلمه أفلوطين (270) . لكن تلك الرسالة التي ضاعت بدورها لم نعرفها إلا من خلال النقد الذي وجهه إليها سانت أوغسطين في الكتاب العاشر من "مدينة الرب" ، ويبدو أن بورفير قد سلم لتحضير الآلهة بقوة محدودة : فهي تطهر النفس الروحانية وتجهزها "لتلقي الأرواح والملائكة ، ولتأمل الآلهة" [القوى المتعددة الدنيا التي تحكم هذا العالم] ، لكنها تعجز عن الارتقاء بالنفس العاقلة "إلى تأمل الرب" [الموجود الأحد المتعالي] ، وإدراك ما هو موجود حقاً وصدقاً .
(12)

وكان قد سبق لبورفير أن انتقد تحضير الآلهة في مقالته "رسالة إلى أنبون Anebon" (بعد 268) ، وهي التي رد عليها أول تلميذ لـ "نبوءات" ، وكان في الوقت نفسه من تلامذة بورفير ، وقد حفظنا تراثه بالكامل : إنه جمبليك ، ومسقط رأسه كالسي Chalcis من أعمال سورية . وكتب لهذه الغاية "أسرار مصر" أو "رد المعلم أعمون Abammon على رسالة بورفير إلى أنبون ، وحل الصعوبات المطروحة فيها . " لكن أعمون قدم إلينا على أنه رجل دين مصري ، والمذاهب المصرية في الرسالة من الأهمية بحيث أوحت إلى مرسيل فيسان في القرن الخامس عشر العنوان الذي لبسها منذ ذلك ، وبه عرفت في أيامنا هذه. ويدفعنا هذا إلى القول بأنها يجب أن تعتبر شرحاً لتحضير الآلهة لدى جمبليك وليس لدى مؤلفي "نبوءات" .

وأما كتاب "اللاهوت الكلداني" للمؤلف نفسه فقد ضاع ولم يعثر له على أثر ...

ونتعرف في بدايات القرن الرابع لدى المسيحي أرنوب Amobe ، على أثر ليس سوى مناظرة مع "نبوءات" ، عندما يذكر الروح الإنسانية "المتدفقة [نحو التجسد] من ينابيع الحياة" : فهذه العبارة تذكرنا بمقطع من "نبوءات" يستشهد به بروكلس ، وفيه نرى أن إيروس Eros [القوة الحافظة للعالم] ، "نارها متفاعلة تلفها نار" ، "تنشق من العقل" ، "لتمزج في ينابيع الماء نلها المتماوجة كباقة مزهرة ، وتمسك بها من فوقها. " وكما هي المآدب إذ يسكبون أولاً دفقا من الماء في الأواني الضخمة ، التي هي بمثابة الينابيع ، ثم يصار إلى مزج الماء بالخمر (الذي لا يشرب البتة صراحا) ، فكذلك إيروس إذ ينشر في ماء الحياة ، النار القادرة على التوحيد ، على "الربط سوياً" فيما بين علل الكائنات كل على حدة.⁽¹³⁾ وماريوس فيكتورنوس Maruius Victorinus ، الأفلاطوني الذي اعتنق المسيحية حوالي 350 ، والمسيحي الأفلاطوني سنزيوس أيضاً ، من نهاية ذلك القرن يستخدمان هما أيضاً أفكاراً أو صورا نجد ما يشبهها في "نبوءات" وفي العرف الغنوصي على حد سواء - مثلاً فكرة النار المعقولة (الأب لدى المسيحيين) التي تقسم الأشياء وتحافظ عليها منفصلة ، وكذلك اليقين بأن العقل الفردي جزء منفصل عن روح العالم .⁽¹⁴⁾

لكن واقع الحال اقتضى انتظار الأعمال الفلسفية الكبرى للقرن الخامس وبداية السادس كي نلتقي بالاستشهادات الوافرة المقتبسة من "نبوءات" ، لدى بروكلس بادئ الأمر ومن جاء من بعده ، داماسكيوس وسيمبلكيوس ، وفي نهاية المطاف ، من بعد

مرور زمن طويل ، ميشيل بسلوس Michel Psellos ، فهم الشهود الأساسيون الذين نستطيع من خلالها إعادة بناء مذهب سوف لجند لمحات منه فيما يأتي من هذا الكتاب .

*

كتابات مقدسة

إن التبجيل الذي أحاط بكتاب "نبوءات" لم يكن إطلاقاً على حساب الثقافة الأدبية الكلاسيكية ، التي لم يكتفوا فقط بإلباسها ثوب القداسة بل أعادوا تفسيرها بالكامل على قواعد باطنية وتلك طريقة قديمة . فهذا هيرقليط ، يسعى في كتابه "توريات هوميروس" للدفاع عن الشاعر بدحض الاتهامات التي وجهها إليه أفلاطون والأبيقوريون ، مبيناً أن المشاهد للأخلاقية المزعومة في مؤلفاته وخاصة منها ما يتناول الآلهة ، تحمل في الحقيقة معنى آخر جد مختلف .⁽¹⁵⁾ ويعود في شروحه إلى معطيات مستقاة من الرواقين ، ومن كتاب Cratyle لأفلاطون ، بل ويعود إلى ما هو أبعد : فهيرا تصبح تشخيصاً للهواء والبرهان تشابه الأحرف ([H] era , aer) ، كما أن هيفيستوس Hephaistos تشخيص النار ، الخ ...

أما نونوس « نظير هوميروس ، فيستخدم تلك الطريقة ليضفي على المشاهد التي يقلدها معنى جديداً . ولذلك تراه وقد ألغى فضيحة "صراع الآلهة" ، تلك الحرب الأهلية بين الآلهة الذين توزعوا في "الإلياذة" هذا إلى حزب الطرواديين ، وهذا إلى حزب أعدائهم ، وفي "الديونيزيات" مع الهنود أو عليهم . في ذلك الشعر "الذي يسيطر عليه وسواس التهديد بالفوضى الكونية الشاملة" ،

نرى الآلهة المتحالفين مع الهنود وهم يتشخصون في بعض العناصر ، وما إن يعيدهم إلى موضعهم (بالحرف) أولئك الذين يجسدون العقل السماوي ويعينون ديونيزوس ، حتى تتم المصالحة فيما بينهم ويتركون للقدر أن يفعل فعله .⁽¹⁶⁾ كما أن معركة زيوس مع الوحش تيفي Typhee ، وهي المعركة التي هددت سلطته ، جرى وضعها وفق النظريات الرواقية عن تشكل العواصف .⁽¹⁷⁾ ولم تكن تلك التأويلات محض وثنية ، بل عاد إليها كتاب مسيحيون مثل جان الليدي في القرن اللاحق ، مثلما عاد إليها في فترة لاحقة أيضاً، الكاتب تزتس Tzetzes . لقد يجد نونوس في هوميروس "ميناء الشعر والشعراء" (الديونيزيات ، 13 ، 51) . أما اللفظة التي ترجمتها بكلمة "شعر" فهي تعني في الوقت نفسه جمال ودقة اللغة ، وقد استخدمها بروكلس لتقديم أشعاره قرباناً إلى أفروديت وطنه ، وتعبيراً ملموساً عن طموحه ، أدبياً وصوفياً (Hymnes, III , 17 et V) . (13) .

وقد ذهب آخرون إلى أبعد مما ذهب إليه نونوس . إذ كتب بورفير الصوري في القرن الثالث الميلادي تأويلاً عن طريق التورية لمقطع وارد في "الأوديسة" ، وهو المقطع الذي يصف المغارة التي خبأ فيها أوليس كثره في طريق عودته إلى ايتاك Ithaque .⁽¹⁸⁾ أما الفيلسوف الأفلاطوني سريانوس Syrianos ، المعاصر لنونوس ومعلم بروكلس ، فيشرح ابتهاج أخيل للرياح كي تهب لتأجيج محرقه باتروكل Patrocle في نهاية الالباذة ، بأنها "تقليد" لمطقس تخليد الروح الذي كان يمارسه محضرو الآلهة الكلدان .⁽¹⁹⁾ وأما بروكلس

فيورد مقارنة أقل إثارة للدهشة عندما يعتبر مؤلفات أفلاطون "وحيًا إلهيًا" (20)

أما لدى اللاتين فكان فرجيل كاتباً مقدساً في نظر سرفيوس وماكروب ، وعلينا أن نأخذ تلك الصفة بحرفيتها ، إذا ما رجعنا إلى شروح سرفيوس للإنيافة ، كما عرضها بيير كورسل Pierre Courcelle ، وخصوصاً في مقدمة الكتاب السادس البالغ الأهمية حيث نرى زيارة إينيه Ene للحجيم :

"فرجيل في مجمله بحر علم ، وكتابه هذا له الصدارة في هذا المجال ؛ إنه في معظمه مأخوذ من هو ميروس . وبعض ما فيه - معظم ما له علاقة بالتاريخ - يرد في غاية البساطة والعفوية ، وإن كان الكثير أيضاً يعرض باطلاع عميق على الفلاسفة ، واللاهوتيين ، والمصريين ، حتى أننا نصبح مضطرين لصرف النظر عن تعداد وثائق شرح كل مذهب من مذاهب هذا السفر " . (21)

وقد نرى من تلامذة فرجيل من يهتم بفك طلاسم باب من أبواب "المعرفة المصرية" أو بنود ديانة ما ، لكنهم جميعاً تحذوهم نية تقية لثبوت الوثنية الكلاسيكية من تهمة اللا أخلاقية ، وهي أسهل التهم التي يمكن إلصاقها بالقصص المتوارثة . (22) فنرى في "الزحليات" لماكروب الشرح الذي يقدمه فيتوس أجوريوس بريتكستاتوس لبيت مشهور في الإنيافة ، البيت الثامن من الكتاب الأول ، والذي يضاهي في شهرته البيت الأول (المكتوب على القرطاس الملفوف الذي يحسك به الشاعر كما هو مصور في لوحة موزاييك في مدينة سوس في القرن الأول الميلادي) : "ياربة الإلهام، علميني الأسباب ، ما الذي يحس قدراتها ، ما الذي يجرحها

/ ملكة الآلهة" ... (Musa mihi Causas memora, quo mumine) (Laes ... (والتجمة لـ ج. بيرى (J. Perret) . أما الإلهة الحقودة الوارد ذكرها في ذلك البيت الفرجيلي فهي هير (Hera) (Juno) التي حولت إلى إينيه كراهيتها الطروادة . على أن ذلك الالتماس يعبر أيضاً عن همّين اثنين شغلا التاريخ القديم المتأخر ، ألا وهما البحث عن وحدة "الأسباب" ، أي المخطط الإلهي للعالم ، والرغبة في تهدئة غضب القوى الخارقة ، ذات الأصول القديمة ، وهو الغضب الذي يثقل بوطأته على البشر ، وهذا ما جعل الوثني الشهير الذي قدمه إلينا ماكروب يرى في ذلك البيت معنى عميقاً ويشرح الإيمان بتعدد الآلهة . "عندما يتحدث عن جونون بمفردها متسائلاً : ما الذي يمس قدراتها ، ما الذي يجرحها ، فإن فرجيل يوضح أن مختلف قوى الإله الواحد يجب اعتبارها كيانات إلهية مختلفة ؛ تماماً مثلما أن خواص [الشمس] المختلفة أعطت أسماء للآلهة" .⁽²³⁾

إن معظم هذه الحواشي والتعليقات تعود دون شك إلى بورفير . فهي تدخل إلى القصيدة تفسيراً إجمالياً لنظام العالم . ولدى شرحهم للبيت الوارد في "الإنياذة" ، والذي توصف فيه جونون بأنها "أخت وزوجة" جوبتر ، فإن أولئك الكتاب يوضحون أن جونون (هيرا) هي الهواء ، وأن جوبتر (زيوس) هو قبة السماء (الأثير لدى القدماء) ، فهما أخ وأخت لتجاورهما ، وهما زوج وزوجة لأن قبة السماء تعلو الهواء كما يعلو الزوج الزوجة ...⁽²⁴⁾ أما المسيحيون من قراء فرجيل ، حتى من كان منهم بثقافة سانت أغسطين ، فإنهم لا يحملون الاهتمامات ذاتها ، لأنهم لا ينتظرون وحياً يشرح بخلاص وثني ، وعقيدة تقمص الأرواح ، كما شرحها أنشز

Anchise في الكتاب السادس من الإنياذة ، لا يمكن أن تثير لديهم
الا الاستهجان والرفض ، دون أن ينتقص ذلك من السحر الذي
استمر ذلك الكتاب يمارسه على الأفلاطونيين الحديثين المتحولين إلى
المسيحية .⁽²⁵⁾

ويطال التأويل الصوفي نصوصاً أخرى من الأدب الكلاسيكي
أكثر دنيوية من ملحمة إينيه التقي . فهذا في منتصف القرن الخامس
شنتوتي Chenouti ، مؤسس "الدير الأبيض" بالقرب من بنابوليس «
يسخر من الوثنيين :

"شعراؤكم البلداء الذين تلقنوا أموراً لا طائل وراءها ،
وأغاني لا فائدة منها، وتعليمات شيطانية تضللنا بعيداً عن الحقيقة ،
ناهيك عن أولئك الذين يقلدون أصوات الطيور « فملؤوا كتباً
كثيرة « لأنفسهم ولكم ، بكلمات سخيفة من مثل : تكس تكس ،
وكواك كواك ؛ فإذا سألتهم قالوا إنما نقلد أصوات الطيور ! ولذلك
أطلقوا على كتابهم اسم "الطيور" .

والجرس الموسيقي المذكور : تنكس تنكس ، وكواك كواك ،
أصوات تميزت بها مسرحيتا أرسطوفان : ففي مسرحية "الطيور"
يكون النداء : تنكس تنكس ، بمثابة اللازمة يرددها الكورس عند
نهاية الاستطراد الخارج عن موضوع المسرحية والذي يمجدون فيه
قوة النبوة لدى الطيور .⁽²⁶⁾ وأما في مسرحية "الضفادع" فيردد
الكورس نداء : كواك كواك ، أثناء تقدم ديونيزوس نحو الجحيم .
وكان شنتوتي يجهل اللغة اليونانية ، فلم تكن لديه بالتالي أية فكرة
حول وجود أرسطوفان ، لا ولا حول ذلك الشكل الأدبي الغريب،
"الكوميديا القديمة" . وفوق هذا ، فحتى للأرستقراطي المثقف من

طبية Thebaide في تلك الفترة ، لم يكن أرسطوفان كاتباً مسرحياً ذا شعبية تذكر ، على الأقل بالنسبة لمصر . وكانوا يقدمون ميناندر عليه درجات . وعندما أهمل زوجا Zoega ، أول ناشر لشنوتي ، قول هذا الأخير "فأطلقوا على كتابهم إسم : الطيور " ، لم يخطئ في تفسيره حين قال إن تلك السطور تستهدف الوثنيين من ممارسي السحر ، كلا لم يخطئ الواعظ بالتأكيد الهدف الذي سدد عليه .⁽²⁷⁾

وتلك المقاطع الصوتية المقلدة للطيور والضفادع لا يفهم منها سوى أن الوثنيين في بنابوليس كانوا يتسترون وراء أرسطوفان لمناجاة آلهتهم . والمسرحيتان المقصودتان ، والمشاهد المختارة منهما تعتبران برهانا ساطعاً على صحة ذلك التحليل . لأن "الطيور" إنما تقدم إلينا من منظور أورفي Orphique حول تشكل الكون ، وتعرض تناظراً كاملاً بين الطيور وآلهة الأولمب ، وخصوصاً في المقطع الذي لمح إليه شنوتي في استشهاده . وكان ذلك دون شك محط اهتمام المصريين الساعين إلى التوفيق بين تقاليدهم المحلية وآلهتهم ذات الصور الحيوانية من جهة ، وبين التقاليد الإغريقية الرومانية التي كانت الآلهة فيها على مرّ العصور ذات وجوه بشرية . وأما "الضفادع" فترافق بنقيقتها اجتياز ديونيزوس للطريق نحو العالم الآخر - وهي حلقة أسطورية عرفت في لرن Lerne من مقاطعة أرجوليد Argolide في صلب احتفالات الترشيذ التي ظلت عليها النخبة العليا في المجتمع إلى حين منع تلك العبادات . وبعض الوثنيين المثقفين في القرن الخامس ، من كبار المعروفين بالتعلق بالأورفية ، ما كان لهم إلا أن يأخذوا على محمل الجد كل أثر كلاسيكي يتناول

تلك المواضيع ، مهما كان الإطار الخارجي تهريجياً ضاحكاً - لم لا وأسطورة لرن كان لها ، كما سوف نرى لاحقاً ، جانبها المضحك. ⁽²⁸⁾ على أن استعمال ذلك النص كوثيقة طقسية ، بينما لم يكن في أساسه إلا بغاية الإضحاك ، يجعلنا نتصور الوثنيين في بنابوليس ، وكأنهم مثل باحثينا المعاصرين ، برؤوس خاوية بحيث شغلهم الشاغل تعقب أرسطوفان وتأويل التمثيل التهريجي الأورفي وفهمه باعتباره صدى لمعتقدات تقطعت حبالها دون شك منذ رده من الزمن .

*

رجال الكتاب

بين لنا المثال السابق بكل وضوح : أن الكتب لا تبوح بمعناها "الصحيح" إلا لعلماء قادرين على استكناه أسرارها ، وأن التاريخ القديم المتأخر كان لا غنى له عن وجود مفسرين ، هداة روحيين ، "أناس ربانين" (Theioi andres) . ومن التسليلات في أيامنا هذه أنهم يطرحون على الشخصيات المشهورة سؤالاً حول "الكتب التي قد يفكرون بحملها معهم لو كانوا في جزيرة مهجورة" . على أننا ، من جانبنا ، نعلم الجواب المحتمل في القرن الخامس للفيلسوف الكبير بروكلس ، فما كان ليختار إلا "نبوءات كلدانية" و "المثل Timee" لأفلاطون. ⁽²⁹⁾ ولكن السؤال آنذاك قد اتخذ صيغة مختلفة - مثيرة للقلق . فهذان الكتابان هما "الكتابان الوحيدان اللذان يمكن السماح بتداولهما لو كان المعلم نافذ الكلمة" . وذاك لأن جميع الكتب الأخرى ، "إذا ما قرأت دون غاية أو دون اهتمام" لا يمكن إلا أن تلحق الأذى بقارئها . ويعكس بروكلس ها هنا روح

عصره، والذين يملكون السلطة فعلاً كانوا يشاطرونه رأيه حول ضرر بعض الكتب عندما تساء قراءتها ، لكنهم لم يختاروا العناوين التي اختارها هو شخصياً . كما أن مضمون الكتب أثار أيضاً انشغال القضاة وهم يراقبون في أنطاكية عام 370 إحراق مكتبات بكاملها فضّل أصحابها التضحية بها على المخاطرة بالتعرض للاتهام بالسحر . ولم يكن ذاك بالتأكيد أمراً جديداً : فمنذ القرن الخامس قبل المسيح أمرت أثينا الحرة بإحراق كتب ديجوراس الميلسي Digoras de Milos أو برتاجوراس ، لما فيها من إلحاد لا يمكن السكوت عليه . لكن قوة الرقابة ظهرت في حالتنا هذه بأبهة وتألّق، أولاً في محارق الكتب المانوية والمسيحية ، ثم في إدانة السلطات لرسالة بورفير "رداً على المسيحية" ، وفي موقف النساخ الذين رفضوا نسخ "عواء" جوليان على دينهم ، أو في محاولة الوثنيين أنفسهم ، كما فعل المؤرخ جوشيم ، تقديم نسخة معدلة خالية من الشوائب لكتبهم « لتجنيبها نهاية سريعة ، بل ولتجنيب أنفسهم الهلاك. ⁽³⁰⁾ ودمرت على هذه الصورة نصوص عديدة ، عندما تكون موضع تقديس لدى الحزب الآيل إلى الاختفاء ولا يمكن وصول المنتصرين إليها . تلك هي نهاية "نبوءات كلدانية" – لكن القدر رحم "النبوءات السيبيلية Oracles Sibyllins" . ⁽³¹⁾ وكان لانتصار الكتاب عواقبه الوخيمة .

وفي جميع الأحوال ، لم يكن ذلك الانتصار تعبيراً عما يمكن أن نسميه نحن "الأنوار" . وهذا معلم البلاغه أزيوس Eusebios الذي كان يرفض السحر وقد صرفه من العمل تلميذه ، امبراطور المستقبل جوليان ، رغم مواهبه في الخطابة : "كرّس نفسك لكتبك،

فقد دلتني على الرجل الذي كنت أفتش عنه . " ⁽³²⁾ وكان ذلك الرجل مكسيم الأفسسي Maxime d, Ephese ، مخرج "نبوءات كلدانية" ، الكتاب الذي قال بروكلس عنه بعد قرن من الزمان إنه أنفس الكتب . وإذا ما تبعنا أوامر جوليان كان لا بد لنا من توجيه الأنظار إلى رجال أواخر الوثنية - المعلمين أولاً ، ثم الأتباع المخلصين الذين لم يكونوا جميعاً من تلامذة أولئك المعلمين .



XII

كمنة ومؤمنون

" تيمته [الأرض] حياً قبل
أن يتعرف [إليها] فراح يطوف
في مرايع الخيال ، وبالعزلة
والتعفف راوده الأمل أن يوقع
[بها] ".
و. هـ. أودن

W. H. Auden, و. هـ. أودن

أناشيد من الصين

Sonnets From China, VI VI

*

لم يكن الكهنة الوثنيون في جوهرهم وعازلاً بل كانوا خدّام
طقوس . ووظائفهم الكهنوتية "كان يمكن أن تكون مصدر دخل
طيب لهم من القرابين ، والكفارات ، ونذور التطهير" ، فنجد على
نقش ليدي يعود إلى 160\159 أن جمعية "مستحمين" [؟] ترفع آيات
التمجيد لمسؤولة عن حسنة "دائمة موروثه" من مين أكسيتنوس
Men Axiottenos ، وتبارك لها إقامتها للعيد "دون تقتير" .⁽¹⁾ ومن
الممكن أن يكون دخل تلك الأعمال الكهنوتية قد قلّ خلال
اضطرابات القرن الثالث ، وأن الاحتفالات الباهظة التكاليف قد
هجروها آنذاك . وهكذا فإن جانباً من أسهل الجوانب تناولاً في

الطقوس الوثنية ، النذور الباذخة والمآدب الحافلة ، أصبح طبي التكنم ضمن الأزمة العامة النازلة بالأمبراطورية ولم يرجع أبداً إلى سابق إشرافه . ⁽²⁾ على أن أبواباً جديدة حلت محل الأبواب القديمة. إذ أصبح ازدهار مقام ما أشد ارتباطاً بالكفاءات الانسانية الفردية لدى العاملين فيه ، من خدام وعرافين ومُجبرين ووعاظ ، أصحاب المعجزات التي تنتقل إلى طالبها انتقلاً يثير الغموض والحيرة .

*

بصارتان وتلامذتهما

في منطقة أفسس Ephese ، ومع إطلالة القرن الرابع ، لدينا "امرأة مقدسة" وثنية العقيدة ، سوزبطره Sosipatra ، تم ترشيدها في الطفولة على يد شخصيتين غريبتين غامضتين ، زائرين "بطلين ، أو جنّيين ، أو إلهين " عبراً بالأرض ووهباها قوة تنبؤ فوق كل الحدود . ⁽³⁾ فإذا جاءها والدها زائراً في المزرعة التي تزعزع فيها ، كانت قادرة على أن تقصّ عليه جميع ما وقع معه في سفرته تلك ، وأكثر من ذلك ، كان بإمكانها كشف جميع ما تفاعل في دخيلته من مخاوف وأفكار . ونقلت ما وهب لها إلى أولادها الثلاثة من زواجها بالفيلسوف أستثيوس Eustathios . لكن اثنين منهما لم يكونا جديرين بحمل تلك الهبة فأصبحا من رجال القانون الأشحاء ، وأمضيا طيلة عمرهما في ردهات المحاكم ، ولا مكتبة لأي منهما

سوى أكياس مليئة بالوصايا المنسوخة على عدة نسخ ، وعقود شراء وبيع ... مما يكفي حمولة قافلة من الجمال ؛ واقتصرت الحكمة لديهما في ارتداء معطف الفلاسفة (المعطف القصير) ، وأنهما يرددان دون انقطاع اسم والديهما . أما الولد الثالث فكان ابن أمه بحق وحقيق . إنه أنطينيوس Antonios الذي استقر به المطاف على الضفة ، عند مصب الفرع الكنوبي من نهر النيل ، غير بعيد عن الاسكندرية ، في عزلة نسبية - فكنوب كانت ما يمكن أن نطلق عليه حالياً مصيفاً رفيع المستوى . وراح أنطينيوس يقدم النصائح للذين يحضرون ويسألونه عن الفلسفة الأفلاطونية ، لكنه رفض رفضاً باتاً دس أنفه في أمور تحضير الآلهة ، أو التحدث في أمور "أكثر لاهوتية" ؛ وكان ذلك في واقع الأمر إبان حكم فالانس ، في أوج تعقب السحرة . " كان لا يجيهم بينت شفة ، مستغرقاً في تأمل السماء بنظرة ثابتة لا تريم . وكان يلزم صمتاً مطبقاً دون أن يلين بحال من الأحوال " . على أنه لعب دوراً خارقاً في تأمين استمرار وصون التقاليد . "السرّ الإلهي المخبأ فيه ما عثم أن انكشف " ، فما إن غادر دنيا البشر حتى اندثرت عبادات الاسكندرية ، وخصوصاً ما كان له علاقة بسرييس " ، حين أصدر المطران تيوفيل أوامره بتدمير سرييون (391) . ⁽⁴⁾ لقد كان أنطينيوس بمثابة راهب وثني ، لا لأنه ، وهذا ما نراه بوضوح في رواية أوناب ، قد اختلس تلك الصفة من المسيحيين ، بل لأن الوثنيين والمسيحيين على حد سواء كانوا يتقاسمون القيم المشتركة المعروفة في التاريخ القديم المتأخر : الصمت ، والاعتكاف ، والقوى الخارقة التي تحل ببعض الأشخاص المختارين .

كانت سوزبطره سليفة عائلة كبيرة ، وقصتها هي وابنها ، من أفسس إلى كنوب ، تضعنا باستمرار في قلب أكثر الأوساط نباهة وشهرة آنذاك . لكن لدينا قصة ثانية تدور في بيئة أكثر تواضعاً بكثير وإن لم تكن أقل حماسة وحيوية ، وتقدمها إلينا ثلاثة نقوش حفرت في 314\313 ، على الجوانب الثلاثة من هيكل في أعالي وادي تمبرس Tembris من منطقة فريجيا . في تلك النقوش يذلل الأبناء جهدهم للإشادة بحماسة وإنشاء أدبي يبدأ ويعيد تعظيم "كاهن أول عظيم الشأن" ، انتقل إلى العالم الآخر « وهو أثاناس إيتتنخانس Athanatos Epitynchanos صاحب اللقب المفخم ("المحظوظ الخالد") ، ويشمل التعظيم المرأة المقدسة التي تتلمذ على يدها ، إسبتالي Isptale ، "الريقة" ، "الكاهنة الشعبية العظيمة" ،⁽⁵⁾ التي يحاط اسمها بآيات التبجيل - كانوا دون شك يتوقعون أن تشع شهرتها من جديد على حاملي لقبها آنذاك ، في ذلك النقش المحفور الذي هو أشبه ما يكون بإعلان أو دعاية.⁽⁶⁾

" أنا أثاناس إيتتنخانس ، ابن بيوس Pios ، الذي شرفته أولاً هيكات Hecate ، وثانياً المبعوث الشمسي لزيوس ، مانس داوس Manes Daos ، وثالثاً فوابقس Phoibqs ، المؤسس الأول ، ملهم النبوءات ، تلقيت حقاً وصدقاً هبة النبوءة الحققة في موطني ، وأن أتنبأ داخل حدوده ، وأن أسنّ قوانين وشرائع ، وأن أتنبأ داخل حدوده للجميع . هذه الهبة منحني إياها جميع "الآلهة الخالدين" . فلأثاناس ، الكاهن الأول العظيم الشأن ، ولبیوس الذي رزق بأبناء بررة « ولأمه تاتس Tatis ، التي أنجبت ثلاث مرات ثلاثة أولاد

فاضلين ، هذا إثناتس إبيتنخانس [كرسوه] الكاهن الأول العظيم،
المخلص ، والمشرع لموطنه. "

" في عام 398 [313 \ 314] ، التزاماً بأوامر الخالدين ، أنا من
يقول كل شيء ، أثناتوس إبيتنخانس ، المسترشد على يد كاهنة
شعبية ، فاضلة عظيمة الشأن تقوم بالطقوس ، الفاضلة اسبتالي ،
التي كرمها الخالدون داخل الحدود وخارج الحدود ، لأنها خلصت
كثيراً من الناس من أوجاع ممضّة . والكاهن الأول العظيم ،
ايتنخانس الذي كرمه الخالدون . كرسه كذلك ديوجاس Diogas ،
وايتنخانس ، وزوجته تتيون Tation ، والأبناء أونيزمس
Onesimos ، والكسندروس Alexandros ، وأسكلاس Asclas
وايتنخانس. "

"آل أثناتس ، الكهنة الأوائل العظيم ، الأخوان ديوجاس
وايتنخانس، مخلصا موطنهما ، ومشرعا . "

وكان رأي هنري جريجوار Henre gregoire ، أحد شارحي
هذا النص ، أن الواردة أسماءهم هم موظفون معينون من قبل
مكسيمان دايا - وقد حفر النقش بعيد سقوط هذا الامبراطور .
لكنه نقش محفور على قبر ميت . أما أبناء أثناتس ايتنخانس فقد
أخذوا مكان والدهم خداماً لأحد عراقي أبولون ، وأشادوا بعالمية
نبوءات المرحوم : إذ يمكن التوجه إليه للحصول على تجليات حول
"كل شيء" . أما ألقاب "الكاهن الأول العظيم ؛ مخلص الوطن ؛
المشرع" فتبدو ألقاباً متوارثة ، وتابعو ذلك العراف الريفي ما كانوا
بالتأكيد يذهبون إلى الامبراطور بغية الحصول على ترخيص
لشهاداتهم . وربما كان ذيوع صيته أقل شأنًا بتاريخ حفر ذلك

النقش ، بالمقارنة مع ما كان عليه أيام حياة اسبتالي المعروفة "خارج الحدود" ، بعيداً عن تلك القرية (التي لم يذكروا اسمها) ، والتي كان من هباتها شفاء الأمراض وهو ما لم يدعيه آل أناتس ابيتخناس . لكن جريجوار كان على عجلة من أمره كي يلحق بـ "التاريخ الكبير" ، فقال ما قال لأنه لم يكن يستطيع الوقوف عند إيمان تلك الجماعة الريفية البسيطة ، من خلال نقش يذكرنا أن المعابد في آسيا الصغرى الغربية كانت ، بالإضافة إلى وظيفتها الدينية ، تمثل سلطات قضائية محلية ، حيث يوفر حكم الآلهة على المؤمنين مشقة رفع منازعاتهم أمام السلطة الرومانية ، كما يتوضح لنا في القرون السابقة بفضل "شواهد الاعتراف" . فكان بإمكان أولئك الكهنة الوثنيين الاستمرار ، وممارسة عملهم دون الرجوع إلى السلطة الإمبراطورية ، لأن حاملة اللقب الأساسية هناك هي التي تمنحه لمن يخلفها ؛ وكانت تلك المهمة منظمة رغم كل العوائق ، وإن لقب اسبتالي يدل بوضوح على السلطة التي تمارسها على رجال الدين البسطاء . وظل ذلك اللقب متداولاً في آسيا الصغرى بكل سرية في نهاية القرن السادس ، حين نظم جان الأفي "حملاته التفتيشية" . ولكن يتعذر علينا أن نعلم على وجه الدقة ما كان يمثل اللقب آنذاك - وجاهة لا شك أنها كانت أقل قدراً مما كانت عليه عائلة ابيتخناس .

*

أنبياء يحاء تنصيرهم

وكان هناك فبسيوس Phoebicius ، ربما حوالي 330 ، في بايو Bayeux من منطقة أرمريك Amorique ، وهو من "سلالة عائلة

كهنة غالين [درويد *Druides*] ، وكان خداماً لمعبد على إسم الإله الغالي بيلينوس *Belenus*، الذي اعتبر صنو أبولون حتى قبل فتح الرومان لبلاد الغال . وكان الخدام قد طعن في السن ولم يعد يستمد أي نفع من وظيفته . لكنه ، بفضل ابنه آتيوس بتيرا *Attius Patera* ، معلم الخطابة المشهور ، حصل على عمل في جامعة بوردو. وظهر وكأن نجاح العائلة في اضطراد مع الحفيد ، آتيوس تيرو دلفيديوس *Attius Tiro Delphidius* ، الذي جرّب حظه مع المغتصب مانيونس *Magnence* (350 - 353) ، لكنه عاد دون نجاح يذكر (حسب رواية أوزون *Ausone*) إلى تعليم الخطابة (حوالي 355)، ليظهر من جديد مع جوليان في بلاد الغال محامياً ضعيف الحجة حوالي 359 (فأمام إنكار أحد المتهمين المرة تلو المرة ، هتف به : "ما كان ليوجد أي مجرم لو أن مجرد الإنكار يكفي !" ، فرد عليه جوليان على الفور وما كان ليوجد أي بريء لو أن مجرد توجيه التهمة يكفي !") . ⁽⁷⁾ كان دلفيديوس شأنه شأن أبيه وجده قد حافظ على وثنيته ، رغم أن ابنته وزوجته كانتا مسيحيتين ، ونظراً لاتباعهما الغنوصي الهرطقي برسليان *Pricillien* فقد أعدمتا إبان حكم مكسيم . ربما في الوقت نفسه الذي أعدم فيه ذلك الهرطقي أيضاً في تريف *Treves* ، عام 385 . وقد حمل أبناء تلك العائلة أسماء تذكر بقوى وأعياد أيام زمان : فبتيرا *Patera* ، هو إسم الكأس المسطحة المستخدمة في المناولة أثناء الاحتفالات الدينية؛ وأما إسما فييسيوس ودلفيديوس ، فهما أصداء لفوابس أبولون *Phoibos Apollon* ، سيد معبد دلف ، والعراف فيه ، ويؤكدان أن بيلينوس أهالي بايو كان مثل أبولون إلهاً ينطق بالنبوءات .

أما الأصل الغالي الدرويدى *Druidique* الذي كان يعتبر بمثابة لقب شرف في نظر المسيحي أوزون ، فيمكننا أن نتساءل عما إذا كان خدام العرافة في بايو قد احتفظوا حقاً بتقليد موروث معتمد منذ حكم تير ، وإن كان ذلك التقليد قد عاد إليهم من بريطانيا العظمى ، أم أن الأمر لا يعدو أن يكون طريقة متأقفة لبقة في تسمية كاهن يقوم على خدمة إله غالي *gaulois* ، دون أن يكون بالتالي وارثاً وحاملاً للمعرفة القديمة التي كانت للكهنة الدرويد . ويبدو أن تلك المعرفة كان لها رونقها في أعين المنقحين الوثنيين الذين كتبوا "تاريخ أوجست *Histoire d, Auguste*" مع نهاية القرن : فقد اهتموا بإبراز نيات درويد ، يتنبأ بالموت لألكسندر سفير (235) ، ونجىء السلالة الحاكمة الممتدة من قسطنطين إلى أوريليان (270 - 275) ، وامبراطورية ديوقليسيان (284) .⁽⁸⁾ لكن ذلك لا يعدو أن يكون ضرباً من الانشاء الأدبي ، لا أكثر ولا أقل . ويبدو التاريخ الحقيقي لتلك العائلة من بايو نموذجياً : فمن الدين ، إلى الآداب ، إلى الوظائف الحكومية، ليكون من بعدها الانزلاق تدريجياً نحو المسيحية عن طريق النساء. وأماما يمكن أن يكون قد لحق بتلك العائلة من التنكيل فمرده التقلبات السياسية أو التصدي للهراطقات. وأما بقاء بتيرا ودلفيديوس على وفائهما لدين الأجداد فلم يستنهض أية عداوة من جانب زملائهما ، لا ولا حتى من القديس جيروم .

*

بقاء هـش

لم يكن خدام المعابد مضطرين دائماً للاعتماد على مجرد غريزة البقاء لديهم . فقد تأسس في مطلع القرن الرابع كادر

كهنوتي وثني متسلسل المراتب ، على الأقل في الشرق ، وذلك على يد مكسيمان دايا (الأوجست Auguste من 309 إلى 313 ، ومنافس ليسنيوس في الشرق) .

"لقد عين كهنة للأصنام في كل محلة وبلدة ، وجعل من فوقهم كاهناً أكبر [archiereus] في كل منطقة ، يكون من بين أكثر الولاة تألقاً في جميع المسؤوليات التي أنيطت به ، وقد ألحق به كوكبة من الجنود والحرس [...] وقد بذل أولئك الولاة حماسة فائقة في إقامة الاحتفالات الدينية على إسم الآلهة . " ⁽⁹⁾

ولكن سلطة مكسيمان لم تدم ما فيه الكفاية لتؤتي إعادة التنظيم التي قام بها ثمارها الكاملة .

وبعد نصف قرن ، عاد جوليان إلى اعتماد منظومة كبار الكهنة واجتهد في إرساء أركان التضامن بين الوثنيين ، بالإضافة إلى بذل الاحسان بما يتشابه مع ممارسات المسيحيين . أما شبكة الخانات ، Xenodocheia ، التي حاول إقامتها فنسبت رسمياً إلى الضيافة الهوميرية المشهودة وإلى مبدأ "محبة البشر" في التعليم الكلاسيكي . وهو في الحقيقة إنما كان يهدف إلى المناورة على الشبكة التي أصبحت قيد العمل لصالح الكنيسة ، لأن الكنيسة هي أول من قطع الروابط مع التقليد القديم القائم على الضيافة الخاصة ، فأراد جوليان اللحاق بها حذوك النعل بالنعل . ⁽¹⁰⁾ وقد وصف جريجوار نظيانظ gregoiur Nazianze بتعبير لاذع ذلك التنافس قائلاً: " إنه تقليد قروء " . ⁽¹¹⁾ ولم يقتصر الأمر على ذلك فحسب _ فالمشروع سوف يستكملة لاحقاً جوستنيان - ، بل القضية وما فيها أن نموذج التنظيم المسيحي أصبح يفرض نفسه - ويفرض

بالتوازي نوعاً من التمثّل . ونحن نرى في أيامنا هذه أن الهندوسية ، سعيّاً منها لكبح تقدم المسيحية في المناطق القبلية شمال شرق الهند ، تقوم بالمنافسات التي قامت بها سابقاً الوثنية الرومانية (مع فارق هام هو أن الهندوس يحظون بالدعم الدائم للدولة) .⁽¹²⁾

ومع نهاية التاريخ القديم ، انهار جانب كامل من الوثنية فور حرمانها من الدعم الرسمي . وكان الأمر عنيفاً في مصر ، المقاطعة الوحيدة التي سمح الأباطرة فيها ، على غرار أوجست ، باستمرار عبادات الدولة السابقة للاحتلال الروماني ، مع الإشراف الدقيق عليها بواسطة كبير كهنة [archiereus] كان في الحقيقة موظفاً لدى السلطة الحاكمة . فاستمر تزوين أفاريز المعابد دون ملل بصورة الأمباطور ، رأس الدين المتوارث ، بثياب فرعون ، وهو يقوم بتقديم القران . وفي هرمنتس Hermanthis ، على مقربة من طيبة ، اضطر الكهنة عام 340 إلى دفن ثور مقدس . ولم يدونوا تاريخ الدفن وفق العهد السائد آنذاك ، أي عهد كونستانس الثاني ، وهو ما كان يجب عليهم فعله في ظروف طبيعية ، وإنما وفق عهد ديوقليسيان . ونجد على النصب - الشاهدة بدلاً من صورة الفرعون باقة لوتس منقوشة . على أن حكم ديوقليسيان الذي بدأ اعتباراً من 284 ، لا نجد دليلاً عليه في مصر إلا اعتباراً من عام 33 (316 \ 317) ، عندما أصبح اهتمام الأباطرة بالمسيحية أمراً جلياً لا لبس فيه .⁽¹³⁾ ونجد الطريقة ذاتها في تأريخ وفاة بروكلس (485) ، حيث دونه تلامذته انطلاقاً من عهد جوليان ، آخر أمباطور وثني تسنم سدة العرش دون اغتصاب .⁽¹⁴⁾

وتم تحديداً اكتشاف آخر ثور مقدس Apis "أيس" ، في مصر ،

إبان حكم جوليان ذاك ، بعد بحث مضمن استجابة للهِفة
الأمبراطور. ⁽¹⁵⁾ لكن الفأل الطيب الذي بشر به ذلك الكشف لم
يتحقق ، ويذكرنا أميان مرسلان بالحقبة الغابرة ، إبان حكم تيسر ،
عندما رفض آيس قرايين جرمانيكس germanicus ، فكان نبياً -
لا يدل على السعادة وإنما على الوفاة المبكرة لأمير كان يمكن أن
يستقطب آمالاً كثيرة ، وهو في ذلك شبيه جوليان (لكن أميان
يغفل الإشارة إلى تلك الفكرة) . وفي 398 ، يتحدث الشاعر
كلوديان ، الاسكندراني المنبت ، عن مواكب ممفيس ، وعن خوار
الحيوان المقدس الذي ربما كان قد سمعه أثناء شبابه ... وقد تحدث ،
مثل وثنيين آخرين محبطين ، عن تلك الاحتفالات بصيغة المضارع «
كما لو أنها مازالت مستمرة ، بعيد منع العبادات بسنوات قليلة »
مشيداً بالولاية ، Consulat ، الرابعة لابن تيودوز اليافع ،
هونوريوس Honorius (576 ، VIII) . ولكن ، أين الأمراء
المسيحيون من الرموز العتيقة حول الثور مجدد الحياة ؟ فأيس في
أشعار كلوديان لم يعد سوى عنصر من مشهد فتان غريب من
ضفاف النيل التي كان الفن الروماني يتغنى بها منذ قرون . إنه لم
يعد معجزة « حتى بالخداع » .

فكيف قدر للعلماء الوثنيين أن يستكينوا إلى غياب الشعائر
القديمة ؟ لدينا مقطع من "الزحليات" يتحدث فيه ماكروب ،
بصيغة المضارع أيضاً ، عن معابد هرقل في روما ، وعن العبادات
التي يحيونها فيها وخصوصاً في "الهيكل الأعظم" ، Ara Maxima ،
أحد أهم العماثر وأكثرها قدسية على إسم هرقل في المدينة . وهذا
ماحدا يجاستون بواسيه Gaston Boissier كي يتساءل عما إذا

كانت الاحتفالات على شرف الإله ذاك ما تزال مستمرة في روما في ظل هو نوريوس . لكن حقيقة الأمر أن التاريخ الخيالي للسرد بصيغة المضارع هو سبب هذا الإيحاء (أما التاريخ الحقيقي فهو سابق لمراسيم تيودوز الأول .) ⁽¹⁶⁾ والحنين المتسرب في تلك الإيضاحات يمكن مقارنته إلى حد ما بالجميل الإنشائية لنونوس حين تتردد المرة تلو المرة . فبعد الحديث عن أصول إحدى الشعائر تراه يقول : "ومن هنا نشاهد حتى في يومنا هذا ... " وهي صيغة أعاد استخدامها الشاعر الهليني أبولنيوس الرودسي Apallonios de Rhodes الذي يتحدث عن حقبة نونوس وكأنها "يوم" صار إلى خلود أبدي ، مشيراً بذلك في حقيقة الأمر إلى رفض تدوين موت العبادات ، أكثر مما يشير إلى حقيقة استمرارها أو إلى تمني ذلك . وينطبق التفسير ذاته دون شك على المقاطع الواردة لدى ماكروب وسرفيوس .

ولم يقتصر الوقوف في وجه المسيحية على حفظ الطقوس التي تدعم استمرار الآلهة القدامى بين البشر . بل تناول ذلك أيضاً موضوع المعجزات التي تبرهن على قدرة أولئك الآلهة - مع أن البقاء في هذا المجال أيضاً ازداد هشاشة على مرّ السنين . إن صنع المعجزات لدى الوثني والمسيحي على حد سواء كان يتناول الميادين نفسها . فهي تلي حاجات يومية لا تتغير . وإبان حكم مارك أوريل Marc - Aurele ، في عام 171 ، في مقاطعة بنوني Pannoni ، أنزل هرنفيس Harnauphis ، "الكاهن المقدس" ، بفنه السحري مطراً معجزاً أثناء الحملة على القوادس Quades ، بشفاعة هرمز أوريوس Hermes Aegios - ربما كان من ظهورات توت المصري ،

على أن ما يؤخذ بعين الاعتبار هو التعويذة المستخدمة ، الصيغة المكتوبة « وليس الإله المعني الذي تفعل فعلها فيه .⁽¹⁷⁾ وحصل جفاف في غزة فوجدها المطران التقي بورفير فرصة سانحة ، في الثالث من يناير / كانون الثاني 396 ، لينجح من حيث فشل كهنة "مارناس" رغم المواكب على مدى أسبوع كامل؛ دون أن يغيب عن أذهاننا أن الطائفتين المتنافسين في الشوارع كانوا يتضرعون بالتأكيد بالابتهاال نفسه "رحمتك يا رب !" ، لكن البعض يقولونها باليونانية " Kyrie eleison " ، بينما البعض الآخر يرددتها بالأرامية ؛ أما في أتيكا Attique ، فكان بروكلس هو من أدى ، بفضل المعجزة نفسها، دور مغدق الخيرات على الجماعة التي كان يسيطر عليها في غير تلك الظروف بطريقة أكثر كلاسيكية ، في أثينا وأندروس Andros.⁽¹⁸⁾ إن التحكم بالعناصر الطبيعية هو من أهم نشاطات صانع المعجزات والخوارق . وها هو سوبتروس الأفامي ، تلميذ جميلك وقد أعدم إبان عهد قسطنطين لأنه ساحر على ما قيل ، وكانت تهمته تقييد الرياح التي كانت تتيح للمراكب المصرية نقل القمح إلى القسطنطينية . فإذا ما أخذنا بعين الاعتبار الصعوبة المتكررة للمراكب الشراعية لدى صعودها بحر البروبونتيدي Propontide لتدخل من بعده في القرن الذهبي ، وذلك بسبب نظام حركة الرياح ، رأينا أن ذلك الاتهام أسهل ما يمكن توجيهه . وأما الحقيقة فقد راح سوبتروس على الأرجح ضحية مؤامرة بلاط (Eunape , Vie des sophistes , VI , 2) .

ومن الظروف ما هو أكثر ابتذالاً في وضع القوى الإلهية من هذا الطرف أو ذاك موضع التنافس . ففي ميّوما ، قرابة 390 ، كان

الوجه المسيحي إيتلكوس *Italicus* يربي خيول سباق في إسطنبول ، وكان مقرراً أن تسابق خيوله خيل الحاكم الثاني (*Le diumvir*) الوثني في مدينة غزة . ونظراً لأن الحاكم الثاني قد لجأ إلى ساحر ، فقد يعم إيتلكوس شطر قديس اسمه هيلاريون *Hilarion* ، مستنجداً به كي يحميه من خصم يريد وضع المسيحيين موضع الهزء والسخرية . فقدم هيلاريون إلى إيتلكوس الطاسة التي كان يشرب فيها وقد ملأها ماء رش به إيتلكوس إسطنبول ، وخيله ، وحوزيه ، والمنصة ، وقضبان المرباط من حيث تنطلق العربات في بدء السباق - ونظراً لقيامه بكل هذه الترتيبات فقد فازت خيله . إنه الماء الطاهر يتصدى لألواح التعاويذ الرصاصية ، وهذا ما يرى فيه جيروم موقفين دينيين متباينين ، علماً أن الأول منهما ليس مسيحياً خالصاً .⁽¹⁹⁾

وقد جرت الأعراف على أن الآلهة تمنح الأولاد لمن لا أولاد له ، أو تبشر الحوامل بولادة مولود ذكر . وقد رأينا إلى إيزيس في مينوتس كيف سبق وقامت بشبه معجزة كان انفضاح سرّها سبباً لهلاكها . كما أن خلاص أيلياس *Aelias* في غزة بعد سبعة أيام من آلام المخاض دون أن يتجاسر الأطباء على تجريب العملية القيصرية ، كان من وراء تحول عائلتها بأكملها إلى المسيحية . (*Vie de Porphyre* , 28 - 31) . وفي ميدان الصحة تحديداً ، قد يحلو لنا على سبيل التفككة ، أن نستعرض في الفترة نفسها ، على خط مواز ، ما قام به بروكلس من شفاء عجائبي ، وكان من المخلصين لأسكليبيوس ، فشفي اسكليبيجينا *Asclepigeneia* ، وفي الوقت نفسه شفت القديسة تيكل *Thecle* السفسطائي إيزكاسيوس *Isocasios* ،

لكنه ظل متشبثاً بوثنيته - ولم يتنصر لاحقاً إلا عقب دعوى أقيمت عليه لأنه يقوم بوظيفة وكيل خراج رغم أنه وثني .⁽²⁰⁾ وتلك المعجزات موهبة في القدم . فالآلهة الذين ينزلون المطر ، مثل زيوس إيكمايوس Zeus Ikmaios أو أيريوس Aerios ، ترفع الاتهالات إليهم منذ فجر الحضارة الإغريقية ؛ ناهيك عن أجماد أرسيتي Aristee ، صانع الرذاذ الناعم في قيوس Ceos وأركاديا Arcadie ، وأجماد إياك Eaque في إيجين Egeine . وأسكليوس الذي كان موضع ترحيب سوفوكلس في أثينا ، حاز على بروكلس في المدينة ذاتها كأخيراً المؤمنين به ، بعد تسعة قرون تقريباً ... لكن بروكلس ارتفع وكأنه علم فرد ولا من يناصره ، وإذا كان أصحاب الخوارق الوثنيون قد أصبحوا قلة ، وضعفت فعاليتهم في مقابل منافسيهم الأقوياء ، فلم يكن ذلك مجرد أثر من آثار دعاية الفريق الفائز . فالحصن الحصين للوثنية كان علم العرافة ، وهو الفن الذي حظّر على المسيحيين ممارسته أو الخوض فيه .

*

خدمة العدالة وربات الإلهام Muses

خلافًا لما كان عليه كهنة مصر ، لم يكن للإداريين الوثنيين أية حالة نفسية خاصة ، فيما يسدو ، حيال رؤسائهم المسيحيين . وذاك أنهم كانوا يعيشون معهم جنباً إلى جنب ، منذ عهد بعيد ، في الأوساط الأرستقراطية ، وفي ردهات بيوت السلطة . أما الذين كانوا في سلك القضاء فقد أدوا عملهم بمتنهي التفاني طيلة القرن الرابع أيام كان ذلك النشاط ما يزال مسموحاً لهم . ولكن الموهبة الأدبية هي ما كانوا يمتلكون زمامه دون جدال ، وكان ذلك من

وراء دخولهم ودعمهم رغم وثيتهم في سلك المناصب الإدارية العليا. وهكذا كلفوا سوبتروس ، تلميذ جمبليك ، إبان عهد قسطنطين بالإشراف على الاحتفالات بمناسبة إنشاء القسطنطينية ، وأكثر من ذلك فقد ألف "مرآة الأمراء" *Miroir des Princes* ، التي حفظها ستوبي Stobee استمراراً لخط السفسطائي مستشار الأباطور ، ألا وهو ديون البروزي *Dion de Pruse* في مطلع القرن الثاني. ⁽²¹⁾ أما تيمستوس Themistios الذي نبه وارتفع شأنه في العهود اللاحقة ، فكان وصوله إلى النجاح بفضل المسيحي جداً تيودوسيوس الأول. ⁽²²⁾ وكانت وثنية كبار الموظفين ، خدام العدالة وربات الإلهام ، مختلفة كل الاختلاف عن وثنية الفلاسفة والصوفيين الذين استمروا من جوليان إلى داماسكيوس تحت جناح "نبوءات" ، وجمبليك . ويبدو أن التيارين قد تقاطعا في شخصية سوبتروس ؛ ومن الأمور ذات الدلالة أن تيمستوس كان من شراح أرسطو، دون أن يوجه اهتماماً كبيراً إلى شرح أفلاطون .

أما أبرز وثنيي عصره ، ذاك الذي اختاره ماكروب بعد أربعين سنة من وفاته ليحل منه الناطق باسم العبادات الشمسية الموحدة في "الزحليات" ، فهو إبن روما ، فتيوس أجوريوس برتيكستاتوس ، الذي ساهم على الأرجح إبان شبابه جنباً إلى جنب مع سوبتروس في تشييد مدينة القسطنطينية . لقد كانت حياته الوظيفية سلسلة من المناصب العالية المجددة . ⁽²³⁾ وكان من بين المناصب الرفيعة التي شغلها منصب حاكم أchaie (في اليونان) في عهد جوليان ، ثم محافظ مدينة روما في 367 - 368 ، في عهد فالنتينيان الأول ، وقائد الحرس الإمبراطوري

للشرق في 384 ، في عهد تيودوز الأول ، وقد توفي في تلك السنة بعد تعيينه حاكماً . وكان ممن كالأول له المديح بإطناب آميان مرسلان الذي لم يكن دائماً لين العريكة مع أرستقراطية روما ، وثنية كانت أم غير وثنية . ⁽²⁴⁾ لقد اختفى تيمستوس دون شك عام 389 ، وتبعه ليبيانيوس عام 393 . وكانت تلك الشخصيات الوثنية ذات قوة ونفوذ بسبب التأثير السياسي والمزايا الذهنية على حد سواء . ولم نعد نرى من بعد غيابها وثنيين في حاشية الأمير الحاكم ، فهذا السلف الذي لم يعقب من خلف كان المؤشر على نهاية حقبة ، أكثر بكثير على الأرجح من مراسيم 391 - 392 .

وعندما كان بريتكستاتوس محافظاً لمدينة روما ، أظهر مقدرته في حسم النزاع بين دماز Damase وأورسينوس Ursinus حول بابوية روما ، وهو النزاع الذي أدى إبان عهدسلفه إلى مجزرة راح ضحيتها مائة وسبع وثلاثون قتيلاً عثروا على جثثهم في إحدى الكنائس . فعمد بريتكستاتوس إلى تهدئة النفوس ، وقرر ، وكان محقاً فيما يبدو ، أن يكون الكرسي لدماز ، ويرجح أنه عقب تلك الأحداث قال كلمته المازحة مخاطباً دماز الذي أصبح البابا "اجعلني مطران روما ولك مني أن أصبح على الفور مسيحياً ! " ⁽²⁵⁾ وكانت مزحة تحولت إلى نبوءة كما سوف نرى قريباً . كان دماز يشاطر بريتكستاتوس على الأقل تذوقه للنقوش المحفورة بإتقان ، واهتمامه بهذا الفن فهو : "أول من أطلق عنان فن النقش المسيحي الرسمي . " ⁽²⁶⁾ ولم تكن الأرستقراطية الوثنية في روما مع نهاية القرن الرابع لتحمل روح العداء تجاه المسيحية (على أي حال ، فأمبرواز ، مطران ميلانو لا البابا سريس Sirice ، هو الذي دفع تيودوز دفعاً

إلى مراسيم 391 - 392) . ⁽²⁷⁾ وهكذا ، فإن القطع التي عرفت باسم "النطاقية" ، (فهي لم يكن لها أية قيمة نقدية وكان نطاقها محاطاً بأحدود) ما كان منها مسكوكاً أو مسبوكة في روما ، في النصف الثاني من القرن الرابع وفي مطلع القرن الخامس ، كانت تمجد العظمة الغابرة لتلك المدينة ، من خلال استعراضاتها المنفذة من قبل المسيحيين والوثنيين على حد سواء ؛ وبالطبع فلم يكن من وراء إصدار تلك القطع أية نية دعائية معادية للمسيحية . إنها ، بكل بساطة ، ميداليات تذكارية : ورغم ماتراى لبعض المفسرين الحديثين ، فإن الرسم الذي يصور أبولون وهو يقتل الأفعى بيتون لا يعكس أية صبوة إلى "سحق الكافر" ، بل هي إشادة بنصر رياضي. ⁽²⁸⁾ وقد مارس أوجين بعد استيلائه على السلطة "سياسة توازن قوامها الحذر" (ش.بترى Ch. Pietri) .

ويرى ييتربراون أن مطلع القرن الخامس يشبه "منطقة حدودية غير مستكشفة بين الثقافتين الوثنية والمسيحية في روما ، وهو انطباع تعززه ندرة الأمثلة على التوحيد الصريح بين التيارين" ، كما هو الحال في مدفن فيا لاتينا *Via Latina* المكتشف عام 1956 ، والذي نرى على جدرانها جنباً إلى جنب مشاهد من التوراة والميثولوجيا . وكانت بعض الأسر مزدوجة الديانة ، فالزوج وثني بينما الزوجة (الأصغر سناً على العموم) مسيحية ، وأحياناً يقع الاختلاف في الأبناء أيضاً ، إذ يظل الصبية وثنيين بينما أخواتهم البنات مسيحيات . ⁽²⁹⁾ ويفسر ذلك التحول المستمر كيف أن الأزمات ، ما كان منها محاولات اغتصاب للسلطة أو موجات زهد وتنسك ، لم تؤثر على الوحدة العميقة لطبقة النبلاء الذين رسم

أميان مرسلان لهم لوحة كمجموعة حانقة وأنهم مخطئون في كبرياتهم العائلية ، وسط مكتباتهم "المغلقة إلى الأبد كما القبور" ، ويكرهون العلم كراهيتهم للسم" .⁽³⁰⁾

وخلال القرن الخامس ، أصبح الحصول على المناصب الدنيوية العامة أصعب وأدق . فهو وقف على نبلاء وصلوا إلى أوج المجد وتحولوا إلى المسيحية ؛ كأبولينير Apollinaire ، جد سدوان Sidoine ، قائد الحرس الأمبراطوري لبلاد الغال في 408 - 409 وهليير Hilaire قائد الحرس الامبراطوري لبلاد الغال في 396 ؛ ومحافظ مدينة روما في 408 ؛ وبترونيوس Petronius قائد الحرس الأمبراطوري لبلاد الغال من 402 إلى 408 ؛ ومطران مدينة فيرونا Verone حوالي 432 ، وبرسكس فاليريانس Priscus Valerianus ، قائد الحرس الأمبراطوري لبلاد الغال في وقت من الأوقات قبل 456 ، وقد أصبح ابنه مطران مدينة سمير Cimiz . وكما نرى في هذه الأمثلة : فالمناصب الكنسية الرفيعة التي تحول سلطة حقيقية إنما كانت في الغرب تتويجاً للنجاح في المناصب الحكومية .⁽³¹⁾ ووفقاً للمؤلفين المسيحيين الذين يعرفوننا بهم ، فإن أولئك النبلاء كانوا منصرفين بكليتهم « قبل التنصر ، إلى "الآداب الدنيوية" ، أو إلى "الفلسفة العامة" ، وهو تأكيد يبدو مناقضاً لأقوال أميان ، رغم أنه يجلو معناها الحقيقي . فالعلم ، doctrina ، الذي أشاحوا وجوههم عنه ليس إلا تأويل الأدب الكلاسيكي تأويلاً دينياً . وإذا تقدمنا أكثر في ذلك القرن وجدنا سدوان أبولينير محافظاً لمدينة روما في 468 ، ليصبح بعيد ذلك بقليل مطران مدينة كليرمون Clermont . وفي عصره ، كان قد مضى زمن على وقوف أرستقراطي العاصمة

العتيقة في صف السلطة المسيحية بغية النضال "من أجل ضمان استمرار وبقاء حد أدنى من الحضارة الرومانية في عالم محفوف بالمخاطر " (ب. براون P. Brown) .

إن كبار الإداريين الذين مثلهم خير تمثيل بريتكتاتوس كانوا يشكلون والحال هذه فئة مضعضة وقوية في الوقت نفسه . فهم على ارتباط كامل بالأمير الحاكم ، وغالباً ما يتقلب على المناصب أكثر من إسم ، لكنهم في النهاية لا يعدّون سوى حفنة من الأشخاص ، وأصبحت مقاومتهم ضعيفة . وهامم الوثنيون ، إبان حكم تيودوز الثاني في الشرق ، كلما أغلقت في وجوههم إمكانيات الارتقاء والعلو في العمل ، تحولوا على وجه السرعة إلى المسيحية . وأما الذين قبلوا التمتّس في صفوف المناصب البلدية البارزة فجلبوا لأنفسهم الهلاك ، لأن أكثر المواقع تعرضاً للخطر في خط دفاع الوثنية كانت تحديداً المناصب الأولى ، والمعابد المشهورة .

لكن تلك المواقع كانت أيضاً أفضل خيار للتوفيق بين القديم والجديد . فرجال الآداب والموظفون يجندون من بين الذين يتمتعون بما يكفي من الثقافة والاستقرار لضمان توفر الوعي التاريخي للتقاليد الموروثة - مثال على ذلك في بيسان - شيشبوليس ، في الجليل ، حيث كان الأهالي يستحسنون إطلاق أسماء "شيثية" على أبنائهم ؛ ومثال آخر من مصر حيث كانوا يطلقون حفاظاً على ذكرى نكراتس Naucratis أسماء إيونية Ioniens ظلت متداولة لفترة طويلة بعد الفتح العربي (وكان إسم "أثيناز" ما يزال مستعملاً بين 703 و 715) . كانت الأرستقراطية المحافظة هي وحدها القادرة على إضفاء معنى على تلك المرجعية المكرسة لأصداء ماضي أسطوري خالص ،

كما هو الحال بالنسبة لمدينة شيبوليس التي لم يسكنها في يوم من الأيام أقوام "شيث" Scythe ، أو هي ذكرى مندثرة منذ ما يقرب من ألف عام في حالة نكراتس التي كانت في القرن السابع قبل المسيح أول وكالة تجارية إغريقية (إيونية) في مصر .⁽³²⁾

وكان يمكن اعتبار استخدام مثل تلك الأسماء قرينة على الوثنية في وسط الأسرة . وهو أمر قد تأكد فيما يبدو بصدد مغتصب السلطة أتالوس Attalus ، الذي كان والداه قد فرضا عليه اسم ملوك آخر سلالة حاكمة مستقلة لآسيا الوسطى الغربية قبل مجيء الرومان ، وهي سلالة برجام Pergame ؛ وفي الطرف الثاني الأقصى من العالم الروماني كان أحفاد الكهنة الغاليين الـ Druides في مدينة بايو يحملون أسماء مستوحاة من رسالتهم الكهنوتية المتوارثة . بل كان المسيحيون أنفسهم يمتحنون من ذلك الإرث القديم . فلقب سدوان أبولينير ، ابن العائلة المسيحية الطيبة ، ربما كان فيه تلميح محض أدبي لمخترع الأبجدية (فـ "Sidonien" أو "Tyrien" هما ما كان يشار به إلى قدموس الذي أدخل الأبجدية إلى بلاد الإغريق ، فاستمر يتمتع بشعبية كبيرة طيلة التاريخ القديم المتأخر حتى في أوساط المسيحيين) .

كان هنالك في الواقع نفر غير قليل العدد من المثقفين المسيحيين الذين ظلوا مشبعين بتأثيرات الثقافة الكلاسيكية واستمر لديهم بالتالي تعاطف مع الوثنية : وخير مثال على ذلك سنيزيوس وأوزون ، اللذان كانا على صعيد العقيدة الدينية مسيحيين رغم أن سنيزيوس تعذر عليه القبول ببعض المفاهيم . فالروح في رأيه موجودة قبل الجسد والعالم خالد (ولكنه ليس "غير مخلوق" ، وهذا في حد

ذاته تنازل من جانبه لصالح المسيحية) ، كما لم يمكنه الإيمان ببعث الأجساد . وكانت مفرداته الصوفية مشبعة بتأثير "نبوءات كلدانية".⁽³³⁾ إنه "مطران وسيد قصر" في غاية الأصالة ، وخلفه رهط اهتموا مثله بالتأويلات الوثنية ، وكانوا مسيحيين ظلوا على تمسكهم بالتراث الوثني الثقافي ، ناهيك عن طابعه الروحاني ، وربما كان منهم نونوس ، ثم جان الليدي ، وجان ملالاس في القرن السادس ، ومن بعدهم لاحقاً ميشيل بسيلوس وجان تترس .⁽³⁴⁾

وقام سنيزيوس حوالي 399 - 402 ، بالطواف في مقامات مدينة القسطنطينية مبتهلاً إلى الرب " الآن ، هب روعي المتضرعة أخيراً لمسة الآب " ، لكن هل يمكننا أن نعتبر حقاً ، كما قال هنري مارو Henri Marrou ، أنه "قلب نصف مسيحي [فقط] " ؟ إن "التنصر" ها هنا يجعل المؤمن يصرف نظره عن حياة العالم ، لكنه لا ينسيه الوثنية الغابرة .⁽³⁵⁾ وكم من نبيل مسيحي صادق الإيمان أصبح مطراناً دون كبير حماس . فتلك هي حالة سدوان أبولينير ، وسديريوس الذي كان سنيزيوس يعرفه (Lettre 67) ، ومثل آخر أجلى وأقوى ، كيروس بنابوليس الذي كان الكرسي الكنسي له بمثابة نقمة . وهؤلاء « من كان منهم حاكماً أو مطراناً ، هم الذين لعبوا دور وسطاء التسوية . وربما كان الفضل يعود إليهم طيلة قرنين كاملين في أن استيلاء المسيحية على السلطة لم يترافق بحروب دينية حقيقية ، لأنهم سهّلوا إبقاء الوثنيين على عقائدهم ، وساعدوا في الوقت نفسه على تحول وانتقال المتنصرين .

على أن تلك التسويات النخبوية لا تصدق إلا على وسط ضيق الحدود ، قليل العدد . وفي بنابوليس ، عندما تعرض شنوتي

للوثنين بالهزء والسخرية ، كان تهكمه سيظل غير ذي شأن لو كان جمهوره متعاطفاً مع الطقوس الغريبة للفريق المعادي . أما أثينا فهي المدينة الوحيدة في الإمبراطورية بأكملها التي كانت تستطيع أن تستمد ، مثل روما تماماً ، مجدها العظيم من طقوسها وعباداتها بفضل الصروح القائمة ، والأعمال الأدبية المخلفة لعظمة ذلك التراث ، ولكن نواة الفلاسفة ومن تبعهم فيها من تلاميذ ، كانوا في طبيعة مع باقي الأهالي المتنصرين الذين كانوا ، دون شك ، معادين أو لا مباليين حيال أولئك الأغنياء الذين يتسلون في أوقات فراغهم .⁽³⁶⁾ ولقد قالها حاجب الأكروبول ليروكلس "لو لم تصل ، كنت على وشك إغلاق هذا المكان" .

*

مهاجر

رأينا في الاسكندرية ، حين تم استيلاء المسيحيين على سريون ، كيف تعالت أصوات التهليل في المعبد " وتكشفت " إشارات عنخ Ankh على جدرانها الداخلية فكان ذلك بمثابة تكريس لاندثار الآلهة القدامى أمام مد الصليب . وفي تلك المدينة بالذات ، كانت تلك التهليلات والإشارات تذكيراً برحيل الرهط Thias ، الديونيزي ، متخلياً عن أنطوان وكليوباترا ، ومضيفاً صفة شرعية على وصول أوجست مكللاً بالنصر قبل أربعة قرون ، ولا بد أن المسيحية قد تبدت في نظر بعض المؤمنين بالديانة التقليدية في مصر بصفة الورث أكثر مما تبدت بصفة المغتصب ، وكثير من الأفكار انتقلت من تلك الديانة إلى هذه - ويكفي أن نورد صورة

الجعل الذي يدرج أمامه كرة صغيرة من روث البقر المجمّع . كان ذلك يمثل للمصريين الكرة المحمرة ، كرة الشمس المشرقة ، أما الدوية تلك فهي مظهر من مظاهر الخالق "القادم من تلقاء نفسه إلى الوجود" ، وهو ما عادت الوثنية المتأخرة إلى تبنيه بكل ترحيب ، خاصة وأنهم كانوا يعتقدون أن تلك الدويات كانت حصراً من جنس مذكر .. ⁽³⁷⁾ على أن التعبير الإغريقي "المولود لوحده" (mongenes) قد يفهم منه إذا ما طبق على المسيح "الإبن الوحيد" . وفي أحاديث الوعظ المسيحية تحول الجعل فأصبح رمز المخلص "الذي يدرج وحل جسدنا العديم الحركة والتشكيل على طريق الفضائل" ، "وينهض بالمسكين من قدره" . ⁽³⁸⁾ وأما الضفدعة "المولودة من حمأ النهر" بادئ الأمر بشكل شرغوف فكانت تستخدم لتصوير فكرة "البعث" ، على ذمة معلم المقدسات شريمون Chairemon ، أحد المرين الذين أشرفوا على تنشئة نيرون . وهناك قنديلان من القناديل العديدة التي كانت على شكل ذلك الحيوان كتب عليهما : "أنا البعث" . وعندما تطرق هور ابولون Hor apollon إلى موضوع الشراغف جعل منها رمز الكائن البشري "غير المتشكل" . أما المسيحيون ، فإن بعث الأموات وفر عليهم كلف التحنيط الباهظة ، وراحوا يستخدمون لصالحهم الصورة السابقة الكثيرة الانتشار آنذاك . ⁽³⁹⁾ فهل قرأ هور ابولون ، آخر معلم للمقدسات ، في الكتابة الهيروغليفية أن ساعة اللحاق بالمسيح واتباع خطاه قد أزفت ؟ على أي حال ، فقد تنصّر دون أي إكراه ، بينما داماسكيوس السوري ظل من جانبته ثابتاً على عقيدته .

فهل كان بمقدور أولئك المتنصرين الانفصال بكل سهولة عن

بجمل عاداتهم القديمة ؟ إن القول بدين واحد يلغي جميع الأديان الأخرى كان من الأمور الغريبة على أفهام الوثنيين . ولم يكونوا مع ذلك أكثر تحملاً أو حتى أكثر تسامحاً ، فالخروج على الأعراف أو انتقادها لم يكن وارداً لديهم . وحقيقة الأمر أن ما كانوا يقبلون به ليس التمهيد الحر وإنما تعدد الأعراف الملزمة . وكانوا يألفون تنضيد المفاهيم المختلفة بعضها فوق بعض . والتزامات الناس الدينية تتنوع بالتالي بشكل خاص تبعاً للولادة وللمكان الذي يقيمون فيه .⁽⁴⁰⁾ " ألا إن الإله لم يستهجن أبداً بين البشر تشابك تلك الأصوات المختلفة " .⁽⁴¹⁾ وهو ما ردّ عليه القديس بولس سلفاً: " لا يمكن في الوقت نفسه أن تشربوا من كأس المولى وعلى مائدة الشياطين . " ⁽⁴²⁾ وكلمة "وثني" لفظة تدل على المفرد لكنه مفرد خادع . فما أكثر تنوع العبادات والشعائر حتى لم يخطر ببال أي مصلح أن يجمع بينها جمعاً حقيقياً في تركيبة موحدة ، أو أن يستخلص منها عقيدة لها وحدها السلطة والخضوع .

ويجوز كتاب " حياة بورفير *Viede Porphyre* " على مناقشة هامة جداً لقبول التنصر على سبيل الخوف . فبورفير الوثائق بقدرات المسيحية على التمثل قبل بالتنصر (ص 72-74) خوفاً من الوقوع في الاضطرابات . ونحن هاهنا حيال التأويل الخطر لعبارة *Compelle intrare* - " (اذهب و) أجبرهم على الدخول " ، وهو الأمر الذي أعطاه في الإنجيل لوقارب البيت عندما رأى المدعوين لا يأتون إلى عرسه فأرسل خدمه لاعتراض المارة .⁽⁴³⁾ وفي الثلث الأخير من القرن الرابع لدينا وصف واضح السذاجة لنشاط أحد " رقباء " التطويع في جيش المسيح ، ألا وهو مارتان *Martin* ، مطران تور

Tours ، وذلك بقلم كاتب سيرته سلبس سفير Sulpius Severe إذ يرحل مارتان في جولة يطوف فيها في الأرياف . ويرى فلاحين يحملون شيئاً ما ملفوفاً بقماشة بيضاء ، فجال في ذهنه أنه تمثال أحد الآلهة وقد لف بالكتان ، دون شك ، تمثال سيبييل Cybele ، وأنهم يطوفون به حول حقولهم لتأمين خصوبتها (وهي عادات حلت محلها "الصلوات الربيعية" الكاثوليكية). وهاهو مارتان يندفع بحمية ... لكنه فوجئ بأن أولئك القرويين الخشنيين إنما كانوا يحملون جثة زميل لهم وقد لفوه بالكفن ثم واروه الثرى . وقبيل ذلك التاريخ بقليل ، في منتصف القرن تقريباً ، وقعت حادثة مشابهة مع مطران مدينة أوتان Autun ، لكنه هذه المرة لم يخطئ في تخمينه ، وكان الفلاحون بالفعل يقومون باحتفال على شرف سيبييل طلباً للحماية وصون حقولهم وكرومهم ، ولم تكن عملياتهم عملية دفن . وقد كلف ذلك التدخل الفظ في الأعياد الريفية بعض القساوسة حياتهم - كما حصل عام 397 في منطقة ترنتان Trentin في إيطاليا ، مع الشهداء الثلاثة سيزينيوس Sisinnius والإسكندر Alexander ومارتيريوس Martyrius ..⁽⁴⁴⁾

والمقاطع القليلة التي أفردتها سلبس سفير للتحديث عن تنصير الوثنيين تعطينا فكرة عن تنوع الأساليب المتبعة . أما أكثرها شيوعاً فهي الوعظ : فمارتان ينصّر بادئ ذي بدء بالكلمة ، لكن مؤرخ سيرته لا يتوسع في هذا المجال بما فيه الكفاية . كما أن التأثير السحري الباهر لإشارة الصليب لعب دوراً عظيماً ، إذ بتأثيرها جمّد مارتان سير الموكب الجنائزي ، ثم ها هم حملة الجثمان وقد راحوا يدورون حول أنفسهم دورانا يثير الاستغراب .

على أن ما يلفت الانتباه خصوصاً لدى مارتان ، العسكري السابق ، هو موقفه حيال المقاومة العنيفة لرعاياه المقبلين . فعندما أراد تعطيل ما ظن أنه احتفال بقطع صنوبرة سييل ، سمح لهم أن يتركوه مقيداً في المكان الذي ظن الجميع أن الصنوبرة المقطوعة سوف تقع باتجاهه : لكن القوة الروحانية لمارتان جعلت الشجرة تنهارى محطمة في الجهة المعاكسة ، وهي الجهة التي كان يقف فيها الفلاحون . وفي مرة ثانية ، ها هو في مدينة لفرو Levroux ينقض على معبد واسع الثراء . فأوقفه جمهور المؤمنين . لكنه ، بعد ثلاثة أيام صلاة ، ظهر له ملاكان ومع كل منهما رمح وترس ، وكان موكبهما الغريب كفيلاً بإثارة المهرج بين الجمهور . أما الملاكان المعنيان فكانا ، إذا ما أخذنا بالأمور الملموسة ، على الأرجح دركيين (وهما بالضبط "للحماية" (Protectores) . وأما في نظر مارتان المستبشر خيراً ، والفلاحين : الذين استبد بهم الخوف ، فكانا رسولين من الرب . وكان من نتيجة حضورهما أن تنصر جميع الفلاحين "تقريباً" - كلمة "تقريباً" تلك ، في ذلك السياق الذي لم يكن يسمح إلا بالفوز ، لها أصدااء الاعتراف بنصف فشل . فرؤوس البغال أولئك ، وقد أكرهوا على السماح بتخريب مقامهم الجميل ، لم يتحولوا جميعاً للسجود أمام مندوب المسيح وعلى جانبيه دركيان. فما هم إن قُدّر في المدى القريب لديانة الأقوى أن تكون هي الأفضل . على أننا نرى مارتان أيضاً وهو يحرق الأبنية ، أو يتعارك مع المدافعين عنها - هذه المرة في بورغونيا ، وسط الغالين الايلوين Eduens . لكن ذلك الرجل المقدس كان يستهجن اللجوء إلى القوة ، ويكتفي بمجرد إظهارها ، أو شل قوة الخصم

بإيقاع الحيرة في نفسه - على سبيل المثال عندما أدار قفاه للأيديوني الذي كان يهتم بصفه. ⁽⁴⁵⁾ لقد اقتصد في استخدام العنف لأنه كان يريد النصر هبة من القوى الروحية .

وكان ذلك المشروع طويل الأمد وتطلب الكثير من الثاني لتخليص المسيحيين من جميع الطقوس التي حرّمها دينهم الجديد . ففي عام 349 ، عقب حدوث هزة أرضية ، نشأت جماعة نصف مسيحية في بيروت قوامها وثنيون كانوا قد احتّموا بإحدى الكنائس أثناء وقوع الهزة ، آخذين على أنفسهم العهد بقبول التعميد . وبعد انقضاء الرعب ، كان لا مناص من الالتزام بالعهد ، لكنهم لم يتخلّوا عن طقوسهم القديمة ، فقام هؤلاء المسيحيون الجدد بالانشقاق وراحوا يعقدون اجتماعاتهم بعد ذاك في " مكان عبادة" خاص ، مستمرين في حياتهم على "المتوال الوثني" ، رغم تقليدهم للضوابط الرعوية الكنسية . ⁽⁴⁶⁾ وقد توجب إقناع المؤمنين أنهم يوجهون إساءة إلى الرب عندما يستشيرون الآلهة ، أو عندما يشاركون ، سعياً منهم لإقامة علاقات حسن الجوار ، في المآدب الممدودة ذات الأساس الديني . وفي سنوات 380 ، في تريف ، عمل أتباع الإله نيمزي Nemesis على تصوير اجتماعاتهم العامرة بالبهجة والتقوى على الفسيفساء التي تزين مكان اجتماعهم ؛ وكان أحدهم يحمل اسم كدفلدوس Quodvudeus - ما شاء الله - ، وهو بالتالي يمكن أن يكون مسيحياً ... وفي الحقبة نفسها ، في أنطاكية ، رأى جان كريزستوم لزماً عليه أن يعلم رعيته الذين أطلق عليهم اسم "أنصاف مسيحيين" ألا يزوروا المعابد . ⁽⁴⁷⁾ لكنه يتحدث ، ببعض التنازل والمهادنة في الحقيقة ، عن الوثنيين واصفاً إياهم

بالأطفال المنصرفين إلى اللهو واللعب ، بينما الكبار يجهدون في التحدث إليهم عن أمور هامة ، ويدخر عنفه ليصبه على الشعائر ذات الصبغة اليهودية ، وكانت تتمتع بأبهة أكبر لأن المسيحيين يطلبون من خصومهم حلف اليمين في الكنيس ، وليس في الكنيسة.⁽⁴⁸⁾

وفي أفريقيا ، عنف القديس أوغسطين بخشونة الذين يغالون في سهولة تصديقهم ، فهم "أحجار على صراط [المسيحية] " ؛ أحجار تجرح من يودون المحيي فيرتدون على أعقابهم . إنهم في الواقع يرددون في قلوبهم "ولماذا نتخلى عن الآلهة الذين يعبدتهم المسيحيون أنفسهم معنا ؟ " (الموعظة 62 - 6 /) . في هذا المجال أيضاً ، يبدو أن جاذبية اليهودية كانت أطغى وأقوى من جاذبية الأصنام ،⁽⁴⁹⁾ ، والتي أكدت القوانين على وجودها بتصديدها لمن أطلقت عليهم بطنطنة إسم الملحددين . ولم يكن ذلك الإسم موجهاً إلى المرتدين الذين ، من بعد تنصرهم خوفاً أو انتهازية ، يتخلون عن الإيمان الذي فرض عليهم فرضاً ، بل إلى المسيحيين الذين يستمرون على أكثر من ولاء . "جميع الذين يحاولون الابتعاد عن عقيدة الديانة العالمية" *Universi , qui a catholicae religis - nes dogmate deviare contendunt* ... عليهم أن يسارعوا إلى الالتزام بما أصدرناه مؤخراً من مراسيم . "⁽⁵⁰⁾ ولم تصل إلى أيدينا سوى أمثلة قليلة جدية عن الارتداد ، خارج حالة جوليان ومن استدرجهم معه كمطران إليون ، بيغاسيوس ، أو المربي القديم للأمير الصغير ، المعلم إكبوليوس Ekebolios ، المسيحي في ظل كونستانس عندما بدأ بقبض مرتب ، والوثني الشديد الحمية في ظل جوليان و ، من

بعد سقوط الأمباطور ، التائب جهاراً ، المتمرغ على باب كنيسة وهو يصرخ : "دوسوني كما يداس الملح الفاقد الاحساس ! لكن الفجيعة لم تجعله يغفل عن المعاني المدروسة ، فكلمة "ملح" باليونانية تعني أيضاً صاحب الذهن المتفتح ، بينما "فاقد الاحساس" تعني أيضاً البليد . فما أظن سقراط إلا أصاب عندما وصفه بأنه "خفيف ويمكن التأثير عليه" .⁽⁵¹⁾ أما محاولات رد الفعل الحاصلة في روما في السنوات التي أعقبت 383 أو في 394 فأمكنها أن تؤدي إلى بعض الانحسارات - مثلاً ، عضو مجلس الشيوخ المسنّ ، الحاكم سابقاً ، ورجل الآداب ، والذي من بعد تحوله إلى المسيحية قفل راجعاً إلى عبادة سيبييل وإيزيس .⁽⁵²⁾ وعقب السقوط السياسي الحاسم للوثنية ، أصبح المرتدون في معظمهم مدفوعين ، دون شك ، شأن جان لوفولون برغبة ملحة في تسخير العفاريت والاستفادة من قواها السحرية ، ولم يكونوا تحت تأثير جاذبية صيغة روحانية مختلفة

*

تجاورات

فأين كان الوثنيون ؟ لقد تناولنا هذا الأمر منذ البداية لدى دراستنا لمعنى "وثني" *paganus* - اشتقاقاً من اللاتينية . ومن أكثر مظاهر التاريخ القديم المتأخر سحراً وأخذاً بالألباب صفة التمرد على سياسة تعميم الزري الموحد التي كان الأباطرة يحاولون فرضها . فلاكبار الموظفين ، ولا طبقة الفلاحين ، ولا الجيش ماكانوا يشكلون فيما بينهم جماعات منسجمة التكوين .⁽⁵³⁾ كما لم تكن

المقاطعات المختلفة ذات طابع موحد . أما ج. جفكن J. jeffeken الذي صدمته تلك السمة فترأى له أن يفسرها باعتبارها سمة قومية: "الولع البدائي بالأمور الدينية" في شمال افريقيا ، و " العناد الوادع " في إيطاليا ، و"الفلاحون أصحاب القفا الخشن " في إسبانيا وبلاد الغال .⁽⁵⁴⁾ لكن تلك المقاييس المعتمدة انطلاقاً من مفاهيم قوميات لم تكن قد ولدت بعد تدفعنا اليوم إلى الابتسام . لأن "المدارس" المهنية ، والتقسيمات الاقليمية المتناهية في الصغر ، والخصومات المحلية كانت من العوامل المؤدية إلى التجزئة أكثر بكثير مما ترأى لجفكن . والوقوف على أمثلة قليلة في آسيا الصغرى وسوريا لا يمكن له بحال من الأحوال تقديم لوحة شاملة عن انتشار الوثنيين في الأمبراطورية ، لكنها تقدم مع ذلك فكرة عن مدى تعقيد المشكلة...

وقد سمحت المصادفة ب بروز حالات فردية « عموماً على مستوى المدن، ونادراً على مستوى مقاطعة » وإن كان ذلك غير وارد على الإطلاق ، أو هو وارد بطريقة جد مختصرة في العالم الريفي الذي كان يشمل في الواقع الأغلبية الساحقة من الأهالي . لقد تقاطع طريقنا في بتييني Bithynie مع فلاحى وادي ريباس Rhebas على مقربة جد كبيرة من العاصمة ، القسطنطينية ، لكنهم كانوا يهتمون وراء هضابهم المتماوجة ؛ كما صادفنا في إيوني lonie ، فلاحى جبل ترال Tralles الحصين ، ولم يتم تعميدهم إلا بصعوبة كبيرة (وبكلفة باهظة) ، على يدجان الأفسى ، وإبان حكم جوستنيان فقط. وفي بلاد اليونان ذاتها حافظ فلاحو أطراف لاكوني Laconie لفترة أطول وأطول على "وثنية هليينية" ، لا نعرف

عنها أكثر من هذه الصفة فقط . ورأينا في البقاع بلدات وقرى معزولة بين الجبال ، وقد استمدت قوتها من شهرة معبد بعلبك العظيم الذي عجز المنتصرون عن تدميره ، فاستمرت في عباداتها حتى إلى ما بعد حكم جوستينيان . إن استمرارهم لفترة طويلة من الزمن دون أي قصاص يتناقض تناقضاً صارخاً مع العنف المبكر الذي حل بأفاميا ، ومع حملات تنصير الأمانوس ، تلك السلسلة الجبلية التي يخترقها طريق واسع ، ومع ما حل ببلاد العموديين ما بين حلب وأنطاكية .

وهناك بعض المناطق الحدودية التي ظلت حفية بالوثنيين ، كأوسروين Osrhoene التي لم تكن السلطة المركزية لتستطيع فيها أن تخاطر باستجلاب عداوة السكان المحليين ، وجزيرة فيله Philae في مصر ، حيث استمرت عبادة إيزيس بدعم من برابرة الخارج . لكن إذا استثنينا خدام المعبد وذوي الأصل النوبي الذين كانوا يحجون كل عام إليه ، فهل كان للمعبد أتباع محليون ؟

وفي قلب امبراطورية الشرق بالذات ، أيام سفير السزوبولي Severe de Sozopolis (في ييزيديا Pisidie) ، كان الطلبة الوثنيون المشاغبون في الاسكندرية يتوافدون بأعداد غفيرة من مقاطعات الجنوب الغربي من آسيا الصغرى ، من ليديا ، وفريجيا ، وليسيا ، وكاريا . وتلك المقاطعات هي التي قدمت أواخر الفائزين في المسابقات الأولمبية من بين الذين نعرف أسمائهم. وفي ساردي Sardes ، قدموا في وقت متأخر من القرن الرابع أحد أواخر القرابين العامة . أما التقاليد المحلية ، الوثنية الطابع ، في ليديا وفريجيا ، فتحتل مركز الصدارة في "الديونيزيات" ، كما أن ليديا وفرت

لبروكلس ملجأ يمكنه من اصلاح (أو انهاض) عبادة اسكليبيوس أدروتا **Asclepios d, Adrotta** ، وأدروتا تلك على أي حال موضع مجهول الموقع : فمواطن الوثنية المتأخرة لم تكن المقامات الذائعة الصيت سابقاً ، أو التي كانت محج الجميع ، لأن تلك المقامات كانت أول من تلقى الضربة من حقد المطارنة والقساوسة . وكان في أفروديزيا **Aphrodisias** ، عاصمة كاريا **Carie** ، عائلات كبيرة وثنية الدين ، ونحن نلمح بعضاً من أبنائها ، خاصة بفضل ما كتبه داماسكيوس .⁽⁵⁵⁾ ثم فقدت المدينة بعد ذلك اسمها الذي كان يذكر بشكل غير لائق بإلهة الشهوات وأطلقوا عليها اسم ستوروبوليس **Stouropolis** أي "مدينة الصليب" .

على أن ذلك لم يقف عائقاً في دخول المسيحية إلى تلك المقاطعات منذ أمد بعيد جداً . فقد كانت مدينة فيلادلفيا **Philadelphie** من مقاطعة ليديا مخبأ إحدى أقدم الجماعات المسيحية . وفي القرن الرابع ، ومن بعده دون شك في القرن الخامس ، ضمت تلك المقاطعات بالتأكيد جمهوراً مختلط الديانة من السكان الموزعين في الأقضية والقرى والبلدات ، فهم من هذا المذهب أو ذاك ، متجاورين دون مشاكل تذكر ، فهم جيران الرضى كما لاحظنا في الشرق الأدنى بين مختلف الفئات العديدة ، المسيحية والمسلمة .. ويبدو أن قسماً من الأرستقراطيين ظلوا وثنيين ، أما القسم الآخر الأكبر عدداً فكان عماد الجمهور المثقف الذي كان بإمكاننا أحياناً معرفة ذوقه ومعتقداته . ناهيك أن المسيحية الرسمية و "الوثنية" ما كانتا وحدهما في حالة مواجهة . فإلى جانب العبادات القديمة ، كانت المهرطقات المسيحية وغير

المسيحية جزءاً من اللوحة العامة لصورة الأوضاع الإقليمية :
فالمونتانية montanisme في فريجيا أطي من عبادة سيبييل Cybele ،
بينما نجد العرف الزرادشتي في كابدوس Cappadoce في كيليكيا -
وفي أفريقيا الشمالية الدوناتية donatisme ، بالإضافة إلى عبادة
تانيت Tanit ، هذا مع غض النظر عن اليهودية التي كانت فيما
يبدو راسخة الجذور هناك .⁽⁵⁶⁾

فهل أدت النزاعات الاجتماعية إلى بلورة تناقضات دينية ؟ في
مدينة سيزيك الكبيرة Cyzique ، وفي ظل جوليان ، طالب وجهاء
"المجلس" بترميم المعابد ، بينما وقف نسّاج مشغل الدولة إلى جانب
المطران ايلزيوس Eleusios . ويبدو المطران هنا وكأنه قد أخذ دور
"المعلم" بالمعنى القديم للكلمة ، باعتباره ممثل وحامي العمال -
ونعلم مدى أهمية علاقات "العلمية" في العالم الروماني . لكن
النزاع الديني لعب دوراً مختلفاً ، لأنه يعبر عن مواجهة سياسية بين
أشخاص محددين أكثر مما يمثل صراعاً اجتماعياً بين المستضعفين
وأصحاب القوة والحبوكة . ويصدق هذا على بيروت في القرن
اللاحق ، وفقاً لما هو وارد في "حياة سفير" ، عندما استنجد كبار
الملاكين المقيمين في المدينة بعمالهم الزراعيين في قرى الجبل - يمكن
أن نقول : ميليشياتهم - لقمع الاضطراب الوثني الذي قام به
طلاب الحقوق ، ومعهم دون شك رجال القضاء المحلي ، وهؤلاء
كان من ورائهم المهتمون بالعروض المسرحية - وجانب على أقل
تقدير من عوام المدينة .

ولدينا أمثلة أوضح وأحدث عن التحول من دين لآخر ،
كأسلمة ثم إعادة تنصير جزيرة كريت ما بين مطلع القرن الثامن

عشر ومطلع القرن العشرين ، وتضع هذه الأمثلة أمام أعيننا أن الجماعات هي التي تغير دينها أكثر من الأفراد المستقلين ، وهذه الجماعات تؤلف فسيفساء تعكس مكعباتها المتزايدة تجمعات ، وأحياء ، وعائلات ، بالمعنى العريض للكلمة . وعلى مدى ثمانين عاماً من الفارق الزمني ، وفي مناطق متباعدة ، تتأكد لنا هذه الفكرة من خلال مجريات الأمور في شمال فريجييا ، أو في الشاطئ الفلسطيني على تخوم مصر . فأركستوس *Orkistos* وناكوليا *Nacoleia* من طرف ، وميؤما *Maiouma* وغزة من الطرف الآخر . هناك كان التجمع البشري الأصغر ، المرتبط سياسياً بالتجمع الأكبر ، على طريق عبور يسوق إليه الزوار ، والأفكار الجديدة ، والثروات : فيؤوما ميناء غزة ، وأركستوس على مقربة من عدة طرق ومن نهر سنجاريوس *Sangarios* . البالغ الأهمية لمواصلات آسيا الوسطى الغربية . فقد تحول الموقعان كلاهما إلى المسيحية ، وطلبا ، وتحقق لهما ، استقلالهما حيال المدينة الأساسية التي ظلت عل وثنيتهما ، شأن القرى المحيطة بغزة وما وراءها من مناطق ، مؤاب *Moab* [في النقب] ومعها زوارا - وربما كان من بعض أسباب ذلك الاحتكاك مع العرب الرحّل بعيداً إلى الجنوب والشرق . على أن تلك الفسيفساء كانت تميل بطبيعة الحال إلى اتخاذ شكل موحد . وكان هناك في القرن الخامس مدن عديدة ظلّ سكانها على ديانة مختلطة حتى جوليان ، ثم تحولوا بالكامل إلى المسيحية ، كما حصل بكل تأكيد في مدينة بصرى *Bastra* ⁽⁵⁷⁾ .

كان التنافس بين المدن المتجاورة وذات المرتبة المتشابهة ، على أشده طيلة حقبة "الأمبراطورية العليا" ، وأمکن لذلك التنافس

الاستمرار في خصومات دينية . ففي منطقة أوسروين ، وقفت الرها ذات الغالبية المسيحية في وجه مدن أخرى ، مثل بتاني Batani ، وخاصة حرّان حيث ظل الوجود المسيحي رمزياً لفترة طويلة .⁽⁵⁸⁾ ولا يعني ذلك أنه لم يكن يوجد (أو أنه لم يرتد) أي وثني في الرها ، كما شاهدنا بصدد قضية أناطوليوس إبان عهد تير الثاني . وحسبما ذكر إسحق الأنطاكي Isaac d, Antioche ، كانت النسوة في الرها يقدمن قرايينهن إلى كوكب الزهرة Venus على أسطحة منازلهن .⁽⁵⁹⁾ وفي منطقة بيتنيا Bithynie ، على الأقل خلال القرن الرابع ، يبدو بوضوح أن نيقية Nicee كانت أكثر مسيحية من نيقوميديا Nicomédie ، إذا ما حكمنا على الأمر باختلاف موقف ليانيوس حيال هاتين المدينتين اللتين كانتا قد تصادمتا صداماً بالغ العنف في القرن الثاني لاحتلال المرتبة الأولى في المقاطعة .⁽⁶⁰⁾ فليس من المدهش أن المسيحيين في القسطنطينية أصبحوا الكثرة الغالبة بين الأهالي وأعضاء مجلس الشيوخ منذ إعادة الإعمار على عهد قسطنطين . أما باقي المدن الكبرى فكانت أكثر اختلاطاً ؛ ففي أنطاكية والاسكندرية كان المسيحيون واليهود والوثنيون يشكلون جماعات كبيرة العدد . وقد انفجرت فيهما الاضطرابات الدينية بتواريخ مختلفة ، وبضروب متفاوتة من العنف . وفي انطاكية « لدى وصول جوليان إلى سدة العرش ، كان طقس الحداد على أدونيس ما يزال مرعياً ، دون شك إلى ما هو أبعد من الأوساط الوثنية بالمعنى الحرفي للكلمة . لكن نفى رفات القديس بيبلاس Babylas خارج دفنه من قبل الأمبراطور قدم للمسيحيين فرصة سانحة لتحدي السلطة الأمبراطورية ؛ ثم جاءت دعاوى السحر إبان

عهد فالانس فساد جو من الذعر في وسط الأقلية الوثنية وعدد من المسيحيين . وفي نهاية القرن ، لم تخف حدة شكوى جان كريستوم من أن دفنه (وعبادتها لأبولون) ، ومغارة "متروني" Matrone - (هل هي أحد مقامات سييل ؟) ، مازالا يجتذبان الحجاج الذين يمشون قدماً في طريقهم وصولاً إلى كيليكيا، إلى "موقع كرونوس site de Cronos" ⁽⁶¹⁾ أما في الاسكندرية فكانت القلائق نقاط علام في تاريخ المدينة منذ نهاية حكم كونستانس إلى مقتل هباتي ، خلال نصف قرن من الزمن ؛ واستغرقت الأثرية المسيحية وقتاً أطول لإثبات وجودها عما استغرقت في أنطاكية ، لكنها على أي حال ، كانت تنتقل من اضطراب إلى آخر وقد ازدادت في كل مرة قليلاً من القوة .

وإذا كان تحديد أماكن وجود الوثنيين صعباً ، فالأصعب أيضاً هو تقدير نسبة تناقص عددهم . ولكن مصر (وليس الاسكندرية) احتفظت بفضل مناخها الجاف بحجم لا يضاهي من الأرشف المكتوب على ورق البردي ، العام منه والخاص على حد سواء . وبالرجوع إلى تلك الوثائق ، حاول عالم البرديات روجيه بانيال Roger Bagnall أن يرسم الخط البياني للتصّـر ، وفيه ما فيه من الإفادة والتوضيح وإن لم يكن مثالياً بالضرورة في مادته : إذ كانت بنية المدينة الهلينية مجهولة تقريباً في مصر ، ولم يكن هناك بالتالي إطار مدني محدد ، فهذا عامل من عوامل مقاومة المسيحية قد زال من طريقها . وفي الوثائق التي تضم جداول طويلة مؤرخة بأسماء أشخاص ، فرز بانيال من كان منهم مسيحي الاسم ، ففي ذلك دلالة على دين الأب عند ولادة الشخص المعني ، كما فرز من كان

والده مسيحي الإسم دون أن يحمل هو نفسه إسماً يوحى بالمسيحية. لكن تلك الطريقة لا تقدم إلينا معلومات إلا عن المناطق التي وردت منها الوثائق (الفيوم) ، وعن الفئات الاجتماعية التي تظهر فيها وهي فئات صغار ومتوسطي الفلاحين ؛ علاوة على ذلك ، فنحن نفتقر حتى الآن إلى الجداول التي تكشف لنا الوضع أثناء القرن الرابع ، ما بين المرحلتين الهامتين ، مرحلة تنصّر قسطنطين (وكانت نسبة المسيحيين بين السكان في حدود 20٪) ومرحلة إبطال العبادات الوثنية على يد تيودوز الأول (حيث كان المسيحيون فيما يبدو أكثرية) . وتدافعت الحركة وقد ازدادت زخماً في الجيل اللاحق ، لأن نسبة المسيحيين في عام 428 كانت بين 73 و 88 ٪ ، والرقم الأخير هو الأقرب إلى الصحة. ⁽⁶²⁾ ومن الممكن أن تكون تلك التقديرات ، والقديمة التاريخ منها خاصة ، أقل مما يجب - أما أ.هـ.م. جونس A.H.M. Jones فيستخرج رقماً قياسياً في عدد الشهداء والوعاظ في مصر ، أثناء الاضطهاد الكبير أيام حكم ديسي. ⁽⁶³⁾

*

والبرابرة أيضاً

لاحظنا كيف أن التغيرات تدخل على الغالب في ميدان الاحتمال وما لا يمكن التكهن به ، وما ذاك في الحقيقة إلا بسبب نقص التوثيق في هذا المجال . وينطبق هذا أيضاً على قضية تنصير البرابرة . فبينما بوتو Bouto وأربجاست Arbogaste (ربما كان ابنه) ، القائدان الفرنجيان في خدمة روما ، ظلا وثنيين ، فإن آلاريك

ورجاله القوط الغربيين كانوا من الآريانيين ؛ أما القوط الشرقيون مع رداجيز Radagaize ، والذين أجهز عليهم أو أسرهم ستليكون Stilicon في فلورنسا عام 405 ، فكانوا من الوثنيين - وكانوا على احتكاك مع الرومان منذ فترة أقصر مما هو الحال بالنسبة لقوات آلاريك ، وعلى كل حال فكانت تجهيزاتهم أقل أيضاً . والفاندال؟ كانوا من الآريانيين . والسويف Sueves الذين استوطنوا جاليس galice ؟ لقد ظلوا وثنيين حتى حوالي 572 ، رغم أن قاداتهم أصبحوا آريانيين ، ثم من الكاثوليك . والبرابرة Barbaricini الذين استقر بهم المقام في ساردينيا Sardinia ، أياً كان منبتهم الأصلي . عاشوا الوضع نفسه . لكننا لا نعلم إلا النزر اليسير عن تلك الوثنية المستوردة . وهذا مارتان البراجي Martinde Braga الذي يوضح لنا وجود تلك الوثنية ، يقدم الآلهة بأسماء لاتينية ، لكنه يورد تفاصيل غير معروفة (جويتر الذي يتزوج من منيرفا) أو تفاصيل قليلة الرواج (غراميات جويتر وفينوس) ، ومن العسير أن نحدد إن كانت تلك التفاصيل تعكس عاملاً "أورفياً" كما تراءى لجفكن . ام أساطير ذات منشأ جرمانى ، أو أنها بكل بساطة تعبير عن جهل مارتان بالموضوع . وقبل أن نستبعد تفسير جفكن يجب أن نتذكر أن القادة البرابرة المأخوذون كرهائن إلى روما منذ القرن الرابع كانوا قد تلقوا الوثنية الإغريقية الرومانية : وقبيل 357 بفترة بسيطة . عمد القائد الألماني مديريك Mederic بعد عودته من الأسر في بلاد الغال إلى تغيير إسم ابنه أجنريك Ageneric وسماه سريون "لأنه تلقن مبادئ عقيدة إغريقية باطنية" . ⁽⁶⁴⁾ وكان ريكمر Richomer عم أريجاست ، يحمل وسط قومه لقب ملك الفرنج . وفي

القسطنطينية كما في روما أغدقت عليه آيات التكريم ، فعين قنصلاً " قائدًا أعلى لقوات السلاحين " . لكنه على وجه الخصوص " كان متعلقاً بالعبادات والآلهة " (ليانيوس) ، وكان بالتالي على علاقات مودة وصداقة مع ليانيوس (الذي قام بتقريظه) ومع سماع Symmaque ... " صابونة الفلاح " ؟ ودعونا لا نتعجل ونتقص من قابلية التمثل ، على أقل تقدير لدى بعض أعضاء تلك الزمرة من الفرنج ، الكثيرة العدد وذات اليد الطولى في القيادة العسكرية منذ عهد كونستانس الثاني . ⁽⁶⁵⁾ ولم تكن تلك القابلية أمراً عابراً دون أية آثار لاحقة . فحوالي 477 ها هو حاكم تريف ، أريجاست ، من سلالة الأول دون شك ، ولم يكن عسكرياً محنكاً فحسب ، بل كان متأدباً مرهف الذوق أيضاً ، وقد راح يدافع عن الثقافة اللاتينية في بلاد مزيل Moselle : وكان بالطبع مسيحياً متعطشاً لشروح الكتابات المقدسة . ⁽⁶⁶⁾ ذلك العالم الفوار ، المتحرك ، النفوذ ، يعطينا الانطباع أنه قد حاول التوفيق على جميع الاتجاهات والمحاور ، وأنه قد وفق في البعض منها .



XIII

نشيد الآلهة الأخير

" تقول النجمة : أرتعش في
طرف خيط . إن لم يفكر
بي أحد ، لم يعد لي
وجود ."

جول سـرفـيـل Jules
Supervielle

أبحاد وحقب انخطاط : ولو أردنا عرض باتيون الآلهة
المتحول، وفق شجرة النسب التقليدية لعائلة الأولب فسوف نضطر
للكتير من القول المكرور ، وسوف نهمل الكثير من الأمور رغم
أهميتها . فالعائلة الكبرى من صلب زيوس ، " أب الآلهة والبشر " ،
تقطعت أوصالها ، وكبر عددها ، وأعيد تركيبها المرة تلو المرة ،
بحيث لن نجني سوى الضجر على الأرجح إذا أردنا وضع فهرس
لآلهة الوثنية الغابرة في آخر حقبة لها ، حتى لو قصرنا ذلك الفهرس
على الوجوه الرئيسية . على أن ذلك لا يعفينا من أن نعبّر الآن على
مقربة من الآلهة لنستوعب بمزيد من الوضوح ما الذي كان يطلب
منها حتى في تلك الحقبة الأخيرة ، ولنفهم ما هي القوى المتكاثفة
التي كانت توظفها في خدمة المؤمنين بها .

كان لكل إله بطبيعة الحال أكثر من وظيفة ؛ مثال على ذلك، اللوحة التي رسمها نونوس لسيد مدينة صور ، هرقل ذي العبء المرصعة بالنجوم ، فهذا الأخير هو في الوقت نفسه الملك الأعلى لللاهوت شمسي منظم ، والمرشد (والساحر) الذي يؤمن عبور ديونيزوس ، بصفة شخصية إلى مرتبة التأليه ، كما أنه المؤسس الإلهي لمدينة صور . فإذا ما عرضنا لتعداد الأدوار المناطة بالآلهة ، بالإضافة إلى المهام الكونية ، والضمانات بصدد العالم الآخر (خاصة في احتفالات الترشيذ) « وما لكل إله من عزة بحسب أصوله ، كان من المناسب أن نفسح مجالاً للأمور الأيسر ، والأكثر شيوعاً وألفةً، تلك الأمور التي يقوم بها صنّاع المعجزات ، وآلهة التعاويذ ذات النفع المحسوس .

وفي الطريق نحو الذروة الوحيدة لذلك الهرم من العدد الغفير من الآلهة ، تقترح الوثنية على أتباعها في الطوايق الدنيا التي يلتقي فيها الناس بأقرب الآلهة إليهم ، منظورات متنوعة تؤكد فيها تأكيداً لا جدال فيه أنها ذات جوهر محلي . ويرى بروكلس أن على المرء الابتغال إلى الآلهة "سادة المناطق" ، *Climataarchai* ، "بلغة بلاده الخاصة" ⁽¹⁾ : وبطريقة أكثر شعبية أيضاً ، تجلّى التعلق بالأمكنة المحلية ، على حد سواء ، في غزة حيث استمروا في تبجيل الساحة المبلطة بقطع الرخام التي سبق أن كست الجدران الداخلية لمعبد مارناس ، وفي قرطاجة حيث اضطرت السلطات الكنسية لذلك أركان معبد سلسستس *Caelestis* في عام 421 . ولكنهم حولوه إلى كنيسة ، ويقول المطران سلفيان *Salvien* عنها : "كنا ما نزال نشعر فيها بدخان القرايين الشيطانية" . "ترى من ممن يسمون مسيحيين

لم يرفع آيات العبادة إلى سُلستس ، قبل المسيح أو ، وهذه داهية الدواهي « بعد المسيح ؟ » ولم يمكن طمس تلك الذكرى المقدسة إلا بعد كارثة استيلاء الفاندال على المدينة بتاريخ 439 .⁽²⁾

*

مراجع جديدة

أولئك الآلهة المحليون الحماة لم يكونوا دائماً في أرض أجدادهم ، لا ولا كانوا من الآلهة المغرقين في القدم . فالإصلاحات والخلق الجديد على قدم وساق ، وغالباً ما يكون ذلك عقب وحي يتجلى في حلم أو ينقله عراف .⁽³⁾ وعلى هذه الصورة ، فالعبادات في هذا العالم المراتبي الراسخ الجذور انتقلت وتطورت ورتبت روابط ، وفي بعض الأحيان اتخذت وجهاً جديداً ، أحياناً على بعد كبير من موطنها الأصلي ، ففي كاتان Catane ، الميناء الصقلي الكبير ، كان موعد الاحتفال كل عام بعيد إيزيس ، الإلهة الصالحة ، (Daimon Agathe) الخامس من مارس / آذار ، في عيد العودة إلى الملاحه ، ذي الجذور المصرية . وبلغ من توطن الإلهة وتجنسها أن القديسة آجات Agathe التي خلفتها كسيدة للمدينة ، حملت مجدداً عدداً من صفاتها ، بل وحتى اسمها .⁽⁴⁾ وهنا يجب ألا يغيب عن بالنا طبعاً أننا في كاتان ، داخل الجو الشمولي لميناء .

وننقلنا رتليوس نمتيانوس Rutilius Nematianus ، الموظف الأمبراطوري الرفيع الشأن ، إلى قلب الريف . كان من أصل غالي ، وفي طريق عودته ، بحراً ، من روما إلى موطنه الأصلي بتاريخ

أكتوبر - نوفمبر / تشرين الأول - تشرين الثاني من عام 417 .
وبتاريخ 3 نوفمبر / تشرين الثاني كان للمركب وقفة في مكان ماء،
موضعه الحقيقي مجهول في يومنا هذا يقال له فاليري Falerie ، على
الشاطئ التوسكاني مقابل جزيرة إلبا Elbe ؛ هناك صدمته صرعات
الفرح يطلقها الفلاحون المحتفلون باكتشاف أوزيريس على يد
زوجته إيزيس القادمة إلى جيبيل ، وذلك في تابوت مغلق داخل
جذع خلنج كان وجود الإله قد نفخه بطريقة عجائية . وتخليداً
لتلك الذكرى رسم المؤمنون شكل أوزيريس بحبات وضعوها داخل
نصف جذع بحوف لشجرة صنوبر . وقد غمرتهم البهجة عندما
بدأت الحبات تنتش « لما في هذا من وعد بمحاصيل جيدة للسنة
التالية . ونفهم بسهولة الطابع الشعبي الريفي لعبادة ذات رمزية في
غاية الوضوح ، وهي تمس الهموم الأساسية لسكان لم يكونوا
ليهتمون إلا قليلاً بجيبيل الفينيقية ، وبأساطير دلتا النيل .⁽⁵⁾ كانت
التنقلات أكثر من الشرق إلى الغرب ، لكنها لم تتبع ذلك الاتجاه
الوحيد . فالبعالة والعريجية الغاليون نقلوا عبادة إبونا Epona ، حامية
حيوانات الجر ، على طول الطرق التي ساروا عليها ، وصولاً إلى
البلقان . ومن الممكن أن تكون قد تقاطعت في الطريق مع " الفارس
التراقي Chevalier Thrace " الذي عادوا إلى نموذج الأيقوني على
ضفاف الرين مع فرسان الجيش الروماني ، والذي كان قد وصل
إلى مصر منذ القرن الثالث قبل المسيح ، "بطلاً رائداً" مع طلائع
المستعمرين القادمين إلى تلك البلاد من خلال الغزو المقدوني.⁽⁶⁾

وهناك حركة دينية أضيق حدوداً واستمرت في الإعلان عن
نفسها إبان القرن الرابع ، حتى إلى تاريخ متأخر في 375 ، وذلك

بترقية آخيل بطلاً حامياً لمدينة أثينا ، على يد الكاهن الإيلوزي نسطوريوس Nestorios . فتلقى نسطوريوس الأوامر في الحلم كي يكرم البطل آخيل ، على نفقة المدينة ، حماية لها من هزة أرضية . وقد استقبلت السلطات البلدية طلبه ببرودة ، لكن ذلك لم يمنعه من تثبيت صورة صغيرة لآخيل داخل البانثيون ، في كوة صغيرة عند أسفل التمثال الفخم الذي صنعه فيدياس Phidas للإلهة أثينا ، الإلهة المثلى لمدينة أثينا . وضمن بذلك أنه ، عندما يقيم طقوس عبادة أثينا (التي تدفع المدينة تكاليفها) ، يقيم في الوقت نفسه طقوس عبادة آخيل الذي أصبح له ، بفضل هذه الحيلة ، مرتبة العبادة الرسمية وذات الفعالية ، لأنه حفظ مدينة أثينا من الهزة الأرضية .⁽⁷⁾

بعد ذلك بعشرين عاماً في 396 ، يقال إن آخيل وأثينا ظهرا سوياً لألاريك الذي كان يستعد لنهب مدينة أثينا ، وأنهما جعلاً الملك يكتفي بزيارة مجاملة للوجهاء فيها . وقد لاحظ فرنسوا باشو Francois Paschoud أن آلاريك ، المسيحي الأرياني ، ما كان يمكن أن يقع تحت تأثير الإلهين الحامين لأثينا . وتبدو تلك الحكاية بالتالي وكأنها مستوحاة من الظهور الإلهي الذي تجلّى لسكان أثينا إبان المعارك الميدية الكبرى ، موقعة ماراثون Marathon أو سلامين Salamine قبل ما يقرب من تسعة قرون . مثلما هي مستوحاة من الرغبة في استثمار المصادفة التي أتاحت لمدينة أثينا أن تنجو من الغزو . أما اختيار آخيل ، خيرة أبطال اليونان المقاتلين للطرواديين ، والتمتع بحماية الإلهة أثينا ، فتفسيره يعود إلى أسباب رمزية وأدبية . وليس لذلك أدنى علاقة بعبادات إليون كما قيل ذلك المرة تلو المرة منذ جوزيف بيدز Joseph Bidez لأنهم في إليون كانوا يمجّدون بكل

عفوية ، وبشكل طبيعي جداً ، هكتور الطروادي ، المدافع عن المدينة .⁽⁸⁾ على أن آخيل كان منذ فترة بعيدة جداً حامي مدينة ألبيا Olbia ، في منطقة القرم Crimee ، حيث كان له فيما يبدو رتبة إله ، ولم يكن مجرد بطل بسيط . ولكننا بالمقابل لا نملك أي برهان على أن نسطوريوس قد استلهم العبادات القديمة في ألبيا .⁽⁹⁾

ومهما قيل فلم يكن في ذاك التصرف أي "تحضير آلهة" أو سحر ، (اللهم إلا عندما كرس نسطوريوس الصورة ووضعها للعبادة. لكن جوشيم لا يفوه بكلمة حول الشعائر التي أقيمت لهذه الغاية ، بل ولا نعلم إن كانت تلك الصورة المكرسة جديدة)⁽¹⁰⁾ وحقيقة الأمر أن نسطوريوس اتبع طريقة تقليدية للغاية بغية إدخال عبادة جديدة في مدينة ، وكان المطلوب تأمين ملجأ مؤقت للصورة الإلهية (أو لصورة البطل) في معبد غير معبده . وهذه الطريقة نسخة طبق الأصل لشعيرة ذات طابع خاص ولدينا شهادة عليها في الحقبة ذاتها : فعندما حضر الفيلسوف أسكليبيادس Asclepiades لزيارة أنطاكية إبان حكم جوليان ، جلب معه كعاداته دائماً أيقونة فضية صغيرة عليها صورة الإلهة سلسستس ، ووضعها لتمضي الليل عند قدمي تمثال أبولون في معبده الشهير في دفته . وأوقد لها الشموع . وكان أن لحق به الأذى جرّاء ذلك لأن الشموع أشعلت النار في البناء - تلك ، على الأقل ، إحدى الروايات حول تدمير ذلك المقام، قضاءً وقدرًا أو بنتيجة الإهمال .⁽¹¹⁾ وسواء كانت الحكاية صحيحة أم غير صحيحة فهي تبين أن تصرف نسطوريوس كان في أساسه مبادرة شخصية لم تأخذ طابعاً عاماً إلا بسبب حجب المساعدات البلدية . واستمرت عبادة آخيل في أثينا في جو

باطني أصبح منذ ذاك كَلِّي التكنم والتخفي في القرن الخامس الذي نظم فيه سريانوس Syrianos ، معلم بروكلس ، نشيداً تمجيداً له . وهكذا فقد استمرت العبادة تلك قرابة قرن من الزمن - لكن ذلك لا يجوز أن يلقي على أعيننا غشاوة : فالاستمرار هاهنا أدبي وثقافي لعبادة قصرت على حلقة صغيرة . وأما التجديد الديني لنسطوريوس في هذا المجال فهو بصراحة في غاية التواضع ، كما أنه ينسجم كل الانسجام مع " عادات الأجداد " .

ولدينا من تلك الحقبة مفهوم لا طائل تحته - وقد تمت "فركته" على أي حال ، بعد التاريخ القديم بفترة مديدة - أعني به مفهوم الآلهة "الشرقيين" . فالتزويق المائل في بعض العبادات القادمة من شرقي المتوسط لا يجوز أن يحجب أن التضاد الحقيقي في أوساط المؤمنين إنما يكمن بين آلهة "الهلينيين" ، من أية جهة من الجهات الأربع كان مصدرها ، وبين الآلهة الأغراب ، أي ، بمفردات الزمن الغابر ، "الآلهة البرابرة" .

*

اللاهوت: الشمس - الملك

أولئك الآلهة المتجذرون بقوة في مواطنهم ، والذين أولاهم أواخر الوثنيين اهتماماً كبيراً ، هم على ما يبدو في تناقض مع التفكير اللاهوتي الذي لا يرتبط من جانبه بأي مكان محدد .. وكان ذاك الفكر اللاهوتي قد شمل اتجاهين تطورا قبل التاريخ القديم المتأخر بزمان مديد ، فمن جانب الاتجاه إلى عبادة الشمس ،

ومن جانب آخر النزوع إلى التوحيد . ولندع الآن الجوانب السياسية التي سبق لنا على أي حال أن تعرضنا لها لدى الحديث عن تنصر قسطنطين، فنجد أن عبادة الشمس تركز على الشعور بأنها مصدر كل حياة ، وهو ما صيغ في عبارة لأرسطو ، عاد إليها فيما بعد جوليان ، وهي "الكائن البشري والشمس مجتمعان يولدان الكائن البشري" .⁽¹²⁾ وربما لم يكن هذا بادئ ذي بدء إلا افتتاناً ودهشة أمام النور : "النور الهابط من الأعالي هناك إلى الأرض لا يختلط بأي شيء ولا يطبق أية قذارة أو دنس ، ويظل بكلية فيما بين الكائنات سليماً من كل أذى ، خالصاً من أي درن ، ولا يمس شيء" .⁽¹³⁾ ودون النظر إلى تعدد الأدوار الإلهية ، نتبين أن هذا الخشوع حيال النور مشترك لدى جميع الديانات في التاريخ القديم المتأخر . ومجموع النبوءات التي قيل عنها إنها لاهوتية يبين بوضوح مدى انتشار ذلك الخشوع ، ويزيده قوة الميل العام إلى التوحيد . وإنها لنبوءات حقيقية قدمها أبولون في كلاروس Claros أو في ديديم Didymes ، منذ القرن الثاني الميلادي .⁽¹⁴⁾ وكرس لها بورفير في فترة شبابه (قبل 263) رسالة عنوانها "حول الفلسفة المستخلصة من النبوءات [Chresmoi]" .⁽¹⁵⁾ وقد استخدم الكتاب المسيحيون لاحقاً بورفير ومصادر أخرى ، ليؤلفوا ، انطلاقاً من تلك النصوص وأحياناً مع تعديلات طفيفة ، ما يمكن تسميته "حكم إلهية" ، Theosophies ، يظهر من خلالها كيف أن الآلهة الوثنيين تنبأوا بمجيء عهد الإله الأحد . وكانت تلك النبوءات في الأصل تشهد ببساطة على وجود تطور ديني داخلي في الوثنية بتأثير من أفلاطون، وتأثير الرسالة شبه - الأرسطوطاليسية المعنونة "حول العالم" (القرن

الأول قبل المسيح) ، بالإضافة إلى عبادات النار . وقد اهتمت إحدى المدن / ونوندا الليسية *Oinoandas en Lycie* ، بتسجيل نبوءة التمسوها دون شك حول طريقة عبادة الآلهة . ويمهد أبولون مدينة كلاروس لقراره بشرح لاهوتي مختصر .

"مولود من ذاته ، علوي الحكمة ، دون والدة ، ثابت كالطود ، متنزه عن كل إسم وله الأسماء العديدة ، ساكن في النار ، ذلك هو الإله . لكننا قطعة من الإله ، نحن الملائكة - الرسل .

لأولئك السائلين في موضوع الإله ، الساعين إلى معرفة كيانه ، أعلن أنه الأثير [وهي مادة مرهفة وذات حرارة ، تشكل "جدار العالم" وتركب الشمس] ، الإله الذي يرى كل شيء ، ألا نحوه فلتوجه الأبصار ، ولترفع الصلوات صباحاً وقد شخصت الأعين إلى الشرق" .⁽¹⁶⁾

لكن من المضحك أن نظن أن الإله الأسمى «الأحد» لدى أواخر الوثنيين ، هو بكل بساطة الكوكب الشمسي . بل كانوا يشاطرون الغنوصيين المسيحيين ، والأفلاطونيين ، ومحضري الآلهة الذين ألفوا "نبوءات كلدانية" ، في مفهوم عالم يعارض بين المادة غير المخلوقة وبين الإله ، الأحد ، المتعالي ، ثم ييذل جهده لشرح كيف أمكن للإله ، العقل الخالص ، أن يؤثر في العالم : "لقد أكمل الأب جميع الأشياء ونقلها إلى عقل ثان ، تسمونه ، أنتم نسل البشر جميعاً ، العقل الأول . " فالعقل الثاني هو الذي صنع العالم المحسوس بعد أن ألحق الأشكال بالمادة.⁽¹⁷⁾ لكن تدخله لم يكن كافياً لوحده كي يفسر الانتقال من الواحد إلى الكثرة اللامتناهية المحيطة بنا ، فكان لا بد من أجل تحقيق ذلك من وجود حفل إلهي توزعت

الأدوار فيه بترتيب آية في الدقة . أما "الرسالة الدينية" الأفلاطونية المعنونة "حول الآلهة والكون" فيصف فيها أحدهم ، باسم سلوستيوس Saloustios ، هو حسب كل الظواهر ساتيرنينوس سكوندس سلوتيوس Saturninius Secundus Solutius ، كاتم أسرار جوليان وقائده للحرس الإمبراطوري في الشرق ، ويشرح بكل وضوح تنظيم العالم ذاك، فهو مسير بآلهة "في العالم" encosmioi ، وهم الذين "يصنعونه" ، بينما الآلهة "فوق العالم" ، hypercosmioi ، "يصنعون" جوهر وعقل وروح الآلهة السابقين (VI) ؛ فأبولون أحد الآلهة "في العالم" ، encosmioi ، ومهمته تنسيق العالم ، وهو الكوكب الشمسي . وهناك ، دونه مرتبة القوى التي تحفظ هذا العالم من الفناء . وهكذا فقد افتننت الوثنية أيضاً بالتشابك المدوَّخ للقوى وللوسطاء من خارج العالم ، وهو ما تميزت به الدراسات اللاهوتية لتلك الحقبة . وهذه شهادة جوليان على ذلك .⁽¹⁸⁾

"علما هذا ، الإلهي المفعم بالجمال ، والمصون من ذروة قبة السماء حتى أخفض أرضين بالناية الإلهية الخالدة ، موجود دون أن يكون قد ولد ، خالد مخلد أبداً ، ولا من حافظ مباشر له إلا العنصر الخامس [الأثير في قاموس أرسطو، أما العناصر الأربعة الأخرى فهي التراب والماء والنار والهواء] ومبدؤه إشعاع الشمس ، وإلا في المرتبة الثانية ، العالم المعقول ، ثم الحافظ له بأسمى وأرفع ما يكون [ملك] كل شيء ، الذي في فلكه يدور كل شيء" .⁽¹⁹⁾

إن جوليان يعود في كلمته هذه الى عقيدة حظيت بمركز الصدارة في الوثنية المتأخرة ، ألا وهي عقيدة "الملوك الثلاثة".⁽²⁰⁾ وبعد أن وضعت بإدارة وإشراف أفلاطون ، عكست ميلاً نحو

التثليث ، هو في حقيقته ذو مصدر فيثاغوري . كما لجأت إلى التثليث تلك الفلسفة المتأخرة دون أي اعتدال ، معتبرة أن الثالوث هو مبدأ النظام الكوني . وإبان القرن السادس ، يضرب جان الليدي دون انقطاع على وتر رقم ثلاثة ، في أحد تقاريره ، ويضع نفسه آنذاك تحت سلطة أوكلوس اللوكانى Okellos de Lucanie - ناهيك أنها سلطة مزورة هي أيضاً - ، وأوكلوس ذاك فيثاغوري من المدرسة القديمة (النصف الأول من القرن الخامس قبل المسيح) : "ثالوث ، هو الأول ، شكل نقطة بداية ، ونقطة وسط ، ونقطة نهاية" .⁽²¹⁾

أما جوليان فكان يرى في [الشمس] بادئ ذي بدء الوسيط بين المبدأ الأسمى والعالم المحسوس ، ذلك المبدأ الذي سماه أفلاطون [الخير] ، والذي اقترح الأمبراطور الفيلسوف من جانبه تسميته [ماوراء العقل] ، [مثل الكائنات] ، أو [الأحد] . وانسجماً مع فهمه الكوني المثلث الأبعاد الذي يقوم على تراص العالم المحسوس ، والعالم المعقول ، و [الخير] ، وصل الأمر بجوليان إلى التمييز بين ثلاث شمس : القرص الباهر الذي نراه ، "علة الحفاظ على الأشياء المحسوسة" ؛ وشمس أخرى هي شمس الحقيقة ، وهي صدور عن [الخير] المسيطر على "الآلهة العاقلين" ، فهي الوسيط الأمثل بين العلل الخلاقة . وفي النهاية ، ف [الخير] ذاته يمثل [الشمس] الأسمى ، التي تنشر نورها على "الآلهة المعقولين"⁽²²⁾ [الشمس] والحال هذه موجودة على المستويات الثلاثة ، مستويات : الوجود والخلق والبقاء . ورغم أن جوليان كان يعتبر نفسه تلميذاً لجمبليك ، فقد ابتعد هاهنا عن معلمه الذي كان يرى أن "الملوك الثلاثة" أدنى من

الأحد .⁽²³⁾ وأما أبولون فهو "مهيمن ثان" مع [الشمس] ، فهو حامي الأمبراطورية الرومانية وسيد الأبدية (et [a] 154 - 152d] 39-40 pierre finale) [الشمس] هي الإله الأحد وهي آخر الآلهة ؛ هي الجواهر الأسمى ... ما ألطفها - وما أشد تنوعها - إذا ما أريد ، في الطوابق الانتقالية ، تصوير تنظيم العالم الذي تحكمه !

ولا ترافق هذه "الدعائم" المعمارية دائماً التعبير عن المعتقدات الشمسية ، ونجد عنها صورة أبسط في رواية هليودور الحمصي : "الحبشيات" . ويعود تاريخ هذا العمل إلى الحقبة ذاتها التي أورد جوليان فيها حديثه ، وقدم سلوستيوس رسالته ، ويعود الفضل في إنتاجه إلى الذكريات الواضحة ، الباقية من حصار نصيبين Nisibis على يد العاهل الساساني شابور Chapour في 350 .⁽²⁴⁾ وهي رواية بعيدة عن التعقيد الفلسفي ، وربما كانت قبل كل شيء خالية من الدلالة الدينية ، لكنها مع ذلك تلجأ إلى جوانب هامة من الرمزية الشمسية ، وكلماتها الأخيرة مثال يكفي لبيان ذلك : " هذه نهاية (الحبشيات) [مغامرات] ، ثياجين وشركلي Theagene et Chariclee " . وكان مؤلفها فينيقياً من مدينة حمص ، فهو سليل [الشمس] ، ابن تيودزيوس ، هليودور ["هبة الشمس"] . أما قول المؤلف عن نفسه إنه "فينيقي" وعدم استخدامه لصفة "سوري" ، فهو إنما أراد بذلك التلاعب بمعني كلمة "Phoinix" باللغة اليونانية ، حيث يفهم منها "فينيقي" أي "سعف النخيل" (أو "النخلة") ، كما يفهم منها "الفينيقي" ، الطائر الشمسي دون منازع .

وتبدأ الرواية على ضفة البحر ، على ساحل الدلتا ، ومن هناك أخذ الأبطال الغرقى إلى المنطقة المستنقعية التي يعيش فيها قوم

البوفييه Bouviers الأشرار . ثم يروي المؤلف عودة شركلي إلى موطنها الأصلي ، الحبشة ، "صاعدة" وداي النيل نحو الشلالات ، وإلى أبعد أيضاً نحو ميروي Meroe ، بلاد الشمس . ويتراءى من خلال العمل بأكمله الافتتان المسحور بالمناطق " التي ينتهي فيها الشريط الشرقي ليحل محله الشريط الجنوبي " ، هناك حيث يرى المرء الأوراق والجذور والأحجار ذات المزايا الرائعة "في الهند وأثيوبيا ومصر" (II,28,L30,2,V,13-15) وكانت شركلي ابنة ملك أثيوبيا الضائعة بعيداً عن وطنها الذي توجب عليها أن تفتش عنه . فكيف لا يوحى مثل هذا الموضوع بما ورد في القصائد الغنوصية الأقدم عهداً مثل قصيدة "نشيد اللؤلؤة" ، والموضوع فيها ابن ملك منفي من وطنه - الهند - ، ضائع في مصر ، ويسعى للرجوع إلى مملكة أبيه ؟ أما البطل ثياجين من جانبه فهو إغريقي من تساليا Thessalie ، وقد التقى الشاب والفتاة أثناء تجوالهما في مقام "دلف" الأبولوني ، وهو مقام يحتل مكاناً بارزاً في السياق المعماري للرواية (نهاية الأجزاء II ، III ، IV ، وبداية الجزء V) . وقد أوجز أحد عراقي "دلف" قدر العاشقين الطاهرين (II,35,5) "بعد مغادرة معبدي والخوض في لجج البحار ، سوف يذهبان إلى الأرض الصامتة ، أرض [الشمس] ، حيث يجنيان المكافأة الكبرى ، مكافأة الذين يعيشون أرغد عيش ، والتاج الأبيض على الصدغين المسودين." تمثل أثيوبيا هنا أرض الآلهة ، وهو دور كانت مستعدة للقيام به حسب العرف الإغريقي منذ ملحمة "الأوديسة" ؛ فهي البلد الذي يولم للآلهة الولائم بين البشر ، ويمكننا بالتالي أن نقول في شركلي ما قاله بروكلس في الروح المتجسدة ، في نشيد ترجمته : "على هوة

الحياة ذات المدير الأصم ، تعاني بعد هبوطها داخل الجسد ،
وتنسى القصر المتلألئ : قصر الأب العلوي ! "

إن الأفكار الشمسية تتعاقب متلاصقة في هذه الرواية . ففي
الجزء الخامس ، يتفق ثياجين وشركلي فيما بينهما على إشارات
تعارف ؟ منها أنهما يشيران إلى نفسيهما في الكتابات التي يتركانها
على جدران المعابد والتماثيل ، بالنسبة له أنه "البيتيّ *Phytien*" ،
وبالنسبة لها أنها "البيتية *Phytienne*" ، وتلك إشارة واضحة إلى معبد
"دلف" . وأما رمزاهما فمشعل لها ، وسعفة نخيل له . وفي هذا
تذكير بلقائهما حيث سلمت شركلي إلى ثياجين مشعلاً يستخدم
في الطقوس ، ثم سعفة نخيل مكافأة له على انتصاره في سباق
الجرى؛ ناهيك أن المشعل ، بالإضافة إلى كل معانيه ، من ملحقات
احتفال الزواج . ولكن الرمزية الشمسية التي تدمج بين المشعل و
"الفينيقي" المتجدد واضحة جلية في هذه الأمثلة .⁽²⁶⁾ وهذا ما حدا بـ
ج.ج. ونكلر *J.J. Winkler* ، ولم يجانب الصواب ، إلى مقارنة دور
شركلي تجاه ثياجين ، بدور بطلة أوناب ، سوز بطرة ، تجاه
زوجها.⁽²⁸⁾

وقد ترك لنا القرن الخامس هو الآخر إشارات إلى قوى
[الشمس] ، تلبس إحداها طابعاً فلسفياً وفيها نبض غارق في الوجد
الشخصي ، وهي "نشيد إلى الشمس" ، وبه كانت فاتحة ديوان
الأناشيد التي حفظها بروكلس من الضياع ، والأثر الآخر الباقي
أدبي المنحى ، وهو الصلاة التي رفعها ديونيزوس إلى هرقل ذي
العباءة المرصعة بالنجوم ، والذي فسّر على أنه [الشمس] ، في
"الديونيزيات" ، من تأليف نونوس البنابولي *Nannos de Panopolis* .

ففي أشعار بروكلس تكثيف للميتافيزيقا الشمسية التي قدمت
أصولها ومبادئها من خلال أفكار جوليان :

"اسمع يا ملك النار العاقلة ، يا عملاق ، Titan ، الأعنة
الذهبية، اسمع يا مسير النور ، أيها الأمير المالك لمفتاح عين الحياة ،
نحو العوالم المادية ، من عل ، أجر خضم الانسجام الزاخر ، آه ،
اسمع ! أنت يا من على الأثير في موضع واسطة العقد ، يا من تحتل
الحلقة المتوهجة في قلب العالم / ألا إنك تغمر كل شيء بعنايتك ،
يا يقظة الفكر . الكواكب المحاطة أبد الدهر بمشاعلك المشعشة ،
والمستسلمة أبد الدهر لرقصها دون نهاية ودون كلل ، تبعث إلى
الكائنات على سطح الأرض بقطراتها المخصصة ، وعلى إيقاع مجيء
ورواح عربتك « تزعزع كل حياة وفق قانون تعاقب [الفصول] ،
وقعقة العناصر المتهاوية بعضها فوق بعض تهدأ كلما ظهرت ، يا
نسل الأب الذي تعالى عن كل وصف . أمامك يستسلم رقص
[الأقدار] التي لا مرد لها ؛ وإنها لتلف من جديد خيط القضاء
المتحكم متى شئت . لأنك أنت صاحب القوة العليا ، وفي قدرتك
تكنم سلطتك العليا .

ومن صلبك كان فوايس Phoibos ، ملك أناشيد الابتهاال
للآلهة ! فما هو على كنارته ينشد أشعاره الإلهية فينوم موجة الخلق
الكبرى ذات الضجيج الأصم . وبالاحتفال بعيدك ، الملجأ من كل
العلل ، ترعرع [الشافي] وكبر بهباته اللطيفة المستعذبة. (27) ومد
جناح خيره ، الصحة ، فتلك النعمة ملء العالم الفسيح ، تناغم لا
يشوبه أي ألم ؛ فيك نمجد الأب العظيم لديونيزوس ، وفي عمق
أعماق مهاوي المادة بالأناشيد يقدسونه ، فبعض يمجد فيه آتيس

Attis الصارخ بنشوة ، وبعض يرى فيه أدونيس الرهي الجسد. إنهم يرهبون تهديد سوطك السريع ، أولئك الذين يدمرون البشر ، الجن ذوو القلوب المتوحشة الذين ييذرون العلة في أرواحنا المفجوعة ، كي تتعذب أبد الدهر عند هوة الحياة ذات الهدير الأصم، بعد سقوطها في قيود الجسد ، وكي تنسى القصر المشعشع ، قصر الأب الأعلى !

ألا يا خير الآلهة ، يا متوجاً بالنار ، أيها الإله القدوس ، يا صورة الإله الخالق لكل شيء ، أنت يا من تسمو بالأرواح ، اسمع، وطهرني إلى الأبد من كل خطيئة ! تقبل ابتهالي المغرورق بالدموع القبول الحسن ، وقني من الدنس المشؤوم ، وبعيداً عن شديد [عقابك] ، أحطني برعايتك ، واشملي برحمتك من نظرة [العدل] الخاطفة التي ترى كل شيء . أبد الدهر ، بعونك وإحسانك ، الملجأ "من العلل ، هب لروحي نوراً طاهراً عامراً بالبركات ، وأبعد الظلمات التي تضل كل حي ، والتي تلد السموم ؛ أنعم على جسدي بكماله من كل نقص ، وبالعافية ذات الهبات الساطعة ، وافتح لي الطريق إلى مراتب المجد ، وامنحني ، وفق شرائع الأجداد، القوة على رعاية هبات ربات الالهام ، ذوات الاقراط المحبوبة ! بركتك الراسخة النابعة من رافة محبوبة ، امنحني إياها ، إذا شئت أيها الأمير ! أنت القادر على كل شيء بكل يسر . لأن قدرتك ثابتة لا تحد. وإذا جاءني داهية من المغازل الدائرة (لإلهات القدر) ، على امتداد الخيط الذي تحله الكواكب ، فأبعدها عني بسهمك القوي القادر " . (28)

وكانت الخاتمة التي وضعها جوليان لرسالته الاستنجد بحماية

[الشمس] للأمباطورية الرومانية ، ولشخصه بالذات أمباطوراً لها .
أما من طرف بروكلس فكان الطلب بطبيعة الحال فردياً ، مع
وجود الاقتناع الذي أبرزه بجلاء هـ.د. سافري ، بأن [الشمس]
توفر للإنسان فرصة النجاة من القدر المحتوم ؛ إذ هي قادرة أن تجبر
[إلهات القدر] على أن تعيد غزل وكبكية الخيط على المغزل ،
معدلة بذلك مجرى القدر . ومن جهة أخرى ، فـ [الشمس] هي في
الوقت نفسه منبع الحياة الروحية والقوة التي تساعد على تجنب
"موجة الخلق" للحياة المادية التي كانت تمزق الفيلسوف بالقلق -
وهو شعور نرى لاحقاً أنه لم يكن خاصاً به وحده . ففي ذلك
السجل المكرس للورع الشخصي ، ومنذ نهاية القرن الأول تقريباً ،
يكرس رديان Rhadien ، الذي كان على بعض المعرفة الفلسفية
السطحية ، هيكلاً لعناصر طبيعية ولتجريدات ذهنية ، وكان مركز
الصدارة لـ "النار العاقلة" .⁽²⁹⁾

لنقرأ الآن بداية الصلاة التي وضعها نونوس على لسان
ديونيزوس ، لدى وصوله إلى حضرة هرقل الشمسي :

"أيها الإله ، ياذا العبادة المرصعة بالنجوم ، يا هرقل ، يا أمير
النار ، يا سيد العالم ، أيها الشمس ، يا راعي حياة البشر التي
يتزأى من فوقها ظلك ، أنت يا من تقود جيادك في طوافها حول
السماء ؛ بقرصك الملهب ، أنت يا من تدور [السنة] بأشهرها
الإثني عشر ، وهي ابنة [الزمن] إنك ، لتخلق طوراً بعد طور ! من
عربتك يجري [الخلود] الذي يكتسي معالم وجه العمر المديد ! ثم
عمر الشباب . أنت القابلة المشرفة على الولادة الماهرة التي تبعث إلى
الحياة ، دون عون من أية والدة ، صورة ميني Mene (إلهة القمر)

بأطوارها الثلاثة : إلهة القمر الغاصة بالندى وهي تمتص ، لتعيد توليدها من جديد ، نار أشعتك المسعفة على الولادة ، وتركز تلك النار في قرننها الثيراني استكمالاً لطور تكورها . أيها العين المتلألئة في قبة السماء ، أنت من تحمل على عربتك الرباعية الخيول ، الشتاء من بعد الخريف ، وتجلب الصيف ليعقب الربيع .

و [الليل] سهام مشعلك تطرده ، فيتراجع ولا طاقة له على التوقف عندما تلمع خيولك جارة عربتها الفضية وقد نصبت أعناقها ، والسوط يلعب من فوقها ! وما إن يشتد وهجك ولا يعود لليل من ألق ، فمرج [السماء] المطرز تختفي من صفحته قناديل النجوم المضيئة . وبعد أن تستحم في خضم (المحيط) الشرقي ، وعندما تنفض قطرات الإخصاب المتناثرة من شعرك المبلل ، تجلب زخات المطر حامل الثمار ؛ وعلى [الأرض] الخصب ، تنثر مع الفجر الندى المتبخر الذي يرويها ، فيعطي قرصك القوة للسنابل الوليدة عندما يغمر الحبة المرضعة في الأخاديد حاملة الحياة" .⁽³⁰⁾

وهذا التشيد غايته دفع الإله إلى الظهور ؛ إنه إيجاء لا ابتهاج . والتناظرات التي يقدمها مع صلاة بروكلس ، توضح نقاط الاختلاف : فإنه [الشمس] يظهر على أنه "أمير النار" ، لا "ملك النار العاقلة" ؛ وهو "سيد العالم" ، لكن ذلك مستمد حصراً فيما يبدو من أنه يتحكم في الزمن ، أو بالأحرى ، يحكم التقويم ، والسنة ، والأشهر (بواسطة إلهة [القمر]) ، وتعاقب الليل والنهار ، وهو ما يفسر أهمية الرقم "إثنا عشر" في هذا الاستعراض : فالقسم الأول من الابتهاج مؤلف من إثني عشر بيتاً (لكن القسم الثاني وفي هذا الكثير من الغرابة لا يضم سوى أحد عشر بيتاً) ؛ أما رد الإله

فيأتي في 144 بيتاً (إثنا عشر مكررة إثنا عشر مرة) . ولا تعود القضية الملحة تعليق سير القضاء ، بل قوة الخصب هي التي تحتل مركز الصدارة ، بالمعنى المحسوس للكلمة . أما تنمة الصلاة وجواب الإله فيقدمان لنا اللاهوت الشمسي لهرقل مدينة صور ، المستوحى من الأساطير الفينيقية القديمة ، ومن التأمل الفلسفي المعاصر للشاعر على حد سواء . والآلهة المحليون مثل هرقل - ملقارت صور Heracles - Melqart de Tyr " ذي العباءة المرصعة بالنجوم " ، وحتى هرقل - ساندون ترسوس Heracles - Sandon de Tarse ، ذي المحرقة الحثية الأصول ، تم تجسيدها على هذه الصورة في [الشمس] .

أما مركز الصدارة المسند إلى إله الشمس من بين الآلهة الذكور « فيردفه مركز الصدارة الذي تتمتع به إلهة القمر » أي هيكات Hecate « في الجانب المؤنث . وهيئات التابعة لنسل العمالقة ، Titans ، إلهة كبرى منذ أيام هزيود Hesiode "المتحمس" لها .⁽³¹⁾ ، وتم دمجها مع أرتميس Artemis ، منذ القرن الخامس قبل المسيح . وكان أشهر معبد لها إبان الحقبة الرومانية هو معبدها في إيجين : "من بين جميع الآلهة ، هيئات هي الأكثر تقديساً لدى أبناء إيجين » وهم يحتفلون كل عام بعيد ترشيد على اسم هيئات التي أرسى عبادتها بينهم ، فيما يقولون ، أورفي التراقي Orphee Le Thrace (بوزنياس « حوالي Pausanias, II 30,2) ، وتبين نقود الجزيرة تلك في القرن الثالث الميلادي الإلهة هيئات بأجسادها الثلاثة ، وهذا ما يجعلهم أحياناً يتحدثون عن إلهات هيئات بالجمع .⁽³²⁾ وفي برجام Pergame ، عندما أقام مكسيم الأفسسي Maxime d, Ephese الشعائر لجوليان ، أضاعت المشاعل التي تحملها الإلهة في يدها (أوناب ، حياة

السفسطائيين » (Eunape, Vie des Sophistes, VII, 2, P. 475) Boissnade إنها إلهة الليل على المفارق، سيدة السحرة الذين يكسبون ودها بشعائر غريبة، كتلك التي ينقلها إلينا، مع التركيز دون شك على طابع الغرابة، الكاتب المتأخر العهد (تراه أبعد عهداً من نونوس؟)، الذي وضع كتاب "البحارة الأرفيون (Argonautiques Orphiques)". فهو يعرض هيكات على أنها "الحاكمة التي ترى عن بعد" وهي ترفع المشاعل « إنها أرتميس حارسة الأبواب، سيدة مباريات الجري الصاخبة"، "رهيب مرآها، رهيب سماعها"، إلا لمن اشترك في الترشيد وفي الطقوس التطهيرية"، "القائدة المخيفة التي تبعث السعار في كلابها ذوي الأحداق النارية" (ترجمة ف. فيان F. Vian) ⁽³³⁾ ووجه الأصالة في هذا العرض تجميع الصفات بغية جعل ظهور الإلهة مربعاً، ولو أخذنا كل صفة على حدة لوجدنا أنها مستمدة من الصورة التقليدية للإلهة أو لأرتميس.

لكن هيكات تحتل أيضاً المقام الأول في عمليات محضري الآلهة، الذين أضفوا قيمة رمزية على أجزاء جسدها، وجعلوا منه [روح] العالم، فحزامها العذري هو "الغشاء العاقل" العازل للعالم (Fr. 6 des Places) وكما القمر يستمد من أشعة الشمس ضياء يتشربه ثم يعيده وقد تلطّف وجهه نحو البشر، فهيكات هي الرحيمة التي تفيض بالبركات. فمن خاصرتها اليمنى "يتدفق بغزارة السائل الذي لا حصر له"، والذي يملأ الكون روحاً. ⁽³⁴⁾ أما منبع الفضيلة فمستقره خاصرتها اليسرى (Fr. 52). ونجد توزيعاً مشابهاً لهبات الإلهة بين اليمين واليسار على بساط تمثل فيه الإلهة

هستيا بليولبوس Hestia Polyolbos ، وهي على الأرجح ذات أواصر تشابه مع هيكات ، لأن هستيا بصفتها حامية لوجاق المنزل، هي مالكة النار ، وهي ممثلة هاهنا باعتبارها "الرحيمة التي تفيض بالبركات" (Polyolbos) .⁽³⁵⁾

*

حماة الأمبراطورية والمدن

وكان الإله الأسى ، [الشمس] ، أيضاً منذ أوريليان (270-275) إلهاً ذا سلالة . فقد ابتلع "منافسيه" هرقل وديونيزوس اللذين كانا على غاية الأهمية في القرن الثاني ، عندما كان الأباطرة من تراجان Trajan إلى كومود Commode يتماهى كل منهم مع هذا أو ذاك . نصف الإلهين هذان ، اللذان احتلا الأرض المعمورة ، ثم قبلا في الأولمب ، عادوا إلى تمجيدهما طيلة فترة الحكم الرباعي الأطراف وفي بداية القرن الرابع ، كما يشاهد على رسوم الفسيفساء في الدارة الفخمة ، دارة بياتزا أرمرينا Piazza Armerina . هاهنا أجمادهما معروضة بمهارة ، وقد نفذ الرسوم عمال نقوش فسيفسائية يمتلكون ناصية عملهم بكل براعة ، فزينوا صالة فائقة الأبهة موزعة في ثلاثة أقسام ، وفيها بعض التطبيقات التي ربما كانت تعبر عن الرغبة في التوفيق بين الأسطورة والوضع الراهن السياسي والعسكري . والحقيقة ، فبين الرسوم الإثني عشر التي تزين القسم الرئيسي للصالة ، عمدوا إلى اختيار لا تدقيق فيه ووضعوا في المقدمة الرسم الذي يصور الإمساك بأفراس ديوميد

التراقي *Diome de le Thrace* ، لكنهم حولوا المشهد إلى مجزرة للفرسان التراقيين . أما في الزاوية المخصصة للمحادثات فنرى [العمالقة *geants*] في ثورتهم على الآلهة - وهو موضوع كلاسيكي لتمجيد ذكرى انتصار الإمبراطور على أعدائه - وسهام هرقل تعمل فيهم قتلاً دفاعاً عن مجدزيوس العظيم ؛ إن ديكور تلك الزاوية يوحد على هذه الصورة بين أسياذ السلالتين الإمبراطوريتين "الجوبترية" و "الهرقلية" ، في نصر مؤزر يقول العرف إنه حصل في تراقيا *Thrace* . أما زاوية المحادثات اليسارية (هي على يمين من يكون جالساً في زاوية الصدر) . ففي أسفلها هرقل يستلم تاج الغار؛ أما الزاوية اليمنى ففيها ديونيزوس ، أو بالأحرى الكرمة ، الصفة الأساسية له ، وهي تتحقق بين امتداداتها الخلزونية عدواً من أعداء الإله ، هو الملك التراقي الملحد "لكرج" *Lycurge* . كان ديونيزوس قد عُهد إليه منذ أمد طويل بدور الحامي السياسي ، ويرمز برحلاته نحو الشرق إلى رسالة روما في الحضارة والفتوح ، فهو يريد أن يهيمن على أعدائه أكثر بكثير مما يريد أن يسحقهم . فكيف لنا ألا نرى في هذا الديكور برنامجاً زاهياً بالنصر ، يتوفر فيه التناسق ، وتم تركيبه عقب انتصار محدد بعينه ؟ ⁽³⁶⁾ ونظراً لأن بناء تلك الدارة ينسب إلى الربع الأول من القرن الرابع ، فيمكننا توجيه أفكارنا إلى انتصار مكسونس على جالير (307) ، أو إلى انتصار قسطنطين على ليسينيوس (324) - ولقد مثلوا ليسينيوس من بعد هزيمته في صورة أفعى في رواق قصر القسطنطينية ، تماماً كالعمالقة في الدارة تلك . ⁽³⁷⁾

فما هي الرابطة بين تمجيد ذكرى حادثة سياسية بالصور

الميثولوجية وبين الحماية الدينية لدى طالب تلك الصور ؟ هذا السؤال نفسه يعود إلى الظهور بصدد كوب رائع من الزجاج المصور يعود إلى القرن الرابع الميلادي ، "كوب روتشيلد" ، وقد مثلت عليه أسطورة عدو ديونيزوس ، ليكرج ، العالق بين الامتدادات الحلزونية لكرمة متشعبة في جميع الاتجاهات ، ولذلك الزجاج الأخضر خواص انعكاسية غريبة ، إذ يتحول إلى الأحمر عندما يخترقه الضوء . أفلا يوحي هذا بتحول الماء إلى خمر ، المعجزة المؤكدة كل التأكيد في الأعراف الديونيزية ؟ ⁽³⁸⁾ ويمكن التفكير أيضاً أن انتصار ديونيزوس على ليكرج إنما هو تلميح إلى انتصار أمبراطور ما (قسطنطين ؟) على أحد خصومه في تراقيا (ليسنينوس إذن ، في 324 ؟) . ورغم أن كوب روتشيلد هو من أئمن مخلفات تلك الحقبة ، وأبلغها أثراً في النفس ، فلا نعلم إن كان في عصره فريداً حقاً في نوعه ، أم تراه كان من مجموعة تزيينية ، دون أي هدف خاص ، دينياً كان أم سياسياً ؟

ويتحد هرقل وديونيزوس مجدداً في تأملات جوليان اللاهوتية - لكن ديونيزوس هو الذي يمثل هذه المرة المركز الأهم ، ويسمو شرح الأمبراطور الفيلسوف إلى مرتبة أخرى من التأويل . فيشرع بادئ الأمر باستبعاد الرأي الشائع بأن هرقل وديونيزوس كانا بشريين ثم أصبحا إلهين ، الأول بـ "فضيلته الأمبراطورية" ، والثاني بـ "تحضير الآلهة وعلم الترشيد" - وتلك هي سمات إلهي يياتزا أرمرينا. ⁽³⁹⁾ وفي رأي جوليان فالأساطير التي تروي أبحادهما الأرضية ما هي إلا على سبيل التورية تعبيراً عن قواهما الإلهية الخالصة . فهرقل إله "يحرس" و "يحمي" العالم ؛ أما ديونيزوس ،

فإله وسيط ، تابع مباشرة من [الأب] ، وحاضر بين البشر : "غائب ومنظور في الوقت نفسه" . إنه يصرف أمور العدد الغفير من المخلوقات الحية ، ويمنع تسرب وتبدد الحياة وضياعها بالكامل: هاهنا نتعرف على القوى المنسوبة للنار "الرابطة" في [نبوءات كلدانية] .⁽⁴⁰⁾ وتكتمل اللوحات التي يرسمها الأمباطور في صلوات ، الصلاة الثانية منها لهجتها فياضة بالنشوة وموضوعها الابتهاال لـ [الشمس]^(*) . ويوقظ ديونيزوس في نفسه حماساً أشد من هرقل ، وهو ما تؤكد "ترنيمة للشمس - الملك" ، ففيها لا نرى هرقل ، بل يحتل ديونيزوس مكانته كي "يدير" "الخليقة المقسمة" (21-23) . إنه مثل زيوس ، وأبولون ، وآبولون موزجيت *Musagete* (مُسَيِّر ربّات الالهام *Muses*) ، وأسكليبيوس ، إنه يجسد مظهراً "في الكون *encosmique* للقوى "فوق الكونية *Hyper cosmique* " ، الكامنة في [الشمس] الذي هو "الأب" إلخ.⁽⁴¹⁾ (38 - النهاية) .

هناك نشيد وحيد حفظ من تلك الحقبة موضوعه تمجيد إله مدني [سيد مدينة] واستعراض أساطيره ولاهوته : وهو الديباجة الأدبية التي كرسها نونوس في "الديونيزيات" لهرقل - ملقارت صور، موجهاً اهتماماً خاصاً إلى المظاهر الفينيقية في ذلك الإله . وصور في أساسها قد بنيت من فوق جزيرتين صخريتين (ومن هنا كان اسم "صور" أي "الصخر") ، وصل بينهما لاحقاً الملك حيرام *Hiram* (القرن العاشر قبل المسيح) . ويضع نونوس على لسان هرقل

(*) اضطراباً لحفظ المعنى كان لا بد من التعامل مع لفظة الشمس بصيغة التذكير ، كما

هي في اللغة المراجع عنها . (المترجم)

"مؤسس المدينة" ، رواية عن أصولها تعتبر أكثر الوثائق وضوحاً حول مقامها الرئيسي ، وحول الشعائر التي كانت تقام فيه . فكان في المقام حجران مقدسان ، "الصخرتان الخالدتان" وهما ترمزان إلى الجزيرتين البدائيتين لموقع صور ، ومن فوقهما كانت تنمو شجرة زيتون مقدسة وتشتعل نار دائمة . وكانت الشجرة والنار في الحقبة الرومانية ما تزالان في موضعهما إلى جانب الحجرين المقدسين . كما تشهد على ذلك النقود التي تحمل رسماً لهما (وتعطيها الاسم نفسه الذي ذكره نونوس* . وكانت الجزيرتان عائمتين على الماء وغير مستقرتين . عندما عبر إليهما أوائل السكان وفق نصائح الإله لهم ، وثبتهما في البحر بالتضحية بنسر قدم عنقه للقربان من تلقاء نفسه ، فأراقوا دمه على التراب .

وتفسر هذه الحكاية في الحقيقة طقساً كان لا بد من أدائه طيلة الفترة التي سمحت القوانين بذلك . ونعرفه من جانبنا، تحت صيغته الطقسية ، بفضل بورفير ، أحد أبناء مدينة صور . ولا يورد بورفير ذلك الطقس بصدد مدينة صور ، وإنما بصدد مدينة أنشأتها صور ، قادش (Cadix) Gdes ، التي بنيت هي أيضاً من فوق جزيرة أمام الشاطئ . والمعلوم أن المدن عموماً كانت تحاكي تماماً على وجه التقريب طقوس وشعائر العاصمة ، وهذا ما تحقق في حكايتنا هذه . فجادس ، مثلها مثل صور ، كان فيها مقام لهرقل - ملقارت يضم حجرين مقدسين وناراً لا ينقطع أوارها . هذا "وكان القانون يفرض على الكهنة إراقة الدم يومياً فوق الهيكل" .

وكانت جادس في عام 38 قبل المسيح محاصرة "فحصل نقص في القرايين" . فرأى الكاهن آنذاك في الحلم : طائراً "قد حط مقابل

الهيكل ، وراح يحاول الطيران نحوه" ثم استسلم له ، وهذا ما أتاح إهراق الدم اللازم . وفي الغداة ، تحقق الحلم في اللحظة (وكان أن نجت المدينة)⁽⁴²⁾ . تشبه هذه الرواية إلى حد كبير قصة تشييد صور كما أوردها نونوس ، وهي تجلو ما فيها من معان : فالتضحية اليومية بطائر (لم يكن بالضرورة ، على الأرجح ، نسرا ، ولا يشير بورفير إلى نوع الطائر) ، بغية رش الهيكل بالدم ، كان الهدف منها ضمان ثبات جزيرتي صور واستمرار دوام المدينة .⁽⁴³⁾ ويبدو هاهنا ملقارت ، الملهم بذلك الطقس ، في وظيفته المغرقة في القدم ، ووظيفة حامي وحافظ المدينة . وفي الوقت نفسه ، فالإله "الحارس" و"الحافظ" يؤدي تماماً الوظيفة المناطة بهرقل في التأملات اللاهوتية لدى جوليان ولدى معلميه .

وخير ما استمر من تلك الطقوس المدنية الحكايات التي كانت، مثل حكايتنا السابقة ، تتقلب في أعراف وطينة نصف - تاريخية ، وتفسر أسماء وظروف تشييد المدن ، فهي تمثل جانباً من التراث الوثني الذي كان بإمكان المسيحيين تقبله والحفاظ عليه دون أي إشكال.⁽⁴⁴⁾ لكنها لا تخبرنا إلا النزر اليسير عن مكانة الإله الحقيقية في حياة مدينته . وتقدم لنا غزوة مرة أخرى بهذا الصدد مادة متميزة في صلاحيتها للتدقيق والدرس .

كان الإله الأكبر لغزة هو مارناس Mamas ، وهو وجه محلي ليس لاسمه دون شك أي معنى آخر سوى "مولانا" ويسمونه دون تردد باليونانية Kyrios ، أي "مولي" .⁽⁴⁵⁾ وقد دمجوه مع زيوس لاحقاً ، على أبعد احتمال في عهد هادريان . وكان شعاره ورمزه الحرف الفينيقي M : هذه المعلومة التي قدمها داماسكيوس أكدتها

نقود الأمباطورية في الحقبة الأمباطورية ، والنقوش القادمة من مقام سرييس في بورتس ترياني *Portus Traiani* (هي اليوم بورتو Porto ، التي أصلها تراجان من 100 إلى 112 ، وكانت مخصصة لتحل محل أحواض أوستي *Ostie* القديمة) ؛ وتكرم غزة في أحد هذه النقوش الأمباطور جورديان الثالث *gordien III* (238 - 244) ؛ أما القائم بالأعمال (*epimelete*) المسؤول عن هذا الإهداء فأمر بنقش آخر باسمه الشخصي ، وأمر أن ينحتوا من فوقه حرف *M* الفينيقي.⁽⁴⁶⁾ وكان مارناس ، وفق ما نراه على النقود ، ذا مظهر في يافع ، دون أن يعيق ذلك دمج مع زيوس ، تماماً كما هي حال زيوس كاسيوس *Zeus Casios* في بلوز *Peluse* ، وهو يافع ثان ، أبعد جنوباً ، على الشاطئ نفسه .

وفي القرن الرابع ، حطّ المطران ايفان *Epiphane* من قدره ، بأسلوب افيمر *Evhemere* ، إذ اعتبره أحد المتوفين الذين ارتقوا إلى الصفة الإلهية "مارناس هو عبد الكريتي أستريوس *Asterios* في غزة"⁽⁴⁷⁾ وزيوس استريوس "المرصع بالنجوم" ، هو بالفعل إله كريتي من جرتين *gortyne* ، عاصمة الجزيرة في العصر الروماني . لكن الصفة التي تنسب إليه تذكرنا من طرف آخر بالصفة التي أطلقها نونوس على هرقل ، سيدصور ، عندما قال إنه "ذو العبادة المرصعة بالنجوم" ، وهو في الحقيقة ملقارت الفينيقي . أما الصفات اللاصقة بالإله الفينيقي ، وبالفلسطيني على حد سواء ، فتشير إلى ما لهما من علاقة وثيقة بالسماء . وإذا أخذنا بعين الاعتبار أسلوب إيفان نفسه في التعبير ، أمكننا القول إن اختياره لصفة "عبد" له أيضاً دلالة . فربما لم يكن ذلك إلا على سبيل التهكم ، إن كان إسم

مارناس يعني حقاً "مولانا" . فعلى ذلك الشاطئ حيث حفظ فيما يبدو أرشيف المعابد ، أحياناً منذ نهاية الألف الثانية قبل المسيح وحتى الحقبة الرومانية ، يمكننا التكهن أيضاً بأن إيفان إنما يشير ذكرى مجيء وتمركز الفلسطينيين *Philistins* وألهتهم ، بعد انطلاقهم من جزر بحر إيجه مع باقي "شعوب البحر" ، واستقرارهم فيما أصبح يعرف باسم فلسطين . وكما هي الحال في صور ، فالآثار الباقية من تلك الأعراف المقدسة قام بإتقاذها من الضياع كتاب من التاريخ القديم المتأخر ، هم في حالتنا هذه مسيحيون كانوا يعلمون أن اسم مارناس باليونانية هو "Cretagenese" أي "زيوس المولود في كريت" ⁽⁴⁸⁾ .

وكان مارناس ، شأنه شأن معظم الآلهة ، يتقاسم معبده مع عدد من المعاونين والنظراء ، خصوصاً ذلك الشكل الأنثوي المنتصب واقفاً إلى جانبه على النقود التي نقش فوقها رسم الصرح ، وربما كانت المعنية هي إيو *Io* - هل تكون إيزيس ؟ - وكان لزاماً أن يرافقه الكريتيون الذين يفترض أنهم أدخلوا عبادته ، أي مينوس *Minos* و"أخواه" إيتاك *Etaque* ورادامانت *Rhadamanthe* ⁽⁴⁹⁾ . وكان مقامه يضم قسماً "خارجياً" ، مزوداً بآبار عميقة ومحاطاً بسور تركه المسيحيون قائماً ، و"معبدًا داخلياً" ، حيث يفترض أنهم كانوا يقدمون القرابين البشرية ، ومن تحته كانت سراديب يحرم على العوام دخولها . وكان ذلك المعبد الداخلي "دائري الشكل، محاطاً برواقين موحدي المركز ، بينما وسطه بشكل كوب منتفخ الجوانب ، مستدير الفوهة نحو الأعلى" - فهو قبة . هذا القسم هُدم بالكامل وسوّي بالأرض ، وأمر بورفير فأقاموا في

موضعه كنيسة بشكل الصليب ، سماها أدوكسيانا Eudoxiana ، على شرف الأميرة التي كانت تشملها بحمايتها (Vie de Porphyre, 65, 66, 75, 80, 92) . وكانت حمية شعبية ، شديدة التوقد ، شديدة التشبث ، تنصب على ذلك الإله ، حتى أن المؤمنين ، أثناء أعياد تدشين كنيسة أدوكسيانا ، بعد خمسة أعوام من القضاء قضاءً مبرماً على سلطات مارناس ، راحت قلوبهم "تفطر أسى وهم يرون ما يجري أمامهم".

والفضل هذه المرة يعود إلى مارك Marc ، في التعرف على آلهة آخرين في غزة : "كان في المدينة ثمانية معابد عامة للأصنام ، معبد هليوس Helios ، ومعبد أفروديت ، ومعبد أبولون ، ومعبد كوري Core ، ومعبد هيكات ، ومعبد من كانوا يسمونه هيرويون Heroeion ، ومعبد فورتين Fortune - حظ - المدينة ، وكانوا يسمونها أيضاً تيشيون Tychaion ، وأخيراً المارينون - معبد مارناس - Mameion " (64) ، أما أفروديت فقد سبق أن استعرض الكاتب ذكرها : فبورفير عاد إلى غزة ، وقدم إلى المدينة صاعداً من ميناء ميوما . وعند "صلية الشوارع" ، أي دون شك عند مفترق طرق رئيسي في المدينة ، كان ينتصب تمثال لأفروديت عارية ("anadyomene" أي خارجة من الحمام) ، فتهاوى التمثال وتحطم لدى مرور القديس ، وفي الوقت نفسه كان العفريت قد أطلق ساقه هارباً ، ولقد حرك المعلقون الحديثون كوامن التشكيك في عفوية ذلك الحادث ... فذلك التمثال كانوا يستشيرونه في أمور الزواج - لكنه كان يعطي نصائح في غير محلها (59 - 61) ! أخيراً، كان في خارج المدينة "موضع صلاة" (50) ، ومن فوق كتيب إلى

الشرق كان الأليدوما Alidoma ، وهو معبد زيوس أليديميوس Aldemios ، أو ألدوس Aldos ، وهو إله خصوبة الحقول . وتبدو الصفة المنسوبة إلى زيوس إغريقية حقيقية ، إذ هي تعني "من ينمي" ، فخطر للبعض أن زيوس هذا هو نفسه مارناس ، وربما كان معبده بعض خرائب وأطلال في أيام بورفير ، الذي استخدمه كمقلع حجار لتشييد كنيسة أدوكسينا ، لأن مارك ، لا يذكر شيئاً عن الطابع المقدس لذلك الموقع ⁽⁷⁹⁾ . ⁽⁸¹⁾ إن الوصف المقدم عن الإله ، والنوع الملحق به « وما نلمح من أسطوريته ، كل ذلك يخلط خلطاً مبهماً بين العناصر الإغريقية والمحلية .

فإذا ما أردنا تقويم وظائف آلهة غزة التي هي في نظرنا أكثر قليلاً من مجرد أسماء ، علينا أن نتذكر أن فيها أصداً عن الخشوع الذي كانوا ينظرون به إليها في الزمن الذي أصبح فيه ذلك الخشوع سريراً ومحدوداً في التجمعات والقرى المجاورة . فمارناس ، فيما يذكر مؤلف "حياة بورفير" كان سيد الأمطار . ويرجح أن مارناس، سيد التجار من غزة إلى أوستي « والذي يتهل إليه في القرن الثالث ألكسندر سفير بصفته إله العدالة ، كان له اختصاصات أوسع مدى بكثير . ⁽⁸²⁾ كما أن أفروديت كانت دون شك ، هناك مثلما هي في كل مكان آخر ، إلهة تجارة البضائع ، وليس فقط تجارة العواطف . وكان بروكلس قد سبق وألف أناشيده المرفوعة إلى مارناس غزة ، وإلى أسكليبيوس ، سيد الآساد (Leontouchos) في عسقلان (Echmoun) وإلى إيزيس فيله Philae . ولو حفظت تلك الأناشيد من التلف ، لأمكنها أن توفر لنا بالتأكيد رؤية مختلفة كلياً عن مارناس ونظرائه . لكن الصورة التي

وصلت إلينا تدعوننا إلى التفكير ياله يجلب الحظ ، ويلفه خشوع
ثابت الأركان ، لكنه محصور ضمن حدود ضيقة وإقليمية .

*

جالبة الحظ ومقدمة الخوثة : نميزيس

نميزيس - أدرستي *Adraste - Nemesis* ، إحدى كبريات
الإلهات المعبودة في نهاية التاريخ القديم ، تمتعت في إحدى وظائفها
الموازية بشعبية عريضة ، لكن بطريقة مختلفة . وقد عرّفت بها وثائق
متناقضة « بعضها قادم من عبادتها ، والبعض الآخر من مبغضيتها ،
المشتعين عليها .⁽⁵³⁾ ونحن مدينون للمؤرخ أميان مرسلان بتقريظ
مرفوع إلى تلك الإلهة ، وهو مثل يحتذى للتأمل الديني من طرف
وثني عادي .⁽⁵⁴⁾ والموضع الذي ورد فيه هذا التقريظ ذو دلالة
كبرى هو الآخر ، شأنه شأن المضمون . فكونستانس أوقع الموت ،
في 354 ، بالقيصر جالوس *Cesar gallus* (نصف أخ لجوليان وأصبح
بنتيجة ذلك وارث العرش) بسبب جرائمه ، وخاصة الإعدامات
السريعة التي أمر بها في أنطاكية . واقتيد جالوس إلى إستري *Istrie*
قرب بولا *Pola* ، حيث كان قيصر آخر ، كرسبوس *Crispus* بن
قسطنطين ، قد تم تسميته في 326 بأمر من أبيه . ويعرض المؤرخ
علينا جالوس خالياً من كل وهم حول ما ينتظره من قدر ، " كان
شاحباً شحوب أدرست *Adraste* " ، الملك الأرجوسي ، *arglen* ،
ذي المصائب الأسطورية ، والذي حمل ، بصيغة المذكر ، الصفة
نفسها التي حملتها الإلهة - "الذي لا مهرب منه" . ونعلم من خلاله

أن منفذي الحكم بجالوس حلت بهما الويلات بدورهما ، فواحد تلبسه المرض ، بينما الآخر أوقعت به العدالة الأمبراطورية . في سياق مثل تلك المصادفات التي لا يمكن بغرابتها الظاهرة إلا أن تكون خارقة . رأى أميان تأثير غميزيس - أدرستي ذات الوجهين ، فوجه يثيب الصالحات ، ووجه - أغلب الأحيان - يعاقب الطالحات . هذه الإلهة "ملكة العلل [وكلمة علة أو مسبب في اللاتينية قد تعني أيضاً : دعوى] ، الحكم والقاضي في الحوادث" تمثل [العدالة] الإلهية كما تتجلى على سطح الأرض ، وهي تقيم في السماء من فوق مدار القمر [هيكات] : على مقربة كافية من البشر، وهي الفيض "إبنة" [العدالة] العليا .

ويتهي هذا التمجيد باستذكار الإلهة بالذات ، فنراها مع بعض امتيازاتها ، فالأجنحة دلالة على السرعة ، والدفة والدولاب يرمزان لقدرتها في العالم . وقد لا يدهشنا ذلك الإيمان بالعدالة الكامنة إذا ما نطقنا به الريشة في يد مسيحي، ولكن غميزيس هي إلهة حقاً وصدقاً وليست تورية عن العدالة الإلهية .وها هو أميان يرسم لوحة جنائزية لجالوس - وتلك الشخصية من التنفير بحيث لا يمكنه التحدث عنها بتقريظ . ثم إنه في الصفحة الأخيرة من الكتاب يستعرض متأملاً من جديد حادثة سقوط الأمير ، لكنه هذه المرة لا يتناول الموضوع باعتباره أثراً من آثار الحساب الإلهي ، وإنما كتغير مرده المصادفة وتقلباتها التي لا تحصى . وغميزيس وفورتين (تيشي Tyche) تبدوان آنذاك وجهين متعارضين للقدر ، فإما أنه ينجز نظاماً محدداً للعالم ، وإما أنه يظل عبثياً ومستعصياً على التفسير . ولا يأخذ الكاتب على عاتقه تحليل قوة "فورتين"

Fortune، بل يكفي بتصويرها مجسدة من خلال بعض الأمثلة المؤطرة بجمل متشابهة المضمون حول تقلبات الوجود الانساني .

ولدينا وثيقة معاصرة تقريباً لتأمل أميان مرسلان وتعطينا صورة أشرس بكثير عن الإلهة . إنها لوحة فسيفساء اكتشفوها في 1950 في مدينة تريف ، وكانت بلاطاً لأرض محل متواضع . بالرجوع إلى الديكور فيه يمكن الاستنتاج أن بعض الاجتماعات كانت تعقد على شرف الإلهة . ومثلما ألح أميان إلى ملك أرجوس، أدرست ، تستعرض لوحة الفسيفساء تلك ، لكن بتفصيل أدق ، أساطير اليونان الملحمية في أحد مشاهدها . ونرى في الحقيقة نسر جوبتر يسكب الماء على بيضة موضوعة في رماد أحد الهياكل « ومنها يفقس ثلاثي هيلين » وكاستور ، وبولكس ، Helene, Castor, Pollux - وقد دونت أسماءهم باللاتينية بكتابة رديئة . ولم تكن تلك البيضة في العرف الإغريقي سوى بيضة نغيزيس التي تحولت إلى أوزة تهرباً من ملاحقات زيوس ، ثم وضعت البيضة بعد اتصال الإله بها . وفي طريقي المعبد ينتصب كل من أجمنون وليدا - ليذا هي الأم الأرضية للثلاثي ، اما اجمنون فهو الضحية المقبلة لنميزيس ، وكانت هيلين أداتها لتحقيق تلك الغاية . وتذكر تلك الشخصيات بالدور البارز لنميزيس في أساس حرب طروادة البالغة الأهمية في الرؤية "القديمة" للتاريخ الكوني . ويعود إلى وجود تلك الشخصيات الفضل في أن الإلهة قامت بدور "ملكة العلل" ، بل وأكثر من ذلك فهي "حاكمة العالم" ، كما يطلق عليها أحياناً . ورغم ما في كتابة مرتب الفسيفساء من تردد وتعثر فهي ، دون زيادة ولا نقصان ، نسخ عن لوحة موضوعة منذ

عدة قرون ، ومعدّة لتقديم تأويل محدد .⁽⁵⁵⁾ فالإلهة نفسها لا تظهر في الفسيفساء ، وهذا أمر لا نعلق عليه كبير أهمية : فكما هي الحال في مواقع أخرى (بياتزا أرمرينا مثلاً) ، لم يعد لدينا سوى قسم طفيف من ديكور تزييني كان يمتد على الجدران والسقف ، ويضم تماثيل أو لوحات مرسومة بشكل عادي، وعلينا أن نتوقع بالتالي أن إلهة مكان الاجتماع ذاك كان لا بد لها من مكان أرفع شأنًا من الأرضية التي كان اختيار الموضوع لها كافيًا للتذكير الممكن دون شك بنمزييس .

ولم يكن بالإمكان رؤية ذلك المشهد مباشرة ، فور الدخول إلى الحجرة ، بل كان لزاماً على الداخل التقدم ثم الاستدارة يمينا إذا ما أراد اكتشافه . وكان نظره يؤخذ بادئ الأمر بلوحة من المطبخ تمثل شخصاً يحتل مركز الوسط ، ويمسك مغرفة بيده اليمنى وهو يصدر أوامره إلى مساعديه . ورغم أن لاتينية مرتب الفسيفساء ليست كما يجب من جهة الوضوح، فيفهم مع ذلك أنه يقول لواحد "تناول" (دجاجة منتوفة يملأها نخوه) ، ولآخر "ضع" (بيضة يقدمها هذا الأخير إليه ، جاثياً ، في كوب) . والمشهدان كلاهما مؤطران برسوم تزيينية فيها حملة صحون ، وراقصات في أيديهن "الفقيشات" ، أو الشمعدانات ، بالإضافة إلى مسؤول استقبال يقوم بحركة ترحيب . ومن أمام مشهد ولادة الثلاثي ، هناك شخص يقوم بإحراق بخور على هيكل صغير . هذا القربان ، والعلاقة بين الطير والبيضة من جهة ، وبين الأسطورة الملمح إليها من جهة أخرى ، دفعت البعض إلى الظن بأن ذلك المكان كان يستخدم لمآدب جمعية دينية مكرّسة لنمزييس .⁽⁵⁶⁾ على أن مشهد "المطبخ"،

واحتفاليته الجليلة للعيان ، ما كان يمثل إلا الاحتفاء بألوان الأطعمة .
فمن كانوا ، والحال هذه ۞ في تريف إبان تلك الحقبة عبدة
نمزييس الـ *Nemesicu* ؟ كانت نمزييس تحكم ، على امتداد
الأمبراطورية ، استعراضات السيرك والمدرجات ، ومصارعات
الجلاد ياتور *gladiateurs* ، وأعمال القنص *Venationes* ، وسباق
العربات ، كما كانت موجودة في المسارح والصالات الموسيقية .
وفي مدينة فيرونا *Verone* كان قبر مصارع قتل في الحلبة وعلى القبر
شاهدة تحذر الزائر : "لا تضع ثقتك في نمزييس ، فهذا ما خدعني".
⁽⁵⁷⁾ وكانوا في المسابقات يشيرون إلى عدد الدورات الباقي اجتيازها
بكرات حجرية بيضوية الشكل ، والبيضة هي رمز نمزييس ، وكانت
توضع في الزاوية الرئيسية البارزة للحلبة (*Spina*) ۞ وكلما دار
المتسابقون دورة سحبت كرة ، وهكذا دواليك . ⁽⁵⁸⁾ وفي أنطاكية
، أمر ديوقليسيان ببناء معبد لنمزييس عند منعطف الحلبة
(*Sphendone*) . ⁽⁵⁹⁾ وبعد ذلك التاريخ بأمد بعيد ، في مطلع القرن
السادس ، فالقصاصد المنظومة تمجيدا للحوذي برفوريوس *Porphyrus*
۞ "أعظم أبطال ميدان سباق الخيول البيزنطي" (آلان كامرون) ،
تذكر مراراً وتكراراً الإلهة فيكتوار ، ولا ينسون إعطاء "فورتين"
حقها (يرد ذكرها مرتين) ۞ كما يرد اسم نمزييس (مرة واحدة .
المصدر : *Anth. Plam.* , 354, 2) . ولم يعد ذلك ليعني آنذاك سوى
زخرفة أدبية ، على أن حضور نمزييس فيه أصداً باقية من القرون
الحوالي حيث كانت سيدة مسابقات العربات .

كما أنها كانت الحامية أيضاً لحفلات الصيد . ففي أكيلي
Aquilee ، في 256 م . ، يرفع أحد أبناء أفسس *Ephese* إهداء إلى

إلهة وطنه ، أرتميس ، وكان الإهداء باليونانية . والشخص المعني هو "معلم Patron اتحاد الصيادين التابعين لـنميريس " .⁽⁶⁰⁾ وأولئك "الصيادون" ما كانوا يقنصون إلا طرائد ووحوش مدرجات الاستعراض .⁽⁶¹⁾ وفي مدرج الحصن العسكري في ديفا Deva من منطقة شستر Chester ، عثروا على مقام صغير للإلهة وقد حفر من فوقه نقش نذري .⁽⁶²⁾ وغالباً ما دمجوا نميريس مع الإلهة فيكتوار وكذلك مع فورتين [تيشي] ؛ وهذا ما يفسر لنا ما نراه على خاتم نقشته عليه فيكتوار وهي تتزوج تيشي ، ومن تحت الرسم هذه الكتابة "ياسيدة نميريس ، منك الرحمة " .⁽⁶³⁾ أما في خارج المدن ، كما هو حال سميرن ، حيث كانت بمثابة إلهة المدينة ("Poliade" ، وهي في هذا المجال بمثابة " إلهتين نميريس ") ، فإن وظائفها الأخرى تبدو متلاشية ، سيان في ذلك وظيفة الثأر أم الحرب .⁽⁶⁴⁾ وهناك تمثال نميريس يتصدر الصالة الكبرى لحصن ديونزياس Dionysias في الفيوم ، وهو حصن بني إبان حكم ديوقليسيان (حوالي 297 ق).⁽⁶⁵⁾ وهو يمثل نميريس "منتصرة" ، بينما خصمها المهزوم تحت قدميها ، ففيه محاكاة لنمط الأيقونة الأمباطورية التي حملت صورة تمثال مارك أوريل الموجود حتى يومنا هذا في ساحة الكايتول : وفي الأصل كان من تحت قدم الحصان المرفوعة بربري مربوط اليدين خلف الظهر .⁽⁶⁶⁾ فيبدو أن العسكريين في ديونزياس أعادوا استخدام عمل منفذ في القرن الثاني ، دامجين بين نميريس وبين فيكتوار إلهة نصر الأباطرة ؛ وطبعاً ، لا نستطيع أن نستنتج من إعادة الاستخدام تلك أي شيء عن إيمانهم المحتمل بنميريس .⁽⁶⁷⁾

لقد استفادت نميريس من تلك العلاقات الوثيقة مع

الاستعراضات والمسرات الشعبية . ومدارس كهنة نميزيس *Nemesiaci* ، وهم كهنة متنقلون ، مثل كهنة سيبييل ، ومن بينهم أحياناً أرقاء ، ظلت على ازدهارها ، وقام المناظرون المسيحيون بمهاجمتها بعنف .⁽⁶⁸⁾ على أنها كانت لازمة في التاريخ القديم المتأخر لتوفير سعادة العيش في المدن . ومن بعد استيلاء آلاريك على روما (410) ، لدينا قانون بتاريخ 26 نوفمبر / تشرين الثاني 412 ، بتعيين بعض أولئك الكهنة مع الـ *Signiferi, cantabrai et virtutarii* ، أي : حملة التماثيل والبيارق ، ورواة الأعاجيب .⁽⁶⁹⁾ وفي 421 وبعد عودة الأمن والنظام ، وجد الأمبراطور هونوريوس نفسه مكراً ، رغم جميع ما لديه من تقوى ، على السماح لهم بالظهور من جديد وسط الجمهور ، بل واضطر أن يرجع إلى المدن من أدت به الاضطرابات والقلقل إلى الاختباء في الريف .

وشأنهم شأن الـ *sodales ballatores* والـ *dendrophori* والـ *frediani* (تخريف *Feretriani*) أي : الرفاق الراقصون ، وحملة الشجرة والنقلات (للتماثيل والأشياء المقدسة) من أتباع سيبييل ، كانوا يشاركون في احتفالات العبادة الوثنية : من رقص في الساحات والشوارع « ومسيرات احتفالية من بعدها تقديم قرابين ومآدب عامة . حينذاك ، كان الـ *Nemesiaci* والـ *Virtutarii* يقومون بدور الحكواتية الذين يقصون المغامرات الجميلة ويجمعون النقود .⁽⁷⁰⁾ أما قصيدة التطريز *acrostiche* التي نظمها كمديان *Commodien* ، فتعرض علينا مشعوذين يجمعون الجمهور ، يأكلون أكل الوحوش ، ويشربون شرب الوحوش ، ويهذرون ويلفون ... وكانوا يتنبأون بالمستقبل وأداتهم لذلك قطعة خشبية ذات شعبين ،

تدور دوراً مسعوراً ، فهم حيناً يحملونها على أعناقهم ، وحيناً يريحونها على الأرض ؛ ونظراً لعلاقتهم الوثيقة بعروض السيرك والاستعراضات العامة ، كانوا دون شك يتنبأون بنتائج المسابقات ، وكانوا يبيعون دون شك تقديراتهم المسبقة إلى المراهنين . ففي تريف وروما وفي غيرها من الأماكن ، يبدو أن العروض العامة قدمت للوثنية الملجأ الأمثل .

كان الـ *Nemesiaci* يمثلون إذن الوجه الدنيء ، والمستوى الهابط ، فهم الكهنة المغمورون ، وكلهم نكرة أو مسكين ، وهم المتعيشون من سهولة التصديق لدى العوام . وحتى لو حذفنا المبالغة التي يرجح أن كمديان لجأ إليها لتسويد تلك الصورة ، لا يجوز أن نتوهم وجود هوة عميقة تفصل بين ديانة غمزيزس وبين الغيبيات النمزية . وقد رأينا في لوحة الفسيفساء انعقاد الأواصر بين الجانبيين الديني والغيببي . فهناك على الأقل جزء في ذلك التصوير الأيقوني، النسر الذي يسكب ماء الحياة على الثلاثي المولود ، يمكن تحميله بعض التأويل الصوفي ضمن سياق "نبوءات كلدانية" . ناهيك أن السيرك ذاته يمكن تحميله دلالة عميقة ، لأنه بمثابة عالم مصغر .⁽⁷¹⁾ ولم يترفع المسيحيون في يوم من الأيام عن أن يستعبروا من عالمه بعض الصور ، سعة فيكتوار مثلاً .⁽⁷²⁾

*

حماة الروم

فما الذي نعلمه عن المعتقدات والممارسات الوثنية الخاصة في القرن الرابع ، طيلة الفترة التي كان مسموحاً لها فيها بالظهور علانية ؟ إن إدراكنا للأمر سوف يشوبه التشويش لا محالة ، بسبب الإطناب المتباهي في تكديس الألقاب والوظائف الدينية ، وسط حلقة جد ضيقة من النبلاء الرومان وأعضاء مجلس الشيوخ . وخير مثال ندلل به على صحة ما نقول هو فتىوس أجوريسوس بريتكستاتوس .⁽⁷³⁾ فلائحة الوظائف الكهنوتية التي مارسها ذلك الشخص الرفيع المقام ، الواسع الثقافة ، توردها زوجته في الشاهدة المفصلة التي أمرت بنقشها فوق قبره ، وهي لا تقل إدهاشاً وتأثيراً عن لائحة وظائفه المدنية . فهو عرّاف ، وهو حير من أحبار فيستا Vesta ، وحير من أحبار [الشمس] وهو أيضاً quindecemvir (واحد من خمسة عشر عضواً هم قوام المجمع الراعي لشؤون العبادات ذات الأصل الأجنبي) ، و"كاهن هرقل" ، ومن المسترشدين بأسرار ديونيزوس (دون شك ، كما سنرى لاحقاً ، في ليرن Lerne أرجو ليد Argolide) ، وبأسرار "الإلهتين الاثنتين" (ديمتر Demeter وكوري Core) في ايلوزيس ، Eleusis ، وكاهناً (لعبادة هيكات في إيجين) ، و Neocore (مدير شؤون معابد) و "مشرف على القرايين من الثيران Taurobolie (على اسم سيبل) و "أب الآباء" (في التسلسل الهرمي المعمول به في عبادة ميتر) . تلك اللائحة التي لا ينقصها إلا كهانة إيزيس⁽⁷⁴⁾ ، تجعلنا نقوم بجولة على جميع العبادات التي كانت في متناول تقوى وثني محظوظ من وثنيي ذلك العهد . كما تشير أيضاً إلى النجاح في وظائف توزعت بين اليونان القديمة - حيث ترشد بريتكستاتوس أيام كان حاكم آخايا إلى أسرار "ديونيزوس"

و "الإلهات" و "هيكات" - وبين روما حيث كرس نفسه في الوقت ذاته للحفاظ على الأعراف الدينية الرسمية ، بصفته حبراً لـ "فيستا" أو بصفته *quindecemvir* ، ولتأدية الشعائر الخاصة على اسم سييل وميترا .

وفي اليونان ، كان حاكم آخايا يعقد اجتماعاته في مدينة كورنث . وهذا ليانيوس الذي كان لسنوات عدة طالباً في أثينا ، في 339 - 336 ، يثبت ويغني لوحة عبادات المنطقة . فقد ترشد في أرجوس *Argos* ، وهذا ، دون أي توضيح إضافي ، لا بد أن يكون إشارة إلى أسرار ليرن ، في المناطق التابعة للمدينة .⁽⁷⁵⁾ وقد أقام علاقات مع ممثلين اثنين للأرستقراطية الكورنثية « ميناندر وابنه أرسطوفان ، ويدلو أن اسميهما اقتبسا من كتاب مدرسي ما حول الأدب الكلاسيكي . أماميناندر فكان ترشيده في إيجين إلى الأسرار الليلية لدى هيكات (وهيكات هنا تقبل الأفراد والجمع) ؛ وهناك كان "رئيس جمعية دينية" ؛ ثم ترشد إلى أسرار بوزيدون *Poseidon* في البرزخ ، حيث " فجح ، بمساهمته في الأسرار البسيطة ، في الدخول كعضو في المجلس الأكبر " (؟) . أما ابنه فقام بواجباته حيال ديميترو وكوري (في ايلوزي) ، وحيال سرييس (دون شك في كورنث نفسها) ، وحيال بوزيدون (في إستم - البرزخ *Isthme*) وحيال ياكوس *Iacchos* (ديونيزوس) سيدليرن (في أرجوس إذن).⁽⁷⁶⁾

ولدينا من الحقبة نفسها نقشان أو ثلاثة نقوش ، يعود الفضل فيها إلى عائلة من أرجوس ، ينتقل فيها دائماً اسم أرشيلوس *Archealos* من الأب إلى الابن ، ويزعم أبناؤها أنهم "يضاهون

الأجداد" في التقوى : وتعطينا هذه الكتابات ، كما هو متوقع ، لمحة أوفى عن العبادات في أرجوس . يقول أحد هذه النقوش أن أرشيلوس ، الذي "يعيش حياة مترشد" ، كان حامل مفاتيح هيرا الحاكمة ، وحامل مشاعل في ليرن ، كما كان يعمل على اسم كوري أيضاً (دون شك في ايلوزي) . كما أنه جعل نفسه مقدم قرابين ثيران على اسم سييل .⁽⁷⁷⁾ ونجد على النقش الآخر الذي عثر عليه في ليرن أيضاً "أرشيلوس بن أرشيلوس" يرسم (يكسّر) في معبد ديمتر "تمثالاً هبة من باخوس لباخوس" ، ويذكر النقش أيضاً أبولون ذا الذئب الذي كان ، بالإضافة إلى هيرا ، الإله المديني الأكبر لأرجوس .⁽⁷⁸⁾ ونظراً لاقتصار عبادات هيرا وأبولون على أبناء المدينة في أرجوس ، من الطبيعي ألا يرد ذكرهما في الوثائق الأخرى. لكن ، حتى لو لم يكن الأجانب يشاركون في مثل تلك العبادات ، فكان بإمكانهم حضور قسم من الاحتفالات التي كانت تتضمن عروضاً قيّمة . ولقد نزل ليانيوس إلى سبارطة بغية مشاهدة مسابقات جلد الفتيان اليافعين أمام معبد أرتميس أورثيا Artemis Orthia ، أثناء أعياد تلك الإلهة ، وهو طقس مَرَضِي يبدو أنه ليس أبعد عهداً من الحقبة الرومانية .⁽⁷⁹⁾ بالمقابل ، وعلى ضوء هذه النقوش ، نشعر بدهشة كبيرة لأن ليانيوس في تقريظه لوجهين كورنثيين لم يذكر أية عبادة مدينية يحتفل بها هناك - ربما كان السبب أن الأهالي في المدينة كانوا في معظمهم من المسيحيين .

وتحتل ليرن في الزاوية الجنوبية الغربية من أرجوليد طرف سهل محصور بين البحر والجبل الانهدامي اللذين ينتهي بهما المطاف

فيلتقيان بشكل مباشر . أما المستنقعات الساحلية هناك فتغذيها دون انقطاع عيون عديدة تنبجس من أسفل الجروف الكلسية ، فتشكل المناطق المحيطة بليرن تعارضاً صارخاً مع باقي المنطقة التي توصف منذ هوميروس بـ "العطشى" ، خاصة المساحات المترامية تحت الشمس الحارقة حيث كان ينهض مقام هيرا خارج الأسوار ، وهيرا هي مشيدة أرجوس . وقد طاب للإغريق إطلاق العنان لخيالهم فقالوا إن تلك الأراضي المنخفضة والمستنقعية هي أفواه العالم السفلي ، وكان لمدينة ليرن بهذا الصدد تقاليد ليست على رأي بوزنياس Pausanias ، قديمة العهد ، وهي تدمج ديونيزوس مع ديميتر وابنتها كوري . وغير بعيد من هناك ، كان يوجد في الحقيقة المعبر - أو أحد المعابر - الذي استخدمه هاديس Hades كي يسحب ابنة ديميتر إلى مملكته السفلية .⁽⁸⁰⁾ ثم إن ديميتر في بحثها عن طفلتها يقال إنها جاءت إلى المنطقة ، فاستضافتها عائلة محلية وقدمت إليها المعلومات - تلك الإشارات التي قدمها بوزنياس في أكثر من موضع أكدها نقش على حجر ناتئ عثروا عليه في ليرن .⁽⁸¹⁾

ومن طرف آخر ، وفي الموقع الذي يطلق عليه إسم "المستنقع الألسيوني alcyonien" ، في ليرن ذاتها ، يقال إن ديونيزوس غطس تحت المياه للذهاب باحثاً بين الأموات عن أمه سميلي Semele ، وسعيًا منه لإعادتها كي تأخذ موقعها بين الآلهة في عل .⁽⁸²⁾ وقد حفظ لنا بلوتارك Plutarque بعض تفاصيل عن طقس الاحتفال بعودته : كان الحاضرون يعملون على إخراج ديونيزوس من أعماق الماء مطلقين عليه "المولود من بقرة Bougenes" ، مع العزف بأبواق

مموّهة بشماريخ (عصي مديية في رأسها كرة صنوبر ، وهي مقدسة بعصائب ، وذاك كان شعار الباخوسيات) . وكانوا يرمسون في المستنقع الذي يزعمون أنه دون قاع حملاً صغيراً قرباناً مقدماً إلى "الحاجب" .⁽⁸³⁾ وكان هناك تقاليد أخرى لا نعلم كيف كانت تتمفصل مع ما سبق وذكرناه ، إذ هي تزعم وجود هزيمة حلت بديونيزوس عند أبواب أرجوس ، أمام البطل برسي Persee ، الذي يقال إنه قتل باخوسيات ديونيزوس ، بل وقتل الإله المقبل نفسه - ثم إنه - فيما يقال ، رمى به إلى المستنقع . وأما المؤلفون المسيحيون فيستطيون التأكيد على ما في تلك الأسطورة من طابع مشين : فلدى وصول ديونيزوس إلى ليرن ، يُزعم أنه استفهم عن طريقه موجهاً سؤاله إلى أحد سكان المنطقة الذي قدم إليه الجواب « لكن بعد مساومة لواطية تم تنفيذها بعد موت المستفيد منها ، بقوة الابتكار الهليني في هذا المجال .⁽⁸⁴⁾ وأياً كان التأويل المنسوب إلى هذه الواقعة في الأسرار (إن كان حقاً أنها شكلت جزءاً منها) فإن التقريب بين جولات تفتيش ديميتز وديونيزوس يدفع إلى الظن بأنهم كانوا يحضرون إلى المنطقة لطلب معلومات عن العالم الآخر . كما هو الحال في ايلوزي . والقراية بين المقامين يؤكد أنها أن "عارض احتفالات مقدسة" [hierophante ، في ايلوزي كان له ابن يشغل المنصب نفسه في ليرن حيث كان اسمه "عارض احتفالات صوفية"] ، Orgiophante .

وتشهد هذه الوثائق على مكانة احتفالات ليرن المتألفة حتى فترة متأخرة . وهي تعرض أمامنا تعقيد التقاليد التي كانت مرتبطة

بها والتي كانت تدفع للقيام بتفسيرات متفككة ، تماماً كالتفسيرات التي سوف نلتقي بها بصدد سيبيل ، لكننا نضل مكتوفي الأيدي وليس لدينا ما يساعد على إعادة ضم لحمه تلك الاحتفالات بحيث يمكننا أن نجزم بكيفية ارتباطها ، وإن كانت مرتبطة فعلاً ، باللاهوت "الأورفي" الذي أولاه بروكلس وداماسكيوس أهمية كبيرة . على أن العبادة الوحيدة التي أسسها "أورفي" عمداً في المنطقة ، هي عبادة هيكتات في إيجين . ولا يصعب علينا فهم السبب : فإيجين هي إحدى أواخر المراحل في رحلة البحارة الأسطوريين ، الأرجونوت Argonautes ، لدى عودتهم من كلشيد Colchide ومعهم الجزء الذهبية . فأورفي الذي شارك في تلك الحملة كان قد تألف هناك في سفوح القوقاز مع الشعائر والمعرفة السحرية للإلهة التي كانت تحمي ميديا ، Medee . ولم يكن للإلهة تلك حسب قول بوزنياس (II, 30,2) غير جسد واحد ورأس واحد (وليس ثلاثة) . ولا يوفر لنا هذا أية وسيلة لنعلم إن كانت الترشيحات المتأخرة إلى الـ "هيكتات" - بالجمع - (أي إلى الإلهة الثلاثة) هي من بقايا مذاهب تشكل العالم المتضمنة في الابتهاال لأورفي من قبل الأفلاطونيين الجدد . كما نجعل معتقدات "البوفيين" Bouviers ، و "الرؤساء من البوفيين" ، المتجمعين حول الإله ، الذي تشهد نقوش نهاية القرن الرابع على أنه كان ما يزال حياً ، على أقل تقدير بين المحيطين بـ "فيتيوس أجوريوس بريتكستاتوس" وبنظرائه . أما أواخر المؤمنين بديونيزوس فحملوا معهم أسرارهم - وربما كانت بائسة تلك الكنوز المفترضة التي كدسها عبر قرون من الكد والعناء "فقهاء دينيون" ، لم يكن لديهم جميعاً بالتأكيد عبقرية بروكلس . ففي

تلك العبادات ، كما هو الحال في العبادات الأخرى ، جدارة المؤمن هي التي تعطي المذهب قيمته ، وليس العكس .

وأعياد ايلوزي هي الوحيدة التي توفر تعليق على اختفائها والفضل في هذا التعليق يعود إلى الوثني أوناب . وقد عرض تفسيراً دينياً بهذا الصدد . فعارض الاحتفالات المقدسة قبل الأخير كان قد تنبأ بأن خلفه لن يجوز الشروط المؤهلة للمنصب ، لأنه لن يكون وثنياً ، وسوف يكون من المكرسين لآلهة أخرى . وبالفعل كان الخلف شخصاً من تيسي Thespies (في بيوسيا Beotie) ، وكان حاصلاً على مرتبة "أب" في العبادة الميترية . وحصلت في أيام هذا الخلف كارثتان أدتا إلى الإغلاق النهائي للمعبد ، وغزوة الأاريك في 396 ، مع ما رافق ذلك من أعمال نهب . ويفترض أن تلك النبوءة ، إذا ما أخذناها بحرفيتها كما نقلها أوناب ، كلفت ذلك الـ hierophante ، الأخير وغير الشرعي ، خسارة حياته ، إذ جاء فيها "عبادة الإلهتين تنتهي قبله ، وبعد تجريده من كرامته لن يعود إلى عمله كعارض احتفالات مقدسة ، ولن يصل إلى الشيخوخة . " ⁽⁸⁸⁾ ونلمح هاهنا عداوة أوناب الحادة حيال عبادة ميترًا ، وأكثر من ذلك ، فرمًا كان يعبر عن نفور شخصي - تجاه شخص تركه مجهول الهوية، هو وسلفه أيضاً، حسبما تقضي به الأصول الأيلوزية.

ولم تكن أيام عبادة ميترًا أكثر عدداً من أيام عبادة "الإلهتين" في ايلوزي ، فقد ألغيت تلك العبادة هي أيضاً بعنف بالغ ، وفي 389 أهديت لمقام ميترًا قرب صيدا مجموعة تماثيل فاتورتها لا يستهان بها، وربما أنها نقلت بواسطة مقدم الهدية نفسه ، شخص ما يقال

له فلافيوس جيرنتيوس **Flavius gerontios** .⁽⁸⁷⁾ وكانت فخامة الهبة كافية لتصنيف ذلك الشخص ، الذي لا نعرف عنه شيئاً على أي حال ، في عداد أكابر الأرستقراطية المهتمين بالمحافظة ، إلى هذا الحد أو ذاك ، على عبادات كانت قد فقدت كل دعم شعبي . وكان هذا المقام المكرس لميترا قد بقي سليماً على حاله فهو من الآثار النادرة التي نجت من وحشية المسيحيين الذين كانوا أعنف ما يمكن تجاه ميترا بالذات ، ولكن التماثيل نهبا منقّب مجهول كما لم يمكن من بعد ذلك معرفة موضع المقام . وذلك الإهداء هو آخر ما بين أيدينا تاريخياً ، إذ اندثر الإله بعيد ذلك مباشرة ؛ دون أن يوحى ذلك أي شيء لفقهائ الوثنية في القرن الخامس . وقد حاول روبير تركان **Robert Turcan** تفسير تلك العداوة العميقة ، وذلك النسيان السريع : لم تكن ديانة ميترا موجهة إلا للرجال ، وخصوصاً إلى الموظفين أو الجنود الذين لا جذور محلية لهم ، فهم أميل إلى اتباع ديانة الأمير من السكان المقيمين، المرتبطين بتقاليد المنطقة ؛ وكان ميترا يجتذب الجمهور "العالمي" نفسه الذي يتحذبه المسيحية ، لكن لم يكن بالإمكان تجمع أكثر من شرذمات صغيرة في حدود عشرين شخصاً داخل مقاماته . وكانت شعائر التكريس بالخبز والماء لديه تبدو وكأنها نسخة مزورة عن القربان المسيحي المقدس . من جانب آخر ، فرغم التوحيد بينه وبين [الشمس التي لا تقهر] بالنسبة للهدايا والهبات ، فلم يستفد ميترا من الارتفاع الذي أتيح لـ [الشمس] اعتباراً من حكم اوريليان الذي قام بإصلاح لا علاقة له على الإطلاق بـ "الميتراية" .⁽⁸⁸⁾ وكانت عبادة ميترا في موقف تنافسي غير متكافئ مع المسيحية بسبب نخوية أتباعها ، فانقطعت

بسبب ذلك عن التيار الديني الذي كان يمكن أن تنضم إليه . ويبدو أن تلك العبادة قد تلاشت منذ نهاية القرن الرابع .

أما سيبيل « [أم الآلهة] » ، فكانت مقاومتها في وجه المسيحية أطول أمداً . ويبدو هذا الأمر غريباً للوهلة الأولى لأن طقوسها تضم مشاهد أكثر دموية ، وأدعى للتفسير من طقوس ميترًا ، كطقس الاغتسال بدم الثور ، وهو نوع من "الدوش" يقال إنه يطهر (لعشرين عاما) ، وهو طقس كانت له موجته في القرن الرابع، بالإضافة إلى طقس خصي كهنة تلك العبادة . إن عبادة هذه الآلهة الفريجية في عصر كانت مثله العليا العفة والنزعة النباتية كانت بمثابة تقديم بديل أفضل . وكذلك كانت الغاية من الأساطير - تلك القصص المغرقة في التعقيد والحافلة بالجنون والتخنت والخصي. على أنها كانت موضع تأويلات لاهوتية مرهفة ، خصوصاً لدى جوليان المتنسك ؛ وكان الأتباع قد اضطروا للتخلي عن الاغتسال برذاذ الدم ، من بعد إلغاء العبادات الوثنية « لأن تلك الاحتفالات كانت باهظة التكاليف كما يصعب تنظيمها في الخفاء ، ولكن تقديس سيبيل استمر مع ذلك على حاله طيلة القرن الخامس ، وفي حقبة انقطع فيها تقديم القرابين من الذبائح ، كان ما يزال بإمكان نونوس أن يقدم لنفسه "وجبة في بيت سيبيل" قوامها الزيتون والجبن، وهي وجبة فيها على الأرجح أصداء من الشعائر التي قضت نجها. ⁽⁸⁹⁾ كما أن بروكلس مارس "تطهيرات فريجية الطقس" ، من صيام وتخفيف في النظام الغذائي . وأخيراً ، كان داماسكيوس آخر فقهاء آتيس Attis الذي كان عشيق ، ورفيق ، وضحية سيبيل .

وقد عرضت وجهة نظر المناظرين المسيحيين حول تلك

العبادة الفائقة الأهمية من خلال رسالة آرنوب رداً على الوثنيين" المكتوبة حوالي 304-310 . ولكن حزب الفلاسفة قدم من جانبه تحليلات هي "دفاع وإيضاح" ، أقربها إلى التناول تحليلات جوليان.⁽⁹⁰⁾ ويروي آرنوب أسطورة سيبييل نقلاً عن "متفقته" من القرن الثالث قبل المسيح ، تيموثيوس Timotheos ، أحد أبناء أثينا وسليل عائلة كهنوتية من ايلوزي . لكن آرنوب لا يعرض "حالة الأسطورة في بدء القرن الثالث" قبل ستمائة عام من عصره .⁽⁹¹⁾ إن اهتمامه لا ينصب إلا قليلاً على اللاهوت ، لكنه ، رغبة منه في تعريف القارئ على عبادة حقيقية ، يلاحق على الأرجح أدق التفاصيل التي تصور سير تلك الشعائر ("الأصلية" *etiologiques*) ، دون أن يبين على وجه الدقة العلاقة فيما بينها . لقد كان دقيقاً بالتأكيد في جميع النقاط ، لكنه لم يكن موضوعياً ، لا ولا كان بحثه شاملاً ، وهذا ما أدى إلى بعض الغموض .

كانت البداية في فريجيا ، على صخرة اسمها آجدوس Agdos . فبينما كانت [أم الآلهة] "مستسلمة للرقاد والراحة" ، على قمة تلك الصخرة ، أرادزيوس موافقتها لكنها دفعته "فكانت هزيمته" ، وفي الهزيمة نشر متعته على الصخرة" . فحصل إخصاب ولد منه كائن قوي الجسد ، عفيف الطباع ، يتمتع بشهوانية فوارة ، ذكرية وأنثوية على حد سواء . إنه أكديستي Acdestis الذي كلفت الآلهة ديونيزوس يجعله محايد الجنس : فلتحقيق مأربه ، أمر بأن يسكبوا خمراً في العين التي اعتاد أكديستي أن يشرب منها ؛ وأنشاء استغراقه في النوم ، قيده ، وربط له بمهارة قدميه وخصيتيه . وحين استيقظ

راح يخبط برجليه ، فاقتلع من جراء ذلك خصيتيه المزعومتين ،
وبذلك فقد ثنائيته الجنسية .⁽⁸²⁾

من دم ذلك الجرح كانت شجرة الرمان . وهاهي نانا Nana ،
ابنة الملك - النهر في فريجيا ، (نهر سنجاريوس Sangarios) ■
تقطف رمانة وتضعها في صدرها فهي منها حامل . ويسجن الأب
ابنته التي تصور أنها وقعت في العار ويريد أن يميتها جوعاً ؛ لكن
أمها تقيم أودها بالفواكه (بلوط وتين) ، وبالنباتات . ولدى ولادة
الطفل أهملوه ، فالتقطه راع رباه في شكل يشبه الجبن [؟] ، وغذاه
"بجليب التيس" ، وسماه "أتيس Attis" وهذا معناه باللغة الفريجية
"جدي" .⁽⁸³⁾ وكان الطفل آية في الجمال ، فأصبح موضع إعزاز
[أم الآلهة] وأكديسي على حد سواء . ولكن هذا الأخير يصطحبه
إلى الصيد كي يغويه ، ويعطيه الطرائد فينسبها آتيس إلى نفسه . ثم
إنه اعترف ذات يوم وهو ثمل من تعاطي الخمرة أنه محبوب
أكديسي ، وأنه يأخذ منه الطرائد التي ينسبها إلى نفسه - لهذا
السبب حظروا الدخول إلى مقام آتيس بعد معاقرة الخمرة . ولهذا
السبب أيضاً يعلق الصيادون بعض الطرائد على الصنوبرة المقدسة
باسم "أتيس" . هذا وإن صيام نانا أثناء حملها ، والحمية الغذائية
لدى آتيس يتطابقان مع حمية المؤمنين في الطعام قبل عيد الصنوبر ؛
والمحظورات الغذائية هي نفسها ، فلارمان ، ولا خبز ، ولا خمر ،
بل بعض الفواكه مع الجبن الذي ظل لفترة طويلة طعاماً مقدساً في
آسيا الصغرى ، في "فريجيا" ذات الأغنام ، حيث استمرت جماعة
مسيحية في طقوس المناولة بالخبز والجبن .

وقرر ميداس Midas ، ملك بسينونت Pessinonte (المدينة التي

كان فيها أهم مقام فريجي لسييل) ، تزويج الشاب من ابنته لصرفه عن علاقة مشينة مع مخنت - ذلك ما أصبح عليه أكديستي في الحقيقة .⁽⁹⁴⁾ وتحسباً منه لأية زيارة مزعجة قد تنغص أفراس الزواج ، فقد أمر بإغلاق أبواب المدينة . لكن [أم الآلهة] ، " التي كانت تعلم أن الشاب لن يفوز بالسلامة بين البشر إلا بمقدار ما يتعد عن علاقة الزواج " ، اخترقت المدينة رافعة السور فوق رأسها - ومن هنا أصبح تاج الأبراج فوق رأسها وظل رمزاً لها . وحضر أكديستي هو الآخر إلى مسرح الاحتفال ؛ ونتيجة للغيرة من الشاب الذي انصرف عن حبه ، فقد حرك كوامن جنون مسعور بين الضيوف المدعويين . فجالوس gallos [تراه هو نفسه ميداس ؟] يخصي نفسه ، وابنة محظيته [؟] تقطع ثديها ، أما آتيس فيقبض على ناي كان مرفوعاً في يد أكديستي ، وهاهو هو نفسه يسيطر عليه الهذيان ، فيمضي إلى ظل شجرة صنوبر ، ويقطع عضوه التناسلي ويقدمه إلى أكديستي . ثم فاضت روحه بسبب النزيف . إن خصي جالوس ، وجالوس هو أيضاً إسم أحد الروافد الرئيسية لنهر سنجاريوس ، هو نموذج الخصي المتبع لدى " الـ galles " - أي كهنة سييل ؛ وأما اجتثاث الأثداء فلا يبدو أن المؤمنات لجأن إليه ، بل كن يكتفين بتعطيل نموها ، وإبقائها ضامرة ...

لكن [أم الآلهة] التقطت أعضاء آتيس وغسلتها ، وضمختها بالزيوت العطرية المقدسة ، ثم لفتها في قماش أبيض وأودعتها الثرى . فمن دم آتيس ولدت زهرة البنفسج (التي رائحتها هي رائحة العطور التي استخدمتها سييل) . أما خطيبتها إيا la "بنفسجة" باليونانية) ، فإنها من بعد تغطية صدر آتيس بصوف

ناعم لتدفئته ، راحت تبكيه مع أكديسي ؛ ثم قتلت نفسها ، فأعطت الحياة للبنفسج الأرجواني . فأما لفائف الصوف على جسد آتيس ، والبنفسج من حوله ، فهذا أساس الصنوبرة المزينة بعصائب الصوف وأطواق البنفسج ، والتي تقطع وتنقل ثم يُكسى عليها في مقام سييل . وقد سكبت [أم الآلهة] دمعات ولدت منها شجرة اللوز التي في مرارة ثمرتها ما يعكس مرارة المآثم . ثم إنها حملت إلى عرينها الصنوبرة التي قطع آتيس أعضائه التناسلية تحتها . وضمت تأوهاتنا وندبها إلى تأوهات وندب أكديسي . وراحت تضرب نفسها ، وتجرح صدرها حول الشجرة التي لم تعد فيها أية قوة . وطلب أكديسي من زيوس إعادة آتيس إلى الحياة ، فرفض زيوس طلبه ، لكنه أنعم عليه بأن يظل جسد آتيس دون تحلل ، وأن يظل شعره في نمو أبد الدهر ، وأن أصبعه الصغيرة تظل في حركة دائمة . فرضي أكديسي بتلك المنّة ، وكرس الجثمان هبة لمدينة بسينونت .

يمكننا رغم كل شيء استشفاف بعض التنظيم في تلك القصة . فالمدينة الموصدة بإحكام ، والتي كان سيتم فيها الاحتفال بعرس آتيس مع صبيبة فانية من بني البشر ، يحصل فيها ذلك الظهور المبالغ للقوتين العلويتين ، إحداهما خنثى ، والثانية مؤنثة ، وكانت القوتان قد تقاسمتا حبه وأفضاله حتى ذلك الوقت ، فجاءتا للمطالبة به وأحدثتا جواً من الجنون العام . لكن العبادة في مجملها تعطينا صورة ، قصدها آرنوب في عرضه ، عن عبادة في غاية العنف ويتحكم فيها وسواس رموز جنسية أولية - بما في ذلك البلوط والتين اللذان أكلتهما نانا ، والمعنى المجازي للكلمتين في غاية

الوضوح في كل من اللغتين اللاتينية والفرنسية على حد سواء.⁽⁹⁵⁾ وكانت تلك العبادة موضع جدل أيضاً لما في أساطيرها وفروضها الطقسية من لا أخلاقية هي إحدى نقاط ضعف الوثنية التي استعرت المعارك بشأنها في القرن الرابع . وقد انطلق آرنوب على هواه ساخراً من تهتك ولا معقولية الأساطير الوثنية . لكن تلك الأسطورة على وجه التحديد حركت ، رغم كل شيء وفي الوقت نفسه ، الصلوات الربيعية لدى الفلاحين الغاليين من أجل محاصيلهم ، والانفعالات المشوشة لدى النبلاء الرومان المغتسلين بحمام دماء الثيران . ولا نستطيع أن نفسرها بحصرية جغرافية مزيفة ، كما قد يحلو للبعض ممن يقولون إن مناخ بلد المنشأ ، فريجيا ، يولد "قورات حزن وفرح لا تعرفها البلدان ذات المناخ المعتدل" ، فمن قال إن الأوفيرني *Auvergne* العليا أكثر اعتدالاً من فريجيا فيما يخص المناخ؟⁽⁹⁶⁾

على أن فرمكوس مزنوس *Firmucus Maternus* قدم إلينا تأويلاً زراعياً في غاية البساطة . " لقد قالوا إن آتيس تجسيد على وجه التحديد لثمرة الزروع . أما القصص الذي وقع به فزعموا أنه تجسيد لما يوقعه الفلاح المسلح بمنجله بالزرع الناضج " ، ثم يختتم المناظر بملاحظة آسرة - قد أقول عنها إنها ذات حدين - يوجهها إلى عابد آتيس : " كلا ، لست على خطأ ، بعد غرقك في المآتم السنوية ، إذا ما هربت باستمرار من الحياة ، وفتشت عن الموت ! " ⁽⁹⁷⁾ وكما هو الحال مع جميع المفسرين فإن فرمكوس يختار تفسيراً أوجز بكثير من تفسير آرنوب ، كما أنه يغض الطرف عن وجود أكديستي . إنه يلفت انتباهنا إلى جانب أولي بسيط ، لكنه بالتأكيد

جانب أساسي في شعبية تلك العبادة : التأمين على المحاصيل الزراعية .

وقبل أن نترك الكلام للفلاسفة الذين هم دائماً موضع شبهة في أنهم لا يمثلون إلا أنفسهم أو على أحسن تقدير حلقاتهم الخاصة، سوف نلقي نظرة على صورة من اللاهوت "الديوي" حول أم الآلهة ، ويعرضها علينا طبق رائع من الفضة عثر عليه في برياجو Parabiago قرب ميلانو ، وهو دون شك مصنوع حوالي نهاية القرن الرابع .⁽⁸⁸⁾

في ذلك الطبق تمثل تلك الجوانب الهائجة حاضرة ، لكن تتم السيطرة عليها وتدمج في رؤية كونية شاملة . فهاهي سيبيل محجبة وعلى رأسها تاج الأبراج ، تتربع على عرش عربتها التي تجرها الأسود ؛ أما آتيس فيجلس إلى جانبها بزي راع ، وعلى رأسه الطاقية الفريجية وعصا بان ونايه . يحيط بالثنائي ثلاثة من الجن بالزي الريفي ، معطف قصير وجزمة ، مع خوذة على الرأس ، وهم يرفعون تروساً يضربون عليها بسيوفهم أثناء استمرارهم في الرقص - هؤلاء هم الـ *Garybantes* - . من فوق هذه المجموعة المركزية ها هو [الشمس] في عربته التي تجرها أربعة خيول ، ومن أمامه [نجمة] الصبح ، وهي تدفع [القمر] إلى الفرار في عربة يجرها ثوران ومن أمامها [نجمة]^(*) المساء . وعلى المستوى نفسه من الارتفاع ، من أمام عربة سيبيل ، رسمت رموز الزمن : مسلة (مكثابة عقرب

(*) الشمس مذكر ، والقمر مؤنث هاهنا التزاماً باللغة المترجم عنها . (المترجم)

إطار شمسي) ومن حولها يلتف أفعاون ، ثم صورة الزمن الدوري ، الخالد ، آيون Aion ، الواقف بكل مهابة داخل حلقة الأبراج الفلكية التي يقوم على تدميرها ، ويحمل كل ذلك شخص ينشق نصف جسده من الأرض . أما الجرادة والحردون ، وهما من الحيوانات الشمسية ، فنراهما تحديداً في الأسفل .

أخيراً ، يعرض علينا الطبق في مستواه السفلي ، إلى اليسار نهراً مجسداً وحورية غدير ، وفي القلب [المحيط] و [عروس بحر]؛ وإلى اليمين [الأرض] ممسكة بقرن خصوبة ، وبرفتها رضيعان - وجميع هؤلاء يشخصون بعيونهم إلى الأعلى ، إلى عربة سيبيل التي تعبر من فوقهم . يضاف إلى ذلك ، في المستوى السفلي من الطبق أيضاً ، أربعة أطفال يرقصون وهم يرمزون إلى الفصول الأربعة ، التي يمكن التعرف عليها من النعوت المنسوبة إلى كل منهم . وتبدو سيبيل بالفعل في تلك الصورة الحية المهيبة ملكة العالم المترامي بين الأثير الذي يسبح فيه الشمس والقمر من جهة ، وبين الأرض من جهة أخرى ، وقد طوقها [المحيط] ، "الدعامة الراسخة أبد الدهر" حسب التصور الإغريقي القديم . إنها المسيطرة في الوقت نفسه على صيرورة الزمن المتناغمة ، وعلى الخصب والإخصاب . ونرى في صفاء ووضوح وشمول تلك الرؤية تضارباً مذهلاً مع غزارة التفاصيل الطقوسية التي جمعها آرنوب ، ناهيك عن التضارب مع الوجه المخنث الناطق بالمرارة لكهنة سيبيل ، الـ galls ، المثقلين بالحلي الطقوسية ، وهي التماثيل التي عثر عليها في أوستي Ostie . فكان باستطاعة ديانة [أم الآلهة] ، مثل جميع الديانات الأخرى ، الاصطباغ بألوان في غاية الاختلاف والتباين تبعاً لأمزجة أتباعها ومواقفهم الاجتماعية .⁽⁸⁰⁾ أما المسيرات الاحتفالية الأخيرة على

اسمها ، وتقديساً لها ، فكانت تتم دون شك ، مثل المسيرات المعروضة بسخرية في رسالة "رداً على الوثنيين" ، في أجواء قرية كل القرب مما نراه في ذلك العمل الفني .

جوليان ، هو الآخر ، وضع آتيس في منظور كوني ؛ فرأى فيه "علة النازلة حتى المادة" ، من أعالي الجسم الخامس ، (أي الأثير ، حد هذا العالم) ، فهو إله مولد يغوص في "المغارة" (على الأرض) ، ليتحد جنسياً بحورية (الخطيئة بنت مدينة بسينونت) . و [أم الآلهة] التي هي أيضاً [العناية] ، والتي "تجمع في كيائها علل الآلهة المعقولين فهي مفيض الآلهة العاقلين" - موجودة بالتالي فيما وراء الأثير - تسعى للاحتفاظ بآتيس وإقناعه بالإنجاب في العالم الذهني لا في العالم المحسوس ، وبالرجوع إلى [الأحد] . لكن آتيس يتابع سقوطه الهادي في المادة والكثرة ، فيكون بتر أعضائه "وقفاً لجريه نحو اللانهاية" ، وإرجاعاً له إلى حضن [أم الآلهة] . وكان جوليان موسوساً بالخوف من التشتت ، فنسب دوراً مهماً للوجوه المواكبة لسبييل وآتيس ، وهم تحديد الكهنة والأسود (الذين يحمون ، ويرعون ، ثم يسلمون آتيس - لكأنه الرهط المواكب لأمير أمبراطوري من أمراء ذلك العهد) ، وهو يفسر الطاقية الفريجية "المزروعة بالنجوم" (أو "التاج Tiare" طاقية راع من الصوف ، بشكل مخروطي ، ورأسها الضيق متدل إلى طرف) بأنها صورة القبة السماوية . وهو يستند ، وفق طريقة أرنوب ذاتها ، إلى التجاوبات بين تأويله وبين التفاصيل الطقوسية ، بما في ذلك الوصفات الغذائية . إن النقاد والغيور المتحمس كلاهما وجهها عملة نقدية واحدة .

*

الملجأ البربري

يمكن رد جانب من تألق الآلهة "البرابرة" في الحقبة المتأخرة إلى السحر الذي كان يستعين منذ فترة طويلة بأسماء وصيغ ذات منشأ مصري أو يهودي على وجه الخصوص ، وهي غير مفهومة المعنى من قبل مستخدميها . والقاعدة في "نبوءات كلدانية" تقول بوضوح: "إياك أن تغير الأسماء البربرية ، ويعلق ميشيل بسيلوس الذي نقل إلينا هذه القاعدة قائلاً : "لأن لدى كل شعب أسماء جاءت من الآلهة ، ولها قدرة تجلّ عن الوصف في الاحتفالات السحرية" . وهو ما يعود إلى التذكير به هانز لوي Hans Lewy حين قال : "القوة في صيغة لغوية ما ليس مردّها المعنى الخارجي لها." ⁽¹⁰⁰⁾ هذه الفكرة التي مفادها أن كل شعب قد تلقى جانباً من الوحي الإلهي ويستطيع بالتالي المساهمة في معرفة "لغة الآلهة" وتسهيل الاتصال معها ، شجعت أواخر الوثنيين ، حين جوبهوا بالقوة المتهاوية لـ "آلهتهم الوطنيين" ، على الاتجاه نحو آلهة الشعوب المجاورة . كما كان لأولئك الآلهة ، في ظل الأمبراطورية المسيحية ، جاذبيتهم لأنهم حافظوا بشكل أفضل على فعاليتهم وتأثيرهم ، وكانوا في الوقت نفسه يبعثون على القلق لأنهم يضعون نظاماً مختلفاً للقيم ، وأنهم يقومون بحماية شعوب ، هي في الغالب من أعداء الأمبراطورية .

لقد ظهر مثل ذلك الفضول ، والحق يقال ، منذ تاريخ بعيد . ففي القرن الأول ، حضر أبولونيوس التيانى Apollonios tyane إلى الهند في رحلة مطبّنة - مثلما هي موضع شك - . وفي 244 ، انضم أفلوطين إلى حملة جورديان على بلاد ما بين النهرين ، بحثه

الحلم بالاستعلام على الأرض عن فلسفة الفرس ، وعن الفلسفة التي كانت مزدهرة في الهند .⁽¹⁰¹⁾ ومن بعدمقتل الأمبراطور في دورا Doura ، قفل عائداً إلى أنطاكية ومنها إلى روما ، مثقل النفس بالألم . وكان ذلك الاهتمام شائعاً كما تدل على ذلك النقوش التي خلفوها في معبد الإله مندوليس Mandoulis في النوبة ، جنوب فيله ، حين كان الرومان يحتلون المنطقة (بين نهاية القرن الأول و 296 . وكان الحجاج يتعاطفون مع الطابع الأجنبي في ذلك الإله الذي كان ، رغم تحدّثه بـ "لغة بربرية" ، يحدث تأثيراً قوياً في نفوسهم.⁽¹⁰²⁾

ومع بلاد فارس على وجه الخصوص كان مدّ الجسور - أو السعي إلى ذلك . فالفيلسوف أستاثيوس Eustathios أرسله كونستانس في 358 إلى بلاط الملك الساساني سابور Sapor .⁽¹⁰³⁾ فكانت فصاحته ، رغم فشله في مصالحة الملك مع الرومان ، على وشك أن تحول الملك إلى ميدان الفلسفة ، إذ همّ بـ "خلع التاج والألبسة الأرجوانية المزركشة والأحجار الكريمة وتبديلها بالمعطف القصير " (tirbonion) المميز للفيلسوف ! ويبدو أستاثيوس وكأنه أحد المبشرين في هذه القصة التي تقترب إلى حد ما من قصص القديسين.⁽¹⁰⁴⁾ أما المعطف الذي كانوا يسمونه tirbon فكان منذ تاريخ طويل اللباس المكرس للحكيم فهو يعرف به (وهو ما لبسته هباتي لاحقاً) ، بل لقد لبسوه خلال حفلة ترشيد حقيقية.⁽¹⁰⁵⁾ فكان من الممكن إذن التفاوض مع أولئك الأعداء اللدودين لروما ، المتجاوبين مع الحكمة الإغريقية ، أو يُتصور أنهم كانوا كذلك . وتلك هي الحالة الذهنية التي كانت ، بعد 529 ، من وراء أسطورة

انسحاب فلاسفة أثينا إلى بلاط خسرويه Chosraes . ومن اللازم بالتالي الاعتدال علي أقل تقدير في ترديد الرأي القائل بأن "الوثنيين المثقفين هم ، تعريفاً ، على خوف من البرابرة".⁽¹⁰⁶⁾

و لم يكن مصدر الصعوبة فقط من حالة الحرب المستمرة مع الجار الأكبر في الشرق . بل الصعوبة مرتبطة أيضاً بالأشخاص . وهكذا فإن جوليان الذي سار في 363 لحرب الساسانيين ، تقدم في بلاد يتضاءل فيها التأثير الهليني كلما تقدم عمقاً رغم أنها أرض رومانية، فدوّن في إحدى رسائله إلى ليسانوس أسماء المدن ، مثل بيروي Beroe (حلب) وبتناي Batnai (تل بطنان) التي ما تزال العبادات الوثنية تقام فيها ؛ وقد جعل استراحته من ثم في (منبج) هيرابوليس Herapolis . أما في بيروي ، فكان الاحتفال بمبادرة من جوليان ، بينما كان مجلس المدينة أقرب إلى البرودة ، واكتسى ذلك الاحتفال مظاهر كلاسيكية خالصة - إذ ضحّى الأمبراطور على اسم زيوس بثور أبيض على الأكروبول (قلعة حلب حالياً) . أما في بتناي فكان الأمر على عكس ذلك ، حيث فتن جوليان بسحر الواحة لكنه صدم بالطابع "البربري" للمدينة ، ناهيك عن شعوره بالصدمة بسبب قرابين الابهة التي بذلها السكان المحليون لدى مروره؛ ولم تكن تلك الوثنية تشبه تماماً ما لديه ، فاعتملت في نفسه الشكوك حول صدقها .

ومن بعد هيرابوليس وصل إل حرّاي (حرّان) ، فأمضى عدة أيام يتعبد [القمر] ، الإله [سين Sin] البابلي المنشأ ، وذلك وفق الطقوس المحلية .⁽¹⁰⁷⁾ والإشارة المقتضبة التي يوردها أميان مرسلان تجعلنا نرى جوليان وقد اعتمل في نفسه الاضطراب بهواجس

مصدرها أحلام مقلقة ، وها هو ينزل إلى هيكل الإله فيهب معطفه الأرجواني ، رمز الواجهة الإمبراطورية ، إلى قريته بروكوب Procope الذي أصبح بذلك خليفته المسمى ، لكنه عين سراً أمام الإله وليس أمام البشر . على أن جوليان عندما حضره الموت لم يُشهر احتفال حرّان ذاك ، بل ورفض أيضاً تسمية خليفته؛ لكنه فسّر هذا الرفض تفسيراً يجعلني أقرب إلى الاعتقاد بصحة ذلك الاحتفال ، إذ قال : "لا أريد أن أسمى من أراه أهلاً ، وذلك تجنيباً له لأفدح الأخطار فيما لو شاءت المصادفة واندفع شخص آخر فتقدمه . " فهذه الكلمات تبين أنه يفكر بشخص محدد بالذات ، وأن ذلك الشخص لم يكن في موقف يسمح له باستلام السلطة مباشرة ، وهذا ما كان ينطبق على بروكوب ، الذي كان ما يزال في أعالي بلاد ما بين النهرين .⁽¹⁰⁸⁾

لكن هذه الحكاية التي لا يمكن تمحيصها يمكن أنها قد لفقت لاحقاً ، في 365 ، عندما حاول بروكوب الصعود إلى سدة العرش . ويؤكد تيودوريه على الطابع السري في اعتكاف جوليان لدى الإله [سين] ، ويتهمة أنه استفاد من ذلك في فتح بطن امرأة بغية قراءة المستقبل في كبدها .⁽¹⁰⁹⁾ ويؤكد أصحاب الألسنة الطويلة أولئك أن زيارة الإله [القمر] سببت اعتلالاً في مزاج الإمبراطور ، وكان ذاك على صلة فيما يبدو مع توجسات حول مصيره ، وبسبب قلقه الشديد بكل تأكيد وهو يواجه عبادة بعيدة كل البعد عن حضارته الخاصة . وقد أحاطت بذلك الحج ، على ذمة آميان ، حوادث مكدرّة - إذ توافق مع حريق في معبد أبولون ، على هضبة بالاتان Palatin في روما . وليس من اليسير على المرء أن يتعبد الآلهة ويجعلها

تقف في صفه ، مع الاحتفاظ بكل التوقير لما تحمله من " أسماء بربرية" . لكن حرّان ظلت ، رغم كل شيء ، حتى القرن الحادي عشر الحصن الشامخ للوثنية ذات النزعة الأفلاطونية في التاريخ القديم .

والفلاسفة الأفلاطونيون الذين وجدوا فيها ملجأ كان لهم ، فيما يبدو ، منذ القرن الخامس اتصال أمثل مع الإله العربي ذي اندريوس أوذي اندريتس Theandrios, Theandrites في بصرى وحوران : وكان ذلك الإله ، والحق يقال ، بالنسبة لداماسكيوس على أقل تقدير ، وكأنه أحد المواطنين .⁽¹¹⁰⁾ ويشهد على استمرار عبادته الحظ الذي قبض النجاة لنقش مؤرخ : فعلى مقربة من صلخد ، في 387 ، شيد ثلاثة مؤمنين Theondrition ، أي مقاماً لذي اندريتس.⁽¹¹¹⁾ وفي القرن التالي ، أورد بروكلس الإله بين الأجانب الذين ألف لهم أناشيد وتراتيل . لكنه يسميه Thyandrites ، بينما داماسكيوس في "حياة إيزيدور Vie d, Isidore" يسميه Theandrites . وإنني لأتساءل ألا يمكن أن يكون المقطع الأول من ذلك الاسم هو الكتابة الأجنبية أو تحريف "ذو" العربية التي تعني "صاحب" ، كما هو وارد وضوحاً في دوساريس Dousares "ذو الشرى" - إله الصحراء - ، والذي حرقوه هلينياً فأصبح Theusares ذو سريس وأحياناً Theos Ares ذيوس آريس . وبينما تستخدم جميع النقوش تقريباً لفظة ذي اندريوس Theandrios ، يفضل الفلاسفة عليه لفظة ذي اندريتس Theandrites ، والتي مقطّعها الأخير بالتأكيد "دلالة على الوظيفة" ، كما هو الحال في Keromatites . أي "واضع المراهم - أو الكرمات" ⁽¹¹²⁾ ، (والمراهم هي Keromata) وهكذا فإن ذي

اندريتس هو الإله الذي وظيفته "أن ينفخ في النفوس جنس الحياة غير المؤنث" (من *andreios*، أي "مذكر") ؛ هكذا شرح داماسكيوس اللفظة - أما صفة "غير المؤنث" فتعني في هذا السياق "المتكشف" ، وتلك حال الفلاسفة .

وأما اختلاف المقطع الأول في الاسم كما هو وارد لدى بروكلس ولدى داماسكيوس فليس عفو الخاطر هو أيضاً . لأن قول بروكلس *Thy* - وربما كانت من الناحية الصوتية أقرب إلى الأصل العربي - فيه تذكير بجذر فعل "ضحى" ، بينما قول داماسكيوس *The* ، وتلك هي الكتابة الشائعة ، هو بكل بساطة استرجاع للكلمة الإغريقية التي تعني "إله" . ويبدو داماسكيوس أكثر تألفاً مع التقاليد المحلية لأنه أورد جنباً إلى جنب في " حياة إيزيدور " الإلهين العربيين الرئيسيين في بصرى : دوساريس - ذو الشرى - وذو اندريتس ويجمع من جانبه بين دوساريس وبين ديونيزوس في جوهر واحد لأسباب لا نعلم عنها شيئاً .⁽¹¹³⁾ وكان إله آخر غابر ذو شأن عظيم لدى العرب في حوران وفي المناطق الأخرى ، هو مناف الذي يتزادف مع ثيانديروس في الإهداءات التي قدمها بعض الحوارة خارج أرضهم - وكان هذا الإله رفيع الشأن خصوصاً في قبيلة قريش التي كان منها النبي محمد .⁽¹¹⁴⁾ لكنه فيما يبدو لم يجذب انتباه الفلاسفة الذين استغرقتهم تأملاتهم في صيغتي الاسم المختلفتين *Theandrites* ، *Theandrios* . وهم على خلاف مع عدد من المفسرين الحديثين للأديان القديمة لأنهم كانوا أكثر انهماكاً وانشغالاً بأسماء الآلهة منهم بوصف وظائفها - أو أنهم كانوا بالأحرى يتوقعون أن تفضي تلك الأسماء بتحليلات حول جوهر

الآلهة بطرائق تبدو اليوم أقرب إلى التلاعب بالكلمات ، لكنها كانت فيما مضى ذات استخدام لا يكل ولا يمل .

وكانت معلومات أولئك الفلاسفة غنية كل الغنى . وهكذا قيّض لداماسكيوس جمع المعلومات أثناء تطوافه في بلده . وقد تجاذب أطراف الحديث مع شخص يقال له أزيوس الحمصي Eusebios d, Emese ، وكان خداماً لحجر مقدس (betyl) معلق ؛ كما أنه تناقش مع معلمه إيزيدور حول الطبيعة الدقيقة لظاهرة وجود الحجر معلقاً ، فهي ذات أصل إلهي حسب رأيه ، بينما هي ببساطة ، في رأي إيزيدور ، من فعل الجن : إنها من صنع جني ليس "بالشرير لا ولا بالمغرق في المادية ؛ لكنه أيضاً ليس ممن هم من مرتبة لا مادية لا ولا ممن هم خالصون في الصفاء" . وفي بيروت ، استقصى الأخبار أيضاً عن خصائص أسكليبيوس الفينيقي ، إخمون Echmoun ، الذي يبدو ، علاوة على كل شيء ، وكأنه قد تجلّى له شخصياً ، وهو يتناول موضوعه يحذوه الاهتمام لتمييزه عما يقابله لدى الإغريق والمصريين . ويجمع داماسكيوس إلى معرفته المباشرة التي كانت موضع تقدير كبير لدى القدماء - ("autopsie" : أي "رأيت" ، هذا ما يقوله بصدد الحجر المقدس) مصادر مكتوبة ذات دقة مذهلة ، إذ هو يعطي في نهاية رسالته عن "المعضلات المستعصية والحلول المطروحة بخصوص المبادئ الأولى" موجزاً عن أجيال الآلهة الوارد تعدادها في بداية Enuma Elis الملحمة البابلية عن الخلق ، والتي جرى تأليفها في القرن الثاني عشر قبل المسيح . وذلك الموجز "أدق بما لا يقاس" من موجز الكاهن البابلي بمرور Berosه الذي دون بالإغريقية تقاليد وطنه ، وذلك في القرن الثالث

قبل المسيح أي قبل قرابة ثمانمائة عام من داماسكيوس.⁽¹¹⁵⁾ وفي مصر ، كان هورابولون ، معاصر داماسكيوس ، قد دون رسالة عن الكتابات الهيروغليفية جمع فيها بين معرفته الدقيقة لمدلول الإشارات المصرية وبين تأويلاتها الأفلاطونية الحديثة .⁽¹¹⁶⁾ أخيراً ، وعلى مستوى هو كالعادة أقرب إلى الميثولوجيا منه إلى التصوف ، يدون نونوس في مؤلفاته عدداً من التقاليد القديمة الخاصة بآسيا الصغرى وسوريا .

*

الآلهة في الصحراء

في ظل الأمبراطورية - العليا ، تحديداً في تلميس Talmis من بلاد النوبة (كلباخا Kalbacha) ، يقول عضو المجلس البلدي مكسيموس Maximus في نشيده : "جئت أتأمل موضع الطمانينة المقدس" . وفي مصر ، يقدم بلوتارك وصفاً للراهب الوثني الذي منح هبة التنبؤ ، وهو لاسيدموني Lacedemonien - اسبارطي - واسمه كليمبروتوس Cleombratos ، وقد تعرف إليه الرحالة الكبير عن كثب ووصفه بأنه "من رجال الآلهة" . وحوالي عام 271 ، جاء في رسالة بورفير : "حول القناعة" ، نصحه للرجل الحكيم بالانقطاع عن الناس إما "في الصحراء" بعيداً عن المدن ، وإما في قلب المدن ، في مقامات أو أحراش مقدسة ، بعيداً عن كل مصدر للتشويش.⁽¹¹⁸⁾ ثم تفتحت في مطلع القرن الرابع ، في مصر أيضاً ، حركة النساك المسيحيين ، من اختار منهم العيش بمفرده أو مع

جماعات أخرى ، وعلى رأسهم أنطوان Antoine وباخوم Pachome . أما من الجانب الوثني ، فكان الآلهة منذ ما قبل 392 . "يخشون دائماً ، وهم المحاصرون ، تهديم مقر إقامتهم" ، حسب تعبير القديس جيروم لدى حديثه عن مارناس . فكانت العبادات تقام في معابد مغلقة ، ثم إنها أبعدت عن المدن التي أبيحت مقاماتها للعوام ، أو أنها ظلت تقام خفية وعلى عجل - وتلك هي حال سريانوس وأصحابه لدى إقامتهم للصلاة . لقد شجع قرار الحظر والإبعاد في الحقيقة الميل إلى الاعتكاف ، وهو ما كان يعبر عن أحد أشكال الحساسية الدينية منذ الأمبراطورية - العليا .

وكانت المغاور الصورة المجسدة للمقر المنعزل الذي تهوى الآلهة التردد إليه منذ "الأوديسة" . وحتى بالنسبة لبني البشر ، فإن هيراقليط منذ القديم "كثيراً ما كان يعتكف بمفرده في مغاور وأماكن مهجورة" .⁽¹¹⁹⁾ ولم تكن تلك المواضع مجرد أماكن ممتعة للنزهة : بل جمال المنظر من هناك يحرك كوامن الإحساس بالحضور الإلهي . وكان هناك ينايع تنبجس ومن المناسب التبرك بها على أي حال ، خاصة عندما ترفد أنهرأ كبيرة ، مثل أريميدون Eurymedon في آسيا الصغرى الذي كرس له مدينة تمبرياس Timbrias في مقاطعة بيزيدي Pisidie مقاماً في المغارة التي ينطلق منها منبعه . وقد عثروا على تمثال للإله ، بلامح أنطينوس Antinoos ، وعليه نقش الإهداء .⁽¹²⁰⁾ وفي القرن الثاني ، داخل عرين هرمز في جبال تلايا Tallaia في جزيرة كريت ، كتبت بعناية قصيدة جيدة السبك ، نظمها شخص اسمه سلفيوس ميناس Salvius Menas ، وهو على أي حال مجهول لا يعرفه أحد ، ويشرح في قصيدته أنه كان يحج كل

عام إلى ذلك المقام برفقة زوجته . ونظراً لأنه فقدتها في السنة السابقة فلم يحضر كعادته ، لكنه هذه السنة قدم ذبيحتين.⁽¹²¹⁾

ولدينا من منتصف القرن الرابع تقريباً نقوش محفورة في عرين بان ، قرب فيلي Phyle في آتيكا . وتورد تلك النقوش من بين أسماء الزائرين إسم شخص يقال له أزفيوس Eusophios ، شقيق سكيلكيوس Skylakyos الذي كان على الأرجح قنصلاً سابقاً في آسيا ، ثم قائداً في آخايا ، وكان من الإداريين الوثنيين النشيطين . ويتباهى سكيلكيوس في نقش آخر بأنه من إيجين ، وطن إياك Eaque ، فيسمي نفسه بأنه إياكي (وإياك هو جد آخيل وآجاكس). كان الشقيقان إذن من أبناء المنطقة ، أما أزفيوس فكانت تلك الزيارة السادسة التي يقوم بها إلى فيلي تبجيلاً لمقام الإله بان الذي يقوم بدور فائق الأهمية في أحد أعمال - (Dysclos) - الشاعر والمسرحي الكوميدي ميناندر . لكننا لا نعلم إن كان لحجه أيضاً غاية أدبية .⁽¹²²⁾ كان بان في القرن الخامس ما يزال يغدق أفضاله على بروكلس - لكن كاتب سيرة الفيلسوف لا يوضح في أي من المقامات الأتيكية على اسم بان كان يتم ذلك .⁽¹²³⁾ لكن بروكلس أمكنه أيضاً الابتهاال إلى الإله في المغاور التي كانت مكرسة على اسمه ، في الجانب الشمالي الغربي من الأكروبول .

وفي ظل جوليان دون شك ، هاهو بلوطرخوس Ploutarchos ، حاكم الجزر ، يرفع إهداء إلى هيرا "السيدة العالمية" (Pambasileia) ، في ساموس Samos ، ويذكر فيه القرابين التي قدمها "مؤخراً" لدى تعيينه في منصبه ، استرضاء منه لزيوس ، في مغارة جبل إيدا⁽¹²⁴⁾ Ida .

أما أسكليبيودوتس الإسكندراني Asclepiodotos d, Alexandrie، في نهاية القرن الخامس ، وكان طبيباً ووثنياً ورعاً ، فجاء ليقيم في مدينة أفروديزياس من منطقة كاري حيث تزوج من ابنة شخص آخر اسمه هو أيضاً أسكليبيودوتس . وهاهو يذهب برفقة ابن بلده ، الفيلسوف إيزيدور ، حاجاً إلى مغارة أبولون "الوديان" في مجنيسي Magnesie من منطقة مياندر Meandre . وفي الطريق ، كادت دوارات النهر تجرفهما . فأنقذهما أسكليبيودوتس من الغرق بفضل "كلمة سرية" وجهها إلى [الشمس] ، كما تجلت له رؤيا في طريق الإياب.⁽¹²⁵⁾ أما والد زوجته وسميه الأفروديزي فكان من جانبه قد سبق له ، أثناء شبابه ، الحج إلى العرين الموجود تحت معبد أبولون في هيرابوليس فريجي . وكانت تنبعث من العرين أبخرة سامة، وقد ذهب تحديداً لدراسة تلك الظاهرة . أما الذكريات التي جمعها داماسكيوس عن الزيارة تلك فتبدو في أعيننا باعثة على الدهشة والحيرة . إذ هي في الوقت نفسه تمرين رياضي ، وعمل تجريبي لعالم ، وحج . وهذا ما قام به داماسكيوس هو الآخر فيما بعد برفقة أحد الفلاسفة . فإلى داماسكيوس يعود الفضل في شهادته تلك باطلاعنا على ورع الوثنيين حيال مغارتي ماجنيس وهرابوليس في أبعد تاريخ نمتلكه . ومن الأمور المحيرة جداً أنهما كلاهما على اسم الإله الذي كان مندجماً بالشكل الأمثل مع [الشمس] ، وأن الزيارة في الحالتين اتخذت معنى الامتحان من خلال تعريض حياة مؤمن للخطر ، فلم تقيض له النجاة إلا بفضل "حكيمته".⁽¹²⁶⁾ ومن جهة أخرى ، فإن تقديس المغاور والغدران يطرح السؤال حول التورية الكامنة في تلك وهذه بالنسبة لأولئك

الوثنيين . ⁽¹²⁷⁾ فالماء وتأويله لدى بروكلس وهو رابولون أنه رمز العالم المادي، كما أن النزول إلى مغارة ، حسب جوليان « يعبر لآتيس عن خطر الضياع في التشتت اللانهائي للأشكال المادية . ⁽¹²⁸⁾ وفي رأي بورفير "المكان الذي نقيم فيه عامر بالبرودة ويمكنه كل الإمكان حرق الأعين لأنه من طبيعة مستنقعية ، وأبخرته المتصاعدة تغرق جميع الناس في مرضي ثقّل الرأس والنسيان. ⁽¹²⁹⁾" وهل يمكن لأفلاطوني النزول إلى مغارة دون أن تحمله أفكاره إلى مغارة أفلاطون الشهيرة؟ ⁽¹³⁰⁾ وفي نهاية المطاف ، فإن داماسكيوس وإيزيدور عند شلالات ستكس styx على اليرموك ، ثم سمبلوكيوس في منابع الخابور ، إنما ذهبوا للاستغراق في تأمل ما للعجائب الطبيعة من سحر إلهي ، ذلك السحر الذي كان المسيحيون قد طردوه من المعابد داخل المدن. ⁽¹³¹⁾



XIV

حمية جديدة

"واللانهاية ، كتمثال محطم
نأسف عليه". ملي سفدي
آنداي Melih Cevdet anday.

القرف من الدم

لقد تغيرت شعيرة تقديم القربان ، القطعة الأم في المنظومة
الوثنية ، تغيراً عميقاً . بالتأكيد لم يخفف قربان طلب الشفاعة ، بل
احتفظ بقيمته التكريسية : "دون قرابين لا تعدو الصلاة أن تكون
بمجرد كلمات ميتة ؛ وبالقرابين تصبح كلمات زاخرة بالحياة"
(سالستوس Saloustios, XVI, 2) . لكنها منذ ذاك وصاعداً تناقص
دورها في شد أواصر ذلك الحلف المتين بين الطائفة وأهتها ، فهي
الآن تحضير للفرد لتجربة صوفية أصبح لها مقام الأولوية : تجربة
"التماس مع الآلهة" ، فيما يقول الكاتب نفسه (3 , XV) . فذلك
النوع من القربان المسبق الذي هو مقدمة خالصة لا يسعى البشر
فيها إلى احتجاز نصيب لهم ، لم يكن من الضروري أن تأخذ طابعاً
دموياً ؛ إن شعيرة تقاسم الطعام قد عاشت ما فيه الكفاية ، فراحوا
يهبون في الغالب العطر أو بضع قطرات من الخمر (تلك كانت
المبات التقليدية للاحتفالات) ... لكن مآدب العبادة تناقصت (إلا

ما كان من مآدب عائلية أو مأتمية) واقتصرت على الصلوات - أو على حفلات السحر . وبطبيعة الحال كان الفرد منحرفاً فيها انحرافاً أعمق مما كان عليه في الاحتفالات القديمة للقرن الثالث ، حين كانت فريضة تقديم قربان إلى الأصنام ، وتناول طعام القربان ، هي حجر الأساس لدى المؤمن الوفي لعقيدته ، الموالي لآلهة الأباطورية وكان مرد ذلك التغيير جزئياً ضعف التقوى المدنية وتطور شأن العبادة الشخصية الموجهة إلى القوة الإلهية المتحكممة في الفرد ، وتلك كانت غير دموية في جميع الأزمنة.⁽¹⁾

وقد صدر حظر القرايين من الحيوانات حين كان شأن تلك القرايين قد تضاءلت أهميته في أعين الوثنيين .⁽²⁾ وهاهو الحكيم تيان Tyane في "حياة أبولونيوس Vie d, Apollonios" لدى استدعائه للمثول أمام دوميسيان Domitien للرد على اتهامات مختلفة حول سلوكه ، يدافع في مرافعة لاهبة مناصراً النزعة النباتية ، ومعلنًا الحرب على القرايين الدموية : "رغم أن جميع ما يصدر عني غايته خلاص بني البشر ، فلم أقدم في يوم من الأيام قرباناً لهم ، ولن أقدم لهم ذلك على الإطلاق ، ولن تمس يدي أبداً قرايين فيها دماء ، ولن أصلي أبداً وتحت ناظري القربان الذي تشير السكين إليه⁽³⁾". ويبدو هذا الخوف من الدم واضحاً جلياً في الرسالة 27 : "بالدم يلطخ الكهنة الهيكل" - وذلك الدم كان جريانه ، وكانت رائحته في صلب الاحتفالات القديمة ...

وبورفير النباتي في رسالته "حول القناعة" ، يكرس كتابه الثاني بأكمله لمشكلة القربان الدموي ، الحيواني والبشري على حد سواء ، ثم يعود إلى الموضوع ذاته في "رسالة إلى أنبون Lettre a

"Anebon" . ويبدو أنه يشاطر أبولونيوس نفوره ، كما يشاطره حنينه إلى العهد الذي " لم يكن الهيكل فيه مغمساً بدم الثيران المصفى " (كتاب "حول القناعة" ، 4 ، 21 ، 11) ، ويؤسس من ثم نظرية القربان الجديد . فالقرايين يجب أن تكون جديرة بالتقديم إلى الآلهة ، وهؤلاء " ليسوا أقل شأنًا منا كي يحتاجوا ما لا نحتاج إليه ، وليس من المشروع الاستهلال بتقديم الطعام الذي نمتنع نحن عن تناوله ⁽⁴⁾ . " ويجتهد بورفير ، علاوة على ذلك ، لبيان عدم التناقض بين هذه التعاليم وبين القوانين السائدة في المدن ، والتي تجيز الهبات "الأبسط والتي ليس فيها روح " ، كالبحور والخبز ، وهي تستهلك بأكملها حباً بالآله ، وهذا ما نوه إليه لوسيان في هجائته "حول القرايين" ، حيث يتجلى فيما يبدو القرف نفسه حيال الدم ، مثلما كان الحال لدى بورفير ⁽⁵⁾ .

وجاء الرد عليه من جمبليك المتعاطف مع السحر بالنار التي تدمر وتطهر ، فدافع عن القربان الحيواني بأنه وسيلة لا لإطعام الآلهة ، بل كي تنشأ بين الإنسان والآله "تلك الرابطة المقدسة التي تجل عن الوصف" ، وكي "تتماهى" مع الآلهة فنحقق الغاية الأسمى لحضورها الروحي « جاعلين ما بيننا وبينها " مودة متبادلة في اتحاد الأفكار " (وتلك هي الكلمات الأخيرة في الكتاب . فتدمير الحيوان بالنار ، بـ "تفكيك المادة إلى أجزاء صغيرة" ، "يفصل العناصر اللامادية" و"يأخذ بطبيعتنا المادية إلى عالم اللامادة" (V, 10-12) . ويوضح جمبليك في موضع آخر كيف يجب علينا فهم هذه "الرابطة" : فروح الحيوان الذي يقدم قرباناً تشترك مع الإنسان "بوحدة منبع الحياة" ، ومع الآلهة بأنها تصبح "منفصلة بعد تحررها

من الجسد" (3 , VI) . ويعبر سالستيوس عن الرأي نفسه : " لا تكسب الآلهة شيئاً من جميع ذلك - وماذا يمكن لإله أن يكسب ؟ - لكن نحن الذين نكسب إقامة تلك الرابطة مع الآلهة" (3 , XV) . وكان هذا ، بالإضافة إلى وسائل أخرى ، الهدف الذي سعى إليه أفلوطين حين حضر إلى المعبد "بغية الوصول إلى رؤيا وللتحاور مع الإله" - (Enneade VI , 9-11) وحين أعلن ، حسب رواية بورفير ، "على الآلهة أن تحضر إليّ ، لا أن أحضر أنا إليها" (حياة بورفير، ٦٧) .

أما جوليان ، تلميذ جمبليك دون مواربة وقريب سالستيوس ، فقام بتقديم قرايين ضخمة ، خصوصاً في أنطاكية. ^(٦) ويذكر آميان مرسلان الذي يبقى متحفظاً حيال تلك الممارسات "كان الظن أن يحصل نقص في الثيران لورجع من بلاد البارث Parthes" . لقد وضع جوليان نفسه تحت اللواء الأمبراطوري التقليدي ، لواء مارك أوريل « مييد الجنس البقري : "الثيران البيض لمارك ، يا قيصر ، تحية ! وإذا أحرزت نصراً جديداً ، كان هلاكنا ! " هذا ما ورد في قصيدة وجهوها إلى الأمبراطور الشاب. ^(٧) ومن الثابت أن أهالي أنطاكية لم يسايروه في حماسه ، وظلوا دون أي تعاطف مع تأملاته اللاهوتية ومع روعة إعادة صياغة التاريخ . وهذا ما يشهد عليه رد فعل ليبانيوس الذي كان رغم ذلك من هواة الشعائر ، وفق ما يذكر مستمعه جان كريزستوم عنه أنه "أشد البشر تعلقاً بالغيبات" . لكنه سرّ دون شك "ياراقة الدم على الهياكل وبارتفاع رائحة الدهن المشوي إلى السماء مع الدخان المتصاعد" ، لكنه لم يكن يسارع بلهفة إلى قرايين جوليان اليومية. ^(٨)

وكان من بين التفسيرات لذلك الموقف المتحفظ ، ارتفاع
كلفة إعادة العمل بتقديم القرابين في المدن (وخاصة بالنسبة لأعضاء
المجالس البلدية الذين تحملوا أعباءها ولا شك) . لكن هذا التفسير
غير كاف ، وغير كاف أيضاً لتفسير اختفاء معارك المصارعين .
فقد عرفت تلك الحقبة من التاريخ القديم كيف تنال حظها من
مسرّات باهظة التكاليف ، بل وعرفت كيف تعيش فوق مستواها
- عندما كانت تشبث بذلك . كل ما في الأمر أنهم فقدوا ميلهم
للمآدب القربانية الكبيرة ، والسبب وجود أشكال أخرى من
المشاركة بالطعام استحوذت أكثر على الألباب ، وحركت كوامن
الأفئدة « ألا وهي مآدب "المجالس" ، وخاصة الوجبات المأتمية التي
انتشرت فأصبحت مؤشراً على تغير طقوسي هام يضاهي في أهميته
« مع أخذ جميع الأمور بعين الاعتبار ، نهاية الذبح المقدس : وما
عادوا يأكلون ممددين على أسرة قليلة الانحناء ، بل أصبحوا يأكلون
جلوساً على الكراسي. ⁽⁹⁾ وهذه الوضعية ، الأقرب إلى الإزعاج لمن
لم يتعود عليها « استمرت في الغرب الروماني ، حتى بعد زوال
الظروف التي فرضتها ، ثم جاء انتصار حضارتنا الراهن فعممها في
العالم قاطبة على حساب العادات الأخرى . ⁽¹²⁾

وفي نهاية القرن الرابع « عشية المنع النهائي للعبادات الوثنية
من قبل تيودوز الأول ، يورد ليبانيوس مثل الفلاحين الذين التهموا
بمجمعين ثوراً كاملاً فاتهموهم بتقديم قربان المحظور . فهل يدل
هذا على استمرار الطقس استمراراً أفضل في الريف ؟ لكن الخطيب
اختار مثله ذاك دون شك بشكل مدروس ومتعمد : فذلك العيد
الفلاحي القديم الأصول ما كان ليشكل سوى جنحة بسيطة ، إذ

لم يكن في حقيقته قرباناً مقدساً ، وكان يمكن التحدث عنه أمام
الأمباطور دون إثارة غضبه . ⁽¹¹⁾ وكانت مهنة الجزّار آنذاك قد
أصبحت دينوية خالصة ، بالتأكيد منذ أمد بعيد ، رغم أنه يصعب
تحديد الفترة التي تغيرت فيها صفتها - أو بالأحرى ، متى انحسرت
تحديداً كمهنة دينية ، لأنها في واقع الأمر كانت موجودة باستمرار
كتجارة غير مقدسة بلحم الحيوان - خلال القرن الثالث على وجه
التحديد لا غير ؟

وقبل سنوات قليلة من تأليف ليبانيوس لرسالته "دفاعاً عن
المعابد" ، كان بعض الحنين للقرايين على الطريقة القديمة يطل برأسه
في ساردي حيث أعيد بناء بعض الهياكل ، وقدمت بعض القرايين «
وذلك على يد "أحد نواب آسيا" ، ومعه أحد حكام ليديا ، وكان
الاثنان من الوثنيين الأتقياء. ⁽¹²⁾ هذان المسؤولان في منصبيهما
الرفيعين يبدو أنهما ارتجلا بعض الهياكل - وهذا يعني أن تلك
المدينة الكبيرة لم يعد فيها أي هيكل - ، وجمعا أنصارهما من
متأدبي الريف إلى قربان عمومي - أي أنهما أعادا إحياء طقس عفا
عليه الزمن ، عدا عن كونه أصبح محظوراً . وقد هرع المتأدبون
يحدوهم الأمل بالارتفاع والشهرة من خلال ذلك الاحتفال .
وعندما نحرّت الذبيحة « سأل نائب آسيا "ونظراته مثبتة عليها" :
"ما هو معنى الوضع الذي هي فيه الآن؟ " فحلّ الدهول بالقادمين
لكيل آيات المديح » فما كان ليخطر ببالهم أن بالإمكان تأويل
وضعية الذبيحة بعد الذبح ، فأرجعوا الأمر بين يدي المسؤول الذي
لا يمكن لأحد غيره أن يكون على مستوى ذلك العلم الرفيع . وأما
أكثرهم نباهة وشهرة فراحوا يمشطون لحاهم بأصابعهم وقد تجهمت

وجوههم . وهم يهزون رؤوسهم بخطورة وهدوء ، مستغرقين في تأمل جثة الذبيحة المكومة أمامهم ، ومقدمين تأويلات متباينة ...

حينذاك استدار النائب ، وكان من الدهاء ، نحو أحد الحكماء ، واسمه كريزنتيوس Chrysanthios ، وكان عميد المجلس ، فأجاب هذا الأخير على الفور دون أن يطرف له جفن : "إن كنت تريدني أن أدلي بدلوي في هذا الموضوع ، فأخبرنا أولاً عن أي باب من أبواب العرافة تستعلم ، إن كنت ضليعاً حقاً في هذا المجال ؛ ثم أخبرنا إلى أي صنف ينتمي الباب الذي تستعلم عنه ، وما هو طلبك على وجه الدقة . وما هي الأسس التي بني عليها . فإن أجبتي موضحاً أخبرتك بمعنى وضع الذبيحة وما يدل عليه بالنسبة للمستقبل . وإن أنت أحجمت عن الجواب ، تغيرت وجهة السؤال وأصبحت لا أستطيع إلا أن أخلط بين فهم سؤالك وفهم المستقبل ، وأضيع بين ما هو حاصل وبين ما سوف يحصل ، فالسؤال سؤالك أنت ، والمستقبل معناه لدى الآلهة ، ولا يجوز لأحد استخدام صيغة استفهام واحدة للاستعلام عن نقطتين أو أكثر ، لأن التعريفات المتباينة لا تقبل محاكمة منطقية واحدة" . فهتف النائب آنذاك بإعجاب أنه قد وجد ضالته ، وأن ذلك الجواب أعلمه كل ما كان جاهلاً به حتى حينه . وجعل من كريزنتيوس منذ ذاك مستشاره الحميم . وللحقيقة ، فإن كريزنتيوس ، من خلال حرية اللغة التي كان يتكلفها فلاسفة الأمبراطورية - العليا ، عرف كيف يرفع آيات المديح ، وكيف يسمع المسؤول الكبير الجواب الذي كان يود سماعه: العرافة من الصعوبة بحيث أصبح التعامل معها غير ممكن .

وهكذا انتهى الاختبار بمهرب جانبي قوامه محاضرة من المنطق

الأسطوطاليسي . وعندما تجنب كريزنتيوس التحدث في المستقبل « إنما حمى نفسه من كل كيد وتوريط ، ولكن إعادة الطقس ظلت ناقصة . ولم يكن ذلك يسيراً ، لأن العرافين كانوا يحاولون عادة قراءة كبد أو أحشاء الذبائح ، وليس لدينا سوى رسالة وحيدة لميشيل بسيلّوس ، الأبعد بكثير من أوناب عن العرافة الكلاسيكية بواسطة القرايين . ويفسر لنا بسيلّوس في تلك الرسالة تصرف الذبيحة لحظة النزاع الأخير ، ولكن التفسير على أي حال يظل أولياً وفي غاية التبسيط : فإن سقطت على الجانب الأيمن يكون الفأل مؤاتياً « ولا يكون كذلك إذا سقطت على الجانب الأيسر. ⁽¹³⁾ ولعل بسيلّوس يقتبس معلوماته هذه المرة أيضاً من بروكلس ، وهذا يعود بنا إلى اهتمامات تلك الحقبة من التاريخ القديم . فالمتصوفة الحقيقيون آنذاك ما حملوا سوى الاحتقار لقراءة الأحشاء ، واصفين إياها : "عملية احتيال تجاري". ⁽¹⁴⁾ ويمكننا من خلال تلك الحكاية استشفاف النسيان السريع للقربان الدموي ، حتى قبل الحظر النهائي للعبادات .

وأصبح الأمر أقوى من بعد مراسيم تيودوز ، ومن بعد الحظر المطلق لكل قربان . وعندما أراد الشعراء لاحقاً وصف النحر الطقوسي لأحد الثيران « لم يكن بإمكانهم إلا اقتفاء آثار ما قدمه هوميروس من وصف لتلك العملية ، نظراً لأنهم لم يشاهدوا ذلك بأم أعينهم ، ولأنهم لم يعودوا يفهمون كنه ذلك. ومن المفارقات أن قرايين السحرة ، أكثر من العبادة القديمة الرسمية ، ومن بينها دون شك القرايين البشرية ، هي التي لم ينته العمل بها كلياً . ⁽¹⁵⁾

وعلى أشلاء الطقوس القديمة المشتتة - أعيد تركيب بنيان ديانة جديدة عشش فيها السحر .

وكان عبدة الإله مندليس Mandoulis يتحضرون لرؤيته عياناً بفترة من الصوم وطقوس التطهر التي كانت توفر لهم طمأنينة النفس.⁽¹⁶⁾ وطيلة التاريخ القديم المتأخر ، تعددت تلك الجلسات وجهاً لوجه مع الإله ، واتخذت ، من بعد إغلاق المعابد ، طابعاً شخصياً خاصاً . وكان أن تحول فرض الطهارة القديم إلى وسوسة حقيقية حتى لقد منع جوليان جميع الجنازات النهارية ، وفقاً لعقيدة جمبليك الحرفية .⁽¹⁷⁾ بل لقد هياً لمن أراد اتباع العبادات التقليدية احتفالات تطهيرية ، وابتهاالات للآلهة الحامية (apotropaiques) - الرسولية) ، مشابهة بالتأكيد لما أداه هو نفسه عندما جحد الديانة المسيحية.⁽¹⁸⁾ وكانت الاحتفالات القديمة ، من جهة الشعائر ، تبدأ بصيغة تمهيدية تخاطب بأكثر من صيغة « من له يدان طاهرتان ولسان مُبين » وتستمر من بعد ذلك برش ماء التطهير.⁽¹⁹⁾

وكان يسيطر على بروكلس وسواس "اللطخ" فاتبع بدقة كبيرة التعاليم الكلدانية التي أساسها الرش بماء البحر والتبخير بالكبريت . "ليقم الكاهن نفسه بادئ ذي بدء ، عندما يدير أعمال النار [العمليات الروحية] ، برش نفسه بموج البحر الصقيعي ذي الصوت الأصم" .⁽²⁰⁾ أما الموجه فيجب أن تكون صقيعية ، دون شك كي تحدث رعشة في جسد الكاهن ، وهذا ما يوفر ، كما كان الحال في معبد دلف ، تحقق الإشارة التي تدل على أن الإله قد تقبل الاحتفال . كانت الحمامات البحرية تعتبر تطهيرية ، وكان بروكلس يستعملها مرة كل شهر ، بل مرتين وحتى ثلاث مرات في

بعض الأشهر ، و "دون تردد أو إحجام" ، على قول مارينوس المعجب بذلك التصرف - ولم يكن ذلك من بين مسرّات تلك الحقبة (مارينوس « حياة بروكلس و 18 *Marinos, Viede Proclos*) ولعل بروكلس كان يحمل ذكرى الطقس المنقرض الذي كان يؤدي في ايلوزي ، وكان يتضمن حماماً جماعياً على إيقاع صرخات: "إلى البحر أيها المترشدون!" وأما التبخير بالكبريت فاستخدموه منذ الأوديسة في تنظيف قصر أوليس الذي تلتطخ بالدم من بعد بحجرة طالبي يد زوجته . وكانوا ، في نصوص الحقبة الرومانية ، يجمعون إلى الكبريت البيض ويطوفون به في الحجرات ، أو من فوق الشخص المطلوب تطهيره ، ويضاف إلى ذلك الشموع أيضاً .⁽²¹⁾ فكانوا يظنون في البيضة القدرة على التقاط الشر ، وما كانوا يكسرونها بل تعطي للكاهن ، أو توضع عند مفترق ما ، هبة مرفوعة إلى هيكات - يتهمكم جوفينال *guvenal* من كاهن متسول من كهنة سيبيل استحصل على مائة بيضة دفعة واحدة من عجوز موسوسة ؛ أما لوسيان فيوجه تهكمه إلى الأشقياء الذين تسمموا من كثرة تناول البيض غير الطازج ، بعد التقاطه من أحد المفترقات.⁽²²⁾ ولا يقدم مارينوس مزيداً من التوضيح حول كنه التطهيرات "الأورفية أو الكلدانية" أو حتى "الميتروية *Metroaques*" (على إسم سيبيل التي كان المعلم يكن حياها خشوعاً خاصاً) ؛ وكان يشار إلى تلك الشعائر الأخيرة بكلمة مقتبسة من اللاتينية تجعلنا نظن أنهم كانوا يفرضون الالتزام بالتقشف - إحدى "فضائل" ذلك الزمن ، وكان بروكلس يتقيد بها على الأرجح ، بالإضافة ، دون شك ، إلى الصيام.⁽²⁵⁾ ومن بعد إتمام التطهير ، كان

مقيم الطقس ، في حال استعداده للقيام بعملية روحانية ، يرتدي قميصاً وأحزمة تنعكس في تزييناتها أفلاك النجوم. ⁽²⁴⁾

لكن الصلاة من أكثر الطقوس التي التزمت الوثنية المتأخرة بها، وليس في الصلاة تلك الأبهة الزائدة . وأصبح من المستحيل بعد مراسيم تيودوز إقامة الصلاة للأصنام - وهذا ما أدى ببعض الوضعيات إلى الاندثار على الفور . فلا ركوع ، ولا حني رأس لدى المثل أمام الآلهة . بل أصبحت الصلاة وعيون المصلي مرفوعة نحو السماء بعد أن كانت مخفوضة نحو تمثال الإله ، وكان الذراعان يرفعان متباعدين بينما الراحتان مفتوحتان نحو الأعلى ، باتجاه الشمس أو باتجاه القمر تبعاً لوقت الصلاة - كان بروكلس يصلي ثلاث مرات في اليوم الواحد . وعند الختام ، كان المصلي يرسل قبة إلى الإله ، وذلك بتقيل يده نفسها - فيما مضى كانوا يقبلون التمثال . ولم تكن جميع هذه الحركات جديدة ، لا ولا وثنية خالصة ، سوى أنهم أعاروها آنذاك اهتماماً خاصاً ، كما نلاحظ من خلال تعليقات سرفيوس وماكروب حول وضعية اليدين. ⁽²⁵⁾ ويبدو أنهم في بعض الأوساط كانوا يرفعون أنفسهم في نهاية الصلاة على رؤوس أقدامهم ، أو يندفعون في حركة يقصد منها تقليد انطلاق الروح نحو الإله ثم عودتها إلى الأرض . وهذا الأسلوب الذي لوحظ لدى المسيحيين واليهود ، لم يكن هو نفسه لدى الوثنيين ؛ على أن وضعيات أتباع الديانات لذلك العهد كانت كلها مشتركة لديهم تقريباً . ⁽²⁶⁾

"إليك ياخذني الليل / كي أنشد لك ، آه ، أيها [الملك] ! /
إليك طيلة النهار / إليك منذ الصباح / إليك عندما يأتي المساء /

أرفع التراتيل ! وشهودي / الوهج الأبيض / للنجوم المتلألئة / وجري القمر / وذلك الشاهد الأعظم / شاهد الشمس / ملك الكواكب الصافية / والحكم المقدس / للأرواح الصالحة " .

هذا الابتغال الصافي الشفاف لم يقله بروكلس ، بل هو ابتغال سينزيوس .⁽²⁷⁾

ولقد لخص هـ.د. سفري H.D. Saffrey تحول الوثنية على خير وجه حين قال : " بدلاً من القرايين الدموية صار هناك قرايين البخور ؛ وبدلاً من المسيرات الاحتفالية والمسابقات العامة ، صار هناك عبادة يومية تقام بصفة شخصية ، وتشمل بشكل أساسي استظهار أو ترتيل الابتهالات " .⁽²⁸⁾ بل إن البعض ذهب بهم الأمر إلى ما هو أبعد ، فلم يقبلوا إلا الصلاة ، ورفضوا تقديم البخور .

*

التراتيل

لقد سبق وقرأنا بعض هذه التراتيل التي غالباً ما يترافق فيها التعبير عن الصبوة إلى الضياء ، بالاضطراب والتمزق .⁽²⁹⁾ وسوف أستعير في هذا المجال ترتيلاً لم يرد في نهاية كتاب فيلسوف لامع أو شاعر ، بل جاء في ختام كتاب صلوات جمعت على الأرجح لغايات طقوسية . هذه التراتيل ، المسماة أورفية ، عددها سبع وثمانون قطعة قصيرة ألفت دون شك مع بداية القرن الثالث في آسيا الصغرى ، فكان منها ديوان منتظم ، رتبت فيه الآلهة حسب

علاقات القرابة أو نقاط التقارب ، ووفق تسلسل له دلالاته -
فالترتيل الأول لهيكات ، أما الثاني عشر فلهرقل هليوس Heracles
Helios ، والنصف الثاني من الديوان فاتحته مع ديونيزوس والآلهة
السائرين في ركابه ، بدءاً من أمه سميلي Semele التي أهديت إليها
قصيدة واسطة العقد (الترتيل 44-45) . ولا بد أن يكون هذا
الديوان قد نظم في وقت مبكر إلى حد ما ، لكننا لا نملك سوى
قرائن واهية عن انتشاره في التاريخ القديم المتأخر. ⁽³⁰⁾ وهذه إحدى
الصلوات التي كانت تقال فيما يبدو لغايات شخصية ، وفي
مناسبات محددة ، وهي الترتيل 39 "من أجل كاهن سيبييل" . وهي
مخصصة كما يدل ظاهرها لحماية المؤمن من المخاوف الليلية ،
ولذلك تورد اسم أحد الجن الثلاثة ، رفاق سيبييل ، الذين سهروا
على رعاية زيوس في مهده ، فكانوا يرقصون من حوله . ويصفقون
بضرب السيوف على تروسهم . فلا يدهشنا إذن أن نرى جمبليك
يكتب قائلاً عن كهنة سيبييل ، إنهم ينتمون إلى فئة الآلهة "الحراس"
(أسرار مصر ، 9 ، 121 ، 10 ، III ، mysteres d, Egypte) . وفي الترتيل
تلميح إلى أسطورة قتل أحد كهنة سيبييل على يد أخويه ، فولدت
من دمائه نبتة البقدونس ، ولذلك حرمت علي عبدها . ⁽³¹⁾ أما
القصيدة المعنية فتقدم إلينا الجنى الحامي مساوياً في الرهبة للرؤى
الرهية المطلوب منه إبعادها :

*

ترتيل كاهن سيبيل ، العطر : البخور

"أبتهل من الأرض الدائمة إلى الملك العظيم الكاهن المقدس ،
المحارب ، الذي لا يمكن النظر إليه وجهاً لوجه ، كوريت *Courete*
الليلي ، منوم المخاوف الرهيبة ، المسعف من كل شبح ، الثائه
الوحيد ، كاهن سيبيل ، الأمير المتعدد شكلاً ، الإله المزدوج طبيعة
، ذي الشكل المتبدل ، الأرجواني⁽³²⁾ الملطخ بالدماء على يد أعويوه
، أنت يا من بأمر ديو *Deo* غيرت جسدك الطاهر إلى قالب
حيواني له شكل أفعى معتمة ، اسمع يا صاحب الغبطة نداءاتنا،
واترك حقدك المرير ، ونوم الأشباح التي تفتك بالروح المذعورة."

إن التخلص من "الأحقاد" التي تحرك كوامن الاضطراب في
النفس هو من أعظم الموضوعات في التصوف الوثني المتأخر ،
وخاصة الديونيزي والأورفي (جمبليك ، *L. G.*) . وقد سعى
بروكلس هو الآخر أيضاً للحصول من [الشمس] على التطهر ،
والطمأنينة والتآلف .

هذه العبادة المفرقة في طابعها الشخصي أصبحت بالتأكيد
كما قال هـ.د. سفري "روحانية أكثر فأكثر" ، لكنها أفسحت مع
ذلك مجالاً أكبر للسحر ، ولا يمكننا رفع ممارسات الوثنيين في تلك
الحقبة إلى المثالية ، حتى ما كان منها ذا طابع أفلاطوني حديث .
وعلينا في هذا المجال التمييز بين صلوات النهار وصلوات الليل :
ونرى بالتالي لدى نونوس في مقاطع متقاربة ديونيزوس يصلي لهرقل
الشمسي (النشيد 40) وللقمر التي هي في الوقت نفسه هيكات
(النشيد 44 ، 191 ، 216) . أما الصلاة الأولى فهي عبادة خالصة ،

بينما الثانية نداء لمقتل بنتي Penthee (هذا وإن ديونيزوس يخاطب القمر وكأنها شقيقته ، بينما يلاحظ التحفظ والبعد في مخاطبة هرقل - إنه في الحقيقة قد ارتفع خطوة إضافية في مدرج التأليه) . وكان هليودور يعلم هو الآخر التعارض القائم بين الصلوات الخالصة وبين السحر الذي رفض الحكيم كلازيرس Claziris المساهمة فيه (VI, 14, 7) . فالسحر الليلي سحر أسود ... على أقل تقدير . في بعض المناسبات ، لأن الصلوات عند الغروب لـ [القمر] البازغ « لدى سيريانوس وأصحابه ، وكذلك لدى بروكلس ، لم تكن تحمل ذلك الطابع بكل تأكيد ⁽³³⁾ . وقد أراد سيريانوس أدائها في الخفاء، لكن من الواضح أن ذلك لم يكن منه إلا على سبيل الحيلة لأنه لم يكن بعد على ثقة من استعدادات بروكلس الشاب الذي انضم إليهم .

*

الحياة الثانية للأصنام

لعبت التماثيل ، ومعظمها بشرية الشكل ، دوراً أساسياً في العبادة الوثنية ، تلك العبادة التي وسمها خصومها بأنها "صنمية" . فإلى التماثيل تقدم القرابين ، وهي التي تحمي من يلود بها ، وحق اللجوء ذاك يبدو أنه كان ما يزال مرعياً عشية حظر كل عبادة وثنية ⁽³⁴⁾ . فكانت مظهراً لحضور القوة الإلهية في العالم بشكل محسوس . وكان هذا الحضور المسيطر علامة من علامات العالم الإغريقي - الروماني ، حتى خارج إطار ما كان مكرساً بشكل

خاص لشؤون العبادة . ولم ترفع أية حضارة أخرى بالتأكيد مثل ذلك العدد من التماثيل في مقاماتها ، وعلى وفي جميع مبانيها العامة ، وعلى امتداد شوارعها وساحاتها ، وعلى مفترقات الطرق ، وفي جميع المواقع المقدسة في الريف . وكانت تلك التماثيل ثمرة عرف يعود إلى آلاف السنين ولم يتوقف مده إلا فترة التاريخ القديم المتأخر ، وكان المثل الأعلى الوحيد فيه خلق وهم الحياة قدر المستطاع .

وكان ذلك الوهم ، على الأقل منذ الأمبراطورية - العليا ، يستكمل بعروض مسرحية هدفها ترميز أو تصوير قوة الآلهة أكثر بكثير مما كان يهدف إلى خداع المؤمنين السذج . وهذا ما يفسر كيف أن [الشمس] في سريون كان يطل في كل صباح ليقبل ثغر صورة الإله المعبود .⁽³⁶⁾ وليس لنا أن نأخذ تلك اللفظة إلا في معناها المجازي ؛ فقد رتبوا نافذة ضيقة بحيث تهبط أشعة ذلك الكوكب على فم الإله سرييس في اللحظة التي كان الكهنة فيها يدخلون تمثال [الشمس] إلى المقام . لكنهم أيضاً كانوا ينفذون ذلك بكل حرفية ودقة : ففي السقف ، من فوق تمثال سرييس ، كانوا قد ثبتوا مغناطيساً ، وكان تمثال [الشمس] من الحديد الخالص . فكان ارتفاع [الشمس] بهذه الطريقة الاصطناعية يترافق مع عبارة "ودع [الشمس] سرييس وارتفع راجعاً إلى مستقره" . ونتعرف في هذا على الطريقة التي كانوا يتمكنون بواسطتها في هيرابوليس سوريا من إظهار صور إلهية هي « على عكس ما سبق ذكره » ، "تفرمن الشمس" . والوثائق العائدة إلى القرن الثالث حول سير ذلك الطقس في الإسكندرية دفعت ترام تام تن Tram Tam Tinh إلى

التفكير ، وهو محق دون شك ، بأن ذلك الطابع المميز لسريون هو ما أعاد بناءه كاراكلا ، وكان من المؤمنين بسرييس ، وذلك بعد حريق عام 181 . و [الشمس] هاهنا هو بديل الميست (Mystes) الذين كانوا يرتدون ثياباً بلون النار ، وكان على رأسهم تيجان أشعة .⁽³⁶⁾ ولا بد أن ذلك الطقس ترجمة هليينية لطقس مصري قديم .⁽³⁷⁾

لقد تطور موقف العوام حيال التماثيل تطوراً جذرياً طوال حقبة التاريخ القديم المتأخر - وكان هذا التطور في غاية العنف . فقبيل 263 ، عندما كتب بورفير ولم يكن قد بلغ الثلاثين من عمره⁽³⁸⁾ رسالته "حول تماثيل الآلهة" ، ما كان يستشف أي ضغط أو تهديد فيما يتصل بالعبادات الوثنية ، وقد استمر العرف الكلاسيكي في ترين المباني بالتماثيل ، وخاصة ما كان من أعمال نافرة هي من أصل البناء . ولم يعلق بورفير إفرادياً على هذا التمثال أو ذاك « بل حاول قراءة معانيها حسب أنماطها كما تقرأ الكتابة الرمزية المصورة . فهذا زيوس وقد جعلوه جالساً » تعبيراً عن الرسوخ ("الإقامة الثابتة") في سلطته ... وهكذا ، فإن مجتمع الآلهة ، بعد تفسيره من خلال الصور ، يشكل تورية عن [الكون] بأفلاكه التسعة « وزيوس الذي هو عقل العالم ، والبروج ، والكواكب ، ومن بينها [القمر] ، وقبل كل شيء [الشمس] ، وكلاهما في مركز الصدارة . وهيفايستوس Hephaistos هو "استطاعة النار" : أما طاقيته المدورة من اللباد الخام (ذات اللون الكستنائي الغامق) فهي "رمز قبة السماء المعتمدة التي فيها أول وأنقى جوهر ناري . لكن النار تناقصت قوتها عندما هبطت من السماء على الأرض ،

لأنها بحاجة إلى نقطة ارتكاز وما يمكنها بواسطته التنقل على المادة .
وهذا هو السبب في عرجها لأن المادة ضرورية لدعمها" .⁽³⁹⁾

هذه التفسيرات المرفهة ، وإن كانت تثير لدينا بعض الدهشة ،
تصوير حي لعرف طويل الأمد . على أن الفقهاء الإغريق منذ نهاية
القرن الرابع اضطروا للاستمرار فيه دون اللجوء إلى وثائق مصورة ،
إذ توافقت محاربة الوثنية خلال تلك العقود بملاحقة لا تهدأ لتمائيل
العبادة التي لم يبق منها تقريباً أي مثال على الإطلاق . ورأينا كيف
أن المؤمنين بها من ممفيس إلى مينوتيس بذلوا جهدهم لإنقاذها ،
فنقلوها من مكان لآخر ، وأعادوا تجميعها فيما خيل إليهم أنه
مكان آمن ، وأخفوها عن الأعين . وكان أكثرها عرضة للخطر
أشهرها وأكثرها تبجيلاً . وربما أن الأصنام التي استولي عليها في
مينوتس لم تكن إلا ، بعض أعمال حفر في الحجر ، وأيقونات وثنية
ملونة ، وهي ألواح يسهل تنقلها ، مثل تلك اللوحة التي تحدث
عنها ليبانيوس في أحد تمريناته البلاغية التي اقترحها على تلامذته :
"ماذا يمكن أن يقول مصور يحاول بريشته وضع صورة أبولون على
خشب الغار ، والخشب لا يتحارب مع اللون" (فـ "Laurier" أو
دفعه Daphne هو في الميثولوجيا إسم حورية ماء تحولت إلى شجرة
الغار "Laurier" كي تنجو من ملاحقات أبولون)⁽⁴⁰⁾ . وحتى في عام
580 ، كانت الأيقونة التي تحمل صورة أبولون هي التي فضحت
معتقدات الحاكم أناطوليوس (سابقاً، الفصل العاشر X) . ويمكننا
تخيل تلك الصور بقياسها على ما نراه في بساط هستيا بليولبس
Hestia Polyolbos ، الموجود حالياً في دميرتون واكس Dumbarton

Oaks : إنها صور مقدسة ، مثقلة بالمعاني اللاهوتية ، وليس فيها أي تفصيل قد وضع اعتباطاً .⁽⁴¹⁾

وبذلت جهود كبيرة في نهاية التاريخ القديم لإنقاذ بعض التماثيل ، شأن تلك المجموعة التي تعود إلى حقبة البطلمة (القرن الثالث - الأول قبل المسيح) والتي كانت تزين مقعداً حجرياً بشكل نصف دائرة ، في معبد سرييون في ممفيس ، وترى فيها هو ميروس ومن حوله يتحلق عشرة من الشعراء والمفكرين . لقد قلبوا بادئ الأمر تلك التماثيل ، أما كتل تزين القاعدة فاستولوا عليها وكانت من الحجر الكلسي الرقيق . ثم أعيد نصب التماثيل لاحقاً وثبتها على كتلة قاعدة من القرميد غير المسوّى⁽⁴²⁾ . أما كتل الأفاريز التي بقيت سليمة فأعيد استعمالها إما لتأطير "مصطبة جهزت داخل القسم نصف الدائري" ، و "إما لسد الثغرات بين التماثيل كيفما اتفق" . واستخلص المنقبون من ذلك أن التماثيل قد تكون أسقطت أثناء نشوب قتال بين الوثنيين والمسيحيين - وهذا ما يجعلنا نفترض أن المقعد نصف الدائري كان مخصصاً لأمر العباداة ، وإلا لما حلت به تلك النقمة - ثم أعيد وضعها بتأثير فلاسفة من عبدة أفلاطون . ومهما تكن أسباب وتاريخ أول تدمير للصرح (ألا يمكننا الاشتباه بحجارين يستثمرون بجمع الأحجار المنحوتة ذاك ؟) فإن النية التي أساسها الخشوع والتقوى هي التي حكمت بإعادة ترميمه ، وهذا أمر يبدو في غاية الوضوح .

وقد سبق وناقشنا في موضه آخر من هذا الكتاب المعنى الكامن وراء ترميم معبد هادريان في أفسس - هاهنا أيضاً من المؤكد أن إعادة الاستعمال والإضافة كانت مقصودة . وبالطبع ،

فالوثائق الأثرية يصعب تفسيرها في أغلب الحالات ، وإلا فماذا تقولون بالعناية المرجحة التي تم بها "طمر" تمثال أرتميس ، الذي اكتشفوه في المدينة نفسها إلى جوار مقر إقامة مندوبي القبائل ؟ وفي أثينا ، كانت تماثيل كاملة ونصفية قد رميت في بئر مسكن غني يعود إلى الحقبة المتأخرة ، على المنحني ، شمال أوروباج Aeropage ، حيث طاب لأليزون فرانتر Alison Frantz أن يرى أنها إحدى المدارس الفلسفية في المدينة . لأن العالم افترض أن تلك الأعمال الفنية "أخفاها هناك بعض الفلاسفة قبل رحيل خاطف لهم في 529".
فياله من خبأ غريب إن صح ذلك ، لأنهم اضطروا دون شك لتمويه فوهة البئر الذي كان الجميع سيتوقع وجوده في ذلك المكان المميز « وسط الباحة » استكمالا لفعالية ذلك التدبير ، ناهيك أن التماثيل حتى لو لم تتعرض لتخريب كبير كان لا بد أن تعاني من مغبة النزول إلى قاع البئر . لذلك يمكننا أن نقدر أن اللامبالاة ، وليس الحذر الورع « هي من وراء إلقاء التماثيل في الظلمات والرطوبة غير اللاتقة بصور إلهية مقدسة .⁽⁴³⁾ وأخيراً ، من أين لنا أن نبتّ بشأن التاج الكهنوتي الرائع لسرييس الذي عثروا عليه منذ فترة قريبة جداً ، مؤخراً « أثناء تنقيب ميشيل ريدي Michel Radde في دوش Doush من مصر العليا ، في خبأ يبدو أنه أودع فيه إبان القرن الرابع ! فهل أخفوه هناك لإبعاده عن حماسة المبشرين المسيحيين أم من باب الحرص والطمع ؟⁽⁴⁴⁾

وسواء توفرت من البحوث الأثرية الشواهد أم لم تتوفر ، فاهتمام أهل التاريخ القديم المتأخر بالتماثيل يثير دهشة كبيرة.⁽⁴⁵⁾ فأذهانهم زال منها ، بعد حظر العبادة، التمييز السابق بين

eicon أي الأيقونة التي تعني صورة أو لوحة ، وخاصة فيما يخص الأباطرة ، وبين agalma التي تعني صنم إله . فلم يعد هناك تمثال مقدس لكنهم بمرور الزمن أصبحوا ينظرون إلى أن كل تمثال يمكن أن يحوز قوى خارقة للطبيعة .⁽⁴⁶⁾ وكان للتماثيل بالتأكيد نقاط جذب أخرى ، بدءاً من جاذبية المادة التي كان التمثال مصنوعاً منها . وقد تحدث أو ناب وأسنانه تصرّ من الغيظ عن تدمير معابد سريون ومعابد كنوب على أيدي "العمالقة" الذين هزموا آلهة الأولمب . أضاف قائلاً : "كانوا يشنون على التماثيل وهبات النذور حرباً باسلة جعلتهم ينصرفون من تحطيمها إلى سرقتها " وأن "أيديهم لم تلتطخ بالدماء ، لكنها لم تكن نظيفة من الطمع " . وقد أكد القديس أغسطين ذلك عندما ناشد المسيحيين أن يظهروا للملأ بكل جلاء "أنهم يدمرون المعابد ورعاً وتقياً لا طمعاً وشرهه" .

ومارك Marc لا تفوته الإشارة إلى أنه لدى الاستيلاء على معبد مارنيون لم يكن أهالي غزة من وراء سلب كنوز المعبد.⁽⁴⁷⁾ وقد عادت أعمال النهب تلك بالنفع على الصاغة وصناع القدرور المعدنية - و على بعض هواة جمع التحف الأثرية . وقد أصبح في حوزة لوزس Lausus ، وصيف الأمباطور أركاديوس مجموعة من التحف النادرة ، على ذمة الكاتب المتأخر العهد الذي راح يعدد أجمل القطع بينها ، مثل أفروديت كنيدي Cnide من صنع بركستيل Praxitele ، وهيرا ساموس Samos من صنع لزيب Lysipp ، بل حتى زيوس أولمبيا Olympie الضخم من صنع فيدياس Phidias !⁽⁴⁸⁾

ولم يكن الجمال أعظم ما لدى التماثيل من قدرات . لقد أصبحت اعتباراً من القرن الخامس أدوات سحرية ، فهي الضامنة

بوجودها لحسن انضباط الأمور ديناً ودنياً - وهو المفهوم الذي سوف يرثه البيزنطيون . وهكذا فإن أولمبيودورس الذي كتب من بعد وفاة بورفير بمائة وخمسين عاماً ، يحكي عن تمثال مقدس كرسوه (telesmenon) لحماية صقلية على حدسواء من الغزو الأجنبي (من مضيق مسين Messine) ، ومن ثوران بركان إتنا Etna . وهو ، على ما يقولون ، الذي أوقف تقدم آلاريك في 410 ؛ لكنه دمره فيما بعد مسؤول مسيحي ، ومنذ ذلك التاريخ "راحت الولايات تحل بصقلية من نيران بركان إتنا ، ومن هجمات البرابرة".⁽⁴⁹⁾

واكتشفت في تراقية Thrace عام 421 ، ثلاثة تماثيل "من الفضة المصمتة" ، نموذجها الشكل المعروف للبربري السجين المربوط اليدين خلف الظهر ، وكانت التماثيل الثلاثة مطمورة ووجوها نحو الشمال ، وتلك هي الجهة التي كان يتقاطر منها الغزاة ، القوط أولاً ، ثم الهون والصرمط Sarmates ، الذين تغلغلوا في تراقية وإليريكوم . "لأن موضع التكريس ذاك كان بين تراقية تحديداً وبين إليريكوم ، وأن التماثيل الثلاثة كرسيت على رقم ثلاثة لرد أذى كل أجناس البرابرة ."⁽⁵¹⁾ ويحكي بسيلوس طرفة - وهي مشبوهة - مفادها أن مارك أوريل لدى حملته في بنوني ؛ Pannonie ، رافقه محضر الآلهة جوليان الذي يدعي أنه "صاغ من الفخار وجهاً بشرياً يتجه نظره إلى البرابرة" وكلما اقترب منه هؤلاء طردهم بالصواعق التي لا ترد وهي تندفع من لدنه".⁽⁵²⁾

والتماثيل ، حتى في نظر المسيحيين ، ذات علاقة وثيقة بأماكن وجودها ، وبالتالي فإن نقلها يؤدي إلى عواقب غير محمودة: ففي القسطنطينية "عند أحد الأبواب الأرضية الواطئة كان ينهض

تمثال وثنية اسمها فيدليا Phidalia . وبعد ردم الباب ، اقتلعوا التمثال، فشاهد القوم آنذاك معجزة : إذ راح المكان يهتز هزة مديدة ، حتى لقد دهش الأمباطورذاته ، فنظموا مسيرة احتفالية توجهت إلى ذلك الموقع وكان أن وقفوا في توقيف مفعول المعجزة ، وذلك بفضل صلوات القديس سبس Sabas⁽⁵³⁾ . وتفسير ذلك أن فيدليا لم تكن نكرة بين الوثنيين : إنها حسب أعراف المدينة ، زوجة بيزاس Byzace الذي اشتقت منه بيزنطة إسمها . بل إنها أكثر من ذلك أيضاً ، إذ هي التي شيدت المدينة ، وهي البطلة التي دافعت عنها تحت لواء النصر في وجه الغزو الأجني . هذه التفاصيل التي يبدو أن مؤلف المذكرة (المكتوبة بشكلها الحالي خلال القرن الثامن) كان جاهلاً بها ، تفسر لنا وجود تمثال فيدليا على أحد أبواب المدينة ، أما الإشارة إلى القديس سبس (439-532) فيتيح لنا تأريخ فترة وقوع تلك الحادثة .⁽⁵⁴⁾

ولا أهمية تذكر في معرفة ماذا يمثل التمثال ، إلهياً كان أم بشرياً ، ولا في معرفة الغاية الأولى من وجوده ، هبة كان أم طقساً من طقوس العبادة . بل الأهمية في أنه "كُرس" ، وربما أمكننا القول بأنه قد "احتضن" . و"التكريس" هو الفن ، أو قل أحد الفنون التي كانت بحوزة ليانيوس "المكُرس" (telestes) ، ألقادم من آسيا الصغرى إلى رافين حيث مقر البلاط الأمباطوري ، والقادر على "تنفيذ عمليات على البرابرة" دونما أسلحة . ولدى دخوله في خدمة كونستانس قدم عينة من مهارته ، ولكن جالاً بلاسيديا galla Placidia زوجة كونستانس طالبت بإعدامه .⁽⁵⁵⁾ والتمثال المعدنية (ومعظمها برونزي ، والبرونز آنذاك معدن ذو قيمة في طقوس

الابتهاال ومحاربة الشياطين) كانت موضوع شعائر سرية لدينا نبذة عنها عند ميشيل بسيلّوس الذي قرأ دون شك ما يتعلق بها في مؤلفات بروكلّس : ففي التحويف الداخلي الذي يخلفه المعدن المصهور توضع مواد مختلفة ، حيوانية ونباتية ، وأواني المراهم، وأختام تحمل عبارات سحرية ، وبخور ...⁽⁵⁶⁾ ولم تكن تلك مجرد لمحات غامضة صادرة عن رجل واسع الاطلاع . فالأمبراطور الإسكندر (912-913) الذي أصابته العنة ، اتخذ حجاباً واقياً هو عبارة عن تمثال خنزير وحشي ، وقد أمرهم الأمبراطور فأعادوا إليه الأنياب والخصيتين ، وكان الحيوان قد فقدتها مع مرور القرون . وعشية وصول الصليبيين إلى القسطنطينية (1204) عمدت زوجة الأمبراطور ألكسي الثالث الأنج L'Ange III Alexis (1195-1203) إلى تصرف معاكس ، إذ أمرت بقطع خيشوم الخنزير ، بالإضافة إلى بتر وجلد تماثيل أخرى . ورغم أننا نجهل الأسباب التي دفعتها إلى هذا ، فمن الواضح أنها كانت تؤمن بالقوة السحرية الكامنة في تلك الأعمال .⁽⁵⁷⁾

لقد فقدت التماثيل أسماءها ، ولم تعد تعرف إلا بأنها "أشياء مكرسة" أو *telesmena* ، وهو ما جعل العرب منه فيما بعد ما أطلقوا عليه اسم طلاسّم أو طلسمات ، أو *Stoicheia* ، أي "عناصر" للعمليات السحرية ، ورغم أن تحريم تصوير الأشكال البشرية في الإسلام لا يبدو مستمداً مباشرة من الرغبة في التصدي للسحرة⁽⁵⁸⁾ ، فإن "ألف ليلة وليلة" تعرض علينا فرساناً غريبين من البيرونز ، وشباناً مسحورين ينتظرون من يحررهم من جمودهم الحجري ، وتماثيل قائمة على حراسة الكنوز ... ثم كان الختام مع

الكاتب بروسبير ميريمي Prosper Merimee في عام 1837 ، حين تخيل فينوس إيل Venus d, Ille بناء على فكرة مستمدة من تقاليد العصر الوسيط الأوروبي ، لكن مصدرها الأساسي بالتأكيد هو بيزنطة.⁽⁵⁹⁾ فنرى لديه التمثال الشرير ، بعد أن نبش من تحت التراب ونصب على قاعدة . وقد دبت فيه الحياة ليلاً وجاء يخنق ذلك المأفون الذي سبق أن أدخل في أصبعه البرونزية محبس الزواج .⁽⁶⁰⁾

*

نهاية العرافين

كان من نتائج الإغلاق التدريجي للمقامات نهاية العرافين الذين كانوا قد بدأوا يثيرون شبهات السلطة في قرون كان المستقبل فيها يعتبر من أسرار الدولة . ففي أبيدوس Abydos ، في مصر ، (طيبة Thebaide) ، كان أحد عراقي الإله ييس Bes يعطي استشارات بالمراسلة ، ويحفظ في ملفات مرتبة الطلبات الموجهة إليه.⁽⁶¹⁾ وفي 359 ، سرقت بعض الرسائل المشبوهة من تلك الملفات وأرسلت إلى الأمبراطور كونستانس الثاني ، وهذا ما نجم عنه على الفور تحقيقات ، وأعمال تعذيب ، وإرهاب ، من أنطاكية حتى الاسكندرية . ولم تختف تلك الممارسات دون شك إلا ببطء شديد: لأن من المتعذر منع الناس من النوم قرب قبر ما ، أو في موضع مقدس ، بانتظار حلم يكون فيه الخلاص . ولم يفرض الصمت فرضاً على زيوس مارناس إلا بشق النفس . وكان الأصعب من ذلك إلزام إيزيس مينوتيس بالصمت هي أيضاً .

والأصعب ثم الأصعب إسكات من لا تطالبهم يد الرقابة . ففي ثياتيرا Thyatira ، في ليديا ، كانت كاهنة "ترشيد" تعلن بكل ثقة في الكتابة التي أمرت بنقشها على هيكلها الجنائزي "إن رغب أحد في معرفة الحقيقة فما عليه إلا أن يصلي عند قبري ، وسوف يحصل على ما يريد في كل وقت ، ليلاً أو نهاراً." ⁽⁸²⁾ ووجدت هياكل عديدة مشابهة في أقاليم الأمباطورية ، ولم تفقد جاذبيتها إلا عندما تمكن القديسون المسيحيون الأحداث عهداً من إثبات أنهم يملكون فعالية موازية .

أما العرافة التي حرّمت فحل محلها وصفات سحرية مجربة . وهذا ما حدا بالفضوليين الراغبين في معرفة إسم من يخلف فالانوس إلى استخدام معدات وصفها آميان مرسلان ، وهي من طراز تم التعرف عليه بفضل اكتشاف يعود تاريخه على الأرجح إلى النصف الأول من القرن الثالث – أي قبل ما يقرب من مائة وخمسين عاماً من الدعاوى الدموية في أنطاكية ، تلك الدعاوى التي أتاحت للمؤرخ فرصته لوصف تلك المعدات. ⁽⁸³⁾

من أدلة الإثبات في دعاوى أنطاكية تلك مقعد منخفض ثلاثي القوائم ، قبل المتهمون ، بعد تعذيبهم بالكلابات تحرث ما بين أضلاعهم ، وصف كيفية تجميع قطعه ، والوظيفة التي أعد لها . كان يشبه مقعد دلف ، لكن بحجم أصغر ، وتلك كانت ميزة قيمة في شروطهم آنذاك ، وقد صنعوه من أغصان شجرة غار ، و"كرسوه" برقي وتعاويذ وطقوس احتفالية تمهيدية عديدة . ووضعه طالبو الاستشارة من ثم وسط البيت ، وطهروه بالبخور ، ثم ثبتوه من فوق حوض مستدير الشكل ، مصنوع من معادن متعددة . أما

طرف الحوض فكان مقسماً إلى أربع وعشرين حقلاً متساوياً ، يحمل كل حقل منها أحد حروف الأبجدية اليونانية وعددها أربع وعشرون حرفاً . وكان القائم على الاستشارة يرتدي ويتعلل الكتان ، القماش "النقي" في التاريخ القديم (فلا صوف ولا جلد) ، وكان من حول رأسه عصابة ، ويحمل أغصان شجرة "حسنة الطالع" . فمن بعد قول عبارة مهمتها الحصول على موافقة واستجابة إلهة التنبؤ ، أمسك من فوق الحوض برقاص متحرك ، جرى تكريسه هو الآخر بعبارات سحرية ، وها هو من ثم يميل هنا وهناك على التوالي مشيراً إلى الأحرف ، ومن اجتماع الأحرف كانت كلمات الإجابة على الأسئلة المطروحة ، بل لقد طاب للرقاص أحياناً نظم أبيات شعرية على طريقة هوميروس ، دون أي خطأ عروضي ؛ ويقدم أحياناً نماذج من ذلك الشعر - فكان ذلك العراف أسبق في مضمار الشعر من المغفور له عراف دلف الذي كان نظمه المتكلف يثير السخرية ...

وأما الآلة التي عثر عليها في برجام Pergame فكانت من البرونز . وهي مؤلفة من لوح صغير يحمل صورة ثلاثة وجوه أنثوية نافرة قليلاً ، وجوه "ديوني Dione" ، و "فواي Phoibe" ، و "نيشي Nichie" ، وتحيط بها كتابات وإشارات سحرية . وفي وسط اللوح تدبروا وجود أنبوب يعلوه قرص مقعر مهمته حمل البوتقة السحرية ، التي نقشت في داخلها إشارات ، وأحرف صوتية مختلفة ، مكتوبة على التابع ، وموزعة في أربعة حقول . وكل من هذه الحقول الأربعة مقسم بدوره إلى ثمانية تقطيعات . أما الملحقات فتشمل حلقتين ، ومسماراً ، وصفيحتين من البرونز ، وأخيراً ثلاثة أحجار

سوداء مصقولة (بلطات مما قبل التاريخ) ؛ وجميع تلك المعدات مغطاة بإشارات وهي من الحجم الصغير - فالبوتقة لا يبلغ قطرها سوى اثني عشر سنتيمتراً ، أما المسمار والصفائحان فهي بطول ستة عشر سنتيمتراً ، والحلقتان لا تدخلان إلا في الأصبع الصغير لليد . ونرى بوضوح وجوه التقارب بين هذه الأدوات وبين ما استخدمه لاحقاً متهمو أنطاكية . فالحوض الموضوع فوق حامل ثلاثي القوائم نظيره هاهنا البوتقة المنصوبة فوق قاعدة مثلثة ؛ أما الحلقتان فهما بمثابة الرقاص ، وأخيراً فالمسمار إذا ما أدير في البوتقة يمكنه أداء مهمة الإشارة إلى الأحرف . وقد يبدو للوهلة الأولى وكأن المستشيرين لم يكن بإمكانهم الحصول مباشرة على إجابات تقدم بلغة واضحة ، كما كان الحال في أنطاكية لأنهم لم يكن بحوزتهم أبجدية كاملة . لكن أول ناشر لهذه الأدوات ، ريتشارد فنش Richard Wunsch يساعده أوتو جون Otto John ، استوعب أن التقطيعات الثمانية الداخلية الأولى ، المفصولة بشكل واضح عن باقي الحقول الثلاثة (وكل حقل من ثمانية تقطيعات أيضاً) ، إنما هي كناية عن الكواكب السبعة وعلى رأسها "سيد العالم" ، أما الحقول الأخرى وكل منها يتألف من ثمانية تقطيعات داخلية فكناية عن أحرف الأبجدية الأربع والعشرين ، وقد أشير إليها بشكل غامض بمجموعات من أحرف يونانية وإشارات مشتقة من الهيروغليفية.⁽⁸⁴⁾ وأما المستشار فلم يكن أبولون ، سيد شجر الغار ، بل هيكات "الثلاثية الوجوه" ، الإلهة القمرية المتبدلة باستمرار ، والتي هي في الوقت نفسه مضيئة ومظلمة . وأما اجتماع عدة خلائط معدنية في حوض أنطاكية ، فنظيره هاهنا استخدام البيرونز ، وهو خليطة

شاحبة ورنانة ، ويمكنه إبعاد الأرواح غير المستحبة ، وهو لهذه العلة بالذات استخدم بشكل خاص في عبادة هيكات (ثم استخدم لاحقاً في الأجراس...) ، والصُفيحتان والأحجار الثلاث المصقولة فكانت لها هي أيضاً مهمة الوقاية والحماية . ومما لا شك فيه أن إحدى الأحجار كانت تعلق في عنق القائم بالطقس ، الذي تقول أوراق البردي السحرية إنه كان يضع الحجرين الآخرين تحت قدميه . أما الصُفيحتان فيرجح أنهما كانتا تحملان على الجسد .

وقد لجأ الحكماء في القرن الخامس إلى أنواع من العرافة أصبحت أبعد فأبعد عن الطابع المادي ، باعتبارها تعتمد على مراقبة الغيوم "التي لم يسمع أحد عنها أي شيء سابقاً ، وإنما اكتشفتها امرأة يقال لها أنتوزا Anthousa أيام حكم الأمبراطور ليون" (457 - 474) . وكانت أنتوزا تلك تنحدر في نسبها من عائلة كهنوتية في كوماننا Comana ، في كبادوس Cappadoce ، " المدينة المقدسة" (هيرابوليس) ، وذلك على اسم "ما" Ma ، الإلهة المحارية ، "حاملة النصر" و"تابعة سيبيل" - واللجوء إليها للعرافة بين دون أي التباس حصول نصر أمبراطوري ، ومقتل أسبار وولديه !⁽⁶⁵⁾ وربما كانت تلك آخر استشارة عرافة تستلهم "ما" ، من خلال الشاشة المزدوجة لأب أنتوزا المتوفى ، والغيوم المتراقصة حول الشمس . وكانت الإلهة قد هدأت هدوءاً كبيراً منذ الحقبة القديمة التي نقلت فيها وحيها إلى نبياتها من خلال فورات الارتعاش التي يندفعن أثناءها إلى تشطيب أذرعهن قبل الشروع في النطق بالنبوءات.⁽⁶⁶⁾ وكانت امرأة أخرى تستطلع "ظهورات المستقبل" في الماء النقي بعد سكبها في أوعية زجاجية ... وبينما تناقص اللجوء إلى تلك العادة

الموروثة ، فإن الألمعية (والروح الشعرية !) لدى من يمارسن تلك الطقوس كانت إلى ازدياد .

*

السحر

السحر في صيغته ، لنقل التقليدية ، يمكن توضيحه في هذا المجال من خلال اكتشاف حصل في مصر لتعويذة غرامية من القرن الثالث أو الرابع ، وقد وجدوها سليمة كما طمرها سربامون Sarapamuon بن أريا Area ، الذي كان يتأجج حباً حيال الفتاة بتولاميس Ptolamais ابنة آياس Aias وأوريجين Origene . وكان ذاك الحب أبعد ما يكون عن العذرية . وانسجماً من العاشق مع ما تأمر به كتب الوصفات السحرية فقد عمل على نقش التعويذة بيد مدربة خبيرة على شفرة برونزية - واليد الخبيرة تلك هي يد الحرفي المختص الذي توجه إليه سربامون .

وقد علق التعويذة (دون شك) بتمثال فخاري صغير بصورة امرأة عارية يداها وقدماهما مربوطتان خلف ظهرها ، وقد شكّت تلك المرأة بثلاث عشرة إبرة . فوضع هذان العنصران (التمثال والتعويذة) في وعاء طيني صغير ، وضع هو الآخر في قبر . وتستجد التعويذة بروح الميت (اسمه تحديداً أنتينوس Antinoos) كي تستيقظ وتجلب بتولاميس "مقيدة" إلى أحضان سربامون . وهي في استنجاها تبهل إلى قوى جهنمية ، وإلى عفاريت ذلك الموضع ، وأخيراً إلى

الإله الأعلى كي تحول مجتمعة بين الميت وبين الطمأنينة ، ما لم يقم
بما طلب منه .

"أعهد بهذه التعويذة إليكم يا آلهة ما تحت الأرض ، إلى
بلوتون Pluton ، وكوري برسفون إرزخيقال Core Persephone ،
Ereskhigal ، وآدونيس الذي اسمه أيضاً بربريثا Bararitha ، وهرمز
السفلي توت فكنسيسو أركتاتو ميزنكتك Toth Phokensepseu
Erectathou Misonctaik « وإلى أنوبيس Anoubis بسيريفاتا القادر Le
Puissant Pseriphatha ، حامل مفاتيح الجحيم ، وإليكم يا عفاريت
وآلهة ما تحت الأرض ، أيها الصبية والبنات ، الأموات قبل الأوان ،
أيها الشبان والصبايا ، سنة بعد سنة ، شهراً بعد شهر ، يوماً بعد
يوم ، ساعة بعد ساعة ، ليلة بعد ليلة ؛ أناشد عفاريت هذا المكان
جميعاً مساندة ذلك الجني أنتينوس ؛ ألا انهض من أجلي واقصد إلى
كل مكان ، إلى كل حارة ، إلى كل بيت ؛ قيد بتولامايس التي
ولدتها آياس ، ابنة أوريجين ، فلا يتمكن أحد منها ، فلا "تُباس ولا
تُبعض" ، ولا تكون أبداً متعة لأي رجل ، إلا لي وحدي ، أنا
سربامون الذي ولدته آريا . أناشدك وأمرك يا روح المتوفى أنتينوس
باسم برباراثام شلوميرا باروخ أدوناي Barbaratham cheloumbra
Barouch Adonai ، وباسم أبرزكس Abrasax ، وباسم ياو بكتوث ،
بكبواث سبربري lao Pokeptath Pakebraoth Sabarbarei ، وباسم
مارماراووث Marmarauoth ، وباسم مارمرشتا ممزقار Marmarachtha
Mamajgar ، ألا يا روح المتوفى أنتينوس إياك أن تعصي أوامري ؛
هيا ، استيقظي وهبي من أجلي ، وانطلقني إلى كل مكان ، إلى كل
حارة ، إلى كل بيت ؛ هاتي لي بتولامايس التي ولدتها آياس ، ابنة

أوريجين ؛ امنعها من الطعام والشراب إلى أن تحضر إلي ، أنا سربامون الذي ولدته آريا ؛ لا تدعيها تعرف أي رجل آخر ، ما عداي أنا سربامون ؛ اسحبها من شعرها ، من خصرها ، إلى أن تلزمني ولا تتركني ، أنا سربامون الذي ولدته آريا ؛ فلتكن لي ملك يميني ، هي بتولاميس التي ولدتها آياس ، إبنة أوريجين ، ولتصبح طوع أمري طيلة العمر ، وتحبني ، وتشتهيني ، وتقول لي ما يدور في ضميرها . فإن أنجزت ذلك حررتك⁽⁶⁷⁾ .

ولم تكن مثل هذه التعاويذ حالات استثنائية ، بل هي تنقيد إلى هذا الحد أو ذاك بصيغة متعارف عليها ، خاصة بشأن الأوامر التي يراد منها منع المرأة المشتهاة من بناء علاقة مع رجل آخر ، أو حرمانها من الشراب والطعام والنوم . أما شخصية صاحب التعويذة طالب السحر ، فتجد لها مجالاً هنا أو هناك لتعبر عن حضورها الخاص ، وهذا ما تحقق في تعويذتنا السابقة مثلاً من خلال ذلك الطلب " وتقول لي ما يدور في ضميرها " . أما في بعض التعاويذ الأخرى ، فقد يكون الحضور أقوى من خلال تعابير أقل أهمية بكثير كقول أحدهم : " الآن الآن ، سريعاً سريعاً " ، في نص عثر عليه في كولونيا Cologne⁽⁶⁸⁾ . أما أسماء الآلهة فتتنصب من كل حذب وصوب ، من اليونان بالطبع ، لكن أيضاً ، وعلى وجه الخصوص « من مصر باسم توت ، ومن بابل باسم ارزخيغال ، ومن اليهودية بأسماء الإله الأعلى .

وكما رأينا ، فلا يردع تلك الابتهالات أي ذوق مرهف ، لا ولا تنقيد بأي مبدأ أخلاقي . إن السعي إلى الفعالية لا يتراجع أمام أية وسيلة ، ولذلك كانت القرابين البشرية على الأرجح ، مع

أخذ كل الأمور بعين الاعتبار ، أكثر مقاومة لقرارات التحريم والحظر من "قصابة" الأعياد الدينية . وذاك أن أحشاء الإنسان كانت مشهورة بأنها تكشف المستقبل بأفضل مما يمكن لأحشاء الحيوانات تحقيقه - وبورفير هو قائل هذا التوضيح ، رغم إدانته لذلك السلوك في عبارة جميلة ، لا بسبب ما فيه من غيبية وإنما بسبب طابعه الجرمي : "إن تدمير كائن إنساني بغية العرافة عمل من أعمال الظلم والأنانية لا حدود له." ⁽⁶⁸⁾ ولا يمكن الشك أن ذلك قد مورس أحياناً ؛ وكيف لنا رفض صحة الشهادة الواردة في "حياة سفير" . ⁽⁷⁰⁾ والواقعة التي تسرد في ذلك الكتاب بطلها جان لوفولون ، النباتي في الحياة اليومية ، لكن نباتيته لم تقف حائلاً بينه وبين أن يتحول إلى ذباح "عبد أفريقي بسبب العاطفة الغرامية المتوقدة لديه - ولم يكن لون ذلك العبد التعيس إلا خير ما يناسب مثل تلك الاحتفالات . وقد كشف عمله ذاك لأصدقائه المسيحيين أنه قد سقط في مهاوي الوثنية ، كي يتمكن على وجه التحديد من التوصل إلى بغيته الغرامية . وكانت مسيرته بالتالي أبعد شوطاً من مسيرة سربامون ، وإن تكن الوجهة واحدة . فالساحر يعترف ويؤمن بوجود قوة خاصة في أرواح الذين يعصف بهم موت مفاجئ عنيف ، كما أن محضر الآلهة يعتبرها أظهر وأنقى . ⁽⁷¹⁾ وإذا أردنا فهم ما يمكن أن يؤدي إليه مثل هذا السلوك من سوء وفساد ، فلا نستطيع مقارنته بمفاسد جيل دوريس gilles de Rais ، أو اليزابيث بثوري Elisabeth Bathory ، بل يجب أن نقارنه بمخاللة المجرمين الذين قبض عليهم في باريس إبان القرن الثامن عشر لا ريني La Reynie ؛ وكان أولئك الأوغاد يخطفون الأطفال الصغار بغية تقديمهم قرابين

في قداسات مشؤومة ، في زمن "كان التمييز فيه غير واضح بين الإجهاض وبين قتل الأطفال".⁽⁷²⁾ على أي حال ، فقد كان الوثنيون ، شأنهم في هذا شأن مسيحيي التاريخ القديم المتأخر ، يؤمنون بأن أجدادهم قدموا القرابين البشرية بصورة منتظمة . وكانوا ، على ذمة بورفير ، في لاوديسة سوريا (مدينة بناها سلوقس نيكاتور Seleucos Nicator في بداية الحقبة الهلينية) يقدمون في كل سنة عذراء قرباناً للإلهة آثينا ، أما الآن فهم "يضحون بغزاة" (حول القناعة 4 ، 56 ، II, de L. abst.) .⁽⁷³⁾ كان الإلزام بصفته الأخلاقية الخالصة غائباً عن عالم الوثنية ، وهذا ما يفسر غناها إذا أردنا وصف الكون من خلالها ، لكنها تصبح مدمرة عندما نطلب منها وضع قواعد للحياة ، وهو ما شرعوا به نهاية التاريخ القديم . ولحسن الحظ أن ذلك الإلزام الأخلاقي لم يكن غائباً في ضمائر معظم الناس آنذاك .

*

محضرو آلهة أم سحرة ؟

كانت وسائل التحكم المميزة للسحر موضع تطوير بحيث أمكن التقريب بين آثارها وبين بعض مقاطع "نبوءات كلدانية" ، رغم أنها ليست جزءاً من ذلك الكتاب . فنرى من خلالها كيف تهبط الآلهة على الأرض ، "بناء على أوامرك" و"ياقناع كلمات سرية يستعذب (؟) الإنسان الفاني أن يسحر بها أفئدة الخالدين" ، "ويرتبط الإقناع بالضغط" لتلبية "حاجة" لبني البشر "رغمًا"

عنها".⁽⁷⁴⁾ ف "النواقل التي تجل عن الوصف" (iynges، يأتي ذكرها لاحقاً) تسحب الآلهة من الأثير (المقطع 223، 1) بينما "الرياح المتوسطة" تكفي لاستدراج العفاريت من المرتبة الوسطى (المقطع 5-223، 2). أما المقطع 224 فيعرض علينا تصنيع تمثال بخليطة من نبات بري (rue، حرمل)، وأنواع من الضب المدجن⁽⁷⁵⁾، ومن المرّ والصمغ والبخور. ويقدم لنا المقطع 225 عبارة ختامية للاستدراج السحري: "حرّر الآن السيد المطلق، الفاني لم يعد يحجز الإله".⁽⁷⁶⁾ أما السيد المطلق هنا فهو دون شك أبولون. ويقوم بعض البشر أحياناً بدور "الوعاء" الذي يحل فيه الإله، وهو الوعاء نفسه لدى بيتي Pythie أو سييل Sibylles اللواتي لفت هن. لوي الانتباه إلى أنهن يشعرن بالتمزق نفسه الذي يشعر به من قام بدور "الوعاء" في تلك المقاطع.⁽⁷⁷⁾

وتوحي هذه النصوص ببعض الغموض والاختلاط في تبين الحدود بين السحر وتحضير الآلهة، وهما مجالان يجب رغم كل شيء التمييز بينهما بكل وضوح، بل يجب وضعهما من جهة المبدأ في موضع التعارض. فالسحر خالد. وهل هناك في الحقيقة ما هو أتفه من عنف شهوة سربامون؟ وأما تحضير الآلهة فلم يمارس إلا خلال ما يقرب من ثلاثة قرون فقط (من جوليان محضر الآلهة إلى بروكلس)، حتى وإن كان هذا الفن قد بقيت له جاذبيته الأسيرة لاحقاً على ميشيل بسلوس في القرن الحادي عشر.

وبينما يسعى السحر لممارسة نوع من الضغط على الآلهة، فإن تحضير الآلهة، كما يقول جمبليك عن عمد، يرفض كل حدة، كل ضغط، كل تهديد: ⁽⁷⁸⁾ "ليس لأحد أن يهدد الآلهة [...]"

وهذا ما يفسر كيف انتقى الكلدانيون أصفى لغة لمخاطبة الآلهة ، ولا يمكن أن نجد لديهم أي تهديد في أي موضع كان " (79) ومع ذلك فالممارسة اليومية للسحر أو لتحضير الآلهة فيها بعض أوجه التشابه إلى حد ما ؛ فهما كلاهما يستخدمان "نواقل" لتأمين الاتصال مع العوالم العلوية ، وكلاهما يستنهضان هيكات . ورغم تعارض الاستعدادات الذهنية لدى محضر الآلهة عما هي عليه لدى الساحر ، فإن عدداً من الوسائل التي يتبعها محضر الآلهة ، على الأقل كما هي الحال لدى جمبليك ، مقتبسة من السحر ، لأن الروح ، في سموها نحو النور ، يجب عليها اجتياز مجال الأشباح الخبيثة ، والدفاع عن نفسها من هجماتهم عليها . (80) والمقطع الذي أوردته للتو ، والمأخوذ من جمبليك على سبيل الاستشهاد ، هو خاتمة عرض مطول مخصص للتهديدات التي يجب على محضر الآلهة توجيهها إلى "العفاريت التي تؤمن بحراسة الأسرار التي تجل عن الوصف" ، وهذا أمر ضروري للغاية ، ومشروع للغاية . هذا وإن السحرة من جانبهم أيضاً لا يستخدمون العنف دائماً ، وقد يلجؤون أحياناً إلى "الإقناع بكلمات آسرة" . (81) والمنظومة الكلدانية لمعرفة الإله آلية "قمينة بالتطبيق الشامل" . (82)

ويمكن أن تكون غاية محضر الآلهة الحصول على بعض المعلومات ، لكنه بلجوثه إلى مساعدة القوى الخارقة ، إنما يسعى للارتفاع إلى النور الأسمى ، والحصول على "الخلود" ، (apathanatismos) (83) ، بل وللحصول ، إذا ما صدقنا بروكلس ، على الصنعة الإلهية : "إن محضر الآلهة يجعل من البشر آلهة" ؛ هكذا قال وكان يعني ما يقول ، ولدى تقديمه للشرح كان وكأنه يريد أن

يقول عن محضر الآلهة "إنه الذي يصنع الآلهة" ، مبتعداً بذلك عن الاشتقاق اللغوي الذي لم يكن يعني من خلال محضر الآلهة إلا "أنه الذي يقوم بعمليات إلهية" .⁽⁸⁴⁾ ونحن مدينون لبروكلس دون غيره بنشيد ثري مرفوع للإله الأسمى لدى الكلدانيين : "لنكرس نشيداً للإله : لنهجر المادة العابرة ونيمم وجهة الغاية الحققة ، وجهة التمازج [معه] . لنعرف السيد ؛ لنمجد [الأب] ؛ لنصدع بأمر الذي ينادينا إليه . لنسارع إلى الدفء ، فراراً من البرد . لنصبح ناراً ؛ لتتخذ دربنا عبر النار."⁽⁸⁵⁾ ولنقتف درب الرجعة متحررين من كل قيد . إن [الأب] يقود خطانا فاتحاً أمامنا دروب النار."⁽⁸⁶⁾

وهكذا لا يمكن تقزيم تحضير الآلهة واعتباره نوعاً من عبادة [الشمس] . وذاك أن [الشمس] تأتمر بأمر [الأب] . ويظل تحضير الآلهة بمثابة "اتحاد مع ما هو إلهي" وليس التماهي معه ، كما كان يريد جمبليك من القربان . وعندما تحدث مربيوس عن حياة معلمه "بروكلس" ، استذكر فضيلته "الروحانية" التي اعتبرها أسمى من فضيلة التأمل ، ووصفها بأنها "القدرة على التواصل" أو "الاستدراج" (systaseis) ، و "التخاطب" (entychiai) مع الآلهة (165, 12ss.) – واللفظة الأخيرة يمكن أن تدل أيضاً في البرديات السحرية على الصلاة .

في بدء العملية ، يتهل محضر الآلهة إلى بعض الأرواح (مثلاً ، في حالة محضر الآلهة جوليان ، إلى روح أفلاطون ، وكذلك إلى جميع الآلهة) ، ويستخدم لهذه الغاية خذاريق سحرية يقال لها ينج iynges ، فيفضلها "كما يذكر نفسه (المقصود بروكلس) ذلك في كتاب له حول هذا الموضوع ، حقق ظهورات مضبئة لهيكات التي

رآها بأم عينه." (67) وكانت الوسائل الكلدانية ، شأنها شأناً شأن السحر الأبيض الذي سمح به قسطنطين سابقاً ، يمكن أن تسعى إلى غايات عملية ، كاستئزال المطر (بفضله اهتزازات الخدروف) ، أو إبعاد الهزات الأرضية (بواسطة عصائب مقدسة) ... ويبدو وكأن بروكلس قد جرّب جميع الأشكال المستخدمة آنذاك لـ "التخاطب" مع الآلهة ، من حامل التنبؤ الثلاثي القوائم إلى الامتلاك الشخصي الذي يستر له إسماع أبيات شعرية فيها نبوءة عن قدره الخاص .

وقد تعلم استخدام الينجات *inyges* ، دون شك عن طريق الزشيد ، على يد اسكليبيجنيا *Asclepiogeneia* ، ابنة معلمه بلوتارخوس . وكان محضرو الآلهة يلحّون دائماً والحق يقال إلى تلك الأدوات . وكما هي العفاريت لدى أفلاطون ، فإن الينجات *inyges* تأخذ دور الوساطة بين الآلهة والبشر . إنها نواقل أو "معدّآوية" في وقت واحد للقوى الروحانية وللأدوات السحرية. (68) وفي الأصل فإن الينكس *inyx* طير (هو الـ *tarcol* في بلدنا) كانوا يربطونه على دولا بـ « ويدورون الدولا بـ ينما الطير يطلق صرخاته ؛ ثم أصبحت اللفظة تدل على شكل المعين ، وأخيراً أصبح معناها الخدروف . ولدينا وصف للخدروف السحري قام به ميشيل بسيلّوس في تعليقه على عبارة "افعل فعلك باستخدام خدروف هيكات" (المكرس على اسم هيكات) . إنه كرة من الذهب تضم ياقوتة - لا أقل ولا أكثر - ويدورونه باستخدام سير من جلد الثور تغطيه الأحرف . وأياً كان الشكل ، كروياً أو مثلثاً أو من أي شكل آخر ، كانوا يطلقون على تلك الأدوات اسم الينجات *inyges* .

إنها ، كقوى روحانية ، فيوض عن روح [الأب] ، وذات طبيعة نارية ، شبيهة بالبرق ، وهي "تقفز متراقصة" في الأكوان المشعة ، و "تنقل" فيها (الفعل المستخدم هو *epembaino* ، ويعني التنقل في عربة أو في مركب ، ثم تعود نحو [الأب] .⁽⁸⁹⁾) ومحضر الآلهة هو الآخر ، أثناء عملية الصعود (*anagoge*) التي تأخذ روحه إلى الخلود ، يحمله "جسم نوراني" مثل أشعة الشمس - التي رافقت الروح في السابق أثناء هبوطها من عالم [الأب] للدخول في الجسد الأرضي.⁽⁹⁰⁾ "وفي أكثر أنواع التكريس سرية" يتم تحرير الروح أثناء العملية الروحانية بتقليد الموت تقليداً رمزياً : إذ يدفنون محضر الآلهة "ولا يبقى خارج التراب سوى رأسه - وفي هذا ما يشبه تصرف محضر الأرواح . ونرى لدى هوراس *Horace* ، كيف أن الساحرة كنيديا *Canidia* قامت بدفن طفل بالطريقة ذاتها .⁽⁹¹⁾ فإن كان الجسد تابعا للتراب ، فالروح بالمقابل تحرر بالنار التي تخلص وتطهر ، وبهبّات الرياح . ومشهد جنازة باتروكل *Patrocle* كما هو وارد في الفصل الثالث والعشرين من الإلياذة حيث آخيل يتضرع إلى الرياح لتهب وتزيد من اشتعال المحرقة ، كان محضرو الآلهة يجلدون فيه نموذج صعود الروح نحو الحياة الأبدية . كما أن ولادة ديونيزوس ، بسحب زيوس له من بطن والدته بعد ضربها بالصاعقة ، تمثل في نظر الأمبراطور جوليان تأليهاً على طريقة محضري الآلهة .⁽⁹²⁾ وقد صيغت تلك النظريات وطورت في الأمبراطورية الرومانية ، في حقبة بدأ فيها حرق الأموات يتراجع أمام الدفن في التراب ؛ وانتصرت انتصارها الكامل مع زوال الحرق كلياً من العادات الدارجة .

*

وعد السماء

أقصى ما كان يمكن طلبه من الآلهة هو ضمان الآخرة . وإلا ، فقيم كل أعمال الترشيد التي أخضع أواخر الوثنيين أنفسهم لها ؟ وهاهي زوجة فيتوس أجوريوس بريتكستاتوس في الأبيات 23 - 25 ، من قصيدتها المكرسة لزوجها على شاهدة قبره تقول له : " وأنقذتني من مصير الموت آخذاً بيدي إلى المعابد ، ومكرساً إياي لخدمة الآلهة . وإني أشهدك كيف أنغمس في جميع الأسرار . " ⁽⁸³⁾ ورغم أن فاييا أكونيا بولينا *Fabia Aconia Paulina* تعدد تلك الأسرار تفصيلاً ، فإنها تلتزم بصمت مطبق بصدد الأمل التي فتحتها أمامها . لكنها تؤمن بكل وضوح بحياة باقية سعيدة بعد الموت " ما أسعدني لو أن الآلهة أبقت على زوجي من بعدي ، لكن ما أسعدني رغم ذلك لأنني لك الآن ، وكنت لك ، ومن بعد موتي أكون لك " (الأبيات 39 - 41) .

ونجد تأكيداً آخر لأهمية الأسرار ، وبالتكتم اللطيف نفسه ، في اللوحة الجنائزية المزدوجة ، المصنوعة من العاج ، والمخصصة لـ "آل سماع وآل نيكوماك" : في القسم الأول ، من خلف امرأة تطرق بعينيها ناظرة إلى مشعلين تمسك بهما مقلوبين رمزاً للموت ، تعرض اللوحة علينا عبادة سيبيلا *Cybele* ، من خلال صنوبرة علق عليها صنجان - تلك شجرة الإلهة وهذه أدواتها الموسيقية . أما في القسم الثاني فتعرض علينا اللوحة امرأة متوجة باللبلاب (نبات باخوس) ، أمام شجرة بلوط (شجرة جوبيتر) ، وهي تحرق البخور على هيكل بينما يقدم إليها خدام وعاء فواكه وإناء صغيراً للخمر .

وقد بين آلان كامرون تبياناً مقنعاً أن تلك اللوحة المزدوجة كانت تخليداً لوفاة شخص ينحدر في نسبه من العائلتين المذكورتين (وليس كما ظنوا حتى ذلك الحين أنها لوحة تتحدث عن زواج جمع بينهما) . لكنه يصبح أقل إقناعاً عندما يحاول تقريب تلك اللوحة من لوح عُزل في أيامنا هذه وهو يحمل رسم اسم سماق ، وموضوعه تأليه من الطراز الأمبراطوري : ففي الأسفل رباعي فيلة (حيوانات الجر الديونيزية) يجر عربة نصب الموت عرشه فوقها وهو جالس على العرش بكل جلال ؛ وفي الخلفية محرقة يندفع منها نحو السماء رباعي جر آخر - من الخيول هذه المرة ، فهو يشبه رباعي الشمس ؛ ومن أمامه يرتفع في الجو نسران . وأخيراً ، هناك في المستوى الثالث العلوي ملاكان يقدمان المتوفي إلى أجداده ، تحت نظرات [الشمس] الذي يراقب المشهد من الزاوية العليا اليمنى ، من وراء قسم من حلقة الأبراج. ⁽⁹⁴⁾ على أن المستوى الأول الأرضي في هذا اللوح هو وحده الذي يوضح من خلال الموكب الجنائزي الفخم أن الأمر لا يتعلق بمجرد فرد بسيط ، حتى وإن كان من آل سماق ، لأن دور النسرين ووصول الروح المتوفاة إلى جوار الأجداد، بين الكواكب ، هي من الأمور التي صورتها في بداية القرن الثالث في إجيل Igel قرب تريف ، حيث صعود هرقل هو "الرمز الشفاف" لصعود المتوفى .

ولا تختلف آمال الوثنيين في حقيقتها اختلافاً كبيراً عن آمال المسيحيين . فمعقد الرجاء لدى الفريقين أن الروح الباقية "بفضل العناية الإلهية وفي ركب من الملائكة [في اليونانية يقال : رسل ، angeloi ، وهم رهط من الخلق الخارق للطبيعة يألفه الوثنيون

والمسيحيون على حد سواء [المقدسين " لها رجعة " الى السماء بعد مغادرة عالم البشر " ، وسوف تتخلص من "رداء الطين" ، الجسد . وهذا ما تقوله شاهدة قبر طبيب وثني نقشت كتابتها في القرن الرابع ، بل وربما في الخامس . وقد بين كريستوفر جون Christopher Jones بكل وضوح ما يميز تمييزاً مرفهاً نص تلك الشاهدة عن الشواهد المسيحية . فالوثني يورد معرفته بأفلاطون وسقراط ، كما يقول عن الملائكة إنهم مقدسون ، دون أن يسميهم قديسين ، وأخيراً فهو لا يعطي الإله صفة "الحي دائماً وأبداً" .⁽⁹⁵⁾

ولم يكن التأله بعد الموت وقفاً على الأباطرة . فالنقوش الجنائزية للحقبة الأمبراطورية في الغرب ، ما كان منها لاتينياً أو إغريقياً ، تصف الموت دون تردد بأنه "إله" ، وقليلاً ما تدبج في هوية واحدة مع إله خاصة كانوا يسمونها آنذاك "جونون junon السفلية" أو "فينوس الجحيم" ، وهذا ما يبين دون التباس حدود ذلك التأله . إننا هاهنا أمام آلهة لم يدر في خاطر أحد في يوم من الأيام القيام بعبادتها . أما في الشرق ، فكانت النقوش في فريجيا على وجه الخصوص تعطي الميت صفة "الإله" ، وبالتعريف السابق نفسه لمعنى هذه الكلمة . وقد يمكننا أن نرى في هذا إحدى نتائج تضخم التكريم الجنائزي . فالخطوة الأولى الارتفاع إلى مرتبة البطولة ، وذاك ما لم يكن في الحقبة الكلاسيكية وكأنه مجرد تحصيل حاصل لجميع المتوفين ، لكنه أصبح من الكثرة بحيث فقد معناه ، وترك لمبادرة كل على حدة ، فتحولت صفة "بطل" إلى أن صارت ببساطة تعني محض "متوفى" . أما تأليه القادة العسكريين والملوك ،

تلك العادة الإغريقية المشهود بها اعتباراً من نهاية القرن الخامس قبل المسيح ، فقد انتشر بدوره دون أن يخلط المتوفى المؤله في يوم من الأيام ، على حد علمنا ، بكبار الآلهة . كل ما في الأمر ، أنه كان ينحو من المقر السفلي المخصص للأبطال ، وتفوز روحه الخاصة به بالنعيم في السماء ...⁽⁹⁹⁾



مسك الختام

ليس في تأريخنا لأواخر الوثنيين ، كما جرت العادة ، من فصل أخير هو بمثابة مغزى وتلخيص ختامي . فالوثنيون كانوا على عادات ومعتقدات ائمت أمام عادات ومعتقدات حاكميهم الذين كانوا على شبه كبير بهم .⁽¹⁾ وما انفك القساوسة يزدنون ويرعدون نقمة منهم على الملذات التي وسموها بالوثنية ، لكن المؤرخ يتساءل وهو في حيرة من أمره أين تختفي في صميم تلك المساخر الاحتفالية التقوى التي يقال إنها متناقضة مع المسيحية . ففي قلب الديانات الموحدة دون غيرها ، ومن بعد انتصارها الظافر ، شقت التقاليد الوثنية طريقها إلى بقاء أصلب وأكثر عناداً ، عندما ظلت في مواضعها لا تبرح ، وعرفت كيف تنصهر داخل الشعائر الوحيدة التي أصبحت مذ ذاك الشعائر المسموحة ، وخلال رحلتنا هذه عبر ثلاثة قرون من التاريخ في بلدان البحر الأبيض المتوسط كانت فرصتنا الوحيدة لالتقاط الآليات العامة - إن وجدت حقاً - هي الارتباط بمتابعة الخاص في جميع تفاصيله وجزئياته دون أن نعطيه مسبقاً أية قيمة نموذجية . وسوف نستمر في إبحارنا هذا حتى ختام الشوط لنرى بعين الفاحص المدقق كيف استمرت باقية تلك الأساطير والأعياد لمدينتين متفاوتتي الأهمية في الإمبراطورية الرومانية المتأخرة ، ألا وهما مدينة إيقونيون - قونية - Iconion على الهضبة الأناضولية ، ومدينة كاتان Catane ، الميناء الكبير على

الشاطئ الشرقي لصقلية . لقد احتفظت المدينتان كلتاهما حتى يومنا هذا باسميهما الغابرين دون أي تغيير (الاسم التركي الحالي لمدينة ايقونيون هو قونية ، وتفسير هذا التحريف بالتأكيد أن حرف ال (i) الذي يبدأ به الاسم القديم في الأصل الإغريقي فهموه على أنه أداة التعريف للمؤنث فكان الاسم الجديد) ، - بل لقد احتفظتا كلتاهما بما هو أبعد قليلاً من الاسم .

*

قونية ، من برسي Persee حتى أفلاطون

تقع ايقونيون ضمن ما يمكن أن نسميه واحة وسط البراري ، على التحوم بين مقاطعتين قديمتين ، فريجيا وليكاوني ، Lycaonie ، وهي محطة على الطريق الصاعد من خلال حوض نهر الميندر Meandre ، بدءاً من الشاطئ الإيجي باتجاه الشرق الأناضولي وآسيا الأبعد غوراً . وكانت المدينة أميل إلى التواضع إبان الحكم الإغريقي - الروماني حتى دقت ساعة مجدها مع السلاجقة الذين جعلوا منها - من 1087 إلى 1243 عاصمة سلطنة "الروم Roum" ، ومركزاً كبيراً فكرياً ودينياً ، وكانت واقعة إلى حد كبير تحت تأثير الثقافة الإيرانية، وزينوها بعمائر رائعة الجمال مازال بعضها باقياً حتى اليوم. وكان في ذاك ما يكفي لخلق كل ذكرى غابرة ، رغم أن طائفة مسيحية استمرت تعيش في قونية حتى 1923 من حول كنيسة القديس "أمفلشيوس Amphilochios" ، مطران المدينة في القرن الرابع.

على أن إيقونيون الغابرة كانت ذات تقاليد حافلة غنية ، نجد شاهداً عليها في النقود المسكوكة في المدينة ، المرة تلو المرة في ظل

الأمبراطورية ، دون أن تكون النصوص التي وصلتنا ، والتي تشرح تلك التقاليد ، أبعد تاريخاً من القرن الخامس الميلادي . وكان اسم المدينة يشبه الكلمة الإغريقية التي تعني "صورة" (eicon - ايقون - أما الحرفان ei في البداية فيلفظان في صوت واحد هو ا) ، ويقال إن باني المدينة هو برسي Persee ، ذلك الرحالة العظيم في الميثولوجيا الإغريقية ، والذي كان وجوده ذا فائدة في المناطق التي استمر يعيش فيها سكان إيرانيون من بعد السيطرة الأخمينية acheminide . إذ أنه كان يقدم لأولئك "الفرس" جداً هلينياً وهو في الوقت نفسه جَدُّ شرعي . فكان برسي أداة توحيد ثقافي بين المقدونيين والإيرانيين أو هو على أقل تقدير المساعد الذي وفر تعايشاً أساسه الانتماء إلى نسب مشترك حسب هذا الزعم (ووفر هذا بالتالي الحد الأدنى من العبادات المشتركة) . ويقال إن برسي في أراضي ايقونيون رفع رأس أي ("صورة") الجورجون ، gorgone - الميدوز Meduse فجَمَدَ ، أو قل "مودز" ، جيشاً من العمالق المعادين ، فتحولوا بدورهم إلى مجرد "صور" .

وتحكي قصة أخرى أن آثينا وبروميثيوس ، مباشرة بعد الطوفان ، كانا قد حضرا إلى ذلك الموضع ، بأمر من زيوس ، بغية أن يسوياً "صوراً" من الطين بعث فيها زيوس الروح لاحقاً بفضل هبة رياح . وقد يصدق الظن في أن رؤية النقوش الخثية المنحوتة ، في يزيللي قايا Yazili Kaya حيث يبدو بعض الأشخاص متوجهين في موكب حافل نحو شخص آخر يمسك بقبضته المشدودة شعاراً رمزياً، هي التي ألهمت ذلك العنصر المشترك بين الأسطورتين ، أي وجود جيش من الصور الغابرة ، دون شك ذات أشكال فظة قليلاً،

داخل حدود المدينة . هذه الروايات ملفقة مصطنعة بالتأكيد ، لكنها مستوحاة من معطيات محلية ، وأساطير الطوفان عليها شواهد واضحة في أحواض مقاطعة فريجيا المغلقة . وهي في جميع الأحوال لا يمكن أن تكون أقدم عهداً من السيطرة الإغريقية - المقدونية للسلوقيين . وهناك أسطورتان موازيتان تماماً (إحدهما تتحدث عن تدخل برسي ، والأخرى تجري حوادثها بعد الطوفان) كانتا متداولتين في ترسوس Tarse . وتستخدم إحدى الاسطورتين اسماً قديماً للمدينة Tersos ، ولم يعثر على هذا الاسم إلا في الحقبة الآخمينية (فترسوس tersos قريبها من فعل يوناني بمعنى "نشف أوجف" ؛ ويقولون بالتالي إن ترسوس هي أول أرض "جفت" بعد الطوفان) . من حقنا أن نفكر إذن ، ولا داعي للدهشة ، بأن أسطورتى ترسوس إنما حبكتا في بداية السيطرة السلوقية ، عندما أرادوا أن يجمعوا في تقاليد مشتركة حكام البلد القدامى والجدد ، مع تمجيد قدم المدينتين . وهذا ما قد جرى بالتأكيد بصدد إيقونيون .

وكانوا في الحقبة الإغريقية - الرومانية يعتبرون برسي وزوجته أندروميد Andromede بمثابة مؤسسي المدينة ، فأقاموا لهما التماثيل . ونقلوا زوجاً من هذه التماثيل إلى القسطنطينية حيث كانا ما يزالان في موضعهما إبان القرن الثامن . أما مؤلف "مذكرات تاريخية مقتضبة" فقد شرح ذلك (no. 85) واضعاً بدلاً من الأسطورة المحلية أسطورة أكثر تداولاً ، عن تخلص أندروميد على يد برسي الذي وصل في الوقت المناسب ، وجمد الوحش البحري الذي كان يهجم بالتهاهما ؛ وقد اقترح بهذا الصدد اشتقاقاً مغايراً لاسم

إيقونيون iconion الذي قدّر ان مصدره فعل "جاء" الذي كان يلفظ آنذاك ، ikene - ايكيئي - . لكنه يضيف على وجه الخصوص "معلومات" عن الشهداء الذين أعدموا أمام هذين التمثالين من حكم ديسي إلى ديوقلسيان ومكسيمان . ونرى هاهنا كيف تترابط التقاليد التي لا يحفظ كتاب "مذكرات" منها سوى نتف لا تتجاوز إسم برسي ، مستعيضاً عن حكاية نموذجية (جيش العماليق) بحادثة أصبحت تافهة ممحوجة ، حتى في ذلك العصر ، من كثرة استعراضهم لها .

لكن تقاليد إيقونيون لم تضع لأنها جمعت بعد مرور قرنين أو ثلاثة ، في كتاب "الديونيزيات" ، من تأليف نونوس ، وفي المعجم الجغرافي "الأقوام ، Ethnica" ، لمؤلفه إتيان البيزنطي ، Etienne de Bysance . هذا كما استمرت إحدى الاسطورتين متداولة في المدينة. فالعرف الموروث عن "طوفان فريجي" كان راسخ الجذور بسبب الظروف المناخية والتضاريس - أمطار ربيعية عنيفة تغرق مساحات مترامية من البراري ، بما فيها من بحيرات تحيط بها مستنقعات غير مأمونة التخوم . وقد جاء لدى المؤرخ العثماني الكبير كاتب صليبي "Katip Celebe" (أو حاجي حليف 1609 - 1657 Hacı Halif) أن "سكان المنطقة (إزميل Ismil ، في نهاية السهل تحديداً شرق قونية حيث يضيع نهر نازل من جبال طوروس) يقولون عن سهل قونية إنه كان فيما مضى مغموراً بالبحر الذي جعله أفلاطون يغور ويختفي . " وهكذا يقوم أفلاطون مجدداً بدور المهندس الهيدروليكي في سلسلة من أساطير الجبال الغنية بالبحيرات التي تحيط بالسهل من جهة الغرب ، وكان ذلك من جانبه تحقيقاً

لمصالح قونية ، حيث كانوا يتحدثون عن موضع قبره في أرضهم . وحصل هذا على الخصوص في موقع Eflatun Pinar ، "نبع أفلاطون" ، وهو موقع مطل ويشرف عليه صرح حثي يمثل عدداً من الآلهة ؛ وكان النبع مسرباً لنهر جوفي هدد بإغراق قونية لولا أن أفلاطون ، على حد قولهم ، أحكم إغلاقه بالقطن والقطران والحجارة الكبيرة ، كما أنه وضع هناك "طلسمات" - التماثيل الخثية - لقمع نزوات المياه الجوفية . وكلمة "طلسم" تأخذ في هذا السياق المعنى نفسه الذي عرفت به لدى أولبيودورس . ⁽²⁾ إن أمير الفلاسفة يلبس في هذه القصة ثوباً يجعله نظير بروكلس ، أي صانع معجزات ، تماماً على طريقة قديسي التاريخ القديم المتأخر ... وفي قونية « كان تلامذة "مولانا Mevlana" ، اتباعاً منهم لتعاليم معلمهم، المتأثرة إلى حد بعيد بالأفلاطونية ، يسعون سعي السوربي جمبليك من قبلهم لإقامة "العلاقة" مع الله ، لكن هذه المرة بالرقص وليس بالقربان .

وهكذا « ومن بعد الاختفاء الكامل لأبطال الوثنية الإغريقية - الرومانية ، الذين كانوا هم بدورهم قد حلوا محل الآلهة الخثية ، استمرت في قونية رغم كل شيء مواضيع ومشاهد حتى أيامنا هذه، برعاية وحماية أكبر قديس في الوثنية المتأخرة ، ذاك الذي يذكره محضرو الآلهة أول ما يذكرون أثناء عملياتهم .

*

سادة المدن ، التفاخر بالأصول

قبل اجتياز المتوسط باتجاه كاتان Catane لا بأس من إلقاء نظرة على بانوراما الأساطير عن أصول المدن ، وهي بانوراما غنية زاخرة . وهي تنبئ بالفخر العظيم الذي يهز نفوس الذين ينادون بها، مثل سنزيوس المنحدر من أرستقراطية سيرين Cyrene ، أي أنه يمت بنسب بعيد إلى أجداد سبارطيين - وهو يغفل عن عمد الفترة التي توقفت فيها في ثيرا Thera عائلة المؤسس ، الذي لم يكن قادماً مباشرة من سبارطة .⁽³⁾ وكان يحسب لتلك الأنساب حسابها كما رأينا بصدد أنتوزا من سلالة آل أورستيد المشرفين على مقام "Ma ، في كومانا ، Comana من منطقة كابادوس . ورغم ما قد يكون فيه من شكوك فإن ربط رجال الدين الساهرين على مقام بيلينوس - أبولون Belenus - Apollon بالكهنة الغاليين الدرويد Druides ، كان منبعه قناعة صادقة دون أدنى شك .

ولم تكن تلك الذكريات لتحفظ في الصدور فحسب ، بل كانوا يعلنونها جهاراً . وهكذا يروي نونوس ارتقاء بوزيدون Poseidon سيداً على بيروت بعد صراع مرير مع ديونيزوس ، وقد جعل الإله الخصم يقول قبل هزيمته : "بعضاي التي تشق الهضاب ذات الحصى ، سوف أمدّ جسراً فوق اللحج البحرية القرية من بيروت بضربات من الصخر تحول ماء البحر إلى أرض راسخة لا تميد . والدرب الوعر سوف يُمهّد من ثم بأطراف الشمارغ." ⁽⁴⁾ هذه الأبيات بما فيها من دياجة مفخمة ، وإنشاء أدبي مفرط ، إنما كان مؤلفها يشير إلى انقلاب طبيعي ، وأما مستمعوه الذين فهموا

ما رمى إليه دون كبير عناء ، فقد احتفظوا بحرية الفكر في تأمل تلك الصياغة الماهرة لحادثة يعرفونها جميعاً . لكن الأمر يختلف بالنسبة لنا ، إذ تبعث فينا تلك التلاعبات اللفظية الصدادع والإرهاق. ونرى أيضاً ذلك الميل إلى تجديد الأوطان ، Patria ، لدى داماسكيوس الذي قلب ، أو اعتمد لاسمي دمشق وبصرى تفسيرات يصعب علينا الإيمان بجديتها : "إسم دمشق ، Damascos باليونانية اشتقاقه من "جلد - قربة - ascos - dema" وذاك لأن ديونيزوس سلخ فيها أحد العمالقة كي يصنع من جلده قربة ماء ؛ وأما بصرى فمشتقة من "بقرة - قراد - oistros - boos" ، لأن إيو lo التي حُولت إلى بقرة كان يلسعها في تلك البقعة قراد فهي من لسعه في مثل الجنون." (6)

إن أسطورة "إيو" القادمة من أرجوس هي رمز اليونان البطولية ، وكانت رحالة كبرى مثل برسي ، وكانوا يتضرعون إليها في مواقع متنوعة متباعدة ، بعيدة كل البعد عن الطابع الهليني ، كما هو الحال في غزة (كانت قد حضرت إليها على ظهر قارب) ، وفي بصرى ، وأنطاكية ، وفي كردستان (جردايا gordyaia) ... (6) ولم ينبج الغرب من تلك الموجة فاستخدم أساطير الحلقة الطروادية ، وهو ما كان يسمح لسكان أكيثانيا Aquitaine بالتباهي بأنهم من الإغريق ، بينما غاليون آخرون يدعون أنهم أقارب الرومان بفضل النسب الطروادي المشترك الذين ينحدرون منه . وقد أشاد جولييان بأصول مدينة أكيلى Aquilee وأقام لها الاحتفالات ، أما أولمبيودوروس فاحتفل بأصول مدينتي رافين وإيمونا ، Ravenne et Emona. فهل ذاك من الدين في شيء ؟ يقيناً أن لا ، وإنما هي

ميثولوجيا . ⁽⁷⁾ على أن شطحات المتفقيين تلك ، والتي جاؤوا بها على هواهم ، كان فيها تأكيد على استمرارية حضارية ، مثلما أنها تشير إلى وحدة تراث كان نفر لا بأس به من المسيحيين على استعداد للأخذ بها .

*

إيزيس في كاتان

أما كاتان في صقلية فلم تكن الأساطير فيها بل الأعياد قطب الرحي ، وهذا ما تمسكت به الكنيسة ، وعلى وجه الخصوص أعياد إيزيس . ⁽⁸⁾ وكان من أهمها عيد الخامس من آذار ، ولم يكونوا ليحتفلون فيه بتقاليد محض محلية بل هو احتفال بالعودة الربيعية لركوب البحر ، Navigium Isidis (باللاتينية) ، أو Ploiaphesia (باليونانية) ، وكانت الأمباطورية بأكملها تحتفل به ، وهو ما ترك أبولي Apulee في كتابه "تحولات" وصفاً باهراً له . وكانت الفكرة الأسطورية فيه إطلاق المركب الذي عادت إيزيس على متنه إلى مصر ، بعد أن أرجعت من جويل جثمان زوجها أوزيريس . ففي جميع حوض المتوسط الروماني كانت إيزيس ، إلهة "العبور الناجح" ، euploia ، من كبار حماة الملاحة . كما أنها تظهر في روما أيضاً وقد ارتبطت بـ "النذور الشعبية" ، Vota publica ، التي كانت تقدم قبل شهرين من التاريخ الأسبق ، أي في الثالث من يناير /كانون الثاني ، بمناسبة العيد الروماني الذي يحتفل فيه ببدايات الأشهر ، Calendes ، والميداليات العائدة إلى القرن الرابع ،

والمضروبة بتلك المناسبة وعليها عبارة **VOTA PVBLICA** ، تحمل على القفا رسوماً نافرة ترمز إلى إيزيس.⁽⁹⁾ فعندما اختفت صور الأباطرة من وجوه تلك الميداليات ، استعوض عنها بالرسوم النصفية لإيزيس وسرييس. هكذا كان الوضع بعد 378\379 (في ظل جراسيان) ، وحتى في عام 394 دون شك (تاريخ انهيار الحزب الوثني في روما بعد فشل اغتصاب ، أوجين للحكم) .

وكانت إيزيس في الوقت ذاته إلهة منقذة - ذهبت إلى ما وراء البحار بحثاً عن جثمان أوزيريس وأنقذته من الموت - كما كانت مرضعة ، إذ هي أم حورس الصغير . وفي المسيرة الاحتفالية كما وصفها أبولي حوالي 170 م . من خلف عربة ترمز إلى القارب الذي شراعه رداء الإلهة ، كان المؤمنون يحملون حلياً في دلاء لها شكل الأثداء . وقد اعتبر سويتون **Suetone** أثناء حكم هادريان (117 - 138) أن من المنافي للحشمة والأخلاق الحميدة مشاركة النبلاء في عبادة إيزيس ، لكن تلك النظرة لم تعد سائدة في القرن الرابع . ولقد نظم شاعر اسمه كلوديان ، وهو بالضرورة وثني ، قصيدة رسمية في 398 وشبه فيها الأمباطور يحمله جنوده على المناكب بإلهة مصرية في مسيرة احتفالية.⁽¹⁰⁾ لكن المسيحيين ، رجوعاً منهم إلى فكرة تطرق إليها المناظرون اللاتين التقليديون مثل جوفينال **Juvenal** ، راحوا يكيلون الانتقاد للنبلاء الرومان الذين يخلقون رؤوسهم (على طريقة الكهنة المصريين) ، ويلبسون أقنعة أنويس برؤوس كلاب ، كي يشاركوا في الاحتفالات الإيزيسية.⁽¹¹⁾ فمتى حصل ذلك التغير ؟ إن كتاب "تاريخ أوجست **Histoire Auguste** يجعل من كومود (180 - 192) أحد أتباع إيزيس،

وفي هذا دون شك غلو كبير ، لأن كومود لم يقص أبداً شعره الطويل الجعد. ⁽¹²⁾ وكانت الصورة المعروفة عنه في التاريخ القديم المتأخر هي صورة عابد لهرقل ، ومنظم مسابقات عظيم الشأن ، أكثر منها صورة طاغية مستبد . ولم ينسب إليه ملاس في أنطاكية تنظيم المسابقات الأولمبية وحسب ، بل نسب إليه أيضاً تنظيم ميّوما . وهكذا كانت أعياد الـ *Ploiaphesia* احتفالاً فائق الأبهة ، كما أنه في الوقت نفسه ، مثل عيد ميّوما ، احتفال بهجة وسرور ، فهو من باب المساعر الحافلة . وهذا الطابع الأخير هو ما أمن له بالتأكيد الاستمرار والبقاء أكثر بكثير مما أمن له ذلك اشتراك النبلاء الرومان فيه بتيابه وفخفخة .

وحقيقة الأمر أن ذلك العيد استمر على أقل تقدير إلى عصر جان الليدي (بداية القرن السادس) الذي يقول عن عمد ووعي إن العيد كان ما يزال سارياً في زمنه . ⁽¹³⁾ ونتيجة لتلك الشعبية بكل تأكيد حملت سيدة كاتان اسم القديسة آجات *Agathe* ، فهي سميّة إيزيس في أحد أكثر أسماء الإلهة شيوخاً ، حيث كانوا يقولون عنها " الإلهة الصالحة *Agathe Daimon* " ؛ وكان عيدها يشمل الأيام الخمسة الأولى من شهر فبراير / شباط (وليس من شهر مارس / آذار) . وكان أهم يوم في العيد هو اليوم الخامس من الشهر . ففيه تجري مسيرة احتفالية طويلة وعلى رأسها عربة فائقة الفخامة ؛ إنه كرنفال بكل ما للكرنفال من سمات تقليدية معروفة ففيه البهجة وفيه بعض التحرر في السلوك ، خاصة بالنسبة للنساء اللواتي كن يشاركن وقد ارتدين الأوشحة البيضاء ، بينما يسير الرجال حفاة الأقدام . وهناك على وجه الخصوص وشاح القديسة الذي يذكر

بكل وضوح بالرداء - الشراع الخاص بإيزيس ، وكان لذلك
الوشاح قدرات فائقة ، في إيقاف الحرائق (خاصة ثورة بركان إيتنا
Etna في 1699) ، وكانوا يرتدون في تلك المسيرة الاحتفالية أئداء
آجات التي كانوا يقدمون إليها أيضاً على سبيل النذر أئداء شمعية ،
وكانت النسوة يتهلن إليها لحمايتهن من أمراض الشدي ثم تغير
معنى الرمز فيما بعد : فأصبح لاحقاً ذكرى استشهاد آجات التي
أمر بقطع ثديها . فيما يقال ، حاكم مستبد تملكه غضب مسعور
لأنه لم يتمكن من إغوائها ، وذلك في ظل اضطهادات ديسيوس
Decius [دافيوس] (أوديسي Dece ، 251) . وكانت المباحج المسيحية
التي تتم قبل شهر من تاريخ الاحتفال الوثني تتضمن بعض أكثر
شعائره شعبية ؛ لكن العيد منذ ذلك الحين وصاعداً لم يعد يتطابق
مع العودة إلى البحر . كما أن وظيفة الحماية المنسوبة لآجات /
إيزيس لم تعد كما كانت في السابق. ⁽¹⁴⁾ وهناك قديس آخر عظيم
الشأن من كاتان هو القديس أوبلو Euplo (Euploos) ، أي "الذي
يحقق عبوراً موفقاً" ، بالإسم الكامل له في اللغة اليونانية) ، ويقال
إنه استشهد في 304 ، ويحتفلون بعيد ميلاده في 12 أغسطس / آب .
وهو يوم العيد الإيزيسي ، عيد إشعال القناديل ، وهو ذكرى
احتفالية بميلاد الإلهة . ⁽¹⁵⁾

ويطرح هذا الأمر مشكلة الاستمرارية في العبادات المحلية من
الوثنية إلى المسيحية ، تلك الاستمرارية التي أشير إليها بمحابة
ومبالغة ، ثم عادوا يوجهون إليها النقد ، وخاصة البولنديين
Bollandistes . ⁽¹⁶⁾ وعاد إلى تبني ذلك النقد ك. منجو C. Mango ،
لكنه اشتط قليلاً والحق يقال ، فحتى لو قبلنا بعض ما جاء به من

أنه لا وجود "لعبادة أفلاطون" في قونية ، فلا ينتقص هذا شيئاً من الصورة الأسطورية للفيلسوف في أعراف المدينة ، الأدبي الراقي منها أو الشعبي على حد سواء .⁽¹⁷⁾ فلا وجود لقانون عام . ومن بين سيدات المدن الكبرى القديسات في صقلية ، فإن روزالي Rosalie في مدينة بالرم *Palerme* ، تحمل إسم أحد أكثر الأعياد الرومانية شعبية ، ومقامها فوق جبل سان بالرجينو *San Pallergino* ، يحتل موقعاً كانت تقام فيه عبادة قديمة تتعلق بحرب روما وقرطاجة . لكن روزالي لم تأخذ محل آجات إلا بعد عام 1625 ، فأصبحت هي سيدة بالرم . ليست الأمور إذن على تلك البساطة . وما نتبينه في هذه الأمثلة ليس بالضبط الرغبة في تقديم بدائل للآلهة (فقدراتها لم تعد كما كانت سابقاً) بل استبدال الأعياد التي يمكن الرجوع إليها مع وضع غايات مختلفة . وهذا ما رأيناه في أعياد اللوبر كال *Lupercalles* التي اعترض عليها جيلاز *gelase* في نهاية القرن الخامس . لقد اختلف الأمر عما كان عليه في أعياد إيزيس لأن "المسيرة الاحتفالية" (أو نظيرها : اللوبركيون وهم يجلدون بعض النساء) أصبح ينفذها ممثلون محترفون ، كما أن معنى المشهد كان قد انحراف عن أصله : لم تعد الغاية تشجيع الخصب ، وإنما إبعاد خطر الأوبئة ، من خلال التلاعب بلفظتي فقريي / شباط ، *Fevries* و فييفر / الحمى ، *Fievre* .

*

العباء الماء والحب في عيد ميّوما

عرف اسم ميّوما أصلاً على أنه مرفأ غزة ؛ والحقيقة فهو اسم آرامي بمعنى "ميناء" ، ولقد أطلق أيضاً على مينائي عسقلان والاسكندرية .⁽¹⁸⁾ ونجد ذلك العيد في أوسيتي ، كما نجده أيضاً في نيقية وأنطاكية وجيرازا « gerasa . وكان من أكثر الأعياد شعبية طيلة التاريخ القديم المتأخر ، ونجد ما يشهد عليه في القرن الثالث في نيقية .⁽¹⁹⁾ وفي القرن الرابع ، تأفف جوليان من أن أهالي أنطاكية يفضلون إنفاقها أموالهم في مآدب ميّوما ، على إنفاقه على شرف أبولون ؛ كما أن ليبانيوس وجّه الانتقاد في أكثر من موضع إلى ذلك العيد "حيث لا يحجمون عن كراهة" ، وأنه "عيد مشين" دخل إلى دفنه ، وعماده لإساءة السلوك في جميع الميادين . حتى أن جوليان منعه ، ولم يعودوا إليه إلا بعد ذلك بأمد بعيد . كان الشباب يصعدون إلى دفنه ومعهم شرفهم ، وينزلون من هناك ولا شرف معهم ؛ وكان العيد عبارة عن خمسة أيام أو أكثر من الإباحية والعريضة ... ولم يشر ليبانيوس أبداً إشارة صريحة بالإسم إلى ميّوما ، والسبب دون شك غرابة الإسم وما فيه من رنة مستهجنة ، لكن كان الواضح أن موضوع انتقاداته هو ذلك العيد دون غيره .⁽²⁰⁾

وفي 396 أعلن اركاديوس وهو نوريوس : "رأينا تكريماً منا وسماحة أن نعيد إلى أبناء الأقاليم عيد ميّوما" ، وكان هناك مع ذلك شرط هو احترام العادات الكريمة . لكن تلك الفضائل لم تحترم بالتأكيد ، لأن المنع عاد مجدداً من 399 ليفرض على العيد "ذلك

الاحتفال المشين الهابط. " ⁽²¹⁾ غير أن ذلك لم يمنع استمرار العيد لفترة طويلة أيضاً... وقد تحدث جان ملاس دون تحديد أو نظام مشيراً إلى أن المحافظ ، بُعيد 441 ، كان أنتيوخوس شوزن لوجون Antiochos Chouzon Le jeune ، الذي تعود أصول عائلته إلى أنطاكية، وأنه كان يحول في تلك المدينة "سباق العربات ، والمسابقات الأولمبية ، وعيد ميّوما . " ⁽²²⁾ ولم يكن عيد ميّوما ليفتقر إلى السحر والجادية لدى من لم يكن مغالياً في تزمته الأخلاقي . وفي صور ، في غرفة نوم تصلها قناة ماء ، كانت نقوش مصورة في نقطة دخول الماء إلى الحجرة تبين أن "الذين يقضون في هذا الموضع عيد ميّوما كانوا ينعمون بأيام حلوة" ⁽²³⁾ ، وكان ذلك في ظل الأباطورية البيزنطية . وفي نوفمبر /تشرين الثاني لعام 535 ، لدينا نقش من جيرازا وضع تخليداً للاحتفال السنوي بميّوما "ذلك العيد الفائق المتعة" ، تحت إشراف "اللامع النابه المجيد العظيم الموظف الرفيع الشأن الدوق بول" ، وبفضل معونة "اللامح الكونت أتنموس Autonomos" . ⁽²⁴⁾ وقد حفر هذا النقش في مسرح يضم مسبحاً . وأخيراً ، في بيزنطة عام 770 ، ومن بعد حملات ظافرة على العرب ، فإن ليون الرابع "عمل ميّوما" ، وترأس الاحتفالات مع إبنه. ⁽²⁵⁾

لكننا نفتقر مع ذلك افتقاراً غريباً إلى المعلومات عن ذلك العيد الشعبي إلى أبعد حد ، والزاهر بالبهجة . بل وحتى تاريخه فغير معروف على وجه الدقة . وذاك أن مؤلفي القرن السادس الذين يحدّثونا عنه مثل جان ملاس (الأنطاكي الأصل) ومثل جان الليدي ، لا يصورون ما كان يجري دون شك أمام أعينهم ، بل

يستعيضون عن ذلك برسم مساره التاريخي ، ويسعون بهذا الصدد على عكس كل منطق سليم إلى رده إلى أصول رومانية ، مقربين بين اسمه وبين اسم شهر مايو/أيار . لكن ميّوما لا يقع في شهر مايو . والمرسوم الذي سمح بإعادة الاحتفال به إنما صدر في 25 أبريل / نيسان 396 - أي بفترة كافية قبل مواعده لتأمين الاستعدادات للاحتفال به ؛ وأما المرسوم الصادر بمنعه فكان في 2 أكتوبر / تشرين الأول 399 - أي قبيل العيد بقليل ، والذي كان ولا بد قيد التحضير خلال شهر المنع ؛ هذا وإن نقش جيرازا تاريخه شهر نوفمبر / تشرين الثاني . ونحن بالتالي حيال عيد خريفي ، كما سبق ورأى فيه جاك جودفروا حين شرح "قانون تيودوز" . وكان العيد يتضمن بالتأكيد عروضاً مسرحية وألعاباً مائية من استحمام وما شابه ذلك ، كما كان يتضمن دون شك نشاطاً ليلاً . فأفروديت وديونيزوس ، والحب والخمر ، كان لهما حصة في ذلك العيد.⁽²⁶⁾

فما كان مضمونه الديني إذن ؟ إن ملالاس وجان الليدي اللذين كتباً في زمن كان العيد فيه ما يزال حياً ، لا يعرفان كلاهما على اسم أي من الآلهة كان العيد يقام . فـ "الاحتفال بميّوما" هو "الاحتفال بالعيد" ، ولا شيء أكثر من ذلك حسب الظواهر ، وهو على أي حال يفتقر إلى ما يمكن أن يحرك إعجاب عشاق المقدسات الغابرة مثل جوليان أوليانيوس . وهذا الأخير كان يعتبره حديث العهد نسبياً ؛ فهو في الحقيقة عادة سيئة.⁽²⁷⁾ وينسب ملالاس تنظيمه إلى كومود - لا تنسب الأمور إلا إلى الأغنياء . لكن من الممكن ألا تكون موجة الاحتفال به أقدم عهداً من القرن الثالث الميلادي . وفي جميع الأحوال فإن مرسومي 396 ، 399 لا يوردان أية

إشارة إلى احتفالات دينية يمكن أن تكون قد رافقته : ومما يشير الدهشة أن المشرّع لم يهتم بتوضيح ما إذا كانت تلك الاحتفالات قد ظلت محظورة (في 396) لا ولا إن كانت هي علة إلغاء العيد (في 399) . وقد احتل هذان المرسومان عنواناً مستقلاً على حدة في الكتاب XV من "قانون" تيودوسيوس" ما بين البابين *De spectaculis* - حول الاستعراضات - و *De Scenicis* - حول المشاهد المسرحية - ؛ وأما في باب *De Paganis* - حول الوثنيين - فلا ترد أية كلمة بهذا الصدد .

لكن العيد كان له بالتأكيد في أصوله معناه الديني والوثني. (28) وقد ضاع ذلك المعنى منذ القرن الرابع في أعين أغلب من كانوا يستفيدون منه في إتمام بطونهم وقضاء أوقات ممتعة، وذلك كان الشرط لاستمرار أي عيد وثني في ظل الأمبراطورية المسيحية : إذ يصبح العيد مجرد تعبير عن بهجة الاجتماع دون هم ، والهروب لأيام قليلة من المواضيع الاجتماعية والأخلاقية . لقد تحول العيد في واقع الأمر إلى عيد دنيوي محض ، ولهذا السبب نال السماح بل وحظي بالاحتفال الرسمي به . وهكذا فالنافذة التي أمكن منها لحد أدنى من الديانة القديمة التغلغل في الديانة الجديدة كانت في غاية الضيق : ففي قونية تأثيرات محلية مرتبطة بشروط الحياة ارتباطها باستمرارية الأساطير ، إنه خيط رفيع لذكريات أسطورية تقطعت الصلات بينها وبين تقاليد المدن منذ القرن السابع، بينها وبين الباتريا *Patria* ، "الأوطان" ؛ ويضاف إليها الشعائر التي أعيد تأويلها بالكامل في كاتان ؛ ثم في نهاية المطاف ، ذلك المزاج الرائق ، وما في ميّوما من إباحية ، مع نسيان الآلهة التي كانت في السابق موضع التمجيد . وتلك الإباحية والمزاج كلاهما إلى زوال سريع مع

الأسف ، شأنهما شأن السعادة لدى بني البشر . وإذا ما رأينا طيفاً من الروحانية يتلامح في قونية من خلال إسم أفلاطون ، فذلك مرده إلى "مولانا" وإلى الحركة الصوفية ، أي أنه يعود إلى فلاسفة نهاية التاريخ القديم الذين يعود الفضل إلى المترجمين الحرائين ، وغير الحرائين ممن لم يعد لهم لاحقاً أي اسم ، في استمرار تعليماتهم حتى اليسوس Eleasaos - اليسع - وجمست بليتون gemiste Plethon . وأما الإلهة العظمى للعبور الموفق، حتى وإن كان شرعها ما يزال خفياً في كاتان ، فلم تعد نهائياً من هذا العالم في شيء .

كان الناس في التاريخ الكلاسيكي القديم يشعرون تحت أقدامهم بصلابة الأرض "المتينة أبد الدهر" ، ثابتة لا تريم في متناول الآلهة وبني البشر على حد سواء ؛ وكانوا يعيشون في حماية "السماء البرونزية" (الألياذة ، XVII ، 425) التي كان يرن عليها "التهاتف الحديدي" للمعارك الأرضية . وأما الأمن والاستقرار في ذلك الكون الأبدي والمحدود فلم يكونا عن عبث ، بل هما محاولة لتهدئة قلق بني البشر الناجم عن الجهل والضعف . وها نحن اليوم وما نقص جهلنا ، لا ولا تناقص ضعفنا إلا قليلاً ، بل لقد تفاقمت مشكلتنا إذ نحن ضائعون في عالم خرج عن طوره الإنساني ، وكانت ولادته عقب انفجار نووي ، اندفع من بعده في حركة تبعث على الدوار ومآلها إلى فناء . لقد تبدت أمام عالمنا اليوم أعظم قصور الأولب غاية في الضالة . وإنها لا تستعيد عظمتها إلا متى نسبت إلينا بحمنا الإنساني - لكنها تفقد آنذاك ، ويا للأسف ، صفتها الإلهية .



الهوامش

المقدمة

- 1- الاستشهاد حسب وروده عند:
Cl .Nicolet, L'Inventaire du monde. Géographie et politique aux origines de l'Empire romain, Paris, Fayard, 1988,p.128.
 - 2- وجهة النظر المناقضة غالباً ما دعمها مؤخراً :
Ramsay MacMullen, Corruption and the decline of Rome, Yale University press, 1989 (traduction française à paraître aux éditions des Belles Lettres),
وهي التي نقرأ عنها ملاحظات مؤثرة (ومحقة في رأيي) لدى :
Jesper Criffln, the New York Review of Books , 16 mars 1989, p. 6 - 12.
 - 3- L. Robert , Hellenica IV, paris , Adrien Maisonneuve, 1948, p. 108
 - 4- IG, IV, 53. Commentaire et exemples dans L.Robert, o. c., p. 5-34.
 - 5- Ibid., p. 109.
 - 6- Cf. العنوان الأوضح من العنوان الفرنسي:
Comment peut-on être païen ?(paris, Albin Michel, 1981),
للترجمة الألمانية لكتاب :
Alain de Benoist, Heide sein: zu einem neuem Anfang: die europäische Glaubensalternative [«Être païen: pour un nouveau début: l'alternative religieuse européenne»], Tübingen, Crabert, 1982.
- يعالج هذا الكتاب على أي حال موضوع اليهود و الارتباط " المسيحي اليهودي" أكثر مما يعالج موضوع الوثنيين .
- ما هو الوثني
- 1-Contra, J. zeiller, paganus. Étude de terminologie historique, Paris Fribourg, 1917.
 - 2- A.H M. Jones, «The social Background of the Struggle between Paganism and Christianity», dans The Conflict

- between Paganism and Christianity in the Fourth Century, éd. par A. Momigliano, Oxford, 1963, p. 17.
- 3- Th. Zahn, « 1899, p. 18-44; arguments en sens contraire de J. Zeiller, o.c., p. 43-58.
- 4- Perse إنني أعود إلى تفسير Néméthy في كتابه المطبوع
(Budapest, 1903, p. 50), J. Zeiller, o. c., p. 27. Épitaphe romaine (I^{er} siècle ap. J.-C. ?): ibid., p. 11.
- 5- L. Gothofredus (J. Godefroy), De statu paganorum sub christianis imperatoribus, seu commentarium ad titulum X, De paganis, libri XVI Codicis Theodosiani, s.l., 1616, p. 19, paganos ...dictos...pro pagorum diversitate sacriss inter se diversos.
- 6- Ibn Arabî, cité par M. Chodkiewicz, Le sceau des saints. Prophétie et sainteté dans la doctrine d'Ibn Arabî, Paris, Callimard, 1986, p. 18.
- 7- A. Cameron, «The Last Days of the Academy at Athens», Proc. Cambr. Philol. Assoc., 1969, p. 7-29 -p. 9, citant A. H. M. Jones.
- 8- لسنا بصدد عرض التنظيم المعقد للسلطة الإمبراطورية
أو لتنظيم الإدارة والجيش فيها ، لكننا التزمنا مع ذلك بمصطلحات
«Auguste», «César», «préfet du prétoire»; في الميدان الديني
«arien », «monophysite»; «basilique» في ميدان العمارة
- 9- Sur la Vie de Constantin, ci-après, p. 280, n. 5. Sur la Vie de Porphyre, ci-après, p. 82 ss.; voir les discussions résumées par H. Crégoire et M. A. Kugener en tête de leur édition (p. XII-XLV), Paris, Les Belles Lettres, 1930, et reprises par P. Peeters, « La vie géorgienne de saint Porhyre de Gaza », Analecta Bollandiana, 1941, p. 65-216 (en partic. p. 94-97).
- يقلد المؤرخون البيزنطيون دائماً المؤلفين "الكلاسيكيين" Thucydide
Hérodote ; ولا ينتقص هذا دقتهم في شئ على الإطلاق . وحيال ما يبدو أولاً وكأنه قاسم مشترك أدبي . أو topos ، فمن حقنا التساؤل إن لم يكن الواقع هو الذي يتكرر ، كذلك القصة الرومانسية عن الملك الذي أعلن

عن تقديم ابنته إلى عامل أجنبي ، لكنه قدم إليه جارية متفكرة ، فأدى اكتشاف الحقيقة إلى حرب . ونجد هذا المثل والمراجع لدى :

H. Hunger, Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner, Munich, Beck, 1978, t, I, p. 284.

القسم الأول : تاريخ حولي

II- الامبراطورية تبحث عن دين

1- L. Robert , «Une vision de Perpétue martyre à Carthage en 203», Comptes rendus Acad. Inscr., 1982, p. 228-276, en partic. p. 253-266 (Perpétue voit en rêve le Christ comme un agonothète); sur Pionos, id., Op. min. sel. II, (1960), p. -835, n. 1. للإطلاع على مقدمة عامة عن الحقبة ، انظر

Brown , Cenèse de l'Antiquité tardive, Paris, Gallimard, 1983 (1^{ère} éd., Harvard, 1978); et R.L. Fox, Pagans and Christians in the Mediterranean World from the IInd Century A. D. to the Conversion of Constantine, New York, Knopf, 1987 (sur ce livre, voir le compte-rendu par G. Fowden, Journ. Rom. St., 1988, p.173-182).

2- W.H.C. Frend, The Rise of Christianity, Londres, 1984, p. 368 ss.; Martyrdom and Persecution in the Early Church. A Study of a conflict from the Maccabees to Donatus, Oxford, 1965, p. 446, renvoyant à E. Venables, dans le Dict. of Christ. Biogr., I, III .

3- L. Duchesne, « Le concile d'Elvire et les flamines chrétiens », Mélanges Renier, Paris, 1887, p. 159-174 (le concile avant 303); J. Lebreton-J. Zeiller, Histoire de l'Église, II. De la fin du II^e siècle à la paix constantinienne, Paris, 1948, p. 430 (id.); V.C. de Clercq, Ossius of Cordova. A Contribution to the History of the Constantinian Period, Washington, 1954, p.87-103 (le concile vers 300); W.H.C. Frend, Martyrdom, p. 447-448 (le concile en 309, suivant H. Grégoire); T. D. Barnes, Constantine and Eusebius,

Cambridge Mass., Harvard Univ. Press, 1981, p. 314, n. 108 (avant 303).

المستندان الأساسيان المتعارضان يبدوا لي أنهما يساعدان ، الأول منهما على ترجيح تاريخ سابق للاضطهادات ، بسبب عدم وجود أي تلميح في مقررات المجمع المسكوني إلى المسيحيين الذين يجحدون عقيدتهم بأمر السلطة، وثانيهما على ترجيح تاريخ أبعد عهداً، بسبب التشابه الكبير بين اهتمامات المطارنة المجتمعين في Ebria وفي Arles.....(314).

- 4- يترأى لي أن اعتبار مدير الأرجوان والشهيد شخصيتين مختلفتين أمر مخالف للصواب كما هو وارد في

The Prosopogr 260 - 395), Cambridge Univ. Press, 1971(s.d. A. H. M. Jones, J. R. Martindale, J. Morris; citée désormais PLRE I); cf. W. H.C. Frend, Martyrdom, p. 485 s., d'après Lactance, Mort des perséc., 15 et Eusèbe, Hist. de l' Église, VIII, 1, 3.

- 5- A. Momigliano, présentation du recueil The Conflict between pagnism and Christianity in the fourth Century, Oxford, 1963, p. 6. التعارض بين الوثنيين والمسيحيين يبينه بجلاء R.I.Fox,

الذي يعرض قطاعين متعارضين في القرن الثالث ، فمن طرف ، أرسنقراطي ورجل آداب أثيني

T.Flavius Claucus, ومن طرف آخر ، خطيب أصبح مطران قرطاج Cyprien : o. c., p. 13-16.

- 6- Origène, Contre Celse, I, 43; III, 9-10; cité par W. H. C. Frend, Martyrdom, p. 403;

العرض الذي أقدمه يسير بشكل أساسي على آثار هذا الكتاب p. 403-569.

- 7- حول تاريخ رسالة ديوقليسيان ، انظر في نهاية المطاف:

L. D. Bruce, «Diocletian, the Proconsul Julianus and the Manichaeans», Studies in Latin Literature and Roman History, t. 3, Bruxelles, coll. Latomus, 1983, p. 336-347, et les comptes rendus par M.Tardieu, Études manichéennes,

Bibliographie critique 1977-1986 (Abstracta Iranica, vol. hors-série, 4, 1988), en partic. IV, 379; V, 488; VI, 408; C. 53
8- T.D. Barnes, o. c., p. 21.

9- Eusèbe, Hist. de l'Eglise, VIII, 6, 8,

والنقمة بصدد ما يخص سورية بقلم Libanios

I (Autobiographie), 3; XI (Antiochicos). 158-162; XIX, 45-46; XX, 18-20 .

10-

هذا التشبيه استعرفته من:

A. K. Bowman, Egypt after the Pharaons, 332 BC-AD 642, Univ. of Calif. press, 1986, p. 191 s. Le p. Oxy. 2601.

وقد أورده أيضاً :

T. D. Barnes, o. c., p. 296, n. 83 - Gouverneurs en Afrique du Nord: ibid., p. 295, n. 57.

11- W. H. C. Frend, Martyrdom, P. 498 et 529,

حسب 1. Eusèbe, Mart. pal., 3, 1. وقرن مع 4, 13 انظر أيضاً :

Hist. de l'Eglise, VIII, 13, 5,

الذي يطلق على Silvain لقب : مطران " الكنائس حول غزة " وليص " في غزة " . حول هذه المدينة ، لاحقاً ، الفصل 6 .

12- Eusèbe, Hist. de l'Eglise, IX, 2, 3, 7, 9; Lactance, Mort des perséc., 36, 3; inscr. d'Arycanda pour la Lycie et la Pamphylie dans Tituli Asiae Minoris, II, 3, 785; cf. F. Millar, The Emperor in the Roman World, Londres, Duckworth, 1977, p. 445 s.- Colbasa: St. Mitchell, «Maximinus and the Christians in A.D 312: A new Latin Inscription» Journ. Rom. St., 1988, p. 105-124.

يبدو أن Colbasa كانت تابعة إدارياً لـ Lycie-Pamphylie:

13- W. H. C. Frend, l. c., p. 506 et 531.

14- B. Levick, «The Table of Mên», Journ. of Hell. St., 1971, p. 80-84.

15- Voir G. Boissier, La Fin du paganisme. Étude sur les dernières luttes religieuses en Occident au quatrième siècle, Paris, 1891, réimpr. Hildesheim, Olms, 1987, t. I, Appendice, «Les persécutions», p. 399-459.

16- Eusèbe, Vie de Const., III, 15, cité par G.Boissier, o. c., I, p. 68

III- الصليب والشمس

1- Panég. Const., 6(7), 21, 3-7, dans Panégyriques latins, t. 2, éd. E. Galletier, Paris, Les Belles Lettres, 1952. Il y aurait eu quatre couronnes selon T. D. Barnes, Constantine and Eusebius, p. 301, n. 71.

2-

تاريخ ومكان التأليف حسب

J. L. Creed, Introduction à son édition du De mortibus, Oxford Early Christian Texts, - 1984, p. XXVII, XXXIII, XLV.

3- Lactance, Mort des perséc., 44, 8.

4- Eusèbe, Vie de Const., I, 28.

لا يعلم القارئ إلا في الفقرة 26 أن قسطنطين اعترم مهاجمة روما . ولا يعلم إلا في نهاية المقطع 37 أنه اجتاحت إيطاليا بعد أن ارتبط مع الرب بحلف حول العلاقات بين قسطنطين وأوزيب ، وهي أقل متانة مما ادعاه هذا الأخير ، انظر T. D. Barnes, o. c., p. 267-268 .

5- صحة كتاب Vie de Constantin لم تعد موضع جدل كبير في يومنا هذا ، انظر مثلاً :

L. Tartaglia, Sulla Vita di Costantino, trad. et comm., Naples, 1984, p. 13-17.

على أن مشكلة تفسير وفهم الكتاب ماتزال دون حل . فالكتابان الأول والثاني ، في تأليفهما أسلوب التقرّيب التقليدي ؛ بينما الثالث والرابع أكثر تاريخية ووثائقية في عرضهما

(Averil Cameron, «La Vita Constantini d'Eusèbe: technique littéraire», conférence au Collège de France, Paris, le 3 décembre 1987).

المعجزة الشمسية فتروها بتشكيل هالة : انظر بهذا الصدد

T.D.Barnes, o. c., p. 43 et n. 148.

6- Lactance, *Mort des perséc.*, 48 (texte latin); Eusèbe, *Hist. de l'Église* X, 5, 4-8 (texte grec). Traduction de G. Boissier, *La Fin du paganisme*, t. I, p. 50s. et cf. p. 55-63.

7- M.R. Alföldi, «Die Sol Comes-Münze vom Jahre 325. Neues zur Bekehrung Constantins» *Festschrift Th. Klauser*, Münster, 1964, p. 10ss.; contra, voir L. De Giovanni, *Constantin e il mondo pagano*, Naples, 1977, p. 105s.

8- R. Krautheimer, *Three Christian Capitals. Topography and Politics*, Berkeley - Los Angeles, Univ. of California Press, 1983, p. 35-40.

9- Ch. Pietri, «Le temps de la semaine à Rome et dans l'Italie chrétienne (IV^e-VI^es.)» , *Le temps chrétien de la fin de l'Antiquité au Moyen Age*, III^e - XIII^e siècles, Paris, CNRS, 1984, p. 63-97.

10- Libanios, *Disc. 30*, Pour les temples, 5. Voir G. Dagron, *Naissance d'une capitale. Constantinople et ses institutions de 330 à 451*, Paris, PUF, 1974, p. 388-400.

11- C. Mango, *Le développement urbain de Constantinople*, Paris, Collège de France- de Boccard, 1985, p. 25 et 30.

12- Jean de Lydie, *Mois*, IV, 2, p. 65, 2, à 66, I Wünsch. *Sur Sôpatros*, voir F. Millar, *The Emperor in the Roman World*, p. 99-100, et ci-après.

مهما تكن غرابة هذه الإشارة للوهلة الأولى فلا يجوز رفضها، هكذا بكل بساطة : انظر

F. J. Dölger, *Sol Salutis. Gebet und Gesang im christlichen Altertum*, Münster, 1925, p. 69, et G. Dagron, o. c., p. 373.

Vettius Agorius Praetextatus, إن دور

في احتفالات عام 324 من الأمور المشكوك فيها ، رغم التكريم الذي لاقاه هذا الأرستقراطي الروماني بعد وفاته في 384 واعتباره اللاهوتي الوثني الذي

لا يشق له غبار : انظر لاحقاً، الفصل الثاني عشر، الهامش 23

13- Zosime, II, 31; cf. Apoll. Rh., I, 1117ss. (Argonautes à Cyzique); Hésychios de Milet, *Orig. Const.*, 15 et W. Amelung, «Kybele-Orans», *Röm. Mitteil.*, 1899, p. 8-12. Voir aussi G. Dagron, o. c., p. 373-374.

- 14- R. Krautheimer, l. c., p. 61. على عكس ما تراءى لـ
- 15- Voir G. Dagron, o. c., p. 39 n. 4; L. Cracco Ruggini, Roma Costantinopoli Mosca, Naples, 1983, p. 241-25. Sur la propagande augustéenne, C. Nicolet, L'Inventaire du monde, o. c., en partic. les chapitres I et 2.
- 16- C. Mango «Atique statuary and the Byzantine Beholder» Dumbarton Oaks Papers, 1963, p. 53-75, p. 56.
- 17- Code de Théodose, IX, 16, I et 2, lois de 319 et 320; voir F. Martroye, Bull. Soc. nat. Ant. Fr., 1915, p. 280-292 .
- 18- Ibid., IX, 16, 3; القانون الصادر في 319
- 19- Ibid., XVI, 10, 1, en 320 ; القانون الصادر بعد ضرب الصاعقة Colisée روما
- 20- J. Maurice, «La terreur de la magie au IV^e siècle», Revue hist. du droit fr. et étr., 1927, p. 108- 120 [p.109] .
- 21- Orkistos نقش
- CIL., III, suppl. I, 7000 = Dessau, II¹, 6091.
- تاريخ النقش : الطلاب موجه إلى قسطنطين مثلما وجهوه أيضاً إلى القياصرة كريسبوس وقسطنطين وكونستانس . هذا وقد أصبح كونستانس قيصرأ في ٨ نوفمبر/ ٢٢ من عام 324 ، بينما قتل كريسبوس في 326 . ولم يكن جواب الديوان الإمبراطوري فوراً : بل الجواب الأول تاريخه 329 أو 330 ، والثاني في 30 يونيو/حزيران 331 . انظر في هذا كله دراسة d'A.Chastagnol, «L'inscription chrétienne d'Orcistus», Mél, école fr. de Rome, Ant., 1981, 1, p. 381-416,
- وها هنا احتمال قد يكون مبالغاً فيه ، في الصفحة 410 ، مفاده أن Orkistos هي المدينة الصغيرة المسيحية بأكملها ، والمطوقة والتي أحرقتها بسكانها جنود ديوقليسيان في 304 أو في 305 ، وهي التي تحدث عنها أوزيب دون أن يذكر اسمها
- (Hist.de l'Église,VIII,11,1;cf Lactance, Div. Inst., V, II, 10).
- حينذاك فقط فيما يبدو فقدت Orkistos استقلالها . نقش Nacoleia باسم Julien.CIL, III, 350. Voir W. Ruge, Real-Enc.,

s. Nakoleia (1935), col. 1602 et Orkistos (1939), col. 1092s.,
F. Millar, o. c., p. 131, 410, 438. Millar, p. 410,

ويورد أيضاً مثال ميّوما . المرفأ المسيحي لمدينة غزة الوثنية، والذي نال

استقلاله وأصبح اسمه Constantia

22- CIL, XI, 2, 5265 = Dessau 705; J. Gascon, méi école fr.
Rome, 1967, p. 609; F. Millar, o. c., p.453. À Rome:
comparer Zosime, II, 29, 5 et Libanios, Disc. 30, Pour les
temples, 33.

23- Code de Théod. XVI, 2, 5.

24- Genèse, 12, 6 s. et 18, 1-15; Eusèbe, Vie de Const., II,
51-53; entre 326 et 330; Sozomène, Hist. de l'Église, II, 4, 1-6

استرجاع زلخر بالحيوية لعيد Mambré ، والذي يترافق معه معرض كبير

25- Eusèbe, ibid., III, 55.

26- Ibid., IV, 25; cf. Libanios, Disc. 30, 35 et

حول هذا الطاقم الديني

Grég. Naz., Disc. 5, Contre Julien, 32(PG, 35, 705) et À
Némésios, v. 267 s.(PG, 37, 1572).

27- L. De Giovanni, o. c., p. 99 s.

انظر

28- Ammien, XVIII, 4, 5 et J. B. Segal, Edessa, «The
Blessed City», Oxford, 1970, p. 56 et 70.

29-Zosime, II, 42, 1

انظر

F. Paschoud; E. Stein et J. R. Palanque,

وتعليق

Histoire du Bas-Empire, I, Paris, 1949, p. 133 ss .

30- Eusèbe, ibid., III, 56;

التاريخ حسب Sozomène

o. c., II, 4, 5 (p. 57 Bidez);

أمر جوليان حسب Zonaras

Epit. Hist., XIII, 12, 30-34;

وقد أرادوا أحياناً نسبة ذلك التهديم لحكم كونستانس

31- Libanios, Disc. 30, pour les temples, 6 et 39 fin .

32 -

حول عظمة إله Aigeai وحول تهديم المعبد ، انظر

L. Robert, «De la Cilicie à Messine et à Plymouth avec deux
inscriptions errantes», Journ.sav., 1973, p. 188-193 [161-211]:

بصدد المقالة في مجملها : " لا نستطيع أن نعلم الاعتبارات المحلية التي دفعت الامبراطور أو السلطات المحلية إلى ذلك التصرف العنيف بحق مقام كان

موضع " تبجيل رفيع

Inscription d'Épidaure: «À Asclépios Aigeatès, l'hiérophante et prêtre du Sauveur Mnaséas fils de Mnaséas, d'Hermionè, conformément à un rêve» (IG, IV², 1, 438).- Libanios: Autobiographie, 143, avec le comm. de P. Petit . 33- Code de Théod., XV, 12, 1.

IV - حيرة القرن الرابع

1- Bémarchions: Libanios, Autobiogr. (I), 39. Libanios et le panégyrique de Constance: Disc. 59 et cf. Autobiogr., 80. Thémistios: voir G. Dagron, L'Empire romain d'Orient au IV^e siècle et les traditions politiques de l'hellénisme. Le témoignage de Thémistios, Paris, Presses de la Sorbonne, 1968 (dans Travaux et Mémoires, III, p. 1-242); biographie dans PLRE I, s. Themistius I, par A.. Cameron.

2- A.. Cameron, Journ. Rom. St., 1964, p. 24 s. et «Gratian's Repudiation of the Pontifical Robe», ibid., 1966, p. 96-99 (p. 99); Ammien Marcellin, XVI, 10 واقعة حذفها

الذي يصف زيارة الإمبراطور بالتفصيل (خاصة في المقطعين 15-17 ، مع ردود الفعل حيال قاعة تراجان)

3- Libanios, Autobiographie (I), 177.

4- Ibid., 173; Ammien, XVI, 8, 2;

بصدد طرق العرافة والسحر انظر لاحقاً الفصل (14)

5- Ammien, XV, 7, 7-10 (en 355); XXI, 15, 2 (en 361).

6- Ammien, XIX, 12, 12.

7- Exercice 357-359; Ammien, XVI, 10, 17 et XVII, 4, 1

CIL, VI, 45 = Dessau, 3222 بصدد الكنيسة و بصدد معبد أبولون

8- Ammien, XIX, 10,4.

9- Socrate, III, 2 et V, 16.

ينتهي سقراط سرده في 439 ، وهو دون شك قد عمل في تاريخه ذاك قبل هذا التاريخ وقام فيما بعد بمراجعة (على أقل تقدير) لكتابه. أما مؤرخ الكنيسة الآخر، سوزمين ، المعاصر لسقراط والذي يستشهد به ، فلا يتحدث إلا عن "تماثيل وأدوات مضحكة وغريبة". (V, 7, 6)

10- R. Turcan, Mithra et le mithriacisme, Paris, 1981, p. 92.

11- Julien, Lettre 79 Bidez.

12- Socrate, Hist. de l'Égl., III, 2; Théodoret, Hist. de l'Égl., III, 18, 1 et Sozomène, Hist. de l'Égl., V, 7, ainsi qu'Ammien, XXII, 11, 3-11 et Julien, Lettre 60.

13- Ammien, XXI, 14, 2-5.

حول خشية مسيحيي تلك الحقبة من آلهة المناطق التي يسكنونها، انظر ردود فعل أمالي مینوتس، الفصل، 8

14- Voir Théodoret, Hist. de l'Égl., III, 7, 5 ss.

(8 بصدد تاريخ مارك)

et Libanios, Lettre 819, 6, de 363.

قارن ذلك مع استشهاد معلم المدرسة Cassianus الذي قتله تلامذته طعناً بالخناجر، انظر

Prudence, Le Livre des couronnes (Péristéph.), 9.

15- Sozomène, Hist. de l'Égl., V, 15, 4-10.

16- Julien, Lettre 114. Voir Gl. Bowersock, Roman Arabia, Cambridge Mass., Harvard Univ. Pr., 1983, p. 125-127; M.Sartre, Bostra des origines à l'Islam, Paris, Geuthner, 1985, p. 104 s.

17- Eunape, Vies des sophistes, VI, 2, p. 462 s. Boissonade.

18- G.M. A. Hanfmann, «Socrates and Christ», Harv. St. in Class. Philol., 1951, p. 205-233; J. et J. Ch. Balty, «Julien et Apamée. Aspects de la restauration de l'hellénisme et de la politique antichrétienne. de l'empereur», Dialogues d'histoire ancienne, I (1974), p. 276-304; J. Balty, Mosaïques antiques de Syrie, Bruxelles, éd. des Musées royaux, 1977, p. 78-80 et 88-89.

19- J. et J. Ch. Balty

يظنان أن الصيغة اليونانية "استخدم جيداً" بترتيب أحرفها في مايشبه رسم تاج
مرصع - هي نسخ مطابق للصليب يحيط به الألف والواو باليونانية.

(a – combinaison du χ et du Q – ω).

20- Socrate, III, 18.

21- Gl. Bowersock, Julian the Apostate, Cambridge Mass.,
Harvard Univ. Press, 1978, p. 93.

22- Julien, Misopogon, 357 c; cf. Théodoret, Hist. de l'Égl.,
III, 7, 5; Philostorgios, p. 229 Bidez.

23- Julien, Lettre 84 Bidez,

ونقلها المؤرخ المسيحي سوزمين^V، 6 'بيوت الضيوف' (xénodocheia)،
انظر

E. Kislinger, «Kaiser Julian und die (christlichen)
Xenodoche 1984, p. 171-

184.— Grég. Naz., Disc., IV, 112 (PG, 35, 649).

الإستشهاد لسانت أمبرواز نقلاً عن

G. Boissier, La fin du paganisme, Paris, 1891, t. II, p. 336.
Bon commentaire de ces mesures de Julien, ibid., t. I, p. 167 s.

24- Eunape, o. c., XXIII, 2, 7-8, p. 501 et 4, p. 503
Boissonade; ci-après, chap. 14.

25- Gl. Bowersock, o. c., 116 ss.

بصدد التفسير الحديث لجوليان (رغم أنه لم يعد آخر تفسير)، انظر

A. Momigliano, «The Disadvantages of Monotheism for a
Univerasl State», Class. Phil., 1986, p. 285-297, repris dans
Ottavo Contributo alla Storia degli Studi Classici e del
Mondo Antico, Rome, 1987, p. 313-328.

26- Leges a me in exordio imperii datae, quibus unicuique,
quo animo inbibisset, colendi libera facultas tributa est,
Code de Théod., IX, 16, 9, de 371.

27- Ibid., X, 1, 8 (le 4 février?) et IX, 16, 7, le 9 septembre.

28- Ibid., XVI, I, 1 (365); G. Fowden, «Bishops and
Temples in the Eastern Roman Empire, A .D. 320-435»,
Journ. Theol. St., 1978, p. 53-78 (p. 57).

29- Ammien, XXIX, I, 11.

30- Théodoret, Histoire de l'Église, IV, 24, 2 s.; trad. A. Festugière, Antioche païenne et chrétienne, Paris, de Boccard, 1959, p. 271.

31- Code de Théod., IX, 16, 8; J. Maurice, o. c., p. 115 ss.; H. Funke, «Majestäts-und Magieprozesse bei Ammianus Marcellinus», Jahrb. für Ant. und Christ., 1967, p. 145-175.

32- Sur les compétences du vicaire d'Asie, voir L. Robert, Hellenica, IV (1948), p. 47.

33- Jean Chrysost., Homélie 89, sur les Actes des Ap. (PG, 60, 274-275).

34- Ammien, XXIX, 1, cf. Zosime, IV, 14 بصدد مجمل القضية

35-P. Petit, l'Autobiographie (I, 175) وتعليقه لدى طباعته

36- Libanios, Autobiogr. (I), 158 ss.; 173 ss.

37- Code de Théod., IX, 16, 9.

38- Ibid., X, 1, 12.

39- Ibid., XVI, 7, 1.

40- Dira carmina: ibid., XVI, 10, 7.

41- Remarque d'A. Lippold, «Theodosius I», Real-Enc., Suppl. XIII, 1973, col. 857, 1. 15 ss.

42- Pretio artis < magis > quam divinitate metienda (Code de Théod., XVI, 10, 8).

43- Ernest Will, Syria, 1950, p. 261-269.

44- F. Miltner, Ephesos, Vienne, 1958, p. 104-106; Jahreshefte, Oesterr. Arch. Inst., 1959, Beibl., 269 ss.; Année Épigr., 1967, 479.

حول الشعائر الإمبراطورية انظر مقاله G. Bowersock : "لم يصدق في

يوم من الأيام أي إنسان عاقل بالوهية امبراطور على قيد الحياة [...] ولكنه

يمكن أن يتصور تأليه الإمبراطور بعد الموت، ولا يستطيع أبداً أن يعتبر

الإمبراطور "المؤله" واحداً من "الآلهة"

(G. Bowersock, «Greek Intellectuals and the Imperial Cult», Le culte des souverains dans l'Empire romain, Genève, 1972, p. 179-206, p. 206);

ما يصدق على القرن الثاني الميلادي حري أن يصدق أكثر في القرن الرابع.

V- نحو الحظر (392-382)

I- A. Cameron, «Gratian's Repudiation of the Pontifical Robe», Journ. Rom. St., 1968, p. 96-102. «Séparation du paganisme et de l'État»: l'expression est de R. Rémondon, La crise de l'Empire romain, Paris, PUF (Nouvelle Clío), 1970, p. 195.

2- Zosime, IV, 36.

3-Ambroise, Lettre XVII, 9-10, cum maiore iam Curia christianorum numero sit referta.

بعض العلماء مثل ، خصوصاً

J. Geffcken, Der Ausgang des griechisch-römischen Heidentums², Heidelberg, 1929 , p. 296, n. 39,

رفضوا هذه الإشارة باعتبارها متميزة ، ووضعوا في مقابلها أوغسطين

Conf., VIII, 2, 3: tota fere Romana nobilitas,

" النبالة الرومانية بأكملها تقريباً " كانت وثنية . غير أن أوغسطين يستعرض

الوضع في حكم كونستانس قبل ثلاثين عاماً

CF. la discussion de G. Boissier, La Fin du paganisme, Paris, 1891 (réimpr., Hildesheim, Olms, 1987), t. II, p. 315 s., dont J. Geffcken rend mal les conclusions.

4- Symmaque, Relatio, III, 10; trad. J. Baayet.

حول عدم كفاية ما جاء به سماق وحول رد سانت أمبرواز ، يطيب لنا دائماً

G. Boissier, o. c., t. II, p. 325-338. قراءة صفحات

Pour les temples . تاريخ مرافعة ليبيانيوس المعنونة

هو موضع نقاش منذ القرن السابع عشر حيث يسند جودفروا التاريخ إلى ما

يقارب عام 390 بينما يعود به تيلمان إلى 384

5- Code de Théod., XVI, 10, 9; 25 mai 385.

6-Ibid., XII, 1, 112.

7- Zosime, IV, 37, 3. Pour la date, 384 ou 386/7, voir G. Fowden, «Bishops and Temples in the Eastern Roman Empire A. D. 320-435», Journ. Theol. St., 1978, p. 53-78, p. 63, n. 5. «Agitations inutiles»: Libanios, Disc., 49, 3.

8- Libanios, Lettres, 1351, 3, de 363; 1391, 1,

بتاريخ السنة نفسها ، هناك مدينة " غالية على الآلهة " .

P. Petit, Byzantion, 1951, p. 301 s., حسب

G. Fowden, l. c., P. 66, ويتبعه في ذلك

لم يكن الموضوع بصدد المحافظ كنجيوس بل بصدد كونت (الحاكم العسكري) المشرق دينياس الذي مَدَّ يد العون إلى مرسيلوس .

وفي تدمر - خربوا معبد اللات ، في خارج المدينة ، كما أن التمثال وهو من النمط اليوناني - شوهدت صورته مثلما شوها صور

الآباطرة الذين راحوا ضحية. damnatio memoriae.

ويبدو أن ذلك قد تم أثناء شغل كنجيوس لمنصب قائد الحرس الإمبراطوري

B. Gassowska, «Maternus Cynegius, Praefectus Praetorio Orientis and the Destruction of the Allat Temple in Palmyra», Archeologia, 33 (1982), p. 107-123.

9- Théodoret, Hist. de l'Église, V, 21, 5; cf. G. Fowden, l. c., p. 62-64.

10- C'est la synodos ana to ethnos. D'après Sozomène, Hist. de l'Église VII, 15, 12-14.

11- Libanios, Pour les temples, 8-11.

12- Ibid., 44-46. En faveur d'Édess, J. Godefroy dans son editio princeps du discours en 1656, suivi notamment par P. Petit, Byzantion, 1951, 298-304.

13-Louis Sébastien Le Nain de Tillemont dans son Histoire des Empereurs, Paris, 1720, t. V, p. 733, et récemment Jacques Schwartz., (Essays B. C. Welles, New Haven, 1966, t. I, p. 104-105).

14- Libanios, XVIII, 214. Carrhae, oppidum invalidis circudatum muris, Amm. Marc., XVIII, 7, 3; en 359.

15- Luc., Déesse syr. (XLIV), جزئياً 28, 37-38, 58.

حول صحة ودقة هذا الكتاب ، انظر في نهاية الأمر

C. P. Jones, Culture and Society in Lucian, Combridge Mass., Harvard Univ. Press, 1986, p. 41-45.

16- Julien, Lettre 98; Égérie, Journal de voyage, éd. p. Maraval, Paris Le Cerf (sources chrétiennes, n° 296), chap. 18.

في حديثها عن هيرابوليس "المدينة الفخمة الباهرة الجمال" آية Vegérie تذكر
كنيسة أو نصب شهداء كما لاحظ
كما لا تذكر أيضاً مقام Ataryatis الذي أعطى اسمه اليوناني "المدينة
المقدمة" لذلك التجمع السكاني

G. Goossen, Hiéropolis. Essai de manographie historique, Louvain, 1943, p. 147-151.

كانت المدينة "شديدة القرب من الحدود بحيث يمكنها أن تكون الحد الأقصى
للعمليات" وكانت مقر القيادة العليا ومستودع تعبئة جيش الشرق (ص
148).

17- ميشيل تارديو هو الذي لفت انتباهي إلى هذا الأمر. وفي وصفه
لمقامات "الصابئة" في حران يذكر الدمشقي تمثالاً من الحديد لمارس (المريخ).
كما جاء لدى
لكن الحديد ينسب إلى مارس بكل بساطة لأنه إله الحرب تماماً مثلما أن
[الشمس] تمثالاً من الذهب

etc. (Dimechqî, dans Chwolsohn, Die Ssabier und der Ssasmus, Saint- pbiétersbourg, 1856, II, p. 383).

18- Code de Théod., XVI, 3, 1; cité par F. Thélamon, païens et chrétiens au

IV siècle. L'apport de «L'histoire ecclésiastique» de Rufin d'Aquilée, Paris, Études Augustiniennes, 198, p. 254.

19- Ambroise, Lettres 40, 6; 13, 16; Paulin, Vie d'Ambroise, 22.

20- Pacatus, panég. Lat., XII, 13, 4, 5, 47.

21- Claudien, sixième consulat d'Honorius, panégyrique, v. 55ss.

22- الحكاية مفصلة لدى
Sozomène, VII, 25; Rufin, XI, 18; و Théodore, V, 17 هو الذي قدم رقم الضحايا

23- Code de Théod., II, 8, 19, le 7 août 389.

حول السياسة الدينية للإمبراطور

A. Lippold, «Theodosius» Real-Enc., Suppl. XIII (1973), col. 956-958.

24- Cod de Théod., XVI, 10, 10 et 11.

25- C. Fowden, l. e, p. 70.

26- Socrate (qui fut leur élève), V, 16.

27- A.Cameron, Claudian. poetry and propaganda at the Court of Honorius, Oxford Univ. press., 1970, p. 28s.

28- Palladas, dans l'Anth. pal., IX, 501.

هذان البيتان اللذان يصعب فهمهما يبدو تماماً أنهما تحيير عن قنوط متقف وثني شاهد مدينته وقد حرمت من آلهتها القديمة. ولنا أقبل بالتفسير البسيط لـ

Laurens (adloc., dans la Coll. des Univ. de France, t. X)

وأفضله على تفسير

Cameron, «Palladas and Christian polemic», Journ. Rom. St., 1975, p.17-30 [p.24],

الذي فهمهما على الوجه التالي : " الاموات " [أي آلهة الوثنية حسب قاموس المسيحيين] كانوا يغادرون مدينتنا التي كانت فيما مضى عامرة بالحياة . ونحن ، الباقين أحياء ، نحتفل بمراسم ماتم مدينتنا " على أن التفسيرين كليهما فيهما صعوبة . فيمكن الإعتراض على P.Laurens بأن صيغة الماضي اليونانية " تركوا " ما كان يجوز ترجمتها بالفعل الماضي الناقص الذي يفيد معنى التكرار " كانوا يغادرون " . كما يصعب علينا أن نؤمن مع A.Cameron أن وثناً مؤمناً بوثنيته يمكنه أن يلصق بآلهته، حتى إن كانت منهزومة ، ذلك النعت المهين . نعت " الجثث " ؛ إن السخرية من المسيحية بالغاً ما بلغت براعة إخفاؤها لم يعد بالإمكان تمييزها عن الإهانة بحق الوثنيين.

29- Socrate, V,17; Sozomène, VII, 15, 9.

30- Ammien, XXII,16,12; Socrate, V,16; Sozomène, VII, 15.

31-Asclepius, 24, trad. A. Festugière, dans «Hermès Trismégiste», t. II, Paris, Les Belles Lettres, Coll. Univ. Fr., 1945; Augustin, Cité de Dieu, VIII, 23 et 26.

حول خفايا هذه النبوءات المصرية ، انظر

G.Fowden, The Egyptian Hermes. A Historical Approach to the Late Pagan Mind, Cambridge Univ. Press, 1986, p. 38-44.

- 32- القول بنبوءة " من بعد الحادثة " هو ما يحبذه
A. D. Nock et S. C 1925, p. 173-
176, puis par A. D.
d'Hermès Trismégiste (l. c., p. 288 s.), Noek في مقدمته لطبعة
بينما A. J. Festugière يعطي التاريخ الصحيح في هوامش النص في
المجلد نفسه (ص. 379 حاشية رقم 201)
33-Rufin, II, 27 et Eunape, Vies des soph., VI, 11, p. 472
Boissonade.
34- Paulin, Vie d'Ambroise, 26, 36; Rufin, II, 33;
Sozomène, VII, 22; Théodoret, V, 29, 4 (Hercule et la
croix); Aug., Cité de Dieu, V, 26, 1 (statues de Jupiter); voir
F. Thélamon, o. c., p. 316-322.
35- Code de Théod., XVI, 10, 12 ;
وقد جدد القانون بمجيء Arcodius
ibid., XVI, 10, 13, le 7 août 395.
36- Ibid., XVI, 10, 14.
37- Zosime, IV, 59; CIL, VI, 1783 = Dessau 2948.
38- المباريات الأكتية تمجيد للذكرى السنوية لانتصار Actium وهو
الانتصار الذي أحرزه Octave (أصبح فيما بعد Auguste) ، بمساعدة
أبولون ، وذلك على أنطوان وكليو باترا في 2 سبتمبر /أيلول عام 31 قبل
الميلاد .

VI- غداة الهزيمة (392-415)

- 1- Aug., Cité de Dieu, 18, 54; Enarr.in Psalmis, 98, 14.
2- Code de Théod., XVI, 10, 17 et 18.
3- Augustin, Sermon XXIV, 6 (16 juin 401, Hercule à la
barbe rasée);
Lettre 50, p. 143 (émeutes de Sufes); Lettre 91, 8 (Calama).

4- Quodvultdeus, éd. R. Braun, Paris, Le Cerf (coll. Sources chrétiennes, n° 101-102), 1964, texte, t. II, Liber promiss. Dei, III, par. 44; cf. Introd., t. I, p. 70-72.

يبدو لي أن Quodvultdeus يعطي هو بالذات تفسيراً لتدمير المعبد الذي تحول إلى كنيسة :

Cumque a quodam pagano falsum vaticinium velut eiusdem Caelestis proferretur, quo rursus et via et templa prisco sacrorum ritui redderetur.

وقد كتب بعد استيلاء الفاندال على المدينة (439) ، عندما كان لاجئاً في كامباني Campanie ، حوالي 450 . حول اختفاء المعبد اختفاء كاملاً مع الجادة ضمن الدمار العام في قرطاجة . انظر أيضاً Victor ، مطران Vita في منطقة Byzacène (منطقة سوس حالياً ، في تونس) ، [الفاندال] تمرروا تدميراً كاملاً مبنى العروض الموسيقية والمسرح ومعبد Souvenir [صرح مأتمى ؟) والجادة التي كانت تحمل اسم Caelestis :

(Hist. persec. Afric. prov. I, 8, éd. M. Petschenig, Vienne, 1881). Pour la situation générale, P. Courcelle, Histoire littéraire des grandes invasions germaniques³, Paris, Études Augustiniennes, 1964, p. 136-139.

5- Code de Théod., XV, 6, 1 et 2.

6- Ibid., XVI, 10, 15.

7- Ibid., XV, 1, 36.

8- Jean Chrysost., Lettres 123 et 126 (PG, t. 52, 676- 678 et 685-687) ;

Théodoret, Histoire de l'Eglise, V, 29.11 انظر أيضاً

على أنه يُشك في أن يكون Chrys-ostome قد عاث فساداً في مدينة Ephèse أيضاً

Chr. Baur, Der heilige Johannes Chrysostomus und seine Zeit, Munich, 1930, II, 132 s. et 328-333.

9- Code de Théod., XVI, 10, 16.

10- Jean Chrysost., Homil. in Matth., LXX [LXXI], 5 [PG, t. 58, 660].

11- Marc le Diacre, Vie de Porphyre, et P. Peeters, « La Vie géorgienne de saint Porphyre de Gaza », o. c. au chap. I, n.9.

P.Peters نشر "حياة بورفير" باللغة الجورجية وبين أن الكتاب ترجمة عن أصل سرياني ، وفيها بعض نقاط الاختلاف مع النص الإغريقي ، (الذي يصعب التصديق بأنه مأخوذ عن أصل سرياني) . انظر لاحقاً، الحاشية 42

12- الملاحظة هي لـ

G. Fowden, « Bishops and Temples » (1. c., au chap. 5, n. 7) p. 72-75. Temples en activité: Marc le Diacre, o. c., 26.

13- Marc, o. c., 19 et 17.

14- Marc, o. c., 41, trad. Grégoire-Kugener.

15- Marc, o. c., 47-50 et 63-70.

16- Marc, o. c., 76.

17- Marc, o. c., 95-99;

H. Grégoire et M.A. Kugener, p. LXVIII-LXX. انظر المقدمة

18- Code de Théod., XVI, 10, 22.

19-Temple d'Aphrodite: G. Dagron, Naissance d'une capitale, p. 375.

القانون : Code de Théod. XVI, 10, 19,

لعام 408 ، وهو موجه إلى قائد الحرس الامبراطوري في روما . وله تفسير مختلف لدى :

G. Fowden, « Bishops and Temples », p. 65, n. 2, « temples on the imperial estates were already beginning to be demolished systematically »

إن تحويل المعابد التي فقدت صفتها الدينية إلى ثكنات عسكرية إجراء جاء بعد تاريخ إبطال الوثنية بفترة مديدة .

20- L. Robert, Hellenica, IV (1948), p. 95 (et 41, 60, 73) ; voir aussi H. Blumenthal, « 529 and its sequel ». Byzantion, 1978, p. 369-385

(الصفحات 373 - 375 حول ploutarchos ، حيث يرد أن سفسطاني

النقش والفيلاصوف هما شخص واحد

21- Callinicos, Vie d'Hypatios, éd. G.J.M. Bartelink, Paris, Le Cerf, (Sources Chrétiennes, n° 177), 1971, chap. 33.

22- Code de Théod., XVI, 10, 25.

23- Callinicos, Vie d'Hypatios, chap. 30, 1-2. Le Rhébas: ibid., 45. Étonnement d'A .H.M. Jones, dans Conflict, p. 18, comparant à la Vie d'Hypatios Pline, Lettres, X, 96, 9 et 10.

بعد pline بقليل في كتاب "الإسكندر أو النبي المزيف"، هذا كما يذكر Lucien أيضاً مسيحيي Pont و Bithynie .

24- Aug., Lettres, 97, 2.

25- Zosime, V, 38,

F. Paschoud. مع تعليق

26- Livres Sibyllins: Rutilius Namatianus, Sur son retour, II, 52. Voir A. Cameron, Claudian, o.c., p. 220 s.,

الذي يذكر القديسة Mélanie - حول مثال الآلهة Victoire :

A . Cameron, o. c., p. 237-240.

27- Eunape, fr. 62 Müller,

Constantin Porphyrogénète التي حفظها

Zosime, V, 1, 1-3 et 12 وتبعه في ذلك

F. Paschoud (ورجع إليها

في نهاية الجزء الثالث من طبعته الصادرة لأعمال Zosime) ؛ حول كراهية

Eunape الخيفة لـ Stilicon ، انظر :

Photios, cod. 98, 84b, 1. 29-30 Bekker,

حيث يجب تصحيح ترجمة Henry ؛

Olympiodoros, Zosime en V, 34

وتبعه Zosime , V, 34 (انظر هوامش F. Paschoud ad loc)

حول Claudien ، المتوفى دون شك في 404 :

A . Cameron, o. c., passim.

28- Zosime, V, 41; cf. Sozomène, I X,6, 4.

الإستعانة بقرّاء القرابين من الأتروسكيين، الذين يستخدمون البرق سلاحاً، هو

أمر يعود في جذوره إلى روما الجمهورية. وحول نهاية Gabinius ، انظر

la Vie de sainte Mélanie, 19, éd. D.Gorce, Paris, le Cerf (Sources chrétiennes, n°40), 1962.

29- L'oraculum: J.Flamant, Macrobe et le néoplatonisme latin, Leyde, Brill, 1977, p.109ss., 116.

30- Sodales ballatores Cybelae, cantabrarii, signiferi, nemesiaci, virtutiarum: Code de Théod., XIV, 7, 2[3 Haene1] et XV, 7, 13, en 412 et en 413-414.

J.P. Waltzing, Etude historique : انظر
sur les corporations professionnelles chez les
Romains, depuis les origines jus qu'à la chute de l'Empire
d'Occident, Louvain, vol.I (1895), p. 240-253 (les
dendrophores); vol. II (1896), p. 138 (les corporations du
spectacle).

31- Frediani التخصيص لإقامة الكهنة ومصادرة ممتلكات المدارس

Dendrophori [حامل التخترون في المسيرات الإستعراضية]

[حملة الشجرة في عيد من العبادات من بينها عبادة Cybèle]

وغير ذلك من :

professiones gentiliciae: Code de Théod., XVI, 10, 20.

32- Courcelle نجد عرضاً حياً وسهل التناول في كتاب

المذكور أعلاه، في نهاية الهامش رقم 4 ، وقد ظهرت الطبعة الأولى عام
1948 ويبدو الكاتب متأثراً بكل وضوح بذكرى النضال في وجه ألمانيا
النازية التي يشبه بها خصوصاً القاتل - بينما يعبر عن تسامح أكبر حيال
الفرنج .

33- « حول أية مدرسة لآعلى التعيين » ، حسب داماسكيوس

Vie d'Isidore, وكما ورد في Souda. وإن داماسكيوس الفيلسوف هو

الآخر، قد حدد بدقة سمات التعليم عند هيباتي. انظر أيضا :

J. Bregman, Synesius of Cyrene, Philosopher-Bishop,
Berkeley-Londres, Univ. of Calif. Press, 1982, p. 22-25 et

36-39. على أي حال القول الوارد في Souda لا يدل

بالضرورة على أن هيباتي كانت تخرج إلى الحياة العامة "لتمشي في الشوارع"، بل يدل على أنها كان لها حضورها "في المدينة" (وليس في الضاحية أوفي الريف المنعزل، كما كان شأن Antoninos بعيد ذلك بفترة قصيرة - بصدد هذا الأخير، ارجع إلى الفصل الثاني عشر)

34- Cf. Jean Chrysostome dans A.Festugière, Antioche païenne et chrétienne. Libanius, Chrysostome et les moines de Syrie, Paris, De Boccard, 1959, p. 337 et n. 1.

35- Socrate, VI I, 15.

36- J.M. Rist, «Hypatia », Phoenix, 19 (1965), p. 214-225.

37- Émeutes au théâtre: voir A. Cameron, Circus factions, Blues and Greens at Rome and Byzantium, Oxford Univ. Press, 1976, p. 213-229-Violences et passion du théâtre à Alexandrie: A. K. Bowman, Egypt after the Pharaons, 332 BC-AD 642, Berkeley-Londres, Univ. of Calif. Press, 1986, p. 214-216.

38- قارن هذا بموقف Sévère ، كما جاء لدى كاتب سيرته Zacharie لاحقاً في هذا الكتاب .

39- حول مصير مركز Kaisarion ، ودلالته لدى مسيحيي الإسكندرية

40- انظر رسائل سينزايوس Synésios (وأكثرهما شغفاً للرسالتين 10 و 16) أرسلت إلى هيباتي بين 404 - 407 ، وقد تعلم على يديها قبل 395 ، تاريخ رجوعه إلى Cyrène

Chr. Lacombrade, éd. des Hymnes de Synésios (Coll. Univ. Fr.), Introduction, p. XV.

41- Hugo Pratt, Fable Venise, Paris, Casterman, 1981.

42- P. Peeters, o. c., P. 87s.,

بين في هذه الحكاية وفي غيرها من وقائع "السير"، السريانية أو الإغريقية، كيف تم تعديل رسم صورة القديس بورفير كي يصبح منافساً و صنواً للقديس Cyrille ، خصوصاً في هذا المشهد. وكما نبه Michel Tardieu ، فالشخصية المرسومة بأكبر دقة ليست هي الكاهنة الوثنية في "السيرة الجرجية géorgienne" بل هي " المختارة " الماثوية كما هو وارد في النص اليوناني ،

بلونها الشاحب (وكان الأنبياء المختارون من النباتيين وكانوا يكثر من الصيام) وموهبتها "التصويرية" في الإقناع، ورهطها الضروري لتخليصها من الإلتزامات غير الطاهرة للحياة اليومية - من تحضير الطعام وغير ذلك.
(90-85, Marc)

43- المصادر الرئيسية :

Socrate, Hist. de l'Égl., VII, 31-15; Damaskios, Vie d'Isidore, fr. 102 à 105,

وقد حفظت في :

Souda et Photios; Jean de Nikiou, 84, 100-102. Voir K. Praechter, «Hypatia», Real-Enc., 1914, col. 242-249 ; J. M. Rist, Phoenix, 19 (1965), p. 214 ss. ; J. Bregman, o. c., p. 22-25 et 36-39 ; I. Hadot, Arts libéraux et philosophie dans la pensée antique, Études Augustiniennes, 1984, p. 259-260.

VII - الإبعاد السياسي

1- Code de Théod., XVI, 5, 42. Remarque de J. Geffcken, o. c., p. 179.

2- Généréd:Zosime,V, 46, 2-5; Fravitta: id., V, 20, 1 et 21, 5.

3- Code de Théod., XVI, 10, 21.

4- Ibid., 22, 23, 24.

5- A .Cameron, «The Empress and the Poet», Yale Class. St., 1982, p. 217-289 (p. 266).

6- Code de Théod., XVI, 10, 25; ibid., Nouvelles, III, 8; Code de Just., I, 11, 7

نذكر في نهاية المطاف قانوناً صدر ربما بتاريخ 472 (ibid., 8)

وهو يعود إلى قانون منع العبادات الصادر بتاريخ 392 مع زيادة الخطورة في

تطبيقه (Code de Théod., XVI, 10, 12).

7- Salvien, De gub. Dei, VI, 2, 12.

8- A .Lippold, «Theodosius II», Real-Enc., Suppl. XII I (1972), col. 961-1044, col. 1017.

9- A .Cameron,

في مقالاته المذكورة في Yale Class. St.

10- A. Cameron, l.c., p. 221-225 et 254-270.

موعظة نويل عام 441 أوردناها وعلقنا عليها في هذا الكتاب. ونعلم مأسهه
أن يؤدي موقف الشك المنهجي إلى إدانة الأبرياء

11- استخدم صيغة الجمع "سفارات"، فقط لدى المعجب به الأفلاطوني

الحديث Hiéroclès: Photios, cod. 214 début.

12- Olympiodoros, fr. 22 Maisano (Photios, cod. 80, 58b);

ترجمة Henry مع التعديل 35-59a, 1Bekker

13- Ibid., fr. 41-34 et 49-50 Maisano (61a, 12-61b, 7 et 62a, 9-26 Bekker).

14- Damaskios, Vie d'Isidore, fr. 278-283 et 303-305 Zintzen.

حول المؤامرات على الأباطور في القرن الخامس:

R. von Heahling, «Damascius und die heidnische Opposition im 5. Jahrhundert nach Christus», Jahrb. Für Ant. und Christ., 1980, p. 82-95.

15- اضطراب الإيزوريين في القرن الرابع:

Ammien, XIV, 2 (en 354);

XIX, 13, 1(en 359); XXVII, 9,6 (en 365-370). Incursions en Galilée: saint Jérôme, Lettre 114; 1; en Arménie: Jean Chrysost., Lettre 135.

المرجع الأوفى في :

J. Rougé, «L'Histoire Auguste et l'Isaurie au IV^esiècle»,;

Rev. Ét. Anc., 1966, p. 282-315 انظر أيضاً :

L. Robert, Documents de l'Asie mineure méridionale, Genève-Paris, Droz, 1966, p. 50 s. et 91-100.

16- Photios, cod. 242, par. 290 Westermann = Damaskios, fr. 303 Zintzen,

تعداد محاولات الإصلاح الوثنية من جوليان حتى إليوس. وفي ملخص
فوتيوس عن داماسكيوس، يبدو أن زينون هو الذي قتل بسقوطه عن الجواد.

لكننا نعلم مع ذلك أن هذا القدر هو أيضاً ملاقاته ثيودوسيوس الثاني عام 450

وأن زينون قد لقي حنقه أثناء حكم Markianos

انظر R. Asmus, Byz. Zeitschr., 1909, p. 468

والمقالات Theodosius 6 et Fl. Zenon 6 dans la PLRE II

(تحديد هوية "القائد الأعلى للشرق" الذي تحدث عنه داماسكيوس إلى زينون،

المعادي للتسويات مع أتتلا:

Priscos, fr. 14 et Jean d'Antioche, fr. 199).

حول هذه الأحداث، ارجع إلى الهوامش المطابقة لها وخاصة 17- PLREII «Fl. Zenon 7» et «Fl. Ardabur Aspar».

18- E.W. Brooks, «The Emperor Zenon and the Isaurians», The English Hist Rev., 1893, p. 209-238; H. Grégoire, «Au camp d'un Wallenstein byzantin, La vie et les bers de Pamprépios, aventurier païen», Bull. Assoc. G. Budé, 1929, n° 24, p. 22-38; R. Keydell, «Pamprépios», Real-Enc. (1949), col. 409-415; E. Livrea, édition des poèmes de Pamprépios, Leipzig (coll. Teubner), 1979; R. M. Harrison, «The Emperor Zeno's real Name», Byz. Zeitschr., 1981, p. 27-28.

19- Zacharie, Vie de Sévère, dans Patrol. Orient II, 1, Paris, 1905, réimpr., Louvain, Peeters, 1981, éd. et trad. du syriaque par M. A. Kugener, p. 40.

VIII - معطون وتلامذه أوجاذبية الوثنية

1- Zacharie, Vie de Sévère (cf. chap. 7, n. 19), p. 67.

2- Marinos de Néapolis, Vie de Proclos, éd. Boissonade, Leipzig, 1814; d'Auria, Naples, 1985.

3- Marinos, o. c., 11 (arrivée à Athènes); 15 (séjour en Lydie).

لتحديد هوية خصوم بركلس، انظر :

H .D .Saffrey, «Allusions antichrétiennes chez Proclus le diadoque platonicien», Revue des Sciences Philosophiques et Théologiques, 59, 1975, p. 553-563, et M .Tardieu, les Paysages reliques. Routes et haltes syriennes d'Isidore à Simplicius, Paris-Louvain, Peeters, à paraître en 1990, Introduction, n. 13.

4- Marinos, op. cit., 18 fin, 19, 28-30.

5- Zacharie de Maïouma, Vie de Sévère, o. c.,

النص الأصلي المكتوب بين 512 و 518 كان باللغة اليونانية . وحول معنى كلمة scholastique انظر :

P. Lemerle, Le Premier Humanisme byzantin, Paris, PUF, 1971, p. 261 et n. 52.

6- حركية الطلبة

A . Cameron, «The End of Ancient Universities», Cahiers d'histoire mondiale, 1967, p. 653-673; P. 660; traditionnellement remuants: ibid., p. 654.

7- Zacharie, Vie de Sévère, p. 14-20.

آيات فتنه كتب يوجد عنها وصف في مقطع جميل لدى سترابون :
XVII, 1, 16-17 (800 s.).

حول المنطقة، انظر :

A .Bernand, Alexandrie la Grande, Paris, 1966, p. 132s., et Le delta égyptien d'après les textes grecs, 1, Les confins libyques, Le Caire, 1970, p. 153-328 (en partic. p. 273, 291ss., 322ss.).

8- Zacharie, o.c., p. 20-22.

9- Ibid., p. 23-26.

10- Ibid., p. 27-32.

يشير Jean Yoyotte إلى أن "وصف الأماكن [...] ينطبق تماماً على ترتيب معبد من الطراز الفرعوني". بالمقابل، فإن الشعائر القربانية المذكورة هي من النمط الإغريقي وأما وصف الصور فمادته "المصادر العامة عن آباء الكنيسة"

11- Ibid., p. 32-35.

قارن هذا مع الموقع الهام المخصص للأقوى في :
Hieroglyphica d'Horapollon, I, 2.
معنى الكلمة ذات الأصل اليوناني والتي ترجمناها هاهنا بـ " مجبر " (karoumtitin de kèromatitès)

فهمها أولاً
Ed. schwartz, sitzb. Heidelb. Akad., 1912, 16, p: 27

وشرحها بعد ذلك
L . Robert , Hellenica , xIII (1956), p. 167-170 ,
الذي قدر أن الحديث كان بصدد مختص بالفقرات وليس بصدد جراح -
عمليات .

- 12- انظر شرح
J. Maspero , «Horapollon et la fin du paganisme égyptien» ,
Bull . inst . fr . arch . or ., II (1913) , p . 178 . comparer à
ces formules le début du credo catholique romain : « credo in
unum Deum omnipotentem , creatorem coeli et terrae » .
13- G. fowden , « the pagan holy Man in late Antique
society » , journ . Hell St ., 1982 , p. 33 -59 ,p. 54 , attribue
l' apostasie d' Horapollon à ses démêlés avec la police .
Damaskios dit explicitement le contraire.
14- Souda , s . Harpocras et Horapollon ; Damaskios , cod .
242 Photios, 292 (fr. 313-316 Zintzen).

- حول هذه الواقعة، انظر أيضاً
M .Tardieu, Paysages reliques, chap. 1, n. 4 et 9.
15- PLRE II, s. Hormisdas.
16- Zacharie, o. c., p. 77.
17- Nonnos, Dionysiaques, 41, 143-151.
18- Zacharie, o. c., p. 58-65.

19- التشنوذ الجنسي يحظى بتسامح أكبر لدى الوثنيين مما هو لدى
المسيحيين. والـ Souda تشرح لفظة pornos بأنها تعني "عابد الصنم"، وبهذا
المعنى نجدها لدى زكريا - أما Nonnos فهو آخر مؤلف يتحدث عن
الموضوع دون حرج. وإيان حكم جوستينيان، تتجاهل الأشعار الإباحية لـ

Paul Silentiare الشذوذ الجنسي بين الذكور، في الوقت الذي تحررت فيه أبياته من جميع المحرمات، بما في ذلك السحاق بين النساء .

20- I. Hadot, Philosophie et Arts libéraux, Paris, Études augustinienes, 1984, chap. VI, «L' "enkuklios paideia": la notion et son contenu», p. 263-293.

21- Zacharie, o. c., p. 67.

انظر في بداية هذا الفصل تجيم Léontios الذي تنبأ بولادة مولود ذكر، والحذر الذي تقيد به المتنبي .

22- Zacharie, o. c., p. 66 s. et 73; Damaskios, Vie d'Isidore, cod. 242 Photios, par. 46 Westermann, trad. Henry modifiée; voir PLRE II, s. Leontius 14,

الذي لا يشبه magistros Léontios الذي عرفه زكريا. و"الإباحة" تعني في هذا المجال دون شك السماح بالتعليم (انظر لاحقاً. ص.....، حول معنى اللفظة) .

23- بوغت Chrysaorios والقند لفت أثناء عيد القديس يوحنا المعمدان. ولا يمكن تحديد تاريخ هذه الهزة: لكن نظراً لأن سفير وزكريا درسا في بيروت بين 487 و 491 ، فليس المعني زلزال 494

(P.L. Gatier,

هزات أرضية واضطراب الناس. ثلاثة زلازل في الشرق في ظل أناستاز)
Tremblements de terre. Histoire et archéologie, Valbonne, 1984, p. 87-94 [p. 91, n. 5]).

24- N. G. Wilson, Scholars of Byzantium, Londres, 1983, p. 30-33.

يوجد حول غزة كتاب مخصص لها دون غيرها بقلم :

G. Downey, Gaza in the Early Sixth Century, Norman, 1963.

25- H. Diels, Ueber die von Prokop beschriebene Kunstuhr von Gaza, Abhandl. der Königlich Preuss. Akad. der Wiss., 1917, n°7

(مع النص والترجمة الألمانية للكتاب) . ويصعب علينا متابعة :

H. Stierlin, L'astrologie et le pouvoir, Paris, 1986, p. 235-243,

للجراحة الكبيرة في وصف مثل تلك الساعة، وللرقابة التي لابد أنها بترت من نص Procopios معطياته الفلكية - التنجيمية. وكان جمهور تلك الحقبة يعشق الآلات الرائعة، الذاتية الحركة، مثل تلك التي يصنعها Nonnos (Dion., 3, 169-179)

أوكالارغن الذي ركبها Boèce بطلب من Théodoric

26- P. Friedländer, Spätantiker Gemäldezyklus in Gaza, Vatican, 1939, p. 24 s. pour les Rosalia.

27- Photios, cod. 160, 102b, 32-36 Bekker; trad. Henry.

28- Chorikios, éd. R. Förster- E. Richtsteig, Leipzig (Teubner), 1929. Procope de Césarée, Histoire secrète, IX, 20-22.

انظر حول هذا الموضوع التلاعب اللطيف بالجمال عند

Gibbon en 1788, traduites par Guizot, Histoire du déclin et de la chute de l'Empire romain, Paris, Laffont («Bouquins»), 1983, t. II, p. 39.

29- Cf قارن هذا مع دراستي المعنونة " الإنشاءات السورية لسلوقس

نيكاتور حسبما هو وارد في تاريخ جان مالالاس " ،

Act de la table ronde «Géographie historique du Proche-Orient», Paris-Valbonne, 1987, p. 99-110.

30- F. Paschoud,

الهامش الوارد في الجزء الأول من مؤلف جوشيم

Paris, 1971, p. XIV-XVII et XX.

31- F. Paschoud, l. c., p. XXIV s.

IX - الغرب ينفجر

1- Damaskios, Vie d'Isidore,

Photios, cod. 242, par. 91. Westermann;

تلخيص

الملاحظة نفسها حول مقتل Aétius ، هازم أتيلافي 451 ، وصديق

مرسلينوس .

2- Souda, I, 282, 9 s. et III, 325, 30 s. = Damaskios, o. c., fr. 144 et 159 Zintzen. Comparer Épictète, Entretiens, I I I, 6, 10.

3- Damaskios, o. c., cod. 242, par. 108 et 64 Westermann.

4- Claudien, Consulat de Stilicon, I I I, préf., 19; 202-216; VI consulat d'Honorius, 597-599.

5- في 483 ، إصلاح تمثال منيرفا في روما

CIL, VI, 1, 526 = 1664 = Dessau 3132; Geffcken, o. c., p. 181.

6- الذي لا يقهر ، وليس فقط " غير المغلوب " . أورده

P. Brown, «Aspects of the Christianization of the Roman Aristocracy», Journ. Rom. St., 1961, p. 1-11, p. 4; cf. E. Stein, Histoire du Bas-Empire, Paris-Bruxelles, 1949, I I, 44.

7- P. Courcelle, Histoire littéraire des grandes invasions germaniques (o.c.), p. 249.

8- Firmicus Maternus, L'erreur des religions païennes, éd. R. Turcan, Paris, Les Belles Lettres (Coll. Univ. Fr.), 1982.

9- Augustin, Confessions, VII, 9, 13; VIII, 2, 3-5. P. Hadot, Marius Victorinus, recherches sur sa vie et ses œuvres, Paris, Études Augustiniennes, 1971, p. 14

(الصفحات 215 - 321 بصدد موضوع التأثير على الوثنيين)

10- A . Cameron, «Paganism and Literature in Fourth Century Rome», Christianisme et formes littéraires de l'Antiquité tardive, Fondation Hardt, Entretiens, t. XXI I I, Genève, 1976, p. 1-40 (p. 20-22).

11- Epigrammata Bobiensia, I I, 5, éd. W. Speyer, Leipzig, 1963.

استشهد أورده P. Brown, l. c., p. 1.

12- Carmen contra paganos, éd. Mommsen, Hermes, 1869 (1870),

الصفحات 350-363 ، والتاريخ لدى Mommsen في سنوات مابعد 394؛

انظر

G. Manganaro, «Il poemetto anonimo Contre paganos, Testo, trad. e comm., Nuovo didaskaleion, 11(1961), p. 23-45; J.F. Matthews, «The Historical Setting of the carmen contra paganos», Historia, 1970, p. 464-479, et L. Cracco-Ruggini, Il paganesimo romano tra religione e politica (384-394 d. C.): per una reinterpretazione del Carmen contra paganos, Rome (Acc. Naz. dei Lincei, Memorie, VI II, 23, 1), 1979.

بالنسبة له فالقصيدة المنظومة في 384 موجهة إلى فتىوس أجوريوس

برنيكتانوس .

13- Zosime, V, 41, 1-3. J. F. Matthews, Western Aristocracies and Imperial Court, A .D. 364-424, Oxford, 1975, p. 242 et 290.

14- Salvien, Gouv. de Dieu, VI, 2, 12.

15- CIL, VI, 1783 = Dessau 2948.

حول حركة تغيير الدين تلك، انظر. I.c. P. Brown,

16- P. Brown, I.c., p. 11.

17- Léon, Sermon 27, 14, Sur la nativité du Seigneur, 7 (PL, 54, 218 s.);

انظر :

P. Courcelle, Les lettres grecques en Occident de Macrobie à Cassiodore, Paris, 1943, p. 35,

وخاصة :

F. J. Dölger, Sol Salutis. Gebet und Gesang im Christlichen Altertum, Münster, 1925, chap. 1 et p. 258 et 404.

18- Lettre 100, éd. G. Pomarès, Paris, Le Cerf (Sources Chrétiennes, n°65), 1959,

خاصة المقاطع 10-19 و 23 (بؤس أفريقيا وبلاد الغال وإيطاليا بينما الشرق

" يخلص بالخيرات على أنواعها ")

omnium rerum copiis exuberat et abundat.

19- Grégoire, Lettres, XI, 34; cité par C. Dagens, Saint Grégoire le Grand. Culture et expérience chrétiennes, Paris (Études augustiniennes), 1977, p. 31-32.

" النحر " هاهنا يشمل ماقد نسميه نحن الأدب . ومن الصواب أن نضيف بأن هذه الملاحظة لا تكفي لتلخيص موقف Grégoire حيال الثقافة الأدبية، وهو ما بينه أيضاً :

P. Riché, *Écoles et enseignement dans le haut Moyen Age*, Paris, 1979, p. 17-18, 26-35.

20- مثال على هذه الصعوبة نراه بصدد الشعائر الشمسية وغيرها
لدى Héliogabale و Alexandre Sévère ، في التراجم الشخصية التي خصصت لهما . والإرشادات إلى ذلك نراها لدى :

R. Turcan, *Héliogabale ou le sacre du Soleil*. Paris, Albin Michel, 1985, p. 261 s.

21- Après 431: A. Cameron, «The Date and Identity of Macrobius», *Journ. Rom. St.*, 1966; vers 425-428: J. Flamant, *Macrobie et le néoplatonisme latin à la fin du IV siècle*, Leyde, Brill, 1977, p. 134.

22- Macrobie, *Sat.*, I, 17-23; A. Cameron, «Paganism and Literature», *l. c.*, 1976, p. 26 et 189; J. Flamant, *o. c.*, p. 135.

23- G. Boissier, *La fin du paganisme*, Paris, 1891

(أعيدت طباعته)

Hildesheim, 1987), t. I I, p. 243 s.

إضفاء طابع القدس على الكلاسيكية : لاحقاً، " انتصار الكتاب "، الفصل الثاني. وحول فرجيل، هذا Alan Cameron ، بعد عرض أحاديث

Hardt («Paganism and Literature»)،

يقر أثناء النقاش بأنه " بسط موقفه أكثر مما يجب " .

25- بالنسبة لـ Macrobie الاستشهادات أوردها

A. Cameron, «The Date and Identity of Macrobius», *l. c.*, 35; cf. J. Flamant, *o. c.*, p. 657 s.

26- Respectivement Apollinaris 6 dans la PLRE II et Flavianus 14 dans la PLRE I;

حول هذا الأخير، انظر :

A. Cameron, «Paganism and Literature», *l. c.* 13.

انظر أيضاً :

A .Momigliano, dans Problèmes d'historiographie ancienne et moderne, Paris, 1983, p. 143 s.

[نص عام 1969], بصدد المترجمين اللاحقين لأعمال

Philostrate, et C. P. Jones, «An Epigram on Apollonius of Tyana», Journ. Hell. St., 1980, p. 190-194. 27.

27- P.C

1943, p. 235-

246.

28- عندما يقول الناطق باللاتينية عن أحد إنه " غير مثقف " فلا يعني بالتأكيد سوى أنه " عاجز عن الكتابة باللاتينية ". وكذلك الأمر في مصر الرومانية، فصفا " غير مثقف " عندما يوصف بها أحد مبالغة اليونانية، كانت تطلق على من يعجز عن كتابة اللغة المصرية

N. Lewis, La Mémoire des sables. La vie en Egypte sous la domination romaine, Paris, Armand Colin, 1988 (1^{ère} éd., Oxford Univ. Pr., New York, 1983), p. 86.

29-

حول Vivarium, انظر :

p. Courcelle, o. c., p. 313-388; وبصورة أعم:

L .D. Reynolds-N .G.Wilson, D'Homère à Érasme. La -transmission des dassiques grecs et latins, Paris, 1984, p. 54

59,

مع الإشارات المتعلقة بالمراجع

30- J. Geffcken, Zwei pologeten, Leipzig-Berlin, 1904, p. 321; Martin de Braga, De correction rusticorum (composé peu après 572), éd. C.W.Barlow, New Haven, 1950, chap. 7 s.

31- Vigile de Thapsa en Afrique (fin du V^e et VIII^e siècle), Dial. contre les Ariens, I, 5 (PL, 62, 157d) cité et commenté par A .Boulouis, «Références pour la conversion du monde païen aux VII^e et VIII^e siècle: Augustin d'Hippone, Césaire d'Arles, Grégoire le Grand», Rev. Ét. Aug., 1987, p. 90-112.

32- Grégoire, Lettres, IV, 23 à 26, 29; V, 41; XI, 22.

33- F.H. Dudden, Gregory the Great. His Place in History and Thought, Londres, t. II, 1905, p. 127.

34- Grégoire, I. c., III, 59 et VIII, 18; cf. IX, 34.

35- Cf. mon article «Nos ancêtres les Grecs», L'Histoire, n°96 (janvier 1987), p. 26-32.

X - صلاية الشرق

- 1- E. Stein, Histoire du Bas-Empire, I I, De la disparition de l'Empire d'Occident à la mort de Justinien, 476-665, Paris-Bruxelles, 1949, p. 369-375.
- 2- Code de Just., I, 5. loi 12, chap. 4.
- 3- Code de Just., I, 10. lois 1 et 2.
- 4- Code de Just., I, 11, loi 10, passim.
- 5- Voir ci-dessus, chap. 3, n.6.
- 6- Code de Just., I, 5, lois 12 et 14 (cf. 18 et 19); Nouvelle
أورد ذلك :
Ch.Diehl, Justinien et la civilisation byzantine au VI^e siècle,
Paris, 1901, p. 553 s.
(الصفحات 327s و 547-566 ، حول الوثنيين عموماً) .
- 7- E. Stein, l.c., t. II, p. 371, d'après Malalas, XVIII, 71
Jelfreys (473-477 Dindorf),
والنتمة في المقاطع الموجودة في القسم الثاني من :
l'Histoire de l'Église de Jean d'Éphèse
والتي حللها F. Nau, Rev. de l'Or. Chrét., 1897, p. 455-493
مع الترجمة السلاونية لما لاس (éd. Spinka, 1940, p. 133)
ومنها يمكن إعادة بناء النص الأصلي لما لاس E. Stein, l.c., n. 1.
حول شعب نيقا Nica ، انظر :
Averil Cameron, Procopius, Londres, Duckworth, 1985, p.
23, 244s.
- 8- Jean d'Éphèse, l.c.; p. 481s. ; cf. Malalas, XVIII, 42
Jeffreys (449 Dindorf),
وهو يخلط بين الواقعتين لعامي 529 و 545 ،

Théophraste, an du monde 6022, p. 180 de Boor (529);
Procopé, Hist, secrète, 11, 31 s. (sans noms). Voir PLRE
II, s. Phocas 5.

9- A. Cameron, «The Last Days of the Academy at Athens»,
Proc. of the Cambr. Philol. Soc., 195 (1969), p. 7-29.

10- بصدد وجود هؤلاء :

cf. Damaskios, Vie d'Isidore, fr. 265 Zintzen, d'après la
Souda.

11- Libanios, Autobiogr., 16-29; Synésios, Lettre 135 (PG,
66, 1524 c); citée par H. Blumenthal, «529 and its sequel»,
Byzantion, 1978, p. 369-385 [p. 372].

يضع سينيوس مصر (الإسكندرية) مقابل أثينا، فالإسكندرية استقبلت هيباتي
وكانت مزدهرة .

12- Vie d'Isidore, fr. 266 Z.

13- Christodoros, cité par Jean de Lydie, Mag., III, 26
Wünsch.

14- Code de Just., I, 5, 18 (de 529) et I, II, 9 et 10

(غير المؤرخة، وهي بتاريخ متأخر) ؛

cf. A. Cameron, «The End of the ancient Universities»,
Cahiers d'hist. mondiale, 1967, p. 653-673 (p. 670)

15- Alan Cameron, «Last Days», p. 14; «End», p. 671.

16- Cameron, «Last Days»; p. 11 s. et 13 ss.

17- العلاقة ما بين الطب والفلسفة في التاريخ القديم المتأخر :

cf. L.G. Westerink, «Philosophy and Medicine in Late
Antiquity», Janus, 1964, p. 169-177, cit par M. Tardieu,
«Sabiens coraniques et "Sabiens" de Harrân», Journ. As.,
1986, p. 1-44 (p. 22, n. 99).

18- قصيدة الهجاء لدى Agathias

I I, 31, 7 et dans l'Anthologie, IX, 498. Cf. Eurip., Androm.,
173-175; Diogène Laërce, Prologue, VI, 7,

حول شرائع المرازبة المجوس بصدد المراسم الجنائزية والزواج من الأقارب،
فالإنثان على تقارب فيما بينهما كما هو الحال هاهنا (حسب Sotion ، أحد

مثنائي الإسكندرية - أتباع أرسطو - في القرن الثاني قبل الميلاد)؛ Plut., De fort. Alex., I, 5 (328 C):

لقد علم الإسكندر الفرس توفير أمهاتهم وعدم الزواج منهن . ومن الأمثلة التاريخية على هذا السفاح : Artaxerxès الثاني وابنته Atossa التي أنجبت له بنتاً أخرى Amastris (Plut., Artaxerxès, 27);

والحاكم السكديني Sogdien — Nautaca (Er-Kurgan) ، واسمه Sisimithrès « وقد رزق بأطفال من أمه :

(Quinte-Curce, VIII, 2, 19).

والفضيحة : أن أوغست كان قد أرسل إلى Phraate الرابع جارية إيطالية هي Musa فرزق منها بولد « وإذ استلم الولد الحكم بإسم Phraate الخامس، تزوج والدته :

(Jos., Ant, Jud., XVIII, 42 s.; Lucain, Pharsale, VI I I, 38-50. Portraits dans G. Herrmann, The Iranian Revival, Oxford (Elsevier-Phaidon), 1977, p. 51).

يبدو أن السفاح بين الأب وابنته كان أكثر انتشاراً . وعلى أي حال ، فهذه الأشكال القصوى من التزاوج الداخلي ذات الأصل العيلامي، لم توضع في طريقها أية عوائق في التشريع الزرادشتي، إنها ما يسمى Khvaetvadatha والتي يراجع عنها

M. Boyce A History of Zoroastrianism, I I, Leyde, 1982, p. 75-77 et 220;

وقد أصبحت باطنية فيما بعد في المصادر الإسلامية ، إذ أن الإيرانيين الذين اعتنقوا الإسلام ، مثل الطبري ، كانوا يسعون رغم كل شيء إلى المحافظة على عظمة ماضيهم القومي ؛ قارن مع ذلك ما هو وارد لدى الجاحظ في المناظرة ما بين عربي وفارسي (وهي الوثيقة التي ترجمها F. Grenet) .

أما حول استخدام فكرة زواج السفاح في المناظرات الرومانية الساسانية، انظر H. Chadwick, «The Relativity of Moral Codes: Rome and Persia in Late Antiquity», Early Christian Literature and the Classical Intellectual Tradition. In honorem Robert M. Grant, Paris, 1979, p. 135-153.

19- تفسير التعبير اليوناني نجده في Agathias من قبل :

I. Hadot, «La vie et l'œuvre de Simplicius d'après des sources grecques et arabes», Simplicius, sa vie son œuvre, sa survie, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 1987, p. 3-39 (p. 8).

20- Anth. Pal., VII, 553. A. Cameron, «Last Days», p. 21.

21- Égérie, Journal de Voyage, 20, éd. P. Maraval, Paris, Le Cerf (Sources chrétiennes, n° 296), 1982.

22- Procope, Guerres, II, 13, 7.

23- M. Tardieu, «Sabiens», p. 23, 24 s.;

التقويم الحراني مستندنا فيه المصادر العربية وتعليق Simplicius على :

Physique d'Aristote», Simplicius, o. c., p. 40-57 (p. 56).

24- M. Tardieu, «Sabiens», p. 13.

25- M. Tardieu, «Sabiens», p. 25 s.

انظر أيضاً ص. 39 : "إن صابئة حران يعودون عموماً إلى المصادر

الأفلاطونية نفسها التي يسترشد بها الغنوصيون ، وتفسير ذلك أن التيارين

يمتحن من معين الثقافة الفلسفية للتاريخ القديم المتأخر، دون أن يعدل ذلك من

اختلافهما عن بعضهما البعض اختلافاً كلياً".

26- Al-Nadim dans Chwolson, Die Sabier und der Sabismus, Saint-Petersbourg, 1856, t. II, p. 8; M. Tardieu, «Calendriers», p. 53-55.

27- M. Tardieu, «Sabiens», p. 9 et n. 29.

ترجمة الفلسفة اليونانية في بغداد : انظر، المصدر نفسه ، الهامشان 99 و

107 وفي ذلك مايزع النظريات المقبولة منذ :

M. Meyerhoff, Archeion, 1933, p. 1-15.

28- Agathias, Histoires, II, 28-31; Malalas, XVIII, 47 Jeffreys (451 Dindorf).

انظر :

Averil Cameron, «Agathias on the Sassanians», Dumbarton Oaks Papers, 23 (1969), p. 67-183; Agathias, Oxford, 1970, p. 101-105.

29- H. Blumenthal, o. c., p. 385.

30- Marinos, Vie de Proclos, 19; Damaskios, Vie d'Isidore,

انظر :

Photios, cod. 242, par. 198 Westermann; Dittenberger, OGIS, II, n° 610.

31- Jean d'Éphèse, l. c. à la n. 7, p. 490 s.

32- Procope, Guerres, I, 19, 34-37; E. Bernand, Les inscriptions grecques et latines de Philae, II. Haut et Bas Empire, Paris, 1969, n° 188 à 200 et comm., وخاصة :

p. 32, 241-245, 251; Averil Cameron, Procopius, p. 121.

33- Procope, Bâtiments, VI, 2, 14-20; cf. Averil Cameron, Procopius, p. 89; D. Roques, Synésios de Cyrène et la Cyrénaïque du Bas-Empire, Paris, CNRS, 1987, p. 121, 320s.

(عزلة Augila "في انقطاع علاقتها مع Pentapole " الساحلية التي تم
تتصيرها منذ حكم جوليان)، s. 338 .

34-Agathias, II, 17 et V, 16 à propos de Tralles

بصدد التنصير :

Jean d'Éphèse, Hist. de l'Église, éd. E. W. Brooks, Louvain, 1964, 111,3,36.

35-A. Gökalp, Têtes rouges et bouches noires. Une confrérie tribale de l'ouest anatolien, Paris, 1980.

36-E.stein, l.c. à la n. lp.799s.; cf.

F.Nau, l.c. à la n.7, p.482.

المقتطفات التي نشرها

cf. Ch. Diehl, l.c, p.332,

حول وضع القائلين بالطبيعة الواحدة

"كان جوستتيان محرراً في موقفه بين البابا و تيودورا " .

37- Jean d'Éphèse, 111,3,27-34 Brooks.

الرواية الموجزة التي يقدمها Evagrius du Pont ، في الجزء الخامس ،

ص.18، فيها مع هذه الرواية بعض نقاط الاختلاف لأن Evagrius لا يذكر

شيئاً عن أحداث البقاع والرها ؛ والاضطرابات مهدت لها هزة أرضية خربت

دفنه .وهو يركز على الروابط بين مطران أنطاكية و الحاكم أنطاليوس وهو

ما أدى بـ tibère إلى تحويل القضية أمام محاكم العاصمة . أما "معجزة

الأيقونة " فليست هي نفسها : لقد ابتهل أنطوليوس إلى صورة للحرثاء معلقة

على جبل "متلبساً وضعية المبتهل الورع"؛ فأشاحت أم الله عنه رافضة رؤية الكافر . وفي القسطنطينية ثار الشعب لأن المتهمين حكم عليهم بالنفي لا بالموت . ويؤكد Evagrius أن المطران و الإمبراطور كانا مهتدين . ويقال إن العذراء ظهرت لواحد من البطانة كان يدافع عن أناتوليوس و طلبت إليه أن يكف عن دعم شخص كان يسئ إليها و إلى ابنها . وكان Evagrius مثل جان الأنسي ,معاصراً للأحداث . لكن رواية جان قيمتها أنها لا تقتصر على الشخصيات البارزة وأنها تعطي بعض لمحات نادرة جداً هي ما وصلنا عن وضع الأقاليم .

38- Constantin porph., De administr. imperio, 50

39- يقتصر عملي ها هنا على عرض قسم من الإستهتجات القيمة التي قدمها ميشيل تارديو في مقالتي :

«Pletho Arabicus . Identification et contenu du manuscrit arabe d' Istanbul , Topkapi serai , Ahmet III 1896», Journ. As., 1980 , p.35-57 (avec J. Nicolet) et «Pléthon lecteur des oracles», Métis, 2, 1987, p.141-164.

40- E. Wind, pagan Mysteries in the Renaissance, faber & faber, 1958 (2⁰éd.1967, éd. brochée Oxford University press, 1980)-

وهو كتاب هام عن الموضوع .

القسم الثاني : لوحة

x1. إنتصار الكتاب

1- ploutarchos : L Robert, Hellenica, IV, Paris, 1948, p.95 - 96; philtatios: Olympiodoros, fr. 40 Maisano, dans photios, Bibl., cod.80,61a, 1.7-11 Bekker.

حول التفسير المعارض لنص و ترجمة R.Henry انظر :

A.Frantz, «Honors to a librarian », Hesperia, 35(1966), p.377-380 ;p. Lemerle, Le Premier Humanisme byzantin, Paris, 1971, p.115 s.

2- A.Cameron,«End»,o.c.,p.661.

3- حول النص اللاتيني ,انظر : hermogénès

F.Millar, The Emperor in the Roman World,p.100.

4- A .Cameron,«Wandering poets:A Literary Movement in Byzantine Egypt», Historia,1965,p.470-509.

حول النص اللاتيني ,انظر :

Y.M..Duval,«La poésie latine au IV^e siècle de notre ère»,
Bull. Assoc.G. Budé,1987,2,p.165-192 (p.170).

5- Malalas, XIV, 16 Jeffreys(361 Dindorf).

Jean de Lydie, Mag.,11,12(=111,42) Wunsch, قابل هذا مع :

و لم يكن يتقن في هذا المجال "إلا الشعر" وهو موضع إعجاب كبير حتى هذا
اليوم بسبب فصائده .

6- Ammien, XXII, 16,17-22. G.Fowden, The Egyptian
Hermes, Cambridge Univ. press,1986,p.178,

وهو أيضاً صدمه مقطع Ammien ذلك والذي هو عادة حسب رأيه "مؤرخ
مدقق" .

7- القمر "متبدل" في البيت 280 مثل هيكات في موضوع السحر والتي عثر
عليها في Pergame ونقدم وصفاً عنها في الفصل الرابع عشر .

8- Callinicos, Vie d'Hypatios,41,13,

الكتاب تقرّظ eulogia للطريق .

9- Hist. Aug., Hadrien,2,8; Alex. sév.,4,6.Cf. Augustin,lettre
55,37(les sortes evangelicae); Conf., V111,12(29).

10- C.Downey,«Allusions to Christianity in Themistius
'Orationes», studia patr., v,3(Berlin,1962),p.480-488.

عبارة "كلمة الأشوريين" التي يستخدمها thémistios في أحاديثه الرسمية

الموجهة إلى الأباطرة المسيحيين لا تحمل أي معنى سلبي .

11-Jamblique, Les Mystères d'Égypte,11,11(95, 15-97hn)

Cf.H.Lewy, Chaldaean oracles and Theurgy²,Paris,1978,p.39
et467.

ممارسات تحضير الآلهة نقدم وصفاً أكثر تفصيلاً عنها في الفصل الرابع عشر

12- حول موقف جماليك C.Fowden,o.c.,p.131(et p.131-141)

13-Arnobe, Contre les Païens, II, 27; or., fr.42 des places;
H.Lewy, o.c., p. 126-128,

الذي أحسن ملاحظة الاستعارة في هذه الأبيات .

14- P.Hadot, Marius Victorinus. Recherches sur sa vie et ses
oeuvres, Paris, 1971, p.226 s.; M.Tardieu,

«ΨΥΧΑΙΟΣΣΠΙΝΘΗΡ», Rev. Ét. August., 1975, p.245,
renvoyant à W.Thieler, Die chaldäischen orakel und die
Hymnen des synesios, Halle, 1942 (=Forschungen zum
Neuplatonismus, QSGP, 10, Berlin, 1966), et K. Treu,
synesios von kyrene. Ein kommentar zu seinem «Dion», TU
71, Berlin, 1958, p.80.

15- P.Lévêque, Aurea catena Homeri, 1959, p.61-75.

16- Nonnos, Dion., 36, 1-20

F. Vian, «La Théomachie de Nonnos et ses
antécédents», Rev. Ét. gr., 1988, p.275-292. و تعليق:

17- F. Vian, t.I de l'édition des Dion., p. 99 s.

18- Porphyre, l'autre des nymphes (l'autre de la nymphe), éd.,

L. Simonini, Milan, 1986 ترجمة و تعليق

19- Iliade, XXIII, 192 s.; Proclos, Comm. à la Rép., I, 152, 7;
H. Lewy, Chald. or., 184-185.

20- Proclos, Comm. au Timée, 250, 20-21,

M. Tardieu, «la gnose valentinienne et les oracles
chaldaïques», Rediscovery of Gnosticism, I, Leyde, 1980,
p.216. وارد لدى

21- P. Courcelle, lecteurs païens et lecteurs chrétiens de l'
Énéide, I, les témoignages littéraires, Paris, 1984, p.419.

22- نجد أمثلة على ذلك خاصة الجدل بصدد أسطورة أتيس في الفصل الثالث -
عشر تحت عنوان "حماة الروح" .

23- Macrobc, sat., I, 17, 3-4.

24- Servius, à Virg., Én., I, 47 ; Macrobc, Songe de Scipion
I, 17, 15.

25- P.Hadot, o.c., p. 215-231.

26- A. Amélineau, Paris, 1907, t. I, p.386 ترجمة

شرح A. Erman, «schenute und Aristophanes», zeitschr. für Ägypt. spr., 1894, p. 134 s.

27- في بعض أوراق البردي السحرية يكون التوسل للآلهة بـ "لغة الطير" وكذلك "باللغة المقدسة" و"اللغة العبرية" و"اللغة المصرية" الخ.. وليست أصوات "لغة الطيور" بكل تأكيد هي نفسها المذكورة هاهنا لكن هذه الطريقة تطلعنا على أحد مصادر اهتمام الوثنيين بالمقاطع الصوتية المفردة لدى أرسطوفان 157, 147 s., PMG, XIII, 83, وأنا مدين لميشيل تارديو بهذا الاستشهاد .

28- في الحقبة نفسها يورد نونوس تلميحات إلى أرسطوفان في قصيدته الملحمية حتى أنه يطلق على واحد من الهنود إحدى التسميات السوقية المطلقة على العضو التناسلي الأنثوي

lysistrata, Hyssacos: Dion., ch. 34, v. 23, 72, 88.

29- Marinos, Vie de Proclus, 38.

30- يجب بالتأكيد أخذ الحالة الفكرية تلك بعين الاعتبار لتفسير غياب الوثنية المناضلة في المؤلفات التي وصلتنا بدءاً من القرن الخامس مسستوي في ذلك "الديونيزيات" لنونوس أو "الزحليات" لمكروب .

31- مجموعة "النبوءات السيبيلية"، المؤلفة اعتباراً من الحقبة الهلينية، عرفت رواجاً دائماً بين المسيحيين : وكانوا يعتقدون أنها تضم التبشير بدينهم على يد نبيات وثنيات (والحقيقة : فانما كان ذلك على يد مؤلفين يهود أو متحولين). وهذه النصوص مختلفة عن "الكتب السيبيلية" التي أجرتها Stilicon الذي تطرقنا إليه في الفصل السادس لكنها نابعة دون شك من العقيدة نفسها . وقد نصح ترجمة لها أحد المسيحيين في منطقة هليوبوليس بين 502- 506 .

(P.J. Alexander, The Oracle of Baalbek. The Tiburtine Sibyl in Greek Dress, Dumbarton Oaks, 1967).

32- Eunape, Vies des sophistes, V11, 2, 12, 475 Boissonade, cité par G. Fowden, Pagan Holy Man, p. 39.

X11 -كهنة ومؤمنون

1- نشر هذا النقش :

P.Herrmann et K.7. polatkan, Das Testament des Epikrates und andere heue Inschriften aus dem Museum von Manisa, Vienne, 1969, n°12, p.55-57;

G.et L. Robert, Bull. Épigr., 1970, 524. التعليق لـ :

المعنى الدقيق للفظة التي ترجمتها إلى "مستحمين" غير معروف لكنها بكل وضوح على علاقة مع فعل "حمم".

2- W. H. C. Frend, Donatist Church, 1952, p. 76, 83-86; A.

H. M. Jones, Conflict, 1963, p. 18. والنقاش في

R.MacMullen, le paganisme dans l'Empire romain, paris, PUF, 1987.

(الطبعة الأصلية 1981 Yale Univ pr.,) ، وفي الصفحات 201- 206

يشير P. Broun أيضاً إلى غياب الوثنية المدنية لفترة جيل بعد عام 260 ثم تجدها لفترة وجيزة أثناء حكم الولاية الرباعية:

Genèse de l' Antiquité tardive, Paris, Gallimard, 1983

الطبعة الأصلية (Harvard Univ. Pr., 1978) p. 67

3- سوف نرى أن الوثنية المتأخرة قد أصبحت للنساء مكاناً هاماً، الشخصيات

التاريخية منهن مثل : إيبتيالي، سوزبطرة ، أنتوزا، والعرافة المجهولة الاسم

لدى داماسكيوس ، وهبائي أو أسكليبيجينا، والشخصيات الخيالية مثل

الدرويديات في : l'Histoire Auguste أو شاركلي . قارن هذامع المونتانيين

في فريجيا (بلاد اسبتيالي)، ونيباتهم

St. Mitchchell, «The Life of Saint Theodotus of Ancyra »,

Anat.St., 32(1982), p.102

حسب :

Épiphanie, Panarion, XLIX, 2.

4- Eunape, o.c., VI(Aidésios), 6, 5 à 11, 5 (p.467-472 Boissonade).

ابتخاؤوس اسم حسن الطالع، وهو قد أحسن اختياره في هذا المجال، علماً أنه-5 معروف في أماكن أخرى من آسيا الصغرى (في Magnésie من مقاطعة

Méandre، إبان حكم أنطونان الورع وكراكلا :

F. Imhoof-Blumer, Griech. Münzen, Munich, 1890, p. 119; Kleinas. Münzen, Vienne 1991, p. 79.

إspatalé هو الاسم الشعبي المحرف عن spatalé، وهو اسم جنس وتحول إلى اسم علم، في صيغة موقفة (وبالمذكر أيضاً) تناسب جميع الأوضاع الإجتماعية (قارن هذا خاصة مع) :

H. Solin, Die griechischen Personennamen in Rom, Berlin, 1982, p. 782, ex. d'Auguste à Commode.

وهذا ما يوافق شافية الأمراض :

(L. Robert, Bull. Corr.Hell., 1983, p.584, n.8 = Doc. Asie Min., p. 428):

كان اسم إحدى بنات إسكليبيوس Epioné أي "نعيمة". وباللغة اليونانية

الحديثة أصبح معنى الاسم "كريمة"، وهو ما يظل مناسباً لراقة الصحة والعافية

6- F.Cumont, Catalogue des sculptures et inscriptions antiques...des Musées royaux du Cinquanteaire, Bruxelles, 1913, n° 136.

النقش درسه : Grégoire, Byzantion, VIII(1933), 49-56.

وعبارة " الشفاء من أوجاع ممضة " (=الشفاء من الأمراض) فهمها :

G.de Sanctis, Riv Filol., 61(1933), p. 551.

وتبعه في ذلك: L.Robert, Études anatoliennes, Pasis, 1937, p.133.

بالنسبة لصيغة الإحترام التي ترجمت بـ " الشخص النبيل " F.Cumont, l.c.

وبالنسبة للمصدر الحقيقي للنقش وتفسيره ، انظر :

M.Waelkens, «Privatdeifikation in Kleinasien und in der Griechisch-Römische Welt: zu einer neuen Grabinschrift aus phrygien », Mélanges p. Naster, Louvan, 1983, p. 259-307 (p. 385).

Athanatos Épitynchanos .

التي " تشرف ثانياً "

ما تزال مجهولة . أما Olivier Masson فيرى في "Daos و Manés" و Courier الشمسي (لقب ميترائي) وزيوس " ما يعتبره " صورة إلهية مثيرة للفضول ، في تحددها وتوقيعتها " على أن اسم Daos يظل دون تفسير في جميع الفرضيات (دراسة قيد الظهور في :

Mélanges E. Mihaïlov, Sofia).

7- Ausone, commémoration des professeurs de Bordeaux, IV (Attius Patera), V (Attius Tiro Delphidius), X(v.22-31, phoebicius); cf. Ammien, XVIII, 1, 4(Delphidius et Julien);Jérôme, Chronique (PL,27), 339 (floruit de patera) et 358 (floruit de Delphidius); Lettre 120,péface (PL,22, 981; célébrité de Patera et de Delphidius;écrit en 406 à une de leurs descendantes). Sur l'université de Bordeaux, R. Étienne, dans Histoire de Bordeaux, t.I. Bordeaux antique, Bordeaux, 1962, p. 235-264, et dans Ausone humaniste aquitain, Bordeaux, 1986, P.37-42.

8- Hist.Aug., [Lampridius], Alexandre Sévère, 60; [Vopiscus], Aurélien, 44, 3-5; id., Carus, Carinus et Numérien, 14.

الشكوك حول صحة المصدر الدرويدي لجميع هذه القصص ، جاءت لدى :

F. Le Roux et Chr.-J. Guyonvarc'h,Les Druides, Rennes, Ouest-France, 1986, p. 22-23,41 et 342.

ويبدو لي ذلك في مجموعه متين الأساس .

9- Eusèbe, Hist. de l'Égl., VIII, 14, 9 et IX, 4,2; cf Lactance, Mort des perséc., 36, 4-5 .

10- E. Kislinger,«Kaiser Julian and die (christlichen) Xenodocheia»,Mélanges H. Hunger,Vienne,1984,p.171-184.

11- انظر الإستشهادات في الفصل الرابع، الهامش 32

P. de Labriolle, La réaction païenne. Étude sur la polémique antichrétienne du I^{er} au VI^e siècle, Paris, 1934, p. 389.

12- R. Menon, «Spreading the Gospel» (en Arunachal pradesh), India Today, 31juillet 1988, p.146-148.

افتتح المبشرون مدارس وقدموا خدمات طبية، فكان التحول إلى المسيحية يتيح للقبائل (الإحيائية) توفير قرايين باهظة التكاليف والتخلي عن نمط الحياة

التقليدي من المسيحيين الجدد كان في غاية التقديمية (يصدق ذلك في الإمبراطورية الرومانية على الأقل حتى القرن الرابع) .

13-

ملاحظات:

J.Cl. Grenier, «La stèle funéraire du dernier taureau Bouchis», Bull. Inst. fr. arch. or., p. 197-208.

14- Marinnos, Vie de Proclos, 36. Voir N.G.Wilson, Scholars of Byzantium, Londres, 1983, p. 37.

15- Ammien, XXII, 14, 6-8. A..Hermann, «Der letzte Apisstier», Jahrb. für Ant. und Christ., 1960, p.34-50.

16- Macrobe, Sat., III, 6, 10; 16; 17; Servius, à l'Én., VIII, 271. Commentaire de G. Boissier, La Fin du paganisme, t. II, p. 271.

17- Dion Cassius, 71, 8, 4,

صورت هذه المعجزة على العمود الأنطونيوني . أنظر :

G. Posener, «A propos de La "pluie miraculeuse"», Rev. phil., 1951, p. 162-168 et L. Robert, Hellenica, XI-XII, 1960, p. 577,

حول الآلهة التي تحمل صفة Aérios

18- Marinos, Vie de Proclos, XV Fin.

نجهل أسباب اهتمام يركلس بسكان Andros. هل كان ذلك للسبب نفسه الذي

دفعه لتقديس Theándritès (الفصل الثالث عشر "الملجأ البربري")؟

19- Jérôme, Vie d'Hilarion, 20 (Mign, PL, 23, 37).

20- Basile de Séleucie, Vie de sainte Thècl, II, 25; Malalas, XIV, 38 Jeffreys (370-371 Dindorf).

21- F. Willhelm, Rhein. Mus., 72 (1917-1918), p. 374-402; H. Hunger, Die Hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner, Munich, Beck 1978, t. I, P. 159.

22- G. Dagron, o.c., ci-dessus (chap. 4, n. 1).

23- Jean de Lydie, Mois, IV, 2 Wunsch. "كاهن إيلوزي".

وانظر :

L. Gracco- Ruggini, Il paganesimo romano tra religione e politica (384-394d. C.), per una reinterpretazione del Garmen contrava paganaos, Rome, Lincei, 1979, App. V, « Vettio Agorio Pretesato e la fondazione di Constantinopoli ».

p. 131-141.

24- Ammien, XXVII,9,8-10. cf. ibid., 3, 11-13.

25- Jérôme, Contre Jean de Jérus., 8,415 (PL,23,361) .

26- Y.M. Duval, «La poésie latine au IV^e siècle de notre ère», l. c., p.187.

27- Ch.Pietri, Roma Chistiana, Rome, 1976, p. 436ss.

28- في وجه الطروح " الدينية " لدى:

A.et E. Alföldi, Die Konlorniat- Medaillons,I, Katalog, Berlin, 1976,

J.M.C.Toyn-bee

انظر شروح

حول اصدار هذه الميداليات ذاتها التي ظهرت سابقاً في بودايبيست :

(1943, par A. . Alföldi), Journ. Rom. St., 1945, p.115-121

والتي ما تزال تحتفظ بأهميتها :

(W.E.Metcif, Amer. Joun. Arch., 1977,p.406s.).

29- P.Brown, «Aspects of the Christianization of the Roman Aritstocracy» Journ. Rom. St.,1961, p.I-II(en partic.6-9).

30- Ammien, XIV, 6,18et XXVIII, 4,14-15.

31- R. W, Mathisen, « Petronius, Hilarius and Valerianus:Prosopo graphical Notes on the Conversion of the Roman Aristocracy», Historia, 1981, P. 106-112.

32- قد لا يكون لاسم شيثو بوليس حتى في مصدره أننى رابطة مع الشيث

و ربما كان تحريفاً للصيغة "بيت شيكت" «Beth Sheket»,

والتي تعني "محلة شيكت" وهي في الحقيقة مرادف القول بالعبرية بيت سان

Beth Seau (ونكتب باليونانية بيسان) . والتي تعني "محلة الراحة" حول

هذه الفرضية ، انظر في نهاية المطاف :

E.Frézouls, «Fondations et refondations dans l'Orient syrien», Géographie historique au Proche- Orient, Paris, CNRS, 1988, p. 116 Noms «scythes»: R. Flacelière, J.et L. Robert, Bull. Épigr., 1939, n° 13. Athènes, nom ionien, en Égypte: p. Chuvin-J.Yoyotte, «Documents relatifs au culte pélusien de Zeus Casios»Revue archéol.,1986/1,p. 54, n.57.

33-H. Lewy, Chald. Or., p. 73s. 23n.58, 184n. 29, etc.

34- الاسم الذي يحمله نونوس يبدو وكأنه يدل على أصل مسيحي

بالنسبة لـ Michel psellos «قارن وصف موقفة في :

N.Wilson, Scholars of Byzantium, p. 156ss.

35- H.I. Marrou, dans Conflict, p.140-142, «rather a half-hearted Christian»

«squire-bishop», التعبير

والذي عاد إليه Marrou مصدره Kingsly وحول معنى لفظة "اعتناق "

P.Brown, «Aspects of the Christianization », l.c., p. 7.

فكرة "أنصاف مسيحيين" التي نجدها في موضع لاحق أيضاً من هذا الكتاب، تتشرب بعض الغموض فما لا يبدده كليا مقال :

Ch. Guignebert, «Les Demi- chétiens et leur place dans l

1923,88,p.65-

102.

36- Contra, G. Fowden, «The pagan Holy Man in Late Antique Society», Journ.Hell. s., 1982,p.33-59 (p.45)

37- J.Yoyotte, s. «Scarabée», Dict. de la civil., égypt., Paris, Fernand Hazan, 1959; Plut., Isis et Os., 74; Porph., Sur l'Abst., IV, 9; Horapollon, Hieroglyphica, I, 10 Sbordone.

38- Saint Ambroise, In Luc., X, 113(PL, 15, 1925); De obitu Theodosii, 46, (PL15, 1464); saint Jérôme, Comm. à Habacuc, I, 2(PL, 25, 1297).

39- Horapollon, Hieroglyphica, I, 25 Sbordone; B. Van de Walle et J Vergotte, «Traduction des Hieroglyphica, d'Horapollon», Chron.d'Ég., 35, Vergotte, 1943, p.64; J.Leclant «La gernouille d'éternité des pays du Nil au monde méditerranéen », Mél. M.J. Vermaseren, Leyde, Brill, 1978, t. II, p.561-572.

40- كانت ماتزال التزامات مفروضة . أما مفهوم الشخصية الخاصة ،

المجردة من محيطها السياسي أو الإيتي والحرية في آرائها ، فهو مفهوم أكثر حداثة بكثير ، والطريق من الإغريق إلى كانط يمر عبر المسيحية . وربما كان التعدد يساعد على استخدام الحرية ، لكننا لا يجوز أن نخلط هذا مع الحرية الحقيقية كما أن الحرية من جانبها لاتعني اختلاط القيم .

41- Thémistios, Disc. V(à Jovie,364), trad.G.Dagron,o. c.,p.170-172.

42- Paul, I Cor., 10, 21(Trad. oecum. de la Bible).

43- Luc, 14, 15-24(22)

Matthieu, 22,1-14

وقارن مع :

(والتعبير المذكور لا يوجد هاهنا) . أما المعنى الدقيق فهو : " ألح عليهم كي يدخلوا " : الضيف المحترم لا يقبل مالم يبد كأن الذي يدعوه يفرض عليه القبول بكثرة الإلحاح :

Cf. Luc, 24, 29 et Actes, 16, 15 (Parallèles cités dans la Traduction oecuménique de la Bible).

44- Vigilius de Tridentum (Trente), Lettres I et II (PL, XIII,549-558).

45- Sulpice Sévère, Vie de saint Martin, éd., trad. et comm. de J Fontaine, Paris, 1969, Le Cerf (Sources chrétiennes, n°133-135), par. 12-15.

استشهادات أخرى، وإرادة في الشرح الدقيق لدى :

J. Fontaine: Grégoire de Tours, Gloire des confesseurs, 76 (Mon . Germ. Hist.,SRM, 1, 2 (1885),p794),

حول مطران Paulin de Milan, Vie d'Ambroise, 10,52, Autun

حول رؤساء المبشرين بالإنجيل في ترنتان ؛

Sulpice Sévère, Dial.,3,8,6,

فهو يسرد كيف أن أحد مرؤوسي Martin ، القس مارسيل ، استعان بالجيش
لذلك صرح معبد وثن في Amboise .

46- J.Bidez. Philotorgios, Anhang VII, p. 214.

47- Jean Chrysost., Contre les Juifs (PG, 48, 851 s., 855); Hom. 3, sur l'épître à Tite [PG, 62, 679] . Mosaïque de Trèves:

لاحقاً ، الفصل الثالث عشر ، " جالبة الحظ ومقدمة الخوثة : نميزيس " .

48-Voir J.H. W.G. Liebeschuetz, Antioch. City and Imperial Administration in the Later Roman Empire, Oxford, 1972, p. 232s.

49-

الأمثلة في :

H. Savon, «Le prêtre Eutrope et la vraie circoncision», Rev. de l'hist. des relig., 1982, p. 273-302 et 381-404 (283s.).

50- Code de Théod., XVI, 10, 13, le 7 août 395; cf. 7, 1 (le 2 mai 381); 7, 6 (le 23 mars 396,

لقمع جميع أولئك الذين " رغم أنهم مسيحيون ، يتدنسون بوساوس الأصنام الإلحادية ") ، وعلى وجه العموم العنوان رقم 7- بأكمله في :

Code, De apostalis -sept loin .

51- Socrate, Hist. de l'Égl., III, 1, et 13.

52- Poème à un sénateur [Carmen ad senatorem],

بصده انظر :

L. Cracco- Ruggini, «Il paganesimo romano tra religione e politica», o.c., p. 124-130 et J. M. Poinssotte,

Fl. Claudius Antonius" الفصل في 382 هل كان مؤلفاً معادياً للوثنيين ؟".

Rev. ét. lat., 1982, p. 298-312.

53- A.H.M. Jones, l.c.,

للرد على :

الذي كان من رأيه أن الجيش هو دون شك القطاع الذي يحظى الدين فيه بأدنى أهمية .

54- J. Geffcken, Ausgang, p. 187.

55- L. Robert, Hellenica, IV, chap. III, «Deux épigrammes d'Aphrodisias de Carie et Asclépiodotos », P. 115-126; Documents d'Asie Mineure, III, 2. Voir ci-après, chap. 13 fin .

56- Basile de Césarée, Lettre 258, 4 (vers 377), le peuple des «Maguséens», (disciples des «mages», les Prêtres zoroastriens), «nombreux chez nous et disséminé dans tout le pays» (éd. Y. Coutonne, Paris, Les Belles Lettres, 1966, t. III) ; voir F. Cumont, Textes et monuments relatifs aux mystères de Mithra, I, Bruxelles, 1896, p. 10n.3.

57- M. Tardieu, Paysages- reliques, chap. I, A. «La route de Bostra ».

58- Théodoret, IV, 18, 14 et Procope, II, 13, 7; Code de Just., X, 31, 6.

59- في القرن السابع أصبح من الضروري توضيح هوية الكتاب السريان

الذين يحملون اسم " اسحق انطاكية .

J. B. Chabot, *Littérature syriaque*, Prais, 1934, p. 33 s.

لقد نشروا وترجموا إلى اللاتينية بفضل :

G. Bickell (Gies-sen, 1873), t.I., p. 244

بخصوص المقطع الذي هو موضع اهتمامنا الذي يورد الوضع في القرن الرابع .

60- كان في نيكوميديا بكل وضوح مسيحيون رثوا بعنف عندما نشر

ديوقليسيان فيها مرسوم اضطهاد فبراير / شباط 303

61- Jean Chrysost., Hom. 3 sur l'épître à Tite, chap. I,3
(PG, 62, col. 679).

في كيليكا كانوا يستخدمون الاسم القديم كرونيدس Cronidès ، وكانت صورة cronos المحجب منقوشة على عملة مدينتين في المقاطعة ، فلافيوبوليس وايرنيوبوليس ، لكن ذلك الإله كان من آلهة المنطقة ، لأن cronos اليوناني لم يعبد في أي موضع انظر :

L. Robert, *À travers l'Asie Mineure*, Paris, 1980, p. 425, n.17.

62- R. S. Bagnall, «Religious Conversion and Onomastic Change in Early Byzantine Egypt», *Bull. Amer. Soc. Pap.*, 1982, p. 105-124, et «Conversion and Onomastics: a Reply» *Zeitschr. für Pap. und Epigr.*, 1987, p. 243-250, réponse aux critiques d'E. Wipszycka parues dans cette même revue, 1986, p. 173-181.

حيث أن عدداً من المؤمنين لم يكن في أسمائهم أو أسماء آبائهم ما يدل على دينهم (نجد ذلك في الجداول اللاحقة فيما بعد بأسماء المطارنة الذين يمكن الافتراض بأنهم ولدوا مسيحيين) فيجب أن نضرب ناتج النسبة التي تم التوصل إليها ب1,5 في الحد الأدنى وبأكثر من 1,9 بالتأكيد .

63- A. H. M. Jones, dans *Conflict*, p. 19.

64- Ammien, XVI, 12, 25.

65- Ammien, XV, 5, II. Voir R. von Haehling, *Die Religionszugehörigkeit der hohen Amtsträger des römischen Reiches seit Constantins I Alleinherrschaft bis zum Ende der theodosianischen Dynastie (324-450 bzw. 455 n. Chr.)*,

Bonn, 1978, p. 463 s. (Bauto), 466 ss. (Arbogaste); M. Heinzelmann, «Gallische Prosopographie (260-527)», Francia, 1982, p. 531-718 et K. F. Werner, Histoire de France I. Les Origines, Paris, Fayard, 1934, p. 263-268.
66- Sidoine Apoll., Lettres, IV, 17. Cf. Anth. Lat., I, 946 (PL, 61, col. 1006; lettre en vers que lui adresse Auspicius, évêque de Toul).

XIII . نشيد الآلهة الأخير

- 1- Proclus, Commentaire au Cratyle, LVII(p. 25, 15 Pasquali).
- 2- Salvien, Gouv. de Dieu, VIII, 10, d'après l'édition et la trad. de G. Lagarrigue, Paris, Le Cerf, 1975 (Sources chrétiennes, n° 220).
- 3- تأسيس عبادة Glycôn على يد الاسكندر في Abônouteichos في منتصف القرن الثاني الميلادي أمر رواد :
Lucien (L. Robert, À travers l'Asie Mineure, chap. XVIII, 1; C. P. Jones, Culture and Society in Lucian, Cambridge Ma., Harvard Univ. Press, 1986, p.133-148).
- 4- انظر فيما بعد ، " معك الختام "
- 5- Rutilius Namatianus, Sur son retour, Paris, Les Belles Lettes, 1961, v. 371-376. Sur la fête et la légende, voir Plut., Isis et Os., ibid., 1988, 15-17 (357); Firmicus Maternus, L'Erreur des relig. païennes, ibid., 1982, éd.
وعلق على ذلك :
- R. Turcan, XXVII, I, et R. Turcan, Cultes orientaux, p. 116-118.
مثل آخر على أقلمة عبادات أجنبية نراه في الوثائق عن وجود Cybèle في الأرياف الغالية كما عرضنا إلى ذلك في الفصل السابق .
- 6- Ernest Will, Le relief cultuel gréco-romain, Paris, 1955, p. 56-59 et 96-98.«Héros garnisaire»
العبارة لـ Callim., Anth. Pal., IX, 336, I traduit par P. Roussel.

7- Zosime, IV, 18 et V, 6, 1-3,

F. Paschoud ad loc.

وهوامش:

8- J. Bidez, à Julien, Lettre 79, p. 86, n. 1,

وتبعه في ذلك :

E. Paschoud, à Zosime, t. II², P. 368 et. III¹, P. 96.

حول هكتور ، البطل القومي الطروادي - الفريجي انظر علوة على رسالة
جوليان شهادة شخص يحمل اسم فيكتور من أصل فريجي وهو فخور باسمه

CIL, VI, 10098, v. 3-4.

والشهادة في روما :

9- Dion de Pruse, Disc., 36, 9et 14.

10- E. Livrea, Zeitschr. Pap. Epigr., 1977, p. 128 n.24,

F.Paschoud يعطي صفة " إلهية " للواقعة التي يرى أنها "قاتلة " :

11- Ammien, XXII, 13, 3.

12- Aristote, Physique, II(2), P. 194b, 13; Métaph., XI, 5,
1071a, 13-16 .Cité par Julien, Au Soleil roi, 2(132c) et 36
(151d).

13- Julien, l.c., 16 (140d).

14- A..D. Nock, «Oracles théologiques», Rev. Ét. Anc.,
1928, p. 280- 290(repris dans Essays, I, p. 160-168; voir
P.286 et n. 20, avec renvoi à O. Weinreich, Arch. für
Religionswiss., XVIII, 34ss.); L. Robert, «Un oracle gravé à
Oinoanda», Comptes rendus Acad. Inscr., 1971, P. 597-619.

15- G. Woiff, Porphyrii de Philosophia ex oraculis
haurienda librorum reliquiae, Berlin , 1856; recueils publiés
par K. Buresch, Klaros. Untersuchungen zum Orakelwesen
des späteren Altertums, Leipzig, 1889, appendice, p.87-126
H. Erbse, Fragmente griechischer Theosophien, Hambourg,
1941.

16- L. Robert, l.c., p.602.

ترجمة

17- Fr. 7 des Places, d'après Michel Psellos, Commentaire,
1140c, 10-11. Voir P. Hadot, «La fin du Paganisme »,
Encyclopédie de la Pléiade, Histoire des religions, t. II, sous
la dir. de H. Ch. Puech, Paris, 1972. p. 81-113,

خصوصاً ص . 108 : المفكرون المسيحيون مثل Origène وEusèbe قيصرية أجروا مقارنة بين المعتقدات الوثنية حول الإله الاول والثاني وبين الديانة المسيحية والعلاقات بين الأب والإبن .

18- Julien, Au Soleil roi, 34 (128cd)

يقول أنه يستلهم جمبيك 44 (157d).

19- Ibid., 5(132c); citation de Platon, Lettre II, 312c (lettre apocryphe).

20- Voir H. D. Saffrey et L. G. Westerink, Introduction à la Théologie Platonicienne, de Proclus, I. II, Paris, Les Belles Lettres, 1974, t. II, p. XX-LIX.

21- Jean de Lydie, Mois, II, 8 wünsch.

22- Julien Au Soleil roi, 5-6 (132a-c).

23- H. D. Saffrey -L. G. Westerink, I. c., p. LV-LVI.

24- Voir l'Appendice.

25- J.J. Winkler, «The mendacity of Kalasiris and the narrative strategy of Heliodoros' Aithiopika», Yale Class. St., 27 (1982), p. 93-158(p. 157; cf.

قارن أيضاً ص 121 حول دور الديك الطائر الشمسي، المذكور في بداية
(انتخاب)

26- Ibid., P. 131,n.40.

27- قد أجد نفسي مدفوعاً لأرى هذا التعبير الغامض تلميحاً إلى ولادة

اسكليبيوس ، الذي انتزعه أبولون من محرقة أمه و " الاحتفال " في البيت 21

يشير بالتالي إلى هذه النار التي هي وعد التآليه (قارن هذا مع موت

Sémélé) ؛ وفي اعتراف شعري مرفوع إلى بروكلس حيث يوجد بشكل

ظاهر الإستخدام الوحيد الآخر لهذه اللفظة ، نجد اعلان تآليه الفيلسوف .

28- Proclus Hymnes, I, éd. E. Vogt, Wiesbaden, 1957;

شرح هذا الترتيل (والترجمة الفرنسية له) نجده لدى :

H. D. Saffrey, «La dévotion de proclus au Soleil» Annales de l'Institut de Philosophie et de Sciences morales, Bruxelles, 1984, p. 73-86.

29- Ch. Blinkenberg, I. Lindos, 456; L. Robert, Hellenica, IX, 1950, p. 61 s.

30- Nonnos, Dionysiaques, 40, v. 369-391.

31- Hés., Théog., 411-452;

M. L. West dans son édition (p. 45 et 75) . : التعبير مأخوذ من :

32- F. Imhoof-Blumer-p. Gardner, «A Nuimismatic Commentary on Pausanias», Journ. Hell. St., 1885, p. 94, n° 4et pl. L, Aegina, III.

33- Argon. orph., طبعة مترجمة ومشروحة :

F. Vian, paris, Les Belles-Lettres, 1987, v. 900, 902-904, 909 s.; v. 950-987 pour la scène de conjuration .

34- Fr. 51 des places; إنني أعيد قول شرح وترجمة :

M. Tardieu, «La gnose valentinienne et les Oracles chaldaïques» The Rediscovery of Cnasticism, I, The School of Valentinus, Leyde, 1980, p. 194-237(216s.).

انظر أيضاً :

id., «Hécate dans l'ésotérisme grec», Dict. Mythol., s. d. Y. Bonnefoy, Paris, Flammarion, 1981, p. 467-471.

35- P.Friedländer, Documents of Dying paganism, Textiles of Late Antiquity in Washington, New york, and Leningrad, Berkeley-Los Angeles, 1945, I. The Hestia Tapestry, p. 1-26(488-510) .

36- أستعين ها هنا بتحليلات

S. Settis, «Per l'interpretazione di Piazza Armerina», Mélanges fr. Rome, Ant., 1975, p. 873-994(en partic.p.965-982)

التي تظل ذات شأن ، حتى لو لم تكن الفيلا ، حسبما هو ظاهر ، لم تعد و تجهز من أجل امبراطور .

37- تاريخ الفيلا :

R.J.A. Wilson, Piazza Armerina, Londres, 1983, p.36-37.
Licinius en serpent et comparé aux Géants: Eusèbe, Vie de Const., III, 3. Commémoration de la victoire sur Licinius: A. Carandini, dans *Filosofiana. The Villa of Piazza Armerina*, Palerme, 1982, p. 85.

38- Vase de Lycurgue, au British Museum, anc. coll. Routhschild.

"هذا الإناء بلون أخضر كثيف ؛ وعند تعرضه للضوء يصبح شفافاً وذا حمرة ساطعة " (وصف J. de Witte, 1845, المذكور في الجدول لاحقاً) .

وبصدد التفسير الكيميائي لهذه الظاهرة ، انظر :

D. B. Harden et coll., dans le catalogue de l'exposition *Class of the Caesars*, Londres-Cologne, 1987, p. 245-249.

يعترف جوليان لهرقل بالطبع بظلك " الفضيلة الإمبراطورية " : قارن 39- هذا مع المكانة المكرسة للهراقلة في قصائده الموجهة إلى أمراء مسيحيين .

I Constance, 10 (16b H) ; Eusébie, 3(136c H) ;

وشرحه لهرقل في القصيدة الثانية بعنوان :

Éloge de Constance, 25 (105b H) .

40- Julien, Contre Héracleios,

المنظومة في مارس / آذار 362 13-17 par.

41- مفهوم " الأب " هو بكل وضوح نوع من الاستعارة ؛ قارن هذا بما يقوله جوليان عن أبولون : " لقد أعقب أسكليبيوس في العالم - لكنه كان إلى جانبه حتى قبل خلق العالم (22fin) .

42- Porphyre, Del'abst., I,25, 4-7.

بورفير الصوري يشير بعد (26 fin) إلى مصادره :

Héraclide du Pont (élève de Platon) et son adaptateur

Clodius de Naples (maître de Marc-Antoine)

POUR LES PAR. 13-26.

كلوديوس وحده هو الذي يؤخذ بعين الاعتبار في هذا المجال:

(J. Bouffartigue, Notice du l. I, Paris, 1977, p. 25-30) .

ولا يجري بورفير أية مقارنة مع الشعائر الصورية التي كان يعرفها بالتأكيد ،
ربما لأن هذه الشعائر تتعارض مع قناعاته الخاصة (إذ كان يمقت القربان
الدموي ويضع قصته Gadès على لسان مناقضيه) .

وجود النسر على إفريز يستعرض بدايات صور وهو في الوقت نفسه -43-
أسبق من بورفير زمن نونوس يضمن لنا أن هذا الأخير لم يعتمد في صور
رواية بورفير بصدد Gadès (وهو ما سوف يبدو في جميع الأحوال قليل
الإقناع) . وهذا الإفريز نشره وشرحه :

Ernest Will, Berytus, X, I, 1950-51, p. I-12.

44- انظر الفصل الأخير ، "مسك الختام"

45- نقش حوران ، ذكره :

D. Sourdel, o. c., p. 44s.; Marc, Vie de Porphyre, 19.

46- IG, XIV, 926 et 1043, قرَّب بينها L. Moretti, Rendiconti
Accad. Lincei, 1964, p. 193-202; cf. J. et L. Robert, Bull.
Épigr., 1965, 488. Damaskios et le M de Marnas, fr. publié
par Ch. E. Ruelle, Le philosophe Damascius. Étude sur sa
vie et ses ouvrages, Paris, 1861, p. 97.

47- شاهدة Salamine قبرص Ancoratus، [المتجنز عميقاً في العقيدة] -
106, 9.

48- Marc le diacre, o. c., 64.

في مطلع القرن السادس ، عالم النحو Étienne البيزنطي ، حول لفظة "
غزة" يكتب بشكل مثير للفضول أن "Crétgénés" هي ترجمة لـ

"Marnas". تتمة هذه الحاشية مخربة وغير صالحة للاستعمال: "والواقع
فإن الكريتنيين كانوا يسمون الصبايا "Marnas" .

49- Sic Ét. Byz., I. c.;

في الحقيقة ، ليس إياك شقيق مينوس ، بل هو يقيم معه ومع رادامانت كقاض
في الجحيم ، أما الشقيق الثالث لمينوس فهو سربيدون . وتؤكد النقود وجود
مينوس في غزة ، كما أن نونوس البنابولي يجزم بأن بعض البحارة العرب،

الـ Rhadamanes ينسبون أنفسهم إلى رادامانت - فربما كان هؤلاء من أبناء غزة .

يستخدم مؤرخ أرياني التعبير نفسه بصدد مكان للعبادة الوثنية في بيروت 50. حيث يتجمهر المؤمنون بالطريقة نفسها التي يتجمع بها المسيحيون في الكنائس J. Bidez, éd. de philostorgios, Griech. Christl. Schriftst., Leipzig, 1913, Anhang VII, p. 214.

51- Zeus Aldémio أو Aldos (S. Aldios هل يكون)

يعرفه في غزة : l'Etym. Magn., p. 58, 20 Caisford,

عند استشهاد به عالم نحو من القرن الخامس الميلادي ، واسمه Méthodios 52- Histoire Auguste, [Lampr.], Alex. Sév., 17, 4

حتى إذا كانت الحكاية مغالطة من وثي في مطلع القرن الخامس وهذا وارد بالرجوع إلى المعلومات ذات الطابع الديني في هذه المجموعة فإن ذلك لاينتقص بل يزيد من أهميتها فيما نعرضه .

53- انظر :

H. Volkmann, «Studien zum Nemesiskult», Archiv. für Religionswiss., 26, 1928, p. 296 ss.; «Neue Beiträge zum Nemesiskult», ibid., 31, 1934, p. 57 ss.; B. Schweitzer, «Dea Nemesis Regina», Jahrb. Deutschen Arch. Inst., 46, 1931, p. 175-246.

54- Ammien, XIV, II, 25-26.

55- حول هذه الفسيفساء ، الدراسة الجوهرية هي :ـ

J. Moreau, Dir Trierer Kornmarktmosaik, Cologne, 1960.

وحول موضوع النسر الذي يسكب الماء ، انظر :

K. Schefold, «Helena im Schutz der Isis», Studies Robinson, II, 1953, p. 1096-1102,

ومعجزات إيزيس ممثلة في Aula Isiaca ، في مدينة روما ، والزينة قد

تمت حوالي عام 20 قبل المسيح . وبالنسبة لـ K. Schefold ، فإن مشهد

Aula Isiaca إنما يعرض رش المسترشد الجديد إلى أسرار إيزيس - وهذا

نوع من التعميد ، من الولادة الجديدة .

56- فرضية مدرسة على شرف الـ Dioscures قد صارت إلى إهمال.

57- CII, V, 3466.

58- Varron, Res Rust., 1,2,11; Tite Live, XLI, 27, 6, ova ad notas curriculum numerandis ; Juvénal, VI, 588-591 (divination devant les tours en bois qui portaient ces oeufs); Cassiodore, Var., III, 51, 10. : وحول التاريخ القديم المتأخر :

59- Malalas, XII, 38, p. 307 Dindorf.

قائمة الآلهة التي يقدمها ديوقليسيان في أنطاكية كما هي واردة عند مالالاس
تعطي فكرة جيدة عن "تخبة" البانتيون المتأخر :

Zeus Olympien (protecteur personnel de l'Auguste),
Némésis, Apollon, Hécate,

60- G. Brusin, «Epigrafe votiva bilingua di Aquileia»,
Hommages à Léon Herrmann, Bruxelles, 1960, p. 219-227.

61- هذه النقطة كانت موضع نقاش لدى :

H. W. Pleket, Mnemosyne, 1969, p. 281-298.

62- Actes du IX Congrès intern. ét. sur les frontières
romaines, Mamaia, 6-13 sept. 1972, Bucarest, 1974, p.
355-359 ; L. Foucher, «Némésis, le griffon et les jeux
d'amphithéâtre», Mélanges W. Seston, Paris, 1974, p.
187-195.

63- Cf. J. et L. Robert, Bull. Épigr., 1961, 847, renvoyant à
Gladiateurs dans l'Orient grec, p. 86-87 (l'inscription de
Philippe ; association de Némésis et de la Victoire, cf. le
Niconemeseion, sanctuaire de la Victoire et de Némésis, à
Éphèse) ;
الخاتم ذكره :

P. Perdrizet, Bullb Corr. Hell., 1914, p. 97 .

64- نيميزيس المنتقمة: في الاسكندرية، Arsinoé، المتهودة أو اليهودية المشبعة.
Némésis ، تبتهل لعقاب قتلها إلى " الإله في علاه " وإلى ربائهم الـ Némésis
هم بالذات .

P. Perdrizet, «La dévotion à Némésis pendant les derniers
siècles du paganisme», idib., 1912, 248-274 [p. 254, 257].

65- J. Schwartz, «Une forteresse construite sous Dioclétien : Qasr Qârûn», *Comptes rendus Acad. Inscr.*, 1951, p. 90-97 (en partic. p. 93-94) ; et *Fouilles franco-suisse. Rapports. II. Qasr Qârûn-Dionysias* 1950, Le Caire, 1969, p. 61-70.

66- Ernest Will, *Le relief culturel gréco-romain*, ذكر بذلك
Paris, 1955, p. 100 .

67- R. McMullen, *Le Paganisme dans l'Empire* كما حدث
romain, Paris, PUF, 1987 (1981), p. 211.

68- Commodien الشاعر اللاتيني السوري المنبت ، نهاية القرن الثالث

مطلع القرن الرابع

Instr., I, 16, 8s. (mention de Bellone, Némésis, Furina Caelestis) et I, 19 (avec l'acrostiche Nemesicis vanis, attaque le culte de Diane-Némésis a été identifiée à Artémis/Diane) ; Paulin de Nole, *Lettres*, 16, 4 (né à Bordeaux vers 353/4, évêque de Nole vers 410, mort en 431) ; Maximus Taurinensis, *Sermo* 32, Nemesiaci ou Dianatici .

69- Code de Théod., XIV, 7, 2. Virtutiarum = aretalogoi.

70- J.P. Waltzing, *Étude historique sur les corporations professionnelles chez les romains*, Louvain, 1896, II, p. 138.

71- P. Wuilleumier, «Cirque et astrologie», *Mél. éc. fr. Rome*, 44 (1927), p. 184-209.

72- انظر أمثلة أخرى على تدخل الآلهة المغيبة في القسم الأول من هذا الكتاب
اسكليبيوس بصدد بروكلس ؛ والـ Dioscures ، آلهة الملاحه ، في Ostie ،
في نهاية القرن الرابع ؛ ومع نهاية القرن الخامس في روما ، قضية اللوبركال
لصد الحمى .

73- CIL. VI, 1779=Dessau, 1259.

74- وهي ما قد مارسه ، على سبيل المثال ، أرسنقراطي آخر ،

13. Ulpius Egnatius Faventinus وهو يذكر ذلك في نقش بتاريخ

(CIL, VI, 504=Dessau 4153).

376 أغسطس / آب

75- Libanios, I, *Autobiographie*, 23.

الحديث عن " Argos " يستبعد على حد سواء عبادات البرزخ وإيلوزي التي اتجهت نحوها أفكار أواخر ناشري " السيرة الذاتية "

Jean Martin et Paul Petit (Les Belles Lettres, 1979) .

76- Libanios, XIV, À Julien en faveur d'Aristophane, 5-7 (fin 362).

77- IG, III, 172, cf. 173, du 27 mai 387.

78- IG, IV, 666.

79- H. I. Marrou, Histoire de l'éducation dans l'Antiquité⁵, Paris, 1960, p. 477, n.31 et addendum, p. 574.

80- Paus., II, 36, 7(Déméter de Lerne) ; 37,2(les mystères «récents») .

81- Paus, II, 18, 3(Mysios et son épouse Chrysanthis) et 35,4; voir aussi I, 14, 2; VII, 27, 9. Sur le relief de Lerne, K. Meuli, s. «Lernaia», Real-Enc., 1924, col. 2089-2093(2092).

82- Paus., II, 37, 5-6.

83- Plut., Isis et Os., 35(364 f).

84- لدى عودة ديونيزوس من Hadés ، يعلم أن المحسن إليه قد توفي (وتلك مقولة شائعة في حكايات تأسيس عبادة ما Thésée et Hécabè cf.) فتوجه إلى القبر زائراً حيث غرز فيه عضواً ذكرياً من خشب اللين، وبفضل ذلك وفي بوعده :

Clément d' Alexandrie, Protreptique, II, 34 et Arnobe, Contre les païens, V, 28,

هما أيضاً ، من بين آخرين ، يشرحان عن طريق هذه الأسطورة مكانة عضو الذكورة في العبادة الديونيزية .

85- IG, III, 718(le père à Éleusis et le fils, Cléadas, à Lerne) et Anth. pal., IX, 688(l'«orgiophante»,

Cléadas ، زوج " الناعمة النبيلة Cléa " قدم هبة منه باباً لمدينة Argos " بمساعدة الأباطرة الأقوياء "

86- Eunape, Vies des Sophistes, VII, 3, 1-5, p. 475 Boissonade.

87- Ernest Will, «La date du Mithréum de Sidon», Syria, 1950, p. 261-269.

يبدو أن تاريخ هذا الإهداء لم يقع في متناول :

R. Turcan, «Les motivations de l'intolérance chrétienne et la fin du mithriacisme au IV^e siècle ap. J-C.», Actes du VII^e congrès de la F.I.E.C., Budapest, 1983, t. II, p. 209-226 (p. 222 s.) .

88- R. Turcan, Les Cultes orientaux dans le monde romain, Paris, 1989, p. 193-241 (238-241) .

89- Nonnos, Dion., 17,62s. ; cf. Saloustios, IV, 10;

، وهو صيام يمنع تناول الخبز ، ويأمر بالأغذية اللبنية أثناء أعياد Cybèle ،
ما بين 15 و 22 مارس/ آذار :

R. Turcan, o. c., p. 50-51. Voir H. Graillot, Le Culte de Cybèle, Paris, 1912, p. 119 ss.; Lagrange, Revue Biblique, XVI (1919), p. 427 ss.

90- Arnobe, Contre les païens, V, 5-7; 8-17 التعليق .

تلخيص هذا العرف المتوارث نجده أيضاً لدى Paus.VII, 17, 10 الذي
يحذف معظم التفاصيل المشيرة إلى الضعف (لكنه يفترض هو أيضاً موت
أتيس ، حيث أن أكديستس Agdistis يحصل من زيوس على الموافقة بأن جسد
أتيس " لا يتحلل ولا يتحول إلى سائل ")

91- Sic H. Graillot, o. c., p. 20,

الذي على أي حال قد أحسن رؤية ، ص 120-123 ، الأهمية الوثائقية
لرواية أرنوب .

92- لتفسير هذه الواقعة ، انظر الدراسة الملوثة بالتحليل النفسي لدى:

M. Meslin, «Agdistis ou l'androgynie malséante», Mélanges
M. J. Vermaseren, II, Leyde, Brill, 1978, p. 765-776.

93- شرح وتعليق أرنوب في الفصل الثالث عشر وبوزنياس يؤكدان على حد -
سواء أن المقصود ها هنا دون شك : التيوس .

94- المخنت ، وليس الأنتوي ، وهذا فيما يبدو لي بعيد عن صفة الأمومة
(contra, M. Meslin, l. c., p. 772).

95- بصدد الوصف الكامل لأعياد Cybèle ، انظر:

R. Turcan, *Les Cultes orientaux dans le monde romain*, Paris, 1989, p. 35-75.

96- Sic F. Cumont, *Les religions orientales dans le paganisme romain*⁴, Paris, Geuthner, 1929, p. 47, suivi par Graillot, p. 19.

97- Firm. Mat., *L'erreur des religions païennes*, III, I et 2.

أسوقها هنا بحرفيتها ، ترجمة :

R. Turcan, Paris, Les Belles Lettres, 1982.

98- L. Musso, *Manifattura suntuaria e committenza pagana nella Roma del IV secolo. Indagine sulla lanx di parabiago*, Rome, 1983.

99- بصدد Phrygianum روما ، مركز عبادة الأم العظمى وأتيس انظر

J. F. Matthews, «Symmachus and the Oriental Cults», *Journ. Rom. St.*, 1973, p. 175-195 (p. 177-180).

100- Or. chald., p. 58 Kroll (fr. 150 des Places); H. Lewy, *Chald. Or. and Theurgy*², Paris, 1978, p. 240.

101- Porphyre, *Vie de Plotin*, 3, 15 ss.

102- E. Bernand, *Inscriptions métriques de l'Égypte gréco-romaine*, Paris, 1969, n° 168 (vision du décurion Maximus), v. 24 s.; 170, acte d'adoration («proscynème») d'Hérôdès, v. 12 ss.

103- Ammien, XVII, 5, 15.

104- Eunape, *Vies des Sophistes*, VI (Aidésios), p. 466 Boissonade.

حالة الطبيب Oribasios من Pergame مختلفة قليلاً . فيعد أن كان ذا

حظوة لدى جوليان ، أبعد خلفاء هذا الأخير فوجد ملجأ له لدى " ملوك

البرابرة " حيث استمر هناك إلى أن رضي الأباطرة (دون شك

Valens و Valentinien) فاستقدموه مجدداً

ibid., XXI (Oribasios), p. 498 s. B.

105- حول الاحتفال بـ " الحصول على المعطف ال Tribôn ، انظر

Olympiodoros, fr. 35 Maisano, dans Photios, cod. 80, p. 60b, l. 10-15 Bekker.

106- A. Momigliano, *Conflict*, p. 14.

107- Julien, *Lettre 98 Bidez*; Ammien, XXIII, 3, 2-3.

108- Ammien, XXV, 3, 20; XXVI, 6, 2-3; Zosime, IV, 4, 2.

109- Théodoret. Hist. de l'Égl., III, 26.

110- رأينا في القرن الخامس أمثلة عن برابرة وثنيين ذوي سطوة في البلاط ويقومون بحماية " الهلنيين " (chap. 6) و Olympiodoros الطيبي الذي كان البليميون قد " دعوه " كان على أي حال محبذاً لستيليكون الذي كان جميع المؤلفين الآخرين يعيرون عليه إدخاله البرابرة إلى الامبراطورية .

(J. F. Matthews, «Olympiodorus of Thebes and the History of the West (A.D.407-425)», Journ. Rom. St., 1970, p. 89 [p. 79-97]).

111- L. Robert, «Epigraphica X. Inscriptions de Volubilis», Rev. ét. gr., 1936, p. 1-8 (OMS, II, p. 939-946); D.Sourdrel, Les cultes du Hauran à l'époque romaine, Paris, 1952, p. 78.

112- P. Chantraine, La Formation des noms en grec ancien, Paris, 1933, par. 249-250 :

الإعداد " يدل على شخص يؤدي عملاً أو مكلف بعمل " ويستخدم من بين مفردات الحياة الدينية .

113- Marinos, Vie de Proclus, p. 16 Boissonade; Damaskios, Vie d'Isidorwe, dans Photios, cod. 242, 196-198 et fr. 342 Zintzen (d'après Hésychios).

دوساريس قد توحد مع ديونيزوس (في ذلك التاريخ لاغير) فهل يكون ذلك لأنه كان يحمي الكرمة وأنه ، بصورة أعم ، كان يندق خصوبة الأمومة ؟

M. Tardieu, Paysages reliques, chap. I, A«La route de Bostr», 4-5«Les dieux de Bostr» .

114- L. Robert, l.c., n. 7.

115- Damaskios et le bétyle: fr. 203 (le bétyle), 211-213 et 302 (348 Zintzen) (Echmoun);

حول بحوث ورحلات حج داماسكيوس إلى سوريا ، وحول اطلاعه المرجح جداً على اللغة الآرامية ، انظر :

M. Tardieu, l.c. Damaskios et l'Enuma Elis: principes, p.

321s. Ruelle انظر في نهاية المطاف

J. Bottéro, Lorsque les dieux faisaient l'homme, Paris,

1989, p. 678-679, p. 603 pour la date du poème, et cf. aussi ci-dessus (le M de Marnas).

بصدد الأسماء الإلهية ، بعضها حفوظ عليه في الصيغ السحرية ، وأقوى مثال على ذلك هو دون شك اسم إلهة الجحيم Ereshkigal ، التي تظهر تماماً باسمها ذاته ودورها ذاته في الإبتهالات اليونانية ، الرومانية (ci-après, chap. 14).

116- أمثلة على ذلك في مقالتي

«I filosofi e la loro religione nella società di Alessandria nel V secolo», Questioni Neoplatoniche, a cura di F. Romano e A. Tinè, Symbolon, Studi e testi di filosofia antica e medievale, 6, Catane, 1988, p. 45-61 [p. 55 ss.] .

117- Plut., De defectu orac., 21 [421] . Voir A.D.Nock, «A Vision of Mandulis Aion», Harv. Theol. Rev., 1934, p. 53-104 (Essays, I, p. 357-400).

118- Porph, Sur l'Abst., I, 36; cf. IV, 6.

119- A.D. Nock, l.c., Epist. Hippocr., 12, 1. بورفير نكره

120- Isparta في متحف

Cl. Brixhe- R. Hodot, L'Asie Mineure du nord au sud. Inscriptions inédites. Nancy, 1988, p. 27-40.

121- I. Creticae, 11 (1939), chap. 28,n°2 (p. 302-304).

L. Robert, Hellenica, IV (1948), p. 55-59. وقد أشار إلى ذلك

122- L. Robert, dans Laodicée du Lycos (ouvr. coll.), Québec-Paris, 1969, p. 344-350,

مع دراسة عن حياة سكيلكيوس ، القائد في أخايا ، لدى الحديث عن نقش بصدده في لاوديسية

123- Marinos, Vie de Proclus, 33.

124- L. Robert, Hellenica, IV (1948), p. 55-59.

القطعة العائدة إلى Maximien Hercule والتي وجدوها في أرضية بناء تاريخه " متأخر إلى حد يدعو للدهشة " يمكن أن تكون شهادة على أن مقام ساقوس كان ما يزال قيد العمل في مطلع القرن الرابع .

(H. Catling, Arch. Reports, 26 (1979-80), p. 55-59).

125- Damaskios, Vie d'Isidore, fr. 116 Zintzen (Photios, cod. 242). Cf. L. Robert, Documents d'Asie Mineure, p. 44-46 (Bull. Corr. Hell., 1977, p. 86-88)

ومذ ذاك بصدد Aphrodisias مدينة Asclépiodotos

Hellenica, IV (1948), p. 115-126.

126- Damaskios, l.c., 131 Z.; L. Robert, l.c..

127- Porphyre, L'Antre des Nymphes et P. Boyancé, «L'Antre dans les mystères de Dionysos», Rend. Pont. Ac. Rom. d'Arch., 33(1960-61), p. 107-127 (témoignages de Porphyre, Synésios, Macrobe, Nonnos-sur ce dernier, cf. D. Gigli Piccardi, Prometheus, 1986, 3).

128- Julien, Sur la Mère des Dieux, VIII[V], 5(165c).

129- Porph., Del'Abst., I, 28, 2fin, trad. Bouffartigue. Cf. aussi ibid., I, 27.

130- في نظر المسيحيين ، تعتبر المغاور الوثنية نقاط علام

على العفاريت القتالة . وعلى نمة Qnodvultdeus ، كان يوجد في روما ،

في مطلع القرن الخامس ، مغارة كانت بعض العذارى قد قدمت فيها قرابين

لوحش ، بواسطة آلية في منتهى البراعة . لكن ذلك الفخ أحبط عمله أحد

الرهبان إبان حكم ستيليكون

(Quodvultdeus, Liber de Promiss., III, 43).

131- رحلات الحج هذه مدروسة في كتاب

M. Tardieu, Paysages-reliques. Routes et haltes syriennes d'Isidore à Simplicius, Louvain, 1990.

XIV . حمية جديدة

1- Censorinus, Jour natal, trad. et comm. G. Rocca-Serra, Paris, 1980, 2, 2. Sur le genius, voir R. Schilling dans Rites, cultes et dieux de Rome, Paris, 1976, p. 415 ss.

2- القضية أحسن عرضها

F. M. Young, The Use of Sacrificial Ideas in Greek Christian Writers from the New Testament to John

Chrysostom, Philadelphie, 1979, p. 24-34, «The Neoplatonist discussion of sacrifice».

3- Philostrate, Vie d'Apollonios, VIII, 7, trad. P. Grimal

(كتب الكتاب بتشجيع Julia Damnon ، ولم يكن دون شك قد انتهى بعد لدى وفاة الامبراطورة في 217)

Lettres, éd. R. J. Penella, Leyde, Brill, 1977 (Mnemosyne, Suppl. 56).

4- Porph., Sur l'Abst., II, 33, 2. Cf. ibid., II, 12-17.

5- Lucien, Sur les sacr., 12-13,

فالكاهن " مغطى بالدم " ، " وهو يجري الدم على الهيكل "

لم يكن جوليان تلميذ بورفير . وهو يوضح ، بصدد اسطورة آتيس ، أنه لم يقرأ ذلك ، وقد كتب مراقبة يدافع فيها عن القرابين الدموية ، مع إدراكه التام أنه في التيار المعاكس للرأي العام : " يبدو للجميع أن من غير المعقول

للشريعة المقدمة [في عبادة Cybèle] السماح بتناول اللحم وحظر الحبوب " Sur la Mère des Dieux, VIII [V], 3(161 c) et 14 (174 a).

7- Ammien, XXV, 4, 17.

8- Libanios, Autobiographie(I), 119, 121, 122.

9- Les banquets funéraires païens furent interdits en 408, Code de Théod., XVI, 10, 9.

10- Voir «Manger assis, manger couché», L'Histoire, n° 85, janvier 1986, p. 66-70.

11- Libanios, Pour les Temples (30), 15-19; cf. L. Robert, Annuaire Coll. de Fr., 73(1973), p. 475.

وعلى كل فالحديث ، رغم توجيهه إلى الامبراطور ، لم يلق في حضرته .

12- Eunape, Vies des Sophistes, XXIII, 4, p. 503 Boissonade.

إنني أسرد هذه الرواية بجمال مختلفة في السطور التالية .

13- Psellos, Opinions des Grecs sur les démons, 2, p. 38 Boissonade (PG, 122,877bc). Voir A. Bouché-Leclercq, Hist. divin. dans l'Ant., Paris, 1876, I, p. 150.

14- Or. chald., fr. 107 des Places, v. 7-9; cf. 217(non chaldaïque), v. 4.

أعود هاهنا إلى الترجمة الحرفية جداً.

M. Tardieu, «La Gnose valentinienne et les oracles chaldaïques», The Rediscovery of Gnosticism, I, Leyde, 1980, p. 223.

15- Voir ci-après.

16- A.D. Nock, «Later Egyptian Piety», repris dans Essays, II, p. 571 s.

17- Gl. Bowersock, Julian the Apostate, Harvard Univ. Press, 1979, p. 92 s.

18- Julien, Lettre 114 Bidez.; Grég. Naz., Discours, IV, 101.

19- Celse, Discours vrai, cité par Origène, Contre Celse, III, 59 (Griech. Christl. Schriftst., I, p. 253). Sur les purifications, voir H. Lewy, o. c., p. 39, 45, 227 s.

20- Or. chald., fr. 133 des Places, cité par Proclus, au Cratyle, 101, 6.

ترجمة يستحيل القبول بها .

21-

انظر النصوص التي أوردها

F.J. Dölger, «Das Ei im Heilzauber nach einer Predigt des hl. Augustins», Antike und Christentum, VI (1950), p. 57-60. Soufre et œufs: Ovide, Art d'aimer, II, 329 s.; Apulée, Métam., XI, 16.

22- Juvénal, Sat., VI, 517-521; Lucien, Cataplous, 7; Dial. des morts, I, 1.

23- Marinos, o. c., 19, (cf. 33).

24- Proclus, Comm. à la Rép., II, 246, 23 s.

يتجه تفكيرنا إلى " العبادة المرصعة بالنجوم " لهرقل ملقارت .

25- Servius, à l'Én., IV, 205; Macrobe, Saturnales, III, 9, par. 12 s

حول حركات الصلاة ، انظر :

F.J. Dölger, Sol Salutis. Gebet und Gesang im christlichen Altertum, Münster Westph., 1925, p. 14-16, 309-312.

26- Dölger, o. c., p. 316-318.

27- Synésios, Hymne I (III), v. 23-36, trad. M. Meunier.

28- H. D. Saffrey, «Les néoplatoniciens et les mythes grecs», Dict. des mythol., Paris, 1981, II, p. 157-163; M.P.

Nilsson, «Pagan Divine Service in Late Antiquity», Harv. Theol. Rev., 38 (1945), p. 60-69 et R. Harder, «Inscriptionen von Didyma, Nr. 217», *Navicula Chiloniensis* (Festschr. F. Jacoby), Leyde, 1956, p. 88-97 (reproduit dans *Kleine Schriften*, Munich, 1960, p. 137-147).

29- حول تراثيل بركلس ، انظر :

A. J. Festugière, «Proclus et la religion traditionnelle», *Mélanges Piganiol*, 1966, repris dans *Études de philosophie grecque*, Paris, 1971, p. 575-584 (p. 580 s.).

30- F. Vian, *Notice aux Argonautiques orphiques*, Paris, 1987, p. 46.

31- Arnobe, *Contre les païens*, V, 19.

32- اللفظة اليونانية معناها " مغطى بالدم " (ومن هنا تأخذ في أغلب الأحيان معنى "دموي" و " إجرامي ") ، لكنها مبنية على جذر مختلف عن فعل "أدمى" وهذا يفسر الترجمة التي اعتمدتها .

33- Marinos, *Vie de Proclus*, II.

34- *Code de Théod.*, IX, 44, II

(في 6 يولييه/ تموز 386 ، بصدد التماثيل الامبراطورية)، وهو ما ذكره

Ch. Pietri, *Roma Christiana*, Rome, 1976, p. 436 n. 3.

35- هذا المشهد المعروف من خلال بعض الصور (تفاصيل ونقود) ومن

خلال نص وارد لدى Rufin, *Hist. Eccl.*, II, 23, علق عليه بشرح واف

W. Weber, *Drei Un*

griechischen Religion, Heidelberg, 1911, p. 5-18, en partic.

8-13; pour une lampe figurant la scène, p. 11, n° 28; J. Hani,

«Sarapis dieu solaire», *Rev. ét. gr.*, 1970, p. 54; F.

Thélamon, «Sérapis et le baiser du Soleil», *Aquileia* =

l'Africa, (*Antichità alto-adriatiche*, 5), 1974, p. 241-242;

Païens et Chrétiens au IV siècle. L'apport de l'Histoire

ecclésiastique de Rufin d'Aquilée Paris, 1981, p. 194-201;

Tram Tam Tinh, «Le baiser d'Hélios», *Mélanges Adriani*,

Rome, 1984, p. 318-328 et pl. LVII (catalogue des lampes-

15 numéros).

36- Apulée, *Mét.*, XI, 24

ويمكن أن يكون ذلك قد تحقق في مراكز أخرى ، كما تشير النقود الأقدم -37
عهداً والتي تصور قبلة الشمس ، وهي النقود الصادرة في نيكوميديا ، المركز
الإيزيسي الهام ، إيان حكم فيليب العربي (244-249)

(Tram Tam Tinh, l.c., p. 325 s. (n. 38),

ويخطئ حين يعتبر رسوم النقود ، المستقلة الإصدار إلى حد ما مثل تلك التي
ذكرناها ، تمجيداً لآلهة الامبراطور الحاكم وليس لآلهة المدينة المصدرة للنقود

38- لم يكن قد قابل أفلوطين بعد

(263): J. Bidez., Vie de Porphyre, Gand-Leipzig, 1913, p. 21
ss. et 38.

39- Porphyre, Sur les statues, p. 3*, 6*, 12* Bidez (l.c., p.
143-157 et Appendice I).

40- Libanios, Progymnasmata, t. VIII, p. 399-401 Förster.

41-P. Friedländer, Documents of Dying Paganism, Textiles
of Late Antiquity in Washington, New York, and Leningrad,
Berkeley-Los Angeles, 1945, I. The Hestia Tapestry, p. 1-26
(488-510).

42- J.-Ph. Lauer (et Ch. Picard), Les statues ptolémaïques du
Sarapiéion de Memphis, Paris, 1955, p. 6-7; cf. P. Bernard,
Journ. Sav., 1985, p. 48 et 56.

43- A. Frantz, «Pagan Philosophers in Classical Athens»,
Proc. Amer. Philos. Soc., 119, I(1975), p. 29-38.

أنا شخصياً لأرى ما الذي يميز هذه البيوت لنعتبرها " مدارس فلسفة " فهي
تشابه مقرات الإقامة المترفة الأخرى العائدة للحقبة نفسها . هذا وإن موضع
إحداها ، إلى جنوب الأكروبول ، بالقياس إلى معابد ديونيزيوس وأسكليبيوس ،
متطابق بالتأكيد إلى حد كبير مع التوضيحات التي قدمها Marinus (حياة
بروكليس ، 29)، لكن المواقع الأخرى يمكن أن تكون أنسب ، والقسم الأكبر
من هذا القطاع لم ينقب بعد فيه .

44- انظر هامش :

M. Reddé, dans Égypte, Égypte. Chefs-d' œuvre de tous les
temps, catalogue d'exposition, Paris, Institut du monde
arabe, 1989, p. 59.

- 45- قارن مع المقالة الأسامية لـ
C. Mango, «Antique Statuary and the Byzantine Beholder»,
Dumb. Oaks Papers, 17 (1963), p. 53-75.
- 46- L. Robert, Op. Min. Sel., II, 1969 (1960), p. 832-835.
- 47- Eunape, Vies des soph., VI, II, p. 472 B.; Aug., Lettre
47, 3; Marc, Vie de Porphyre, 65. Voir A. Cameron,
«Palladas and the Nikai», Journ. Rom. St., 1964, p. 58.
- 48- Georges Kédrenos, p. 564 Bekker (fin du XI^e - début du
XII^e siècle) - catalogue irréal.
- 49- Olympiodoros, fr. 18 Maisano (Photios, cod., 80, 58a,
20-31 Bekker).
- 50- وليس كما جاء في ترجمة R. Henry "واليدان على الخصر"
- 51- Fr. 33-34 Maisano,
والذي يبدو لي شرحه الكرونولوجي في غير محله .
(Photios , l. c., 60a , 23-60b , 5 B) .
- 52- Michel Psellos, Script. min., p. 446, I. 28 ss.
Rapprochement fait par G. Wolff, De philos. ex. orac., p.
212; voir aussi H. Lewy, Chald. Or., p. 248, n. 72.
- 53- Constantinople in the Early Eighth Century: The
Parastaseis syntomoi chronikai, ed. Averil Cameron et J.
Herrin, Leyde, 1984, n° 4.
- 54- حول Phidaleia وأصول القسطنطينية ، انظر أيضاً
Nonnos, Dion., 3, 365-371; 32, 69 s.; 36, 176-179;
Hésychios de Milet, Fragm. Griech. Hist., 390, fr. I Jac.;
Malalas, XIII, 7 Jeffreys (320 fin Dindorf).
- حول القدرة المنسوبة للتمثيل في القسطنطينية .
G. Dagron, Constantinople imaginaire, Paris, PUF, 1984, p.
136-150.
- 55- بين الأول من يناير / كانون الثاني 417 ، تاريخ زواج كونستانس
وجالابلاسيديا، والثاني من سبتمبر / أيلول 421 . تاريخ وفاة كونستانس
Olymp 51 Maisano, dans Photios, l.c., 62a, l. 27-
36 B.
- 56- Psellos, Lettre 187, dans Sathas, Biblioth. gr. med. aevi,
V (1876), p. 474. Cité par C. Mango, «Byz. Beholder», l.c.,

n. 39, d'après E. R. Dodds, «Theurgy and its relationship to Neoplatonism», Journ. Rom. St., 1947, p. 62.

57- C. Mango, l.c., p. 62.

58- Textes dans R. Paret, «Textbelege zum islamischen Bilderverbot», Festschrift H. Schrader, Stuttgart, 1960, p.

36-48; «Das islamische Bilder-verbot und die Schia», Festschrift W. Caskel, Leyde, 1968, p. 224-232.

59- المنكرات التاريخية الموجزة " تذكر أيضاً في القسطنطينية تماثيل قاتلة (n° 23) أما الغرب المسيحي ، رغم أنه كان أقل معرفة ، فلا يبدو أنه شعر تجاه وهم الحياة المتمثل في النحت القديم المخاوف نفسها التي عرفها البيزنطيون . كما أن لاهوت الأيقونات كان أيضاً غريباً على فهمه .

60- من بين التماثيل القليلة التي ظلت أمام الأنظار دون انقطاع منذ القدم في القسطنطينية ، يُذكر عمود الأفاعي (ما يزال في موضعه لكن رؤوس الأفاعي مفقودة) ، وأربعة جناد (نقلت إلى فينيسيا في 1204) وتمثال هائل الحجم لامبراطور (في Barletta منذ الحقبة نفسها) ؛ أما في روما فهناك تمثال " مارك-أوريل " أو " أنطونان التقي " على الجواد ، هو اليوم في ساحة الكابيتول ، والتمثالان الضخمان (5.60 م.) للشاين الذين يكبح كل منهما جماح جواد ، من الرخام ، في ساحة Quirinal ؛ والكبش اثبرونزي ، سابقاً في سيراكوز ، واليوم في متحف بالرم الوطني ، وأسود الرخام التي أعطت لـ Pirée اسمها في العهد الوسيط فعرفت بميناء الأسود وجميع هذه الآثار ليست سوى بقايا بسيطة . ونظراً لأن بقاءها سالمة ليس مجاناً بالكامل . فيمكن الافتراض بأن الفئدال كانوا أقل انجذاباً إلى الحيوانات منهم إلى البشر . وربما كان خوفهم من الحيوانات أقل .

61- Ammien, XIX, 12, 3-5. Voir ci-dessus, p. 46.

62- L. Robert, Études anatoliennes, Paris, 1937, p. 130 ss.

انظر ، سابقاً ، نبوءة أثاتوس إيتخاتوس .

63- Ammien, XXIX, 1, 25-33 et R. Wünsch, Antikes Zaubegerät aus Pergamon, Berlin, 1905, p. 44 s. pour le

mode d'emploi. Cf. aussi le commentaire de Barb Dans Conflict.

64- Voir R. Wunsch, l.c., p. 47 s., pour la comparaison entre ces objets et la description d'Ammien Marcellin.

65- Damaskios, Vie d'Isidore, dans Photios, cod. 242,
par.69 Westermann; المقطع 191 للمعرفة بالماء المطهر
Cf. Jamblique, Mystères d'Ég., III, 14:

وهذه عرافة بالضياء ، وصفها :

Psellos, Opinions des Grecs sur les démons, 6, p. 42
Boissonade (PG, 122, 881) ,

فهو يفسر صوت الماء الساقط في أنية معدنية . وأنتوزا تتحدر من صلب
مؤسس العبادة ، أورست Oreste ، بن أجمنون Agamemnon

cf. Strabon, XII, 2, 3(535).

66- R. Turcan, Les cultes orientaux dans le monde romain,
Paris, 1989, p. 48 s., avec la citation de Tibulle, Élogies, I,
6. 45-50.

67- S. Kambitsis, «Une nouvelle tablette magique d'Égypte,
Musée du Louvre, Inv. E 27145, III^e IV^e siècle», Bull. Inst.
fr. archéol., or., 76(1976), p. 213-233.

أسوق هاهنا الترجمة الممتازة لـ S. Kambitsis ، باستثناء مقطع سوف
يغفر لي القارئ أنني أصلحت من فجأته .

68- D. Wortmann, «Neue magische Texte», Bonner
Jahrbücher, 168(1968), p. 56-111(p. 60).

69- Porp 51, 1-2, trad. Bouffartigue-
Patillon.

70- Zacharie, Vie de Sévère, 23. Ci-dessus, chap. 8.

71- Cf. Or. chald., fr 159 des Places.

72- A. Lebigre, 1679-1682. L'Affaire des poisons, Paris, éd.
Complexe (La Mémoire des siècles), 1989, p. 101-118(115).

73- سيدة لاوديسة كانت آرتميس ، والاستعاضة عن الصبية بغزالة يذكر

بالطبع بأسطورة يفجيني Iphigénie ، خاصة وأن تمثال عبادة آرتميس في لاوديسة هو تمثال Artémis Brauroria . ولا أعرف كيف يمكن تفسير إيراد بورفير لاسم أثينا .

في جميع الأحوال يبدو لي ، مما لا شك فيه أن الشعائر السامية في لاوديسة ، المدينة الجديدة من بناء مقدوني ، لم تحتل مكانة كبيرة ضمن عبادات المدينة ، إذا ما أريد من خلال تلك الشعائر إيجاد وتفسير أفضل لممارسة تقديم القرбан البشري - وهذا ما لم يبرهن عليه ،

cf. M. Gras, P. Rouillard, J. Teixidor, L'Univers phénicien, Paris, Flammarion, 1989, p. 170-191. A. D. Nock, «Oracles Théologiques», Essays, I, p. 162, n. 2, est optimiste en considérant que la «méprise de Porphyre au sujet du sacrifice humain» est «éclaircie par H. J. Rose, Mnemos., 1927, 273 ss.».

فكرة القرбан البشري لدى إنشاء مدينة (أو بناء جسر ، الخ) هي جزء من الفولكلور الأوروبي . وقد استعير عنها في أيامنا هذه ، في الرواية البوليسية ، بفكرة الفضيحة التي تغرق في خرسانة ورشة - وهي فاجعة وممكنة تماماً مثل القرбан القديم

74- Fr. 219-223 des Places, en partic. fr. 220 et 223, 2.

75- حول الحرثون ، الحيوان الأبولوني والشمسي انظر A. D. Nock, Essays, I, p. 271-276. (1931) ne cite pas ce passage.

وبصدد هذه الوصفات السحرية ، انظر :

G. Wollr, o. c., App. III, p. 195-205.

بصدد استخدام فعل chôrei ، " يضم " قارن مع عرافة Oinoanda كما 76- عرضنا إلى ذلك أعلاه .

77- H. Lewy, Chald. Or., p. 38-47.

78- P. Hadot, «Bilan et perspectives», à la suite de H. Lewy, Chald. Oracles and Theurgy, p. 719, ce qui n'a pas empêché É. des Places de ranger parmi les oracles dubia ses fr. 219 à 225, qui évoquent précisément de telles contraintes :

"أصغ إلي جيداً رغم أنني لأود الكلام ما دمت قد كبّلتني بالضغط" (المقطع 220 حسب تيودوريه ، أبولون هو الذي تكلم) ؛ "فما هي الحاجة لاستدعائي أنا الآلهة ؟" (المقطع 221) . هذه الأقوال المأخوذة من

la Philosophie des oracles de Porphyre,

لا علاقة لها البتة بفن تحضير الآلهة .

79- Jamblique, *Mystères d'Égypte*, VI, 7.

80- H. Lewy, o.c., p. 236-238, 245, al.

81- نقطة توضحت جيداً في النصوص لدى:

H. Lewy, o. c., p. 58, n. 184.

82- H. Lewy, o. c., p. 204.

83- H. Lewy, o. c., p. 181.

84- Proclus, dans Michel Psellos, *De omnifaria doctrina*, 55(PG 122, 721 d), cité par H. Lewy, o. c., p. 461.

85- هذا التعبير يعني أيضاً "مواجهة جميع الأخطار" . ولدنيا تركيب مشابه يستخدم في اللعنات الجنائزية "فليكن [المعتدي على اللحد] دائماً وأبداً في النار" وهو ما شرحه

L. Robert, *Comptes rendus Ac. Inscr.*, 1978, p. 258 s.

86- نص حفظه

Michel Psellos et cité par H. Lewy, o. c., p. 491-493.-

"دروب النار" هي أشعة الشمس H. Lewy, ad loc

87- Marinos, *Vie de Proclus*, 28, avec le comm. d'A.J.

Festugière, «Contemplation philosophique et art théurgique chez Proclus», *Studi di storia religiosa della tarda Antichità*, 1968, repris dans *Études de philosophie grecque*, Paris, 1971, p. 585-596. Voir aussi E. R. Dodds, «Theurgy and its Relation to Neoplatonism», *Journ. Rom. St.*, 1947, repris dans *Les Grecs et l'irrationnel*, Berkeley, 1959, trad. française, Paris, 1965, App. II.

88- H. Lewy, o. c., p. 132, n. 249 et 250; 133, n.254; 249-252, et fr. 75-78 des Places.

89- D. Page, sur l'iynx-torcol et rhombe; H. Lewy, o. c., p. 132-137 sur les iynges comme émanations du Père, 249-252 sur l'iynx-toupie.

90- H. Lewy, o. c., p. 178-184. Cf. le fr. 193 des Places et A. J. Festugière, Proclus, Timée, III, p. 185 et n. 4.

91- Proclus, Théol. Plat., IV, 9(p. 193, 38); Horace, Épodes, V, v. 1-40

(تركزت كنيديا الطفل يموت جوعاً لتستخدم فيما بعد نخاعه الشوكي وكبدته بعد
تجفيفهما ، " عنصرين مكتفين للرغبة ")

92- Julien, Disc., VII, 219; H. Lewy, o. c., p. 206-207
et 218 n. 167.

93- شرح هذه التعابير لدى :

A. J. Festugière, «Initiée par l'époux», Monuments et Mémoires.... Fondation Piot, 53 (1963), p. 135-146, repris dans Hermétisme et mystique païenne, Paris, Aubier-Montaigne, 1967, p. 322-333.

94- A. Cameron, «Pagan Ivories», dans Colloque genevois sur Symmaque, à l'occasion du mille six centième anniversaire du conflit de l'autel de la Victoire, Paris, 1986, p. 41-72(p. 43-46 en partic.).

L. Cracco Ruggini, p. 66ss., انظر اعتراضات ، وهي حاسمة فيما يتعلق بمشهد التأليه وحتى في عام 402 ، كان يمكن لمثل هذا المشهد أن يعرض للاتهام بإهانة العائلة المالكة أولئك الذين اختلسوا رموزاً كأجلى ما يكون بالنسبة للتصوير الأمبراطوري . في مثل تلك الحالات ، لايهم أن يؤمن الامبراطور الحاكم بتأليه أسلافه بعد موتهم ، بل أن يعلم أن الذين أمروا بتنفيذ اللوحة المزدوجة يؤمنون بذلك . ولم يكن المتوفى المعني يحمل الرموز الامبراطورية ، وهو ما يفسره Cracco Ruggini بأن المعني من اللوحة هو والدثيودوسيوس الأول ، الذي رأيناه سابقاً موضع التكريم في أفسس ضمن إطار عملية تأليه (الفصل الرابع ، النهاية) .

95- C. P. Jones, «A Family of Pisidian Antioch», Phoinix, 36(1982), 3, p. 246-271.

96- M. Waelkens, «Privatdeifikation in Kleinasien und in der griechisch-römischen Welt. Zu einer neuen Grabinschrift aus Phrygien», *Mélanges P. Naster*, Louvain, 1983, p. 259-307.

لمقارنة ما يلحق الكلمات من تلف . قارن تطور كلمة *theios* ، " إلهي " ثم ، بكل بساطة كلمة *impérial* " - امبراطوري -
(L.Robert, *Op. min. sel.*, II, 833)
ثم المعنى الذي أخذته كلمة *oraculum* اللاتينية : جواب امبراطوري .

مسك الختام

1- " المتسلمون " : " أولئك الذين يمسكون بتقاليد السلطة " .
ورأينا في (" انتصار الكتاب ") كيف أن بروكليس " لو كان هو السيد
لكان فعل مثلهم وقام بمنع الألب الردي .

2- F. W. Hasluck, *Christianity and Islam under the Sultans*, Oxford, 1929, t. II, p. 363-369, «Plato in the Folk-lore of the Konia Plain»; voir aussi p. 370-378.

3- Hérodote, IV, 145 ss.; cf. D. Roques, *Synésios de Cyrène et la Cyrénaïque du Bas-Empire*, Paris, 1987, p. 31-32.

4- Nonnos, *Dion.*, 43, 125-132

5 - هذا التفسير لاسم بصرى Bosra سبق أن عرفه ليبانيوس :
P.L. Gatier, *Journ. Sav.*, 1982, p. 163-167,

الذي يورد شرحاً مسيحياً، منافساً، حول اسم المدينة : فيبصرى هي
"Bosora" والدة أيوب، وهذا الأخير يكاد يكون اسمه رجع صدى لاسم إيو
! " Iô "

6- *Ét. Byz.*, s. «Gaza», «Gordyaia»

Gordys ، الذي رحل بحثاً عن إيو، حضر هناك وهو جد الأكراد الذين
احتفظوا باسمه) .

Malalas, II, 7 Jeffreys (28-30Dindorf), Antioche et environs.

7- Julien, *Second Éloge de Constance*, 92a H.;
Olympiodoros, dans Zosime, V, 27et 29, 3.

في مواضع أخرى أيضاً تنصرت عبادة إيزيس بطريقة شفافة، على سبيل المثال

8- في Ségovie ، قرب Zamarramala

9- A. Alföldi, «A Festival of Isis in Rome under the Christian Emperors of the IVth Century», *Dissertationes pannonicae*, II, 7, 1937, p. 47 et 50s.

10- Suétone, Othon, 12,1; Claudien, IV consul. Honorii, 570-576.

11- Nunc etiam didici, quod te non fecerit aetas! Sed tua religio calvum...Nunc quoque cum sistro faciem portare caninam! An haec humilitas? Pseudo-Cyprien, v. 21 s. et 32s.

12- Vide Commode, 9,4 et pesc. Niger, 6,8-9; cité par Alföldi, o.c., p.45.

13- Jean de Lydie, Mois, 4,45, p. 101 Wünsch.

14- J.J. Blunt, *Vestiges of Ancient Manners and Customs discoverable in Modern Italy and Sicily*, Londres, 1823, p.73; G. pitrè, *Saggio di feste popolari siciliane*, Palerme, 1877, p.10-12 et *Feste patronale in Sicilia*, Palerme, 1899, p. 215-233.

15- حول اشعال القناديل (Lychnapsia)

voir R. Turcan, *Les cultes orientaux dans le monde romain*, Paris, 1989, p. 117-118. Sur saint Euplo, F. Corsaro, «Studi sui documenti agiografici intorno al martirio di S. Euplo», *Orpheus*, IV, 2(1957), p. 33-62.

16- H. Delehayé, *Anal. Boll.*, 29(1910),

ص 463 ، بصدد حالة يبدو فيها غياب العلاقة بين العبادتين جلياً للعيان -

أبولون في ديلوس والعذراء في تينوس Tinos

17- C. Mango, «Discontinuity with the Classical Past in Byzantium», *Byzantium and the classical Tradition*, Birmingham, 1981, p. 55 s.

18- Ad. Jacoby, *Real-Enc.*, s. Maiumas(1928).

19- L. Robert, *Rev. Ét. Gr.*, 1936, p. 9-14=Op. Min. Sel., II, p. 947-952.

20-Julien, Misopogon, 362 D; Libanios, Disc. 10, 14[I², 405 Förster]-en 383/384; 50, 11 [III, 476 Förster]-en 385 ou 386; 41, 16 [III, 302 Förster]-en 388.

21- Foedum atque indecorum spectaculum(Code de Théod., XV, 16, 1 et 2).

22- Malalas, XIV, 17 Jeffreys (362 fin Dindorf).

23- J.-P. Rey-Coquais, Inscr. gr. et lat. découvertes dans les fouilles de Tyr (1963-1974), 1, Inscr. de la nécropole, Paris, 1977, n° 151, avec les remarques de J. et L. Robert, Bull. Épigr., 1978, n° 522, p. 499.

24- H. Lucas, «Répertoire des inscriptions grecques de Gerasa», Mitteil. des Deutschen Palästina-Vereins, 1901, 59, n° 22.

25- Théophane, Chronique, I, 541 de Boor, 699 Classen.

حول الصعوبة التي واجهتها الكنيسة في منع الأعياد ، انظر

J. Geffcken, Ausgang des Griechisch-Römischen Heidentums². Heidelberg, 1929, p. 190 (en 692).

26- Malalas, XII, 3 (284 Dindorf); Jean de Lydie, Mois, p. 133 Wünsch.

27- Libanios, Disc. 50, l. c.

28- F.Cumont, Fouilles de Doura-Europos, Paris, 1925, p. 189.

ملحق

تاريخ "حبشيات" هليودور

كان العالم فندر فلك M.H.A. L.H. van der valk هو أول من لاحظ في عام 1941. وجود التشابه بين حصار نصيبين على يد شابور الثاني في 350 كما ذكره جوليان مرتين في قصيدتي المديح التي رفعها لكونستانس (I,22-16, III, 23)، وبين حصار Syéne على يد Hydaspe ، ملك الحبشة، كما هو وارد في رواية هليودور¹ (IX, 2-8). ففي الحالتين نرى العامل المهاجم يأمر. بإقامة تبة تحيط بالمدينة ثم يحرق مجرى نهر مجاور ويجلب مياهه ليحجزها بين تلك التبة وجدران المدينة، والنهر هو النيل بالنسبة لسبيين، ومجدو نيوس Mygdonios بالنسبة لنصيبين . وتكون النتيجة أن فيض الماء ينخر الأساس التي تنهض فوقها الأسوار وهو من الطين المجلول، ويجعلها تتهاوى، في الوقت الذي تشرع فيه الآلات الحربية المحمولة على زوارق في دك الأسوار. وقد استنتج فندر فلك من ذلك أن هليودور قد استوحى الحادثة التاريخية وزين بها روايته.

وما كان لمثل هذا الأمر أن يثير الدهشة: فالسوري، الحمصي المنبت، هو في موضع يسمح له جيداً بالاستعلام عن حصار نصيبين، والتاريخ المفترض لروايته تأكد بشهادة المؤرخ سقراط، الذي من رأيه أن الوثائي هليودور هو نفسه هليودور، مطران Tricca في تساليا، حيث يعتبره سقراط من وراء التحريض على العزوبية الكاملة لرجال الدين². وليس في الأمر أية غرابة إذا ماكان أحد مطارنة تركيا من منبت حمص من أعمال سورية ، وسقراط، ذلك المؤرخ الجاد، لديه معلومات وفيرة من مصادرها الأصلية، دون نقل عن أحد، حول تساليا التي أقام فيها. ولما كان من بعض أساتذته في القسطنطينية بعض الناجين من حصار سرييون، فهذا يحدد سنوات تأهيله بعد عام 391 ، ونظراً لأن "تاريخه" يتوقف عند عام 439، فيمكننا أن نفترض أن وجوده في تساليا كان في مطلع القرن الخامس، وبالتالي في فترة لا تبعد كثيراً عن مطرانية

هليودور التي يقال إنها "إبان أركاديوس و ثيودوسيوس" فيما بين 383 و 395. وقد طاب للبعض أن يفهموا من قول سقراط عن هليودور "وقد روا عنه قصة غرامية بعنوان الحبشيات، كان قد ألفها في شبابه" أنه يتضمن تشكيكاً في مؤلف الرواية، ولكن في ذلك الكثير من التعسف في فهم النص³. فهذا التأريخ العائد إلى شاهد متميز وقريب من الشخص الذي يتحدث عنه، يشرح شرحاً تاماً أن المؤلف قد تأثر في شبابه، في حمص، بحصار Nisibis، كما كان حال المعاصرين في واقع الحال.

على أن شهادة سقراط أبعدنا E. Rohde، الذي تبين له (وكان محقاً على أية حال) وجود قرابة تجمع بين رواية هليودور و"حياة أبولونيوس الطيباني Vie d'Apollonios de Tyane"، وأراد نتيجة لذلك التقريب بين العملين⁴. ورغم أن التواريخ التي اقترحها Rohde للروايات اليونانية لم تعد في يومنا هذا أكثر من حطام، ورغم أن M. P. Nilsson قد أوضح بقوة أن الجو الروحي لرواية هليودور هو جو القرن الرابع، لاجئ القرون السابقة، فإن حجة Rohde قد عاد إليها منذ فترة قريبة جداً كل من E. L. Bowie و R. L. Fox⁵.

ثم جاء A. Colonna في 1950 ليكمل توثيق فنترفك بإعادة تجميع الشواهد المرتبطة بحصار Nisibis، مستخدماً على وجه الخصوص القصائد السريانية للقديس أفرايم Ephraïm التي نظمها في نصيبين، حين حدوث الحصار تحديداً، وهي تشرح دون أي مجال للجدال حقيقة محاولة شابور إغراق أسفل تحصينات نصيبين⁶ وبالتالي السعي إلى هدمها على هذه الصورة⁶. فأصبح صعباً منذ ذلك الحين الفصل بين وصف هليودور وبين الحدث التاريخي حول الحصار الثالث لمدينة نصيبين⁷. لكن T. Szepessy حاول أن يفصل مع ذلك بين الأمرين في عام 1976⁸. إنه يعترف، بالتأكيد، بأن الطريقة التي استخدمها شابور فريدة من نوعها (ص. 256). لكنه يرى بأن جوليان قد زين الحدث التاريخي مضيفاً إليه ذكرياته من قراءة هليودور. رغم أن الأمبراطور تعمد القول إنه لم يكن يريد قراءة القصص الخيالية، خاصة حول

" الشجون الغرامية " ، وتلك هي حال " الحبشيات " (الرسالة 89 ، حوالي يناير/كانون الثاني 363 ، 301b). ومما يدعو للإستغراب أن T. Szepessy يستخدم هذا المقطع بالذات ليجزم بأن جوليان كان قد عرف الروايات حق المعرفة" (ص. 267).

وفي رأي Szepessy ، فقد اقتصر عمل شابور بكل بساطة على حجز نهر مجد نيوس كي يحرقه نحو المدينة، مع تقديره بأن الأعمال المنفذة للحصار كانت كافية لتوجيهه إلى الأسوار التي ما أن بدأت بالتهلوي حتى عمد الفرس إلى إعادة فتح المجرى الأصلي للنهر. أما جوليان فقد استقى في رأيه من هليودور الفكرة الخيالية لإقامة تبة تحيط بالمدينة، مخنثة بحيرة اصطناعية من فوقيا قيل إن القوارب نقلت آلات الحصار. وقد يكون هليودور بالذات قد استمد خياله من اكرنوفون Xénophon في روايته لحصار Mantinée على يد Agésilas في 385 ق.م⁹. لكن Agésilas بدأ بتطويق المدينة بخندق وجدار- كي يسد منافذها بكل بساطة. ولما تبين له أن لدى المحاصرين مايكفي من مدخرات الطعام، قام بحجز النهر الذي كان يجتاز المدينة - وحينذاك، أغرق المدينة في داخل الأسوار وخارجيا على حد سواء. أما التوضع هاهنا فمختلف، والسبب أن نهر Mygdonios لا يجتاز مدينة نصيبين، لاولا النيل يمر في مدينة Syène الخيالية التي يصفيا هليودور.

أما Diodore (XV, 12) و Pausanias (VIII, 8,7) اللذان كتبوا في فترة لم يعد النهر يجري فيها في مدينة Mantinée ، فقد اكتفيا بالإشارة إلى تحويل النهر ذاك ، أي في واقع الحال، الطريقة التي استخدمها شابور حسب قول Szepessy ، وليس العمل الجبار الذي أشار إليه جوليان وهليودور ومعاصر آخر لهما، تيمستتيوس Thémistios (Disc., II, 36 s.). وهكذا فالحل الذي قدمه Szepessy لا يفسر شيئا، إنه بكل بساطة يتعرف على القرابة بين قصتين دون أن يحل مشكلة مصدرهما، كما أنه لا يساعد على معرفة أيهما الأقدم زمانا.

ويجب علينا أن نستعيد ما نعرفه عن حصار نصيبين . إن Szepessy يجد البرهان على أن الفرس لم يطوقوا المدينة بعد متصل البناء إذا اعتمدنا على استخدام Ephraïm كلمة " تل " . والتي صارت "tumulus" لدى Bickell، للدلالة على "tell" تلك يمكن أن يكون لها معنى " ردم " (ص.263، هامش رقم 83) رفع أثناء الحصار ... واتساق فأعطى أهمية كبرى لشيادة تيودوريه (تاريخ الكنيسة، 2، 30، 2-14) رغم اعتقاد تيودوريه بأن نهر مجد نيوس يعبر المدينة ، وعرف كيف يعيد شرح الإشارات السريعة للمصادر الأحدث تاريخاً أي "Chronicon Pascale" و¹⁰ "Théophane" وأخيراً، رغم أن أي مؤرخ لا يتحدث عن نقل آلات حربية بالزوارق ، فإن معظم المؤرخين يذكرون كثرة عدد هذه الآلات، ولا بد أن يكون شايور قد وضعها فوق جسور عائمة، على الأقل حماية لها من الطوفان، هذا إن لم يكن يسعى لتقريبها من الأسوار . وهذه الطريقة المستخدمة مصدرها الطبيعي وضع المدينة الواقعة وسط المستنقعات وذلك أمر غير وارد على الإطلاق في منطقة أسوان الصوتانية (syéne). لكن هليودور الذي يبدو أنه لم يكن لديه سوى اطلاع أنبي على الدلتا-الدنيا،⁽¹¹⁾ لم يكن يعرف تلك الحقيقة . والنقطة الأخيرة أثارها R. keydell - وهي تثبت أن حصار نصيبين قد كان النموذج لدى هليودور . وسكان syéne، أثناء الليل أعلوا بناء سور - مثلما فعل أهالي نصيبين، لكن دون أي سبب موجب، وذلك أن syéne كانت قد استسلمت⁽¹²⁾ ..

فإذا ما رفضنا التعسف مع شهادات اقرايم وجولييان وسقراط، والثلاثة من الكتاب الموثوقين الحسنين الإطلاع . وإذا لم نخضع تلك الشهادات لمحاجمات عرجاء مفضلين عليها روايات أحدث عهداً وحائلة بالغموض ، فإننا نجد أن الثلاثة يتفقون على تاريخ نشاط هليودور في النصف الثاني من القرن الرابع . ومن الحكمة لنا أن نتوقف عند ما أوردود .

هوامش

- 1- M. A. L. H. van der Valk, "Remarques sur la date des Éthiopiennes d'Héliodore", *Mnemosyne*, III, 9(1941), p. 97-100
- 2- Hist. de l'Égl., V, 22[PG, 67, 637].
- 3- T. Szepessy, l.c. ci-après, p. 248, «des on-dit incontrôlables et de vagues rumeurs».

4- E. Rohde, *Der griechische Roman und seine Vorläufer*³, Leipzig, 1914, p. 460 ss., 471 s.

5- M. p. Nilsson, *Gesch. der griech. Relig.*³. Munich, 1974, t. II, p. 565 s.; E. L. Bowie, *Cambridge History of Greek Lit.*, Cambr. Univ. Pr., 1985, p. 696; R. L. Fox, *Pagans and Christians*, New York, 1987, p. 137. Je ne vois pas pourquoi R.L.

يقترح Fox أن تعتبر مؤلف "الحبشييات" هليودور "العربي"، وهو
سفسطائي من عهد كراكلا، استقر به المقام لاحقاً في روما، وقضى فيها

شيخوخته في وضع بائس إلى حد ما

(Philostrate, *Vies des Sophistes*, II, 32[625 O.]).

6- A. Colonna, «L'assedio di Nisibis del 350 d. C. e la cronologia» 1950, p. 79-

87. Voir Éphraïm, *Carmina Nisibena*, éd. et trad. G. Bickell, Leipzig, 1866, p. 12 ss. et hymnes à 3.

7- لن أورد أسماء جميع العلماء الذين قبلوا برهان

فندرلاك وكولونا. انظر بين كثيرين :

J. R. Morgan, «History, Romance, and Realism in the Aithiopika of Heliodorus», *Class. Ant.*, I(1982), p. 221-265 (en partic. p. 226, n. 15) .

8- T. Szepessy, «Le siège de Nisibe et la chronologie d'Héliodore», *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*, 24, 1976, p. 249-276. Dans la même optique, M. Maroth, «Le siège de Nisibe en 350 d'après des sources syriennes», *ibid.*, 27, 1979, p. 239-245. C. S. Lightfoot, «Facts and Fiction. The Third Siege of Nisibis (AD 350)»,

Historia, 1988, p. 105-125. (p. 119), ne fait que reprendre les conclusions de Szepessy :

لدى جوليان ذكريات دقيقة عن الحصار ، لكن فيما يخص حكاية السد والزوارق فهو يعود بذكراته إلى هليودور

9- Xén., Hell., V, 2, 4-5.

10-J. Bidez, Philostorgius Kirchengeschichte, Leipzig, 1913 (Griech. Christl. Schriftst., 21), p.216s.

11- Voir P. Chuvin - J. Yoyotte, «Les hors-la-loi qui ont fait trembler Rome» [La révolte des Bouviers sous Marc-Aurèle dans le Bas-Delta et ses rapports avec le roman d'Achille Tatios], L'Histoire, n° 88, avril 1986, p. 40-48.

12- R. Keydell, «Zur Datierung der Aithiopika Heliodors», Mélanges F. Dölger, Heidelberg, 1966, P.345-350(347).

توضيح حول كتابة أسماء العلم اليونانية واللاتينية

كانت العادة قديماً فرنسية أولاً وأخيراً أسماء العلم اليونانية -اللاتينية- وقد ترسخت بعض الصيغ : فإذا أردنا التحدث عن الكاتب الشهير Samosate ، فإننا نذكره بإسم lucien ولا نقول Loukianos ولا lucionus . ولكن تلك العادة مزالتها في الظاهر : فبينما أن Decius الأمبراطور المضطيد للمسيحيين ، قد أصبح Déce ، فإن السفطاني libanios ظل اسمه libanius .

ولقد التزمت شخصياً بقاعدة اعتمدت بموجبها الصيغ المفرنسة عندما تكون متداولة ، فإن لم تكن كذلك ، قدمت أسماء الناطقين باليونانية بنهاياتها اليونانية متجنباً تحويلها إلى صيغة لاتينية ، فقلت (Proclos و Damskios و Simplikios) ولم أقل (Proclus و Damacius و Simplicius) ، وأما أسماء الناطقين باللاتينية فتركيتها كما هي في أصلها اللاتيني (Praetextatus) وليس (Prétextat) . وهناك حكماً جانب من الإعتباط في تقدير مدى وجهة

الشخصيات (فوجاهة القديس أمبرواز واضحة جلية ، وأما وجاهة البابا داما ز
فهي أقل وضوحاً بكثير) وفي التمييز بين "الناطقين باليونانية و"الناطقين
باللاتينية ' (فـ Attalus كان امبراطور الغرب ، لكنه كان يوناني المنبت) .
وهناك بعض الأسماء المتشابهة أصلاً، طرأ عليه بعض التمايز في صيغتها
الفرنسية ، مثال ذلك: Procope قيصرية ، و Procopios غزّة . وختاماً ،
فأنا لم أستخدم في الأسماء اليونانية الـ "K" إلا عندما تكون "C" الفرنسية
ملفوظة مثل الـ "S" .

اصطلاحات الأحرف الأولى

فيما يتعلق بالمراجع ، عمدنا إلى اختصار الكتب والمجلات بما يسمح ، فيما
نرجو، فهم الكلمات بيسر وسهولة حتى إن كان القارئ قليل التآلف مع
المنشورات المتصلة بالتاريخ القديم الكلاسيكي . والمصطلحات الوحيدة التي
تبدو خافية مستغلقة على الفهم هي :

- CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum, Berlin, 1863 ss.
Conflict = The Conflict between Paganism and Christianity
in the Fourth Century, éd . par Arnaldo Momigliano.
Oxford, 1963.
Dessau = Hermann Dessau, Inscriptiones latinae selectae,
Berlin, 1892-1916 (étréimpr.), 3t . en 5vol.
IG = Inscriptiones Graecae, Berlin, 1913ss.
PG = Patrologie grecque, publiée sous la direction de l'abbé
Jacques Migne, Paris, 161 vol., 1857-1866.
PL = Patrologie latine, id., ibid., 221 vol., 1844-1864 (et cinq
suppléments).
PLRE = The Prosopography of the later Roman Empire, I, A
D.260-395, par A.H.M. Jones, J.R. Martindale, J. Morris et
coll.,
Cambridge Univ. Press, 1971; II, A.D. 395-527, par J.R.
Martindale et coll., ibid., 1980.

Read-Enc. = Paulys Realen cyclopädie der classischen Alterlumswissens-chaft, sous la dir.de G.Wissowa, W.Kroll, K. Mittelhaus,K. Ziegler, Munich, 33 tomes en deux séries, 1894-1972, et 15 Suppléments, 1903-1978.

ثُبَّتَ المراجع

ربما كان من غير المجدي التعداد وفق التسلسل الأبجدي لجميع الكتب والمقالات التي كانت في أساس بناء هذا المؤلف . ويمكن للقارئ أن يجدها منثورة بين الهوامش في مواضع تساعد على تكوين فكرة عن مضمونها وأحياناً عن قيمتها . وسوف أقتصرها هنا على التنكير بعناوين البحوث الشاملة التي سبق أن ظهرت وتناولت مادة هذا الكتاب ، الذي لا يدعي بحال من الأحوال أنه يغني عنها في جميع البنود :

V.Schultzes, G

römischen- Heidentums, Iéna, I, 1887; II, 1892.

G.Boissier, La fin du paganisme. Étude sur les dernières luttes religieuses en Occident au quatrième siècle, 2 vol., Paris, 1891.

J. Geffcken, Der Ausgang des Griechischen-Römischen Heidentums, Heidelberg, 2°. éd., 1929.

P.de Labriolle, La Réaction païenne. Étude sur la polémique anticlirétime du Ier au VIe siècle, Paris, 1934.

Sur la religion grecque, un traité demeure irremplacé pour la richesse de son information et pour le sens critique de son auteur:

M.P.Nilsson, Geschichte der Griechischen Religion, Munich,I, 3° éd., 1967; II, 2° éd., 1961.

ومع هذا فمن الإجحاف ، في مجال تقديس التاريخ المتأخر ، ألا نشير إلى مؤلف الكتب A . J . Festugière ، والذي يعود إليه كتابنا وأكتفي منهم

بالذين قضوا نحبتهم ، سوف أذكر على سبيل المثال لا الحصر أسماء Hans

Paul و Arnaldo Momigliano و Louis Robert و Levvy Lemerle

المحتوى

٥	- مقدمة
١٥	- ما هو الوثني
١٧	- أبناء البلد
٢٥	- القسم الأول - تاريخ حولي
٢٦	- الامبراطورية تبحث عن دين
٣٨	- الصليب والشمس
٤٨	- وثنية قسطنطين
٥٦	- خيرة القرن الرابع
٨٥	- نحو الخطر (382-392)
٩٩	- سقوط سريون
١٠٥	- رسوم 392
١٠٩	- غداة المزمعة (392-415) سنوات مضطربة
١١٤	- غزة ، مدينة وثنية
١١٨	- قضية منحسومة
١٢٢	- سقوط روما
١٢٨	- هيبسالي
١٣٦	- قائمة المصادر والمراجع

١٣٦	- الإبعاد السياسي
١٤١	- أولميو دورس الشاعر والدبلوماسي
١٤٥	- مبريوش وثورة إليوس
١٥١	- معلمون وتلامذه أو جاذبية الوثنية
١٧٧	- الغرب ينفجر
١٩٥	- صلابة الشرق
٢٢٠	- خاتمة
٢٢٢	- القسم الثاني /الوحة/
٢٢٣	- انتصار الكتاب
٢٢٨	- كتاب الرثيين الضائع
٢٣١	- كتابات مقدسة
٢٣٧	- رجال الكتاب
٢٤٠	- كهنة ومؤمنون
٢٤١	- بصارتان وتلامذتهما
٢٤٥	- أنبياء يعاد تنصيرهم
٢٤٧	- بقاء هش
٢٥٤	- خدمة العدالة وربات الإلهام
٢٦٢	- معابر
٢٦٩	- تجاورات

٢٧٧	- والبرابرة أيضاً
٢٨٠	- نشيد الآلهة الأخير
٢٨٢	- مرابع جديدة
٢٨٦	- اللاهوت : الشمس - الملك
٣٠٠	- حماة الامبراطورية والمدن
٣١٠	- جالية الحظ ومقدمة الفوث : نيميزيس
٣١٨	- حماة الروح
٣٣٥	- الملجأ البربري
٣٤٢	- الآلهة في الصحراء
٣٤٧	- حية جديدة - القرف من الدم
٣٥٨	- التراتيل
٣٦٠	- ترتيل كاهن سبيل العطر البخور
٣٦١	- الحياة الثانية للأصنام
٣٧٦	- السحر
٣٩١	- نهاية العرافين
٣٨٠	- محضرو آلهة أم سحرة ؟
٣٨٦	- وعد السماء
٣٩٠	- مسك الختام
٣٩١	- قونية من برسي حتى أفلاطون

- ٣٩٦ - سادة المدن : التفخر بالأصول
- ٣٩٨ - إيزيس في كاتان
- ٤٠٣ - ألعاب الماء والحب في عيد ميّوما
- المراجع
- المحتوى

شوفان ، بير ، ترجمه عن الفرنسية : سلمان حرفوش «
أواخر الوثنيين ، دراسة ،

الطبعة الأولى ، منشورات اتحاد الكتاب العرب ،

دمشق ، ٥٠٤ ص ، قياس ١٧٥ × ٢٥ سم .

*

مطبعة اتحاد الكتاب العرب

١٩٩٧/٥ / ٢٠٠٠



هذا الكتاب:

ترجمة عن الفرنسية لواحد من الكتب الهامة في هذا المجال والذي يشتمل على تاريخ قرنين من عمر الإمبراطورية الرومانية (القرن الرابع الميلادي وحتى القرن السادس الميلادي) وفيه مسح لأهم الحواضر السورية والمصرية آنذاك بالإضافة إلى القسطنطينية وأثينا وروما، والحديث يشمل الشخصيات الوثنية ونشاطاتها الفكرية والسياسية والدينية عبر منظومة الفكر القديم الديني والفلاسفي. ويكاد الكتاب يكون سفرًا حافلًا بكل ما له علاقة بتلك الشخصيات التي سجلت تاريخ قرنين من عمر الإمبراطورية الرومانية.